Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál 2
Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál

2. Glossary and Index of Names

Edited by

ANTHONY FAULKES

VIKING SOCIETY FOR NORTHERN RESEARCH
UNIVERSITY COLLEGE LONDON
1998
Contents of Volume 1

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>vii</td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>vii</td>
</tr>
<tr>
<td>Synopsis</td>
<td>viii</td>
</tr>
<tr>
<td>The composition of the work</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>Date and authorship</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>The verse quotations</td>
<td>xiii</td>
</tr>
<tr>
<td>The <em>pulur</em></td>
<td>xv</td>
</tr>
<tr>
<td>The dialogue frame</td>
<td>xviii</td>
</tr>
<tr>
<td>The prose narratives</td>
<td>xxii</td>
</tr>
<tr>
<td>The analysis of poetic diction</td>
<td>xxv</td>
</tr>
<tr>
<td>Purpose</td>
<td>xxxv</td>
</tr>
<tr>
<td>Manuscripts</td>
<td>xxxix</td>
</tr>
<tr>
<td>This edition</td>
<td>li</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of verse quotations and their preservation</td>
<td>lv</td>
</tr>
<tr>
<td>Bibliographical references</td>
<td>lx</td>
</tr>
<tr>
<td>Manuscript sigla</td>
<td>lxx</td>
</tr>
<tr>
<td>Glossary of technical terms</td>
<td>lxxi</td>
</tr>
<tr>
<td>Text</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Textual notes</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>General notes</td>
<td>153</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Contents of Volume 2

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Glossary</td>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td>Index of names</td>
<td>443</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The glossary is full but not complete: some ordinary words are omitted, and references are selective for words of frequent occurrence, but all technical words and all kennings in the verses are included with virtually complete references. References to the text are by page and line number except when preceded by 'v', when they are to verse and line number. In references, 'n.' refers to a word in the General Notes, 't. n.' to a word in the Textual Notes. The following abbreviations are also used:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Category</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a.</td>
<td>adjective</td>
<td>nom. nominative</td>
</tr>
<tr>
<td>abs(ol).</td>
<td>absolute(ly)</td>
<td>num. numeral</td>
</tr>
<tr>
<td>acc.</td>
<td>accusative</td>
<td>obj. object</td>
</tr>
<tr>
<td>adv.</td>
<td>adverb(ial)</td>
<td>ord. ordinal</td>
</tr>
<tr>
<td>art.</td>
<td>article</td>
<td>o–self oneself</td>
</tr>
<tr>
<td>aux.</td>
<td>auxiliary</td>
<td>p. past</td>
</tr>
<tr>
<td>comp.</td>
<td>comparative</td>
<td>part. partitive</td>
</tr>
<tr>
<td>conj.</td>
<td>conjunction</td>
<td>pass. passive</td>
</tr>
<tr>
<td>dat.</td>
<td>dative</td>
<td>pers. person</td>
</tr>
<tr>
<td>def.</td>
<td>definite</td>
<td>pl. plural</td>
</tr>
<tr>
<td>e–m</td>
<td>einhverjum</td>
<td>poss. possessive</td>
</tr>
<tr>
<td>e–r, e–n</td>
<td>einhverr, einhvern</td>
<td>pp. past participle</td>
</tr>
<tr>
<td>e–r(r)i, e–rar</td>
<td>einhverri, einhverrar</td>
<td>prep. (p.) preposition(al)</td>
</tr>
<tr>
<td>e–t</td>
<td>eithverrt</td>
<td>pres. (p.) present (participle)</td>
</tr>
<tr>
<td>e–s, e–u</td>
<td>einhvers, einhverju</td>
<td>pret.-pres. preterite-present</td>
</tr>
<tr>
<td>f.</td>
<td>feminine</td>
<td>pron. pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>gen.</td>
<td>genitive</td>
<td>rel. relative</td>
</tr>
<tr>
<td>imp.</td>
<td>imperative</td>
<td>sg. singular</td>
</tr>
<tr>
<td>impers.</td>
<td>impersonal</td>
<td>s–one someone</td>
</tr>
<tr>
<td>indecl.</td>
<td>indeclinable</td>
<td>s–thing something</td>
</tr>
<tr>
<td>inf.</td>
<td>infinitive</td>
<td>subj. subject</td>
</tr>
<tr>
<td>instr.</td>
<td>instrumental</td>
<td>subjunct. subjunctive</td>
</tr>
<tr>
<td>interrog.</td>
<td>interrogative</td>
<td>subst. substantive</td>
</tr>
<tr>
<td>intrans.</td>
<td>intransitive</td>
<td>sup. superlative</td>
</tr>
<tr>
<td>irreg.</td>
<td>irregular</td>
<td>sv. strong verb</td>
</tr>
<tr>
<td>m.</td>
<td>masculine</td>
<td>trans. transitive</td>
</tr>
<tr>
<td>md.</td>
<td>middle voice</td>
<td>vb. verb</td>
</tr>
<tr>
<td>n.</td>
<td>neuter</td>
<td>v. l. variant reading</td>
</tr>
<tr>
<td>neg.</td>
<td>negative</td>
<td>wv. weak verb</td>
</tr>
</tbody>
</table>

-a neg. suffix v44/3, v59/2, v82/7, v93/7, v94/7, v168/1, v172/5, v175/5, v178/7, 59/17, v192/3, v217/1, v314/1

á (1) see eiga

á (2) f. river 17/13, 25/3, 4 (gen. pl.), 41/11 (gen. pl.), 41/15, 45/4, 48/10, v303/1 (metaphor for a poem reaching its end), v479 t. n. (gen. pl.); in kenning for rock, ãr stöði v317/4 (the form ãar would make up the usual complement of syllables; see note to verse 143 and Háttatal 7 and note)

ðábyrgð f. liability; háfa mikit í á. have a great deal at stake 21/17
áðan adv. a little while ago v250/1 t. n.
áðr adv. before v64/7 (with reðr, ‘was the first to’), 42/5, 109/20; previously, already v58/3, 85/15; above (in a book) 11/26, 18/1, 20/18, 69/5, 75/16, 78/22; áðr ok síðan early and late v343/2; as conj. before 21/6, v83/5, v309/3, until v45/3 (or adv., previously?), v71/1 (links with eðr ólaus in preceding stanza), v97/5, 41/31, v160/7, v172/6, v175/7, v408/2
afar adv. extremely v205/2
afarmenni n. mighty man, overbearing person 106/9, v441/2
áfænginn a. strong (of drink) 1/13, 49/11
afgelja f. blather 109/6
afglapi m. simpleton (someone who can be completely taken in) 106/17
afi m. grandfather 107/15, v446/2
afkvæmi n. offspring, progeny 50/15, 107/19
afl (1) n. strength 46/23, v166/5; gen. obj. of freista v24/3 (i.e. his strength); af afl with force, powerfully v80/7 (with purði), v91/3 (with vá), v356/2; af allu afl with all his strength 1/29
afl (2) m. forge v87/7 (dat. with sodnum, in a forge), 42/2, 3, 5
afla (að) wv. with dat. be able to do v269/2; with gen. a. sér build up for o–self, increase for o–self, earn, acquire 106/2 (the second obj. is acc., though T and C have gen.; cf. ljá and 25/2 n.)
afláti m. inactive person, one who gives up v441/5 t. n.
aflgjörð (-gerð) f. powerful activity, in kenning for battle, orða a. naglfara bordss ok tungu medalkafla mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/4 (acc. with drap sér á, cf. note)
afrænum f. test of strength, difficult achievement, great feat of strength v81/2
afspringr m. offspring, progeny, descendant 107/19, v448/3; sword-name, ‘which springs back, rebounder’? v459/4
ágætr a. magnificent, splendid, famous 5/37, 6/3, v325/2, 101/22, v394/2 (with hjálmi, but cf. v279), 103/14; sup. 46/22, 101/10; ágætast af most notable for 58/4
ái m. forefather, great-grandfather 107/15, v446/1
aka (ók) sv. drive, travel in a vehicle (at to) v65/5, v108/1, 83/16; with the vehicle in dat. (of sailing ships conceived as waggons) v266/2
ákafjalla adv. furiously, violently 6/8, 21/15, 37, 59/25
ákaftr a. furious, violent; sup. n. as adv. sem ákafast as hard as he could 4/39
akarn n. acorn; in kenning for heart, dólgs a. v82/1 (pl., subj. of drápu; see note)
akka f. arrow (of bone or with a bone point) v465/1
akkeri n. anchor v500/6 (Falk 1912, 78)
akr (rs) m. ploughed field, cornfield v263/1 t. n.
aktuðar m. pl. ropes attached to a bar across the rudder to steer a
ship (LK 179; not used in mediæval times, see Falk 1912, 76);
ropes attached to the ends of the yard (or to the clews of the sail,
see Foote and Wilson 1970, 246) to adjust the angle of the sail
(Falk 1912, 65; LK 208) v500/3
ákvæðinn a. (pp.) agreed, appointed 2/1
ala (ól) sv. nurse; metaphorically, have in one’s mind, brood over
v38/1 (inf. with þurfa); pp. bred v169/3; alnar við bred on v125/3
(of Ægir’s daughters or the winds); alin var at was born for (i. e.
in order to bring about) v202/1
alda f. wave v478/1 most of the other words in this list are proper
names); in kenning for (the mead of) poetry, Óðreris (hafs) a.
v34/3 (see note)
aldaþópti m. old rowing-bench mate 107/21, v445/2
aldr m. life v143/4, v390/3 (acc. with þið ek); (long) period of time,
lifetime 99/5; at aldri in age 58/8; acc. as adv. always v34/4
aldrhaf n. eternal, ancient sea? sea of life? in kenning, vágr aldrhaf
v34/4, see note
aldrigi adv. never v105/1 (‘never will any young ruler . . .’), v194/5,
v379/2 (v. i. aldrið, aldregin (U, ‘aldregin’)), v406/1
aldrþímkandi m. (pres. p.) who diminishes the life (e–s of s–one),
life-curtailer; in kenning for Pórr, killer of giants, a. Ellu steins
aldar v91/7 (dat. with of bella)
alþheimr m. the world of elves, where elves dwell v91/4 (gen. with
bliðu). See Index
álfr m. elf 5/20, 40/16, v332/5 (understand kalla, call it), similarly
v380/3; in kenning for war-leader, söknar á. (Þormunrekkr) v155/2
(gen. with sveita or döggi
álfrþóull m. ‘elf-wheel’, a name for the sun 85/20, v517/7 (Gylf.,
Vafþruðnisháli, Skirnismál 4; cf. Index); in kenning for gold, á.
elfar v117/1
algífr n. complete monster v251/8 (descriptive gen., ‘completely
monstrous’, with álfs: that complete monster of a wolf (i. e. Fenrir;
or álfs algífrísítra ‘the wolf’s most monstrous sister’, see ÍN 193)
algíldr a. completely worthy, excellent v21/1 (with allvald)
alínleygr m. (fore)arm-flame, gold ring v234/2 (gen. with fleygiendr)
alínuninn m. ‘(fore)arm’s mouth’, hand, fist; dat. (instr.) with the
mouth of his arm v53/4 (with gein
álinn see ala
álit n. appearance (pl.) v166/6
ál m. (1) trench (in the sea) v477/7; cf. hrafnáll
skáldskaparmál

áll m. (2) eel v488/5; in kenning for sea, áls hrynbraut v194/6, for
dune, áll Fjorgynjar (i.e. of the earth) v317/2 (gen. with hrynbads)
allfrægr a. very renowned 2/23, much spoken of 21/16
allfræðdr a. very frightened, quite terrified 21/29
allmærg a. very many v374/2 (with his or ox?)
allmikill a. a very great deal of 45/25
allr a. all v66/1 (with vé), v98/3, v101/5, 72/24, v257/2, v271/3,
v348/3, v381/1, v405/2; the whole v28/1 (with asksgn), v106/4
(with sjár), v143/3, 50/15, v185/1 (with e¥v), v254/5, v269/4,
v277/4; the whole of, completely v58/2 (with Kjallandi); complete
v148/4 (with varn, i.e. vorn); (my) entire 25/27 n.; every, all
kinds of v194/7 (with framræði); allir everyone (else) v295/2,
they all (sc. Jörmunrekk’s warriors) v157/6; allu everything v270/3
(obj. of of valda), with comp. than everything v273/3; n. as adv.
alt all the way 72/9; gen. sg. as adv. alls eki in no way at all 50/3;
alls engi never any v107/1; as subst. of everything, of all v115/2
(with dröttinn), v276/2, 78/11; as conj. since v36/1, v72/2, v216/1
allreiðr a. very angry 21/1
allrikr a. very powerful, all-powerful v298/2 (with Torf-Einars)
allvaldr m. very powerful, all-powerful one 99/23, 29; one who has
complete power, earl (Sigurðr or Hákon, see note to verse 12)
v21/2 (acc. with bið), king (Óláfr Haraldsson) v375/1; aldor a.
i.e. King Óláfr of Sweden v383/3; pl. rulers v381/1 (with alla)
allparfliga adv. most earnestly 1/34
álmog lí m. ‘elm-bow’ (cf. álmr, bogi) 108/34 t. n.
almenning f. the general public v443/2
álmr m. elm; in kenning for (unidentified) warrior, a. dynskúrar
málma v209/2 (vocative); bow (made of elm) v249/4 (subj. of
bugusk), v467/1
álmsorg f. ‘elm’s sorrow, trouble(r)’, the wind v351/4 (subj. of
grefr)
álmtaug f. bow-string; in kenning for warrior, the giant Geirrøðr,
álmtaugar ægir v87/5
álmboði m. elbow 108/34 (v. l. álmbogi)
almenning f. the general public v381/1 (with alla)
álr m. awl 43/8 (cf. Index)
alskir f. all-bright, name for the sun 85/19
alsæll a. perfectly blessed v163/2 (understand as obj. auðr or Fróða,
grind him happy, i.e. so that he becomes perfectly happy?—or
adv. acc.? Or understand meldr, what brings blessedness; see
NN 70)
alvátanóð r. (pp.) fully armed 59/22
ámattligr a. very powerful-looking v422/7
ambátt f. female slave 52/6, 11, v160/8 (gen. with hjómi)
amma f. grandmother 108/3
ámælisskor f. 'accusation-tally'? 106/30 (see note)
andaðr a. (pp.) dead v295/1
andhvalr m. bottle-nosed whale) v490/7 (KSk 15, 16; JG 7, 35; = andarnefja; beaked whale LML 120, 123)
andi m. breath, spirit 108/26
andskoti m. opponent 107/22
andsvar n. reply, response 101/13 (pl.)
angrfljófr m. 'grief-, sorrow-stealer', comforter, helper; in kenning for fiórr, Óðins a. v87/6 (dat. of respect with gin)
annarr a. other v271/3, 90/27; next 72/26; another (i. e. stilli) v172/2, v406/1 (with skjoldungr); another (person) v164/2 (obj. of granda, also with búi and orka, for another), 109/17; another (nine) 103/1; some other 107/14; another (horse) v329/7 (subj. of hvarfaði); the other, a second one (i. e. ígða) v152/1; different 109/20 (aðra greinina the other type of meaning); the second v516/7 (with himinn); annat sinn secondly 78/11; annarr . . . annarr one . . . the other 21/1–2
annvanr (i. e. and-) a. lacking (e−s s−thing); saums a. which do not have nails, of men conceived as masts (siglur) v156/4 (see note)
apli m. ‘dapple’, ox-name v505/1; see Index
apt adv. back v103/2
aptann m. evening (the latter part of the day, from mid-afternoon onwards) 99/6
aptr adv. back v102/8 (with leiðir)
ár (1) n. year v353/4 (acc. of time), 99/5
ár (2) f. oar v500/2
ár (3) adv. once v221/2 (perhaps with sagt er? NN 329); long ago v93/6 (with settisk or with báru; but see note)
árkló f. probably a kind of rowlock (cf. Falk 1912, 24, 69, 70) v491/3 (as name of ship? perhaps arkló, ‘eagle-claw’?); cf. kló
árðagar m. pl. days of yore; í árdaga long ago v62/2
arf m. heir 107/16; son v26/4, v42/1 (gen. with vaðr), v82/5 t. n.
arfognir m. early flier, name for a raven (or other carrion bird?) 91/3, v338/2 (dat. with gaf ek)
arfr m. inheritance 3/3, 48/15, v280/3 (obj. of leifa); e−s a. s−one’s legacy 48/30, 35, 49/5; ox-name v504/7, see Index
arfuni m. heir, inheritor 107/16, v446/6; ox-name v505/4, see Index
arghyrna f. ‘cowardly, useless point’, (ironic?) name for an axe with long but weak points on the blade v463/10
árguð n. god of plenty, harvest god 18/16
árheiði n. river-name 41/11 (gen. pl.)
ari m. eagle 92/1, v340/4, v400/2 (gen. with jóði); in kenning for carrion, *ara barr* v333/2 (or acc. with leiðr, subj. of fagna, if blóðorra is taken as the gen.), for blood, *ara hræsar* v333/8 (see *hrægamr*).

arinn m. hearth; (hearth-)stone, in kenning for giantess, *arin-Syn*, stone-Syn (separated by tmesis, see note) v90/4; a stage or bridge on a ship for the commander? (Falk 1912, 115) v500/4.

árla adv. early (in the day) 99/7.

armleggr m. (upper) arm 108/34; in kennings for gold, *eisa armleggs* v191/4, glóðir armleggs v199/4.

armr m. arm 108/34; *farmr e–s arma* = s–one’s husband or lover v13/2, v75/2, v98/2.

arnarhamr m. eagle-shape, -form 2/4, 15, 4/38, 5/1.

arngrænir m. eagle-feeder, one who provides corpses for birds of prey, war-leader (Magnús göði) v218/2 (obj. of tóðu).

arnsúgr m. ‘eagle-sucking’ or ‘eagle-noise’: the wind (or its sound) caused by an eagle’s wings 2/16, the pressure of the wind from the eagle’s wings v103/8 (obj. of lagði; lit. directed it against Loki, i.e. perhaps ‘pursued L. with powerful wing-beats’; or instr. with lagði at, ‘made after Loki with powerful wing-beats’) (cf. *Gylf.* 20/29–38).

árr m. messenger; pl. *ærir* embassy? 106/33, v441/1; in kenning for *Æsir* (perhaps a calque on *angelus*?), *ærir Yggs* v50/1; for warrior, man, *árr sverðregns* deliverer of sword-rain v303/1 (Óláfr pái; dat. with *mærð*, for).

ártali m. year-counter (a name for the moon) 85/21; (a name for a raven) 91/4.

árvóxt m. swelling of a river 25/15.


ásjándi pres. p. (cf. sjá á) looking on: *at ásjánda Akille* while A. was looking on 6/4.

askr m. ash(-tree) 40/13, 65/20; in kenning for warrior, *Hár's drífu a.* v214/3; ship (made of ash) 69/19 (cf. Ullr in Index and note to 67/21), Viking ship v491/4 (Falk 1912, 87); sword-name v454/5 (name for a horse *SnE* 1848–87, II 487).

asksogn f. (ash-)ship’s crew: *Ullar a.* are the shield-crew, warriors with shields v28/2 (*pess er*: of him who, who follow him who).

askpollar m. *(ash-)ship-tree*, in kenning for warriors, *Ullar askpollar*, the trees of Ullr’s ship (i.e. the shield) v212/1 (dat. of advantage (for) with *stendr*).

ásmegin f. Áss-strength, divine strength v72/5.

ásmóðr m. Áss-rage, divine fury 21/37.
áss m. (mountain-) ridge; in kenning for mountains, áss (gen. sg.)

hauðr v80/8 (cf. note)

ást f. love 108/27

-at neg. suffix v68/5, v72/1, v79/3, v90/5, v166/1, v178/1, v209/1, v252/1, v362/2, v388/1, v416/7

at (1) conj. that; so that, in such a way that v173/3 (því . . . at thus that, so such an extent that?), 109/19 (2; or as rel.?); þat . . . at such that v285/3; as rel. 42/15 (1)? (see note), hér . . . at here what 8/23

at (2) prep. with dat. to v65/5; as 48/21, 59/28; elliptically with gen. at the home of 50/17, v159/5, v174/8; with acc. at þat after that, thereupon v96/6, v101/2, v243/2; in v250/2 at seems to be the conj. after hugði and þat veðr hoga the obj. of fær (see note); as adv. there 42/15 (1) (see note); at þar várum we were there, present v144/4 (or at fleiri . . . at þar várum, the more because we were there, at (3) and (1), see NN 770)

at (3) adv. with comp. at fleiri the more (because of the killing) v143/3 (with þár; cf. at (2))

atburðr m. event, what had happened 3/30, 5/32 (pl.)

athlöfn f. activity 40/10, 56, 64/27

átján num. eighteen 101/18

atkvæði n. decision 42/19

atseta f. residence 51/30

átt(-) see eiga

átt f. family line, tribe; kin(sfolk); allar áttir Ingi-Freyss i.e. all the gods v101/5 (subj. of göðusk)

áttu num. eight (with mæðra) v64/8

áttbogi m. branch of family line; lineage; descendants, relatives; á. ylgjar = wolves v321/1 (subj. of svalg)

átti m. sword-name, ‘attacker’ or ‘inciter’ v458/8

áttuðr (-runnr) m. member of a family line (sett); á. e–s s–one’s relative, kinsman: á. Hymis = Pjazi v100/4 (subj. of bad sér fær), á. Suðra = Geirróðr (see Suðr in Index) v87/8 (in apposition to ægir, subj. of laust)

áttungr m. relative 107/18, v446/1

auðit pp. granted (by fate; with gen.): auðit varð (impers.) e–m e–s s–thing was fated for s–one v387/2

auðkyfingr m. an amasser, heaper up of wealth 106/15, v442/4

auðmildingr m. one generous with wealth, munificent person 79/28, 107/27

auðr (1) m. wealth v163/1 (obj. of molum); v163/5; precious gifts, gold v199/2; til auðar in order to gain wealth (i.e., plunder) v187/2; ox-name v505/3 (cf. Index); in kenning for woman, lág auðs v202/3, for man, auðar þorn v218/3
auðr (2) a. empty, waste, devastated v410/3 (complement of Síkiley varð)
auðskati m. wealthy (and generous) man (prince) v443/4
auðsúgr m. ‘wealth-sucker, -wind’? in kenning for troll-wife, a. jotuns v300a/3 (NN 1095C proposes auðsúð, a kenning for woman (‘plank of wealth’), which provides a hending)
auga n. eye 2/37, 24/31, v110/4 (obj. of varp), 40/29, 42/12, 44/27, v385/4 (obj. of stíning), 108/8, 10, 14; dat. pl. (instr.) v45/2; af augum mér from my eyes v392 n.; in kenning for gold, regni augna Óðs beðvina v146/1 (gen. with regni)
auka (jók) sv. increase, add to 59/15, 18; a. e–n með e–u honour s–one with s–thing v12/1; pp. aukinn e–u strengthened by, with the help of s–thing v103/4 (with hugreynandi Hænís)
aumr a. (the) poor v386/1 (as subst., acc. with látt)
aur- see eyrir
aurborð n. the second plank or strake from the keel (Falk 1912, 52; cf. LK 154, where it is the third), sand-strake? v500/5
aurgefinn m. ox-name, ‘dirt-given, inclined to become dirty’ v505/8
aurkonungr m. ‘mud-king’? (or or-, swift or liberal? arrow? possibly an error for ár- harvest, prosperity?) 19/34
aurr m. mud v174/5 (subj. of etr)
aurriði m. trout v485/7 (urriði JG 28)
ausa (eyss, jós) sv. pour, bail (water from a ship) v355/1; of producing (the mead of) poetry v18/3; of gold conceived as grain, pour (with dat.) v186/5
aus(t)ker (austsker in C) n. a vessel for bailing, bailer, scoop v500/7 (Falk 1912, 6)
austan adv. from the east, westwards (across the Baltic from Russia) v352/2; fyrir a. as prep. with acc. to the east of v177/2
austr (1) (austrs) m. liquid pumped or poured (or abstract, the pumping?—cognate acc.); in kenning for poetry, bilge-water v18/4 (obj. of ausa)
austr (2) adv. east; in the east v349/3, v381/2; i. e. in Norway v212/2, in Sweden? v383/2; á jörðu a. i. e. in Norway v408/3; eastwards v329/7 (with hvarfaði; i. e. back to Uppsala)
auvirð n. contemptible person 106/13
báðir pron. both; f. báðar we both v180/8
bæðir = barmr v501/6 t. n. (cf. de Vries 1977, 22 and 27; ÁBM 35, 42)
baga (ð) sv. cause trouble, injury to (víð) v69/7
bági m. opponent, enemy; ðilfs b. = Óðinn v16/2 (subj. of gáfumk), 9/28; jarla b. v61/2 (subj. of vildi, see note)
bágr m. hostility; brjóta bági á e–m open hostilities with s–one v76/8
bak n. back 22/25, 47/19
bakki m. a small transport vessel v492/3 (Falk 1912, 87)
bál n. bonfire, pyre 97/25; funeral pyre v8/4 (that of Óðinn’s son Baldr), v372/1
bágrimmr a. ‘hostile to fire’; Beita borgar b. hostile to the fire of the sea, i. e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with hnoossvin)
bálfragr a. ‘boldly fair’, harshly shining v157/6 (with ennighogg; perhaps bôlfagr, ‘evilly fair’; MS has ‘bavll-’)
bálgrimmr a. ‘hostile to fire’; Beita borgar b. hostile to the fire of the sea, i. e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with hnoossvin)
bálgrimmr a. ‘hostile to fire’; Beita borgar b. hostile to the fire of the sea, i. e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with hnoossvin)
ballr a. bold, tough; sup. most bold v97/6 (with dólg)
bállstugu a. ‘boldly fair’, harshly shining v157/6 (with ennighogg; perhaps bôlfagr, ‘evilly fair’; MS has ‘bavll-’)
bálstugr a. boldly shining v157/6 (with ennighogg; perhaps bôlfagr, ‘evilly fair’; MS has ‘bavll-’)
ballfagr a. ‘boldly fair’, harshly shining v157/6 (with ennighogg; perhaps bôlfagr, ‘evilly fair’; MS has ‘bavll-’)
bálgrimmr a. ‘hostile to fire’; Beita borgar b. hostile to the fire of the sea, i. e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with hnoossvin)
bátta m. bear, ‘plodder’ v510/6
banaðr m. slayer 58/20, 107/23
banaorð n. news of s–one’s death; bera b. af e–m i. e. kill s–one, gain victory over s–one 6/18
bänd n. bond; í bôndum in his bonds v98/4 (with eygja; on the binding of Loki cf. Gylf. ch. 50); cf. bônd
bani m. death 2/9, 6/15, 18, 49/34, v164/4; cause of death, slayer 14/28, v59/5 (complement of varð, cf. note), 19/24, 28, 30, 39/14, 19, v164/7 (obj. of finni), 58/20; sinn bani his slayer, the one who was about to slay him v67/8 (obj. of þätti); cause of (s–one’s) death 46/5, 31, 48/38, 49/13, 72/19; b. Belja = Freyr (see Gylf. ch. 37) v328/5; Fáfnisbani slayer of Fáfnir 103/9
banveniligr a. likely to bring death, deadly 6/7
bára f. wave, bore (also the name of one of Ægir’s daughters, see Index) v126/1, 74/8, 95/28, v361/1, (v478/7); berg-þýr b. , Boðnar b. (the mead of) poetry v30/3, v35/1 (subj. of téir); in kenning for ship, báru fâkr v256/3, for blood, valkastar b. v94/6 (gen. with már)
barð n. (1) front stem of ship, prow v133/7 (instr. with rístr), v256/2 (obj. of þrungr), v356/3 (subj. of skerðu), v499/1 (= framsteþni LK 90; cf. barði); the part of the front stem extending above the water-line, the middle of three pieces comprising the steþni (steþni) (Falk 1912, 36); fyrr fyrðóðum before the prows v132/2. (2) slope, rise, bank, edge (of a hill); in kenning for giants, Hrœðr barða v83/4. (3) beard 108/19
barða f. ‘bearded axe’, axe with a long lower point on the blade v463/8
barði m. a kind of ship, ‘beaked’ (cf. barð; barði perhaps means one with strengthening or a projection on the stem for ramming, cf. járnbarði Falk 1912, 37–8) v51/1 (gen. with brautar), v493/3; in kenning for shield(-wall), garð barða v235/2 (or barð n.); shield (perhaps a shield with a long lower point) v470/7
barðristinn a. ‘prow-cut’, cut by the prow v354/1 (with bôrdheim)
barðsóli see bliksól
bargrimmr a. ‘barley-fierce’? v136/2 t. n. (sup.)
barmi m. poetical word for brother (fed at the same breast) v154/8
(Erps barmar = Hamðir and Sørli, subj. of hefndu; though according to Hamðismál 13 they were only half-brothers to Erpr and had different mothers), 107/17, v446/3; Baldrs b. = Þór (again of half-brothers) v67/1 (subj. of pyrmði)

barn m. edge, shore, cliff v501/6 (written barðmr in R, perhaps for baðmr m. (so C) ‘bosom, surface’?—cf. ættbarmr, -baðmr)

barn n. child 47/26, 48/8, 33, v148/4 (with því, dat. obj. of hrósa; the child of Ýmir’s daughter is Hnoss (or Gersimi), the precious gift), 107/16, 108/4, v447/2; fira þrætn sons of men v202/4 (dat. of respect with rói, for, among men); oggls b. = Loki in falcon form v103/7; in kenning for giants, b. Mómr v79/6 (gen. with þverrir)

barnungr a. ‘child-young’, (still) a child in age (of Haraldr hárfagri) v256/4 (with hefjóðr)

barr n. (1) foliage 40/27, 41/22; cf. v10/3 t. n.

barr n. (2) barley; in kenning for gold. Kraka b. v186/6 and v389/2 (dat. with eyss); for carrion, ara (or blóðorra) b. v333/1 (dat. with fagna); cf. v10/3 t. n.

barrhaddaðr pp. foliage-haired, with hair made of pine needles (or barley, Frank 1978, 186); of Norway perceived as female v10/3 (with biökván). Cf. Gylf. 3/23–26, 12/32 (Grímnismál 40)

barún m. baron 80/4

bassi m. bear v510/5

batna (að) vv. improve, get better; pres. p. batnandi perhaps means ambitious, referring to those who want to improve their abilities or reputation (upwardly mobile?) 106/5

bátr m. boat (ship’s boat?) v492/5

batt see binda

baugjörð f. ‘ring-land’, that on which the shield-boss stands, kenning for shield 70/5, v239/3 (acc. with sér)

baugnafaðr a. ‘circle-hubbed’, (of a shield conceived as a wheel) having a disk (i. e. the shield-boss) as its hub v238/2 (with hjóls)

baugr m. ring v2/2 (acc. pl. obj. of piggi parallel to heimboð; i. e. plunder), 45/27, 30, 48/5, v186/3 (gen. pl. with brattakr), v187/4 (dat. pl. in, consisting of, rings; with or in, i. e. using, shields NV 2264, see below); hálsv-(baugr) neck-ring v250/8 (obj. of bar); boss of a shield (or its surround) v65/4 (dat. with á), 67/23, 69/29, 70/5, v240/1 (Falk 1914, 140); in kenning for shield, baugs bifkleif v71/7; by synecdoche for shield v471/3; i. e. encircled, in kenning for Midgard serpent, brattrar brautar b. v45/2 (dependent on leit á); in kenning for generous man, spillir bauga v151/6, baugs fríðstökkvír (vocative; unidentified, see note) v262/1

baugskerðr m. ‘ring-damager, -diminisher’, he who gives away rings, generous ruler (unidentified) v133/7
**Glossary**

**bauti m.** beater, striker, killer; in kenning for Pórr, arin-Synjar salvanið-bauti (separated by tmesis, see note), striker of the ones accustomed to visit the dwelling of the giantess (i.e. of cave-dwellers) v90/4 (subj. of hlaut sigr)

**bautuðr m.** striker, stabber, ox-name v503/9 (v. l. bauruðr). A horse, SnE 1848–87, II 487

**baztr a. sup.** best (with gen. pl.) v62/4 (apposition to Skíðblaðnir);
**b. e–m** very kind towards s–one v150/2. Cf. **betr**

**beðja f.** bedfellow 108/5; i.e. wife: **Glens b. = the sun** v135/1

**beðr m.** bed; pile, heap v358/1 (acc. pl. beðja); á beð e–m to s–one’s bed (Hnoss (or Gersimi) is led to the poet’s bed, i.e. the precious weapon is presented to him like a bride) v149/6; **Grafvitnis b. = gold** (snakes were supposed to sleep on gold) v183/4 (obj. of mólu)

**beðvina f.** bedfellow; **Óiðs b. = Freyja** v146/2 (gen. with augna)

**beiða (dd) wv.** with gen. ask (for s–thing); **b. e–n e–s ask s–one for s–thing, try to get s–thing from s–one 24/33; demand, force (e–s e–t s–thing from s–thing) v160/4; challenge (to battle) v171/5 (or constrain, tame, subdue, see NN 73); md. **beiddusk e–n e–s ask s–one for s–thing for o–self 4/23; beiddusk af nokkvors demanded something of it for themselves 46/8; beiddusk at hafa (taka) demand, request (to have) 45/11, 58/34; beiddusk at flytja asked if they might convey 58/36.**

**beiðr m.** demander, ruler; **hapta b. Óðinn** v32/1 (gen. with gildi)

**beimator m. pl.** warriors, men v217/4 (gen. with kyn), v271/2 (gen. with līð), similarly v396/2, 105/26, v440/2. See **Index**

**bein n.** bone 42/1, v94/2 and v305/2? (cf. **beini**); lower leg, shank 109/2; in kenning for rocks, **Hlóðynjar b. v315/4** (gen. with **Danar**; the Dane of rocks is a giant)

**beina (d) wv.** set in motion; **b. fluginn** exert o–self to fly, start to take off 24/29

**beini m.** service, hospitality, i.e. provision of food v94/2 and v305/2 (gen. with tormðblaðr; the word could also be gen. pl. of bein here)

**beinar** m. supporter, promoter, causer, in kenning for war-leader (Haraldr harðráði), b. **bragna Falls v275/1**

**beinn a.** straight (with hún; predicative: ‘so that it is straight’); or of character, honourable (with breyti; cf. NN 261) v12/3

**beita (1) f.** bait, food; **Gera b. = dead bodies** v339/2 (obj. of sleit)

**beita (2) (tt) wv.** use (e–u s–thing) on (e–n s–one); b. e–u e–n inflict s–thing on s–one v90/7 (after sá er)

**beitiass m.** tacking boom, a pole attached to the lower corner of a sail and to some part of the hull to hold the sail out straight when tacking v498/5 (Falk 1912, 61; LK 208–9)

**bekkr (1) (gen. bekks or bekjar) m.** bench, platform, plank 74/25;
the benches in the hall v20/7, v90/8 (as first half of compound bekkrekkar m. pl. bench-fellows; acc. with of beitti); resting place, land, or seat, dwelling-place: otonin b. = sea v141/2 (gen. with ald; the preceding prose suggests that the word is bekkr (2) here); Sölsa b. v258/3 (gen. with tröð) must be a kenning for ship, although the commentary (74/25) claims it means ‘sea’; seat: Brunnaks b. v100/5 is either gen. with disi, forming a kenning for Íðunn, or is the name of a place in giantland (gen. of direction, to, with of kom)

bekkr (2) m. brook v477/6. Cf. bekkr (1)
bekkrekkur m. bench-champion, bench-fellow; in kenning for giants, bekkrekkr jötuns (separated by tmesis; acc. with of beitti) v90/8
bekri m. ram, tup (‘bleater’) 90/14, v507/8
belgr m. (1) bellows 42/14. (2) (animal) skin 45/37
bella (1) (ball) sv. strike with a ringing noise, clang; impers. there was a clang v58/1
bella (2) (ld) wv. with dat. bring about (s–thing violent), put into (violent) action, wage (war) (act violently with s–thing, cf. NN 2218B) v241/2 (the clause hinn er styr beldi belongs with glaðufæðandi); stand up to, do harm to (e–m) (act violently against, cf. NN 2218C) v91/8 (of bella inf. after ne máttu; = bella (1)?)
belti n. belt 4/10; a rope passed round the underside of a ship to strengthen it? (Falk 1912, 14) v499/2
ben f. (n. pl. v219/3) wound v173/7, 67/25, v249/3, v251/4 (gen. pl. with bæti-Prítðr), v336/3; n. pl. v219/3 (subj. of fnýstu); i ben i. e. from wounds v323/4
benfúrr m. ‘wound-fire’, i. e. sword v230/4 (instr. with rjóðask, though the last line of this quatrain may be part of the stef, and thus of a different statement; if the word is benfúr n. it might be the subj. of rjóðask and björt might belong with it; cf. Reichard 1928, 61–3)
bengagi n. ‘wound-gosling, -bird’, i. e. arrow v219/4 (pl., subj. of gnúðu)
benknúar m. pl. ‘wound-knuckles’, part of a sword-hilt v460/2
bensegr (or -sægr; but written with ‘ø’ in R) m. sword-name, ‘wound-strip’ v455/5 (see note)
bera (1) f. she-bear 88/7, v510/2; shield-name (‘that which is carried’) v240/1, v471/4. Cf. Berudrápa, Egils saga Skálta-Grímssonar 275
bera (2) (bar) sv. bear, carry v234/4, v29/1, 22/25, v124/1, 40/38, 80/6, v326/3, v327/2 (inf. with kvádu), v350/2, v352/3, v361/1; b. e–m take for s–one v250/7; suffer v290/1 (inf. with taka); berum i. e. 1 (the poet) carry v145/3, v244/3; pres. bera i. e. have on them, are adorned with v130/1, v183/5; wear v185/1, v220/4,
v281/1; bear, i. e. be covered with v147/5; deliver 106/30; bring forward, perform, utter v385/3; serve v20/9, v286/4 (subjunc. after þági var sem); put v93/6, 59/10; pour 48/11; b. á bring to, i. e. use on v333/3; b. af hendi hand over, deliver v303/2; b. fram bring out, produce 42/18, 25, 45/24, perform, deliver v207/2 (with suffixed pron., ‘which I am performing’; clause goes with full, so that the verb means more literally ‘serve’); b. saman collect, amass v187/3, ponder, compose, plan, make, compile v152/5 (i. e. comes to wrong conclusions?); b. saman ok hin compare (them) with the others 2/3; pp. borinn born 51/34, 101/19; fleim erum bornar from them we are descended v167/8; borinn e–u endowed with, imbued with (carried forward by?) v85/2 (with hersar); impers. e–n berr one is carried, brought (to a place), one gets 25/18

berg n. rock, crag v67/2 (pl. subj. of hristusk), 108/25; in kenning for mead of poetry, bergs geymilá v28/4

berg-Danir m. pl. rock-Danes, giants v69/7 (gen. with brjótr)

bergjarl m. ‘mountain-earl’, giant, whose bride is a troll-wife v41/2 (if bergjarls vindr can mean ‘thought’ on its own without brúðar, the latter word could be gen. after til; cf. NN 1098)

berg-Mœrir m. pl. Mœrir (inhabitants of Mœrr, Møre in Norway) = people; rock-people = giants; berg-Mœra bára = (the mead of) poetry v30/3

bergrisi m. rock giant, mountain giant v167/7 (gen. pl. with bræðr), v168/6 (with mær), v182/1 (with brúðr)

berg-Saxar m. pl. ‘rock-Saxons’ = dwarfs; berg-Saxa fley = (the mead of) poetry v35/2

berja (baröi) wv. thrash 20/19; b. grjóti pelt with stones, stone (impers. for pass.) 50/14, pp. barðir e–u pelted with s–thing v156/8; md. fight 72/12, 23, 26; berjask við e–n fight s–one 21/7, 48/36

berr (1) a. bare; uncovered, unsheathed 72/20; útan á flá bera on their bare flesh 50/21

berr (2) m. ram-name (‘beater’?) v507/6

berserkr m. berserk, a warrior who fights in a frenzy 58/30, 35, 59/3

bersi m. ‘(little) bear’, hypocoristic or diminutive of bjorn (cf. bjarki) 75/15, 88/6, v510/1; in kenning for ship, skorðu b. v260/8 (subj. of braut)

bestingr m. bear-name, ‘haltered’ (bast: a rope of bast) v510/5

betr adv. better 48/12 (see hugaðr); b. væri at it would have been better if 50/8; sup. betr v246/4 t. n.; cf. baztr

betri a. comp. better v107/3 (complement of verdor after né), more perfect v273/2 (en than); er b. at reyna is better to make trial of, to deal with v381/4; betri væri would be better 43/7; it betra the better, better than (most) others (or adv., ‘if I consider better’?) v15/8
bíða (beíð) sv. with gen. wait for 21/27, v68/8 (at b. inf. with varðat lengi), 72/31; pres. perfect beíð has been waiting for v284/1; with acc. suffer v402/2, v405/3
bíöll m. suitor, wooer, in kenning for giant, b. Greipar, whose son = Pjazi v104/3
bíðja (bað, baðu) sv. ask, beg, pray (e–n e–s e–m s–one for s–thing for s–one) 1/33, 3/37, v32/3, v99/8, v298/2; láta e–n b. sik gongu let s–one urge one to go v74/4; with acc. and inf. v21/1, v27/1, v30/4, v95/1, v96/1, v390/3; order, tell (s–one to do s–thing) 4/31, v20/6 (heða subjunc. after hugðumk), 20/30, 24/31, v100/1, 42/2, 52/12, v213/1; b. e–n with at-clause v161/5; b. e–m konu e–rar to ask for s–one as wife for s–one 47/30 (til goes with fóru); bíðja e–rar e–m til handa ask for s–one’s hand on s–one’s behalf 49/21
biðkván f. waiting, i. e. abandoned, wife; b. Friðja (Óðinn’s) is Jǫrð, i. e. jǫrð, the land of Norway v10/4; the reference is to Óðinn having apparently abandoned the goddess Jǫrð (on whom he begot Þorr) for Frigg; cf. munlauss. Frank (1978, 187) suggests ‘courted woman’ (bíðja ‘woo’); cf. NN 1911B, 1955.
bífa f. shivering, quavering; narrative? 109/5; image, picture, story (which gives rise to terror?) v71/7 (dat. pl. with fáða; perhaps bífi m. or bíf (bíf?) n.)
bífask (fó) wv. shake, tremble v89/1
bífgrund f. shaking, undulating ground; Rakna b. = the sea v134/4 (subj. of bleikir)
bífkleif f. quivering, moving rock-face or cliff; in kenning for shield, baugs b. v71/8 (obj. of þá ek)
bífkván f. trembling wife v10/4 t. n.
bífvangr m. quivering land (resting-place); ýs b. hand v21/3 (dat. obj. of halda)
bigyrðill m. belt v89/8 (acc. with niðr í miðjan)
bíl n. moment 25/18
bíla (að) wv. fail 21/13, 42/32, 72/20
bílda f. arrow with a broad flat point v465/5 (Falk 1914, 97)
bínda (batt) sv. bind, tie (up) v102/4 (linked by ok with funda, after unz; subj. is the gods), 45/16, 47/19; fasten v12/4 (the clause goes with jarðhljóþ); confirm (with dat., by or with s–thing) 45/18; b. við of ships, tie up to (along the coast, i. e. he lines the coast with them (if far is collective)) v120/1; b. um tie (a cord) round 2/32; with cord in the dat. 2/33; pp. bound 52/3, v164/8 (with bana, ‘find [him] bound’); bundinn e–u i. e. surrounded by, wrapped round by s–thing v311/1 (with grund); pp. as subst. hinn bundni the bound one 20/6
birki n. birch-trees (collective), birch-wood, in kenning for warriors
(Hamðir and Sǫrlí), bláserkjar b. v157/5 (gen. with ennihögg ok eggjar, i. e. caused by)
bíta (rt) vv: illuminate 40/39
bíti n. brightness 41/8
birtingr m. sea-trout v485/3
bíta (beit) sv: bite, cut, pierce 43/9; abs. 4/11, 29, 43/7, v297/1, v403/1
biti m. cross-beam, transom (Falk 1912, 47–8); in later times behind the aft-most thwart or rowing bench; this bench itself (LK 156–63); v498/7 (pl.)
bjarg n. crag, rock 4/28, v67/3 (pl., subj. of brustu); in kenning for giant (Hrungrír), bjarga getir v68/1; in kenning for giantess or troll-wife, bjarga Gefn v93/7 (gen. with byrgit‡r, cf. note); blöðeisu b. axe-head v193/2 (gen. with tveim megin)
bjarga ( barg) sv: with dat. save, protect v247/2
bjarki m. ‘little bear’, a nickname 58/31 (cf. bersi)
bjartplógaðar a. (pp.) brightly ploughed, i. e. ploughed so as to look bright, or ploughed with a shining plough; or the rings on the arms look like shining furrows in a field v186/3 (with brattakr)
bjartr a. bright, shining 1/6, v101/1 (with borda), v106/1 (with sól), v230/3 (with fot or benfår, q. v.), v361/2, v378/1, splendid, resplendent v312/2 (with seggir; perhaps refers to armour; but cf. Háttatal 4/8, where the word is glossed as ‘glåð’ (4/17))
bjóð n. table, food-board v96/5 (af from off)
bjøða (bauð) sv: invite (e–m at s–one to) 3/27, v32/3 t. n.; offer (at to) 4/18, 42/38; offer (e–m e–t s–one s–thing) 3/37, v227/1, 72/10, 16, with suffixed pron. 72/18; with suffixed neg. bauða did not offer v251/1; bauð heim með sér invited [me] to his home, issued an invitation to his home v364/2; buðunk offered me (Noreen 1923, § 465.3) v31/1, was offered (given) to me v148/1; b. e–m e–t present s–one with s–thing v216/1 (inf. with hefi ek einråðit); instruct, command v209/3 (‘this is what . . . commanded’); b. at seti say one is willing to accept in atonement 46/32; b. e–m til e–s invite s–one to s–thing 20/29, 21/4; b. e–m til sín invite s–one to visit one 3/26, 40/34, 48/33, give notice: bðit til varnanar taboo 22/31
bjöðr m. offerer, giver (i. e. of the horn being described) v368/3 (subj. of nemi)
bjöker n. beer-cup v20/8 (pl.)
björr m. beer; hróka b. = blood (see hrókr), to give which to ravens is to engage in battle v5/3; in kenning for woman, björs brik v29/1 (here björr could be the word which means a piece of cloth, a gore or gusset in clothing, see NN 2925)
bjórsalr m. beer-hall 5/38
bjúgask (bugusk) sv. md. bend, be bent v249/4
bjúgrendr a. (cf. rønd) curved-edged v239/4 (with rít)
bjóð n. pl. (tract of) land v31/4, v501/7
bjórg f. help, deliverance, salvation 25/20
bjork f. birch 64/13, v230/3 t. n.; in kenning for woman, hramma
bjórn m. bear 75/14, 15 (complement), 88/6, v510/1 and t. n.; in
kennings for ship, b. undinna festa v126/1 (obj. of færir), b. flóðs
v260/5; in v171/5 (acc. pl. bjórnir) the word perhaps means ‘bear-
like warrior’ (cf. Old English beorn)
blájaxl m. ‘dark-tooth’ (jaxl: molar), name for a bear v510/3
blakkkleitr a. black- or pale-looking 128/3 t. n.
blákkra (blætt, blendu) sv. mix (e–u við e–t) 3/22; impers. e–u er
blandit við s–thing is mixed in it 49/8; pp. blandinn (having been)
mixed (e–u with s–thing) v155/5 (with brunn), v321/4 (with graðir)
blásl a. weak, cowardly, effeminate 106/11
bleikja (kt) vv. bleach, wash 48/9; become white (of the sea, i. e.
with foam) v134/3 (flár may be for flær, where)
bleikr a. pale, light in colour v256/3 (with þáks)
bleyōi f. cowardice v93/8 (dat. with vændr); til b. as an excuse for
cowardice v251/1
blíð a. pleasant, cheerful v8/1 t. n.
blík n. gleam 40/31, 67/21
blíka f. gleam (in the sky), (bank of) gleaming cloud (or of (buried)
gold?); álheims blíku undirfjállf = cave v91/4
blíksöl f. gleaming sun, in kenning for sword, blíksólar garmr v335/4
(perhaps an error for barðsólar or bordsólar, sun of prow or gunwale, i. e. shield). Blíksól (‘sun of shining metal’) could perhaps also be a kenning for shield (NN 3102). See note and cf. íss

blindr a. blind 19/29, v138/2 (with manní)

blóð n. blood 3/20, 22, 4/2, 14/11, v70/8 (dat. with stokkin), 42/12, 49/8, v155/5 (dat. with blandinn), v173/7 (obj. of skorðu vit), v219/3 (obj. of fnjóstu), 67/24, v230/3, 87/8, v321/2 (dat. with blandinn), v324/4, 90/26, 28, v336/3, v337/4 (gen. with bráð), v374/4 (instr. with rýðsk or dat. with jellr, ‘in blood’, NN 896), v400/2 (obj. of fekk), v402/1, v403/2, v404/4 (instr. with litar);

Ymis b. = sea (see Gylf. ch. 8 and Grímnismál 40) 36/24, v123/2

blóðeisa f. blood-ember, i. e. (gold-adorned) axe v193/1 (gen. with hjargs)

blóðhefni m. ‘blood-fist’, name for (part of) sword-hilt v460/6

blóði m. poetical word for brother (‘blood-brother’) 107/17, v446/4; Meila b. = Óðinn (dat. of respect or gen. with móðr) v108/3

blóðlíða f. ‘blood-eddy’, patterning on sword-blade v460/4

blóðléika f. ‘blood-player’, ‘that which is splashed in blood’, coat of mail v474/5

blóðdórri m. ‘blood-grouse’, kenning for raven or eagle v333/1 (acc. with laetr, subj. of fagna; or gen. with barri, making a kenning for carrion, if ara is acc.)

blóðrefill m. ‘blood-stick’, sword-point v460/3 (cf. Refill in Index; Hines 1995, 94–5)

blóðvaka f. ‘blood-wakener’, name for the point of a sword v460/5

blóðvarp n. ‘blood-warp’, patterning (pattern-welding, as if woven?) on a sword-blade v460/3

blóðvarta f. ‘blood-strip’, a strip of patterning on the sword-blade v460/1 (cf. ÁB under varta (2))

blóm m. bear-name, ‘snorer’ or ‘mighty one’ 88/7, v510/1. Cf. bólmr

blót n. (heathen ritual) sacrifice, sacrificial feast 101/11

blóta (blét or að) sv., vv. worship, sacrifice to 60/11; b. til offer a sacrifice to obtain, in order to be granted 101/11; 1st sg. pres. blót v15/1 (weak form blót ub)—or read blét (cf. Noreen 1923, § 530 n. 1; Introduction p. liii)

blotamaðr m. weak, soft person 106/12

blótfe n. money, wealth offered in sacrifice 60/12

blónda (að) vv. doze; pres. p. with eyes (half-) closed 45/6

blájuhvalr m. a kind of whale, perhaps right whale or nordcaper v489/8 (or maybe the same as blókuhvalur, see JG 36, = stökkull, a dolphin or a fabulous whale according to Blondal 1920–24; see note to verses 489–90)

blaer m. sword-name, ‘bright’ or ‘bleater’ v458/6; ram-name v507/9
**blæstri** see **blástr**

**blönduskáld** *n.* (nickname) ‘poet of “blanda”’ (perhaps a name or nickname of s–one about whom Þorvaldr composed; see Finnur Jónsson 1920–24, II 72) 11/20, 62/27, 80/16

**boði** *n.* invitation 21/5; request 58/26

**boði** *m.* (1) submerged rock, shoal 3/28; breaker, sea breaking over rocks 96/15, v364/1, v478/7

**boði** *m.* (2) messenger, herald v250/4 t. n. (*vedr*boði storm- (i. e. of battle) messenger, i. e. warrior (‘offerer of battle’). Heðinn, see note

**boði** *m.* bow 19/32, v240/2, 71/15, v467/1 and t. n.; in kenning for arrows, *bogna hagl* v247/1, for battle, *pat vedr boga* v250/4 (cf. note)

**böglina** (bog-) ? f. ‘bowline’, a rope from the middle of the forward edge of the sail to the bow or prow of the ship to hold the edge of the sail steady when sailing across or into the wind (perhaps the ‘bow’ is the curved part of the sail rather than the bow of the ship)

*LK 209, 211, Falk 1912, 65–6; v498/7

**bognauð(r)** f. ‘bow-compeller’, kenning for arm 108/38

**bognir** *m.* shield-name (‘bowed’) v469/3

**bógr** *m.* shoulder 1/28; pl. of a ship, bows v124/4 (obj. of *berr*)

**bók** *f.* book 5/28, 32

**bokkr** *m.* billy-goat, buck v508/6

**ból** *n.* lair 46/18, 47/18, 21; dwelling; *skipa hlíðar* b. dwelling of the wave, i. e. the sea v133/8 (obj. of *rístr*). Kock, *NN* 573, takes *Amliða* b. = sea and *skipa hlíðar* *lyngs* with *límidr*

**boli** *m.* bull 90/13, v505/7

**bólmr** *m.* ‘sleeper, snorer’ or ‘fierce one, mighty one’, name for a bear (cf. *blóm*); in kenning for giant (*Hrungnir*) *fjalfrs gjálfrar* b., bear of the mountain refuge v69/4 (obj. of *lét* falla)

**bóndi** (pl. *bændr*) *m.* farmer, householder, freeholder 106/5 (cf. *búandi*)

**bora** (að) *wv.* bore (a hole in) 4/28

**borð** *n.* (1) gunwale (of a boat), ship’s side 6/1, 108/17 (Falk 1912, 54); *út at borði* out to (onto) the side of the boat v47/3; *fyrr* borði over the gunwale v210/2; pl. of the ship’s boards in general (or the gunwales? cf. *fyrr ofan sjó*) v365/2 (obj. of *braut*). (2) shield v246/4 (in kenning for spear, snake of the shield; gen. with *myrkrek*); in kenning for giants, *bjartra borða* byggvendr, dwellers on bright shields (cf. *Hrungr* in ch. 17) v101/1. (3) board, in kenning for shield, *nagljara* b. v401/3 (gen. with *órha afgjór*; see note), *hlífar harðgleipnis* b. v83/7 (gen. with *dyn*)

**borðheimr** *m.* ‘board-, plank-, gunwale-world’, land of ships, the sea v354/2 (obj. of *nemr*)

**borði** *m.* ‘boarded’, shield-name v470/6

**borðker** *n.* goblet 49/6, 8
borðróinn a. ‘side-rowed’, with oars at the side v51/1 (with barða) (cf. Perkins 1984–5, 210–11)
bordiol see blikiol
börf. fortification 2/19; funeral pyre v63/1; stronghold (or funeral pyre?): Beita b. = the sea v136/1 (gen. with bàt-); city v177/2, v378/4 (gen. with virki, see note)
borgarveggr m. wall of fortification 2/19 borginmó›i m. ‘one secure in mood’, haughty, self-confident one, name for a raven 91/3, v337/3 (subj. of fékk, collective)
borkn (or bœrkn) f. she-wolf (‘barker’) v515/3 bót f. improvement; pl. bœtr alleviation, consolation v15/7; amends, compensation; at bótum to make amends 72/17 botn m. bottom, base 35/21; élkers b. the earth v111/2; end (of a bay), við hafs botni on the inside of a bay v120/4; in kenning for shield, randar b. v158/2 (after á, (which is depicted) on)
brá f. eyelash; gen. pl. brá (cf. note to verse 143) in kennings for gold, Freyja’s brá driptir v147/8, 44/27, for eye(s), tungl brá v86/4, 108/12, for forehead, brá vollr v143/2 (could be a compound but the metre requires bráa, see note; vallar is gen. with fallsló); of an axe, the curved edge (?); við b. fjornis Gríðar by the brow of the axe-head v245/2 (with ðiggja)
bróð f. meat, food; b. blóðs food (consisting) of blood, a portion of blood v337/3 (obj. of fékk)
bráðr a. quick, fast (e–u or at e–u in s–thing; cf. note) v254/8 (with mar); n. as adv. brátt soon 2/6, swiftly v68/1, v378/1 t. n.
bragð n. sudden movement; af bragði all of a sudden, soon v177/6 bragomíldr a. liberal with activity, prone to swift action v76/6 (with þökkveitir, i. e. Þórr)
bragðoviss a. clever at tricks, cunning v96/6 (with ðosvífrandí)
bragnar m. pl. (of a common noun *bragi, cf. Bragi and Bragnar in Index) men 105/23, v440/1; bragna fall i. e. battle v275/2; chieftains v384/4 (gen. with hæstr) (cf. bragr m. chief and skeggbragi; note Ásabragr in Index)
bragningar m. ruler (lit. descendant of a chieftain?) (Haraldr harbráði) v333/2, (Haraldr hárfragi) v402/1 bragr m. poetry, poem v38/4 (phrase belongs with ugg), 19/21, 83/14, v369/2; b. sinn a poem about himself v395/4 (gen. with úpphað—or with háttu; sins must refer to þjófurr); at brag þeina in this poem v112/2 (cf. kvéðja): in kenning for poet, hagsmiðr bragvar v300h/7; bragvar stýrir i. e. the poet (the recipient of the axe) v183/8 (obj. of dýrkar) (cf. Bragi (1) and (2) and Ásabragr in Index; de Vries 1964–67, I 32)
bragvisi f. cunning, subtlety 109/10 (see note and cf. bragðoviss)
**Skáldskaparmál**

**brak** *n.* crash, crack 109/8

**brak-Rǫgnir** *m.* ‘crash-Rǫgnir’, in kenning for warrior (Earl Hákon), *hljórs b.*, R. of the sword-crash, i. e. of battle v247/1 (see Rǫgnir in Index)

**brálla** (i. e. *bráðla*) *adv.* quickly v364/1

**brandr** *(1)* *m.* one of a pair of carved ornamental strips of wood along the sides of a ship’s prow (or stern?) (Falk 1912, 44; Shetelig and Falk 1937, 359) v498/6; *fyrir brandi* in front of, over the prow, i. e. ahead v124/2; *stefknarrar brandar* the (ornamented) prow of the refrain-ship, i. e. the beginning of the poem v203/4 (obj. of *hefi skafna*)

**brandr** *(2)* *m.* blade, sword v173/8 (collective), v454/2, v460/7; in kenning for battle, *þrúna branda* v384/2

**brandr** *(3)* *m.* firebrand; in kenning for gold, *b. gjálfrs* v147/3

**brattakr** *m.* steep field; in kenning for men’s arms, the resting-places of rings, *b. banga* v186/4 (acc. with *sær*)

**bratr** *a.* steep (with *brautar*) v45/1; cf. v378/1 t. n.

**braut** *f.* road, way v73/6 (acc. with *kvað liggja*), 108/39; in kennings for sea: wave’s road v17/2 (gen. with *salar*), *barða b.* v51/2 (gen. with *hringr*, constituting a kenning for the Midgard serpent), 36/28, *Gautreks svana b.* v149/8 (gen. with *glóðum*); in kenning for Midgard serpent, *brattrar brautar* (i. e. of the cliffs, shore? or of the heaving sea?) *baagr* v45/1; *braut, á b.*, *i b.* as adv. away 2/5, 6/29, 42/8, 45/33, 46/13, 18; *koma b.* escape 6/27

**brautarlið** *n.* ‘help on the way’, support v90/7 (gen. with *fjall*). Reichardt (1969, 215) takes *fjall brautarliðs* to mean ‘death of a supporter, companion (sc. Pjálfi)’

**bregða** (*brá*) *sv.* with dat. move; bring (so as to touch) 4/14; put 46/25; change 2/14, i. e. put an end to v335/3 (the raven puts an end to its trouble by finding food); move, scatter, destroy, i. e. distribute v199/3; draw (a sword) 47/23; *b. við(r) respond, react in response to s–thing, flinch v47/1 (or impers., ‘come about’; see note), act against, compete with (see *ráðgegninn* and cf. NN 420) v64/1; impers. *hveri jofri brá* við in what direction the prince developed or whom the prince took after v294/2, *er of alla brá* who surpassed everyone v295/2; md. change o–self, turn 4/33, 46/18; *bregðask* við jerk away in response to 1/30

**breiðleitr** *a.* broad-faced, i. e. extensive of surface v119/1 (with *bráða*, sc. the land of Norway)

**breiðr** *a.* broad (with distance in gen.) 21/20, v77/6 (with *veg*, i. e. the river), v96/5; extensive v311/2 (with *grund*), v410/2 (*fyrir hin breiðu lónd*; with *helztu*); of planks of a boat v47/2 (with *sýjur*); of a giant’s head, huge v89/2 (with *hjóði*)
Glossary

breiðvegi m. bear-name, ‘broad-fighter, -killer’ v510/4
breki m. breaker, surf, wave breaking over rocks 96/19, v365/1, v476/3
brekka f. slope v3/4 (phrase goes with ganga), 109/19, v502/4
brenna (1) (nd) wv. burn (trans.) v177/7 (with hrrr mun, parallel with koma); cremate 48/29, v372/1; sǽ er brendr var with which was consumed 6/22
brenna (2), brinna (brann) sv. burn (intrans.), be burned 6/26, v66/4 (inf. with knátu), v104/2 (inf. with höfta), 46/36, 49/14, v155/5 t. n., v177/1 (inf. with sé ek), 39/10, 16, v374/3, v375/1; with suffixed neg. brennat v370/1
bresta (brast) sv. crash 22/2, v229/1 (á onto), v249/2 (í into; after er, when); burst apart v67/3, v106/3; break, of waves v126/2; b. sundr be shattered v239/2
brestr m. crack (sound) 25/25
breyta (tt) wv. with dat. vary, change 5/9; impers. pass. 44/26, 67/28
breytir m. provider v12/3 (obj. of eykr; b. diafiardar (of poetry) is the poet, Kormakr)
brígí f. change(ableness) 109/11 t. n.
brígír m. sword-name, ‘wielder, drawer’ or ‘breaker of trust, betrayer, deceiver, failer’ v455/5, v458/5
brígóraði n. fickleness, betrayal 109/11
brik f. plank; in kenning for woman, equivalent to a tree-name: hjórs b. v29/2 (gen. with lík; parallel to miit)
brímin n. surf, breakers v302/4, v346/2 (subj. of vaskar), v355/2 (obj. of vexti), v476/4; in kenning for poetry, Alfrþur hrosta brim v1/4 (subject of þýr), v27/4 (obj. of heyra á)
brími m. poetical word for fire 98/23, v378/1
brímalog n. ‘surf-, sea-flame’, gold v352/3 (gen. with rýri)
brímslóger f. ‘surf-track’, route across surf; pl. i. e. the sea v372/2 (obj. of ódu; see under vaða)
brímslógerinn a. ‘surf-greedy’, eager to make surf, rough v357 n. (with Kólga)
brinna see brenna
brjóndar m. pl. men v443/9
brjóst n. breast 108/24, 25; i. e. the front of a ship v127/4 (obj. of slítr), v354/1 (instr.); greipar b. i. e. the palm of the hand v88/8
brjóta (braut) sv. break (af off) v57/1, v58/2, 22/27, 25/26, v86/5, v171/6, v260/7 (the sea conceived as a fetter); b. bágg á open hostilities against v76/5 (inf. with vildi); abs. cause destruction v378/2; impers. braut e–t s–thing was broken v365/1; b. uppi á wash up against 25/6; pres. p. in kenning for warrior (St Óláfr), brjótaði Gunnar gulls v196/2 (see note; gen. with godmennis); md. brjótask við strive against, fight against v204/4 (inf. with munt)
brjótr m. breaker 39/14, 62/14; destroyer, in kenning for Þórr, berg-Dana b. v69/8 (subj. of bagði)
brodr m. point; arrow v465/6; arrow or spear, in kenning for battle, brodda ferð v239/3
bróðir (pl. bræðr) m. brother v15/2, v44/1, v152/8 (obj. of hefna; his, i. e. Reginn’s, brother), v164/7 (gen. with bana), v167/7 (understand váru), v180/7 (hennar son or (hennar) bróðir complement of heitinn verða), v446/3; dat. (sg.) of comparison bræðr (after aðri né betri) v107/4 (brother of Ingi = Sigurðr munr), (with aðra) v398 n. (Sveinn’s brother = St Knútr); Meila b. = Þórr (dat. of respect or gen. with móðr) v65/7
bróðurbani m. one’s brother’s killer 52/3
bróðurgjöld n. pl. payment in requital for death of a brother 46/8
bróðurson(r) m. nephew 3/35, v295/4
brosma f. cusk, torsk v485/2 (= keila)
brotna (að) wv. break (intrans.; sundr: apart, in two) 21/39
brotningr m. sword-name, ‘broken’ or (?) ‘breaker’ v457/5
brú f. bridge v307/4 (comparison of the poem with a bridge; linking the earl with his ancestors?); gunnveggjar brú ‘shield-wall bridge’, shield?—perhaps the one that is the subject of the poem v92/2 (perhaps dat. with at gjöldum, as payment for the shield? cf. note); in kenning for shield (cf. 21/35), á fjalla Finns ilja brú minni on my shield (the gift being described in the poem) v104/6
brúðfor f. bridal party, the journey to fetch the bride home 105/28
brúðlaup n. wedding, marriage 48/1
brúðr (brunnr) m. spring, well v241/4, v477/7; pool, font v267/2; pool (of spilt drink?) v155/6 (acc. after í)
brúðr f. bride, consort 35/20, 44/24 (cf. Vanabrúðr in Index), 107/29, v438/1; in kennings for troll-wife, bergjarl b. v41/1 (gen. with vind; Kock, NN 1098, takes it straightforwardly with til, ‘to a (the) woman’, after senda; see under bergjarl), sef-Grimnis mága b. v76/7 (dat. sg. with brjóta bág d. i. e. Gjálp); for Þyrð, i. e. the land of Norway (cf. 35/20), b. Báleygs v119/1; níu skerja brúðir = Ægir’s daughters, the waves v133/4, see note (acc. with kveða, subj. of hróra); bergrisa b. giantess (either Fenja or Menja) v182/2
brumaðr a. (ppp.) budded, having buds (with (ræki)lundr, ‘grove’, in kenning for war-leader); b. hári budded with hair, i. e. having hair for buds or foliage v212/4
brún f. (eye-)brow v108/7, 12
brúna (að) wv. rush forward v233 n.
brunn- see brúðr
brún a. sharp, keen (of weather or wind) v352/4
brúsí m. goat-name, ‘tufted’ v508/5
brýna (d) wv. sharpen, hone 4/9, 10
brýnja f. mail-coat 2/24, 47/23, 49/36, 58/37, 67/18, v215/2 (subj. of kvaddi, or obj. if emended to brýnju as in ACUT), v474/1 and t. n.; in kennings for warriors, vidir brýnju v228/2, for sword, brýnju eldr 70/24, hryneldr brýnju v243/2, for arrows, brýnju hagl v249/3, for axe, Hvedra brýnju v254/2
brýnn a. sharp, keen; n. as adv. swiftly v261/3
bræða (dd) wv. (1) (paint with) tar v357 n. (pp. with hlær). (2) impers. with acc. melt v194/8 (inf. with má: the silver (snow) can never be melted before the fire of gold (which is not hot))
bræði f. hastiness, wrath v76/7 (dat. with vændr)
bræðralag n. (sworn) brotherhood 47/29
brekkr f. pl. breeches 109/1
bú n. dwelling 2/5
búa (bjó, bjoggu) sv. (1) prepare; búum let us get ready or we are (I am) getting ready v262/3; with suffixed 2nd pers. pron. bjóttu, you fitted out, set out with v353/1; b. fram bring out v46/1; b. til plot v164/3; báinn til heimferðar about to return home 40/33; md. get ready (til for) 49/35, 72/14; pp. búinn ready 72/12; svá búit how matters stood, how it had turned out 59/4; adorned, ornamented (e–u with s–thing) v361/3 (with munni). (2) live, dwell 45/10
búandi m. householder, farmer 45/10, 12, 80/8, 106/7; husband 48/12, 107/35, 108/5 (cf. böndi)
búð f. dwelling; in kenning for sea, oggs b. v45/4 (subj. of æstisk)
buðlunge m. prince, king v177/8 (Fróði), v403/1 (King Eysteinn); buðlunga máli = ‘speech-friend of kings’, royal counsellor, king’s officer or earl (unidentified, unless it means the poet) v289/2 (subj. of letr)
bugusk see bjúgask
büklari m. buckler (a small round shield) v469/4
búlauss a. without an establishment, not being a householder, not settled down 106/2
búlda f. ‘bulger’; chubby-faced woman; axe v463/7
búlkastokkr m. the part of the rib that lies in the bottom of the boat; bulk-head (búnlakokkur LK 142, 145); beam across the bottom of the ship to provide support for the cargo and to partition it off (Falk 1912, 30); v498/8
búnaðr m. adornment 40/22
bunung m. a kind of whale (v. l. (T) bírung m., perhaps = bürhvalr m. sperm whale; see note to verses 489–90) v489/7
burðr m. birth; the one born; offspring, son: Yrsa b. = Hrólf Kraki, in kenning for gold v186/1 (gen. with qróð)
búrhvalr m. see kýrhvalr and bunung
burr m. son v429/1, v446/5; Óðins b. = Þórr v70/6 (gen. with hausi); b. Bors = Óðinn v26/3 (gen. with miodí); Njarðar b. = Freyr v62/6 (in apposition with Frey); Billings b. = a dwarf or giant, in kenning for poetry v207/3; hennar burr ok bróðir her son and her brother (i. e. Yrsa’s) v180/7 (complement of heitinn verða; sá = Yrsa’s son)
burst f. bristle(s) 42/6, 30
búss m. box (tree) 65/15
burst f. a kind of fish, perhaps a perch v485/4
búza f. a large ship, usually a merchantman (Falk 1912, 110–11) v492/1
byggð f. abode 47/21, dwelling v370/2
byggð n. part of a ship (‘frame’?) v499/1 (v. l. (AC) byróði n. planking, ship’s sides)
byggja, byggva (gð) vv. inhabit, live on v61/4 (inf. with vildi); pres. p. byggvandi inhabiter 19/28; byggvendi bjartra borða, inhabitants of (those who dwell on, stand on) bright shields, giants (cf. Hrungnir in ch. 17) v101/2 (subj. of urður) (cf. next)
byggvi-Áss m. inhabiting Áss, Áss who inhabits (with gen.) 19/24
bylgja f. billow, wave 95/18, v359/2 (obj. of skáru). Cf. Index
byröðingr m. coaster, ship for transporting heavy cargo (especially driftwood; with high sides, cf. Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 111–12; LK 91) v492/1
byrðr f. load 2/18, burden 33/24, 47/21, 108/7 (parallel to érfiði)
byrgi n. fortification; bðvar b. = shield v28/3 (gen. with sorgar)
byrgítyr m. ‘refuge-god’, in kenning for giant (Pjazi), bjarga [Gefnar] b. god of the refuge of the rock-Gefn (giantess; see note and cf. Gefn in Index), cave(-dwelling) god v93/7 (subj. of varavéndr)
byrja (að) vv. begin; b. féð sina set out 59/5; bring forward, provide (e–m for s–one) v318/1
byrr m. (fair) wind, sailing wind 36/29 (gen. with land), 42/23, 90/17; in kennings for ships v6/1, v10/3 (with viggjar), byrjar drosglar v250/7; hámarkar b. = current of the river v78/2 (with fyrir)
byrsendir m. ‘wind-sender’, giant (cf. Gylf. ch. 18) v366/2 (here Hymir; subj. of vildit)
byrstr a. bristled; gulli b. with bristles of gold v63/4 (ok gulli byrstum clearly refers to borg: ‘which also had gold bristles’? U has enum gulli býsta, ‘the gold-bristled’)
bæði conj. both v41/1 (links vindi and skip, objects of á ek), v193/1 (links sneir and eldr, subjects of liggr), v259/6 (links Kormt and Ágðir)
bæglia (gð) vv. strive against, oppose; b. (fram) við ægi i. e. sail boldly (forward) v282/4 (inf. with hraut), v344/4
bœn f. prayer (fyrir e–m við e–n for s–one to s–one) v275/1
bœr m. dwelling, farm 45/9, 107/25; town v177/7 (obj. of brenna)
bœti-Prúðr f. ‘curing Prúðr’, in kenning for Hildr (2), sú b. dreyrugra benja, this Prúðr who is a curer of bloody wounds v251/2 (subj. of baúda; cf. 72/25). Cf. ósk-Rán

bœtr see bót

bôð n. battle v107/3 (gen. with hvatr); in kenning for shield, bôðvar byrgi v28/3

bôðfröðr a. experienced in battle, battle-skilled v63/2 (with Freyr)

bôðfóra f. ‘battle-bringer’, coat of mail v474/4 (v. l. bôðfara f. that which moves in battle, blóðfara f. ‘blood-goer’)

bôðgeðir m. battle-enhancer, -promoter, i. e. Óðinn, in kenning for the mead of poetry, bôðgarðis ógustðóvar ægir v216/1

bôðljós n. ‘battle-light’, shield-name v470/3

bôðskýlír m. ‘battle-protection’, shield-name v470/4

bôðsegja (gö) wv. ‘battle-terrify’ v216/1 t. n.

bôl n. evil, trouble, mischief, (source of) grief v15/7, 20/5, v164/3; dáks b. sail’s troubler, i. e. the wind v134/3 (subj. of hrindr); malice v250/6 (gen. with fylda), 108/32; arrow-name v465/5; in kenning for troll-wife, élsólar b. v300a/4

bôlkevitir m. ‘trouble-overcomer’, in kenning for Þórr, b. Loka, Loki’s supporter v76/5

bôlvasmiðr m. forger, maker of mischiefs v152/7 (i. e. Reginn)

bôlverðung f. evil(-causing) troop, following, in kenning for giants, b. Belja v69/3 (gen. with fjörspillir)

bônd n. pl. bonds, a term for the heathen gods v68/2, 84/19, v304/1 (gen. with mun); in kenning for giants, b. setbergs v268/4 (gen. with londum; i. e. heathen lands); cf. band

bôgr m. (castrated) boar, barrow v63/1, v513/4

bókn see borkn

bôrr m. confer 65/28; in kennings for warrior, sword-tree, gunnvita gotu gráps leygs b. v200/2 (acc. after of), b. hjǫrva v216/2 (i. e. Porsteinn? or the poet? or some other person?—see rāða); for man, b. hólmfjóts leĩbar (Knútr inn ríki) v311/1, hellis hyrjar b. v65/3 (vocative, i. e. Porleifr?—see notes to verses 65–71 and 65/3)

bøsl f. arrow-name, ‘twig’? v465/5

dað f. deed, achievement v9/4; valour, valorous action, s–thing daring v140/3 (obj. of drýgja)

daðaskáld n. ‘poet of deeds (exploits)’ (he composed about the deeds of Earl Eiríkr) 76/7, 84/20

daga (að) wv. impers. it dawns, day comes 72/29

dagr m. day, dawn v20/2, v113/2 (gen. with grundar); d. . . . sá er that day when v234/1, 90/2; síð um dag late in the day v265/2. Cf. Index
dalarr m. ‘with curved antlers’, ‘having (antlers with) many curves’, name for a stag v88/8

dalmiskunn f. in kenning for summer, d. fiska, i. e. miskunn dalfliska, mercy or grace of valley-fish, i. e. of snakes; the warm weather makes them happy v140/4

dalnauð(r) f. bow’s necessity, bow-forcer, i. e. arm; in kenning for silver (or gold?), svell dalnauðar v189/4

dalr m. (1) valley 1/18, v502/5. (2) name for a stag (‘curved’ (of horns)) v88/8. (3) bow v467/1

dalreyðr m. ‘valley-trout or -whale’, i. e. snake; in kenning for gold, dalreyðar látr v145/4

danskr a. Danish v400/2; = Scandinavian 52/1, 80/3 (see Dønsk tunga in Index)
dapr (n. daprt) a. sad, dull v174/8

darr n. (throwing-) spear v403/2, v464/1

darrlatr a. spear-reluctant, spear-shy, unwarlike v122/2 (with dási)
dási m. lazy, useless person, wretch v122/1 (subj. of hefir; king of Africa), 106/13

dauði m. death v387/2 (gen. with auðit)
dauðr a. dead 6/19, 50/15, 72/25; as he lay dead 58/34; stiga yfir, standa of e–n daðan i. e. cause s–one’s death 6/16, v57/4; dauðs adv. gen. (of the noun dauðr?) when dead or gen. with the noun implicit in mtt v29/3 (Kock, NN 898, takes it with drykk Dvalins as ‘poem of (i. e. for) the dead person’; Olafur Halldórsson (1969, 154–5) takes the word as ofljóst for Dáins, dwarf’s, with drykkr = poetry, Dvalins with salr, see Dvalinn in Index)
degi dat. of dagr m. 90/2

deila (d) wv. deal out, share out (sér to him) v95/2 (inf. with bað), (með among) v96/4 (inf. with bað); d. við e–n dispute, contend with s–one 19/15
deyja (dó) sv. die 3/2, v58/6, 49/3
diafjörðr m. ‘fiord of the gods’, (the mead of) poetry v12/2 (gen. with breyti), v308/2
díar m. pl. gods (loan-word from Old Irish) 85/8
digni m. ox-name, ‘stout’ v504/3
digulfarmr m. crucible-cargo, i. e. gold (obj. of kastar; i. e. he puts rings on their arms) v191/4
digull m. crucible 61/13
digulkskafl m. crucible-snowdrift, i. e. silver; of hvítum digulkskafli upon the white silver (after fyrir), i. e. gold is piled upon silver (‘fire on snow’) by the king’s generosity v194/4
diki n. ditch v477/5
dirokkr m. worthless person 106/13
Glossary

dís f. lady (usually supernatural, a female deity) 30/14; pl. dísir the
norns or valkyries v68/4, 40/25; as a poetical word for sister
108/4; for woman, or the name of a norn?—it is not clear whether
this line belongs with the previous one or with what follows v437/3
(acc. sg.); in kenning for woman, Draupnis drógar d. (vocative)
v109/2, for valkyrie, d. dreyra mens v337/1 (gen. with dynfúsir);
for Íðunn, göða d. or Brunakrs bekkjar d. v100/6 (obj. of of kom)
disarskáld n. ‘lady’s poet’, though dís usually refers to a super-
natural female figure; possibly Pörbjörn composed about Freyja
(cf. 30/14) 16/8, 17/19
djúp n. deep v477/3; as first half of compound djúpfall n. deep-fall,
that which falls (flows) deeply (in the mountains), river-gorge
(river-torrent?) v82/1 (dat. with við, at, in opposition to, facing;
Kock, NN 454, takes the compound as djúpakarn, see note)
djúphugaør a. deep-minded (who keeps his thoughts hidden?) v97/5
(with hirðítýr)
dólg n. hostility v450/3; in kenning for the mill Grotti, dólgs sjótull
that which quietsen warfare, creator of peace (cf. 52/12 and v163–4)
v174/7; for the heart, dólgs akarn v82/2; as first part of compound
separated by tmesis, dólgferð hostile troop v84/2 (subj. of dreif;
cf. note)
dólgljós n. hostility-light, light of battle, kenning for sword v122/1
(gen. with skyndir)
dólgri m. enemy 14/28, 29, 17/29, 19/10, 24, 27, 30, 20/4, 107/22; in
kennings for Freyr, Belja d. 18/22, v61/3 (gen. with útrost, cf.
note), for Þorr, jotna d. v117/2 (gen. with móður), for Hrungnir, d.
manna v67/2 (obj. of pyrmótt), for Þjazi, d. vallar v97/6 (obj. of
dreipi)
dólgskári m. ‘hostility-, battle-gull’ (skári = a young seagull), i. e.
eagle or raven v335/1 (gen. with magnandi)
dómandi (pl. -endr) m. judge 1/8 (though it is not clear what they
are judges of here; see note and cf. 42/19–20)
dómari m. judge 80/5
dómur m. judgment, decision 42/36, 79/32
dómsgstól m. judgment seat 42/19
dorg f. fishing-tackle 36/29; in kenning for sea, dorgar dynströnd
v129/1
dóttir (pl. detta) f. daughter 25/26, 25/27 n. (line 5 of verse), 108/4,
30, v435/7; in kenning for waves, Áegis detta (obj. or subj.? NN
2989H) of ófa ok teygúu) v125/2; Njarðar d. = Freyja v148/1
(gen. with því barni, i. e. Hnoss (or Gersimi), the precious gift); d.
Vanahvíðar = Hnoss, the precious weapon v149/4 (obj. of gaf mér)
draga (dró) sv. draw 6/1, 6, (a sword) 48/2, 72/18; pull v66/6 (fram
at forward to), 90/1, 2; fish up 63/13; drag, move (or perhaps ‘turn’, cf. v174/7) 52/8; drag (round) v174/7; make, cause (by pulling) 2/16 (impers.); dregit af (it was) derived from 105/30; d. fram get out, take out 4/27, 46/1; d. und sik extend one’s power over v304/1
dragreip n. halyard, rope to raise the yard and sail to the top of the mast v500/1 (Falk 1912, 62; LK 207–8)
dramb n. pomp, haughtiness, arrogance 107/31
drápa f. a formally constructed poem (usually with a stef or refrains) 50/28, 72/32
drasill (pl. dросlar) m. horse, in kennings for ship(s), d. skورد v354/2 (subj. of nemr), byjjar dросlar v250/7 (gen. with bar til) (cf. Дросull in Index)
draugr m. trunk (of a tree), in kenning for warrior (Hógni), ørlygis d. v250/8 (dat. with bar, to or for; perhaps with til byjjar dросla, to Hógni on his ships, to H.’s ships; cf. NN 2205D)
draum-Njǫrun f. ‘dream-Njǫrun’, goddess of dreams, kenning for night v380/6
draumr m. dream v20/1 (gen. pl. with hvat: ‘what sort of dream . . . ’), v154/4 (with vò illan), v206/4 (e–s of, about s–one; allir draumar subj. of hafa logit at mér)
dregg f. yeast; dreggjar brim = mead; mead of dwarfs (or giants) = the mead of poetry v27/4
drekki m. dragon 90/10; dragon ship, large warship with dragon head on the prow (and also, sometimes, the stern) v494/3 (Falk 1912, 39–42, 105–7); engraved image of a dragon v245/4 (subj. of liggja)
drekka (1) (drakk) sv. drink 4/36, 20/31, 35, v323/4, v336/3, v340/1, v400/1; er drekka skyldi when drinking was about to take place 1/5; ok mjók drekkir and a great deal (was) drunk 1/13; hverr er af drekkir whoever drinks from which 3/23; pp. drukkinn drunk 20/32
drekka (2) f. drink 4/2; in kenning for poison, Völsunga d. v153/4 (gen. with hроkkvid, i. e. the Midgard serpent)
drengr m. (1) a young man 106/2 (complement); servant 106/3, 4; manly man 106/5, v439/4; fine fellow 106/19; man, warrior, comrade (refers to the poet (Haraldr harðrāði) and his men) v261/4 (dat. pl. дregojum), v262/2 (subj. of getr), v263/2. (2) a rope band (perhaps to attach the beitiáss to the lower corner of the sail, Falk 1912, 61; or possibly a guy-rope? or a post?) v500/1
drepa (drap) sv. strike v97/5; kill 2/22, 3/20, 6/3, v58/3 (with suffixed pron. -tu, 41/2, 45/14; d. e–n til e–s kill s–one for s–thing 46/10, 13; with dat. put s–thing, insert 46/36; d. sér á launch o–self into v401/1; d. e–m stall quail, fail in s–one (of the heart) v82/1; md. kill one another 4/17; pp. as subst. the slain one 6/5
dreyra (ð) wv. impers. bleed (of a wound); láta d. e–m cause bleeding in s–one, cause s–one to bleed v58/4

dreyfár a. blood-stained, bloody v154/3 (acc. pl. (= -fár, see note to verse 143) with dróttir)

dreyri m. blood, gore; in kenning for (mead of) poetry, Kvasís d. 11/26, v27/2 (obj. of hey); in kenning for sword, dreyra men v337/2 (gen. with dísar); for water, i. e. the river Vimur, d. himingr vers; blood of the sky (Fríðar frumseyris fljóða of, i. e. flowing from, the two giantesses) v76/4 (gen. with kom til)

dreyrugr a. bloody v90/2, v251/4 (with benja)

drífa (1) f. snowfall, driving snow 67/27; in kennings for battle, Hárs d. v214/2 (gen. with askr), Hlakkar d. v221/3; arrow-name v465/3

drífa (2) (dreif) sv. drive (intrans.); be driven, surge v84/1, v129/1, v355/3 (impers.); d. á hæla e–m i. e. be in s–one’s (eager) following v284/2; impers. with dat. s–thing is driven, drives, flies v222/4 (after þar er); pres. p. as name for the sky, ‘sprinkler, drifter’ 85/18; for the sun, driver, fast-goer v517/7; pp. drífinn e–u soaked in, covered with (decked, clothed with) s–thing v149/7 (with mey), v244/4 (with ís); cf. v320/2 t. n.

dríma f. battle v450/4

drípt f. snow, rain; i. e. tears, in kenning for gold: Hnoss’s mother’s brá dríptir v147/8 (obj. of berr)

dríttroði m. name for a boar (= v. l. (AB) dríttroði, ‘dirt-treader’?) v513/6

drjóni m. boor, churl; name for an ox v503/3

drjúgr a. persistent, unmitigated, proficient, effective, industrious (with at and inf. in doing s–thing) v73/3 (complement)

drjúpa (draup) sv. drip 42/26

dróg f. strip, band; or from draga, that which is drawn from s–thing (e–s); Draupnis d. = gold (see Gylf. ch. 49), in kenning for woman v109/1 (NN 1895: dróg ‘that on which s–thing is drawn’, Draupnis d. = arm)

drómundr m. a very large war-ship used on the Mediterranean (Greek δρόμους; Falk 1912, 87–8) v494/4

drópi m. drop 4/25, 44/26; collective, dripping, that which drips 40/29

dróð f. lady, poetical word for woman v359/4, 107/32, v438/5; in kenning for giantess(es), Hrímnis d. v88/6 (gen. with örprásis; collective)

drótt f. household, following of a ruler (a group of men led by a dróttn) v154/3 (pl., troops), 107/4, v440/5, v443/5; court v282/1 (subj. of nemi); = mankind or the host of angels, mindingr dróttar
Christ v272/3; in kenning for giants, nesja d. v84/1 (gen. with kneyf, cf. note)
dröttinhollr a. true to its lord, beneficial to its owner 72/22
dröttinn m. lord 14/29, v322/4 (Haraldr harðræði); alls d., munka d. = God v115/2, v269/1 (gen. with mætr); vírða d. (i. e. Óláfr Tryggvason) v397/3 (gen. after vettí ek, ‘I expect the return of’); foldar d., lord of the earth (i. e. of Jóðr?), Óðinn v96/1 (subj. of bad)
drotning f. queen 30/11; as title 49/32
drygja (gö) wv. carry out, achieve v140/3; cultivate v360/1
drykkja f. drinking 1/7, 14, 20/30, 21/4; drink 20/30; in kenning for (mead of) poetry, Fjölnis fjalla v141/2 (við; in exchange for)
drykkkr m. drink, draught 4/19, 36, 5/8, 40/17, 87/9, 90/27; in kenning for the mead of poetry, Dvalins (or dauðs, see dauðr) d. v29/3 (obj. of nemi)
drófn f. wave 95/23; in kenning for gold, drafnar logi v360/3 (cf. Drofn in Index)
dróš- see drasill
drótr m. slow, lazy person; sluggard 106/20
dúfa f. wave v289/4 (dat. after við; cf. Dúfa in Index)
dugga f. coward, worthless person 106/13
dúkr m. (piece of) cloth 42/24; i. e. sail, in kenning for wind, dáks bol v134/3
duí f. delusion v397/4 (with er mest, parallel to vil)
dúnn m. (1) down v163/6; bed: d. Grafninis = gold (because snakes sleep on gold) v188/8
dúnn m. (2) crowd 106/32, v443/6
durum see dyrr
dusilmenni n. wretch 106/13
dveljask (dvaløisk) wv. md. stop, stay 47/28
dvergr m. dwarf 3/19, 23, 33/24, 41/33, 36, 42/37, 72/19, v380/6; in kennings for poetry, dverga skip 11/26, 14/20, v41/2, dverga mjöð 11/27, sjár, logr dverganna 14/10, bergs geymild á dverga v28/4
dvína (að) wv. lessen, diminish, disappear v209/4 (inf. with skalat), v376/3
dygr a. virtuous, fine, good v270/2, v370/2; faithful, loyal, true (e–m to s–one) v317/3 (complement of var ek)
dynfara f. ‘noisy-traveller’, arrow-name v465/4
dynfuss a. ‘noise-eager’, with dreyra mens disar, i. e. eager for the din of the lady of the gore-jewel, i. e. valkyrie, whose noise is battle v337/1 (with the implied subj. of stóðum, we)
dynja (dunði) wv. resound, thunder v108/2, v302/4 (inf. with lét; i. e. made them sail on the rough sea)
dynr m. noise; in kennings for battle, klífar harðgleipnis borðs d.
noise of the shield v83/4 (obj. of gerðu), d. fleina v211/2, d. Sköglar v219/4 (at in); cf. dynfüss
dynskur f. resounding shower, in kenning for battle, d. málma v209/2 (gen. with dlmr)
dynströnd f. resounding shore, land; in kenning for sea, dorgar d. v129/2 (subj. of drífr)
dýr n. animal 35/21, 87/8 (subj.), 87/9; in kennings for ships, Atals d. (in kenning for Viking) v6/4 (gen. with sakidífi), 74/7, sunds d. v258/2 (subj. of lidu), 74/24
dýrð f. glory, splendour v271/3 (with en, than), v272/1 (gen. with mátt, i. e. glorious; or with sveini NN 1214, or hirð NN 2112B), v276/1 (subj. of lofar), v384/3 (obj. of yppa)
dýrka (að) vv. make splendid, adorn v183/7
dýrr f. pl. doorway 3/33, 41/22
dýrrr a. precious 3/38, v147/2, v335/1 (with garmi), worthy, noble v298/3 (with tiggja), v335/2 (with magnandi), dear v113/1 (with konungr and Hernund); ornate, finely-wrought v398/1; comp. dýrri nobler, more splendid (with yrðr) v111/1, more worthy v112/4 (refers to helgan ræsi heimtjalds), more glorious v273/4
dýrshorn a. animal’s horn 59/19
dýrsvæiti m. precious sweat; Draupnis d. that which drips from D., gold (cf. Gylf. ch. 49) v188/7
daëla f. gutter or channel to take the water out of a ship, dale (cf. OED dale3; Falk 1912, 6) v500/2
daëlilgr a. pleasant-looking 21/28
dœgr n. day (period of twelve hours); acc. of time, d. hvert every day, continually v194/1, mart d. many a day v351/2. The flula in SnE 1848–87, II 485, 569 (see v412–517 n.) includes words for day-time and night-time
delska f. impertinence, silliness 109/6
dæma (ð) vv. adjudge, decree 42/37; execute, administer (laws) 79/31
dæmi n. example 6/30, 8/22; eptir dæmum e–s in imitation of s–one 41/13; a story which accounts for the origin of s–thing 6/3 (eptir þeim dænum er þetta sagt er this story is based on the ones about how; dænum refers to the following account, þetta to the preceding), 20/17 (af hverju . . . eru from which are derived); d. til e–s a story giving the origin or explanation of s–thing 18/1. 20/18; svá er tekit til dæma at this is the origin of the expression that 14/19 (Sverrir Tómasson 1983, 154: = exemplum rather than fabula)
demistöll m. judgment seat v116/4
dof f. spear-name (‘club?’) v464/2 (v. l. doflen, dof–f–leinn)
döggt f. dew; in kenning for blood, hræva d. v155/3 (subj. of flaut)
döggskaflí m. ‘dew-scraper’, name of a long shield v470/1

döglingr m. ruler, king (cf. Daglingar in Index); gen. pl. v312/2
(i.e. the sons of Haraldr gilli, see note; with hauðr or seggir; (i.e. Haraldr harðrði) v400/1
døkkur a. dark (of the sea) v106/2

edda f. great-grandmother 108/3

eðli n. nature, what is natural, the nature of things 41/17
cör conj. = enn. moreover, furthermore, and then v65/1, v154/1; still v70/5 (with ólaus)
efri a. comp. higher (with dat., than) v516/20
efstr a. sup. last v432/10; n. as adv. v338/1 (with líta mik; (have) seen me (to be) last, found me in the rear or regarded me as least worthy)
eggðir m. ‘edged one’ (i.e. with sharp claws or beak) or ‘frightening one’, name for an eagle 92/1; for a wolf v514/9

egg f. edge 46/26, v157/7 (gen. with ennhöggi, i.e. caused by the sword-edge); Kock (NN 2002) suggests it is acc. pl. hendiadys, head-blows and swords, i.e. head-blows from the sword, rather than zeugma, head- and sword-blows)
eggrìðr f. ‘edge-storm’, storm of weapons, battle v312/4

eggja (jað) wv. urge, incite 46/24, 48/23; e. til urge to (do) s–thing 48/25, 49/34

eggjumskarpi m. sword-name, ‘sharp-edged’ v454/6

eggteinar m. pl. edge-strips, steel edges welded on to a sword-blade v460/8

eggstøð f. egg-time (May–June) 99/19

egnna (d) wv. with dat. use as bait 6/1 (spelled engði)
eiða f. poetical word for mother 108/3 (complement)
eðr m. oath 24/35 (pess, at about this, that), 80/14

eðsfjöðr m. ‘kenning for Jóð v82/6 t. n. Cf. eirfjarðar eðsvír (1) m. one under oath (e–s to s–one), bound by oaths (to s–one) 48/24

eðsvír (2) a. bound together by oaths v80/2 (with víkingar)
eiga (á, átta) pret.-pres. vb. have (in one’s possession) 2/12; own, possess 22/17, 40/7; er e–r átti owned by s–one 41/55; have (a name) 107/25; i.e. have applied to one 78/23, 80/11; rule (over) 49/16, 105/32; hold (an assembly) 2/7; have (children or other relations, friends) v150/1, 48/7, 33, 49/17, v195/2 (‘... that he also had’: other MSS (TWUAB, but not C) have at for ok), 101/18; possess (a woman) v202/3 (inf. with óðgjarn at); marry 47/32, 49/24, be married to 48/33, 58/23, 108/2 (cohabit with?); gain possession of (i.e. of Norway, becoming ruler expressed
as marrying the land) v118/3; have a right to 43/5; be concerned in, be involved in 1/15 (Fritzner 1886–96, eiga 5: ‘which related to the Æsir’), 58/30; provide v318/3; with at and inf., have s–thing to do, intend to do s–thing v140/3, must do s–thing v193/3; e. (at) with inf. have reason to v13/1, v17/1 (ought to); e. saman share, have in common 99/23, 109/21; e. e–t til at have s–thing ready to v41/1 (but see under brú›r; perhaps e. e–t at); e. við have to do with, have dealings with 24/18; md. eigask við exchange, share, have (s–thing) together 1/14
eigandi m. (pres. p.) owner, possessor 14/27, 17/29, 18/27, 19/14, 23, 30/13, 107/15 (‘its possessor’)
eign f. possession 6/22; one of one’s possessions 40/6, 26, 107/25; characteristic, attribute 5/20, 30/15, 33/22
eignask (að) vv. md. gain possession of, become possessor of, get 58/28; e. hann nafnit he becomes the one referred to 5/21; subjunc. (optative) eignisk svá elli may he thus (i. e. with such actions, behaving in this way) gain (reach) old age v146/3
eik f. oak 1/22, 64/18; in kenning for woman, aura e. v208/2 (subj. of stendr)
eikinn a. furious v246/4 (with myrkdreki, but equivalent to an adv.; or it could perhaps mean ‘oaken’)
eikirálf f. root of an oak; af eikirálfum from (where it lay at) the roots of the oak-tree v97/3
eikismiðr m. ox-name, ‘oaken-smith, mighty smith’ v504/8
eikja f. a small row-boat or ferry (originally made of a dug-out oak-trunk; Falk 1912, 92) v494/2
eilfinnir m. ‘giver of eternal life’ or for eihilfinnir, ‘for ever protecting’, shield-name v471/2
eimnir m. sword-name, ‘fiery, sooty’, or ‘fire-hardened’ v459/3 (also name of a sea-king, TGT 99 (in A))
eimr m. vapour, steam, smoke 98/8, v375/3 (original meaning perhaps ‘fire’)
eineygr a. one-eyed (epithet of Ó›inn) v9/2
eingadóttir f. only daughter; e. Ónars = Jœrð, i. e. the land of Norway v118/3 (obj. of átti)
einhendr a. one-handed 19/18
einherjar m. pl. Ó›inn’s warriors in Valhœl (cf. Gylf. ch. 20) v20/5
einkarnafn n. proper name 107/25
einkilli m. shipmate (one who shares the same keel? See SnE 1952, 318) 107/21, v445/7
einmânuðr m. ‘single-month’, mid-March to mid-April 99/18
einmæli n. private discussion 3/20
einn a. alone 2/13, 4/20 (for himself), v121/3 (with systur, predicative
after láta); alone (on his own) or sole v270/3, 271/4; only 6/7, 47/32; a single person 6/16; the same 40/11 (ok as); alt er eitt they are all the same 37/18; einn hverr each one, each individual 106/23 (subj.); num. one 25/27 n., v165/6; dita ok einnar i. e. nine (with meðra) v64/7

einhværr pron. any one 33/21, some one or other 5/19, 108/9
einrättit pp. absolutely determined v216/4 (with inf. hjóða)
einvaldi m. sole ruler 99/29
einvígí n. single combat 21/13, 101/16
еirfrœðr a. (pp.) made remote from pity, pitiless, relentless v82/6 (with hug). DD reads Eirfrœðar with arfi (thus R), meaning ‘heir of the goddess-fiord’, i.e. son of Þórr (= Þórr; cf. Eir in Index), but this interpretation is problematical (the compound cannot really mean ‘fiord-goddess’)

eísa (1) f. glowing ash 98/3; cinder, of the lump of molten metal v88/5 (subj. of flö); pl. i.e. fires v374/1, v402/3; in kenning for gold, e. armleggs v191/3. Cf. blóðeísa

eísa (2) (að) wv. rush, (be) pour(ed) (of the mead of poetry) v34/1
eítr n. poison 6/14, v77/7 (obj. of fnœstu), 50/19, 21, v210/4 (obj. of bléðs)
eítrkaldr a. deadly cold, bitterly cold v320/2 (with Elfr)
eítrsvæðr a. deadly cold, bitterly cold v311/4 (with náðri)
eíkki (1) m. sobbing, sorrow; dat. with, in sorrow v343/1

eíkki (2) n. of engi pron. a. no, nothing (see enskís); as adv. not v166/8

eíkki f. widow 107/37, v438/4; i.e. abandoned wife (Þórr) v66/7 (subj. of gekk); woman, in kenning for giantesses, Hrekkmínís ekkjur (i.e. Gjálp and Greip) v81/6 (subj. of háðu; cf. Ægis ekkjur = Ægir’s daughters in Heiðreks saga 41)
él n. (short) storm (usually of hail or snow) 44/26, 72/1; pl., in kennings for battle, él Ullar skips, storms of the shield v236/1, nadda él v258/3 (pl., obj. of tel), hrings él v309/4 (acc. pl. with letr gígur verða), él Skóglar v382/3 (instr.)

eílda (ld) wv. kindle, set fire to v373/2

eílding f. lightning; pl. 21/36

eíldr m. fire 2/20, 6/22, 25/28, v91/7 t. n., 39/2, 14, 18, 40/27, 30, 32, 39, 41/8, 47/36, v177/1 (acc. with sé ek), 67/24, 70/14, 72/1, 97/15, v370/1 (with sá), 98/8 (subj.), v375/2 (subj. of feldi), v387/1 (instr. with fór); við eíd by, on a fire 46/33; sword-name v458/2; in kennings for gold, e. olna bekks v141/1 (obj. of þák), e. Ótrunar (a river) v189/7, geima e. v193/4 (subj. of þiggr), e. álís hrynhrautar v194/5; for sword, Gauts e. v241/2 (with með). See Eldr in Index

eílf f. river; álfrœðull elfar = gold v117/1 (cf. ch. 33). Cf. Index
él-Freyr m. storm- (of battle) Freyr, kenning for warrior v214/4 t. n.
(subj. of gekk; as-Freyr (cf. qð f. 'tumult') means the same)
elgr m. elk 75/22; in kenning for ship, e. flóðs v262/3
elver n. 'elk-sea', i. e. land; elgvers endi = shore v120/2
elgvíður m. bear-name, 'frequentier of the elk-forest'? v510/2
elja f. rival 30/10, 18, 35/20; e. Rindar = Jóðr, the land (of Africa;
offjóð) v122/3 (obj. of tók); concubine 108/2
eljun f. energy 108/26, 31
élker n. 'storm-vat', the sky, in kenning for earth v111/2
elli f. old age v146/4 (obj. of eignisk)
ellilyf f. medicine, cure of old age; e. Ása(nna)
the cure for the Æsir's old age, i. e. Iðunn's apples, which prevented the Æsir
getting old 30/20, v100/3 (obj. of kunni)
elreifr a. storm-happy, who is happy when it is stormy v125/1 (with
dær)
elskugi m. love, loving thought 108/27
élsmúinn a. (pp.) storm-twisted v351/3 (with álmsorg, cf. note)
el sól f. 'storm-sun', in kenning for troll-wife, élslar bol v300a/4.
NN 1095D suggests élslar 'storm-hall' = the heavens
élvindr m. storm-wind, wind accompanied by rain or snow, squall
v128/2 (subj. of hefir hrundit)
emjar f. pl. part of a sword; perhaps rather a sword-name, emjarr
m. 'crier' v461/1
en conj. but, and v66/1 (with line 3)—cf. note); and also (understand
loddu) v98/7; than (after man) v303 n.
enda adv. moreover; see under endi and sessi
endi m. end 1/31, 2/33; (loddu) við stangar enda v98/8; við elgvers
endi i. e. to the shore v120/1; death v290/2 (of enda þess þengils
sessa because of this earl’s death; or, if enda is taken as adv. or
conj. 'and so, moreover', sessa is acc. with of; cf. NN 2521)
enilagr a. low from end to end, over its whole low surface v66/2
(with grund)
enilangr a. lengthwise; eptir enilangri höllinni along the (whole)
length of the hall, all the way along the hall 25/29
endiseiór m. 'boundary-coalfish' (or 'boundary rope', NN 1412F;
see seiór), in kenning for the Midgard serpent, altra landa e. the
fish that bounds (surrounds) all lands v48/4 (obj. of kendí)
endr adv. once, once upon a time v74/7, v122/3, v274/1, v315/2
(with gein); again, further v303/2
engói see egna
engi pron. a. no v38/2 (with háði), 101/14 (with kona eða ótiginn
maðr), v408/1 (with ynglingr), v409/2; all engi never any v107/1
(with landreki); n. ekki orð no word v165/1; n. pl. engin v285/4
Skáldskaparmál

(with él; see note); as pron. no one v164/1 (subj. of skyli). Cf.
enskis, ekki (2)
engill m. angel 76/23, 24, 77/21, v273/3, v274/1 (obj. of senda);
word play with Engla ‘of the English’ 78/21?
enn adv. in addition, further, again 7/29, 18/16, v161/5 (= again,
with bað or mala), v432/1, v436/1, v444/1; enn sem kvæð . . . as . . . also said 33/32, 34/3; still v257/1 (with sunnan or with pótt,
‘even though’); again v307/2; with comp. still, yet v179/8, v180/1
enni n. forehead 108/12
ennidúkr head-band v12/1, v308/1
ennihöggi n. pl. blows on the forehead; ennihöggi ok eggjar i.e.
ennihöggi og eggjar höggi v157/7 (acc. with launa; cf. note)
enskis gen. of ekki pron. n. nothing 4/20 (genitive with ráð; e. af
mínum over no part of the mead; cf. Fritzner 1886–96, ráð 6)
epli n. apple 1/36, 20/4, 30/20, 108/24
ept prep. with dat. after, in pursuit of v266/1; with acc., of time,
after v313/1
eptir prep. with dat. after 72/8; in accordance with, using (in imitation of?) 6/31, 11/25; based on, following (a story) 17/30, 19/16,
25/35, 30/21, 72/31; as adv. vera e. be left, remain 52/20, v430/1,
v444/1
erfi n. funeral feast 49/7
erfiöl n. toil; burden 33/24, 108/6; e. Austra = the sky v106/3 (subj.
of brestr; see Gylf. ch. 8)
erfiölíga adv. with trouble, difficulty, hard work 24/27
erfingi m. heir, inheritor 107/17
ermr f. sleeve 108/36
ern a. energetic v103/7 (with reginn; perhaps equivalent of adverb
with lagði, ‘energetically’; cf. NN 138C)
ern- see ðrn
errring f. valour, doughtiness v149/1 (obj. of ofrar)
eruma (see vera) we are not v178/7
erumk = er mér v24/1
eskja f. ‘ash(tree)-covered’, name for land v501/2
es-Freyr m. ‘horse-Freyr’? kenning for warrior v214/4 t. n.
etta (át) sv. eat v97/3 (was eating, went on eating), 45/6, v151/8
(subjunc.), 49/9; eat away, eat at v174/5
etja (1) f. incitement, fighting, battle v450/7
etja (2) (atti) vv. incite (e-=m at s–one to); pótt etti although (really)
she was inciting v251/5
ey (1) f. island 1/2, 36/28, 72/15, 106/1; eyjar vestan i. e. Orkney
and Shetland v408/3 (obj. of þryngvi)
ey (2) adv. always, continually v251/5
eyða (pp. eyddr) wv. lay waste v410/3 t. n.
eyðinørk (pl. -merkr) f. wilderness 4/17
eyðir m. one who lays waste, destroyer; in kenning for (righteous) ruler, óþjóðar e. v199/3 (subj. of bregðr)
eygir m. sword-name, ‘eyer’; or for øgir, ‘terrifier’ v458/3
eygja (gō) wv. eye, watch, see (obj. is sá er, whom, referring to Loki) v98/3
eyglóa f. ‘ever-shiner’ 85/19
eykr m. beast of burden or draught-animal; referring to Þórr’s goats v52/1 (obj. of haldit)
eyktarstaðr m. the position of the sun in the middle of the afternoon (none, ninth hour), 3 or 3.30 pm., south-west, the direction of the setting sun at the beginning of winter in (parts of) Iceland (mid-October) 99/15
eylúðr m. island-(mill-)box, box or encloser of islands, i. e. the sea; eylúðrs Grotti = the mill of the sea, the churning sea v133/4 (obj. of hraera) (or gen. with brúðir, i. e. the daughters of Ægir NN 572; see note). See lúðr
eyma (ð) wv. weaken, soften, let become less harsh, make pusillanimous v376/1 (with suffixed neg.)
eyra n. ear v55/4 (with dat. of the one it belongs to), 108/7, 12; þeim til eyrna er to the ears of those who 45/32; upper part of ship’s rib (LK 143); a triangular piece of wood holding in position a wedge across the inside of a ship’s bows (LK 146; at the top of these ‘ears’ there would have been a hole for ropes to be attached, see Falk 1912, 47, 80, where he refers to various holes or pieces of wood with holes in them for cables) v496/6
eyrir m. a coin; pl. = gold, wealth in kenning for woman, aura eik v208/1
eyrr f. sand-bank v123/1, v337/2 (phrase goes with stóðum)
eyss see ausa
eyþvari m. ‘continually prodding’ or ‘island-borer’, ox-name v503/6
fá (1) (fekk, fengu or fingu) sv. (1) get (possession of) 2/12, 4/22; find 21/20; gain 21/17, v384/1; fá af e–m at obtain from s–one that 41/32; receive 48/26, v267/4, v337/3, 101/12; heldr en þeir of fingu rather than (that they should) accept, instead of accepting v252/8; suffer, experience v365/3; subjunc. fengi received, suffered 6/17; fá e–m e–t provide s–one with s–thing, give s–one s–thing v15/6, 20/30, 49/35, 59/19, win s–thing for s–one v211/3, grant, delegate s–thing to s–one 80/5; e–m var fengit e–t s–one was provided with s–thing 48/39; fá e–t at e–u get s–thing from s–thing v340/2; fá e–t í hendr e–m hand s–thing over to s–one
268

Skáldskaparmál

42/16; fá e–t e–m at eta give s–thing to s–one to eat 49/9, at drekka v400/1; with pp. be able (to do s–thing) 22/8, 50/13, manage (to do s–thing) 25/19; md. for passive, fekksk was provided (with instr.) v339/3. (2) with gen. marry 47/28, 48/32, 49/17, 101/17

fá (2) (ð; pp. fátt) wv. paint, depict; pats of (pat er) fátt this is depicted v104/5, v155/8; fáðr e–u painted, decorated with s–thing v71/7 and v104/7 (with bifkleif)

fánir m. father v167/2, v179/1 (mínis foður gen. with mer), v195/4 (obj. of átti), v250/4 (dat. feðr sínum against her father, with fárhugr or fari), v446/2; dat. of respect, Óláfr’s father v293/1; in kennings for Pórr v44/2, v45/4 (subj. of leið), for Þjazi v110/4 (gen. (or dat. of respect?) with augum), f. Mórnar v97/4 (subj. of átt), v103/8 (in apposition to reginn, subj. of lagði); for Loki, logseims f. v73/4 (subj. of réð at hvetja), v99/4

fáumbyggvir m. one who dwells in s–one’s (e–rar) embrace, husband; Friggjar f. = Óðinn v9/3

fagna (að) wv. with dat. welcome 1/4 (impers. pass.), 22/14, v109/4 (refers to future time), 59/7; rejoice in v9/4, i. e. have plenty of v333/2 (inf. with lætr)

fagð a. beautiful, fine 1/12, 2/28, v64/6 (with haflýr), 45/34, v158/1 (with botní), v183/8 (with hlyr), v234/1 (with hlýrtungli), v346/1 (with veðrítvar), lovely v353/2 (with lái), weak fagri as nickname 61/17, 95/28; n. as adv. beautifully v245/3 (with of skornir); sup. fegrstr 41/28, 49/20

fagrahvél n. fair wheel, name for the sun 85/19, v517/2

fagrbúinn m. ‘fair-dark’, shield-name v471/3

fagrbúinn a. (pp.) beautifully adorned (i. e. with gold) v190/2 (i. e. we, implied subj. of gengum), v208/2 (with eik)

faghrýðr f. fair (shining) burden; f. Grana = gold v188/6

fákkr m. a horse (poetical; implies a fine, lively horse); in kenning for ship, báru f. 74/8, v256/3 (gen. with hrjóðr). Cf. Index

fala (að) wv. offer to buy, ask to buy 4/11

faldr m. (a woman’s) head-dress, cap, wimple 67/18; snáks f. = egishjálmr, helmet of terror v281/1 (obj. of berr; i. e. he rules firmly)

fall n. fall, death in battle 50/28, pat fall flotna this fall of men, this defeat v158/1 (obj. of segik); bragna fall i. e. battle v275/2 (gen. with heini); as second half of compound separated by tmesis, djúpfall (see djúp) v82/4 (dat. with við); failure, lack (e–s of s–thing) v90/8 (subj. of komat; Reichardt 1969, 215 takes it to mean death here too—Djálfi’s)

falla (fell) sv. fall 3/34, v155/5, 63/17; fall in battle 22/5, v69/1 (inf.
Glossary

with lét, 48/28, 50/15, v172/6, 72/27, v374/4; flow down 52/21, v320/3, flow over (of) v79/2 (inf. with sér), (um) v357 n., flow onto (á) v403/2, crash down (á on) v362/4, v364/1; fail, pause, stop 42/11; pp. fallen, dead (with mog) v19/4; betr fallit more fitting, more suitable 49/24; md. láta fallask let o–self drop 2/19, 34
falsol f. falling, setting sun (the sun that can fall, i.e. is not in the sky?); in kenning for gold, f. Fullu vallar brá the falling sun of Fulla’s forehead v143/2 (referring to Fulla’s golden head-band)
fálma (ad) wv. fumble, waver, hesitate v249/4 (inf. with láta)
falr m. socket of spear-head 59/29
falsa (ad) wv. falsify, distort, alter so as to deceive 5/34
fangboði m. fight-offerer, challenger; Litar flotna f. = Pórr v153/2 (gen. with oglí)
fangssell a. happy in (with) its booty (successful with its catch?) v99/2 (with sveita náгр)
far n. (1) vessel, ship, boat v120/4 (obj. of bindr; sg., presumably collective?), v123/2 (gen. pl., perhaps with eyrí, but possibly with some word in the unquoted rest of the verse; and perhaps from fór f. journey), 109/14; in kenning for poetry, f. dverganna 14/18
far n. (2) way, manner of behaviour; svá er mitt of far that is my way (of going on), that is my practice v350/4; situation (behaviour, dealings?) v92/6 (obj. of sé ek)
fár (1) a. few; not many, i.e. no v310/2 (with konungr); n. as subst. little (i.e. nothing) 2/29
fár (2) n. hatred 108/32; fury 109/14
fara (fór) sv. go 21/30, v227/3 (clause probably goes with Búi), 83/17, move 25/23; with predicative a. (equivalent of adv.) v81/7 (cf. with pres. p. below); travel 42/30, v350/1, 101/15, 106/3; come v11/4; continue 72/27; e–t hefir farit it has happened with s–thing 41/12; f. it neðra travel by the lower route, underneath (í jórðu underground) 21/33; f. at e–u comply with s–thing (?) 48/34; f. med e–t take s–thing v21/4, 42/17, behave with s–thing 107/31 (cf. v81/8 n. and med); f. med e–u be in accordance with s–thing 41/17; with dat., use: f. of e–n maldi treat of s–one in speech v368/3; f. of e–n eldi subject s–one to burning v387/1; f. e–m destroy s–one v90/1; f. sem suffer the same fate as 46/14; f. til go there 3/36; f. und become subject to, submit to v121/2; with at and inf. go and 20/35; with pres. p., go, begin v170/4; pp. vdru farnir were come (to), were situated v96/8. Md. with dat., behave with s–thing, wield s–thing v48/1
fárðjór m. ‘hostility-, danger-offerer’, in kenning for warrior, f. mordelds one who offers damage, attempts hostility to or with swords (mordelds fár = battle) v144/4 (subj. of hlaut)
fardagar *m. pl.* ‘moving days’, four days (Thursday to Sunday) in spring (at the end of May) when annual work and tenancy contracts came to an end 99/16

farðir *f. pl.* events, doings; *per of f.* these happenings (á depicted on) v71/6 (pp. of ferja ‘carry’?—but if *per refers to segur the form should be farðar; or pl. of *fjórd?*)

fardrengr *m.* seafarer, merchant 106/3

fargervi *n.* tackle, gear 109/13

fárhugir *m. pl.* evil thoughts, hostile intentions; *til fárhuga* with hostile intentions, for a hostile purpose (to arouse hostility?) v250/3

farm* *m.* cargo; in kenning for poetry, *f. Óðins* 11/29 (cf. 4/37–9); in kenning for Óðinn (part of kenning for poetry) *f. Gunnlaðar arma* v13/2 (gen. with *fors*), *gála f.* v33/7 (cf. Hávamál 138); for Loki, *f. Siyynjár arma* v98/2 (subj. of *varð fastr*), *f. arma galdrs hapts* v75/2 (subj. of *varð gorr*; Kock, *NN* 2106, takes the kenning as *farmr meinsvarrans* (cf. *svarri* arma) husband of Angrboða; see note); for gold, *Grana f.* (obj. of *bregðr*) v199/4

farmagnuðr *m.* enhancer of the speed of travel, of Óðinn in the form of an eagle v23/3

farmagnuðr *m.* a long nail to pass through a wide bracket into the piece it supported in a ship (LK 122, 149); ? plug (in bilge; Falk 1912, 7) v496/8

farmagnuðr *m.* means of transportation, conveyance 4/3

fasti *a.* happy, pleased 22/29, 58/21 (*e–u at, with s–thing); *gera e–n feginn* give s–one pleasure 22/24; *viðr e–n feginn* makes s–one happy v382/4 (by providing carrion for them)

farðir *f. pl.* events, doings; *per of f.* these happenings (á depicted on) v71/6 (pp. of ferja ‘carry’?—but if *per refers to segur the form should be farðar; or pl. of *fjórd?*)

fardrengr *m.* seafarer, merchant 106/3

fargervi *n.* tackle, gear 109/13

fárhugir *m. pl.* evil thoughts, hostile intentions; *til fárhuga* with hostile intentions, for a hostile purpose (to arouse hostility?) v250/3

farm* *m.* cargo; in kenning for poetry, *f. Óðins* 11/29 (cf. 4/37–9); in kenning for Óðinn (part of kenning for poetry) *f. Gunnlaðar arma* v13/2 (gen. with *fors*), *gála f.* v33/7 (cf. Hávamál 138); for Loki, *f. Siyynjár arma* v98/2 (subj. of *varð fastr*), *f. arma galdrs hapts* v75/2 (subj. of *varð gorr*; Kock, *NN* 2106, takes the kenning as *farmr meinsvarrans* (cf. *svarri* arma) husband of Angrboða; see note); for gold, *Grana f.* (obj. of *bregðr*) v199/4

farmagnuðr *m.* enhancer of the speed of travel, of Óðinn in the form of an eagle v23/3

farmagnuðr *m.* a long nail to pass through a wide bracket into the piece it supported in a ship (LK 122, 149); ? plug (in bilge; Falk 1912, 7) v496/8

farmagnuðr *m.* means of transportation, conveyance 4/3

fasti *a.* happy, pleased 22/29, 58/21 (*e–u at, with s–thing); *gera e–n feginn* give s–one pleasure 22/24; *viðr e–n feginn* makes s–one happy v382/4 (by providing carrion for them)
feginslúðr m. happy mill-box (i.e. the container of a hand-mill, in which the meal is collected), mill-box of happiness v163/4
fégjafa a. indecl. wealth-giving 18/4 t. n.
fégjafi m. wealth-giver 18/16
fegrrstr see fagr
feigð f. closeness to death, being about to die, approaching death v179/3 (obj. of sé)
feime f. poetical word for woman 107/34, v438/4
fela (fal, fólginj) sv: hide, conceal 3/6 (R has fellum ‘place, fit’; cf. fella (2) and Introduction, p. liv), 3/9, 48/35; i.e. bury v117/2; yrkja fólgit compose with concealed meaning 109/15
félagi m. companion 25/21, 48/6, 107/22, v445/5
fella (ld) wv. (1) fell v242/4; cause to fall v375/2; i.e. kill in battle; p. inf. after hygg ek v373/2; md. reciprocal, fell one another v144/2. (2) fit, fasten; pp. feldr joined, fitted, fastened (víd to; with øxar) v183/6
fellihryn f. ‘felling roar’, crashing that knocks down; f. fjalla i.e. violent river v78/7 (subj. of þau)
fellir m. feller, killer, in kennings for Pór, flugstalla goða fjörnets f. destroyer of the life of giants v73/1 (obj. of hvetja heiman; see note), fjall-Gauts f. v55/1; as sword-name, ‘feller’ v456/1, v459/1; in kenning for war-leader, fólkja f. v194/7
fen n. fen, lying water v323/4 t. n., v476/8; of a river, svarðrunnit f. v80/4 (subj. of en flaut; see note)
fengari m. ‘shiner’, name for the moon 85/21
fengeyandi pres. p. ‘who vitiates achievement or success, prevents victory’ i.e. prevents the conclusion of the battle, of Hildr Högna-dóttr v254/3 (with fordæða; or ‘destroyer of booty’, referring to 72/28–97?)
fengr m. booty; in kennings for poetry, f. Óðins, f. Viðurs 5/7, 11/29, v38/2
fengrani m. a kind of fish v487/8
féniðingr m. one who is mean or niggardly with money 106/16
fenja f. (feathered) arrow v465/3 (cf. Index)
fenna f. arrow-name (gen. is required after geta; v. l. (A) fennu would have nom. sg. fenna; or fenna could be gen. pl.) v466/3 (cf. Index)
fentönn f. ‘fen-tooth’, kenning for rock (i.e. = sea-tooth), in kenning for giantess, Sýr fentanna v292/2 (cf. note)
féro f. (1) journey 1/3, 49/35, 64/27; verða til ferðar undertake a journey 40/35; expedition v130/2; í ferðinni on the expedition 58/28; flight (of arrows; or perhaps group (of arrows) flying. cf. (2)), in kenning for war-leader, brodda ferðar ræsir v239/3. (2) a group of men travelling, a troop 106/36, v441/6; host (i.e. of
272

Skáldskaparmál

angels), *heims hróts f.* v271/2 (subj. of lýtr); as second part of compound separated by tmesis, *dólgerð* hostile troop v84/3 (subj. of dreif—or sötti? Cf. note)

ferill m. track; *flausta f.* = sea v349/4 (with af, from)

ferja f. ferry v494/6 (Falk 1912, 92–3, 112–3; LK 89)

ferma f. provisions, food; *Húgins f.* = carrion v335/3 (gen. with harmr)

festa (st) wv. f. á fasten on to, fix on to, bite, penetrate 49/36, 59/1

festr f. rope; in kenning for ship, *hjörn undinna festa* v126/2

fet n. tread, step 108/39

fet-Meili m. ‘step-Meili’, apparently a kenning for Hœnir (cf. ch. 15) v95/2 (acc. with báð; sometimes emended to baðd fédr Meila ‘invited the father of M., i. e. Óðinn’)

fetrunninn pp. crossed by stepping, crossed by foot; *vinna hlaupár fetrunnar* cause the swollen rivers to be crossed by foot, i. e. wade through them v77/2

fetviðnir m. ‘forest-walker’, name for a bear 88/6, v511/1

fiðr = finnr ?v298/1 t. n.

fiðri n. feathers (collective) 2/21

fifa f. cotton-grass; arrow-name v466/2 (see Index)

fífl m. fool 106/17

fík-Móinn m. ‘greedy serpent’, helmet-name v472/8 (or móinn ‘brown’). Cf. gest-Móinn and Móinn in Index

fíkr a. greedy; dat. pl. as adv. rapaciously v378/2

fingr m. finger 46/35 (instr.), 36, 108/35

finna (fann, fundinn) sv. find, come across 47/22, 85/13; discover, catch v102/2 (linked by unz to preceding stanza; subj. is áttir Ingi-Freys, the gods); finnum we notice, feel v303 n.; finn ek opt at I have often seen, noticed, that v284/2; må þau f. they can be found 108/1; finni hann one (i. e. the poet in question) finds 85/15 (subjunc. after nema); meet, go to meet 22/12 ; with acc. and pp. v164/8 (“find [him] bound’); realize 4/31; feel 22/22; e–r finnr eigi fyr r en the first thing one knows is 20/28; ne fundu fyr r did not notice before, were taken unawares v362/1; varð of fundinn was to be found v279/4; md. be found, (re)discovered 48/36, 52/7; be found, appear, be presented 5/32, be examples of 41/16; meet one another (i. e. in battle) v246/2

firar m. pl. men 105/25, v82/2 (dat. with drápu stall, in the men; refers to the Æsir), v129/4 (gen. pl. with greipum), v179/3 (gen. with feigð), v202/4 (gen. with börnum), v440/3

firinmikill a. mightily, amazingly, enormously great, tremendous v54/2 (with hæting)

firna adv. extremely v64/3

firnum adv. mightily v13/1 (with forngervan or hrósa?)
Glossary

firra (rö) wv. separate from, deprive of; f. e–n e–u keep s–one from s–thing v298/1 (imp.); pp. firrør e–u lacking s–thing, void of s–thing v16/4 (with íprört)
fiskr m. fish 36/28, 45/22, 63/14, 67/27, v485 t. n.; in kenning for Midgard serpent, grandar f. (‘earth-fish’ or ‘sea-bed fish’) v49/3; in kenning for snakes (valley-fish); í dalmiskunn fiska i. e. í miskunn daldfiska, in the mercy for valley-fish, i. e. in the summer v140/4 (tmesis)
fiskreki m. fin whale, common rorqual, or minke whale, lesser rorqual v490/3 (KSÍ 15, 162; see JG 11, 37; translated ‘fish driver’ LML 120, where the note quotes the suggestion that it may be the nor(d)caper or fin-fish, i. e. fin whale)
fjàrlaus a. without feathers 49/30
fjálfr n. hiding-place, refuge; in kenning for mountains, gjálfra f. v69/2 (gen. with bólm)
fjall n. mountain v78/7 (gen. with fellðyrn), v106/4, 47/22, 34, v168/2, v349/3, v502/1; salr fjalla = sky v115/2; in kenning for men’s arms, fjöll Ullar kjóls, the resting-places of Ullr’s boat (i. e. a shield) v143/1, hauka fjöll (dat. with á; i. e. on our arms) v185/3; in kenning for head, of skarar fjöll above, on his head v281/4; in kenning for giantess, fjalla Hildr v242/1; for giant, fjalla Finn v104/5, fjalla Fjölnir (in a kenning for poetry, gen. with drykkju) v141/3; for waves, fjöll fyllar v363/1
fjallgarðr m. mountain range v125/4 (gen. with rokur, coming from the mountain range)
fjall-Gautr m. ‘mountain-Gautr’, kenning for giant, in kenning for Pórr, fjall-Gauts fellir v55/2
fjallgylir m. wolf of the mountains, kenning for giant (Þajzi) v95/1
fjallvanið a. ‘mountain-acustomed’, mountain-haunting v334/1 (with hröfnun)
fjándi m. enemy v225/1, 107/23
fjándskap m. hostility, enmity 108/32
fjara f. beach; fjóra þjóð = giants v83/6
fjarafl n. power of possessions, (the power arising from) wealth, store of wealth v60/4
fjarðbál n. ‘fiord-fire’, fire of the sea, gold, in kenning for generous man, fjarðbáls hlynr v368/4
fjarðbein n. ‘fiord-bone’, stone; = jewel in kenning for woman, skórða fjarðbeins v205/2 (cf. ch. 31)
fjarðepli n. ‘fiord-apple’, kenning for stone or rock; fjårdeplis Mær, land of rock = mountains v87/2 (gen. with legs)
fjarðleggur m. ‘fiord-leg, -bone’, rock; in kenning for dwarfs (or giants), fjarðleggjar fyrðar v27/4 (part of kenning for poetry)
fjarðlinnr m. fiord-serpent, i.e. ship (or fish? Frank 1978, 190)
v260/1 (gen. pl. with fannir)
fjarðmál n. economic affairs 4/16
fjarri adv. far off, out of the way v122/2; f.e.m far off from s–one
79/32; fjarri hefir it is far from likely v111/1
fjórir num. four v96/8, v274/2 (with engla), v355/4
fjosnir m. cow-shed worker (or fjósni m. ‘shaggy one’) 106/20
fjúk n. gust of snow, blizzard v137/1
fjúka (fauk, fuku) sw. fly, be blown 4/33
fjórir adv. far off, out of the way v122/2; f.e.m far off from s–one
79/32; fjórir hefir it is far from likely v111/1
fjórirnum. four v96/8, v274/2 (with engla), v355/4
fjósnir m. cow-shed worker (or fjósni m. ‘shaggy one’) 106/20
fjórir adv. far off, out of the way v122/2; f.e.m far off from s–one
79/32; fjórir hefir it is far from likely v111/1
fjóris Grímr = axe v245/3
fjósnir m. ‘life-giver, -protector’, helmet-name v472/7; fjóris Grímr = axe v245/3
fjóri m. man v443/9 (name of a tree; perhaps a half-kenning)
fjórségí m. ‘life-morsel, -steak’, heart v151/7
fjórsonir m. sword-name, ‘life-quencher’? v453/8 (v. l. (C) -sváfnir
queller, destroyer, see Njáls saga ch. 130, IF XII 334: Kári’s
sword)
Glossary

fjørspillir m. life-destroyer, in kenning for Þórr, f. Belja bolverðungar v69/1 (subj. of lét falla)
fjørsungr m. weeverfish v487/1
flá (fló, fleginn) sv. skin 45/19
flag n. turfless ground v502/7
flagö n. giantess, troll-wife; in kenning for wolf, flagð blákk r v382/2
flagðbrjóskka n. the cartilage of the breast-bone 49/2
flakk n. wandering v382/2 t. n.
flangi m. wanton person, clown, joker, one who behaves madly 106/20
fláraði n. deceit, falseness 109/11
flaug f. (1) flight; arnar f. i. e. (prospect of) battle (flight of eagles as sign of approaching carnage) v2/2
flaug f. (2) flag (Falk 1912, 59; or perhaps a (metal) weather-vane); arm or fluke of an anchor (LK 194); v496/7 (cf. flug and Gusir in Index)
flaugarskegg n. ‘flag-beard’, flaps or frayed ends at the end of a flag? (Falk 1912, 59) v496/7
flaumr m. torrent; in kennings for battle (or flood of blood), sverða f. v154/4, stála f. v157/3 (gen. with stókkvir)
flaust n. a word for ship (general term, cf. fljóta; Falk 1912, 86) v346/1 (pl.), v494/7; at flauti into, onto the boat v45/3; in kenning for seamen v18/4 (gen. with orðeysí); in kennings for sea, flausta ferill v349/3, flausta setr v381/2
fleinblákk r m. ‘shaft-horse’ v382/2 t. n.
fleinn m. shaft; light spear v464/3; dynr fleina = battle v211/2
fleiri a. comp. more v301/2 (with hróðr: more, i. e. another poem or a new section of a poem?), v416/7; other 87/9; sem f. like other v204/1 (with tróður); sjá ekki fleira af see nothing more of (them) 2/27; hvat fleira what else 46/7; at f. the more v144/3 (with tár)
flæs f. flat rock (in or by the sea); in kenning for teeth v34/4
flæsdrótt f. slab-, rock-troop, i. e. giants v84/4 (subj. of sötti á flóttu or of drej)
flæstr a. most, nearly every v25/2 (with mæringr); nearly all, mostly 40/15, 49/11, v162/4 (with man, collective); dat. as subst. v25/1 (‘in most things’), v269/2 (most things, i. e. everything; obj. of aflar); flestum for most people v397/4
flétbjórn m. ‘platform-, bench-bear’, kenning for house v89/3 (gen. with veggjar or fótlegg)
fly n. wherry, ferry; also used of warships and merchantmen (Falk 1912, 93, 98–9, 111; cf. Sverris saga ch. 86, p. 92) v494/7; in kenning for poetry (see pp. 3–4 and 11/27), berg-Saxa f. v35/4 (obj. of lóðr; see note)
flygjandi pres. p. one who flings, causes (s–thing) to fly, distributor; i. e. ruler or warrior (Earl Hákon; one would expect a gen. pl., of
rings or weapons) v121/1 (see note); pl. *fleygjendr alinleygjar* i. e. generous men v234/2

**fljóð n.** (poetical word for) woman v182/6 (pl. = Fenja and Menja), v254/3 (gen. pl. with *fordæða*), 107/29, v438/3; *Fríðar frumseyris* f. (pl.) = giantesses (sc. Gjálp and Greip) v76/3 (gen. with *himinýrgu vers dreýra*; see note)

**fljóta (flaut)** sv. stream, flow v80/2 (after en, and, while); flow (of over) v155/1

**fljótr a.** quick; n. as adv. v96/1 (with deila), v377/1

**fljúga, fljúgja (flaug or fló)** sv. fly 1/30, 4/39, v68/1, 24/22, v88/6 (til towards), v99/1 (með carrying), 42/33, v239/4 (inf. with sér), v341/1; pres. p. v23/4

**fló f.** layer 60/12, 13

**flóð n.** flood 93/13, v476/4; in kennings for gold, *fýrr flóðs* v204/2, *hyrr flóðs* v266/4, for ship(s), *bjorn flóðs* v260/6, *elgr flóðs* v262/3, *flóðs stóð* v346/2

**flóðrífr n.** ‘flood-rib’, bone of the sea, i. e. rock v84/6 (gen. with útvés)

**flóki m.** a flat fish, fluke, a kind of flounder v485/6

**flokkr m.** herd 1/18; party, body of men 106/27, v440/6; í hundraðs *flokki* in a company of a hundred men v338/3 (with eðst)

**flokkstjóri m.** leader of a troop 105/27 (subj.)

**flotnar m. pl.** sailors 105/26, v440/3; men, subjects, followers v184/1 (gen. with fjóldi); men, warriors v158/2 (gen. with fall), v387/2 (dat. with auðiti); in kenning for king, *flotna vorðr* v111/2; for giants, *Litar f. v153/1* (gen. with fangboda)

**flotti m.** flight; *sækja á flótta* take to flight v84/3; rout, group of men in flight; *rák morgan flótda* often put his enemies to flight v322/4

**flug n.** flight; *arrow-name* v465/4 (cf. *flugr*; A and B have *flaug*, i. e. *flaug* (2), see under Gusir and Flaug in Index)

**fluga f.** fly 42/4, 8

**flugastraumr m.** rushing current v134/2 (dat. after í)

**flughjálf m.** ‘flight-skin’, flying shape; *hauks f. the shape of a flying hawk* v103/4 (dat. with *aukinn*)

**flugglóð f.** ‘flight-glåd’, arrow-name v466/1

**flugr m.** flight, flying 2/16, 21, 4/39, 21/39, 24/29 (cf. *flug*)

**flugstellr m.** ‘flight-ledge’, mountain top, in kenning for giants, *flugstalla gord* v73/1 (gen. with fijornets). Since the base-word means ‘gods’, the word *stellr* meaning ‘altar’ may be intended (DD)

**flugsvinn f.** ‘flight-strong or -swift’, arrow-name v466/1

**flyðra f.** flounder v486/4

**flyja (flyjö) vv.** flee (undan from) 6/7, 46/17, take to flight v377/2; f. e–t 59/12; with suffixed neg. *flyra* does not flee 59/17; pp. *flyjödr* 6/11
Glossary

flytja (flutti) wv. carry, transport 3/36, 39; bring 45/32; convey (e–m e–t s–thing to s–one) 58/36; f. e–m e–t bring s–one s–thing 4/4
flæmingr m. sword-name, 'router' or 'Flemish sword' v457/2 (cf. Ynglingatal 17, Hkr I 53)
flœ›arsker n. skerry, a rock submerged at high tide 3/37
flœ›r f. flood, in kenning for ale, jastar f. v368/3 (gen. with írserki)
fn‡sa (t) wv. with dat. spew out v219/3
fnœsa (t) wv. with dat. spew out v77/8
foglheimr m. bird-world, name for the sky 90/17
fold f. field, designation for the earth or land v501/5; ground v170/3 (subj. of fór); land v106/2, 28, v310/1 (obj. of verr); in kenning for ruler, foldar vördr (cf. foldvördr) v27/3 (Earl Hákon; acc. with bið), v243/3 (Haraldr gráfeldr; subj. of lét); foldar dróttinn, lord of the earth, Óðinn v96/1 (subj. of bað)
foldvigg n. 'land-horse', in kenning for ship, Ræfill's foldvigg, part of kenning for seafarers, men, ríendr Ræfill's foldviggs, riders of the horse of Ræfill's land v245/4 (subj. of megu sjá)
foldvördr m. land-defender, ruler v281/2 (subj. of berr)—to judge from the commentary at 78/24–5 it probably ought to be fólkvördr (defender of the people, nation) as in WTU; cf. fold
fólgin see fela
fóli m. fool, rogue 106/18
fólk n. people 3/13, 49/11, 14; host, army v20/4, v63/3 (obj. of stýrir), 79/28, v297/4 (pl., subj. of þurðu), 107/6, v443/1; battle v171/4, v382/1, v449/8; sword v460/8 (perhaps a misunderstanding of Merlinüspá II 66 (Skj B II 37), see Háttatal, note to 60/8); in kenning for war-leader, fólna fellir v194/7, for giants, fróns leggs f. v210/3 (gen. with reyni)
fólk-Baldr m. kenning for war-leader (King Óláfr of Sweden) v310/1; see Baldr in Index
fólkjara f. great battle v449/8 t. n.
fólskuverk n. act of foolishness, a foolish thing to do 21/9
fordæða f. evil-doer, wicked creature, witch; f. fljóða evil creature among women v254/4 (subj. of nam róða)
forða (að) wv. with dat. save v388/2; at f. sér for protection 25/32
forðum adv. formerly 99/5; of former times, of ancient times v255/2 (with jarlar or rudda ek; cf. note)
forkunnar adv. exceptionally 2/27
formáli m. pronouncement 45/32
forn a. ancient, of olden times 5/26, 29, v89/3 (with fótelg), v153/1 (with fanghóða, i. e. Pórr, or Litar), v176/8, 60/18, 67/22, 76/25; ancient, of a tree v94/8, of the sea v260/5 (with slóðir)
fornafn n. pronoun Háttatal 1/23; substitution (of a name or descrip-
tion for the normal one), replacement (of a proper name), ‘pronominatio’ 5/18, 107/13, 28
forneskja f. antiquity, ancient times 40/22, 80/15
forngrerr a. made in ancient times (of the mead of poetry) v13/1
(with fors)
fornkonungr m. ancient king, king of ancient times 58/5
fors m. waterfall, cascade 44/27, 45/5 (vit forsinn by the waterfall), v477/8; of the water of baptism v274/3 (subj. of þó); in kenning for mead (of poetry, Óðinn’s mead), horna f. v13/3 (obj. of hrósa)
forsimi m. ox-name (‘front-simi’, leading ox?; see simi (2)) v504/6
forskepti n. end of the handle, or perhaps the part of the shaft that goes through the head of the weapon (see note) 42/35
forstreymis adv. downstream, on the side away from the current 25/4
forverk n. labour (done for another), slave-labour; Fenju f. = gold v188/3
forvitni f. curiosity 24/23 (gen.)
fóstr n. fostering; til fóstrs into fostergate 46/21; i. e. members of a household, servants: Fróða fóstr = Fenja and Menja; their sáð is what they grind, i. e. gold (see ch. 43) v147/7. Fóstr is taken as the first half of the compound fóstrsáð, separated by tmesis; gen. obj. of unni. Kock, NN 956, reads fóstrgœþandi ‘feeding-improver’, ‘food-provider’, and takes Fróða sáð as the kenning for gold; see under sáð
fóstri m. (1) foster-son 14/30; fosterer, i. e. father: f. qundarguðs = Pjazi v98/1. (2) feeder 19/19 (see Gylf. ch. 34)
fótelggr m. leg; f. veggjar i. e. pillar (in a house conceived as an animal, fletbjorn) v89/4 (acc. with und)
fótr (pl. feetr) m. foot, leg 2/27, 19/34, 21/35, 22/4, v155/4, 108/37, 38, 39, 109/3 (subj.); hoof 49/33
fúa see freguna
frakka f. a (Frankish) spear v464/7
fram adv. forward v66/6, v85/4, v254/6 (with gekk), v344/4, v363/2, v399/2; i. e. into the sea v242/2; fyrr fram along 3/28; um fram further, in addition 58/36; halda e–u f. carry on s–thing v173/1; telja fram perform v303 n.; comp. framar further, longer, more v179/8, v180/1
frami m. benefit, advancement, (source of) honour, glory; e–m er þat litill frami that is no honour to s–one 21/6; glory, glorious deeds v281/3 (obj. of telt)
framlyndr a. ambitious, confident, bold v362/1 (used as subst., subj. of funda)
framr a. outstanding, bold v17/4 (with valdi or Valgaunt), v265/4 (with hersi), v294/3 (with grams, or as subst. (‘the outstanding one’, NN 1154) in apposition to grams), v310/4, v312/4
Glossary

framræði n. pl. bold, glorious exploits, undertakings v194/8 (with "gíll"; obj. of "víðr")
framstafn m. fore-stem, prow v348/4 (obj. of "vísat")
framviss a. having knowledge of the future, fore-knowing v159/3 (with implied subj. we, Fenja and Menja), v171/3 (with "vit")
fránleiðr a. with piercing look, with glittering eyes v210/4 (with "stirðpinull")
fránn a. shining, glittering (perhaps particularly of the eyes) v56/2, v151/8 (with "fjörségó")
frásaga f. story, narrative 19/17
frásagn f. story, narrative, account 1/16, 5/34, 39, 6/17; mikillar frásagnar vert worth detailed treatment 24/19; fær í frásagnir celebrated in stories 58/6
frauð n. juice, froth 46/35
fregna (frá) sv. hear of, learn of v32/4 (the clause is introduced by "frá" at; the meaning may be pres. perfect, we (= I) have heard), pp. fregit v331/2; fregn ek þat I learn (have learned) of this v230/2; frá ek at I have heard that v183/1, v399/1; with acc. and inf. v67/5, v285/1
freista (st) svv. try, test (with gen.); f. afls við try one’s strength against v24/4; have a try ("ef" to see whether) 4/21; f. véla ef try tricks to see whether 4/26
freki m. ‘bold one, greedy one’, name of a ship v493/1 (cf. Index)
frekr m. ‘bold one, greedy one’, name for a bear 88/7, v510/7
fremja (framði) svv. promote, perform; pres. p. fremjandi performer, achiever, worker 40/9
fremri a. comp. more outstanding v409/2 (with "í verðld þessi")
frenja f. ‘roarer’ or ‘skittish one’, name for a cow v506/2
freninn see frjósa
fremmannur m. ‘frost-month’, mid-November to mid-December 99/18
fress m. tom-cat 30/14; name for a bear 88/6, v511/2 (‘hisser, snarler’?)
frest n. delay; ðriiggja mánada fresti after an interval of three months 40/35
friðr m. peace 51/34, 52/1, 12, 17; quarter, truce 1/34, v99/8 (gen. with "varð biðja")
friðr a. fair, beautiful v80/1 (with "vikinger"), v234/1
friðseið f. peace-delay, i. e. disturbance of peace, warfare (litotes) v85/6 ("par var f. there was warfare there")
friðstefna f. peace-conference 3/13 ("með sér between each other")
friðstokkvír m. one who drives away or scatters peace, in kenning for generous man (unidentified; perhaps King Sveinn Eiríksson), baugs f. (i. e. he does not leave the ring in peace, he gives it away) v262/4 (vocative)
**Skáldskaparmál**

**frjósa (freri, frerinn)** sv. freeze 22/27  
**fróðleikr** m. knowledge, learning, information 3/25; scholarship, scholarly inquiry 5/28  
**fróðr** a. well-informed, learned 3/24; f. e–s wise in s–thing v116/2  
**fróðugr** a. full of wisdom v99/1  
**frón** n. (poetical word for) land, country 86/26, v501/6; in kenning for rock, leggr fróns v210/3 (cf. Gylf. Prologue ch. 1)  
**frost** n. frost v125/3  
**frumseyrir** m. first defiler, in kenning for giant, Fríðar f. v76/4 (gen. with fljóð; cf. note: f. dreyyra ‘first drier up or spiller of blood’, = Þórr, NN 446)  
**frumsmiðr** m. first maker, inventor, originator 19/20  
**fryja** f. reproach for failure to do s–thing; incitement (of hat for that) v18/2 (obj. of ne hlítir)  
**fræ** n. seed; in kenning for gold, f. Fýrisvalla 40/30 t. n., v185/4 (obj. of bárum; i.e. gold arm-rings)  
**frægð** f. fame, glory v296/4 (gen. obj. of orkat)  
**frægr** a. renowned v64/3 (with vári), 21/23, v121/1 (with fleygjanda), 41/28 t. n.  
**frændi** m. kinsman, relative 20/2, 4, 107/18, v445/6  
**freðamaðr** m. man of learning, scholar 3/23  
**freði** n. or f. knowledge 3/18; skill v87/1 (obj. of nam kenna); pl. records, historical accounts, sources 101/22  
**freðkn** a. bold 22/21, v281/1 (with fjall)  
**freknkleikr** m. valour 58/5, 58/22  
**fuðrýskill** m. sea-scorpion, sculpin v486/6  
**fugl** m. bird 24/25, 46/37, 90/26, 27  
**fuku** see fjúka  
**full** n. (full) cup, drink; med fulli with (as well as, at the same time) as a full cup, with a toast v141/4 (cf. fyllr); in kennings for the mead of poetry v4/3 (to bring s–one to this is to instruct him in (or inspire him to?) poetry), á Billings burar f. in the poetry, in the poem v207/3  
**fullafli** a. having complete power v284/1 (refers to Einarr þambarskelfir, the implied subj. of beid)  
**fullgólíga** adv. very splendidly, with great energy v183/2  
**fullmalit** pp. fully ground, plenty (has been) ground v175/7 (with pykki). Cf. mala  
**fullr** a. full 45/36, 59/20, v334/2 (complement of vard); i.e. complete, absolute 80/9; n. as subst. med fullu completely, totally, with great force v236/2  
**fullspakr** a. completely wise, altogether wise (um þik about yourself, about your own interests) v166/2
Glossary

fullstaðit pp. ‘fully stood’ (at e–u in a certain work), worked fully at, done a full stint of v182/5 (cf. standa)

fullsteiktr a. (pp.) fully roasted, done 46/34 (cf. steikja)

fullþoflur a. most mighty v55/1 (with fellir), v242/1 (with Hildr)

fund- see finna

fundr m. (1) find; in kennings for poetry, f. Óðins 5/7, 11/29, f. Pundar v37/2. (2) meeting, encounter (e–s with s–one) v66/8; assembly 106/37, v443/2; ð fund e–s to meet s–one, to see s–one 72/10; vid e–s fund from, as a result of meeting with s–one v367/4

funhristir m. ‘flame-shaker’, in kenning for warrior, Jólnis f. shaker of Óðinn’s flame, i.e. sword-wielder v84/5 (gen. with ættir). Kock takes funhristir as a term for Pórð, see note

funi m. flame, blaze, fire v151/4, 98/18, v377/1

fur f. poetical word for ship (made of fir or pine, metonymy; see Falk 1912, 31, 87; cf. eikja) v494/5

furðu adv. amazingly 20/22

fúrr m. fire; in kenning for gold, f. flóðs v204/1 (gen. with hírd-Sýf)

fyldingr m. a kind of (flat?) fish v486/5

fylgó f. accompaniment, following, attendance, support; til fyldgar með sér in their service 80/11; pl. followers, attendants v445/4; gen. sg. fyldar ?v243/3 t. n. (cf. Noreen 1923, § 291.5, § 238.1 b)

fyldgarfarðmór m. follower, member of s–one’s following 106/6

fyldja (lgó) vv. with dat. accompany v14/2 (inf. with hykk), 25/25 (i.e. it occurred at the same time), 90/2; conduct 59/7; follow 103/7, 104/20, 105/19, 24 (þeir er fyldu ‘the following of’); belong to 52/9; be an essential part of 58/15; nema nakkvat fyldi því unless something comes (is given) in exchange for it v262/3

fyldi n. battalion 107/7, v443/1

fylling f. troop, division, battle array, battle line 100/1

fyllkir m. ruler of a fyldi, a district, or of a fólk; one who marshals troops (cf. fyllja) 99/30, 100/1; i.e. Þormunrekkr v156/2 (gen. with gölþókvis sáð), King Óláfr (of Sweden or Norway) v382/1

fyllja (lkt) vv. (with dat.) marshal, draw up, muster 72/15

fyll (ld) vv. fill (e–t af e–u s–thing with s–thing) 45/20, 35; complete, constitute 106/29; pp. fyldr e–s full of s–thing: in ból of fyldu the malice-filled v250/6 (with hrísti-Sýf)

fyllr f. fill (one’s fill of food or drink) 1/25, 4/2, v95/1 (pl., obj. of delía sér), v334/1; a cupful, see note to v141/4 and t. n.; contents, in kennings for mead of poetry, f. Óðris, Boðnar, Sónar 11/28; that which fills, name for the sea 96/10, in kenning for waves, fjöll fyllar v363/1; filling: f. e–s (for) s–thing to be filled (that is, by himself) v284/1 (beid fyllar i.e. he has been waiting to occupy)
**fylvingr** *m.* sword-name, ‘pale-maker’, one who makes men go pale? v86/2 (instr. with *þær tróðusk*, see note), v457/1

**fyr** *prep.* with dat. = **fyrir**, before, in the face of, against v217/3; of time, ago v93/4, v341/4; because of, as a result of s–one’s actions v370/3

**fyrðar** *m. pl.* men, warriors v230/1 (gen. with *blóði* or with *fot*), v243/3 (dat. with *varði*), 105/25, v440/4; *fyr en fyrða* rather than men or rather than one (i. e. a ruler) of men v112/3 (obj. of *kveð*, parallel to *helgan ræsi*; or parallel to *heimtjald*); in kenning for dwarfs (or giants?), *fjarðleggjar* f. v27/3 (part of kenning for poetry)

**fyrir** *prep.* (1) with dat. before, in front of v142/3, v281/3, 80/6, in the face of v312/3, v314/3; *suðr* f. south of v396/4; at v194/5; against 79/31; because of, as a result of v66/2 (see note), v69/6, v146/1 (with *regni*), 58/29, v402/3; for (the benefit of) v79/4, v277/4; for (i. e. belonging to, to the detriment of, equivalent of dat. of disadvantage) v177/8, v366/4; *f. því* (…) *f. fyrir* because 100/12; of time, ago v97/2. (2) with acc. before, in front of v303 n.; against (with *byr*) v78/1; off, near v187/2; over v3/4, over, past v259/6; past v259/7, v261/1, v410/2 (with *helztu*; *suðr* f. ?); *f. land fram* along the coast 3/28; *suðr* f. southwards past v259/4; *f. sunnan* (to the) south of v297/2, v367/2; *nordan* f. southwards past or to the north of v259/1; *f. austan* to the east of v177/2; *f. neoðan* beneath v169/4; *f. ofan* above v365/4; instead of 41/2; *f. hønd e–s* on behalf of, instead of s–one v254/1; for (the benefit of) v218/3; *f. mik* for my part, as much as I intend, my turn v175/3; of time, before v20/2, v286/3 (or instead of? in return for?). (3) as adv. in front; already there, waiting for him 72/10; to meet (them) 48/36; *hvæt sem f. væri* whatever the target, whatever he was up against 42/32; because of it v170/3; before them, because of them v84/8. Cf. *fyr*

**fyrr** *adv. comp.* before 21/14, v362/2 (see *finna*); previously, earlier 41/14, 16; above (in a book) 14/13, 18/14, 19/10, 30/21, 36/8, 40/32, 41/4, 43/17, 44/29, 63/15, 64/26, 73/31, 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 9, 101/8, v411/2 t. n., 105/21; *f. en* as conj. until 21/21, 42/7, rather than v112/4; *f. en at* before 42/2

**fyrra dag** the day before yesterday 99/7; *ekki orð f. fyrra* no word before (this one), he said nothing else (but this) v165/2. In v58/6, although an a. with *Hyrrokkin*, the word is the equivalent of an adv., previously (‘H. was the earlier one to die’); cf. v75/1

**fyrst** *adv. sup.* first; to begin with 25/21, v137/1; at the front v63/4; primarily 58/5
Glossary

fyrstr a. sup. first 99/17 (predicative, ‘the first’), 99/21; (h)it fyrsta as adv. to begin with 1/28, 2/26
fýsask (st) vv. md. be eager (with at and inf.) v74/3
færri a. comp. fewer; dat. n. as subst. (obj. of ráðr) less (fewer things) v25/4
feða (dd) vv. feed; md. be born v111/1, v406/2 (inf. with mun); feðask upp be brought up 49/19; pp. brought up 50/17
fúa (d) vv. bring 2/9, 24/25, v100/2 (sér to him; inf. with hafa), v126/1, 49/23, v250/3 (at færri that she would bring, after hugði, cf. note); var færdir was brought, found himself v85/5; take, remove 20/33, 34, v169/7; put v205/1; f. til adduce 6/18, make into 40/23; f. upp lift up 21/38; f. á lopt raise up 25/31
færri n. opportunity v250/3? See note and cf. fera
fóðurbani m. one’s father’s killer 52/3
fóðurbóðir m. (paternal) uncle 20/2
fóðurgjöld n. pl. compensation for one’s father’s death 3/38; in kenning for poetry, f. jotna 11/28
fóðurtoptir f. pl. father’s homestead, the place where one’s father had dwelt 19/25, 28
fólfr a. pale, white; i. e. snow-covered v125/3 (with fjallgarðs; spelled fals in R; cf. Hreinn Benediktsson 1963)
fólfrir m. sword-name, ‘pale one’ (referring to gold hilts?) v459/1
fönn f. snowdrift; hrannvalar f. wave v17/3 (gen. with braut); fjærð-linna fannir = the sea v260/1 (acc. with dó); Heiða fannir the waves v266/3 (á on, over)
for f. journey, expedition 21/16, v123/2? (see far (1)), 40/9; travel, movement: i. f. on his way (með with; in company with?) v75/1; i. e. in his travel, course v104/4
forlask (að) vv. md. fail, diminish, fade v263/3
foruneyti n. company 106/26, v440/5
fot n. pl. (cf. fat) clothes, clothing v205/1; in kenning for coats of mail, f. Sórla 68/18, v230/1

gaflak n. a small throwing spear v464/7
gafl n. gosling; in kennings for raven or eagle, Hanga g. v248/2 (gen. with hungreyðundam), Yggs g. v382/4 (acc. pl. after vidr)
gagn n. victory v44/2, v384/4 (obj. of fekk)
gagnvart adv. (prep.) with dat. opposite (to) 25/29
gala (gól) sv. chant 22/21; g. e–t or e–u get, enchant s–thing out of s–thing by chanting v71/4 (p. subjunc. ‘would try (begin) to enchant’) galdr (drs) m. chant, incantation, spell 22/22, 30, 109/5; in kenning for teeth, fles galdra v34/4; galdrs hapt = Sigyn v75/4 (cf. note and NN 2106)
galeið f. galley, a type of ship used in the Mediterranean (Falk 1912, 88) v49/4

gálgi m. gallows 49/27; in kenning for Óðinn, gálga farmr v33/7 (cf. Hávamál 138)
galinn a. (pp.) crazy, frantic, bewitched 106/18
gall v75/6 see gallópnir
galli m. defect, damage, cause of damage, in kenning for axe, damager of shields: Gáuts megjinkurðar g. v145/3 (obj. of berum; þar er belongs with this word, i. e. in which)
gallópnir m. ‘shrill-crier’, name for an eagle 92/2; in kenning for blood, gallópnis víþir v343/4; for mountains, divided by tmesis gall-ópnis hallir v75/6 (gen. with Endils)
gamall a. old 2/7, v101/8 (complement of gáðusk with ok hárar), 49/25, 107/38; ancient, of olden times 41/13, v331/1 (with uxna); primeval v105/3 (with hausi); it is difficult to see which meaning is implied at v341/3; as nickname (‘of old’?) 50/28, v297/4 (with Rógvalds: ‘the former’?), 83/15, 101/10, 105/24
gammleið f. ‘vulture-way’, sky, air = lópt, i. e. acc. of Lóptr, Loki (ofljóst; note inappropriate gender) v74/2 (acc. with léit)
ganga (1) (gekk, gingu or gengu) sv. go 2/8, v3/2 (fyrir over, down), v76/1 (went on); imp. v11/3; walk 50/6; move 47/37, v356/2; advance v171/7, v190/2, v241/1 (med carrying), v396/3 (g. reître advance cheerfully); flow, wash (of over) v28/1 (of the mead of poetry; when it flows or washes over men, like the sea (lá) over a crew (sogn), they hear it), v353/2; rage (of around) v236/1; with (at and) inf. go and, set to work to v62/2, v323/4; fram gingu hejja advanced to fight v399/2; g. at e–u begin, institute 1/8, enter into 48/1; g. at e–m attack s–one 49/38; g. frá leave, separate from 18/14; g. fram advance v254/5, walk forward, of a ship conceived as a bear v260/5; g. fram í (Pornrann) enter v85/4 (see note); g. fyrir go before, into s–one’s presence 58/8; láta g. fyrir substitute for, use instead of 107/12; g. med go along (the side of) 45/5; g. sundr split open, apart (seðr practically) v66/7; g. til approach, go up 22/7, 45/36; g. um concern o–self with, undertake, negotiate 106/8
ganga (2) f. walking, going v74/1 (gen. with biðja, i. e. to go), 108/39
gangr m. movement, activity v160/4 (gen. with heidda; sound of movement, clatter 109/8; g. gumvargs = battle v76/1 (gen. with vanir)
gardr m. courtyard 5/2; fence, wall, enclosure 67/21, 108/26, 109/18; g. risa perhaps = mountain (or miðgardr?) v170/2; in kennings for shield-(wall) 69/14, g. hárða v235/2 (probably collective, i. e. shields; næfrar is pl.), Geitis g. v71/6; pl. courts, dwelling: þjóna gardum (garda) í (i postposition) v72/3, 25/27 n., í garða gjótt-Niðaðar into the giant’s home (i. e. Giantland?) v100/7
Glossary

garðvenjuðr m. ‘enclosure-frequenter’, in kenning for Þórr, g. lója frequenter of lóðr’s dwelling-place, i. e. of Jötunheimar v74/5. Cf. gjarðvenjuðr. -venjuðr may be derived from venja f. ‘custom’ rather than the vb.

garmr m. dog; damager, enemy, in kenning for a weapon, sword: blíksólár (or bórð-, bard-, see note) g. v335/4 (dat. with stýra). Cf. Garmr in Völuspa 44, 49, 58; Grímnismál 44 (Gyfl. 34, 50) and Fenrir in Index

garpr m. fine fellow, brave man v106/9, v439/6

gárr m. sword-name, referring to incised pattern on blade? or ‘tearer’? or ‘scorn’? v459/7

gassi m. frenzied, crazy person v106/18

gata f. road 59/24; gotu eina the same way v41/4 (adv. phrase with senda); in kenning for shield, path of sword: gunnvita g. v200/3 (gen. with gráps)

gaukmánuðr m. ‘cuckoo-month’, mid-April to mid-May v99/19

gaukr m. cuckoo 52/13; né of sal gaukar more than the cuckoos above the hall (if the text is not corrupt) v165/4

gaufo f. lynx; ver gaupu = mountains v77/4

gaupn f. palm; ilja g. sole of the foot v75/7 (instr. with spendi)

gaurr m. boor v106/18

gedda f. pike (fish) v488/3

géð n. mind, disposition v108/30; heart, spirits, i. e. courage v249/4 (acc. with láta, subj. of fálma)

géðfjórðr m. ‘mind-fiord’, kenning for breast, part of kenning for poetry v39/4 t. n. (gen. with lá)

géðleysi n. capriciousness, inconstancy, instability of mind; or possibly lack of spirit, pusillanimitly v108/33

géð-Njórðr m. in kenning for Öðinn, part of kenning for poetry, géð-Njórðr hildar lá liquid of battle-Njórðr’s mind (i. e. breast) v39/4

géðrein f. ‘mind-ground’, i. e. breast or mind? (see rein), in kenning for strong drink, part of a kenning for poetry, géðreinar gildi v30/2

géðreynar m. ‘mind-tester’, mind-knower, confidant, friend; in kenning for Loki, Þórr’s friend herþr um Gauts g. v73/5 (subj. of kvadar)

géðsnjallr a. brave in disposition, character v281/4 (with foldverðr)

géðstrangr a. ‘mind-tough’, determined v74/1 (with Þórr, if emended to géðstrangr; see note)

géfa (gaf) sv. give 22/16, 40/7, v141/3, v149/1, v191/3, v199/2, v334/1, v338/2 (after þar er); imp. v386/2; imper. muna vel gefa will not be freely given, granted v175/6; delegate 80/3; g. við give in exchange 4/12; pres. p. 18/4; pass. p. (or imperps.) 59/9, given in marriage 107/30, of the mead of poetry v37/2; þá er gefið to which is given 107/26; gáfuð gave me v16/1, v158/3

géfja f. spear; perhaps an error for glefja v464/6
**Skáldskaparmál**

genn a. effective, reliable, ready to serve, helpful v191/2 (with *gramr*), v235/1 (with *gnýstærir*; or with the implied subject of *skaut* if *sá gnýstærir* is taken as subject of *var;* or it could be adv., ‘straight’; cf. *genn* (1) and (2))

genna (d) wv. with dat. mean, signify, be a consequence (of); *hverju þetta mun gegna* what could be the reason 1/22

gegnum adv. (prep.) throughout, all through v213/4; í *gegnum* as prep. with acc. through v171/7. Cf. *gognum*

geimi m. ‘extensive one’, name for the sea v475/5; personified v364/2 (subj. of *baud*); in kenning for gold, *geima eldr* v193/2

geirahóð f. spear-war v449/3 (name of a Valkyrie in *Gylf.* 30; cf. *Grímnismál* 36)

geirhvalr m. minke whale (*KSk* 15); or perhaps the same as *geirreyðr* m. sei whale (Balaenoptera borealis; see *JG* 11, 37) v489/1 (‘spear whale’ LML 120)

geirr m. spear 41/34, 42/20, 22, 46/3, v173/6 (instr. with *skordu við*), v329/10 (instr. with *undaðr*), v333/5, v339/2 t. n., v465/4; in kennings for battle, *geira hregg* v219/2, *gnýr geira* v279/3, *geira veðr* v304/3; for warrior, *gnýstærir geira* v235/3

geirrota f. ‘spear-storm, -shower’, i. e. battle v248/1 (gen. with *goliþr*)

geirsíl n. garfish or stickleback? v488/6

geirþing n. ‘spear-parliament’, battle v399/4 (obj. of *heyja*). Cf. *þing*

geirþrifull f. ‘spear-grasper’, name for a Valkyrie (?—cf. Geirþrifull, SnE 1848–87, II 490 (A)); a word for battle v449/4

gesa (að) wv. surge, rage v374/3

geislí m. ray, beam (of light) v135/3 (*med geislum* with brightness, shining; perhaps goes with *veðr* rather than *kemr*); sunbeam v349/4 (instr. with *merluð*)

gelt f. (she-)goat 2/32, v509 t. n.

gælthús n. goat-house, goat-shed 25/22

gellir m. yeller, ringer (sword-name) v451/5; ‘bellower’, ox-name v505/5

gelingr m. sword-name, ‘clanger’ v462/1

geltir see *gólir*

gemir m. ‘old one’, (year-old) hawk 92/1, v341/3

gengi n. following, troop v265/3

genja f. large frightening creature; axe (‘that which towers, towering’) v463/4

gera, gjóra (gerþi, gòrði, pp. gerr, gor, gjorr) wv. do 2/31, 40/6, 43/4; make 1/3, v35/3 (subjunc. pl. *gærvi*, let them make), 41/34, v200/2 (pp. with *togiþr*; of about), 72/19, v301/1; réð gjóra *hleyti* decided to arrange a marriage connexion v296/2; hold 49/7,
Glossary

101/11; wage (battle) v83/2; create 109/19; build 59/8; cause 25/15; g. e–t e–m make s–thing for s–one 41/32, 46/18; g. af make out of them, it 2/37, 22/28; with acc. and a., make s–one s–thing v376/4; with acc. and pp. gerðu gyrðan caused (s–thing) to be encircled v156/1; md. be made 14/11, become 2/6, 20/32, v101/5 (or gerask at e–u set about s–thing), 46/20; take place 5/35; set off (til to) v74/5; p. inf. (with frá) v285/2 (g. víg: fight a battle); pp. vera (verða) gjör(r) be made 14/11, v309/2 (with él); see gjorr, gjörr

gerô f. activity, deed (‘with a prince’s deeds’? or with clothing, armour, gear, i. e. by giving them gifts—but the phrase may belong with the lines not quoted in the text) v198/1

gerðumjar m. pl. ‘cliffs that enclose or fence’, in kenning for brows, g. grímu grundar (of the mask’s ground, of the face: the word grímu is in the next (unquoted) lines, see ÍF II 145) v392/1 (obj. of hefir of hrundit)

geri m. see Geri in Index

gerla, gorla, gjörla adv. fully, completely; precisely, accurately, in detail v230/2, v331/2 and t. n.; clearly v71/5

gessni f. insolence, presumption 108/33 (cf. ÁBM under gessa)

gest-Móinn m. sword-name, ‘guest-Móinn’ (‘guest-serpent’) v459/7

gestr m. guest; title for one belonging to a certain (lower) class of retainers at the Norwegian court v444/3

geta (gat) sv. (1) with acc. get, gain v200/1; receive v340/4; achieve, produce, provide: vér gátum i. e. I have provided v307/2; with suffixed neg. gatat maðr a man could not have found v79/3; beget v327/6 t. n. (2) with gen. mention, make mention of 5/21, v327/6, v466/3 (fenna ought to be gen., see Index); make reference to 18/14, 19/17 (pess . . . er how), 20/16, 40/33; heyra getit e–s hear s–thing mentioned, hear tell of s–thing v325/6, v326/5; impers. getr pess it is mentioned, it is implied 44/9; with acc. and inf. guess, suppose v516/16. (3) with pp. be able 22/6, 52/8; with inf., be able, can v46/3, v262/1; manage to, succeed in v119/1, v157/6

geymilá f. ‘kept sea’; bergs g. liquid which is kept in a mountain (of the mead of poetry, cf. pp. 3–4) v28/4 (subj. of gengr). Kock, NN 390, suggests grymmilá, surging, rushing, thundering sea, but the word is doubtful (see ÁBM 284 s. v. grym(m)a)

gil n. gully, cleft, gorge; in kenning for mountains, gilja grund v69/5

gildi n. feast, banquet 1/8, 21/3; in kennings for (the mead of) poetry, grjótalda geðreinar g. v30/1, hafað beðis g. v32/2 (obj. of hefk)

gildir m. one who gives power to s–thing (e–s); in kenning for warriors, berserks: hjálmelda g. v242/3 (subj. of feldu)

gildr (1) a. valid, of full worth; having full status (at as regards) 80/9

gildr (2) m. worthy, stout, strong one, name for a wolf v514/7
gim n. poetical word for fire, glowing vapour v374/3, 98/8 (complement)
gimskýlir m. shield-name, ‘fire-protection, protection from fire (of battle?)’ v470/2 (v. l. gunnskýlir AB)
gimsteinn m. jewel 40/17, 22, 108/11
gin n. (the open) mouth; i gin e–m at s–one’s mouth v87/8
ginna (gein) sv. yawn (e–u við e–u with s–thing over s–thing), open (e–u s–thing) wide so as to enclose (við e–u s–thing) v53/1, v315/4; gape (used of a ship, probably with a figurehead in mind, conceived as a bison) v361/4

ginnarr m. deceiver, name for an eagle 92/1
ginningr m. dupe 106/18
ginnregin n. pl. the mighty powers, the gods v104/2 (subj. of skófu), v332/3 (subj. of kalla, ‘call it’)
ginnungagap n. mighty, yawning (or magic, deceptive) abyss, the primeval emptiness 90/16 (Gylf.)
ginnungr m. name for a hawk (cf. ginnarr); ginnunga vé = the sky v66/4 (subj. of knáttu brinna)
gipta f. grace v267/4 (obj. of fekk)
girðipjófr m. ‘girdle-thief’, in kenning for Loki, Brísings g. or Brísings goda g., thief of Brisingr’s girdle or of the girdle of Brisingr’s gods, the Brisingamen v100/7 (subj. of of kom)
girnask (d) wv. md. desire 5/25, 27

gisting f. being a guest; koma til gistingar til go and lodge for the night with 24/36; hospitality, food v318/1 (for the wolf, i. e. men were killed in battle)
gjafrotuður m. gift-finder, -getter, in kenning for poet, Gaits g. the getter of Óðinn’s gift v300b/3
gjalda (galt) sv. pay 59/3; g. e–m e–t repay s–one for s–thing; eiga g. e–m e–t owe s–thing to s–one v17/4 (i. e. we owe you gratitude for); g. e–m hapisænis heid pay s–one the stipend of Óðinn, make poetry about s–one v301/3 (galt ek I have been paying)
gjaldróinn m. ram-name, ‘tall noisy one’? v507/4
gjálf n. splash, gurgle, surge, a name for the sea v111/4 (instr. with kringbam), 94/20, v476/8; in kenning for gold, brandr gjálfurs v147/3, for blood, unda g. v320/1 (instr. with rodin); storm (?), in kenning for mountains, gjálfra fjálfur v69/2 (or perhaps the kenning means ‘bear of the seas of the mountain refuge’, i. e. of the mountains)
gjálfstúðu n. ‘surge-horses’, (a fleet of) ships v353/3 (instr.)
gjalla (gall, gullu) sv. resound, ring (of spears in battle) v334/2
gjalfr (1) m. noisy one. ringer, clanger (sword-name) v451/6; shield-name v470/1; name for the sea v475/5
gjalfr (2) a. ringing, resounding; of a shield v238/1 (with hjóls), of a sword v241/1
Glossary

**gjarðvenjuðr** a. pp. ‘belt-accustomed’, of Dórr, who wears the megingjardar v74/5 t. n. (thus R, and adopted by DD; gjarðvarið ‘belt-girded’ would be more plausible, but Kock, NN 444, suggests gjarðvaníðr; cf. venja). With one of these readings Íðja can be taken with setrs

**gjarða** adv. with eagerness; used with vb. to be, eager v15/4

**gjósta** f. gust, squall 90/18

**gjóf** f. gift 58/15, v275/4 (obj. of launak; probably collective); dole 81/5 (subj.): at g. as a gift 59/28; in kennings for poetry, g. Óðins, Grímnis 5/8, 11/29, v39/3 (at in, with)

**gjóflati** m. gift-grudger, one who is slow to give 106/17

**gjófrífr** a. gift-liberal v214/2 (with as-Freyr)

**gjófull** a. generous, munificent; sup. hinn gjófulli v188/1

**gjóld** n. pl. payment, compensation (e–s for s–one); Gillings g. = (the mead of) poetry v33/4 (cf. p. 3); Otrs g. = gold v189/5 (cf. otrgjóld; see ch. 39); repayment, recompense (e–s for s–thing) v92/1 (cf. t. n.: [at] gjóldum as recompense (i. e. for the gift of the shield; or gunnveggjar may depend on gjóldum), v238/2 (obj. of vildi)

**gjólnir** m. ‘gilled’ (?), name for a fish v488/4

**gjóró** f. girdle, belt; second half of compound separated by tmesis, njargjóró v79/4

**gjórla** v331/2 t. n. = gerla

**gjórr** a. complete 2/35; g. e–s imbued with s–thing v390/2 (attributive with pengill; or predicative, parallel to vígorr); g. við fitted out with, filled with v283/2 (with óð); as pp. of gerar, q. v., cf. gör

**gjórra** see gerar

**glaða** (að) vv. gladden, cheer (i. e. with gifts) v184/1 (við at, because of; subj. is unexpressed; it is the king (Eiríkr), or possibly the vb. is impers.: ‘a multitude of men becomes glad’), v197/2. Cf. gleðja

**glaðfeóandi** pres. p. mount-feeder, in kenning for war-leader (Earl Sigurðr), g. Gríðar, feeder of Gríðr’s mount (the wolf, i. e. one who provides wolves with carrion; see Glaðr in Index) v241/3 (subj. of gekk)

**glaðr** a. happy v257/4 (with vér; i. e. happily)

**glaðsendir** m. glad sender or distributor, in kenning for generous man, g. hrauns handa v195/3 (vocative, or perhaps subj. of sér; or nom., parallel to Hermóðr, subj. of átti, NN 904)

**glaðvaerrar** a. cheerful (of disposition) v393/3

**glamm** n. noise; gen. pl. used adverbially v341/4

**glammi** m. noisy person; wolf-name (‘howler’) v514/7; glamma munr wolf’s hunger (stopping which means to fight a battle to
provide carrion v252/4 (cf. höð and see note); in kenning for mountains, glamma stöð v82/2

glámrr m. gleam, gloam 85/21

glaumbaerg n. joy-mountain, merriment-mountain, breast; in kenning for poetry v37/4 (gen. with strauma)

glaunnr m. noisy merriment 109/5

glenja (glædi) vv. gladden, cheer, make happy (e–n e–u s–one with s–thing) v190/1, v382/1 (gladden the birds and beasts of prey is to fight successful battles and so provide them with carrion)

gler n. glass 108/11

glerstein n. glass bead 40/22

gleyma (ð) vv. with dat. forget; ekki er at g. one must not consign to oblivion 5/28

Glitra (að) vv. with dat. cause to shine (upp aloft; that is the swords, i.e. by drawing them or lifting them up in the sunshine; see note) v140/2

gljúfr n. cleft; pl. gorge, gully, ravine 25/14

gljúfrskeljungr m. ’gorge-whale’, giant; in kenning for Þórr’s hammer, grand gljúfrskeljungs v49/4

glóa (að) vv. glow; pres. p. 25/30

glóbar n. glowing, shining foliage; Glasis g. = gold v188/5

glóðbjótandi m. (pres. p.) ’ember-breaker’, in kenning for war-leader, g. gunnar, breaker of the ember of battle, i.e. of the sword v287/2 (gen. with góðmennis)

glóðir, gleðir f. pl. glowing material, red-hot embers v346/2 n. and t. n., v371/4 (obj. of skaut), 97/28; i.e. fire v373/1 (acc. with hygg ek); in kennings for (articles of) gold, g. Gautreks svana brautar v149/7 (dat. with drifna), g. armlegs v199/1; hafs g. = surf v356/1 (obj. of hrauð; cf. gul and Glóð in Index)

glöpr m. simpleton 106/18

gluggr m. window 24/24

glúmr m. dark one, one who gives dark looks 88/6 (cf. Index)

glygg n. wind, breeze 90/17

glyggrann n. the house, hall of the winds, the sky, heaven v270/2 (gen. with granr)

glyjaðr m. ’bright, transparent one’ or ‘glad one’, name for the sea v476/5

glymfiþurr m. noisy fetter, in kenning for the sea, skers g. (that which binds or surrounds the rocks) v260/8 (obj. of braut; it is broken by the bear representing the ship)

glymja (glumöi) vv. resound; bang (við on. against) v78/6 (inf. with knutti); crash, beat, of the sea v106/4; of a wave or streams (i.e. the mead of poetry) v30/3, v37/3 (inf. with heyr); of armour,
Glossary

jangle v288/1 (inf. with letr; of sik on himself, i. e. as he puts it on); rattle v346/4

glymr m. resounding noise, roaring, din 66/16, v357 n., 109/7; in kenning for battle, g. Óndlar v225/1; ox-name v505/6

glyvindr m. noisy wind, in kenning for storm of battle, g. Óndlar v222/1 (i. e. missiles flying like rain; dat. with taka)
glysmaál n. pl. shining speeches, in kenning for gold, Óða g. v189/8 (see p. 3)
glaer m. ‘the bright’, name for a bow v467/3
glasimaðr m. a person of splendid appearance, dandy 106/19, 107/28, v442/1

glaestr a. splendidly ornamented v191/1 (with valstóðvar; predicative, so that they look splendid?), v353/4 (with gjálfrstóðum)
gleðir m. ‘shining one’, helmet-name v473/4
gleðr f. pl. see gleðir
gleððr m. gladdener; e–s one who gladdens s–one (with gifts); g. hersa one who is generous to lords, king (Haraldr harðráði) v120/2
glómmungur m. a kind of fish, perhaps a gurnard v487/7

glóggvingr m. a mean, close person 106/16 (glögr a. ‘careful’)
gnap n. ‘overhanging one, towering one’, name for the sea v475/5
gnarr m. ‘noisy one, murmurer’, name for the sea v475/6
gnat n. ‘crashing’, name for the sea v477/1
gnegjauðr m. name for the wind, ‘neigher’ v332/3
gneisti m. spark; ox-name v505/1
gnesta (gnast) sv. clash, crash v222/2
gniðr m. ‘murmur’, the sea v476/7
gnipa f. mountain-top, peak; in kenning for waves, of hvals raun-gnipur over the peaks of the whale’s house v260/3; in kenning for giants, hreinar gnípu Lista, reindeer of peak-Lister, of the mountains v85/7
gnóg a. enough, ample v318/2 (with gisting); i. e. very great v105/4 (predicative with rausn)
guðfari m. ‘noisy traveller’, name for the wind v332/5
guðja (guðjú) vv. roar, of the sea v123/1; fly noisily, of missiles v219/1; g. á knock or rub against, wash over v319/3
gyðr m. clash, din 66/16, 109/7; in kennings for battle, odda g. v224/1 (gen. with aesi), g. Gunnar (i. e. the Battle of Hjórnungavágr) v227/3 (clause probably goes with Búi), þar í gyðir geira in that battle v279/3; cf. next
gýstærir m. ‘clash-increaser’, in kenning for warrior, war-leader: g. geira, increaser of the clash of spears, of battle v235/3 (subj. of skaut, or perhaps sá gýstærir is the subj. of var; it could be part of the syntax of both clauses)
Skáldskaparmál

gnæfa (að) wv. project high in the air or gnæfr a. towering: cf. v93/6 t. n.

goð, guð n. god 3/12, 5/31, 35, v6/2 (pl., subj. of stýðu), v15/3 (= Óðinn, in apposition to bróður), v19/2 (subj. of hínú), 17/30, v95/8 (gen. with varnendar), 36/25, 40/38, 41/2, 28, 84/19; goddess 30/14; til goðu back to the gods v33/8, með goðum i. e. belonging to the gods v326/6, cf. 41/28 (cf. Alvíssmál (v332 and v380), Hávamál 143), among, i. e. by the gods v332/2, v380/2 t. n., v380/3; in kenning for Óðinn, goða dís v100/6 (or with Brísings girðihjófr, thief of the girdle of Brísinger’s gods; if B. were a dwarf or a dwarf’s dwelling, these would be the dwarfs, one-time possessors or makers of the Brísingamen); in kenning for giants, flugstalla g. v73/2 (gen. with fjörnests); cf. guð (1)

góð n. what is good, benefit v404/4 (e–s for s–thing)

goðbrúðr f. god’s bride (i. e. Skaði) v59/6 (subj. of nama)

góðlax m. moonfish, opah v488/7

góðmenni n. fine, noble band of men (e–s belonging to s–one)

v196/1 and v287/1 (gen. obj. of njóta), 374/4

góðr (n. gott) a. good v92/1 (the noun it qualifies is illegible; W has góðs, with gunnveggjar), v135/3 (with ljós), v172/3, v195/4, v238/1 (with gjöld), 72/22, v343/3 (with spjalli), v383/4; e–t þykkir e–m gott s–one is pleased at s–thing 24/27; allt it góða all the good, obj. of vegr (parallel to þat er misgert þykkir) v116/2


gól see gala

goldinn v130/1 t. n. = gollinn

golf n. (floor of) room 22/31, 35/21, v155/2; room? 67/20

gólfr í hakvifir m. ‘floor-horse’ (cf. Hólkvir in Index), kenning for house, part of kenning for bed, gólfr í hakvifis sár v156/2. Kock, NN 1916, takes hólkvir to mean ship.

goll see gull

goðlinhorni m. ‘golden-horn’, ox-name v505/2

goðlinn a. golden, gilded v130/1. Cf. gullinn

goðmr m. gum (in the mouth) 108/16; tip of the finger 108/35; in kenning for teeth, gömr sker v37/3

gormanuðr m. ‘slaughter-month’ (?) (mid-October to mid-November) 99/17

gotti m. horse (the name of Gunnarr’s horse; originally perhaps ‘Gothic horse’, cf. Index); in kenning for ship, sólbords g. v259/2 (subj. of lét sveggja),
gotnar m. pl. poetical word for men v120/4 (gen. with far), 105/28, v439/5. Cf. Index (sg. goti is generally only found as a proper name)
gráðyri n. ‘grey-beast’, wolf v514/2

grafa (gróf) sv. dig 46/28; dig into, cut through, make furrows in v351/3; pp. grafinn dug open v315/3 (with munni = grave)

gramr (1) a. angry v90/2 (referring to Þórr, the implied subj. of för)

gramr (2) m. ruler (lit. ‘hostile, fierce one’; used of kings, earls and gods; cf. Index) v130/1 (gen. with snekkju), v225/2 (gen. with fjœndr), v381/4 (hverfjum gram dat. of comparison with betr‘better than any other’), 99/29; earl (Porfinnr) v282/4 (acc. with þraut), v384/3; king, i. e. Eiríkr blóðx v11/3; i. e. Magnús gði v105/3 (þess grams gen. with rausn), v406/2 (vocative); i. e. Hróðfr kraki v188/1; (Sveinn Úlfsson) v119/1, v191/1 (gen. with gerðum; or with hirð); (Haraldr hárfragri) v219/1; (St Óláfr) v196/4, v277/4; (Magnús Erlingsson) v323/3; (Haraldr harðráði) v373/2; (King Aðalsteinn) v392/1; grams rúnir = Earl Hákon (the gramr may not be any specific ruler here) v288/1; inn helgi gramr = St Óláfr v294/4; Svía g. (Óláfr Eiriksson) v310/4; Hliðskjálfar g. = Óðinn v22/2; Bilskírnís g. = Þórr v49/1 (subj. of nam, antecedent of hinn er); g. glygganns = Christ, God v270/1; engla gramr. Jórdánar g. = Christ v273/3, v274/2; g. grindar g. (mountain-ruler) = giant (Hrungrir) v69/6 (subj. of hnœ)

granahár n. whisker 45/39, 46/1

grand n. (causer of) harm (e–s to s–thing), damager 39/19, 70/29; destruction: lífs grand i. e. death v405/4; in sword-name. Leifnís g. v452/6; g. gljúfrskeljungs = Þórr’s hammer Mjónir v49/3; in kenning for axe (or sword), g. hlífar v147/3, g. hjálm v244/3

granda (a) wv. with dat. harm 52/2, v164/2 (inf. with skyl); harming gold or hoards means to give it away, be generous v192/2, v311/3

grandaukinn a. (pp.) damage-, wound-swollen or greatly harmed (which has had its harms increased), much-wounded v321/4 (with ná); Kock, NN 2522, suggests ‘sand-filled’

grán n. hail-storm v66/3 (dat. with hrun)= in kenning for battle, hail-storm of the shield: gunnvita gótu g. v200/4 (gen. with leygs)
grár a. grey (cf. gránn) v329/9 (with annarr, sc. hestr)
gráserkjaðr a. (pp.) ‘grey-shirted’, mail-coated v171/8
gráta (grét) sv. weep 3/31; g. e–u at e–m weep (tears of) s–thing for s–one v435/1
grátfragr a. tear-fair, who has beautiful tears (they were made of gold, see v435/1–2, Gylf. 29/27) 30/14
grár m. weeping, lamentation; tears 40/28 (ungrammatically nom.), 43/17; in kenning for gold, Mardallar g. v145/4 (subj. of liggr); pl. 17/30
greddir m. feeder, in kenning for war-leader (Haraldr harrí), g. hrægamms ara sævar v333/5 (subj. of lætr)
greiða (dd) wv. pay 45/35
greifí m. count (German Graf) 80/4
grein f. division (into categories) 5/15; category, class 5/17; distinction (between homonyms) 109/19; distinction of meaning 109/20; branch v73/5 t. n.
greina (d) wv. divide, distinguish 5/11; make a distinction: ef eigi er annan veg greint if no other details are given 61/16
greip f. grip, grasp, the space between thumb and fingers v88/8 (gen. with brjósti), v129/4 (instr. with verþa spend), 108/35
greipa (aø) wv. grip, grasp; ?comprehend: g. mart in the mead of poetry means to make a long poem, or to include much material in a poem v26/2
grellskap n. anger, passion 108/32
grennir m. feeder, in kenning for warrior, g. Gondlar skúfs v357 n. (dat. after at)
greppr m. poetical name for a poet v300b/4, 105/18; the poet, I v281/3 (subj. of telr), v343/3, v384/3; or for man in general v439/3; in kenning for giants, Sýrar fentanna g. v292/3 (gen. pl. with jast-Rín)
greypr a. grim, harsh, dangerous v85/7 (with fasta)
gríð n. pl. truce 3/13; safety, safe-conduct 21/2; á e–s gríðum under s–one’s protection 21/5; lætr g. gulli slitna i. e. makes war on gold, gives it away, is generous v183/3 (acc. with lætr)
gríðaualuss a. without truce, without promise of free passage, without guarantee of security, i. e. without permission to enter 59/7
gríðamark n. symbol of truce 3/16
gríðastaðr m. place of sanctuary 6/24
griðungr m. bull 90/13, v305/5
gríma f. (mask-)helmet v392 n., v473/3; a name for night v380/3.
Cf. Index
grimð f. cruelty, ferocity 108/32
grímr m. ‘masked one’, name for a snake 90/12. Cf. Index
Glossary

grindlogi m. sword-name, ‘shield-flame’ v453/7, 455/8 (in Vig- Glúmr’s verse in ÍF IX 70 part of a kenning, g. Gondlar)
gripa (greip) sv. grasp 1/29; g. e–u til snatch at it with s–thing 42/13
gripur m. precious object 42/1, 17, 21, 25, v147/2, 59/3; precious possession: er e–m munu gripir í ðykka which one will think worth having 2/3
griss m. pig, young swine 90/15, v513/2
grípa (greip) sv. grasp 1/29; g. e–u til snatch at it with s–thing 42/13
gripr m. precious object 42/1, 17, 21, 25, v147/2, 59/3; precious possession: er e–m munu gripir í ðykka which one will think worth having 2/3
gríss m. pig, young swine 90/15, v513/2
grijá n. machine, mill v160/3 (acc. with beiða, i. e. they demanded movement from it), v168/2 (gen. with fjalli); the word is doubtful, and may be a form of the word grár a. grey (with gjóts, which would then be gen. with gangs, and with fjalli), or of a noun meaning ‘greyness’. Kock, NN 68, suggests that gjóts gríja means ‘grey ones of stone’, i. e. the millstones, and that gríja fjall means ‘mountain of the grey one’, ‘wolf-mountain’
grijót n. rock, stones (collective) 1/32, 40/31, 50/14, v160/3 (millstones; gen. with gríja or with gangs), v170/1, 60/13, 61/14, 72/29, v257/3 (dat. with hlóðum; rocks would be used as missiles in a sea-battle), 108/18; in kennings for gold, Rínar g. v192/4, g. Hjáninga v204/4 (gen. with tródur; see INDEX under Hjáningar)
grjót-Níuðr m. kenning for giant (Þjazi), rock-N. v100/8 (gen. with garda)
grjóttold f. rock-people, giants or dwarfs, in kenning for the mead of poetry v30/1 (gen. with gildi or geðreinar)
gróa (greri) sv. grow; heal 72/20; grow, i. e. be expressed (of poetry, conceived as seed; oss: for me, in me, dat. of respect with sefreinu) v36/2; pp. við gróinn tree-grown, forest covered (with eingadóttur; i. e. of the land of Norway) v118/4
gróðr m. growth 39/30
gruna (að) wv. impers., e–n grunar one suspects, has a feeling 24/31
grund.f. (grassy) ground 86/1, v501/4; territory (personified?) v311/1; land, shore v258/2; the earth v66/3, v270/1; = jórð, i. e. the goddess Jóðr, mother of Ærr (ofjóst) v70/4; sea-bed or earth, in kenning for Midgard serpent, grundar fiskr v49/3; sólar g. dags g. sky v107/2, v113/2 (gen. with konungr); [grímu] g. = face v392/2 (gen. with gerðiðomrum); land, in kennings for rulers: grundar hljótr ground-, land-getter, i. e. successful ruler (Hákon Sigurðarson) v197/1 (or grundar might be the obj. of njóta, see note), grundar vörðr (Haraldr gráfeldr) v279/4; Dana g. = Denmark v398/2 (gen. with harra); gilja g. = mountains v69/5 (gen. with gramr)
grunn n. shallow (in the sea), i. e. coast-line v333/6 (obj. of stika)
grunnur m. foundation, ground; hlusta g. = head v56/3 (obj. of laust)
grunnungur m. (small) cod. ‘haunter of the shallows’ v488/3
gryla f. fox (vixen) v412–517 n. (see INDEX)
grynna v. v. become shallow; grynni n. shallow: cf. v28/4 t. n.
gryta f. pot; shield-name v470/3
grœðir m. healer, enricher, growth-increaser, name for the sea v321/3, 92/26, 94/15, v353/3 (obj. of reistu), v476/5
greinn a. green v73/5 (with brautir, i. e. a direct, easy route), v315/3 (with Hlóðynjar = earth), v321/3, v399/3 (attributive with lind)
grof f. pit, trench 46/28, 30
gryn f. (usually pl.) lips (of a wolf), obj. of rauð v323/3, v339/4; moustache, hair round the mouth 108/19

guð (1) m. God v269/2, v272/4, v273/2, v298/4 (vocative), v398 n.
guð (2) n. see god

guðblíðr a. ‘god-blithe’, with the joy of a god, i. e. divinely happy v135/1 (with beðja)
guðjóðarr m. god-defence, kenning for Óðinn 9/28
gull, goll n. gold 3/3, v63/4 (instr., i. e. of the material, with byrstum), 40/16, 27, 32, 41/7, 9, 22, 32, 42/6, 43/11, 44/25, 28 (subj.), 45/20, 47/20, v183/3 (dat. of respect with sliuna), 61/11, 61/14 (complement?), v214/1 (instr. with stokkna), 95/1, v361/3 (dat. with bánum), v435/2 (instr., tears of gold); of glittering water v358/2 (the sea was as if tossing pieces of gold about; cf. glóðir v356/1); in kenning for sword, gunnar g. v196/2 (gen. with brjótaða)
gullauðig a. rich in gold 3/2
gulbaugr m. gold ring 45/26, 48/4, 20
gullbrjótr m. ‘gold-breaker’, i. e. distributor of gold, generous man 79/27
gullbuinn a. (pp.) decorated with gold, gold-adorned (see note) v407/4

gullfáinn m. ‘gold-coloured or -decorated’, shining with gold (cf. ABM under fáinn), helmet-name v472/3
gullhjálmr m. golden helmet 20/21, v393/4
gullhringr m. gold (arm-)ring 42/10, 52/4, 58/17, 59/1, 108/36
gulli m. stepfather (lit. treasure?); g. Ullar = Pórr (cf. 19/31) v89/5 (subj. of laust)
gullinn (= gollinn) a. golden v142/2
gullsendir m. gold-sender, gold-distributor, i. e. generous man 62/19, v197/1 (the poet; according to Kock, NN 410, however, it refers to the earl, see note)
gullskati m. gold-prince, one generous with gold 63/3, v200/1 (i. e. as a friend; Kock, NN 787, compares Old English goldwine), 106/14, v442/2
gullstríðir m. gold-afflicter, enemy of gold, generous man 62/27, v199/1 (Sigurðr Jórsalafari)
gulu see gjalla
gullvífir a. gold-wrapped v147/4 (with hróðbarni, i. e. the precious weapon; or with grandi?)
gullvǫrpuðr m. gold-thrower (distributor), generous man 62/24, v198/2 (subj. of viðr)
gumarr m. ram-name, ‘gamboller’ v507/3
gumí (pl. gumar, gunnar) m. man v281/3, 105/27, v439/3, 4; = brúðgumi ‘bridegroom’ 105/28
gunnðjarfr a. battle-bold v227/4
gunnr f. battle v80/4 (gen. with smotrir, in battle), v235/4 (gen. with æfr), v241/4 (subj. of svall); in kenning for raven, gunnar svanr v147/6 (gen. with gæðandi); for sword, gunnar gull v196/1; for man (warrior), runnr gunnar v202/2, gunnar glöðhrjótandi (i. e. sword-breaker) v287/1; for Dórr, hrábshyndir gunnar v88/2; cf. v80/1–4 n., v221/4. See Index
gunnþríkr a. battle-powerful, powerful in battle v288/2 (with rúni)
gunnvargr m. ‘battle-wolf’, sword; gunnvargr gangr = battle v76/2
gunnveggr m. ‘battle-wall’, shield(-wall) v92/2
gunnvéitr m. battle-giver, warrior, war-leader (Hrólfr kraki) v190/1
gunneiti m. battle-beacon, -flame, i. e. sword v200/3 (gen. with gótu)
gustr m. squall, gust, draught 90/25; a strong wind v259/3 (subj. of skaut)
gýja f. goddess; gen. with vé, i. e. divine v135/1 (refers to Sól)
gýgjarsonr m. giantess’s son (i. e. Magni, son of Járnsson; cf. 22/9) 22/19
gýgr f. giantess 24/37; axe v463/6
gylðr m. ‘howler’, wolf v323/2, v324/3 (subj. of naut), v514/8
gyllri m. ruler (Hákon góði) v393/3 (see Index; cf. Helgakviða Hundingsbana I 49, II 27)
gylltr a. (pp.) golden, gilded v130/1 t. n.
gylta f. sow 90/15
gyrm a. earth v501/3
gymir m. ‘the wide, yawning one’, name for the sea (cf. Gymir in Index) 92/25, v476/6
gyðra (rø) wv. encircle v156/1 (pp. with gerðu, caused to be encircled, made a circle round)
gyss m. mockery 109/6
gæfa f. (good) fortune v204/3
gæimaðr m. heedful person 107/27
gæi-brúðr f. ‘goddess who cares for, looks after s–thing (e–s)’, in kenning for woman (unidentified), hrosta lúðrs g. keeper of the malt-box (mash-tub) or ale-vessel v360/2
gær adv., i gær yesterday 99/7
gæta (tt) wv. with gen. look after, take care of, pay regard, attention
to 5/5; guard, keep watch over v277/1; pres. p. as subst. keeper, guardian 30/19, 80/10 (with fjár, of money)
gætir m. guardian, in kenning for giant (Hrungnir), bjarga g. i. e. inhabitant of the mountains or of rocks v68/1 (dat. of respect with and iljar)
gæsla f. keeping, guardianship; þar til gæzlu in charge of it 4/1
goða (dd) wv. endow (at e–u with s–thing) v60/2; benefit, enrich, equip (e–n e–u) v188/2; pres. p. benefitter, strengthener, in kenning for warrior, gæðandi gunnar svans feeder of the raven (by providing it with dead bodies) v147/7 (subj. of unni)
geli see gala
ggufuglir a. magnificent, noble in appearance 1/12
ggufgr a. splendid, glorious, bringing honour v130/2
gggn (1). i g. prep. with dat. towards, to meet v11/3
gggn (2) f. ‘(that which flies) through or direct’, arrow-name v465/8
gggnflaug f. ‘direct flier’ or ‘through-flier’, arrow-name v465/7. Cf. Gusir in Index
gggnnum adv. and prep. with acc. through 4/29, 32, 25/32, 33; í gognnum 46/30, v235/1; e–n . . . í gognnum through s–one 48/26; lostinn í gognnum struck through 19/12. Cf. gegnum
goll f. noise, din, tumult 109/7; battle v449/3 (name of a valkyrie in Gylf. (Grímnismál 36) and SnE 1848–87, II 490 (A))
geltir (pl. geltir) m. boar 18/27, 42/6, 27, 90/15, v513/1 and t. n.; in kenning for whale, Viðblinda g. v201/2 (gen. with svalteigar), 63/13
gör(-), gör-, gjör- see ger-; gorla see gerla
gorr a. complete; g. e–s full of, prone to s–thing v75/1 (with farmr, i. e. Loki; gorr í for perhaps ‘ready to go, ready for a journey’ or ‘ready on his way’ (NN 445). Cf. gjorr and gera
gørva adv. completely v90/1 (with for or with gramr, extremely)
gotvar f. pl. gear, clothing; geirrotu g. = armour, coats of mail v248/1 (subj. of hléðat). Cf. Egils saga 2003, 85 (v. 24)
gørsimi f. treasure v379/4 (with þeira, obj. of skipta). See Gersimi in Index

haddaðr pp. with hair (of a certain kind) v10/3 t. n.
haddblík n. bleaching, washing one’s hair 49/33
haddr m. (a woman’s) hair, head of hair, coiffure(?) 40/28 (nom., see note to 40/27–31), 41/29, 32, 34, 42/20, 48/10, 108/20
háð n. satire 40/15; scorn, spite v38/3 (obj. of sný)
haøna f. young nanny-goat v509/2 (subj. of heittir?)
háðu see heyja (1)
haf n. sea 6/2, 38/25 (subj.), 52/20, 63/13, 72/8, 92/25, 93/18, v348/1, v356/2, v358/2, v475/2; við hafs botni in or round a bay
of the sea v120/4; in kenning for (the mead of) poetry, Öðreris hafs alda? v34/4, see note; in kenning for ship, hafs otr v263/1

**hafa (ó)** wv. have 21/10, v283/3; i.e. offer v275/1 (but perhaps it should be hef ek, I raise, cf. hefja; A has hefik); possess v303 n.; lead (a life) v383/3; use 1/7, 3/3, 25/20, 109/15; take, make use of 109/20; include 85/15; wear 40/23, 61/15; hold 2/14, 21/26, 32; put, keep 42/25, 35; get 2/30; h. e–t af e–u take s–thing from s–thing 6/6; h. at e–u use as, keep as s–thing v159/8, v174/4; h. eptir have left, keep 45/29; h. e–t fyrir meet (s–one) with s–thing 48/36; h. fyrir e–t have as s–thing, use as s–thing 21/27, 41/1; h. med sér take away with one 52/17; h. til use for 5/14, 74/4, have ready, have available, have to give 58/16, 17; h. uppi brandish 20/37; h. verr behave worse (or get the worst of it?) v377/4.

**Impers.** fjærri hefir it is far from likely v111/1. With pp. hefir varðan (cf. verja) v50/1, of gæddan hefr (with two subjects) v60/2, hefir staðit v122/1, hefir hrundit v128/1, mæli hefi ek (‘I have finished grinding’) v175/3, mæli hofum v182/3, hafa fullstaðit v182/5, hafa logit v206/1, hefi ek lagit v207/4; hefi ek einarðið v216/3; hefir remðan sik v268/3; hefi ek fregiti v331/2; hefir of hrundit v392/1; hefir valditi v397/2; hofumk = hefir mik v206/3 (with stílitan)

**hafgufa** f. a kind of fabulous sea-monster v489/2 (‘sea-fumer’; ‘kraken’ LML 125; see KSk 17; JG 8, 36; Qvar Odds saga, Fas II 289; Fritzheimer 1886–96, I 686)

**hafluöðr** n. sea-foam v357 n. (obj. of staðir)

**hafløygr** m. sea-flame, i.e. gold v194/4 (subj. of þrymr)

**haflóyna** n. ‘sea-kidney’, jewel = Brisingamen v64/6 (obj. of raðr áðr)

**hafr** m. goat 20/3, v66/5 (subj. of drógu), v508/1 and t. n.; in kenning for Þorr, hafrja njótr v54/3

**háfr** m. fishing net (in the form of a bag on a pole); as first part of compound in kennings for river, háfsmörk (separated by tmesis; háf- seems to belong with both mörk and markar in line 1) v78/4

**hafraðan** (probably n.) sword-name, ‘sea-born’? v452/8

**hafreiof** f. lifting carriage, carriage that moves up and down (see hefja; or sea-carriage = ship, cf. hafr), in kenning for ship, h. hlóums (gen. with hlæðir) v267/1 (Kock, NN 428, suggests háreið)

**hafhrvalr** m. dolphin v489/1 (= hófrungur, Delphinus delphis ABM; perhaps could be used of any male whale, cf. JG 6, 34; not in KSk)

**hafskió** n. ‘sea-ski’, ship v260/6 (gen. pl. with slóðir)

**hafskip** n. ocean-(going) ship v355/3

**haf-sleipnir** m. sea-Sleipnir, kenning for ship v242/2 (acc. with lét, subj. of pramma)

**hafstræmbr** m. a kind of sea monster v489/3 (KSk 27, where it is
Skáldskaparmál
described with some features of the hooded seal (see KSk 163); cf. Blöndal 1920–24; not in JG)
haga (að) sv. with dat. arrange, order, construct v38/4
hagl n. hail v77/3, 44/26, 67/27, 71/15, 74/6; in kennings for arrows, h. strengjar v222/3 (dat. with drýr), v248/2, bogna h. v247/3 (obj. of skók), brynja h. v249/3 (subj. of brast)
hagna (að) vv. with dat. benefit v34/2 (it is unclear whether the obj. is mér, vísa or unexpressed; see note)
hagsmiðr m. skilled maker v300b/7 (v. l. hagskíð ‘skill-ski’) gives no sense; cf. skapsmiðr)
haka f. chin 108/22
hála adv. greatly v218/1
halda (heít) sv. with dat. hold (of e–m over s–one) v21/2; keep (possession of) v178/1 (inf. with munat); heltu, helztu you held, defended successfully v217/1 and v314/1 (fyrir) e–m against s–one), you took, led v410/1; keep, preserve 6/2, 45/28; support, maintain v398 n.; h. hróðri uphold his praise, pursue, continue his praise, make poetry in praise of him v299/3; abs. hold on 25/5; impers., e–u heldr s–thing continues, lasts v213/3; h. aprdr hold back, restrain or drive back (home) v52/2; h. e–u fram go on with, carry on, continue with s–thing v173/1 (cf. at (1)), h. saman put together v231/1; with acc. possess, occupy v409/3; imp. haldr keep v386/3; h. fyrir treat as, use as 101/23, 103/18; md. remain valid, be fulfilled 45/31, 46/4, 5, continue, last v390/3 (inf. with bið ek: that his life may last)
hálfgjórr a. (pp.) half-built v375/4 (with inni)
hálfeitr a. noble, splendid in appearance v342/2 (of a poem)
hálfa f. region, area 41/14
hálfr a. half; dat. sg. n. hálfu as adv. with comp. 42/9
hálfrými n. half a rowing bench, the rowing position on one side of the ship; hálfrýmis félagi the man who sits on the same side of the rowing bench 107/22 (cf. rúm ‘rowing position’; v. l. -rýnið)
hál a. slippery v78/3
hallardyr f. pl. entrance to the hall 20/29
hallargólfr n. hall-floor, the middle of the hall 40/39
hallhórimnir m. ‘hall-crier’, helmet-name v472/5
hallland n. ‘(whet)stone-land’, that on which the whetstone travels, sword; in kenning for warrior (Bórr), halllands herðir v79/2
hallr m. stone (millstone) v175/2, v181/8; sá hinn harði h. that hard stone, i. e. mill-stone v168/4; hallr as first part of compound separated by tmesis, hallvölfr plain of stones, mountain v86/2 (gen. with salar)
hallvölfr see hallr
halr m. man, hero v220/1 (unidentified), v445/8; human being v170/8
háls m. (1) neck (usually with dat. of person) 4/14, 22/4, 40/23,
301

Glossary

42/8, 43/5, v250/6 (gen. with baug, or the first half of a compound separated by tmesis, i.e. neck-ring; Kock, NN 1505, links it with hringa), 108/6. (2) front lower corner of a sail (Falk 1912, 64); fore-part of ship, front rowing position (Falk 1912, 84); the ends of the planks where they curve up to the stem (Falk 1912, 51–2; LK 134, 160; cf. English hawse); v497/5. (3) ridge (of hills) v502/1

háls gjörð f. neck-ring, necklace 61/15

hálstæmmi n. háls = fore-part of ship, front rowing position; the joints between the planks and the stem; stænni or stefni = stem (collective for the three parts of the stem Falk 1912, 35); hálstæmmi is perhaps the inner part of the stem of a ship; or perhaps = ‘grooved stem’, where the planks were grooved into each other or into the stem, see LK 134–5; the front stem? v497/4

haltr a. halt, lame; weak form halti as nickname 6/37

hamarr m. (1) hammer v48/1 (dat. instr. with försk), 20/37, 21/37, v69/6, v90/2, 42/16, 31, v288/3 (instr. with slegnar), v497/7 (Falk 1912, 13)

hamarskáld n. nickname 104/23 (perhaps from hamarr ‘crag’, relating to a place of origin?)

hámerr f. porbeagle, mackerel-shark (modern Icelandic hámeri) v486/7

hamla f. rowlock (a thong to hold the oar in position), grummet, thole-strap v498/2 (Falk 1912, 71; LK 167–8; also a thong holding the top of the steering oar to the side of the ship (Falk 1912, 76); cf. hemlir, hömlungur

hamljótr a. ugly in form v101/8 (complement of regin váru)

hamr m. skin, form, shape (e–s of s–thing) v341/3

handseginn a. (pp.) having entered s–one’s (e–m) service, owing allegiance, liege 80/12

handtekin a. (pp.) captured 48/37

hanga (1) (ð) wv. hang 49/3; hanga (2) (hekk) sv. hang v153/4

hangferill m. ‘hanging way’, in kenning for arm, í hangferil hringa mér onto my arm v234/3

hangi m. hanged man; see Index

hani m. cock v412–517 n.

hanki m. a loop or band on the side of the ship to attach a rope to (Falk 1912, 69) v497/5

hapt n. shackle, fetter; pl. a name for the heathen gods 84/24; in kennings for Óðinn, hapta beíðir v32/1, hapta snyrir v94/3 and v305/3, for Þunn, munstærandi hapta v102/8, for Sigyn, incantation-goddess, galdrs h. v75/3 (gen. with arma; or possibly a name for Þjalfi, see v75/2 n.)

hæptsenir m. a name for Óðinn (‘gods’ atoner, reconciler’, ‘fetter-
looser’ or ‘captives’ sacrifice’?), in kenning for poetry, haptsænis heiðr v301/3 (cf. NN 262)
hár (1) a. high 21/20 (with distance in gen.), 24/26 (hann = vegginn, v112/1 (with heimtjalds); long v86/1 (with fylvingum; see note); high (up in the sky; of above) v136/3 (with vafriði); elevated, noble v111/3 (acc. with avi), v280/1 (with stjóri); n. as adv. loudly 2/34, 3/31; hátt svá at such a height that 1/32
hár (2) n. hair v71/2 (gen. with hneigilhliðum), 41/30, 33, 48/12, v212/4 (instr. with brumaðr), 108/7, 20, 21
hár (3) m. rowlock, thole, thole-pin v497/7 (Falk 1912, 70)
hár (4) m. a kind of small shark (= modern Icelandic háfur, spurdog, piked dogfish) v488/7
harðbrotninn a. (pp.) hard-fragmented, broken into hard fragments v70/1 (with hein)
harðfari m. ‘hard-goer’, ox-name v504/2
harðgeðr a. harsh-minded, spiteful, defiant (not necessarily pejorative; the word is used of kings in praise poetry, where it perhaps means ‘stern-minded’ or ‘resolute’) v51/4 (with hringer, i.e. the serpent)
harðgleipnir m. ‘hard-fetter’ (cf. Gleipnir in Gylf.), i.e. strap; or ‘harsh swallow, destroyer’, in kenning for sword (or ‘harsh gaper’ = axe?), hlífar h. v83/4 (gen. with borðs; board of the shield-strap or of the sword (axe) = shield)
harðmenni n. tough person (people) 106/9, v440/6
harðr a. hard 21/23, v125/4, v156/3, v229/3 (with hryngráp); tough v68/5 (with rúna), 46/35, 50/20, v167/1, v309/4; strong v128/1 (with élvindr), v289/3 (with dúfu); unbending v176/2; n. as adv. strongly v312/2
harðráður a. harsh-ruling, firm in decisions, determined (of Haraldr hárfagr) v256/2 (with hrjóðr)
harðráði n. difficult undertaking, trial of one’s determination v293/3 (subj. of vex; though since this verb is usually intrans., perhaps harðráðit hvert is adv., ‘with every difficulty’)
harðøxavinn n. (pp.) mightily grown, swollen; f. pl. as subst. (i.e. rivers, waters) v79/1 (acc. with sér)
harðøvigg n. ‘tough horse’, in kenning for ship, h. umbands allra landa; tough horse of the ocean v348/2 (gen. with framstæfní)
hárfragr a. ‘hair-fair’, having beautiful hair (it was made of gold, see ch. 35) 30/18
harmr m. grief, sorrow, pity 22/11, 108/32; trouble, i.e. (its) hunger v335/3 (obj. of bregðr); injury v90/6 (dat. with hefði), v154/8 (pl., obj. of hefðu, for injuries done to them, i.e. the death of their sister); in kenning for eagle or raven, h. Hugins fermu that which causes trouble to carrion, i.e. eats it v335/4 (subj. of bregðr)
Glossary

harpa f. harp 48/39
hárr a. hoary, grey 2/6, v101/7 (ok links this word with gamlar; both adjectives form the complement of allar áttir gorðusk), v323/2
harri m. lord (Old English hearra; cf. sinnjör) 100/7; h. Hjaltlands (Earl Porfinnur) v384/1; h. Dana grunndar (King Eiríkr of Denmark) v398/1 (obj. of kvæð ek); harra hneyrk = ruler (St Knútr Sveinsson) v398 n. Cf. Index; *Hallfreðar saga* 157, verse 9
hárskáði m. hair-harmer 20/5
hársliðr m. the colour of the hair 49/18
hásköringr m. Greenland shark v486/8
hasla f. a pole (of hazel); in kenning for the ash Yggdrasill, und jarðar hós; under the pole of the earth, under Yggdrasill, i. e. on earth v388/1
hásæti n. throne 1/8, 58/12
hätt- see hótt
hátt (dat. hætti) m. manner, way 61/13; verse-form 5/13, v395/3 (pl., obj. of nemi; = style?); custom 80/2
hauð n. surface, (poetical word for) land 86/6, v312/1, v501/4; in kenning for giants or giantesses, h. áss = mountains v80/6 (gen. with runkykva)
haufuð see hófuð
hauður m. (burial) mound 60/12; (dwelling place of a giant) v65/4 (acc. with lét of sóttan); in kenning for warrior (Constantine Monomachus? q. v. in Index), haugs skunduðr v385/4 (see note)
haugurak n. mound-roof 40/30 in kenning for gold, wealth: Hólgur h. (see 60/12) v187/4 (pl., obj. of bar)
hauklundaðr a. hawk-spirited, with a hawk-like character; or bold-spirited v398/2 (with harra)
haukr (1) m. hawk v103/4 (gen. with flughjálfa), 49/27, 29, 30, 108/37; in kennings for arms, resting places of hawks, hauka fjöll v185/2, hauks kálfa v186/8
haukr (2) a. spirited, bold v360/2 (with gæi-Prúðr)
haustaldr m. nobleman, warrior, king; haukstaða konr (= Magnús góði) v295/3 (gen. pl. with konr); probably a variant of haukstaðr, see SnE 1848–87, II 469; cf. Old English hagosteald
hauðr m. Norwegian form of hóðr, 106/7 n.
hausamölvir m. sword-name, 'skull-crusher, -shatterer' v455/2 (-molnir or -molnir (cf. molna wv. 'crumble') m. grinder? see t. n.)
hauss m. skull 22/3, v70/6 (dat. with eðr ólaus þar í), 33/23, 49/6, 108/10, 22; figurehead (on a ship) v391/1; Ymis h. = sky v105/4 (with und gölmum; phrase goes with stígur aldri; see Gylf. ch. 8)
haussprengir m. 'skull-burster, -splitter, -shatterer', in kenning for Pórr, h. Hrungrnis (see p. 22) v51/3
haust n. autumn 99/6, 15
haustkaldr a. ‘autumn-cold’ v131/1 (with hólmrønd)
haustmánuðr m. ‘autumn-, harvest-month’, September–October 99/16
haustnótt f. autumn night v213/4 (acc. of time with helt; strengthened
by gegnum)
háv- see hár (1)
hefill m. plane (tool for smoothing wood; LK 124); gear to raise or
lower a sail; rope or loop of rope to furl or shorten sail; clewline
or reefpoint v497/5 (cf. Fritzner 1886–96, s. v. hefill, hefla; Falk
1912, 67–8)
hefja (hóf, hafinn) sv. lift 25/27 n.; raise, pres. p. hefjendr Hlakkar
kjelda raisers of shields, warriors, men v231/2; begin (trans.)
1/16, v32/2 (with suffixed pron.; cf. NN 2745), 72/23; with inf.
begin to do s–thing v104/1; md. begin (intrans.) 3/10; reflexive,
raise o–self, advance o–self, become renowned v294/3. In t. n. to
1/1–2 the form hefir may be used to mean ‘begins’ (the scribe
of U used the abbreviation for -ir, see Introduction pp. liv–lv); cf.
v275/1, and see hafa
hefna (d) wv. with gen. avenge 2/25, 6/20, v152/8, v154/7; h. e–s
vid e–n avenge s–one on s–one v180/4
hefn f. vengeance (eptir e–n for s–one) 49/35
hefní-Ass m. avenging Assy, god who avenges (e–s s–one) 19/24, 27
hégómi m. rubbish, nonsense, fabrication 109/6
heiðófé n. salary (of a soldier) 81/5 (complement)
heiðóningi m. ‘heath-dweller’, wolf v323/1 (gen. with hungri), v514/4
heiðóinn a. heathen, pagan 5/31
heiðumenn m. pl. paid men (heið- ‘reward for honourable service’,
see heiðr (4)), stipendiaries 80/27
heiðr (1) m. ‘bright one’, shield-name v471/2
heiðr (2) f. heath v502/3; cf. v83/5 t. n.
heiðr (3) m. honour (e–m to s–one) v317/3 (h. sé ok and honour be)
heiðr (4) m. (or heið f. or n.) reward, salary, gift (perhaps the same
as heiðr (3)); in kenning for poetry, haptsœnis h. v301/4 (obj. of
galt)
heiðþegi m. salary-receiver, paid man, stipendiary v286/4 (pessum
heiðþegum to or for these paid men, dat. with beri mjöð)
heiðþornir m. ‘bright-clouded’, a name for the heavens 85/17; cf.
v516/5 t. n. and Heiðþýrir in Index
heiðlagr (inflected helg-) a. holy v4/3 (of the mead of poetry),
v112/1 (of God), of Óláf Haraldsson v233 n.; belonging to
the gods (of a table) v95/3; of Christ’s hair v274/4; of Baldr’s body
(tafns) v14/3; of the Cross v271/1; h. maðr saint 76/25; inn helgi
gramr = St Óláf v294/4; comp. helgari holier v273/4
heili m. brain 108/7
heill a. whole, unharmed; heill (kom þú) welcome, hello, hail, greetings v215/1, v283/1; sup. with imp. gef þá allra konunga heilastr may you be blessed above all kings in your giving 58/19
heim adv. home; h. með sér back home, to his home 20/34, v364/2; back (to where it belongs) 42/34
heimar adv. at home 21/10, 58/11; in the dwelling 2/14
heiman adv. from home 48/35; out (into the world) 1/16, 4/8; hvetja h. urge to leave home, urge to set off (on an expedition) v73/4
heimboð n. invitation to stay 40/33, 48/34, 52/5; at heimboði as a guest 3/19; h. Hangagoði Óðinn’s hospitality (in Valhalla, i.e. they will die) v2/3; h. e–s með e–m s–one’s visit to s–one 1/1–2 t. n.
heimferð n. journey home 40/34
heimr m. world 3/18, 45/4, 51/34, 76/23, v277/4 (gen. with umgeypnandi); pl. v516 t. n., v516/1 t. n., v516/22; in kenning for sky, heims skáli v136/4, for heaven, heims hrót v271/2
heimsekkir m. visitor (e–s to the home of s–one), guest 20/3 (Loki), 36/24 (Ægir, cf. p. 1 and ch. 61)
heimtjald n. ‘world-tent’, sky v112/2 (gen. with ræsi)
heimtinguð m. one who meets or visits s–one (e–s) in their home, visitor, friend, lover; in kenning for giant (Hrungnir), h. herju Viking v70/2 (gen. with hein, i.e. belonging to)
hein f. whetstone 4/10, 21/10, 21/27, 36, 38, 22/1, v70/4 (subj. of hvein); in kenning for sword, heina laut v279/2
heinberg n. whetstone rock, hone-stone 22/1
heimland n. land of the whetstone, that which the whetstone travels over, sword; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), heinlands Hrór v311/3
heimvandill m. ‘whetstone-rod’ (cf. vondr) or ‘whetstone-land’ (where the whetstone travels; cf. the place-name Vendill in Jutland); or ‘-giant’ (see Vandill in Index), i.e. -destroyer, a kenning for sword; hermodarþjóll heinvandils = battle v264/4 (cf. the sword-name Dragvandill in Index)
heinþyntr a. (pp.) ‘whetstone-thinned’, sharpened with a whetstone v243/1 (with hryneld)
heipt f. hatred, wrath, fury v252/3 (subj. of svall)
heiptbráðr a. quick in wrath, in fierceness, i.e. in fighting v288/4 (with ráni)
heiptþróð u. pl. spiteful words (talk, speech) 50/5
heit n. vow 47/32, 58/19; threat; pl. defiance v376/3
heita (hét) sv. (1) (pres. heitr) threaten (e–m e–u); impers. pass. 2/9; promise (e–m e–u) v160/5 (i.e. grant), 109/17 t. n.
heita (hét) sv. (2) (pres. heittir) be called 5/17 (2), 6/24, 32; heitinn
verða come to be called v180/6 (sá = Yrsu sonr); be known as 104/20, 105/18, v428/1, v468/1; þeir hétu svá their names were as follows 101/19; er svá heita whose names are (were) 36/25, 103/1; be a word for, be the name of 40/12, v327/1, 99/17 (1), 105/27; mean, be a word for 109/12, 13, 16, 18 (1); nornir h. they are called norms v437/1; abs. heiti there is a term 106/19 (cf.hraumi); hofuþ heiti there is what is called a head 108/6; it is called v332/1, 6, v380/1; á hend þ heiti on the hand there is what is called 108/34 (similarly 109/1, 109/18 (2)); sem heiti by its (normal) name, by a name which properly belongs to it 5/17 (1), 83/14 (1); þar sem heiti to the place called 72/9; heiti ok niðr nefi a relation can also be called nefi, nefi is also a term for a relation 107/18

heiti n. name, appellation, designation, term (e–s for s–thing) (usually, though not always, of a name which is not the normal one by which a person or thing is called (cf. nofn 107/12); thus to use a heiti is not the same as at nefna hvern hlut sem heiti, ‘to call each thing by its (normal) name’ 5/17, and heiti can refer to kennings (5/23, 41/11, 107/24)) 4/7, 40/24, 41/10 (hans its), 44/24, 60/18, 67/25, 83/14, 85/14, 16, 88/9, 19, 90/3, 10, 16, 92/25, 95/1, 97/15, 99/8, 22, 23, 105/5, 28, 106/11, 107/12, 29, 108/8, 13 (instr.), 37, 109/21, v439/2, v444/2, v449/1, v451/2, v463/12, v472/2, v491/2, v503/2; in headings for various flulur, see textual notes to v412, v417, v423, v428, v432, v433, v438, v439, v449, v451 etc. (when heiti is the first word in the phrase, it often means ‘names (of, for)’; when it is last, it usually means ‘terms (for)’); h. á e–u v460 t. n., v495 t. n. seems to mean names for parts of s–thing, for things on s–thing (cf. 108/34, 109/1, 18); e–s h. an expression for s–one; h. Öðins a name for Öinn 5/23, 105/31, similarly v435/3; joðna h. names of giants v417/2, v422/8, v430/2, similarly v423/2, 113/17, v432/2; viðar h. tree-name 40/13, 21, 108/21; term 5/20, 24, 26, 6/31, 11/26, 40/12, 41/11, 16 107/24; term or proper name (?) 36/27, 40/15; eiga h. við share designations with, be also terms for, be synonyms for 41/10 (cf. 109/21)

heitr a. hot v320/2 (with gjálfri, i. e. blood)

höld adv. comp. rather (en than), instead (of) v252/7; quite, i. e. very v59/7, v101/7 (with hamljót; perhaps making it the equivalent of a comparative, = more); eigi h. no more, neither 59/3

héldr, héitr pp. covered with frost v131/1 (with òndri), v352/1 (with hafí)

helg- see heilagr

hellir m. cave v85/3 (gen. with hringbáldar); in kenning for gold, hellsis hyrr v65/3; for giantess, hellis sprund v86/7
Glossary

helmingr m. half; í helminga equally 46/11; band (of warriors) v442/6 (perhaps originally ‘helmeted troop’)

helsingr m. sword-name, derived from a tribal name (cf. skilfingr) or ‘fitted, used with a baldric’ v458/7

hemlir m. ‘having rowlocks’, a ship v493/3 (see hamla)

hend- see hón

henda (nd) wv. catch in the hand 4/14; e–t hendir e–n s–thing befalls, happens to s–one 24/22

hengiligr a. slouching v263/2 (with karl)

hengja (ngô) wv. hang 49/29, 103/11

hepta (pt) wv. shackle, (cause to) halt, i. e. kill v58/5

her- intensive prefix, see hergrimr, hermargr, herjarfr; cf. bjóð-herað n. district 80/1, 2

herbergi n. lodging; private room 59/8; til herbergis as a lodging 25/22

herberi m. sword-name, ‘host-striker’ v452/7

herblótinn a. (pp.) worshipped (sacrificed to) by hosts (of men; of Þórr) v91/1 (with hneitir)

herbrái m. sword-name, ‘host-shining’ v455/3

herðimýll m. ‘shoulder-lump’ or ‘hardness-lump’, in kenning for stones, herðimýlar Hergauts vinu, lumps of the shoulders (i. e. mountains; or hard lumps) of Óðinn’s mistress, i. e. of Íðr, earth v156/7 (instr. with þardir)

herðir m. that which (one who) hardens, increases, promotes (cf. Háttatal 37); fire; sword-name (‘hardened, tempered’) v456/6; in kenning for war-leader, battle-promoter, odda skúrar h. v309/2 (subj. of lætr, in apposition to jarl); for Þórr, halllands h., sword-impeller v79/1 (subj. of xër), h. nauðar nauðrs áss runykva, he who increases the trouble of giants (or perhaps giantesses) v80/5 (with at; see note)

herðr f. shoulder (i. e. top) of sword-blade v461/8; pl. herðar shoulders v97/8

herdrengr m. host-man, warrior v197/2 (obj. of glædar (v. l. (C) her drengja, a host of men))

herfang n. plunder, loot 52/16; at herfangi as booty, as a prize in a plundering raid 72/3; in kenning for Loki, hirdþýr herfangs the god who refuses to hand over booty (referring to the cooked, and stolen, ox) v97/8

herfenginn a. (pp.) captured in battle v385/2 (with skundaði; the form -fing- would give a better rhyme; cf. fá (1))

herfylginn a. ‘host-accompanying’, assiduous in warfare v187/3 (with Helga)

hergrimmr a. fierce towards men (hosts) or very fierce (her- intensive); sup. v133/2 (with Grotta)
hergrímnir m. host-masked, war-masked one, the one who wears a mask in battle? v220/4 t. n.
herja (1) (jað) ww. raid; impers. pass. herjat var a raid had been made 72/5
herja (2) f. (female) member of a herr, one of a host or clan; in kenning for troll-wife, h. Vingnis v70/1 (gen. with heimpinguðar)
herklaði n. pl. armour 67/17
herkonungr m. war-king (i. e. dux rather than rex) 46/22 (Sigurðr Fálnisbani), 66/16, 67/18, 103/7 (Loifþr Hálfdanarson), 16 (Skelfir)
herkumbli n. ‘host-crest’, helmet v473/2
herlið n. troop, army 100/1
hermaðr m. warrior 101/15, 105/20 (subj.)
hermargr a. extremely numerous v190/4
hermodspjoll n. pl. angry talk (conference, meeting), in kenning for battle, h. heinvandils v264/3 (gen. with til, with regard to)
hernaðr m. warfare 101/22
herr m. host 5/36, v3/1, v375/3, v377/3 (subj. of fljóði), v396/3, 107/11, v442/6; host (of angels or mankind?) v270/2 (obj. of skóp); people v402/2; (invading) army 52/15, v177/5, 58/27, 59/22, v254/5, 100/13, 101/8, 9; skipa h. naval force 105/26
herra m. lord 100/7 (Old Saxon herro; cf. Index)
hersir m. lord (originally of a herað or of a herr?), a man of high rank in early Norway (though probably only a historical term by Snorri’s time) v120/2 (gen. with glóðuðr), v265/4 (Skopti Skagason; see Hkr I 249; dat. with at móti (in battle against) or with með jofnu gengi (the same size as Skopti’s)), 79/26, 80/3, 81/10; of Pórr and Þjalfi v85/1 (subj. of fram gingu); hans (so UA, abbreviated in both) á hersi to (of) its or his lord v274/3 seems to refer to Christ (i.e. it was his hair), and hans may refer to lopt or to some word in the other half of the stanza, which is not recorded; Finnur Jónsson emends to heims (Skj B I 245)
herskip n. warship 67/20, v358/3 (dat. of respect with hofuð), v404/3 (pl.)
herstefnandi m. (pres. p.) host-musterer, -director, war-leader (Earl Hákon) v334/3 (subj. of gaf)
herstjóri m. battle-commander, army commander 80/7
hertogi m. war-leader, army-leader, general; earl or duke? 100/12 (complement), v385/1 (gen. (pl.?) with hneykir)
hervápn n. pl. weapons of war 2/24
herþarf r a. useful, beneficial to the people (or very beneficial, see her-) v296/2
herþrama f. war-thunder, in kenning for Pórr, herþranu Gautu v73/6 (gen. with gedreyrínir) (taken as equivalent to her-Gautu ftuðm DD)
herþogn f. ‘host-receiver’, probably a name for a valkyrie (cf. Þogn, SnE 1848–87, II 490 (A)); as a word for battle v450/8
hestr m. horse v19/3 (dat. with ríðr), 20/22, 22/16, 42/29 (hverr h. any horse), 47/35, 74/7, 14, 75/3, 88/19, v325/2, v327/1; in kenning for ship, h. lauks v259/7 (among proper names in SnE 1848–87, II 487)

hetja f. brave warrior, hero 106/10, 113/17 t. n.

hey n. hay 4/9

heyannir f. pl. hay-making time (July–August) 99/20

heyja (háði) vv. set up, put into effect; bring about, make v81/5 (NN 1507 suggests æddu, ‘made furious’); conduct, hold (battle) (við e–n against s–one) v83/5, v219/1, v399/1 (inf. with gingu); h. sér e–t furnish o–self with s–thing, increase one’s stock of s–thing 5/26. Cf. Foote 1984a, 83, n. 15

heyra (ö) vv. hear, listen v27/1 (á to), 21/36, v160/7, v237/1 (inf. with vilið), v409/1; imp. v27/2, v37/1 (with acc. (mína strauma) and inf. (glymja)); subjunc. (optative) heyri may he hear v395/1, heyri á (adv.) let him hear, may he listen v292/1; with suffixed pron. heyðök sagi I heard it said 58/11; heyra (of) geti e–s hear s–thing mentioned, hear tell of s–thing v325/6, v326/5 (both with suffixed pron.); heyðök svá þat (= at) I heard this, that v103/1; inf. be heard 44/28, be presented 11/25; látu h. present 6/30; impers. it can be heard 43/11

heyrn f. hearing 108/13, 14

hildibarr a. battle-ready, -keen v211/3 (with Sigurði jarli)

hildigöltr m. ‘battle-boar’, helmet-name v473/1 (see Index)

hildingr m. ruler (lit. probably warrior; cf. Helgakviða Hundingsbana I, II, Helgakviða Hjóvarðssonar, Hávamál 153, SnE 1848–87, II 469, 551; dwarf-name in SnE 1848–87, II 470; cf. Hildingar in Index); pl. (Ingi and Sigurðr, sons of Haraldr gilli; see note) v399/2 (subj. of gingu)

hildr f. battle v227/1 (obj. of bauð), v304/3; in kenning for shield, hildar fat v92/8; for war-leader (Haraldr harðráði), hildar stjóri v280/1 t. n. (see note); for Óðinn, hildar Njörðr v39/1. Cf. Hildr (1) and (2) in Index

hilmir m. poetical word for king (originally helmet-, protection-provider? Common in eddic poems) v31/1 (Eiríkr blóðóx), v189/1 (Hrólfur kraki), v251/3 (Hogni; dat. with bauða), v279/1 (Haraldr gráfeldr), v284/3 (Haraldr harðráði, speaking of himself), v400 n. (dat. of advantage, for the king (Haraldr harðráði)). Cf. Index

himinn m. sky 2/37, 22/28, v72/6, 25/27 n., 33/23, 39/2, 85/17, v356/1, the heavens v276/1 (gen. with dýrð), 85/13; heaven 76/22, v516 t. n., v356/8; pl. v516/1, 17; in kenning for troll-wife v300a/7; in kenning for head, himinn brá tungs loga, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1 (dat. obj. of þrungu);
pl. the heavens, the sky 76/24, 77/6, v270/1; hírð himna = the host of angels v272/1 (or hírð himna dýðr, see NN 2990K, 2112B)

himinríki n. the heavenly kingdom, the kingdom of heaven 76/23, v277/2 (acc. with lét opna)

himinsjóli m. king of heaven (or of the sky), i. e. Þórr v81/3 (gen. or dat. with pat var afbraun, i. e. for him)

himintarga f. shield of heaven (or of the sky), i. e. the sun v76/2 (gen. with vers)

himintungl n. pl. heavenly bodies 33/25

hinig adv. hither v11/6, v177/6

hinn pron.; hinn er who or whose v49/1 (see under hjarta); the one who 5/22, he who v110/1, v227/3 (with Búi?); hitt er that which, what v22/1; hinn the other one 42/4. Cf. neytri and in

hírð f. retinue, following 49/32, v188/2, v198/1 (obj. of víðr), v333/7 (acc. with laer, subj. of stíka), v444/3; band of warriors, army v400 n. (acc. with hygg ek); court; hírð himna (dýðr) = the host of angels v272/1; in kenning for king (Haraldr harðráði), hírðar stjóri v280/1

hírða (ó) vv. keep, put for safe keeping 3/39

hírði-Sif f. ‘keeping-Sif’, Sif who keeps, in kenning for woman, possessor of gold, flóðs fárs h. v204/2 (vocative)

hírðítýr m. ‘keeping god’, god who keeps, in kenning for Loki, h. herfangs, the god who refuses to hand over booty v97/7

hírðmenn m. pl. the king’s men 50/13, v218/2 (subj. of téðu); men in a ruler’s service, followers, courtiers, retainers 80/12, 13, 14, 15 (subj.), 26, 81/10

hírðstjóri m. ruler, commander, director of the court or the king’s retinue 78/24 (Egils saga, IF II 134)

híitta (tt) vv. encounter 50/2; get back to 72/13; h. fyrir sér come upon 52/2; md. meet together 106/37; for pass. v457/8

híziz adv. thither, there v396/4 (with gekk?—or line 4 can be taken with lines 1–2)

hjal n. chatter 109/5

hjalldr m. or n. noise; talk, conversation 109/5; battle v449/2; víð h. in (response to) battle v336/1

hjaldrgegnir m. ‘noise-meeter or -benefitter’, in kenning for Óðinn, Híldar h., meeter (benefitter, cultivator; performer?) of the noise of Híldr (i. e. battle) v39/1 t. n. (gen. with geððjarðar)

hjaldrørr a. battle-swift, -keen v227/2 (with Sigvaldi or Búi?)

hjálmedladr m. ‘helmet-fire’, sword v227/1 t. n. (i. e. with swords); in kenning for warriors, berserks, hjálmedla gildar v242/4

hjálmfaðinn a. (pp.) helmet-capped, with his head covered with a helmet v227/1 (with Búi), v305/4 (of Óðinn)
hjálmgoll f. ‘helmet noise’ i.e. that which clangs against the helmet, a coat of mail v474/1. Kock (NN 2565C) points out that this word ought to mean ‘sword’, and suggests that it ought to be jálmgoll, ‘uproar noise’.

hjálmur m. helmet 2/24, 33/24, 26, 46/15, 47/23, 49/36, 58/34, 37, 67/18, 70/19, v312/3, 108/7, v472/3 and t. n.; und hjálmí wearing a helmet, helmeted v279/1; sólar h. = sky (gen. with tiggi, i.e. God) v116/4; in kenning for axe (or sword), grand hjálms v244/3

hjálmunvölr m. tiller, bar through the rudder to control its direction (Falk 1912, 75–6; by attached ropes Lk 179; cf. ÍF VIII 294) v497/2

hjálmold f. helmet-people v242/2 t. n.

hjálpa (halp) sv. with dat. help, save; imp. v113/1, v114/1

hjálpreip n. ‘help-robe’ v497/8; a rope attached to the bottom of the steering oar to raise it (Falk 1912, 77; cf. ÍF VIII, facing p. 294); hjálparól was a thong to tie the rudder to the rear stem (LK 179, 272); the hjálp was also a plate between thole-pins on which the oar rested (LK 170)

hjalt n. hilt; crossbar of hilt v462/4; pommel on the end of the hilt, in kenning for stone, varra h. v77/3 (gen. with Nönnu)

hjarl n. (trac of) land v211/4 (obj. of før), v501/6

hjarni m. brain; skull 108/10, 22; in kenning for (the top of the) head, hjarna manir v70/3

hjarta n. heart 21/21, 22, 46/32, 35, v151/3 (obj. of steikir), 48/38, 49/9, v336/4 (i.e. valour; subj. of svellr), 108/23, 26; instr. with or dat. obj. of raðr, hjarta mildu (rules) with generous heart or (rules) over (i.e. possesses) a generous heart v194/1; adv. dat. in (his) heart v49/2 (with samðit; or ‘did not reconcile treachery to his heart’?—or nom., ‘whose heart never planned treachery’, NN 1893)

hjartablóð n. blood of the heart 46/36

hjogg- see höggva

hjól n. wheel 70/5; in kenning for shield, Högna meyjar h. v238/3 (gen. with gjöld)

hjón n. pl. household v444/5

hjölluðr m. ox-name, ‘roarer, bellower’ v504/4

hjórr m. sword (in sg. often collective) v211/3, v222/2, v312/1, v403/1 (subj. of beit), v451/3; in kennings for warrior, bôrr hjórra v216/2, hjórs brak-Rógnot v247/4

hjótrr m. hart, stag 75/16, 88/8, v512/1 and t. n.; in kenning for ship, vengis h. (subj. of skreið) v261/4

hláða (hlóð) sv. heap up v19/2 (clause goes with kesti), v218/1; kloðum let us load (e-t e-u s-thing with s-thing) v257/3

hlátrelliði m. ‘laughter-ship’ (see Ellíði in Index), breast or trunk (of the body); hlátrelliða kjólr = backbone v86/7
hlaupa (hljóp) sv. run, jump, leap 20/25, 25/31, 47/37, 48/6, 49/15; gallop 47/35; of a ship conceived as an animal v260/3

hlaupa f. swollen river, river in spate v77/4 (pl. (-ár = -dar, see note to verse 143), obj. of vann fetrunnar)

hlébarðr m. shield-name (‘shelter-brim’; or possibly = leopard, from the use of the animal as decoration on shields) v469/3; = bear v510/6; = wolf v514/6; name for a giant in Hárbarðsljóð 20

hléðr see hlýja

hlémildr a. shelter-generous, providing shelter (e–u for s–thing) v186/7 (of arms, providing a place for flesh (holdi) to sit; with kálfur); some read myldar (so U, SnE 1848–87, II 362; but -mildra at SnE 1848–87, II 321), ‘covered over with (warm) earth’. h. holdi: ‘warmly earth-covered with flesh’, i.e. warmly covered with flesh (like land with earth; see Fidjestøl 1982, 139; Turville-Petre 1976, 99–100)

hlemmisverð n. pl. ‘noisy, resounding swords’, in kenning for (ornaments on) prow (ofljóst, synonym of brandr (2), but here meaning the same as brandr (1)), as they crash into the waves: stáls h. v289/3 (obj. of styðja)

hlenni m. robber, thief v387/3 (gen. with þrystir)

hlér m. ‘calm one’ or ‘pure one’ or ‘foaming one’, name for the sea (cf. Hléðr in Index) 92/25

hléypa (t) wv. with dat. make (a horse) gallop 20/26, 27, 21/15 (in each case understand honum, the horse)

hleyta (tt) wv. put up with; impers. ne hlítir e–u there is no need for s–thing, s–thing shall not be submitted to. I shall not want s–thing (it is no good, it will not do) v18/1 (cf. NN 1923)
hlístystyggr a. mediocrity-avoiding (‘shy of what will just do’); with
farms (i. e. Óðinn) v13/4
hljóð n. (1) tune, song (cf. ljóð) 52/13. (2) silence (at for) v33/1,
v35/4 (obj. of gørví)
hljómr m. sound 109/7; i. e. the sound of them working (or singing?)
v160/8
hljóta (hlaut) sv. get, receive, gain v82/5, v90/4, v144/1, v147/2
(1st pers. pl. of the poet), v197/3, cf. v296/1 t. n.; come to be
decorated (with) v14/4, v56/4 (probably only half the refrain,
which would then have been a klofastef; the rest of the sentence,
including the obj., would have appeared in the last line of another
(lost) stanza); with inf. have to, get the job of v95/3; with at and
inf. get to do s–thing, succeed in doing s–thing v18/1
hljótr m. receiver, getter (e–s), in kenning for ruler (Earl Hákon),
grundar h. (or for the poet, h. Yggs mjadar, NN 410) v197/4 (acc.
with lætr)
hlummuðr (or hlømmuðr) m. resounder, roarer, boomer, name for
the wind v332/6 (see t. n.)
hlunnvisundr m. ‘slipway-bison’, kenning for ship v361/4 (subj. of
gínn)
hlunnvitnir m. slipway-wolf, i. e. ship, in kenning for seafarer,
man, hlunnvitnis runnr v264/2 (dat. with holtr)
hlunnr m. plank (for supporting a ship or for standing it on); a piece
of wood forming part of a slipway (for launching ships); in kennings
for ships, vagnar hlunns v266/3, hafreið hlunns v267/2, hreinn
hlunns v359/4
hlust f. earhole 108/12; ear, in kenning for head, hlusta grunnr v56/3
hluti m. part 58/33
hlutr m. thing 1/5 (understand váru, were), 3/17, 5/17, 40/9, 18,
83/13, 109/3, 22; annarr h. something else 107/14; share 5/6; part
22/1–2 (annarr . . . annarr one . . . the other); lot, treatment 59/4
hlýða (hlyðdi) vv. listen v30/4; imp. (subjunc.?) listen! or let them
listen! v32/1; with dat., listen to, hear, heed v176/6, v343/3 (þá
after that, now), subjunc. pl. let them listen (to), hear v35/3 (see
note); obey v264/1
hlýja (hléði) vv. protect (e–m við e–t or við e–u s–one from s–thing);
with suffixed neg. hléðut did not protect v248/4, with suffixed
reinforcing neg. ne hléðut v223/4
hlýmjá (hlumði) vv. thud, bang v346/4
hlymr m. noise, uproar (with gen. among, caused by) v85/3 (subj. of varð)
hlympél f. ‘banging file’, point of iron-shod pole v78/6 (subj. of
knáttí glymja)
hlynr m. maple 40/13, 65/25, v183/6 (i. e. the handle of the axe); in
kenning for man (warrior?), *handa svela* h. v215/2 (vocative, or subj. of *kvaddi* if *brynju* is read), for generous man, *fjarðbáls* h. v368/4

**hlýr** *n.* cheek, side of face 44/27; side or face of a shield v92/7; pl., of an axe v183/8 (subj. of *bera*); bow, curve of the ship’s side towards the prow (Falk 1912, 52) v357 n. (pl., obj. of *strýkr*), v497/3 (cf. *stýrishlír*, a plate on the side of a rudder to hold the tiller; *hlýr* is also the name for the end of the *hjónmunýr* ‘tiller’, see LK 179)

**hlýri** *m.* cheek; poetical word for brother (of St Óláfr, i.e. Haraldr harðráði, though actually they were only half-brothers, sons of Ásta Guðbrandsdóttir) v294/3 (subj. of *hófsk*), 107/17, v446/7

**hlýrni** *m.* ‘double-faced’, ‘twin-faced’, a name for the heavens, containing the two faces of sun and moon 85/17 (see Index)

**hlýrskildir** *m.* he who decks the bows (of Heiti’s horse) with shields, in kenning for sea-captain, war-leader, *h. Heita blakks* v194/2

**hlýrtingln** *n.* ‘bow moon’, kenning for shield (as hung on the side of a ship) 69/9, v234/4

**hlæja** *(hló)* *sv.* laugh 2/35, 48/19; *h. við* laugh in response (to *s–thing*) 58/21

**hlæðir** *m.* loader, in kenning for seafarer, man (i.e. the poet?); *h. hlönnss hafreiðar* v267/1

**hlegja** *(gð)* *wv.* make (s–one) laugh 2/32

**hlæti, hlæti** v296/1 t. n. spellings for *hleyti*? Cf. SnE 1848–87, III xxvi; Hreinn Benediktsson 1965, 64–5, 68 (ey used for ø) and 70–71; Introduction pp. liii, liv

**hlogg** *m.* one who heaps, tells, kills; in kenning for Þórr, *h. hreina gnipu Lista*, killer of giants v85/7 (subj. of *var færðr í fasta*)

**hlæmmuð** see **hlummuð**

**hnakkmiði** *m.* a rope tied to a buoy and attached to the bottom end of an anchor to raise it when it got stuck on the bottom; apparently sometimes used for the buoy itself (Falk 1912, 79; LK 195; *IF* VIII 153) v500/7 (*hnokk* - v. l.; cf. de Vries 1977, s. v. *hnokkan*)

**hnæfi** *m.* fist v47/4, v55/2 (acc. with *lét*), 22/12; sword-name, ‘grip’? v454/8

**hneigliðar** *f. pl.* inclined, tilting slopes, of the curve of the skull, *hárs* h. v71/1

**hneiltir** *m.* striker, one who troubles, overcomes, a defeater (e–s; cf. Index); in kenning for Þórr, defater of giants, *h. álfrheimís bliku undirfjáðrfr kálfa* v91/1 (subj. of *vá*)

**hnekki** *m.* one who halts, routs, checks v385/1 t. n.

**hneyki** *m.* one who suppresses, humiliates, puts down; in kenning for ruler, *hertoga* *h.* (King Haraldr harðráði) v385/1, *harra* *h.* (St Knútr Sveinsson) v398 n.
hníga (hné or hneig) sv. sink down v225/1; fall, die (e–m so as to leave s–one; at s–one’s hand according to Kock, NN 2463E) v4/2, v69/5 (fyrir before, because of); pp. v11/6 t. n.

hninnir m. name for a wolf v514/2 (omitted in Skj B I 670 and Kock 1946–9, I 335)

hnísa f. porpoise (Phocaena phocaena) v489/3 (KSk 15, JG 5, 6)

hnossvinr m. precious friend (friend who gives jewels?—cf. Hnoss in Index) v136/3 (dat. after of, above; várum: i. e. my)

hnot f. nut 2/14, 108/24

hnúfa f. a nickname, ‘stub-nose’? 15/3

hn‡›ingr m. blackfish, a kind of small whale, or porpoise; white-beaked dolphin v489/4 (KSk 15, JG 7; blubber-cutter LML 119)

hnykkir m. snatcher, puller v385/1 t. n.

hnøggvingr m. a stingy person 106/16

hodd n. hoard, wealth, gold; to harm it is to give it away, be generous v311/3

hoddmídr a. ‘hoard-kind’, generous with gold v39/1 (with Óleifí)

hoddsviptir m. hoard-robber, one who snatches, takes, from hoards, generous man (the poet?) v267/4 (in apposition to hlœ›ir, with sá er)

hoddv‡nu›r a. hoard-diminisher, generous man (the poet?) v264/1

hof n. temple 6/25

hóf n. moderation, what is reasonable 4/12 (obj. of gefa; to take hóf with the preposition vid, ‘in accordance with what is reasonable’, and gefa as abs., seems less satisfactory)

hofregin n. (or hofreginn m.) temple-power; h. hógrei›ar = Þorr v66/5 (obj. of drógu)

högbrotningar m. s–thing easily broken, thin piece (or ‘handy fragment’); h. skógar = Griðarvölfr v91/2 (instr. with vá)

högdýr n. gentle, tame (or pliant?) beast, in kenning for ship, hána h. v124/4 (subj. of berr)

högreið f. gentle, comfortable or well-controlled chariot v66/6 (gen. with hofregin; or with hafrar, NN 2985D; or adv., ‘on the gentle chariot’)

hol n. cavity, hole 49/3

höl n. praise, flattery 109/6

hold n. flesh 35/19, v186/7 (dat. with hlémildar)

holdboði m. ‘flesh-indicator, -announcer, -messenger’, name for a raven (which being a carrion bird indicates by its presence that there is carrion about) 91/4

holdgróinn a. rooted in the flesh 42/22

hold-Mímir m. sword-name, ‘flesh-Mímir’, i. e. giant, destroyer, of flesh? v455/4
hóll m. a small hill, knoll v502/3
hollr a. well-disposed, kind, devoted v4/3, v94/8 (e–m to s–one), v98/7; loyal (e–m to s–one) v198/2 (complement of vítr, ‘makes his men loyal to him’); vera e–m h. stand by s–one v264/3 (til for the purpose of, in)
hólmfjöóturr m. ‘island-fetter’, that which surrounds islands, sea v130/3 (subj. of skýr); the Midgard serpent, in kenning for gold, hólmfjöóturs leið v311/2 (gen. with bör; Kock, NN 1126, suggests hólmfjöótur here too means sea, hólmfjöóts leiðar bör = tree of sea’s path, seafarer)
hólmganga f. duel 21/11
hólmr m. island v254/1 (i hop, i. e. on Háey, q. v. in Index); (site for a) duel 21/14; h. inn gráni = Holmengrá, an island off Norway (in Oslofjord; see Hólmr in Index) v399/1 (phrase belongs inside at-clause); á randar hólm on the shield-island (the shield on which Hrungnir stood) v69/4 (randar h. could be a kenning for shield, but it is still more likely to refer to Hrungnir’s shield than to the shield on which the story was depicted)
hólmröst f. island-circle, -rim, that which encircles islands, the sea v131/2 (subj. of skotar)
hólmstefna f. appointment for a duel, meeting for a duel 21/30
holr a. hollow; of a ring (i. e. with a hole in the centre rather than made of a hollow tube) v207/1 (with hrynþals)
holt n. a low hill v502/1
hóp n. lagoon, a lake formed at the estuary of a river v477/2
horfa (ó) wv., h. til point to, indicate 109/20
horn n. point, corner 21/23; horn 59/23; in kenning for mead (of poetry), horna fors v13/3; cf. v86/8 t. n.
hornglóinn m. ‘horn-glowing, shining-horn’, ram-name v507/3
horngæla f. garfish, hornfish (or stickleback?) v487/6
hornhróinn m. ram-name, ‘high-horned’? v507/6
hornsíl n. stickleback v488/8
hornstraumr m. ‘horn-stream’, mead, in kenning for poetry, h. Hrímnis v46/3 (obj. of hraðra)
hornumskváli m. ‘clamourer with horns’, ram-name v507/2
hræðgøði n. impetuousness, hastiness of temper 108/33
hraðskyndir m. ‘speedy hastener’, in kenning for Porr, h. gunnar v88/1 (subj. of svalg)
hrafn m. raven 49/18, v217/1, v319/3 (dat. of respect with hofuðstæfni; the raven’s head-prow is its beak), 90/27, 29, 91/3, v334/3 (dat. with gaf; feeding the ravens is to wage war), v334/4 (subj. of varð), v404/4 (gen. with gøð); acc. pl. parallel to valkyrjur v14/3; in kennings for ship (hrafn may mean horse in these, see Hrafn (1)
in Index, but cf. SnE 1931, 255/4; and see under svanr), stúðvar
h. v119/3 (gen. pl. with stefnir), Héita h. v130/4 (dat. with skýr)
hrafnáll m. raven-sea or raven-seed (-sprout), i.e. the mead of
poetry (though neither is a usual type of kenning for this concept,
and the gen. of both áll ‘channel in the sea’ (cf. áll (1)) and áll
’sprout’ (cf. SnE 1848–87, II 493) would normally be áls) v4/4 t. n.
hrafn-Ass m. raven-god, i.e. Óðinn (Gylf. ch. 38), whose drink is
the mead of poetry v4/4 (cf. t. n.), v95/4 (gen. with vin; his friend
is Loki—or Heini?)
hrafnblár a. raven-black (of hair) v154/7 (with barmar; cf. 49/18)
hrafnfreistutr m. ‘raven-tester, -trier, -user’, i.e. Óðinn v19/3 (gen.
with mög; Óðinn’s son is Baldr)
hrafnreyðr f. minke whale or lesser rorqual v490/8 (JG 10, 37; cf.
hrafnhvalr sei whale KSk 15, 165 and reyðr, KSk 17)
hráki m. spittle 3/14 (dat. with spáttu), v5/3 t. n.
hrammr (also hrammi?) m. paw 108/34; foot, claws (of a bird)
v225/2 (to sink under the eagle’s feet is to die in battle and
become prey to birds); hand, arm, in kenning for gold ring, hramma
hrúnbál v207/2
hrannvalr a. wave-horse (or -falcon, cf. hrafn), i.e. ship (see Valr in
Index); in kenning for wave, hrannvalar fonn v17/3 (gen. sg. is usually
vals, and Finnur Jónsson in Skj B I 295 emends to -vala as in WT)
hrapa (að) wv. with dat. hasten, push forward, i.e. extend, exaggerate 6/16
hrapmunnr m. ‘quick mouth’; hrapmunnar handa the quick (biting)
mouths of his hands, i.e. his (fingers’) swift grasp v88/2 (instr. with
svalg)
hrauð f. (1) ‘covering’; coat of mail v474/2. (2) a ship v493/2
(‘plunderer’? or hröð, ‘swift’?)
hraumi m. braggart or wretch 106/19 (subj.?)
hraun n. heap of rocks, rocky ground; rock (collective), in kenning
for gold, h. handa v195/3 (gen. with glaðsendir)
hraundrengur m. ‘rock-gentleman’, giant (Hrungnir) v68/6 (subj. of vardat)
hraunn (or hronn) m. helmet-name v472/4
hraustr a. tough, bold, valiant v222/4, v352/2, v357/1 (with grenni,
see note)
hreðjar f. pl. scrotum, testicles 2/33
hregg n. (rain-, snow- or sleet-)storm v78/5 (instr. with hoggein),
90/17; hreggs váfreið = Pórr’s chariot v86/6; geira h. = battle
v219/2 (obj. of háði); in kenning for generous lord, h. ár stéðja
Eldís mála, destroyer, enemy of gold v317/3 (dat. with heilr sé ok)
hregg-Mímir m. storm-Mímir, a name for the sky 85/17, v516/6,
see Index
hregg-Njörðr m. pl. storm-Njörðrs, in kenning for men (warriors),
Skáldskaparmál

Hildar veggs h., Njóðrs, gods, of the storm of the shield, of battle, v231/4 (subj. of hjoggsk til)

hreggskornir m. ‘storm-cleaver’, name for an eagle 92/1, v342/1 (gen. with a word meaning ‘feeder’ (i.e. warrior, man) in the unquoted part of the verse, where it would have been dependent on handa; see note)

hreiði m. ox-name (‘stormer’? ‘horned’? ‘bellower’?) v505/6

hreiði m. wrist, palm (of hand) 108/35, 36

hreingróinn a. (pp.) clearly, brightly (or beautifully?) grown (grown beautiful, Marold 1993, 298–9); h. steini i.e. with bright colours (or precious stones?) growing on it, covering it (of the shield conceived as a leaf) v237/2 (with blað)

hreingurr a. brightly made, brightly finished, made bright, i.e. polished v92/7 (with hlýr)

hreinn (1) a. pure, bright v120/3 (with hafs), v272 (with hirð); clean (i.e. white?) v205/2 (with for); comp. hreinni en brighter than v271/4

hreinn (2) m. reindeer 75/15; as name for ship v492/2 (Falk 1912, 87; Morkinskinna 1932, 428, Hkr III 313, Sverris saga 1920, 92; cf. Index); also in kennings for ships, Sveiða h. 74/19, v258/4 (dat. with kont), h. hlunns v359/3; in kenning for giants, hreinar Lista gnípu v85/6 (gen. pl. with hlóðr)

hremmi n. = hrefn, strake on a ship’s side, usually fifth or sixth from the keel (Falk 1912, 53; LK 153–5) v497/3

hremsa f. arrow-name v465/6 (‘clawed’? ‘snatcher’?) (see Hremsa and Gusir in Index)

hret n. cold wind (with snow), tempest, snowstorm 90/18

hretviðri n. stormy weather v80/8 (instr. with blásin)

hreystimaðr m. tough, strong, valiant, brave man 106/9

hrið f. (period of) time 47/28, 52/20; storm; attack, (onset of) battle v450/7; name for the sea v476/3

hriðiðir m. ox-name (‘stormer’?) v504/6 (cf. Index)

hriðmál n. (snow-)storm-season 39/21

hriðr m. ox-name (‘stormer’?) v504/6 (cf. Index)

hriðr í f. rime; soot v375/3 (obj. of skaut)

hrimdalr m. frost-valley 39/21 t. n.

hrimmir m. boar, ‘dark, sooty, rimy’ or ‘screamer’ v513/2 (cf. Index)

hrimþurs m. frost-giant 42/37 (cf. Index and Gylf.)

hrinta (hratt) sv. with dat. push, drive v128/4 (pp. with hefir), v134/3 (á against); h. upp raise, cause to lift (and stop frowning) v392/2; pp. var hrundin e–u was battered by s–thing v66/3

hringbálkr m. circular partition, circular wall or enclosure; in kenning for giants, Kumrar hellis hringbálkar, Cumbrians of the cave’s circular wall, i.e. of the rock or of the mountain range v85/4
**Glossary**

hringfár a. having few rings, short of rings, of a mail-shirt, i.e. damaged (or possibly ‘ring-shining’, shining with rings) v228/1 (-fám: the form -fáum would give better metre; see note to verse 143)

hringr m. (1) ring, that which encircles 36/28; in kenning for Midgard serpent, barða brautar hringr, i.e. sea’s encircler v51/2. (2) gold ring v178/3 (obj. of haldu); arm-ring 42/26, 59/20, 61/15 (complement or subj.?); svíra h. neck-ring v252/8 (pl., obj. of fingu); in kenning for arm, hangferill hringa v234/3. (3) name for a ship v493/1 (Falk 1912, 38: with a curled or spiral stem; cf. LK 130: hringlot = having a curved or bowed stem; cf. Hringr and Hringhorni(r) in Index). (4) sword-name (a sword with a ring on the hilt, metonymy) v457/7; in kenning for battle, sword’s storm, hrings él v309/3; in kenning for Hildr Hfgnadóttir, hristi-Sif hringa, sword-wielding Sif v250/5 (cf. hristi-Sif)

hringvþruðr m. ring-thrower, generous ruler v111/4 (i.e. Eiríkr göði; gen. with ævi)

hrísgrísnir m. wolf (‘bush-grinner’, ‘bush-thinner’ or ‘bush-scaper’, ‘bush-terrifier’; v. l. Hrímgrímnir, a giant-name, see Index) v220/4; hrísgrísnis serkr is the wolf-shape assumed by shape-changing warriors. Cf. Tanmgrísnir in Index; Kock (NN 2744) suggests that -grísnir means ‘grey one’, but it is perhaps more likely to mean ‘gnasher’ (see ABM under -grísnir) and hrísgrísnir ‘one who gnashes his teeth in the bushes’.

hrista (st) wv. shake; md. be shaken v67/3

hristir m. shaker; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), h. sikulgjar íss, shaker, wielder of the sword v348/1 (vocative)

hristi-Sif f. ‘Sif who shakes’, in kenning for Hildr daughter of Hogni, h. hringa, the Sif who shakes ring-swords, sword-wielding Sif v250/5 (subj. of bar). Kock, NN 1505, takes h. hálshringa as the kenning, the Sif who shakes (brings, offers) neck-rings.

hrjóða (hrauðu, hrøuðu) sv. strip, clear (e–t e–u s–thing of s–thing); md. be cleared (e–u of s–thing) v228/3; impers. hrauð e–u s–thing was driven, tossed v356/1; drive away, get rid of (with dat.) Háttatal 37/6; pres. p. hrjóðandi fjöru fjöðar, destroyer of giants v83/6 (pl., in apposition with hyrðadar)

hrjóðr m. (1) one who strips, clears, disables, i.e. in battle, attacker, destroyer; in kenning for Viking (Haraldr hárfagri), h. báru fáks v256/1

hrjóðr m. (2) ‘coverer’ or ‘streamer’, ‘strewer’, a name for the sky 85/18 (see Index); for the sun v517/3 (cf. leíptr (1))

hrjóta (hraut) sv. fly, be flung 4/30, burst v181/7

hró f. a low hill v502/5

hróð (rs) m. fame, glory, praise v293/4 (gen. with vert; i.e. worthy of a poem of praise?—perhaps referring to vedr rather than to
Skáldskauparmál

320

hárðráðit hvert?), v299/3 (dat. obj. of halda), 83/15; i. e. praise-poetry v31/2, a poem of praise v301/1 (of about), v395/4 (gen. with háttu, or with upphað; see note)
hróðbarn n. glorious, famous child; h. Hórnar = Hnoss or Gersimi, i. e. praise-poetry v31/2, a poem of praise v301/1 (of about), v395/4 (gen. with háttu; or with upphaf, see note)
hróðgjörð f. (construction of a) work of praise, eulogy v398/1
hróðmál n. pl. speeches of praise (poetry) (subject of líða) v8/4
hróðsmiði f. the making of praise (poetry), works of praise v38/3 (obj. of haga)
hrognekelsi n. lumpsucker v485/5
hrókr m. shag (bird) (or raven?—cf. English rook); in kenning for blood, hróka bjór (hrókr meaning raven), or perhaps bjór hróka Haddingja vals (beer of the shag of the Haddings’ carnage) is the complete kenning v5/3. Cf. Index under Haddingjar
hrósa (ð) wv. with dat. boast about, be triumphant at 45/7; be proud of v13/3, v148/3 (object is því barni)
hross n. horse 109/14 (gen.)
hromptvík r m. a fabulous whale (JG 8, 35; KSk 16), though the etymology suggests ‘walrus’ (rostungr) v490/7 (‘horse whale’ LML 123)
hrostabrim n. malt-surf; h. Álfður kenning for mead of poetry 6/37; as two words v1/4
hrosti n. malt, mash, wort v1/4 (see hrostabrim), v360/1 (gen. with lúhrs; perhaps metonymy for ale)
hrótt n. roof; heims h. = heaven v271/1 (gen. with ferð)
hrútmanuðr m. ‘ram-month’ (mid-December to mid-January) 99/18
hrútur m. ram 90/14, v507/1 and t. n.; cf. v260/3 t. n.
hryggr (1) m. back, spine 25/26
hryggr (2) a. sad, unhappy v101/2 (complement of urðut; litotes, i. e. they became very happy)
hrygna f. female (spawning) fish, especially trout or salmon v485/4
hrynbál n. ringing, clanging fire, in kenning for gold ring, hramma h. v207/1 (gen. with bjarkar)
hrynbeðr m. ‘ringing bed’, in kenning for gold, snake’s bed, h. Fjǫrgynjar áls h. v317/4 (gen. with orgildi)
hrynbraut f. flowing or falling (or possibly crashing) road, in kenning for sea, áls h. v194/6 (gen. with eldð)
hryneldr m. ringing, clanging fire, in kenning for sword, h. brynja v243/2 (acc. with léti)
hryngrap n. ringing, crashing hail, in kenning for the rain of missiles v229/4 (subj. of brestr)
hrynja (hrunþó) wv. fall with a crash, crash down (á on) v363/1
hrynserkr m. ‘ringing shirt’, in kenning for coat of mail, Hanga h. v228/2 (dat. with kasta)
hrynsær m. ‘flowing, streaming sea’, in kenning for blood, h. hræva v102/1 (gen. with hund)
hræ n. corpse, carrion 87/8, 90/27, 28, v340/2 (dat. pl. hræm); in kennings for blood, hrynsær hræva v102/1, hræva døgg v155/3
hræddr a. afraid, filled with terror 2/10
hræðask (dd) wv. md. with acc. be afraid of 46/16
hrægammr m. ‘corpse-vulture’, in kenning for raven or eagle, h. ara sævar, i.e. gammr ara hræssevar, vulture of the eagle’s corpse-sea, of blood v333/8 (gen. with greddir). This kenning has redundant determinants: either hrægammr or gammr ara sævar would in themselves be sufficient as a kenning for a carrion bird; Kock, NN 864, reads greddir ara sævar hrægamms ‘feeder of the vulture of the corpse of the eagle’s sea’, i.e. of the bird which eats bloody corpses
hrægjarn a. ‘corpse-eager’, greedy for carrion v233 n. (with ylgr)
hræmæki n. ‘corpse-sword’, spear-name v464/4
hræva-Gautr m. sword-name, ‘corpse-Gautr’ (perhaps ‘a Gautish sword’, or personification (Gautr is one of Óðinn’s names, see Index)) v455/3
hrævar›r m. sword-name, ‘corpse-wrapped’ v456/3
hræra (ð) wv. move (trans.); stir, of producing (the mead of) poetry v46/4 (inf. with getum); turn v133/1; md. be moved 22/32
hrærir m. mover, i.e. leader; sagna h. leader of the three Æsir, Loki v100/1 (acc. with bað)
hrændu›r m. sword-name, ‘shover’ v453/1
hrønn f. wave v4/4 t. n., v260/4 t. n., 95/13, v358/3 (subj. of þógu); við hronnum by the waves, near the surface of the sea v56/3; of a river, jarðar skafts h. v80/5 (subj. of þurði). Cf. Index and hraunn
hrøkkva (høkk) sv. curl up; pp. coiled up v153/3; move, react violently v67/5 (inf. with frá ek)
hrøkkviáll m. coiling eel, in kenning for Midgard serpent, h. Volsunga drekkju v153/3
húð f. hide, skin 50/20
húflangr a. having a long side, long-sided v289/4 (with skæ)
húfr m. the side of a ship, the middle planks between bow and stern (Falk 1912, 51, 53: perhaps one particular strake?) v355/3, v497/3; instr. v352/1, háfí ráóinn ‘hull-rowed’, rowed by hulls, frequented by ships, of a bay v120/3
húfþjóri m. ‘hull-controller, -driver’, in kenning for Þorr, hreggs váfreðar h. controller of the hull of the storm’s (storm-causing?) swaying (or floating, hovering) chariot v86/5
hugadr a. (pp.) enuised with courage (betr: more, greater, to a higher degree) 48/12
huglétta a. n. as adv. with dat. light of heart; comp. henni mundi hug-
létta she would feel happier, she would be consoled, it would be a comfort to her 3/31
huglögir m. sword-name, ‘unreliable pommel’ (or ‘courage-betrayer’?)
v455/6. Cf. hugró
hugprúðr a. gallant, brave; as nickname 58/31
hugr m. thought 108/25, 27, 28, 30, 32; mood 109/13; courage
46/23; kemr e–m i hug it occurs to s–one 49/29; mind, purpose
v82/6 (obj. of hlaut); þróttar h. valorous thought, determination
v85/2 (dat. pl. with bornir)
hugraun f. test, proof of valour 21/7
hugreifr a. heart-cheerful, heart-glad, glad of mind v39/2, v280/2
hugreikki f. heart’s courage v209/4 (subj. of skalat; with okkur)
hugreynandi m. (pres. p.) ‘thought-trier’, friend, in kenning for
Loki, h. Hœnis v103/3 (subj. of sveik apt)
hugró f. upper hilt, pommel of a sword v462/3. Hugróin f. is the
name of a ship in Hákonar saga Hákonarsonar 1887, 191, and
Sverris saga ch. 159, pp. 167–8. Cf. ró (1)
hugstórr a. magnanimous v27/1 (with vörð)
hugbrútninn a. swollen with courage, bulging with courage v336/2
(with konungs hjarta)
húm n. ‘the dark, dim one’, name for the sea v355/4 (subj. of dreif;
if dreif is impers., húm must be dat. of húmr), v476/4
humarr m. lobster v485/5
húmr m. ‘the dark, dim one’, name for the sea 94/25; perhaps húm
n. in v355/4; cf. v130/3 t. n.
hunang n. honey 3/22
húnbora f. mast-head hole, hole at the top of a mast for a rope (the
halyard) to pass through v497/1 (Falk 1912, 59; LK 198)
hundforn a. very ancient, age-old v86/8 (with kjöl)
hundr m. dog (i. e. attacker, savager) 39/14; in kenning for wolf
(dog of blood), i. e. ravager, thief, hrynsævar hræva h. v102/2
(obj. of fundu; thief of Iðunn = Loki; v. l. Hrund, see Index)
hundráð n. hundred 101/12; a hundred men v338/3, 107/11
hundviss a. very wise, cunning 21/1, 25/1 (hund- intensive; perhaps
also associated with hundr ‘dog’)
hungr m. hunger v323/1 (obj. of sleit)
hungrýðandi m. (pres. p.) ‘hunger-abolisher’, ‘he who abolishes
the hunger (e–s of s–one)’, in kenning for warriors, those who
assuage the hunger of the raven (by providing dead bodies) v248/3
(dat. pl. with hléðut)
húnn m. (1) (bear-)cub 88/6, v511/1
húnn m. (2) ‘hound’, mast-top, a four-sided structure fixed to the
top of a mast, crow’s-nest (Falk 1912, 59; cf. OED hound2) v12/3
(obj. of bindr; the rel. clause presumably belongs with jarðhljótr; see note), v359/3, v497/1; in kennings for ship, húna hógdýr v124/3, húna luðtanni v260/3

húnsfænir (or -spenir) m. pl. the flat pieces of wood forming the húna (Falk 1912, 59) v500/8

hurð f. door, hurdle; in kenning for shields, hurðir Hjarranda v254/5


húskarl m. housecarl, member of the king’s (or earl’s) bodyguard or following 80/12, 14, 15 (complement), v283/4 (vocative), 284/4 (gen. with lið), 80/26, v444/4

hváðan adv. whence; h. af from where, from what origin 3/10

hváll m. small hill, knoll v502/4

hvalland n. whale-land, kenning for sea v260/4 t. n.

hvalmœnir m. whales’ roof-ridge, surface of the sea; obj. of skefr v124/3

hvalr m. whale 63/13, v489 t. n.; in kenning for the sea, hvals rann v260/4 (rann to be taken as first half of the compound ranngnípur); in kenning for ox, Skaði’s whale (presumably because whales were seen as Njörðr’s oxen?), þrýmseljar Várar h. v96/4 (obj. of delía, cf. note)

hvarmr m. depression in a hillside, a small valley, dell, coomb v502/6

hvaptar m. pl. cheeks, jaws, mouth (of = over, past; mér i. e. my) v8/3

hvarf n. disappearance 2/6

hvarfa (að) adv. wander, go aimlessly v329/9

hvargi er adv. (conj.) wherever v136/1

hvarigr pron. neither v160/5 (dat. with hét; he promised neither of them, i. e. he promised, declared neither would get)

hvarmr m. eyelid 42/12, 44/27, 108/12

hvarmpøyur m. ‘eyelid-thaw’, i. e. tears, in kenning for gold, h. Freyja v244/4 (instr. with driftinn, of the axe conceived as ice)

hvárr pron. which (of two) 78/18 (with konunginn, i. e. whether it is Christ or an earthly king); each v346/3; each (of two, tveggja, i. e. both, see next) v86/5 (with sprundi)

hvartveggja pron. each of the two, both; n. hvártveggja 2/34, 61/14

hvass a. sharp 46/25, v164/6; n. as adv. sharply, violently v357/1

hvasslígr a. keen(-looking), piercing (of eyes) v45/2

hvat pron. = eithvat, something v305/3 (acc. with kvað)

hvati m. sword-name, ‘sharp(ened)’, ‘the keen one’ v455/1

hvatr a. bold, active, swift, keen v107/3 (e–s in s–thing; with landreki), cf. v328/3 t. n.; as nickname 58/31; n. as adv. fast v133/1 (with hræra), vigorously, quickly, with speed v233 n. (with rýðr; or with brunar, NN 2539)
Skáldskaparmál

hvatráðr a. quick to act (við against), unhesitant, effective v217/2
hvats = hvat er; h. mátti as much, as hard as he could v99/7
hvé adv. how v92/1, v237/2 (noun clause after heyra, ‘I shall . . .’ rather than a separate question, ‘How shall I . . .’), v245/1 (after sjá), v282/1 (after nemí), v368/3 (after nemí)

hveðnir m. a kind of fish, perhaps milter v485/6
hveðurr m. ram-name, ‘roarer’ v507/5
hvégi er adv. (conj.) however, no matter how v109/1 (with ramman)
hvein f. marshy land v376/3 t. n.
hveiti n. wheat; meal; Freka h. = carrión v324/2 (obj. of náði)
hvelfa (lfó) wv. impers. with dat. overturn, capsize 3/28
hvélvelgr m. ‘wheel-swallower’, in kenning for troll-wife, h. himíns, swallower of the sky-wheel, i. e. of the sun, = the wolf that swallows the sun v300a/7 (cf. Gylf. ch. 12)
hvélvala f. ‘wheel knob’, round stones in the bed of the river v78/3 (subj. of ne sváfá)
hvergi adv. nowhere; not at all 22/6, 8
hverlögur m. pot-liquid; in kenning for (mead of) poetry, h. Óðins 14/12, h. gálga farms v33/6

hverr pron. (1) who, which, what v7/4 (after kjósa); af hverju from which 20/17, why 46/6. (2) each 59/24, 72/19; every v111/3, v333/6 (with grunn), v360/1, v384/1 (with prunu); (than) every other v381/4 (dat. of comparison); any 105/18; h. er anyone who, whoever 3/22, 105/23; hvert er whatever or whichever (i. e. sword) 72/22; h. at górum one after another, each in turn 59/18; hverr . . . sína i. e. each in turn 3/4; hvern dag eptir annan day after day 72/27; jafn hverr við annan each one equivalent to any other, indistinguishable from any other 79/17; hværr fyrrir sér each one in himself (each one separately?—each (kind of) man has his appropriate designation?) 99/21; einn hverr each one, each individual 106/23 (subj.) (cf. einn, einnhverr)
hvetja (hvatti) wv. urge; h. heiman urge to leave home, urge to set off v73/2 (inf. with réð at)

hviðbóðr m. name for wind v332/6 t. n.
hvílí f. rest; h. hjíd sleep with 4/55 t. n.; md. stop moving, be still v175/1

hvild f. rest 52/13, v160/6, v175/6 (obj. of gefa)
hvílp f. (grassy) hollow v502/3
hvina (hvein) sv. whistle (through the air), fly with a whistling sound v70/3 (at against, at), swish v243/1

hvinverskr a. from Hvinir (Kvin in Agder/Kvinesdal in the south of Norway) 8/12, 22/33, 30/22, 34/8, 84/24

hvitingr m. name for a sword, ‘white(ned), shining’, see Index;
name for the sea or a wave v478/2; for drinking horns (cf. Porsteins þátr hejarmagns; Saxo Grammaticus 1979–80, II 145), in kenning for woman, hvitninga Hlók v338/4 (also a personal name, see Index)

hvitmylingr m. arrow-name, ‘white-pointed, shining-nosed’ v465/2

hvít a. white 19/10 (i. e. white-haired? or bright?), v127/2 (with Ránar, white with foam); hin hvita, of a shield v239/2 (with ríti); of silver 61/12, v194/3

hvöt f. eagerness, boldness, brave deeds v288/2 (subj. of líkar); in kenning for battle, sword’s eagerness (incitement?) v28/2

hyggja (hugði) wv. think; (1) followed by subjunc., with suffixed pron. and neg. hykka I do not think (that) v192/3. (2) followed by at-clause, think 1/19, 2/31, v356/3; by at and subjunc., expect, guess v2/3, v375/2; hugði at fari planned that she would bring, intended to bring v250/4 (cf. note). (3) abs., think v22/1 (‘what he thought’), en menn of hyggi than people think, can imagine v273/1. (4) with prep. h. at examine 45/38. (5) with inf. intend, with suffixed pron. hykk v1/1; with at and inf. intend 20/26; (6) with acc. and inf. v14/1 (hykk, ‘I perceive, I think I can see’); with acc. and p. inf., hygg ek I believe v373/1, v400 n. (with suffixed pron. hykk v. l.); with suffixed pron. and neg. hykkat I do not believe v362/2. (7) with acc. and a. that s–one is s–thing v121/1 (1st pers.; perhaps read hyggo or hykk), hygg (I) think, believe (to be) v516/14. (8) md. with inf. think (dream) that one is doing s–thing v20/2

hyggjandi f. intellect 109/10

hylbauti m. ‘depth-striker’, name for a ship v493/4

hylja (hulöa) wv. conceal, cover so as to hide 45/20, 36, 38, 39; pp. n. as adv. hulit obscurely 5/27 (or predicative a. ‘so as to be obscure’)

hylr m. pool, deep place in a river v477/5

hylriði m. ‘pool-rider’, one who passes over pools, river-crosser v83/5 (pl., subj. of heði; i. e. Pör and Pjálfi)

hyrna f. horn of an axe-blade, or an axe with horned blade v463/2

hyrr m. burning, glowing, fire 98/13, v376/4, v387/4 (gen. with ljóma); sword-name v458/7; in kenning for gold, h. flóðs v266/4 (gen. with stökkvi), hellið h. v65/3 (gen. with hrarr, see note)

hyrrunnr m. fire-bush, -tree, in kenning for men (warriors), Gunnar (or gunnar) hyrrunnar trees of Gunnr’s (battle’s) fire, i. e. of the sword (cf. gunnr and Gunnr in Index) v221/4 (dat. with þóta)

heð f. height; á h. on high v516/2

heði p. subjunc. of heyja (1)

hæll (1) m. heel: á hæll e–m on s–one’s heels, in s–one’s following v284/3; the back of the lower end of a rudder (LK 178) or the rear end of a keel (= kjalarhæll; Falk 1912, 34; LK 131) v497/7

hæll (2) m. widow (of a slain husband) 107/36, v438/7
hæstr a. sup. highest v267/3 (with giptu), v384/4 (antecedent of clause is harri); very high v387/3 (with ljóma). Cf. hætt
hætt (tt) vv. (1) with dat. stop, cease from 42/7; sem munum hætt so far that we shall (now) stop, we must stop v182/4
hætt (tt) vv. (2) venture, take a risk (abs.) v3/3
hætting f. risk, danger (at in) v54/4 (acc. with kváð pykkja; understand vera)

hætr a. dangerous; sup. hæstrar tíðar at the most dangerous time (adv. gen., Heusler 1950, § 376; cf. Noreen 1923, § 439) v256/1 (WTUA and Fagrskinna 69 read hæstrar, highest, i.e. most appropriate, auspicious)

huefir m. ox-name, ‘hoofed’? ‘rider’? ‘hitter’? v504/3; see Index

huefr a. suited (at e–u to s–thing), effective (in), good (at) v221/3 (complement of pótt)

hægri a. comp. right (as opposed to left) v48/1, 59/23

heingr m. miler salmon v485/3 (cf. modern Icelandic hængur, a male fish of any species)

hekingr m. sword-name, ‘hooked’ (of the hilt) v457/7

hula (d) vv. with dat. boast about, glory in 72/21

hæliböl n. ‘boasting-bale, -destruction’, in kenning for the whetstone lodged in Pór’s head, it rauða ryðs hæliböl, that red thing which can boast that it destroys rust (boasting, i.e. noisy, self-advertising destroyer of rust) v71/4 (obj. of gæli)

hœsn n. pl. chickens v412–517 n.

hœgri hœfr m. ox-name, ‘hoofed’? ‘rider’? ‘hitter’? v504/3; see Index

hœfingr m. ruler, lord 5/36, 106/4; chieftain, nobleman, prince, man of rank 80/11, 80/26, 81/5, 106/15, v442/7

hœfingi m. heavy stone, millstone v170/7 (obj. of sløng›um in apposition to snú›gastein)

hœfuð, haufuð (-au- is sometimes presupposed by the rhyme, cf. Gylf. 7/19 and note to verse 155) n. head 6/5, v52/4 (gen. with sundrkljúfr), 19/11 (complement), 19/13 (subj.), v89/1 (dat. with of kom), 41/35, v385/3, 108/6, 22; instr. 19/12; at haufö onto his head, head-first v155/8 (with fell); i hœfuð (hœfö) e–m onto (in) s–one’s head 3/34, 22/2; figurehead v358/4 (pl., obj. of þogu)

hœfuðbaðmr m. principal member of a clan, kinsman on the male side, agnate 107/19, v446/8

hœfuðband n. head-band, snood 40/28, 43/11

hœfuðbenda f. back-stay, shroud, one of the ropes from the top of
the mast to the side of the ship (Falk 1912, 59; LK 199) v497/6

høfuþvessingr m. sword-name, ‘mighty sharp(ened one)’ v455/1

høfuþnijjar m. pl. chief kinsmen; Randvérs h. = the royal house of the Gothic kings v154/6 (gen. with ranni)

høfuþsbaní m. complete destruction, deadly destruction 45/30

høfuþskáld n. major poet, ‘classical’ poet 5/30, 6/30, 85/15

høfuþóstafn m. ‘head-stem’; the stem of the raven’s head is its beak v319/4

høfuþgr a. heavy v54/3 (with megindrætti), v181/7

høgg n. blow, stroke 1/30, 6/8, v68/5 (obj. of bíða lengi), 45/8, 72/20

høggfáðr m. ‘blow-coloured or -polished’, sword-name (or a name for the blade?) v462/5 (A and B read høggstaðr, ‘blow-place’, the part of the blade that strikes, though this word would normally mean ‘a place to strike a blow’)

høggva (hjó, hjoggu, høggvinn) sv. strike 6/14, 43/4, 49/2, v164/5 (e–u with s–thing; því [not even] for this reason), cut 49/39, 50/10; hew, cut down (with a sword) v396/1; pp. cut down v22/3 (a. with līðar; or passive); høggvín beaten (e–u by s–thing) v78/5 (with fellihryn or with hlymþel; cf. NN 448); severed v155/3 (with hendr); md. høggvask e–u til strike at each other with s–thing, jab at each other with s–thing v231/3

høggvápn n. cutting weapon (axes and swords as opposed to spears) 67/24

høguðr m. name for a sword, perhaps ‘striker’ or ‘serviceable’ v451/4

høldr m. always pl., yeomen, free farmers, freeholders 80/8, v328/3 t. n., 106/7, v440/2, 4; warriors, heroes v176/1 (gen. with hendr), v336/1 (subj. of lúta); men, mankind v276/1 (gen. with stilli). Cf. haultdr

høll f. (feasting-)hall 1/6, 5/38, v35/3, 24/24, 35/21, 40/39, 58/7, 67/19, v374/2 (subj. of loga); of a giant’s cave, h. Purnís (or Heidreks) v89/1 (subj. of bijósk); i. e. Valhøll v11/6, 20/30, 37; Rūms høll = the city of Rome (the Vatican?) v269/4 (obj. of reisti); gallópnis hallir = mountains v75/6 (gen. with Endís; cf. 35/21)

hømlungr m. ‘oar-strapped’, name for a ship v492/3 (or ‘having rowlocks’; cf. hamla)

hønd (dat. hendi, pl. hendr) f. hand, arm 1/33, v48/2, 21/20 (under his arms, i. e. round his chest), v88/1 (gen. with hraipmunnum), v98/8 (understand loddu), 40/31, 42/4, 13 (instr.), 45/26, v155/4 (obj. of kendu), v175/1, v175/5 (i. e. to my hands; dat. with gefa), v176/1, 59/23 (instr.), v244/3, 108/33, 34; heiti á hendi names for (parts of) the arm v412–517 n. (cf. 108/34); tveim høndum with both hands v396/2; af e–s hendi on s–one’s part 2/35, on s–one’s behalf 72/11; bera af hendi hand over, deliver v303/2; fyrr h. e–s
on behalf of s–one, instead of s–one v254/1; e–m í hendr into s–one’s charge 49/22; e–m til handa for s–one, on s–one’s behalf 49/21, 58/37, v255/4 t. n.; taka høndum see taka; in kenning for gold, hairun handa v195/3; for sword (or silver), handar svell v215/1; gen. pl. as prep. with dat., for, on behalf of v342/1 (the dat. word would have been in the unquoted part of the verse, cf. note)

hørelíkr m. bowstring-play, warfare with bows v59/8 (obj. of spara; WT have hírelík, ‘sword-play’)

høss a. grey v220/3

høttur m. hat, hood 67/18, 108/7; Hangatýs h., Hropts h. = helmet v3/1, v472/1; i. e. head v85/8 (a høtt onto the head, but possibly dat. (cf. Noreen 1923, § 395.3), on the head; giantess’s hat is perhaps a kenning for the stool pressing down on her head?—cf. 25/25)

ið f. activity, action v450/2; doing, achievement (labour?) v139/3 (þinar perhaps refers to King Sverrir)

íða f. eddy v477/8

íðvarf n. ‘repeated-turn’, patterning on sword-blade v460/7 (v. l. (ABC) íðvarp, ‘repeated warp’; cf. blóðvarp)

íðrask (að) wv. md. with gen. regret 21/5

ífjungr m. ‘hooded one’? ‘haltered one’? ‘doubtful one’, i. e. unreliable?—name for a bear 88/6, v511/4

ífrúull m. ‘doubt-wheel’, a name for the sun 85/20, v517/5

ígða f. a kind of bird; in modern Icelandic a nuthatch 46/37

ígull m. sea-urchin v488/8

il f. sole of the foot v68/3, v75/7 (gen. with gaupnum), v174/5 (obj. of eðr), 108/38, 109/2; in kennings for shield, Hrungrí’s ilja blaud 69/24, v237/4, giant’s ilja brú v104/6 (dat. with á)

illa adv. badly; verða í. við be badly affected by 2/6; kunna i. see kunna

illr a. evil, bad 109/13; unpleasant, cruel v154/1 (with draum); wicked v369/2; poor, unsuccessful 4/16; er ilt til e–s s–thing is difficult to obtain 1/17; with gen. i. viðreignar awkward to deal with 25/1; n. as subst. evil (treatment) 21/18

íma f. she-wolf (‘dusky’) v515/3

ímarr m. ‘dusky’, wolf-name v514/8

ímir m. ‘battler’, sword-name v459/3

ímur m. ‘dusky’, wolf-name v514/9; íms sveit = wolves v324/2

imun f. battle v450/4

ímunfjöll a. ‘battle-pale’, i. e. having lost its colour by use?—or ‘shining in battle?—of a shield v68/3 (with fss; Finnur Jónsson,
Glossary

LP 323, takes ímun as first part of the compound ímundísir ‘valkyries’, separated by tmesis; cf. NN 142)

ímunlaukr m. ‘battle-leek’, sword, in kenning for warrior, man: Úlfr ímunlauks v185/2 (vocative)

ímynda (aʊ) vv. imagine, cf. v122/4 t. n.
in adv. pleonastic with comp. a. v299/4. Cf. neytri

innan (1) vv. tell, enumerate v417/2

innan adv. inside (i. e. on the interior walls of the hall, see note to verse 8) v14/4; on the inside: herskríp innan i. e. the insides of warships v404/3; out (with drag sér; i. e. abroad? or away from home?) v401/3 (cf. note)

inndrótt f. domestic troop v186/2 (i. sinni dat. of advantage or respect with brattakr, i. e. their arms), v196/4, 80/26, v444/5

innhýsingar m. pl. members of a household v445/1

inni (1) adv. inside; hér inni in this household v196/3; þar i. in it 47/22

inni (2) n. pl. lodgings, dwelling v375/1 (subj. of brunnu)

ískarn n. iron; weapon made of iron v368/4

ískónleikr m. ‘iron-game’, battle v65/5, v108/1

íslófr (or ísólfr: spelled with ø in R) m. ‘ice-wolf’, name for a bear v510/3 (see Index)

íss m. ice 36/28 (pl., i. e. ice-floes?), 58/25; i. e. an ice-covered lake v329/6; in kenning for axe (or sword), randa(r) íss 70/29, v244/2 (obj. of þá ek); for sword, íss sikulggjardar v348/4 (gen. with hristir); for shield, randa íss v68/4 (subj. of fló; contrast v244/2; presumably refers to the iron fittings on the shield, or to its shiny surface, cf. Meissner 1921. 168; Bjarni Einarsson 1987. 159–60)

ítr a. splendid v89/5 (with gulli), v115/1 (with sal), v121/3 (with Auðs systur, although strong in declension; Finnur Jónsson in SnE 1931. 115 emends to ítran, with menþverri, v266/1, v298/1 (with etttbetti)

ítrserkr m. splendid shirt, i. e. decorated container, in kenning for ale-horn, í. jastar flæðar v368/2 (dat. after á)

íugtanni m. ‘greedy-tooth(ed)’, name for a bear 75/14, 88/6, v511/3; in kenning for ship, húna í. v260/4 (subj. of hlaup)

íþrótt f. craft, art 3/10, v16/1; skill, sport v85 n.

jaðarr m. side or edge (of hand) 108/35

jafn a. equal, equivalent, indistinguishable (við to, from) 79/17, 19; of equal size, of the same size (?with dat., i. e. as his opponent, see under hersír) v265/3

jaðna (aʊ) vv. with dat. compare (til with), make equivalent (to), see as corresponding (to) 6/5, 23

jaðnegru n. equinox (in September and March) 99/15, 16

jaðfrækn a. equally brave, as brave (as) 48/15
jafngóðr a. equally good, as good 20/23, 41/36
jafnhár a. equally high; n. as adv. as high (sem as) v72/6
jafnhöfu gr a. as heavy (sem as) 42/27
jafnmargr a. equally many, the same number 3/4
jafnmíldr a. as generous (i.e. as Magnús göði) v105/2
jafnréttir a. equally valid (sem to), just as valid (as those of) 80/1;
just as legitimate (sem as) 80/7
jafnskjótt n. a. as adv. immediately 59/4; j. sem immediately that,
as soon as 43/8,
jálfuðr (or, if a compound, jálfuðr) m. = jólfuðr v511/3
jara f. battle v449/8
jarðhljót (-hlutr v. l.) m. land-getter, Earl Sigurðr Hákonarson v12/2
(subj. of eykr and probably the antecedent to só er bindr), v308/2
jarðráðendr m. pl. rulers (of a land; Gunnhildarsynir) v5/7 (subj. of
næmðu), v278/3
jarðsparða f. ‘earth-sparth’, a kind of axe v463/1
jarki m. side of the foot 109/2
jarl m. earl, ruler next in rank to a king (and technically subject to
one) v1/4 (referring to Dorfinnr), v61/2 (gen. with bági), 79/18,
27, 30, 80/7, 11, v284/4 (indefinite; dat. of respect with hæla),
81/10, 82/6 (Sigurðr Hákonarson), v309/1 (unidentified; subj. of
leir, in apposition to herðir), 99/23, 100/12 (subj.); as title v211/4,
79/21, 82/6, 7; vocative v27/2 (Hákon Sigurðarson); næf jarls
the title of earl 101/24; high-born man, noble warrior: sem jarlar
forðum like free (noble) men of old v255/1 (see note); konungr
jarla outstanding one among earls (Earl Dorfinnr) v282/2; styrk
jarls mægð strong (i.e. close) relationship by marriage to the earl
(Rognvaldr (i)), strong links with the earl v296/4
jarlaslækað n. earls’ poet (nickname: reference is to the earls of
Orkney) 6/32, 33/27, 35/5, 79/21
járn n. iron 42/10, 49/36 (i.e. a weapon), v179/7 (instr.), 59/13,
v248/4 (dat. with séðar); pl. weapons v339/3 (instr., by means of
weapons); name for a weapon of any kind v468/3
járgreipr f. pl. ‘iron-grips’, = jarglófar. Pórr’s iron gloves 24/21,
25/2 (here the word ought to be gen., like megingjarða (as in
WU), but ljá can take an acc. obj., see note), 31. Cf. Gylf. ch. 21
járnþía f. lump of molten (red-hot) iron 25/30
járnskór m. iron shoe 19/24 (cf. Gylf. ch. 51)
járnsúla f. iron pillar 25/32 (cf. verse 89)
jartegn f. sign, proof (pl.) 22/26
jast-Rín f. ‘yeast-Rhine’, i.e. ale, in kenning for (the mead of)
poetry, i.e. a poem, giants’ ale, Sýrar fentanna greppa j. v292/4
(with mína; obj. of læt uppi)
játa (tt) wv. with dat. agree (to s–thing) 1/27, 4/10
jóð n. newborn child, offspring 107/16, 108/4, v446/5 (cf. Ítreksjóð in Index); ara j. i. e. eagles v400/2 (dat. sg. (collective) with fekk)
jóðís f. ‘child-lady’, poetical word for sister; probably the same as jódís (horse-lady?) 108/4
jódraugr m., ægis j. sea’s horse-trunk, ship-tree, kenning for man v2/1 (dat. pl., ‘for men’)
jól n. pl. feast; in kenning for carrion (to provide which is to fight a successful battle), Hugins j. v400 n. (obj. of stýrðu). Cf. Index and Fagrskinna 61 (Haraldskvæði)
jólunar m. pl. the yule-gods, a name for the heathen gods (usually taken to be jóln n. pl.; Jólín m. is also a name for Óðinn, see Index; cf. jøln = goð, SnE 1848–87, II 494) 85/3, v307/1
jór m. horse; in kenning for ship, á jó strengjar v286/2 (with þá(gi) rather than with bær, see note); also a proper name, see Index
jórekr m. personal name used as name for bear (‘horse-powerful’) 88/7, v510/8. See Index
jórir m. name for a hart v512/1 t. n.
jósu see ausa
jótr (trs) m. tooth (grinder); in kenning for rock, vegtaugar j. = taugar veg-j., tooth of the (fishing-)line’s way, of the sea v89/6 (gen. with þrjóti, i. e. who lives in the rock or in rocky places)
jófurr m. prince (king or earl) v35/4 (Hákon Sigurðarson; gen. with þjóðir), v130/2 (dat. of respect, for the prince; perhaps Sigurðr Jórsalafari), v141/1 (unidentified), v186/2 (subj. of sær; i. e. Haraldr harðráði), v192/2 (Haraldr blátœn?), v217/3 (fyr jöfrum tveim i. e. against Óláfr of Norway and Ónundr of Sweden), v251/7 (Heðinn and Hogni; dat. pl. with etti), v275/4 (Haraldr harðráði; dat. with launak), v285/2 (perhaps St Óláfr), v294/2 (Haraldr harðráði; dat. with brá), v351/3 (dat. after und; unidentified), v370/2 (Magnús góði), v398 n. (St Knútr Sveinsson), v395/1 (Óláfr of Sweden), v409/4 (gen. pl. with sess). Cf. Jófurr in Index
jólfuðr m. ‘roarer’ or ‘yellow-bum’, name for a bear 88/7; cf. jáluðr
jórð f. land 8/22 (cf. Jórð in Index), v115/1, v121/2 (i. e. Norway), v128/1 (i. e. from shore), v133/3, v309/4 (i. e. Norway; obj. of þryngvi und sik), v501/1; á jórðu austr i. e. in Norway v408/1; ground 22/1, 25/34, v168/4, v169/4 (with fyrir nedan); (the) earth v15/3 (gen. with guð), 33/26, 35/19 (cf. Jórð in Index), 76/23, 85/23, v315/1 (subj. of gein; Jórð?), v388/1 (gen. with hóslu); jardar heiti names (terms) for (the) earth (land) 108/13, v501 t. n. (cf. Jórð in Index); í jórðu in the ground, underground 21/33; i. e. resting place, in kennings (that on which s–thing rests, or over which it travels) 108/25, 36, 37; in kenning for sea (part of kenning
for gold), *j. stafna* v4/1 (gen. with *leiptra*); in kennings for Midgard serpent, *jarðar reistr* v24/4, *jarðar seiðr* v47/3; i.e. *Jǫrð* (see Index), whose son is *Þórr* (subj. of *æstisk*, parallel to *allra landa umgjörð* v43/2, cf. 35/19; in kenning for mountain, *jarðar skafl* v80/7 (gen. with *hrónn*)

*jórmnum* m. ox-name, ‘mighty one’ v504/7 (cf. Index)

*jórmunþjótr* m. mighty opponent, obstinate one (*Hrungnir*) v69/8 (obj. of *bagði við*)

*jóstr* m. yeast; in kenning for ale, *jastar fleðr* v368/1

*jótnumóðr* m. giant fury 20/28, v181/4

*jótnunn* m. giant (cf. Index) 3/6, 4/15, 14/28, 25/1, 25/27 n., v90/8 (gen. with *bekk-rekka*), 40/15, 29, 44/28, 63/13, v300a/3, v332/4, v380/4, 108/29, v417/1 and t. n., v422/8, v430/2; *míð jótunum* (to dwell) among the giants v101/3; as title 2/4, 6/13, 30/20; in kenning for *Þórr* (i.e. enemy of the river?—see note to verse 56) 17/13, *jótna ótti* v65/1, *jótna dólgr* v117/2 (gen. with *móður*)

kaf n. dive, depth v477/3

kafna (að) wv. become choked, suffocate 3/24

káldr a. cold v351/1

kálf f. strip of land; in kenning for arms, *hauks k.* v186/8 (acc. with á)

kálfí m. calf (of leg) 109/1

kálfir m. calf (animal) 90/13; in kenning for giants, *kálfar álfeimís blíku undirfjáðr*, cave-calves v91/4 (gen. with *hneitir*)

kalla (að) wv. call; with two acc., call s–one (or s-thing) s–thing 5/5, 23, 38, 30/9, 39/18, 67/18–19, v300a/1 and v300b/1 (or *kalla mik* they call me, see note), 107/14, 26; *vera kallaðr* be known as 5/18, 47/24, 48/21, 49/4, 52/14, 101/19, 103/7, 105/20, 106/1, 109/15; *er kolluð er* who is known as 101/17; often with ellipsis of subj., *kallat, er ok kallat, kolluð er* it is (also) called 44/26, 75/15, v380/3; *at kallaðir* by calling them 81/10; *er kallat* with pl. subj., are described as 63/13; n. pp. with m. subst. 52/14 (also with a pl. subj.), 109/3 (cf. t. n.); k. (they) call it v332/3, 4, v380/4; *gumi er kallaðr* there is one called *gumi* 105/28; *kallaðr af* called after 105/29, 31; *gotnar eru kallaðir af* the term *gotnar* comes from 105/28; *þeir menn eru er svá eru kallaðir* there are men who are known by the following designations 106/8; *mun kallaðr* must be what is called v177/4; *er svá kallaðr* there are the following designations 106/16; with acc. and a. declare (s–thing to be s–thing) 4/16, 72/21; with only one acc., speak of, name (use a term), refer to (call s–one?) 5/19, 22, 24, 11/26 (refer to as), 74/24, 75/15 n., 93/13, 99/29; often with ellipsis of obj., *(svá at) kalla* by calling (it, him, her, them) 19/35, 30/12, 39/29, 66/15, 74/7, 80/9, 87/8,
90/26, 108/13, 21; k. hann it may be called 109/2, see t. n.; with
dat. (instr.) call (s–one or s–thing) by (a name) 40/20, 67/25; k.
med refer to by 4/6; k. til 40/9, see note; k. ð call out to 50/11; md.
for pass. 63/23
kalreip n. a rope fixed to the centre of the yard and held down in
front of the sail to control its shape (kalreipi LK 208) v499/7
(apparently behind the sail according to Blöndal 1920–24, who
states its purpose is to stop the sail blowing out the wrong way; so
Falk 1912, 66–7); cf. sikuljgor
kanna (að) wv. explore, get to know 45/4
kanpr m. moustache, beard; pl. whiskers 108/19
kapp n. spirit of rivalry, impetuosity 6/7; pl. at köppum for heroic
deeds? v173/3 (cf. next)
kappi m. hero 6/4 (in apposition to Volukrontem), 12, v11/5, v173/3
(as heroes?), 106/9, v440/7
karfi m. (1) carvel, a kind of ship (between a small rowing boat and
a large sailing ship (Falk 1912, 93–5, 98–9); larger than 10 smålestir
i. e. tons; LK 102); cf. Foote and Wilson 1970, 236, 249, 254;
Foote 1984b, 225; probably not for ocean journeys) v492/8
karfi m. (2) carp or redfish v488/5
karl m. (old) man, fellow v46/2 (refers to the giant Hymir, Gylf.
ch. 48), v263/3 (vocative; unidentified)
karlkendr a. masculine (in gender) 40/13, 90/28
karmr m. frame, container; body (of a chariot), in kenning for Pórri,
karms þyr v90/6
kasta (að) wv. with dat. throw 2/37, 4/13, 21/37, 22/9, 48/27, v191/1;
discard v228/4; dig, throw up, raise (a mound) 60/12 (pass.); k. til
aim at 25/18
kati m. a kind of small boat (English cat; Falk 1912, 88; cf. ketla)
v493/8
kati see ketill
kaup n. bargain, agreement 4/24; (agreed) payment, reward 4/19
kaupa (keypti) wv. buy 4/12, 52/6, v166/4
kelsir m. slave (male partner of a slave-girl) 106/21, v448/8
keila f. torsk v488/4 (= brosma)
keili n. wedge, mast-wedge (Falk 1912, 57); or a wedge-shaped
piece of wood to strengthen and protect the bottom of the ends of
the keel (LK 131–2) v499/3
keipr m. rowlock v129/4 (subj. of ríss)
keipull m. coracle, kayak (Welsh ceubal, English coble; Falk 1912,
86; or diminutive of keipr m. ‘boat’, ÁBM 453) v494/2
keisari m. emperor 78/19, 21 (Róms konung is the complement),
79/16, 99/22; as title 51/34
kelda f. spring v477/7, v478/3 (v. l. (A and B) Kólga; combined with Rán as 'rankellda' in R)
kellir m. helmet-name ('cooler' or 'top?') v473/1
kenpa (= kempa) f. champion 106/9, v440/8
kenna (nd) wv. teach (e–m e–t) 3/18; display (learn NN 1833) v87/4 (inf. with nam); attribute 52/1; refer to (svá 'thus, by this name') 105/18, 20; recognise, see v155/4 ('they, i. e. people, could see'), v253/2 (má k. one can see); describe, designate, refer to (using a kenning) 11/25, 14/25, 17/28, 18/2, 3, 30/9, 33/21, 40/19, 43/27, 66/15, 74/7, 76/22, 78/23, 79/27, 80/9, 26, 81/10, 90/26, 108/6, 11, 13, 15, 21; má svá kenna at kalla hana may be designated by calling her 44/9; k. við refer to in terms of, by (of both base-words and determinants, cf. 40/15, 63/16) 30/15, 33/21, 40/5, 15 (kent er við reference is made in terms of), 24, 63/16, 67/20, 24, 26, 76/25, 82/1, 87/8 (við adv.?—see note), 90/28, 107/24, 108/9, 22 (understand má or skal), 24, 109/1, 2, 3 (see t. n.), 109/8; = k. til (of both base-words and determinants) 40/6, 40/9 n., 40/14, 16, 22 (cf. 40/21 t. n.), 43/11, 61/13, 63/8, 64/26, 67/17, 22, 27, 95/1 (i. e. to refer to ships and gold in terms of them; cf. A: skip eda gull, see note), 108/22, 29; k. við name after 105/29; k. svá við use such kennings with 87/9 (see note); k. til qualify by, make into a kenning by adding 44/25; with gen. feel, perceive v48/4; pp. kent heiti descriptive term, periphrastic term, one using an attributive, involving a kenning, 'a heiti which designates' 5/23; kendr at renowned as (or for) v173/4. Cf. ókendr, tvikendr
kenning f. description, designation 5/18, 29, 6/31, 20/17, 41/9, 12, 44/26, 61/11, 67/28, 29, 78/17, 22, 79/17, 19, 26, 80/10; til kenningar as, for the purposes of periphrastic description 40/21; er før til kenningar it is made into a kenning 40/24; haft til kenningar used as a designation 74/4. In Skáldskaparmál the word is apparently always used of a periphrasis; cf. von See 1988, 50–52: kenning is a verbal noun, abstract to kenna = kennzeichnen, benennen. Cf. also kenningarnafn, Grettis saga (ÍF VII 224; = nickname), Elucidarius 1989, 29 (translates agnominia; af aibará = ab accidenti, cf. Gylf. 22/21–2). Note also TGT 103 (in W); þessi figúra er optast svá sett í norrænum skáldskap, at þeir hlutir er framfürast eru kendir við nokkur tilfelli sín
ker n. vat 3/14, 21, 5/2
kerling (1) f. block of wood in the bottom of a ship in which the mast was fixed, mast-step (= kelson; Falk 1912, 56; LK 164) v499/5
kerling (2) f. old woman 107/38, v438/8
kesja f. a broad-bladed spear, halberd v464/6
kesti see kóstr
ketill (dat. katli) m. pot 3/21, 14/12
ketla f. a kind of small boat (diminutive of kati) v493/7
kiö n. kid, young of a goat v509/4
kiölingr m. young kid (of a goat) v509/2
kill m. creek v477/8
kind f. offspring; k. Rögnvalds ins gamla = Earl Þorfinnr v297/3
(katli)

kett (pl. kinnr) f. cheek 44/27, 108/23
kinngrár a. grey-cheeked (i. e. pale-cheeked or grey-bearded?) v263/4
(karl)

kinnungr m. the curved side of a ship towards the prow, bow (Falk
1912, 52) v499/2 (cf. hjör

kista f. box 24/32
kistuskrúr n. box-ornament 20/3
kjálgr m. the plank next to the keel v499/3 (= kjálborð, kjalsýgja
LK 155; cf. Falk 1912, 52)
kjótr m. jaw; í Ægis kjótra into the jaws of the sea, i. e.
under the waves v126/3, í Ægis kjópta v347/3

klippa (t) wv. clip, cut (off) 41/30
kljúfa (klauf) sv. cleave, split 46/27
kiö (pl. klier) f. claw 2/14; arm or fluke of an anchor (LK 194);
upper corner of a sail (LK 212); an arm (or arm of a bollard)
extending above the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk
1912, 24); a loop for attaching a rope to the side of a sail (Falk
1912, 69; LK 210); v499/6. Cf. árakló

klofi m. clamp (to fix a tent on board ship?); cloven end to the lower
part of a mast to hinge the upper end on to (LK 197–9); the fixing
for the mast at the level of the transoms (Falk 1912, 57); the area
around the mast (Falk 1912, 84); pl. klofar a hinged pair of slats for the end of a tent on board ship (Falk 1912, 11) v499/8

klyf f. pack (for a horse to carry on one side) 47/19

klæða (dd) wv. dress 48/4

klæði n. pl. clothing 59/10

kná (knátti, knáttu) pret.-pres. vb. with inf., be able to (i. e. be fortunate enough to be able to) v147/1, v197/3; have to (learn to), be forced to v84/7; know how to, with at and inf. v246/1; as meaningless aux. does (though sometimes the meaning ‘know how to’ may be present) v66/1, v78/5, v192/1, v326/3, v335/1, with at and inf. v154/1 (be forced to?); ér knáttuð you (honourific pl. of the king?—cf. note) were able to, did v379/1

kné n. knee 109/1; pl. lap 2/34; bracket; = knélisti, a triangular bracket or crooked piece of wood fastening the end of a thwart to the side of the ship (Falk 1912, 47: LK 148–9) v499/1

kneyfir m. one who crushes, crusher; in kenning for Pórr, k. nesja dróttar (or k. Svíþjóðar kólgu dróttar) v84/1 (with með, because of; cf. note)

kníar m. pl. men 106/6, v440/7

knífr m. knife 43/6, 7

knúi m. knuckle; name for a ship (‘thruster’?) v494/1

knørr m. a large high-sided ocean-going ship usually used for transport and trade rather than warfare (Falk 1912, 107–10; LK 87) v494/1; sem knørru as well as merchant ships v302/2 (acc. with lét, parallel to snekkjur)

kölga f. coldness; in kenning for giants, dólgferð (or drótt) Svíþjóðar kólgu (hostile) troop of (from) Scythia v84/2 (see Svíþjóð and Kólga in Index)

kollr m. crown of the head v58/1 (i. on), 108/10

kolmúla f. ‘coal-muzzle’, name for a goat (proper name?—cf. Index; v. l. -músa) v509/3

koma (kom, komu, kvámu) sv. come 42/7, v177/5, v318/4; erum komnar we are come v159/1, v174/1; þadan kominn descended from that person (that line) 50/18, 103/8; subjunc. sem viði komi (or kembi, see note and cf. blóta) as for the arrival of a prince v20/10; with suffixed neg. komat e–m did not come to, did not befall s–one v90/5, kemia would not have come v168/1; with a. as complement v81/4; imp. v215/1; with dat. make come 1/35 (med bringing), 24/35, take, cause to go v100/5, move 22/8, bring v4/1 (with mér; unless this word goes with hollr, and it is the other who makes poetry?); impers. with dat., was brought v89/2, honum var svá nær komi it was such a close thing for him, it so nearly happened for him 5/3; sail (with dat. of ships) 59/5, v258/1
(2nd pers. sg.); with at (in order to) and inf. 6/26; k. á come about 21/16 (dat. stefnulagi would be expected if komit á meant brought about, arranged; see stefnulag), touch 46/37; k. á leið start off, get started 49/39; k. á sé go to sea 41/7; k. af be descended from 40/7; k. at come up, arrive 42/15, 46/31, with dat. get hold of 4/7; k. frá be descended from 40/8, 51/30, 103/2; k. í enter 58/7; k. ofan i. e. shine down v135/3; k. saman coincide, have the same form (but different meaning), become ambiguous 78/17; k. til approach, come up, arrive 22/8, 21, reach v303/1 (subj. is á, see á (2)), kom til e–s (impers.) s–thing was reached v76/4; k. út get out 21/6; md. bring o–self, manage to get (somewhere) 24/26, v241/4


konar m. gen. sg. in phrases nakkvars k. some kind of (i. e. some term for) 4/2, alls k. all kinds of 63/16

kon(r) m. kinsman, descendant, son v295/3 (Haraldr harðráði), v404/2 (with síklinga; Haraldr harðráði?), 107/18, v447/3; spiritual descendant or relation, successor v296/1 (Rognvaldr Brúðason; see Heiti in Index and cf. ætt); in pun on name Hákon (Sigurðarson) v36/2; kon Jarðar = Bórr v87/2 (subj. of nam kenna)

konungdómr m. kingdom, kingship 51/33, 101/12

konung m. king v7/3 (of: among), v11/4 (Hákon goði), v146/4 (subj. of eignisk), v159/2 (Fróði Fröðleifsson), v174/2 (Fróði Fröðleifsson), v183/7 (gen. with fó), 58/4, v199/2 (Sigurðr Jórsalafari), v283/1 (Sigurðr Jórsalafari; vocative), v310/2 (indeterminate, fár k. = no king), v336/4 (unidentified), 99/22, v395/2 (King Olaf of Sweden), v398 n. (indeterminate, obj. of viut = any king), v402/2 (Haraldr hárfragi); as title 5/36, 49/20, 58/7, 11, 75/16; k. dags grundar i. e. God v113/1 (vocative); k. Róms (i. e. Christ) v268/3, alls k. (i. e. Christ) v276/2; konungs spjalli i. e. earl (Hákon) v118/2; k. Hǫða i. e. king of Norway v281/2 (gen. with frama), v333/4 (Haraldr harðráði); outstanding one among, k. jarla v282/2 (of Earl Porfinnr; subj. of sötti)

korn n. corn 108/23

kornskurðarmánuðr m. corn-harvest-month (August–September) 99/20

kosta (að) wv. with gen. exert (to the utmost) v181/2

kostiðr m. (1) choice: at oðrum kosti otherwise 45/39, 46/14, alternatively, since that cannot be the case, as a second best 21/11. (2) (good) quality, virtue v1/4 (obj. of segja), v360/1
krabbi m. crab v488/6
kraki m. pole 58/13; as nickname 58/15, 58/24
krákr m. crow 91/3
krapti m. bollard, a post (with two arms?) or hooked extension to a rib on the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk 1912, 24) v499/5
kraptr m. strength v263/3
krefja (kraf›i) wv. demand, claim (e–s e–n s–thing from s–one) 6/27
kring›r a. (pp. of kringja) encircled; gjúfrí k. sea-girt, ocean-bounded v111/4 (with botni)
kristinn a. Christian 5/30
kroppa (aô) wv. nibble 42/4, 8, 12
kroppr m. body 1/30
krúz m. cross v271/1 (dat. with lÝtr)
kuggr m. cog, a broad-beamed ship with high rounded prow and stern used for trade in the later Middle Ages (Falk 1912, 89) v494/1
kul›i m. cold(ness) v174/6 (subj. of etr parallel with aurrr)
kúlnasveinn m. a nickname 77/11, 78/8 (kúla ‘knob, lump, swelling’; perhaps refers to swellings or growths on the face or body, cf. Lind 1920–21, col. 225)
kund f. a coat of mail (‘well-known’, ‘familiar’ or ‘inheritance’) v474/1
kundr m. son, descendant, kinsman 107/18, v447/4
kunna (kann, kunní) pret.-pres. vb. know 3/17, 46/37, v381/1; þá er kunni who knew v100/4 (with mey, i. e. lóunn); with inf. know (how to), be able (have the knowledge to) 3/25, 5/7, v38/3; feel (about s–thing), respond (in a certain way); k. illa be distressed 3/30
kunneggr m. family line, kinfolk; k. kveldrunninna kvinna = trolls v53/4 (gen. with þrøngvîr)
kván f. wife 108/2; risa kván = giantess (Gjálp or Greip) v85/8 (gen. with á hött)
kve›a (kva›) sv. say, speak, express (especially in verse) 5/27, 6/38, v11/2, 44/29, v162/5, v165/1, v182/2; with suffixed pron., ljó› eitt kve›ak (the time it takes me to) recite one song v165/6; relate (in verse) 19/12, 41/24; recite, sing 52/13, 14; with acc. and inf., declare v73/5, v305/3, v306/1, v468/1, v516/1, kve›a they say that v133/1, kvá›u they said that v249/1, v327/2 (‘he was said to have’), with suffixed neg. (which belongs with the inf.), kvá›ut they say that . . . not ( . . . is said not to have) v59/4; k. sitja they say that (he) has his seat, (he) is said to have his seat v268/1; impers. with acc. and inf. it is said that v54/1; md. with inf. say that one is doing s–thing 1/23, 45/12; with p. inf. kvezk (kvazk) mundu says (said) he would 2/10, 4/21; kváðusk vilja said they wanted to 4/12; k. á decide, determine 45/18; k. eptir compose poetry based on 17/30, 19/16; k. um refer to, mean 78/18
Glossary

kveðandi f. recitation 109/5

kveðja (1) (kvæddi) wv. greet, address v215/2; k. at e–u greet, address with or in s–thing (or ‘summon to (listen to) s–thing’)? v39/4 (inf. with vil ek; obj. is hann), v112/1, v398/1

kveðja (2) f. greeting; in kenning for battle, fyrir málma kveðju before (or instead of, NN 3066) the battle v286/3 (with bæri; or with var, see note)

kveld n. evening, nightfall 1/5, 48/1, 72/24, 83/16, 99/7
kvenbúnaðr m. female adornment or equipment 40/16
kveldrúninn a. evening-travelling, of trollwives (with kvinna) v53/3
kvenkendr a. feminine (in gender) 40/21, 63/16
kvenna see kona
kverkn f. pl. throat 108/23
kvern f. (hand-) mill 38/25, 52/9; pl. (of the two stones) 52/9
kvernaruga n. mill-eye, the hole in a millstone 52/21
kvernþiti m. sword-name (proper name?), ‘millstone-biter’ v456/5
(-þiti in A and B; cf. Kvernbítr in Hkr I 146, but -biti in Ágrip; both forms in Fagrskinna)
kvernþsteinn m. millstone 3/34, 52/7
kveykva wv. kindle v370/4 (the clause goes with sá eldr)
kviga f. heifer 90/13, v506/2
kvigr m. bull-calf, bullock v505/3
kvikva f. the quick (the flesh under the nails of the hand) 108/35
kvikvendi n. living creature 46/16
kvína see kona
kveði n. poem 41/13, 52/15, 72/30, 85/13, 108/1
kvoð f. obligation, duty, requirement (e–s to provide s–thing) v31/2
kvol f. sword-name, ‘torment’ v454/4
kykr a. alive; while (still) alive 48/38
kyn n. family, origin 2/39; category 5/10; kin: láska kyn mankind v30/4, við kyn þeima i. e. against men v217/4 (with hvatráðr). Cf. v6/2 t. n.
kynda (nd) wv. kindle v387/3 (2nd pers. pl. in address to the king); md. be kindled v377/1
kyndróor a. amazingly, strangely (very) wise v19/2 (with hrafnþestaðar)
kynkvisi f. (branch of) family line, offshoot 107/19, v447/3
kynna (d) wv. make known, announce v64/7 (obj. unexpressed, ‘it’); Kock, NN 1890, emends áðr to áð, ‘poetry’; see óðr (1), to provide an object
kynslóð f. family, group of descendants, clan 103/17
kynstaf m. member of a clan, scion 107/18
kýr f. cow 90/13, v506/1, 4
kýrþvalr m. ‘cow-whale’, a kind of whale v490/1. Cf. nauthþvalr, an alternative name for búrhvalr m. sperm whale in JG 28; A and B
actually have *ðúrhvalr* here (spelled ‘býr-’ in B; R has ‘kvr-’, T has ‘kur’). For *ðúrhvalr* see JG 8, 35 and KSk 15/36 t. n., 162, where it is said to be the humpback

**kyrr** (1) *m.* sword-name, ‘quiet’ v452/5 (or perhaps *kýrr*, q. v. in Index)

**kyrr** (2) *a.* quiet, submissive v376/4 (predicative with *þa*); unwavering, held firm v254/6 (with *hurðir*)

**kyrra** *(rð)* wv. pacify, make peaceful, give peace to v362/2 (p. inf. with *hykkar*)

**kyrrláttr** *a.* quiet, gentle in behaviour 107/32

**kyrrseta** *f.* sitting still; *vara k.* there was no peaceful existence, there was a violent battle v172/5

**køn** *f.* a boat for a single oarsman (LK 304–6; Falk 1912, 89) v493/7

**kœld** *f.* ‘the cold one’, coat of mail v474/3

**köstr** *m.* (dat. *kesti*) pile; funeral pyre v19/1

**köptr** *m.* mouth, jaws v340/3 (written *keypt*). Cf. *kjñept*

**lä** (1) *f.* wave at the shore, sea near the shore, offing v362/2 (acc. with *lykkat*), 96/5, v478/2; liquid, of the mead of poetry, Óśinn’s breast-liquid *hildar geð-Njarðar l.* (or Óśinn’s *geðfjarðar l.*, see t. n.) v39/4 (obj. of *ték*); pl. *lär* v4/4 t. n.?

**lä** (2) *f.* poetical word for hair 108/20 (but not recorded in extant poetry; perhaps metaphorical use of *lä* (1))

**läð** *n.* land, territory, inherited land v217/2 (i. e. Denmark?—the battle was on what was at the time regarded as Danish territory, see note; obj. of *heitl*), 86/16, v314/2, v353/1 (i. e. Norway); frá *läð* *Finnum skridnu* i. e. from Finnmørk or Lapland v349/1

**laða** *(að)* wv. invite v345/2 t. n. (or gen. of *loð*)

**lag** *n.* thrust 42/22

**lág** *f.* log (the word-play depends on the medieval spelling ‘log’ or ‘lág’ (thus R; spelled with *o* or *a* (*ð*) in other manuscripts)) 40/20, 63/17 (cf. *lög*); = tree in kenning for woman, *l. auðs* v202/3 (obj. of *eiga*; refers to Helga in *fagra*)

**lagsmáðr** *m.* companion, fellow 1/36

**lagvápn** *n.* thrusting weapon (e. g. spear) 67/26

**lamb** *n.* lamb 90/14

**lámr** *m.* fist, paw, large and clumsy hand 108/34

**land** *n.* land v43/1 (gen. with *umgjord*), v48/2 (gen. with *endiseiðs*, 33/25, 36/26, v124/2 (obj. of *vatti*), v129/2 (dat. of respect, *londum*), v132/1, v252/2 (gen. with *vaunn*), 75/3, 86/11, v348/3 (gen. pl. with *umband*), v410/2, v501/7; country 78/24, 80/1, v313/3 (i. e. Norway; subject of *lagðisk*), v393/2 (i. e. Norway), 106/3, 107/36; *i landi* in this country v209/3 (Kock, NN 1836, takes this phrase to mean ‘back home’ with *bauð lind*); *lond setbergs banda*, giants’
lands, i. e. heathen lands v268/4 (dat. with remðan sik, with or over heathen lands); territory 48/31, 51/31, 79/31, v304/1, 101/8, 9; mér til landa to win myself lands v255/4; shore, bank (of a river) 25/19, 48/11; fyrir l. fram along the coast 3/28; med landi along the coast 72/7; in kenning, i. e. resting place, dwelling place 74/5–6, 108/7, 13, 15, 27; in kenning for sea, Leifa lõnd v155/7 (gen. with laufi)

landamæri n. frontier, borderland 21/8

landfólk n. people of the country 5/35 (Sweden, cf. Gylf. Prologue), 78/25, 106/21 (subj.); people of earth, mankind, gen. obj. of gætir v277/1

landfraförn m. land-bold; Lundar l. jofurr i. e. Lundar frekn landjofurr, the valiant prince of Lund’s land; or the land-bold, i. e. valiant in defending his land, prince of Lund; emended to Lundar lands frekn jofurr in Skj B I 116 (Konráð Gíslason 1892, 100); the king of Denmark (Haraldr blátfjón?) v192/2

landráðandi m. (pres. p.) ruler of a country 78/24

landreki m. land-director, -ruler v107/4 (subj. of verðr), v186/5 and v389/1 (i. e. Haraldr harðráði), 101/5 (not related to reka sv., see note to verse 389),

landstjörn f. governance of the land (til for) 79/30

landvarnarmaðr m. defender of the land 80/5, 105/25 (subj.)

landvörðr m. defender of the land, in kenning for ruler of Norway (Haraldr gráfeldr), l. Hœða v249/2 (vocative)

langa f. ling (fish) v485/1

langbarðr m. sword-name, 'long-beard’ v452/3 (perhaps means a Lombardic sword, see Hkr I 194, Fagrskinna 89; cf. Gudrúnarkviða II 19, Völsunga saga, Skj I A 370, v. 5; name of Óðinn and of a serpent in SnE 1848–87, II 473, 487)

langfeðgar m. pl. ancestors 59/2

langhvass m. sword-name, ‘long-keen’ v458/2

langnefja f. thole pin (Falk 1912, 71; presumably the longer if there were two, and then the front one; cf. LK 169) v498/4

langr a. long 19/34, v99/2; long-lasting v409/3 (with orðstir); fyrir l. long ago v97/2, v133/4 (with mólu), 99/5; n. as adv. of time langi til at long until, before 22/29; as adv. of place, far 42/32; comp. longer (of time) 52/13; comp. n. as adv. lengra further; eða lengra or further (i. e. than from Veiga to Agðir) v313/3; further (in meaning) 41/16

langskip n. longship, a Viking warship (Falk 1912, 97–102) v492/7 (probably not a distinctive type, but a general term)

langsæi f. far-sightedness 109/10

langvinr m. friend for a long time, old friend, in kenning for Þórr, l. Prongvar v88/4 (in apposition to hraðskyndir handa, subj. of svalg)
lastmæli n. criticism, pejorative or disparaging comment 40/15; til lastmælis for criticism or disparagement, in dispraise 108/1

lastvarr a. fault-wary, fault-shunning, fault-avoiding, sin-free v186/6
(with landreki)

látta (lét) sv. (1) leave, with acc. and a. (l. eina: leave alone or desert, as Öðinn did?—see Fritzen 1886–96, 1 308b), inf. after trauðan v121/3; with inf. let 6/30 (pp.), cause (e–m in, from s–one; dat. of respect) v58/4: let itself, behave, make its way doing s–thing v259/1; with acc. and inf. cause, let, make s–one or s–thing (to) do s–thing 3/15 (allow), v55/1, v69/1, v74/1, v128/3, v183/3, v197/1, v222/1, v242/1, v243/1, v249/1 (inf. with kváðu), v288/1, v289/1, v302/1, v309/1, v333/1, 5, v391/1, allow s–one to do s–thing v386/1 (imp.): cf. 49/31 n.; with inf., often in pass. sense, cause s–thing to be done, have s–thing done 6/30 (inf.), 40/38, 48/37, 38, v157/1, 52/11, v277/1, v385/2, l. kalla have (s–one) called, summon 25/28; with pp. of impers. vb. v256/1, v296/1, v348/1 (léztu you caused to be); with acc. and pp. l. e–n of sóttan cause a place to be visited, pay a call on a place v65/2; with md. inf. látta sígask, fallask let o–self drop 1/27, 2/34, v95/5, létt sígask (= lét sik síga) made himself sink, pressed himself downwards 25/24; l. eptir leave behind 21/9, give way, draw back 2/33; l. fram hand over 45/26; svá l. sem behave as though, pretend that v251/5; l. uppi let be heard, recite v292/3 (with suffixed pron -k).
(2) with acc. and inf. give as one’s opinion, say 4/27, declare, threaten v79/5. Md. (1) with inf. say that one 4/20 t. n., 20/24, 33, 35, 45/27. (2) die 6/15, 21/18

lätr n. lair, where s–thing lies; in kenning for gold (on which snakes lie), dalreyðar l. (gen. pl. with prúttinn) v145/4; for shield, sigótt l. v195/2 (gen. with Hermóðr)

láttrval-Rygjar m. pl. in kenning for giants, Lista láttrval-Rygjar = val-láttr-Lista Rygjar (cf. Introduction p. ii), Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains (val-láttr = falcon-lair) v91/6 (subj. of ne máttu of bella)

laðuf f. melting pot or wire-drawing plate (a plate with holes for drawing metal into wires) 61/14

laður n. froth v358/1, v361/2

laðuf n. leaf (usually collective), foliage 41/22, 23, v142/2, 67/21; in kenning for shield (the shield on which the scene was depicted), Leifa landa l. v155/8 (dat. after á; the shield perceived as if a leaf on a tree when fixed to the side of a ship)

lauk see lúka

laukr m. leek; mast of a ship 75/4, v496/5 (Falk 1912, 56); in kenning for ship, hestr lauksk v259/7
Glossary 343

launa (að) wv. reward, pay back (e–m e–t s–one for s–thing) 20/26, 22/23, v157/8 (inf. with gátu), requite v275/4 (with suffixed pron.)

lauss a. free 1/34, 52/3; l. frá quit of 46/2; comp. looser 22/30

lausung f. untrustworthiness, unreliability, falsehood 108/33

laut f. depression, hollow v502/8; = land, that over which s–thing travels (see under land), in kenning for sword, heina l. v279/2 (obj. of raun)

lax m. salmon 45/6, 8, v485/1

leið see ljá

leðja f. variant of Ellíði, see Index (from Old Slavonic word for a barge, lighter, wherry; Falk 1912, 88) v493/5

leg n. lair; fjordeplis Marar l., mountain-lair, i. e. cave, in kenning for giants v87/3 (gen. with menn; cf. note)

leggja (lagði) wv. lay, place 42/1, 3, 6, 48/3; provide? establish? v92/2 (inf. with hvé skal ek; obj. perhaps gott or brú, but maybe in the illegible line, see note); pile v358/1; with dat. thrust 46/30; stab (e–n e–u) 48/26, 29; l. fjórlausn impose as a ransom 45/23; appoint 3/13; establish 51/34; set up (or lay down?) v161/3 (1st pers. pl., let us); l. at direct against, or make after, make for v103/5; l. fyrir skut put astern, i. e. sail past v259/8; l. saman bring into collision together v213/2 (inf. with bad); l. upp put away, swallow 1/28, v96/6; l. e–t e–m við place s–thing upon s–one, declare s–one subject to (guilty of), declare that s–one shall incur s–thing 21/11; impers. lagði nær at it had come close to (s–thing happening) 42/15; md. lie down 46/19; come to an end 52/17; be subjected v313/4; leggjask niðr lie down 46/33, be going down 42/14; pp. lagit placed, fixed (á in, sc. the poem) v207/4

leggrr m. leg, arm, limb 61/11; lower leg, shank 109/2; bone v57/1 (obj. of brauzt), 109/16; in kennings for rock (cf. Gylf. ch. 8), reyrar l. v55/4 (gen. with reyni), fróns l. v210/2 (gen. with fólka). See also v87/1–4 n.

leið f. way, path 47/20; fara braut l. sín go on one’s way 21/15; um langa leið over a long distance 21/38; referring to the sea 36/28, 92/25, 93/23, á l. on the route, away v349/1; in kenning for gold, hólmgjóður l. (serpents lie on gold), part of kenning for man, bôr hólmgjóður leiðar v311/2

leída (dd) wv. lead 100/13; take, bring v149/5, 49/27, 52/11, v160/2; l. aptr bring back v102/6 (after nema); l. út send on one’s way 50/4

leiðangr (rs) m. naval force, fleet, expedition v353/1

leiðask (dd) wv. md. impers. e–m leiðisk e–t s–one gets sick of s–thing, gets to hate s–thing 3/34, one gets tired of s–thing 20/36, 52/19

leiðiljórr m. ‘leading-slave’, thief, kidnapper, in kenning for Loki, l.
Skáldskaparmál

qol-Gefnar, thief of Iðunn v102/3 (obj. of hundu or of fundu, parallel with hund orlund?)
leifa (ð) wv. leave (e–m to s–one, i. e. after one’s death), bequeath v280/2
leiga f. hire, wages 4/23
leika (1) n. and f. toy (or playmate?) 85/20, v517/3, 8; playfellow v169/2 (NB vér is pl., not dual); in kenning for Iðunn, playmate, girl-friend of the gods. Ása l. v103/2 (obj. of sveik apt)
leika (2) (leik) sv. play (i. e. fight; á aildar löfum i. e. be tossed from hand to hand, used by both hands?) v246/4 (inf. with kná), i. e. be current v255/2; move up and down, i. e. flap v359/3 (við against); l. e–u toss s–thing from side to side v358/2; l. við e–n be merry with s–one v393/1
leikblað n. ‘play-blade’, in kenning for Pjazi, leikblás fjáðrar regína = fjáðrar bláðs leikregína, god (or dwarf?), i. e. causer, of the play (motion) of feather-blade, of the beating of wings (or god of the feather’s playing (flapping) blade, NN 138) v103/6
leikr m. game, competition 25/28; pleasure, happiness: stendr fyrir órum leiki stands in the way of my happiness (presumably she will not grant him her love) v208/2
leiptr (1) n. flash, lightning; brightness, a word for the sky 85/18; name for the sun (‘flasher’?) v517/3 (perhaps leipthrjóðr m. ‘lightning-sender’), 5; in kenning for gold, part of kenning for man, l. jardar stafna (flash of land of stems) v4/1 (gen. with Baldr). Cf. Index
leiptr (2) m. pilot whale or white-sided dolphin v490/2 (KSk 15; not in JG; caaing whale LML 119)
leir n. clay 21/19
leirjóttun m. clay giant 21/28
leistr m. foot of stocking 108/38
leita (að) wv. with gen. look for, (try to) find 72/6
leiti n. rise in the ground (forming part of horizon) v502/2; á qðra l. fyrir ahead on the next rise in the ground 20/27
lekstopar m. pl. ‘leak-steps’, something to stop leaks? bilge-boards?—perhaps for lokstólpar (so A (‘løk-’) and B), supports for the raised deck at the prow, forecastle-supports v496/4
lemja (lamði) wv. hit, batter 22/3; beat up v57/2; break 41/31
lén n. scythe-blade v464/2 t. n.
lendr a. ‘landed’; lendir menn, like Scottish and Anglo-Saxon thanes, were those who held land in fief from the king (next in rank to jarlar in Norway) 80/3, 12
lengi adv. for a long time v201/4, long v68/6 (with bíða); peygi l. nevertheless . . . not very long v262/2
lengr adv. longer, for a longer time 52/19; l. en svá longer than so that, longer than the time that (it takes me to) v165/5
lengra adv., lengri a. comp. see langr
lens f. lance v464/2
lesti, á adv. phrase, last, in the rear v484/8
letja (latti) wv. be against, hold back from, resist; with suffixed neg., letrat v252/1 (with inf.; Kock, NN 156, reads letrat, does not cause, see munr); l. e–t dissuade from s–thing, be against s–thing v251/6; md. (reflexive) with at and inf. hold back from doing s–thing v3/1
léttta (tt) wv. stop, leave off 42/2; of létti has finished or let it finish v175/4 (mitt my turn, spell; T ‘leiti’ = helyti has been taken to mean ‘share, spell’, obj. of malit hefi ek); lift up (with dat.) v161/4 (1st pl., let us); impers. with dat. come to an end, be finished 52/14; impers. with dat. of person and gen. of thing v1/2 (mér for me; ’it is relieved, there is relief from it’)
leyðra (að) wv. wash, clean v20/8
leyfa (›) wv. praise v111/3, v237/4 (inf. with skal); pp. ín leyfði the lauded, celebrated v405/3 (with lofðungr)
leyfð f. praise, poem of praise v303 n. (obj. of tel), v385/3
leygr m. brightness, flame, fire 98/28; in kennings for sword, flame of battle, Gunnvita gotu grásp l. v200/2 (gen. with þor), flame of shield, l. skipa sólar v233/1 (obj. of rýðr), skjaldr l. v379/3 (collective)
leyniliga adv. secretly 48/39
leyra or lora f. or lori m. degenerate person 106/12 (possibly acc.; -leri in compounds, see ABM)
leysa (t) wv. redeem 42/38; discharge, fulfil (?) 42/18
lió n. (1) vessel, ship 14/19 (complement), 109/16, v494/8; in kenning for poetry, l. ðerganna 14/18 (cf. líða; Old English lid ‘ship’; Falk 1912, 86)
lió n. (2) troop, force of men 48/36, v171/8, 58/33, 59/21, 72/6, 10, 15, v266/2 (subj. of ók), v396/2 (obj. of hjó), 103/7, 104/20, v410/4 (obj. of helstu), 109/17; army 79/29; l. beima = mankind v271/2 (subj. of lýr parallel with ferð); minna húskarla l. v284/4 (subj. of drýfr)
lió n. (3) help v172/4 (obj. of veittum), 109/17 and t. n.
lió n. strong drink 14/18 (complement), 109/18 (complement); Hárs l. = (the mead of) poetry, a poem v33/2
liða (leið, líðinn) sv. pass, flow v8/2; (of time) 1/21; of ships, pass, float, i. e. sail v258/2; travel, sail: erum liðir we have passed, sailed v349/2; with acc., pass over or through v77/5 (l. njók ðor stóð traverse so as to disturb, travel with violent movement through)
liðbrandar m. pl. joint-brands, limb-brands, i.e. gold ornaments (for the arms) v192/1 (obj. of *granda*)
liðfastr a. firm in support, reliable (of *Þórr*; reliable to his followers?) v91/5 (with *aldrminkanda*)
liðhati m. ‘help-hater’, in description of *Þórr* and *Þjálf*, *sverð* *liðhatar* (spelled ‘-hattar’ in RTW, see note), those who despise the help of swords, those who (were) fighting without weapons v83/2 (subj. of *gerþu*)
liði m. follower, member of a troop (lið (2)) v22/4, 106/6, v441/3
liðmeldr m. ‘ship-meal’ (or, if it is read *líðmeldr* as the rhyme would suggest (see Háttatal p. 54), ‘drink-meal’); perhaps for *meldrlið* (cf. *LP*: *líðmeldr*); *Amlóða* kvern is the sea. See note and cf. Tolley 1995, 69–71
liðnir m. sword-name, ‘limbed’, i.e. angled, of the hilt v456/5
liðr m. limb 61/11; joint 108/35, 109/16
liðsemþ f. help, support 50/1 (at e–m from s–one)
liðsinni n. help, support, assistance 109/17
liðveiðla f. assistance, support (við e–n of or for s–one) 58/27
líf n. life 6/2, v58/8 (dat. with *numin*), v405/4 (gen. with *grand*); gott víg-Freyss l. a good warrior life v383/4 (obj. of *hefir*)
lífa (›) wv. live 50/8, 12, 101/12; l. eptir survive 50/17
lífr f. liver 49/3, 108/26
lífra f. poetical word for sister (cf. *lifri* and *lífr*); *algífris* álfs l. = Hel (see ch. 16 and Gylf. ch. 34) v251/8 (with at sinna meþ: to join Hel’s company is to die)
lífri m. poetical word for brother (cf. *lífr* and *lífra*) 107/17, v446/4
lífsgríðri n. pl. quarter, sparing of one’s life 3/37
lífshjálp f. deliverance, hope of rescue, a way to save one’s life 6/7
 líggja (lág, lágu) sw. lie (hjá e–m with s–one) 4/35, v9/1, v42/1, 22/4, 46/23, v152/1, 52/4, 72/28; lead (til to a place) v73/8 (acc. with *kvad*); be situated 79/32; i.e. be inlaid v145/2 (subj. is *grátr*, i.e. gold), v193/1; be placed: l. skorinn be engraved v245/4 (after *hve*); l. und i. e. be subject to v311/1
lík n. (1) leech, a hem, border or band along the edge (side) of a sail v497/8 (Falk 1912, 64: sometimes a rope would be stitched along it; LK 211, 213)
lík n. (2) body; (dead) body, corpse v29/2; earth’s (Jörd’s) lík is the ground (cf. Gylf. Prologue ch. 1) v117/4
líka (að) wv. with dat. please 49/25; hafa sér líka látit have been
pleased to use 5/30; hinn er hvít líkar whom boldness pleases,
who is pleased by boldness v288/2
líkjaðr a. bright in body v277/2 (with umgeypnandi)
líki n. shape, appearance, form 2/14, 4/33, 19/17, 46/19
líkinu n. pl. likeness, (genuine) similarity, verisimilitude 41/17
líkn f. relief, comfort, solace 39/29; mercy, grace v298/3 (gen. pl.
with bíð)
líknskin n. 'grace-shine', name for the sun 85/19, v517/4
líkr a. like, similar (við to; but with dat. in the subsequent phrases,
where líkt, lík, líkr are to be understood) 41/14 (with hálfur); n.
suchlike 108/24
lína f. anchor cable (Falk 1912, 80; LK 193) v496/6
lín f. linden, lime (tree) 64/21; shield (of lime-wood) v399/3 (collective),
v469/8; in kenning for woman, l. lín v209/3 (subj. of
bað)
línfé n. morning gift (after the wedding night, = morgingjof; elsewhere
the word seems to be used of a gift on the day of the wedding (=
beckjargjof), see Fritzner 1886–96, II 532; at as) 48/4, 48/21
lítt adv. little, i.e. not at all v249/1 (with fálma)
lítill a. small 42/35, 45/26; litotes, no 21/6, 22/5, 46/12; ok þó líttun
though it be meagre (i.e. fors, his poetry, or his poetical talent)
v13/4; dat. sg. n. as adv. a little 49/5; as subst. (with) a small thing
58/21
lítillæti n. humility 58/5, 6
litr m. colour, appearance, form 47/36, 48/7 (cf. 5/6 t. n.); ox-name
('coloured'? ) v504/5. Cf. Index
litt adv. little, i.e. not at all v249/1 (with fálma)
ljá (læði) wv. lend (e–m e–s) 2/11, 25/2 (acc. used for second and
third objects, see note and cf. afla)
ljar m. scythe 4/9 (probably pl.), 4/11
ljóð n. song (or perhaps 'stanza' here) v165/6 (obj. of kvedak);
poem 52/14 (pl.: = kvedi 52/15). Cf. hljóð
ljómegir m. pl. sons of the people, men, subjects v393/1
ljóðr m. people 106/21 (parallel to lýðr), v441/5
ljóðeska f. accent, dialectal speech, idiom, or childishness 109/6; see note
ljómi m. brightness v387/4 (obj. of kynduð); sword-name, ‘brightness’ v456/6
ljónar m. pl. people 106/7 (perhaps = *ljóðnar, members of a ljóðr?), v441/6
ljós n. light, lamp 1/7, v135/3, 41/1 (pl.), 41/8
ljósfarí m. ‘light-traveller’, ‘light-bringer’, a name for the sky 85/17; for the sun v517/6.
ljóss a. light, bright 42/30, v186/5 (with barri); (metaphorically) shining v303 n. (with leyfð or with orðgnátt)
ljóst (laust, lostinn) sv. strike (with dat. of instrument) 25/32 (probably impers.), 42/31; l. e–u í e–t e–m strike (with) s–thing at s–one’s s–thing v87/5, v89/5; l. af strike off v56/1; l. í hit 45/7 (perhaps impers.); l. í Hel i. e. kill 22/12; pp. (with dat. of instrument) 19/11; impers. laust eldínun í e–t s–thing caught fire 2/21
ljórtr a. ugly 2/29, v51/2 (with hríngr, i. e. the serpent); terrible, horrible 22/11, v137/2
ljúga (laug, loginn) sv. lie v73/3 (inf. with drjúgr); l. at e–m tell lies to s–one, deceive s–one v206/2 (pp. after hafa)
ljufengr m. ‘lying striker’, unreliable striker, sword-name v460/5
loða (dd) wv. stick, adhere, clinging, hang on (við to) v98/5 (loddu to be supplied in line 8)
loðbrók f. ‘shaggy-breeches’, nickname of the Viking Ragnarr 50/29, 72/32
lof n. praise, eulogy v283/2, 83/15, v303/4 (obj. of ofra), 84/18 (complement), v307/3 (apposition to sumbl, i. e. consisting of), v395/2 (subj. of ofrask), v409/1 (obj. of heyra)
lofa (að) wv. (1) permit (e–m at gera e–t s–one to do s–thing) 4/36
lofa (að) wv. (2) praise v276/1
lofðar m. pl. (poetical word for) men, warriors, chieftains v303 n., 104/20, 105/21, v441/3 (related to lofa ‘praise’). Lofði (see Index) is probably an invented singular name derived from the plural (cf. LP: sg. otherwise only found in Ynglingatal (Hkr I 74), though even there it may be pl.). Cf. Lofðar in Index
lofðungr m. ruler, king (lit. leader of lofðar; cf. Lofðungar in Index) v405/3 (Haraldr hardræði)
lófi m. palm (of hand) v246/3, 108/36
lofkvæði n. praise-poem, encomium 67/29
lög n. dispenser, consumer (usually abstract, ‘consumption’) 40/19 (spelled ‘log’ in R, with ð in W, o or á in other manuscripts), 63/16 (spelled ‘lægg’ in R, with o or a (or á) in other manuscripts). The word at 40/19 could be acc. of lógr m. ‘user, dispenser’ to
lóga, cf. brjótr to brjóta, though at 63/16 it is nom.; cf. lág, which may originally have been spelled ‘log’; q and o can represent both á and ó in thirteenth-century manuscripts, cf. Hreinn Benediktsson 1965, 61–2; SnE 1848–87, III xvi–xvii; Noreen 1923, § 107

loka (að) vv. flame v374/2

logi m. flame 97/20, v371/4 (subj. of skaut); sword-name v458/1; in kenning for gold, part of kenning for woman, drafnar l. v360/3 (gen. with Lofn); in kenning for head, himinn brá tungls loga, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1. See Index

lokarspánn m. wood-shaving (from a plane) 2/18

lokarr m. plane (tool); metaphorically, of refining verse as with a plane, ððar l. v203/1 (instr. with skafna) (perhaps a kenning for tongue? in which case skafna would mean ‘fashioned’)

lómhugaðr a. (pp.) deceitfully-minded, with treacherous intention v103/5 (with reginn)

lopt n. sky, the air 33/26, 39/2, 90/16 (see note); l. ok log across sky and sea 20/21, 42/28, 43/3; á lopt aloft 25/31, koma á lopt be hoisted 42/24; á lopti raised, in the air 20/37, in the air, as it flew, in flight v88/3; í lopt upp up into the air 4/13; ór lopti from the sky, from heaven v274/4

losna (að) vv. loosen, become loose 22/22

lotti m. sword-name v453/1

lúðr (rs) m. box; hrosta l. is perhaps a kenning for drinking horn or ale-vessel v360/2 (gen. with gæi-Prúðr); mill-box (the box containing the mill-stones) v160/1, v179/6, v181/6; pl. v161/3. Cf. eylúðr and Tolley 1995, 70

lúka (lauk, lokinn) sv. with dat. finish; impers. e–u lýkr s–thing comes to an end v405/1; impers. pass. væri lokit e–u s–thing would be finished, it would be the end of s–thing 46/1; md. of a marriage, be closed, consummated (or arranged, concluded?) v118/1

lund f. manner 3/14; (á) marga l. in many ways 44/25, 67/28; hversu á marga l. in how many ways 5/9; disposition 108/31

lundr m. grove; tree 40/13, 41/23, 65/10; in kenning for Loki, læva l. (in apposition to leidþir ọl-Geþnar, obj. of bundu) v102/4

lung n. longship (Old Irish long, Latin navis longa; Falk 1912, 89) v133/5 (gen. with barði, cf. note), v492/7

lúta (laut, lutu) sv. bow down, stoop 59/30; sink down, i. e. fall in battle v84/8 (inf. with knáttu; fyrir before them, because of them), v336/2; collapse v402/3; l. e–u (e–m) bow down to, before s–thing (s–one) v271/1, v272/1

lyðr n. people 106/21 (complement), v441/4; lyða kyn men, mankind (acc. with bíd) v30/4; lyða stillir ruler of men, king v252/1 (subj. of letrat)
lyptisylgr m. raised drink (of the piece of molten metal) v88/3 (obj. of svalg; siu of (consisting of) molten metal)

lýr m. pollack v487/4

lýsa (1) (t) wv. make light, light up 40/39; impers. lýsti it shone, light was emitted 1/7, 42/30

lýsa (2) f. whiting v485/2

lysigull n. glowing gold, gold that shines in the dark 40/39

lyti n. flaw, defect 42/35 (á in it)

læ n. injury, deceit; in kenning for Loki, læva lundr v102/3

lækning f. healing, treatment 22/24

lær n. thigh, ham 1/28, 109/1

læsa (t) wv. lock (up) 24/32

læti n. (1) noise 109/11 (second time complement). (2) behaviour 109/12 (complement)

laðvisi f. mischievousness, destructiveness; til l. for love of mischief 41/30

legir m. sea (‘that which lies (quiet)’, a euphemism) v364/3 (gen. with loð), v475/3

lækr m. stream 41/15, v477/6

loð f. hospitality v31/1, v364/3 (obj. of þá). Cf. laða

lóg n. pl. law(s) v386/4 (obj. of njóta); lands lóg the laws of the land 79/31

lógðir m. sword-name, ‘thruster, stabber’ v453/2 (cf. Saxo Grammaticus 1979–81, II 124)

lógr m. (1) sea (cf. lopt) 20/21, v124/4, 42/28, 43/3, v256/4, 92/26, 93/8, v346/1, v353/2, v379/3 t. n., v475/3, 4; lagar tennr = stones, gen. with rásinadr, i. e. it is steindr, painted; or with vébraut, making a kenning for the sea v345/2 (see note). (2) liquid 14/11; in kennings for poetry, l. Óðeris, Bodnar, Sónar, Hnitbjarga 4/2, 5, 11/28–29; l. dverganna 14/10

loggseimr m. ‘sea-thread’, the Midgard serpent; his father is Loki v73/4 (subj. of réð)

lóstr m. vice v360/4 (obj. of rækir)

maðr (pl. menn or meðr) m. person (as opposed to animal) 24/31, v138/1 (dat. with rað, for), 49/26, v166/3 (gen. pl. with málvir), 106/23 (complement), 109/16; man 2/27, 40/5, 74/3, v272/4 (i. e. human), 99/21, 105/18, v439/2 and t. n., male 101/15; husband 2/26, 48/14, 107/30; pl. man(kind) 41/28; humans 39/30, v332/1, 380/1; manna sjot i. e. earth v110/3; manna dólgr (i. e. Hrungrir) v67/4; as indefinite subj. a man, one v79/3 (subj. of gatat), 109/13, 17; pl. people v273/1, v283/3, v365/3, i. e. one, equivalent to passive 107/12, 109/15, 16, 18; hverr m. everyone v111/3; engi m. no one v409/2; in kenning for giants, menn legs fjardeplis Marar men of the mountain lair, of the cave v87/4 (subj. of ne mígþu)
magna (að) wv. strengthen, increase, imbue with power v306/2 (inf. with kveð); to increase battle is to be a good war-leader v28/2; pres. p. in kenning for war-leader, dólgskára magandi feeder of ravens v335/2 (subj. of kná stýra)
mágr m. kinsman by marriage 72/16 (father-in-law), 103/10 (son-in-law), 107/20, v447/6; stepson 58/26 (or brother-in-law: Yrsa was Hrólfr’s mother and sister); in kenning for Pórr, Úlls (Úllar) m. (stepfather) v47/4 (gen. with hnefar), v66/2 (see 19/31 and Gylf. ch. 31); sef-Grímnis mágar = giants v76/8 (gen. with brú›i)
mál n. (1) speech 1/22, 3/7, 108/19, 109/3; word (i. e. promises) v386/3; words: fara máli of e–n treat of s–one in words v368/4; in kenning for gold, speech of giants (cf. p. 3): ár steðja Eldis m. v317/2 (gen. pl. with hreggi); language 5/13, 26; affair, business case 105/25
mál n. (2) time (with inf., to do s–thing) v439/1
mála f. female friend, confidante, one with whom one talks 108/5
mála (móð) sv. grind 52/10, 19, v161/6, v175/3 (malit hefi ek fyrir mik I have ground my share), v179/1, v181/1, v182/3; molum let us grind v179/8, v180/1; subjunc. mæli would have been grinding v168/5; grind out (e–t e–m s–thing for s–one) v133/8 (subj. is þær er, i. e. the waves, depicted as grinding the sea (or the sand) like a mill), 52/12, 15 (at against), 52/18, v163/1, 2 (1st pers. pl. let us grind), v183/2; m. lengr go on grinding 52/19; þá er vel malit then the grinding will have been well done v163/8; md. for pass. be ground out 52/9
málvvettr a. ‘speech-urged’, rushing forward with chatter, noisy (of the river) v78/2 (with byr)
máli m. (1) confidant, friend (one with whom one converses) 19/34, 81/11, 107/21, v445/3; buðlunga m. see buðlungr v289/2 (subj. of lettr)
máli m. (2) (a soldier’s) pay 58/27, 35, 59/3, 81/5 (subj.?)
máli a. talkative, garrulous, who talks too much v369/3 (with sverri)
málmur m. metal 47/21; sword-name v453/5; pl. = weapons, in kennings for battle, dynskúr málma v209/2, málma möt v251/3, málma kveðja v286/3
málsgræn f. category of language, class of expression 5/18
málspekr a. wise, sober of speech, sagacious, eloquent; as nickname 103/13
máltak n. choice of language 5/14
m álunnautr m. speech-companion, friend v447/5; in kenning for giant (Þjazi), m. Miðjungs v99/7 (acc. with biðja)
málvínr m. ‘speech-friend’; m. manna one who speaks in a friendly way to people v166/3 (in apposition to Fróði)
málvitnir m. sword-name, ‘decoration-wolf’ (wolf = destroyer), ‘decorated destroyer’? (mál- perhaps refers to the pattern-welding in the blade of some swords) v456/2

man (1) see munu

man (2) n. slave-girl, maid, girl v438/7; collective v166/4 (obj. of keyptir); at mani as slave(s), in slavery v159/8, v174/4; i. e. household (of servants) v162/3

mánadór, mánudór m. month 24/33, 40/35, 99/6

mání m. moon v135/4 (gen. with ljós), 85/21, v356/4 (obj. of skaut); mána vegr = sky v65/8, v108/4; in kenning for shield, Ræs reiðar máni (the shield on the side of a ship looks like a moon) v158/3 and v253/3 (obj. of gáfumk). Cf. Index

mannbaldr m. prince of men, great prince (or if an a. (cf. ballr), very bold) 106/15, v441/8

mannfolk n. mankind 5/32 (-it); people 109/17

mannsaldr m. human life-span) 101/13

mannskœór a. harmful to men, dangerous v345/2 (with mötir; of the king, Haraldr hárfagri)

mannsverk n. the labour performed by a single man 4/22

mannvit n. intelligence 3/24; mannvits fróðr full of wisdom v116/2

mansvarkr m. arrogant maid v438/7 t. n.

mantaëlir m. ‘girl-entrapper, -destroyer’, in kenning for Þórr, destroyer of giantesses, gallópnis halla Endils mantaëlir entrapper of the maids of the Endil of the eagle’s halls v75/6 (subj. of spendi; Kock, NN 1080, reads gallópnis halla manntælir, destroyer of the man of the mountains, and takes Endils with mó; see mórr and cf. note)

mánudór see mánaðr

már m. (sea-)gull, in kenning for sea, máva Mœrr v366/3, for eagle (Pjazi), blood-gull, valknastar báru m. v94/6 (subj. of nam meli; cf. p. 1)

marfjöll n. pl. ‘sea-mountains’, i. e. waves (á onto, over) v391/2

margv a. many v110/3 (with manna, gen. with sjót, i. e. of mankind), v302/1; in sg., many a v129/1 (with keipr), v144/1 (with fárhjöðr), v322/1 (with flóttar), v351/2; dat. of comparison, than many (other men, i. e. is on his own superior to a large number of others together) v211/1 (with æðri); n. as subst. much, a great deal v26/1

margspakr a. wise about many things, deeply wise v94/5 (with már, i. e. Pjazi)

mark n. sign, illustration (um of) 58/5, 58/22; image, likeness, characteristics v207/4 (obj. of hefi lagit; cf. note)

marknútr m. sculpin, sea-scorpion v487/7

marr m. (1) horse v59/7 (obj. of tamði), v93/6 t. n. (see note to verse 93), 74/14, mount v242/4 (here a wolf, the giantess’s mount, cf.
Glossary

Gylf. ch. 49; obj. of feldu; in kennings for ship, Reifnis (or raðafs) m. v254/8 (dat. after af, see note). Geitis m. v257/3 (obj. of hljóðum); cf. Index

marr m. (2) sea v106/2, 92/25, 93/3, v345/1, 94/5, v351/1, v475/6; liquid, in kenning for poetry or a poem. Viðris munstrandar marr v350/3 (obj. of ek ber)

marr m. (3) sword-name, ‘bruiser’? v453/5

marþvara f. a kind of herring v487/2

matr m. food 1/17, v93/6 (obj. of báru), v339/3 (subj. of fekksk)

máttur m. might, power v269/1, v273/1; m. dýrðar glorious works of might v272/3 (obj. of víðr; cf. dýrð)

máttugr a. mighty, tough 50/19; f. pl. máttkar v159/7

maurauskáld n. nickname, ‘ant-poet’; perhaps originally Möraskáld, poet of the Mœrir, inhabitants of Mœrr in Norway (see Mœrr in Index), or from maurar m. pl. ‘possessions’, referring to the hoarding of money? 62/9 (cf. maurl(r) v65/3 t. n.)

máv- see már

með prep. with dat. together with v46/2, 79/30; together with or mixed with 320/3; between 3/38; með heim þóðr between him and þóðr 21/17; with the help of or among (if the phrase is taken with orða lék á því) v255/3; by means of, because of v84/1 (with acc.); with (instrument) v90/2; among, i. e. by v332/1, 2, 380/1, 3, i. e. to dwell among v101/3; i. e. to join? v81/1 (with acc.); with acc. carrying, wielding (fara með take) v81/8 (or with striðlundr, ‘behaved wrathfully with’—see striðlundr and cf. note), v241/1; among, surrounded by (or as well as?) v154/3

meðal adv. middlingly, not very, as first half of compound (tmesis) meðaltáiðreiða v94/2, v305/2; as prep. with gen. between v97/7

meðalheimr m. middle-world (i. e. sky; between earth and heaven?) 90/17

meðalkafla m. ‘middle-piece’, the part of the sword-handle between the hilt-plates or cross-pieces v462/6; in kenning for sword (-blade), meðalkafla tunga v401/4 (see note)

meðan conj. while v33/3, 5, v49/1

meðr = menn, see maðr v365/3

mega (má, mátti) pret.-pres. vb. can v194/5 (impers. with inf. breða, equivalent to the passive), v245/1, v270/3; má one can v253/1; be able 2/31, v263/4 (inf. with munja; ne mátti were not able (strong enough)) v91/6; má svá has such ability, such power v310/2; hvats mátti as hard as he could v99/7

megin (1) m. indecl. (dat.) tveim megin on both sides (e–s of s–thing) v193/2; standa tveim m. stand astride (e–s of s–thing), straddle 25/15

megin (2) n. power, strength 25/27 n., v79/8 (acc. with leta vaxa), v181/2 (gen. with kostudu)
megindráttr m. (dat. -drætti) mighty haul v54/4 (dependent on at; refers to Þór’s hauling up the Midgard serpent to the side of the boat, Gylf. ch. 48)
megingjarðar f. pl. girdle of might 14/27, 24/20, 36, 25/2, 4. Cf. gjarøvenjuðr
meginhurð f. mighty door or gate, in kenning for shield, m. Gauts v145/2 (gen. with gæla)
meginland n. mainland 105/32
meginverk n. mighty work, mighty action v169/6
meiðir m. injurer, destroyer, enemy; m. Ey-Dana i.e. King Haraldr hardræði v376/2 (subj. of eymolí)
meiðr m. tree, pole, post 65/5; cf. v112/3 t. n.; in kenning for warrior (Earl Sigurðr Hákonarson), m. nördvens v211/1
mélskúr f. missile-shower, hail of weapons, battle v230/4 (dat. pl., in battle; see note)
mein n. injury v55/3, v89/7 (gen. with nestu; i.e. which causes); pl. hurt, pain, anxiety v290/4 (obj. of bera), harm, trouble v298/4 (dat. with fírr)
meinsváran n. perjury, swearing falsely v75/2 (gen. with gorr; cf. note)
meinþorn m. harmful thorn? v67/6 t. n.
meir adv. comp. more; longer 101/13; further, again (I shall continue to . . .) v301/2 (perhaps the beginning of a new section in the poem)
meira, meiri comp. of mikill
meiss m. basket, creel 22/25
mél n. interval of time 99/8
meldr (ldrs) m. (the action of) grinding; til meldrs to the grinding v162/6; at meldri at the grinding v182/6; what is ground, meal; pann meldr Fenja i.e. gold v183/6 (obj. of bera)
men n. neck-ring, gold collar, necklace 61/15, 72/11 (see note), v251/4 (obj. of baíða); mens mjúkstallr = neck v206/1 (gen. with Synjar); in kenning for sea, island-ring, -encircler, m. Karmtar v320/4; jewel, in kenning for sword, dreyra men v337/2 (gen. with ðisar)
menskerðir m. neck-ring diminisher, damager, distributor, generous man (Sigurðr Fáfnisbani) v322/2
menssett f. settlement to be brought about by (the gift of) a neck-ring 72/11 n. and t. n.
mensekkr m. necklace-seeker (-fetcher) 19/10 (see note; m. Freyja the fetcher of Freyja’s necklace, cf. 20/3–4 (þjófr . . . Brísingamens) and verse 64 and note)
menhverrrir m. neck-ring-diminisher, giver of neck-rings, generous ruler v121/2 (Earl Hákon)
merki n. significance, something remarkable (at in s–thing) 3/1 (pl.); standard 80/6; mark on a sword-blade (decoration or an identification sign (insignia), or inscription) v461/3

merkísmaðr m. ‘standard-man’, person who has a standard borne before him 79/28 (or ‘man of mark’?)

merkja (kt) ww. mark, engrave, inscribe, depict v368/2 (pp. with orm)

merla (að) ww. illuminate, shine on v349/4 (with fjöll)

merr f. mare 21/21

merski n. marsh, land subject to flooding v501/8

mestr a. sup. (of mikill) greatest (with gen.) 25/4, v269/2; er mest it is the greatest, a very (great) . . . v397/4; most (of) or a very great v222/2 (with glymvindi); n. as adv. mest most 50/6; with very great force, most forcefully v222/2 (with laust); sem m. as hard (fast) as he could 2/15, sem m. mátti hann as much (full, tightly) as he could 45/35

meta (mat) sv. value, put a price on (s–thing) 4/11; assess 105/25

mey(-) see mær

mið n. fishing-bank v477/2

miðfáinn m. sword-name, ‘decorated in the middle’ v453/6

miðfornir m. ‘which preserves life in the middle’? (v. l. miðfornir, ‘old in the middle’, with an old boss? see Falk 1914, 152, n. 3), shield-name v471/4

miðgarðr m. ‘middle enclosure’, world, land; Fáfnis m. = gold (because F. lay on gold) v188/4. See Miðgarðr in Index and Gylf.

Index

miði see mjöðr

miðja f. middle 48/27 (or dat. sg. n. of miðr?)

miðjungr m. ‘middler’, ram-name v507/8. Cf. Index

miðla (að) ww. share out, hand out 40/20; m. við share with 46/12

miðr a. middle (of), mid 22/3, 25/6, v89/7 (with bígyrill), 52/18, 101/11

míga (meig) sv. urinate, wet o–self 21/29

mikill a. big 52/7; great 5/36, 21/9 (a very), v212/2, 101/11, v410/4; long 101/13; a great deal of 52/16; strong, harsh v365/3; svá miklir big enough 21/21; svá miklir at such a high pitch 6/9; m. fyrir sér mighty, of great importance or power, a great person 2/38, 22/15, 24/17, 45/11; n. as adv. hard, fast 20/27; dat. sg. as adv. myklu much, by far 4/11, 20/24, miklu v303 n. (with minni; or read mikla with orðgnátt?); comp. meira greater 24/18; comp. n. as adv. meira more v82/6 (with ógndjarfan and einfjarðan; or a. with hug, stronger, greater?), faster 42/28. See mestr

mikillátr a. proud (in behaviour), arrogant 107/33
mildi f. generosity 58/5
mildingr m. kind, merciful, generous man, prince v367/4 (King Eysteinn), 100/23, v387/1 (Magnús góði), 106/14, v441/7; = Óðinn? v99/8 n. and t. n.; gen. pl. for princes v32/2 (see note); m. dróttar lord of hosts, i. e. Christ v272/3
mildr a. generous v194/2 (with hjarta), v351/1 (with jofrí), 105/23; kind, gentle v206/1 (with Synjar); as nickname 103/5, 105/22; comp. in mildri v299/4 (with ógnherðir, complement of ne mun verða)
milli prep. with gen. between v145/1 (with skurða), 106/3; sín á milli amongst themselves 1/21
minjar f. pl. keepsake 48/5
minni (1) n. memory 108/27, 31, 109/9; image, motif, picture intended to call s–thing to mind v14/4 and v56/4 (instr.)
minni (2) a. comp. smaller v284/2 (with lid), v303 n. (with orðnótt)
misgert pp. misdone, done wrong(ly) v116/1
miskunnlauss a. without mercy, treated mercilessly, shown no mercy v174/3 (with implied subj. vit)
missa (st) vv. (with gen.) miss, fail to catch 2/21; fail to hit 4/34, 6/11, 13 (cf. Gylf. ch. 48), 25/18, 42/33
misseri n. season, period of six months 99/5; acc. of time, pau m. for those (probably two) seasons, i. e. for a year v173/2 (see Fritzner 1886–96, II 714b)
missifengr m. sword-name, ‘failing to get’, ‘mark-misser’ v461/4
mistilteinn m. mistletoe 19/30 (see Gylf. ch. 49)
mjór a. thin v365/4 (with bordó)
mjótýgill m. thin string, in kenning for fishing line, m. máva Mœrar v366/3 (obj. of skar)
mjúkr a. gentle, kind, gracious, condescending v183/5 (with konungs; or with bragar, = smooth, flowing?)
mjúkstallr m. soft stand(ing place); mens m. = neck (or arm, NN 902), in kenning for woman, mens mjúkstalls Syn v206/2
mjóðr m. (dat. miði) mead 1/13, 3/22, 38, 4/7, 19, 5/6, 14/11, 49/8, v286/3 (obj. of bæri); in kennings for poetry, Suttunga m. 4/4, 11/27, dverga m., jotna m., Öðins m., Ása m. 11/27–8, m. burar Bors v26/2, Öðins m. v31/3, Yggs m. v197/4 (gen. with mjóða; or with hiljót as a kenning for poet, NN 410; see note); in v342/2 the rest of the kenning (the obj. of vil ek vanda) was in the unquoted part of the verse (but see note); in kenning for woman (Snaefrðr), mjóðar Hrist v205/4 (a characteristic role of women was as server, and perhaps brewer, of mead)
mjök adv. very v121/4, v265/2, v302/1 (with margar; or = frequently); very much, hard v67/5 (with hrøkkva), v157/1 (with styðja); powerfully
v77/5 (with leið, or = very much, with ór stag); frequently 67/27, 80/15, 107/31 (a great deal), 109/15; generally 109/15; more or less (?) 1/1–2 t. n.

mjöfl n. meal (what is produced from a mill) 51/29; Fróða m. = gold v184/2

mjótudr m. doom 19/13 (complement)

móðir (pl. móðr) f. mother 19/9, 664/5 (gen. pl. with mógr), 20/16, v147/5 (gen. with brá; the mother of Hnoss (and Gersimi) is Freyja), 108/3, 30; jöfn a dóls m. = Jǫrð; her body is the ground (offjóst; cf. Jǫrð in Index and Gylf. Prologue ch. 1) v117/4

móðr m. mood, anger, rage v108/3; af móði in fury v266/4

móðurfaðir m. maternal grandfather 103/9

móðofluggur a. mighty of mood, bold v64/5 (with mógr)

mold f. soil, earth 60/13, v502/7

moldrekr m. ‘soil-ruler’ (i. e. soil-dweller), giant, in kenning for gold, moldreks ord (part of kenning for generous ruler) v388/3

moli m. fragment 22/4

mór m. moor, heathland v75/8 (Kock, NN 1080, takes Endils with mó as a kenning for water, i. e. the river, see note), v502/8

morð n. murder v450/1; killing, battle (gen. with móðr) v25/3; causer of death, destroyer, in kenning for wind or storm: vidar m. v365/2 (subj. of óx)

morðeldr m. ‘killing-flame, battle-flame’, i. e. sword v144/2 (gen. with fárhjóðr)

morðkendr a. renowned for battle v290/2 (with sessa— or with pengils?)

morðrein f. killing-ground; cf. v211/2 t. n., though -s is a m. ending; for -hreins?

morðsteinn m. ‘killing-twig, battle-twig, -rod’, i. e. sword, in kenning for warrior, meðr morðsteins v211/2

morginn, morgunn m. morning v144/1, 99/6; dat. morni 48/3; á morgun tomorrow 99/7. Cf. Index

móti n. meeting; at móti e–m to meet s–one v93/2 and v341/2, against s–one (i. e. in battle; WTUA and Hkr, Fagrskinna have for for var) v265/1 (though the dat. could belong with með jöfnu gengi); i móti as adv., in return, in retaliation 21/39; (standa) hér í móti (are) contrary (in meaning) to these 106/11, 16; í móti as prep. with dat., towards 24/24, as adv. taka í móti receive 25/31; móti as adv. in opposition, in response, against him v67/5; in kenning for battle, at mála móti in the assembly of weapons v251/2

mótröðnir m. heath-treader, i. e. hart (cf. v. l. mótröðnir (second element spelled with -av) ‘mood-reddener’?) 88/8, v512/4

mótvældr m. ‘meeting-controller’, in kenning for warrior or war
leader, mekis m. controller of the meeting of the sword, i. e. of battle v149/6 (subj. of leiddi)
muôr (munn-) m. mouth 43/7, 10, 46/36, v315/3 (instr. with gein, of the earth), v361/4 (instr. with glinn; referring to a figurehead), 108/8, 14, 15, 17, 18, 19; haft i munni i. e. repeat v283/3; ör munni Ránar i. e. from the grip of the sea, from being engulfed or swallowed by the sea v127/4
múlinn or mylinn m. ‘horned’ (?), name for the moon 85/21 (see Introduction p. liv)
muna (man, munði) pret.-pres. vb. remember 22/30, v201/4 (inf. with mun), v315/1 (pat er how)
mund f. hand v367/3 (with mín, subj. of prýddisk), 108/34
mundriði m. sword-name, ‘hand-rider, that which swings in the hand’ (or ‘fitted with a handle (mundriðr)’) v453/3
mundriðr m. handle (of a sword; the part between the crossbars or plates) v462/5
munkr m. monk; in kennings for God (or Christ), munka dróttinn v269/1 (gen. with máttir), munka valdr v388/3
munlauss a. lacking joy, loveless; of a country (Norway?) conceived as a woman (Óska víf) lacking a ruler (or referring to Þjóð’s abandonment by Óðinn? cf. biðkván) v383/2 (Falk 1922, 61–2 and Kock, NN 3396N, read munlaust,’without a wedding-gift’; cf. ómyndr)
munn- see muôr
munnfyllr f. mouthful 3/4 (hverr . . . sín i. e. in turn)
mungjallr m. sword-name, ‘hand-ringer’ (if the first element is mund; ‘edge-ringer’ if it is muôr) v458/1
munnlaug f. (hand-)basin; vindar m. = sky v110/4 (dependent on á)
munntal n. ‘mouth-count’, ‘mouth-tale’ 3/6, 40/28
munr m. (1) difference; fyrr ogan mun by no means, certainly not 21/13
munr m. (2) desire 108/28; glamma m. wolf’s hunger v252/4 (obj. of stóðvar; Kock, NN 156, reads höglamma mun, ‘wolf’s pleasure’, i. e. battle, and lætrat in line 1); pleasure: pat var m. várgr er that was a pleasure for the wolf when v322/1; at mun e–s in accordance with the will of, to the pleasure of, to the delight of s–one v304/1; joy, love, loved one, i. e. husband v157/4 (with Foglhildar, i. e. Jórnunrekkr; acc. with nema)
munstrond f. ‘desire-strand’, the seat of feeling or thought, breast; in kenning for poetry, Viðris munstrandar marr, the sea (liquid) of Óðinn’s breast v350/3
munsterandi pres. p. who increases the joy (e–s of s–one), who brings joy to (s–one); in kenning for Íðunn, m. hapta v102/7 (in
Glossary

apposition to mey, obj. of leiðir aptr; she brings them joy by keeping them young)

munu (mun, mundi) pret.-pres. vb. will, shall v175/2, v177/5, v180/2, 5, v182/4 (must), v201/1, v252/4 t. n. (man = mun?—see Noreen 1923, § 524.2), v299/2, v369/1 (intend to), v395/2, v406/1; must (probability) 24/31, v177/4 (‘must be what is called’, or ‘will in future be known as’); munda would v303 n.; mundi (it) would be 3/31, 22/29 (twice), was about to, was on the point of v99/4 (after svá at), 41/31; þeim mundi they might expect 50/1; af mundi would be off 50/1; with suffixed neg., muna gefa there will not be given v175/5, munat þá you will not v178/1, mundit would not v338/1; with suffixed pron., mundak I would have 22/12, munu will you (interrog.) v263/1 (v. l. mundu, montu, mantu); p. inf. mundu would 2/10, 4/21, 22/14

mýgja (gö) wv. with dat. suppress; put aside, cease v87/3

myklu see mikill

mýlin f. ruddy(?), ‘pointed one’ (originally of the moon?), a name for the sun 85/20 (v. l. mýsin)

myll m. lump, ball 108/24

myrkaurriði m. dark trout; in kenning for serpent (Fáfnir), m. markar v322/3 (dark trout of the forest or trout of the dark forest?—cf. Introduction p. liii; obj. of stakk)

myrkbein n. ‘dark bone’ in kenning for rock, bone of the sea, Haka vogna reinar m. v67/6 (gen. with vátt)

myrkdreki m. dark dragon, in kenning for snake, minn m. marka, part of kenning for spear (dragon of the dark forest? cf. myrkaurriði and see borð (2)) v246/1 (subj. of kná)

myrkheimar m. pl. worlds of darkness 42/29. Cf. Index

myrk r. dark, obscure 4/6 (n. as adv.), 42/29 (af nött from, because of night), v315/2 (with jörð; Kock, NN 342, takes the word as the first half of the compound myrk-Danr)

mægð f. relationship by marriage, marriage-connexion v296/4 (subj. of lét)

mækir m. sword v453/2; in kenning for warrior, meksis mótevaldr v149/5

mæla (t) wv. speak v94/5, v102/6; say, order 24/25; pronounce 46/4; m. fyrir prescribe 52/9; m. við e–n announce to s–one 45/19; m. sér e–t til e–s stipulate s–thing as s–thing for o–self 4/19

mæling f. measuring (at e–u of s–thing) 3/3

mælingr m. tight-fisted person 106/16 (mæla wv. ‘measure’)

mær (gen. sg., nom. pl. meyjar) f. girl, maiden v100/2 (i. e. Íóunn; the þa er clause goes with this word; obj. of færa sér), v102/8 (i. e. Íóunn; obj. of leiðir aptr), v159/7 (þer meyjar, i. e. Fenja and Menja), v161/5, v169/5, v178/6 (vocative), v181/1, v214/4 (gen.
with *sæing*, v378/4 (probably collective), 107/35, 37, v438/8; maid: *Óðins meyjar* i. e. valkyries v436/2; female servant v286/4 (subj. of *bæri*); *Fróða meyjar* = Fenja and Menja v183/1; daughter: *m. bergrisa* (Fenja or Menja or both) v168/6 (subj. of *mæli*); *míns fððar* m. i. e. I myself or my sister Fenja? v179/2 (subj. of *mól*); *m. Gefnar* = Hnoss (or Gersimi), the precious weapon v149/5 (obj. of *leiddi*), *m. Högna* = Hildr (2), i. e. battle, in kenning for shield, *Högna meyjar hjól* v238/3 (in both these kennings *ofljóst* is used)

**mæra** (Ø) wv. praise v193/4 (inf. after *á ek at*)

*mær* f. glory, praise (-poetry), encomium v64/8 (gen. with *hátta*), v112/3, 83/15, 84/13; poem of praise v303/2; praise v302/2 (gen. with *orr*; if this word belongs with *skjoldhlynn*, *mær* would have to mean (deeds of) glory here: the quotation is exemplifying the use of *ódr* as a word for poetry, not *mær*); *m. mórð* a poem about (in praise of) battle v25/3

**mæringr** m. famous, glorious man, prince v25/4 (subj. of *reðr*), 100/28, 106/14, v388/4 (complement of *erat*, there is not), v441/7

*mærr* f. famous, glorious, noble v52/3 (with *simbli*; or with *Privald* if this is dat.; see NN 220, where it is taken with *sumbls* to mean ‘renowned for his drinking’), v102/7 (with *mey*; Kock, NN 2005, reads *mærra han* with *haptic*), v238/4 (of King Ragnarr; with *mográf*), v301/1; = *hár* (1), of *kon mærar* = of *háan kon*, of *Hákon* (*ofljóst*) v36/2

**mæti** n. pl. precious things, valuables (i. e. gifts); or respect? v197/3 (obj. of *hljóta*; i. e. I was valued by him)

**mætr** a. splendid, glorious v273/2 (with *mátr*), worthy v251/3 (with *hílt*)

**menir** m. ridge (of a roof), in kenning for (the top of) the head, *hjarna* m. v70/3

**merr** f. see Index

**meta** (tt) wv. with dat. meet 21/39; *heim er átján meta* to one who meets eighteen 107/2; md. meet each other 109/16

**metir** m. meeter, one who meets (*–s s–one, i. e. in battle*); m. *Nókkva* = Haraldr hárfagri v345/1 (see note)

**mográf** m. (poetical word for) son v301/1, 107/16, v447/5; m. *Sigurðar* = King Ragnarr v238/4 (subj. of *vild*); *at mográf* for the son (*Óðinn’s son is Baldr*) v19/4, *Fárbauma* m. = Loki v64/4 (dependent on *víð*), v96/2 (acc. with *bad*); átta ok *einnar módra* m., i. e. son of nine mothers = Heimdaldr (see Gylf. ch. 27) v64/6; *Sveins* m. = Knútr inn riki v258/4 (vocative); in kenning for winter, *þenna mográf Vind-svals* this winter v138/1 (acc. of time); boy (*Sigurðr Fáfnishani; cf. *svéinn*) v152/3

**mol** f. stones, gravel v78/6

**mønduðr** m. sword-name, ‘aimed, aimer’ v453/3
mœndull m. handle v178/5
mœrdr m. ram-name v507/9 (see Index)
mœrk f. forest. (1) in kennings for snake, myrkârek marka v246/1, myrkaurrœði markar = Fáfnir v322/3. (2) in kennings for river, háfmark (separated by tmesis) v78/1 (háf- belongs both with mœrk and markar, gen. with byr; though DD takes mœrk in line 1 to mean simply 'ground'). (3) = tree in kennings for woman 63/23; m. skála v203/3 (vocative)
mœrnir (mœrnir?) m. sword-name, ‘bruiser’? v458/5
mœsni m. bear-name, ‘slumberer’? v510/8
ná (nâð) wv. with dat. get hold of 4/27; catch 5/4; receive v324/1; impers. mundi ná e–u braut s–thing would be got out 22/23; dór þér náði until you were got, until you appeared v408/2
nadd-Freyr m. spike-, spear-Freyr, kenning for man (warrior) (Haraldr hárfagri ?—or Svási, see Flb II 70; cf. Ólafur Halldórsson 1969, 159) v205/3
naddr m. spike, spear; in kenning for battle, nadda él v285/3
naðr m. adder 90/10; serpent, of the Midgard serpent v56/2, v311/4 (dat. with bundin, see binda); cf. v238/2 t. n.
naðra f. adder 49/2, 90/11
nafarr m. auger, tool for boring 4/28
náfjœrðr m. ‘corpse-fiord’, in kenning for troll-wife, vœrðr náfjœrðar v300a/6 (or nafjœð f. ‘hub-land’; Kock, NN 2458, suggests nafjœð ‘brink-’, cliff-land’, cf. nœf f. ‘brink, cliff-edge’)
nafn n. name 5/22, 19/21, 47/36, 58/14, v331/1, 95/7, 12 (obj. of talði 95/9), 107/25; Gauts n. the name Gautr 105/30, similarly 105/31 (n. Svîðurs); n. Óðins one of Óðinn’s names 105/30, 31 (similarly 108/9); nœfn e–s names for s–thing(s) or some persons 84/19, 85/13, 91/3, 99/5, 21; instr. 30/15, 33/21; designation (i. e. kenning) 108/30; þat nœfn er this name means, is a designation of, reference to 90/28; svá sem konungs nœfn equivalent to the name (title) of king 101/23; nœfn manna proper names, personal names 107/12; rétt nœfn proper (i. e. normal) name 107/14 (instr.); þennur mœrg nœfn many other words 109/21 (þau er where, such that)
nafnféstr f. attaching of a name, confirmation of a naming 58/15; at nafnfesti as a confirmation of (my) name, as a naming-gift 58/16
nagl m. nail (of finger) 108/35
naglfari m. sword-name, ‘rivetted, decorated with nails or studs’ v458/4; in kennings for shield, naglœra borð v401/2 (cf. note), naglœra segl v156/3 (cf. note). See Index
nagr m. a kind of bird; in kenning for eagle (Pjazi), sveita n. v99/3 (subj. of flö)
náhvalr m. narwhal v490/2 (KSk 16, LML 122; JG 8)
nakkvat pron. n. (cf. nokkvorr) something v262/4 (subj. of fylgi því; i.e. a gift)
nál f. needle (for sewing the sail on a ship; or possibly a peg with a hole in for fastening ropes, see Falk 1912, 13 and n. 1) v500/4
nálægr a. (situated) close (e–u to s–thing) v148/2 (var þat i.e. the gift took place?)
nár m. corpse v321/4 (obj. of svalg); sword-name v459/6 (or perhaps narr for gnarr, ‘noisy one’; written ‘nak’ in R)
nata f. nettle; spear v464/5. Cf. nfüt
nati m. a giant name (see Index); coat of mail v474/2
nátstaðr m. lodging for the night 45/12; til nátstaðar for a night’s lodging 4/15
nátýra f. quality, property 52/8
nauð(r) f. necessity (i.e. fate) v437/2; compulsion, pressure v354/3 (obj. of þólit); trouble, distress, in kenning for Þórr, giants’ nauðar þerðir, increaser of giants’ distress v80/6
nauðgjald n. forced payment 46/6
nauðuliga adv. with difficulty 24/26
naut n. ox (cow or bull) 90/13
nautr (1) m. companion 106/31, v440/8
nautr (2) m. gift, something given (e–s by s–one), something which had belonged to s–one v461/2, 7; Gúsis n. = flaug, flag (ofljóst) v363/4 (gen. with skautbjörn; skaut Gúsis nauta = sail; see Gusir in Index; Kock (NN 785) takes Gúsis nauta = arrows with skíða as a kenning for shields)
ne neg. adv. not v78/3, v82/1, v87/3, v91/5, v299/1, v362/1; reinforced by suffixed neg. -t or -a with vb. v217/1, v223/1, v314/1
né conj. nor v44/3, v82/7, v107/3 (links æðr and betri), v160/6, v164/4, 5, v168/3 (understand kämía), v168/5, v178/4; more than (?) v165/4
neðan adv. from below v51/4, 21/33; fyrir n. (with acc.) beneath v169/4
neðanskarðr a. (pp.) notched at the end (sword-name) v451/6
neðri a. comp. lower 21/33 (see fara); sup. neztir v516/3
nef n. nose v231/2 (obj. of heldu, i.e. their noses)
nefi m. kinsman, nephew or grandson 107/18, v446/5
nefnas (find) wv. name; invoke the name of 20/36, speak the name of 43/8, v433/2, v434/6; mention, use (a name) 65/15, 93/3/8, 103/18, 108/8; refer to 107/14, 108/29 (use the name of); call by a certain name 5/17, 83/13; nefna nafni call by the name 30/15: n. réttu nafni call by its normal name 107/14; einhverr er nefndr s–one’s name was 41/3, 45/10, 47/26; er nefndr er whose name was 21/28,
52/6, 72/2, 105/29; *hinn er nefndr* var the one whose name it was 5/22; *konungr er nefndr* there was a king called 58/4, 101/10; *er sá nefndr* was his name 52/10; *pess er hann nefndi fjður* the father of the one named 107/15; *n. til* mention 5/20, name for this purpose 108/29; *n. við* name after 60/11; md. say one’s name is, give one’s name as (*fyrir e–m* to *s–one*) 4/17, 47/24

*negg* *n.* poetical word for heart 108/23

*nema (1) (nam)* *sv.* acquire, learn 5/25; receive, pay attention to (subjunc., ‘let men . . . ’; the obj. is the (mead of) poetry, to be received as a drink) v29/3, similarly v282/1 (‘let the court hear . . . ’), v368/3; note, appreciate v395/3 (again subjunc.); (reach out so as to) touch v354/1; take: *n. e–n e–u* deprive *s–one* of *s–thing* v58/8; *n. staðar* stop, come to rest 42/22; aux. with inf. begin to v87/1 (*nam kenna*), v94/5; *nam rjúfa* did break apart v49/4, *nam råde* had her way v254/4; with suffixed negative, did not come to, could not v59/2

*nema (2) conj.* except (that) 20/34; except, besides, other than v300a/8, v300b/8; unless v79/5, v102/5 (with *leiðir*), v262/3, 85/15; *nema svá at* unless it be that v238/1

*nenna (nt) wv.* want, like, care (to do *s–thing*); usually with neg., not to be disposed (to do *s–thing*) 6/15 (cf. *nenni*); abs. desire to go, undertake (a journey), travel v257/4 (*nennum vér*: we = the poet)

*nenni* *f.* eagerness, resolution, will 108/31

*nes* *n.* ness, headland v400 n.; in kenning for giants, *nesja drótt* v84/4 (gen. with *kneyfi*; or with *vá* or (*dólg*)ferð, see note)

*nesta* *f.* pin, brooch; *meina n.* pin of (which causes) injuries = the glowing lump of iron v89/8 (dat. with *laust*)

*net* *n.* net 41/6

*neyta (tt) wv.* with gen. use 25/27 n.

*neyti* *n.* companionship 107/3

*neytri* *a. comp.* more useful, beneficial, better; *hin n.* any better v79/3 (with *ráð* (pl.)); DD, following in part Reichardt’s suggestion (1928, 8–9, 208: *mar njótr in neytri*), reads *hinn neytri* ‘the very useful’ with *njótr*; *W* and *T* have ‘eini’, cf. *in*. Cf. note

*nexa* see *neðri*

*nið* *n.* new moon (before it is visible); waning moon 85/21

*niða (dd) wv.* slander, compose insulting verse about v369/4 (inf. with *mun ek*)

*niðhuggr* *m.* sword-name, ‘mean-striker’ (cf. the serpent-name, see Index) v459/8

*niðingsskapr* *m.* baseness, villainy 21/12

*niðjungr* *m.* relative, descendant 107/18, v447/2

*niðr (1) m.* descendant, relative 18/4, 16, v167/6 (or forefathers?),
niðar (2) adv. down; n. í down into v89/7
nipt f. sister, niece; Freys n. = Hnoss (or Gersimi), daughter of Freyja, i.e. the treasure, the decorated weapon (offlóst) v147/8 (subj. of berr); lady, poetical word for woman; perhaps the name of a norn v437/3, see Index
nisting f. sewing, s–thing sewn clothing v205/4 (obj. of slóg; it is presumably Svásanautr, the magic covering (blæja) provided by Svási in the story in Flb II 70, see Ölafur Halldórsen 1969, 159)
niú num. nine (with höfða) v52/4, (with brúðir) v133/4, v169/1
njárðgjórð f. mighty girdle = megingjarðar, girdle of might, Pórr’s magic belt v79/4 (separated by tmesis; gen. with njót)
njóla f. darkness, obscurity, a name for night v380/2
njóta (naut) sv. with gen. enjoy, i.e. hear, receive v197/4 (inf. with lætr; the obj. may however be grundar rather than mjóðar, see note and NN 410); enjoy the favour of v196/2; benefit from v386/1 (inf. with lát); benefit from, receive, feed on v323/2, v324/3
njótr m. benefitter (e–s from s–thing), user (of), possessor (of); in kennings for fiórr, n. hafra v54/3 (gen. with megingjardar), n. njárðgjarðar v79/3 (in apposition to herðir halllands)
nokkvorr pron. a. (n. nokkvot, cf. nakkvat) any 24/18
nór m. boat (only in poetry and the name Nóatún; cf. Latin navis; originally a hollowed tree-trunk, Falk 1912, 85) v491/7
norðan adv. from the north v318/4; in the north v313/2 (with frá Veigu); n. fyrir southwards past or to the north of v259/2
norðhvalr m. Greenland right whale v490/1 (KSk 16, JG 10, 37; = sléttibaka LML 123, sljettbakur Blöndal 1920–24)
norm f. norm 40/25, v437/1 (cf. Gylf. ch. 15)
nótt (gen. nætr) f. night 99/8, v380/1. Cf. Index
ní adv. now v159/1, on the spot 21/11; in a moment v1/1, v2/1, 20/17 (1); from now on v175/5; just now 20/17 (2), 103/18; now, i.e. in future v386/1
ný n. new moon 85/21
nýgervingar (-gjörv-) f. pl. extension of meaning, metaphor 41/16; extended metaphor, allegory 74/6 (instr., using), 108/14, 16 (eru is being used), 108/37 (cf. Háttatal 1/54, 5/12, 6/9–20 (sg. in Háttatal 6/12); TGT 80)
nýkomin a. (pp.) newly arrived v101/4 (with líður)
nýla adv. recently v285/3 (with gerðu)
nýr  a. new v205/3 (with nisting)
nýtr  a. usable 72/30; beneficial, kind, bountiful v62/6 (with bur); helpful v148/1 (with varn)
nafr  f. (birch-) bark; svá sem nafrar as if (through) pieces of bark v235/4 (parallel to gard)
naða  (ð) wv. deprive (e–n e–u s–one of s–thing) v5/6, v157/3 (inf. with vildu)
nær  adv. close by 2/22; present, in the area 80/6; prep. with dat. close to 5/3
nærrí  a. comp. closer (e–m to s–one) v388/4 (predicative with maeringr, ‘who is closer than you are’)
næst  adv. next v368/1, v432/8; after that 5/3; par n. after him 79/16, after that 79/18, 26, 80/8, 99/23; því næst next 21/36, after that 99/22; þein n. after them v434/8; í næst next (or last, previously)?—see Fritznerr 1886–96, II 851–2) 99/7
naestr  a. sup. closest v384/4 t. n.; next 1/13, 99/17; ár it næsta the next year (or last)?—see Fritznerr 1886–96, II 853a, næstr 2, 3) v353/4; closest, second in importance: at tel engin smæstu n. such that I consider none of the smallest (battles) second (to it) (i. e. comparable to it) v285/4 (predicative after tel; or next I recount none of the smallest, the next ones I recount will be none of the smallest either?)
nættiinga  m. sword-name, ‘night-bringer’? or ‘made by night’ v457/8
nöf  f. nave, hub 70/5
nökkvi  m. boat (originally a hollowed tree-trunk; Falk 1912, 85) v491/8; cf. v345/4, see note and Index
nötf  f. nettle; spear-name v464/1 (cf. nata; Not and Nati in Index)
ó-  neg. prefix separated from an adjective v93/4 and v341/4 (with skommr; see skammr)
oddbreki  m. ‘point-breaker, -wave’, wave of pointed weapons, i. e. blood v319/1 (subj. of gnúdi)
oddnet  n. point-net, spear-net or arrow-net, that which catches missiles, i. e. shield v224/2 (gen. with þinul)
oddri  m. point (of spears) v333/5 (instr. with stika), (of a sword) v460/1, i. e. arrow v465/2; in kennings for battle, odda gnúr v224/1 (gen. with asig), odda skúr v309/1
oddviti  m. leader 79/28
óðjarfr  a. not bold, timid, shy 107/35
óð(-) see vaða
óðaltorfa  f. native ground (estate), land; inherited land v280/3 (obj. of leifa, with sïna)
óðgjarn  a. madly (frantically) eager (with at and inf.) v202/4
Skáldskaparmál

óðr (1) m. mind; fury, frenzy; (inspired) poem, poetry v203/1 (gen. with lokri), v283/3 (with minn; obj. of hafa), 83/15, v302/3; in kenning for poet, óðs skap-Móði v300b/6

óðr (2) a. mad, frantic, possessed 106/18; n. ótt as adv. furiously, very fast v377/1 t. n.
of (1) prep. with acc. over 2/19, 5/2, v28/1, v57/4, 22/4, v79/2, v99/2, v124/4, v155/1, v170/2, v205/4, v260/3 (with gnípur), v350/1, v353/2, v354/4, v361/2, v371/2, v378/3, v387/1, v407/2; i. e. past v8/3; across v381/2 (with setr); above v165/4; above, beyond v295/2; around v236/1 (above? with dat.?) on (of clothing) v288/4; about 5/39, v18/2, v36/2, v38/4 (dependent on ugg), v200/2, v301/1, v368/4, v491/2 (?); of mik on my behalf v290/1; among v7/3; because of, as a result of v290/3 (with enda); through 20/29, 24/24, v379/3; during v144/1, 72/24; throughout v143/3, v185/1 (with alla ævi); út of outside (over) 1/35; with dat. over v2/4, v21/2, above v136/3, i. e. on v281/1 (with fjalli); upon v194/3 (with digulskafi; after þrymr)
of (2) adv. too 72/18
of (3) pleonastic particle (= um (2)) v15/6, v24/4, v31/2, v48/4, v52/3 (or emend to af?), v59/3, v60/2, v65/1, 2, v67/1, v68/7, v70/7, v71/6, v89/2, v90/3 (with hlaut), v90/7, v91/8, v92/6, v94/5, v99/5. 6, v100/5, v104/5, v117/2, v125/3, v141/1, v144/1, v148/3, v153/3, v154/8, v155/4, v160/4, v175/4, v192/4, v223/4, v242/3, v245/3, v250/6, v252/8, v254/8 t. n. (of (1)?—see note), v270/4, v273/1, v279/4, v294/1, v296/3, v309/3, v326/5, v327/6, v350/4, v382/3, v392/2, 107/8 (perhaps a mistake for ef, conj. ‘if’), v491/2 (of (1)?)
ofagr a. ugly, unpleasant, unsavoury 49/10
ofan adv. down 1/18, v95/6, v97/8 (i. e. from above, with drepi and mæðal herða), v135/4, 46/27, v181/6, 59/21; the upper part (of our bodies) v174/6 (understand etr): ofan i from down in 59/23; fyrrir o. above v365/4 (Kock, NN 720, takes the phrase with meðr, ‘men on the sea’, rather than with braut or paut; it perhaps goes loosely with all three, i. e. with the whole of the preceding three lines, though it is particularly the upper strakes of the ship (those above the surface) that might be broken by the waves)
ofar adv. higher up (in the river) 48/13
ofláti m. show-off 106/19, v441/5, v442/5
ófleygr a. unable to fly 49/30
ófljóss a. ‘excessively clear’, punning, using word-play (i. e. substituting homonyms, or synonyms of homonyms, especially when one is a proper name) 109/16; n. as subst. a pun, word-play 109/19. Cf. Háttatal 17/26, 18/13, 20/9; TGT 66, 89, 171–2
ofra (að) wv. with dat. raise up, perform, achieve v149/1, make known, increase v303/3; lift (out of the sea), fish up v366/1 (inf. with vildi); md. be extolled, performed v395/2
óframr a. not forward, not bold, retiring 107/34
órefli n. bullying 20/36 (v. l. ofryr›i n. pl. (WU) ‘boasting’)
ófrhugir m. pl. recklessness, impetuosity, extreme courage, valour 6/9
ófryrningr m. ‘mighty-horned’, name for a ram v507/1
ófriðr m. hostility, war 58/29 (fyrir because of), v257/1 (belongs with pennur; obj. of segir), 79/31 (fyrir against)
ófræmi n. ‘excessive speech’, extreme language, exaggeration, boasting 20/26
ófœkr f. family line, lineage 107/20, v447/8 (not found elsewhere)
ofu 3rd pers. pl. p. of vef a.
ofvægr a. extremely powerful, irresistible v282/4 (with gram, or with ægi—cf. verse 344)
ófþerrír m. too great drying (æ›a of veins), in kenning for Hildr (2) v250/1 (gen. with õsk)
óferi n. peril, dangerous situation 6/6
ófærr a. unviable, unable to function, unable to last, or unmanageable? 49/31
ógn f. threat, attack, battle v450/3; in kenning for war-leader, Ógnar stafr v217/3 and v314/3
ógnbráðr a. battle-swift, -ardent, warlike v408/2 (with ynglingr)
ógnþjarfr a. battle-bold v82/5 (with hug)
ógnherðr m. battle-increaser, -promoter, war-leader; of a Danish ruler, perhaps Haraldr blátƒnn v299/2 (complement of mun ver›a with in mildri, ‘a more generous war-leader’; v. l. ógnherði (U), dat. of comparison, more generous than the war-leader)
ógnþrúðr a. battle-gallant, gallant in battle v149/2 (with þrøngvir)
ógnrækkr a. fierce in attack v209/1 (with álmr)
ógnstæð f. seat of fear, the breast; in kenning for (mead of) poetry, Ó›inn’s ógnstæðar ægir v216/3
Ógnstrðr a. evil v321/2 (with áttbogi)
óguðligr a. frightening, terrifying v358/4 (with hœfud)
óhneppr a. not scanty, not lacking (i. e. in art?) v300b/4
ok conj. and v67/3 (links berg hristusk and bjœrg brustu, but see note), v92/8 (links þriggja tíva and Pjazø), v101/7 (links gamlar and hávar), v102/3 (links fundu and bundu), v156/5 (links þeir Hamðir and SÞrli), v227/2 (links Bœi and þSigvaldr), v371/2 (links lines 2–3 to lines 1 and 4), v401/3 (links naðfjara borðs and tunga meðalkfla, both gen. with orða aflágjorð, see note); introducing a main clause after a subordinate clause 1/21, 5/18 (?—see note), 24/34 (first time), 49/30, 50/10(?); almost the equivalent of a
relative pronoun v63/3, 4 (‘which is also’; cf. Turville-Petre 1976, 68); alt eitt ok just the same as 40/11; adv. also v16/2, v195/2 (TWUAB, but not C, have at), 100/12 (second time), 107/16, 17, 18, 108/4, 5, 109/4, 12, 21, v465/1
ok see aka
okbjœrn m. ‘yoke-bear’, kenning for ox v97/4 (obj. of át)
ökendr a. (pp.) without periphrasis, without a qualifier or attributive (determinant) 83/13, 14, 99/21, 107/29, 108/9, v438 t. n. Cf. kenna
ölgr a. not low, noisy (litotes) v69/2 (with gjálfra; since gjálfr usually means (the surge of the) sea, ólág gjálf fr perhaps means storms (or seas) that are not low down, but high in the mountains)
ólauss a. not free, stuck v70/6 (with vikr)
ógr m. ‘furious’, ox-name v505/5
ólitit adv. not a little, with no small force v229/1 (or a. with hryngrap?)
oll see valda
ólmr a. furious v227/1 t. n., v312/3
oltinn pp. of velta (2)
ólund f. bad temper 109/12
ómun f. resonance 109/7
ómyndr a. without bride-price, i. e. by violence v122/4 (with elju; i. e. he raped Africa)
óniðrœðr a. blameless (not subject to shame or degradation) v150/4 (with vin: ‘who was . . .’)
ónn m. patterning on sword-blade v461/5
ónytst (t) vv. md. be made useless, be ruined 42/15
ónytr a. useless, no good 42/11
óp n. crying, howling 3/35
opna (að) vv. open v277/3 (inf. with lét)
opnr v75/7 (gen.) separated from gall- by tmesis, see gallöpnir
opt adv. often, frequently v4/1, v126/3, v284/2, v303 n.; repeatedly v309/2 (Kock, NN 2032, takes it as part of a compound optherœðr ‘frequent promoter’), v312/3, v340/3; as intensive, i. e. many of them, in large numbers, copiously v402/3 (see Reichardt 1928, 171–2)
ór prep. with dat. from, out of v71/1, v168/4, v173/7, v241/4, v247/3 (off), v336/3, v371/1, v385/3; as adv. 43/9 (?—see rífa); þar ór out of it 3/16
óra see ōrir
órœð n. evil plan, terrible course of action; verðr e–s ó. s–one undertakes the terrible course of action 46/10
órð n. word 49/10, v165/2, 108/15, 18, 109/4; i. e. report, fame (á e–u about s–thing) v255/2; collective, i. e. my words, report (at about) v313/2; stór orð big words 20/32; í óðru orði in the next
Glossary

word, in the next breath 72/11; pl. speech 24/34, v182/2 (obj. of kvad); speeches, statements, allegations v152/6; in kenning for tongue or breast, á sefreinu orða v36/1 (cf. note); in kennings for gold, giant’s words (cf. p. 3/1–8) 40/28, 44/28, orð Danar Þjóðyndar beina v315/1 (gen. with sendi); in kenning for battle, naglœraða ok tungs meðalkafla orða afldjorð, the mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/3 (cf. geiring, ‘spear parliament’; see note)

óraskipti n. pl. conversation 1/14
órðbrjótr m. ‘speech-breaker’, in kenning for generous ruler (Knútr inn ríki), o. moldreks, breaker of the speech of soil-ruler (giant’s speech = gold, see p. 3/1–8), distributor of gold v388/2
órðjöldi m. multitude of words, wide vocabulary 5/26
órðgnótt f. supply of words, abundance of words v303 n.
órðnæfr a. sharp, clever of speech (or bold, harsh of speech?) 107/31
órðsnílli f. cleverness of speech, eloquence 109/4
órðspeki f. skill in speaking, eloquence 109/10
órðspekingr m. rhetorician, skilful speaker 107/27
órðstírr m. glory 22/5, fame, reputation v409/3, 106/3
órðtak n. saying, expression 3/6, 25/20; words, language 3/7, 109/4; pl. vocabulary 5/9, choice of words 109/14
órir poss. a. pl. our (= várir) v362/4 (with vini); dat. pl. v140/1, v208/1 (probably = my, the poet’s; with leiki)
orka (að) wv. bring about (e-s e-m s-thing for s-one) v296/3 (pp. with lét; af hví as a result of that; oxs for me, i.e. the poet); o. til e-s work (for) s-thing, be the cause of s-thing v164/4 (inf. with skyli)
órlausn f. solution, answer 3/17
órmgarðr m. snake-pit 48/39
órmr m. snake, serpent 4/33, 6/2, 13, 39/21, 30, 46/19, 49/1, 67/27, 71/10, 90/10, v368/1; in kenning for winter, þann orms trega that winter v139/4 (acc. of time, with var)
órmstunga f. serpent-tongue (nickname) 63/18
órmþvari m. sword-name, ‘worm-spikes’ v452/4
órór m. ‘the unpeaceful’, the sea v476/7
órrosta f. battle 6/1 (Trojan War), 9, 58/25, 32, 66/15, 67/17, 71/15, 72/1, 14, 23, 27, v251/6 (obj. of letti), 73/31, 74/3 (subj.), 79/29, 80/7, 100/13, 101/24, 109/8, v449 t. n., v450/5
ort, orti see yrkja
órum dat. of órir
óssanna (að) wv. demonstrate to be false, refute 5/28
ósk f. wish; ò. mín er þat that is my wish, desire, hope v280/4
óskammr a. split by tmesis v93/4 and v341/4, see skammr
370 Skáldskaparmál

óskap n. bad temper 108/32
ósk-Rán f. ‘wish-Rán’, in kenning for Hildr daughter of Hógni, ofþerris xebá ó., the Rán who wishes for too great drying of veins, for too much wounding, i.e. for slaughter to take place v250/2 (subj. of hagöi). Kock (NN 2205B) takes the kenning to refer to Hildr as curer (‘she who desires very great drying of veins, i.e. stopping of bleeding’; see Falk 1889, 270), cf. bæti-brúður
óskvif n. beloved wife (Óðinn’s, i.e. Jôrð = jôrð, land (ofljoðr)) v383/4 t. n.
óskyldr a. not obliged; n. öskylt unnecessary, uncalled for, improper 85/14
óslækinn a. unsluggish, unfeeble, not lazy 107/27
ósorg f. ‘un-sorrow’, sorrow-free, carefree, a name for night v380/4
óss (1) m. outlet 25/17 (not here the mouth into the sea, but where the river issues from the cleft)
óss (2) a. sparkling v88/6 (with eisa)
ósvifrandi m. (pres. p.) unyielding, ruthless opponent v96/7 (sc. Pjazi; subj. of lagði upp). The ì in this and the next word may originally have been long (see note to 107/23)
ósvifruð m. unyielding, relentless opponent 107/23 (see note)
ósyndr a. unable to swim 3/29
ósett f. disagreement, dispute; hafa ó. við be at war with 3/12, 58/24
ótígin a. non-noble, of low birth 101/15
otr m. otter 45/6, 8 (see Index); in kenning for ship, hafs o. v263/1
otrbelgr m. otter-skin 45/19, 35
otrgrjöld n. pl. otter-payment, compensation for the death of Otter (Otr; an otter, see Index) 40/30, 45/3, 46/2, 6
ótryggð f. faithlessness, unreliability, falseness 108/33
ótt see ûðr (2)
óttask (að) vv. md. be afraid 46/3
ótti m. fear; við ótta for fear v44/4, v82/8; in kenning for Þorr, jotna ó., terror of giants v65/2 (subj. of lét)
óvarliga adv. unwarily, unguardedly 21/32
óvinr m. enemy 107/2, 22 (subj.)
óvítr a. lacking wisdom, foolish 106/17; as subst. a foolish person 107/22 t. n.
óväginn a. unyielding v344/4 (with ægi, or with the implied personal obj. of praut, i.e. the unyielding one, the earl, Þorfinnr); cf. v282
óx see vaxa
oxahófuð n. ox-head 6/1
oxi = uxi
óþjöð f. wicked people (i.e. Vikings?) v199/3 (gen. with eyðir), v387/1, v402/4 (gen. with blöðr)
óflveri m. perhaps related to the modern word óflverri dirtiness, earlier óþveri scabbiness, itching, fidgeting, and may here mean restlessness; or, if the first element is óþ 'haste, impetuosity', it may be for óðveri n. impetuosity 108/33 (or ‘avoidance of impetuosity’, steadiness?—cf. grandveri f. avoidance of harm, where -veri is an abstract suffix formed on varr a. ‘wary’). The context leads one to expect óþ- (óþver(r)i does not seem to be a quality of mind), but -veri is not well supported in the sense of ‘the quality of being s–thing’, though it might be from verr m. ‘man’. -veri, perhaps related to vera, is also a possibility (cf. óþveri ‘restlessness’, the reading of A and C); or óðþveri ‘contrariness of mind’, cf. modern Icelandic pverinn, a. R has ‘óþverri’, U ‘óþverri’, B ‘óðverri’, T apparently ‘óðner’

óþyrmir m. one who does not spare (e–s s–one), ó. varga i. e. just ruler (Earl Hákon) v247/2 (subj. of barg)

peita f. Poitou spear v464/8 (see Index)
penningr m. penny 45/29, 46/9
piþl f. torture 2/10
plokka (aþ) wv. pluck 49/28
postoli m. apostle 76/25
prámir m. pram, a small flat-bottomed boat used as a ferry (Falk 1912, 89–90; cf. modern Icelandic prammi) v494/4
pruþor a. splendid, in fine array v261/2
prýðask (dd) wv. be made splendid, be adorned (i. e. with (a) gold ring(s)) v367/3
prýðimaðr m. splendid man 106/19, v443/6
pund n. pound (weight) 58/35
pungr m. purse, pocket 42/25

rá f. yard (of ship) 109/3 (complement); pole v98/5 (subj. of loddi). Cf. ró (1)
ráð n. rule; r. e–s control over, say in the disposal of s–thing 4/20; proposition, (proposed) course of action v79/4 (pl., obj. of gatav; fyrir sér for o–self, himself), 49/25; leggja r. fyrir e–n lay down a course of action for s–one, prescribe a procedure for s–one 49/37; resolve, determined action, treatment (við of, against) v376/1 (obj. of eymundit); undertaking, enterprise v117/3 (pl.); counsel, advice 109/9; pl. match, marriage arrangement v118/1, v291/1
ráða (réð) sv. (1) with dat. be the cause of s–thing, be responsible for s–thing 1/23, 21/1; have in one’s power, under one’s control 64/27; ráðr áðr is the first to gain control of, wins, gets hold of v64/5; rule over 48/31, 51/30, 78/19, 21, 79/29; r. e–u rule over,
i.e. possess or rule with, s–thing v194/2; decide about, determine v36/4 (inf. with verði); with acc. devise, bring about (e–m for s–one) v138/1 (probably refers to future time); r. færa achieve less v25/2; abs. have one’s way v254/4; r. fyrr rule over v109/3, 58/23, 79/17; ræð til þess determines upon, proposes this, urges this, demands this (perhaps: ‘his qualities demand this’)—or undertakes this v216/2; r. um víð e–n discuss, deliberate, consult with s–one v152/2; pres. p. ruler, master, lord 76/25; md. ráðask fram be advanced, produced, brought forth v112/3. (2) with acc. interpret, read 78/17 (clause goes with sá). (3) as aux. réð senda did send v274/1, v407/1; réð gjörva decided or undertook to make, arranged v296/1; réð týða decided to redden, reddened v402/1; r. at hvetja set about urging v73/1
raðálfðr m. ship-elf (cf. rǫð), seafarer, sea-king (Hǫgni?) v254/8 (gen. with herr; or with mar, making a kenning for ship, see note)
raððbání m. contriver of (s–one’s) death (causer of death by one’s advice) 20/6
raddkleif f. ‘voice-cliff’, part of a kenning for shield? (the rest of the kenning, which would have comprised the gen. of a word for a weapon, the voice of which would be battle, and the verb of which the kenning is the object, perhaps ‘I received’, must have been in the illegible line) v92/4
ráðgögnínn a. helpful in counsel, skilled in counsel; with an advantageous course of action, with a successful plan v64/1 (with várí; functions as adverb with bregðr: it is the way in which Heimdallr acts)
ráðgjafí m. counsellor 107/21, v444/8
ráðsnílingr m. wise counsellor, mentor 107/27
ráðónautur m. ‘counsel-sharer’, adviser, confidant 107/21, v448/5
ráðvaldr m. wielder of authority, decision-maker 106/17
ráðvandr a. careful in one’s undertakings, righteous, upright v244/1 (with vísa)
rafkastandi m. ‘amber-thrower’, in kenning for (generous) man, i.e. the poet: Viðblinda galtar svaltegar r., thrower (giver) of the amber of the sea, i.e. of gold v201/3 (subj. of mun) (raf n. ‘amber’ (or raff f.), as a shining substance, is used in kennings for gold as an equivalent of fire or light)
ragna see regin
ragnarókr m. twilight of the powers, the end of the gods 5/39, 6/13, 72/31 (see Gylf.; ragnarókr in Lokasenna, elsewhere in PE it is ragna rök ‘doom of the powers’; cf. regin, regna)
rakki m. fastening of yard to mast, parrel v498/1 (LK 207–8; Falk 1912, 61)
rakklíga adv. bravely v247/4 (with barg)
ramliga adv. powerfully, mightily v179/2
ramligr a. powerful-looking, well armed v297/4
rammaukinn a. (pp.) mightily empowered, strengthened, very powerful v306/1 (with regn)
ramr, rammr a. powerful, mighty v55/3, v98/5, v109/2 (with visa: ‘however mighty I find the ruler (to be)’), v117/3, v268/3; strong, firm v134/1 (with reksaumr; functions adverbially with rek-, ‘firmly driven’)
ramsvell n. strong ice, in kenning for axe (or sword), ice of shield: r. Róða ræf(r)s v146/4 and v232/4 (subj. of þverr; the kenning is taken to mean silver in NN 2793 and þverr to mean ‘melts’; see þverra)
randfár n. (cause of) shield-peril or -damage, spoiler of shields, i.e. sword, in kenning for war-leader, randfárs rakilundr v212/4
randi m. ‘rimmed’, shield v470/5
ránfengr m. booty (what is taken by plunder or pillage) 30/20
rangr a. wrong; crooked, deceitful, false (unjust?) v152/6; twisted, coiled v366/1 (with ægi); n. as subst. 22/18
ránkelda f. wave (‘plunder-spring’, i.e. source of destruction?) v478/3 t. n. (cf. Rán and Ránkelda in Index)
ran n. house, hall v154/5, v370/3; in kenning for the sea, hvals rann v260/4 (rann to be taken as first half of the compound ranngúpur: the peaks of the whale’s house are the waves)
ranngríðr (i.e. rand-Gríðr) f. ‘shield-Gríðr’, name of a valkyrie (Gylf., Grímnismál 36; Randgnið SnE 1848–87, II 490; -Gríðr is a variant of -Gríðr (see Noreen 1923, § 384 n. 2), which one would expect to be the name of a troll-wife, while rand-Gríðr (thus C here) should be a kenning for axe (see Gríðr in Index); perhaps here ‘shield-eagerness’); a word for battle v449/6
ránsmaðr m. plunderer, robber 52/4
raptr or rapti m. rafter 25/24
rarr see tarr
rás f. running; channel 108/14
rauðbiti m. red (i.e. glowing with heat) lump v53/2 (dependent on vid)
rauðkembergr m. a kind of legendary whale (‘red-crest’) v489/6 (KSk 16, JG 8; ‘red comb’ LML 123; it is suggested that it is a kind of sea-lion in KSk 165; = faxi, JG 35, cf. faxi above)
rauðljóss a. red-bright (i.e. golden?) v239/1 (with baugjörð)
rauðmálr m. red metal; in kenning for gold, Rínar r. v190/5 (instr. with gladdi)
rauðr a. red (of gold) 41/24, 45/20, v178/3, 61/12, v199/2; (of paint) v127/3; of a ship’s timbers, painted red v357 n., v361/2; of the
whetstone, perhaps referring to blood on it v71/3 (with heliból); (i.e. bloody) v219/3 (with ben); var at raðum turned to (a) red (one) v321/3; of shields (referring to pain, gold or blood?), in kenning for sword or axe v244/1

rauf f. hole (e–s made by s–thing) 4/30, 43/6
raufa (að) wv: break open, uncover 1/19
raufnir m. sword-name, ‘piercer, tearer’ v459/2
rausn f. magnificence, splendour, liberality v105/4 (subj. of var); til rausnar magnificently, so as to achieve splendour v345/3
refsing f. punishment, sentence of punishment 79/32
regg n. a kind of ship (Falk 1912, 90) v492/5
reggðús m. ‘ship-(box)-tree’, seafarer, man v213/2 (refers to Magnús gøði)
regin n. pl. powers, gods v64/1 (gen. with rein), v98/3 (subj. of eygja), v101/8 (subj. of váru); cf. v213/4 t. n. Cf. rǫgn
regingþjót n. mighty stone (i.e. millstone(s); taken to mean jewels NN 211) v178/4 (obj. of hálđa)
reginn m. base-word in kenning for man; either the dwarf-name (see Index) or a name for a god (cf. regin), or a word meaning wielder, one who has power over s–thing (e–s): slíðráls r. (unidentified) v369/4 (with sá, subj. of er íllr); in kenning for Þjazi, leikblaðs fjöðrar r., the one who sets in motion the beating of wings v103/6 (subj. of lagði)
reginsþjón f. ‘mighty span’, name for an axe v463/5
regn n. rain (in kennings for weapons) 74/6; in kenning for battle, rógskjá r. v213/4 (dat. with hétli); i.e. tears, droplets, in kennings for gold. 40/29, 44/26, r. augna bedvínu Óðs v146/3 (dat. with fyrr, because of, as a result of); cf. v435 and Gylf. ch. 35
reið f. carriage, chariot 76/6, v301/4 (pl. in R (‘-ú’) and C, l reiðu TUA; ‘normally travels in chariots’?); in poetry, ship (basic sense ‘vehicle’, Falk 1912, 86) v493/8; in kenning for ship, Ræs reið v158/3 and v253/3 (gen. with mána)
reiða (1) f. utensils 41/5
reiða (2) (dd) sv. swing 1/29, 21/37; r. of qxð carry on, let ride on one’s shoulder 21/27
reiði (1) f. wrath, anger 6/11, v402/2 (obj. of beïð), 108/32, 109/11 t. n., 109/13, 14; af r. in anger, because of his fury v152/5
reiði (2) n. (or m.) tackle, gear 109/13
reiðþyr m. god who hands out, in kenning for Þórr. sára r. god who hands out wounds, wound-giving god v71/3 (gen. with hárs hneigðilíðum). Kock, NV 1918, reads reiðar-Týs (see Reiðartýr in Index) and takes sára as attributive gen. ‘wounded, bloody’ with hneigðilíðum (= head)
reiðr a. angry 1/29, v44/1, 20/25, 50/4 (e–m with s–one), v254/7
(with herr, or predicative with gekk fram, ‘advanced in anger’),
v376/2; as subst., the angry one (Óðinn?) v102/6 (subj. of mølir
svá)
reifa (ð) wv. make (s–one) glad (by giving them s–thing); r. òrnu
gladen eagles (by fighting battles and providing corpses for
them) v310/3
reifr a. cheerful, happy v396/3 (equivalent of adv. with gekk; or
with tiggi?)
reik f. parting (in the hair), top of the head; in kenning for battle,
skálleikr Heðins reikar, game of the bowl of Heðinn’s head, i. e.
of the helmet v83/8
reimuðr m. haunter, one who roams; or possibly ‘one who rises
high, giant’ (see Kock, NN 158); r. jotunheiman = giant (Pjazi) v98/6
rein f. a strip of ground; ragna (gen. pl. of regin) rein = Bifrost;
ragna reinvári (compound split by tmesis) = trusty one, reliable
defence or defender, of Bifrost, Heimdallr (see Gylf. chs 15, 27)
v64/2; in kenning for sea, land of ships, Haka vógrna rein v67/6
(gen. with myrkbeins)
reisa (st) wv. raise, build v269/3 (ok reisti parallel to skóp)
reist see rísta
reistr m. serpent (perhaps literally ‘s–thing twisted’; or ‘curved’,
‘circular’, cf. reista wv. bend, curve, see Marold 1993, 301);
jarðar r. = Midgard serpent v24/4 (after við; with þafðan)
reka (rak) sv. drive 1/29, 6/29, v322/4, v345/4, 101/8, 9; impers.
with acc., s–thing drifts 46/26, 49/15; pp. rekit extended (of a
kenning with more than two determinants) 74/5 (cf. Háttatal 1/53,
2/11, 13, 8/29, 30)
rekja (rakí) wv. unwind; md. stretch out, uncoil v42/2
rekkja f. bed 48/20
rekkr m. warrior, hero, champion, man (always pl.) v29/3, v192/3
(acc. with þrótt), 105/19 (complement), 20 (complement), v439/5;
in kenning for giants, bekkrekkar jotuns v90/8 (separated by tmesis;
acc. with of beitti). Cf. Rekkar in Index
rekningar m. name for an ox v503/7 (‘driven’; cf. reka)
rekusaurm m. driven (line of) nails (in a ship’s hull); ramr r. the
firmly-driven nails v134/2 (subj. of viknar)
remma (mó) wv. strengthen, extend v268/3 (pp. remðan sikk: extended
his power or rule; e–u over s–thing)
rengg f. pl. ribs (of a ship), frames v498/2 (Falk 1912, 46)
renna (1) (rann) sv. run 21/30 (fram at þar er ahead to where); with
acc. of what is travelled over 43/3 (er hann rann á on which he ran
over); gallop (meira faster) 42/28 (with acc., over); flow 46/25
(pres. p.), 46/35, 48/11 (rynní would have run); láta r. pour 3/20; pp. runnit washed over, suffused, covered (e–u with s–thing) v127/4 (with brjóst). Cf. Rennandi in Index

renna (2) (nd) vv. glide 49/2; cause to slide (fram forward, towards the serpent?—i. e. so as to come apart?) v47/2 (subj. is seiðr, cf. note), 59/29 (understand honum, the ring)

rennifleinn m. running shaft (in kenning for foot) 108/38

réttta (ti) vv. right, set upright 3/29

réttari m. administrator of justice 80/2

rétt (1) a. right, orthodox 5/33; proper, legitimate 80/4, 5; (pat) er rétt it is correct, normal, proper. (all) right 33/21, 40/14, 19, 25, 44/24, 78/18, 23, 79/15, 87/8, 9, 95/1, 105/18, 20, 108/8, 28 (er understood); réttu nafni with or by its normal name 107/14; n. as adv. right, just v245/1 (with við; or with sjá, clearly, precisely, truly); properly, correctly v395/3

réttar (2) m. (legal) right(s), status 80/9

reyðarkálfir m. young rorqual v489/5 (cf. JG 12)

reyðir f. (1) a kind of trout, Salmo alpinus, char or brook trout v486/2. (2) rorqual (whale) v489/5 (KS 17, LML 124; JG 10)

reykr (d) m. smoke v370/4 (obj. of blása); pl., of columns of smoke v371/2

reyna (d) vv. try, make trial of, put to the test, make use of 64/27; i. e. have dealings with v381/3 (inf. with at, after betri); hold (a contest), push to a decisive outcome, fight out 21/11

reyndir m. (1) rowan 25/20, 40/12, 64/26 (cf. reynir (2))

reyndir m. (2) trier, user (cf. reyna) 40/11, (64/26); tester, i. e. opponent, in kenning for Þórr, opponent of giants v210/3 (acc. with á); one who is acquainted with, frequenter, in kenning for giant, rock-dweller reyndar leggrs r. v55/4 (dat. of respect with eyra)

reyndirunnr m. rowan-bush 25/19

reyrr m. reed; reed-bed, in kenning for rock, reyndar leggr v55/4

reyþvengr m. 'reed(-bed)-thong', serpent; in kenning for gold, röst reyþvengs v201/4

ríða (reið) sv. ride v8/1, v63/1, v329/6 (pl.; the implied subj. is Áli and Aðils); (with dat. of mount) 20/19, v19/1, v328/1, 5, v330/1; (with acc. of route, ride through or over 20/21, 47/20, 33, 48/1, 17; abs. move back and forth, wave about, be waved, be swung v236/4; pres. p. in kenning for seafarers, men: riðendir Ræfills foldviggs, riders of the horse of Ræfill’s land v245/2 (subj. of megu sjá; Kock, NW 959, takes it as vocative, and megu as indefinite, ‘one can’) riðmarr m. quivering, swaying, rocking, tossing horse, in kenning for ships, r. Róða rastar v228/3 (subj. of hrudusk)

rif n. reef (in a sail), horizontal strip of sail which could be tied up
to shorten the sail (Falk 1912, 68–9) v498/1; in pl., the sail as a whole (cf. Foote 1984b, 235) v134/4 (obj. of hrindr)

rifá (að) ww. stitch (saman up) 43/6, 9, 10

rifá (reif) sv. tear 43/9 (impers.; ēr prep. or adv.?—‘it tore (the lips) away from the holes’? or ‘it tore out the holes’, dat. obj.)

rifja (jað) ww. rake, spread out 43/9 t. n.

rifjungr m. sword-name, ‘tearer’ or ‘rib-piercer’ v457/4

rík n. kingdom 6/29, 49/30, 72/5, 99/30; area of rule, realm 80/5; power, rule v306/1 (obj. of magna)

ríkismál n. pl. power-talk, political talk; stál r. the power-talk of weapons, i. e. warfare v119/4 (instr. with teygja; the earl wooed Norway with battle as his conversation)

ríkmenni n. powerful, magnificent or rich person 106/15

ríkr a. powerful, magnificent v149/5 (with mótsvaldr); i. e. irresistible, unalterable, unstoppable v117/4; mighty v398 n.; rich 106/4; as nickname hinn ríki the great 49/21, v212/3, 101/18; great v269/3 (with Kristr); comp. ríkri e–m mightier than s–one v74/6 (with garðvenjuðr, i. e. Þórr); sup. greatest 51/35, 59/31, very rich or powerful 107/34

rimi m. strip of land, low ridge v502/7

rimma f. quarrel, conflict v449/2

risa (reis) sv. rise (from sleep) v20/2 (inf. with hugðumk), 6; lift (intrans.), be lifted v129/1

risi m. giant v85/8 (gen. with kvánar), v170/2 (gen. with garð)

rist f. instep v108/38, 109/2

rista (reist) sv. cut v133/7, 47/23, v353/3 (with suffixed 2nd pers. pron.)

ristill m. poetical word for a woman 107/33, v438/6 (cf. Rígsþula 25)

ristubragð n. carved or incised sign, symbol for carving 21/24 (see note)

rit f. shield (with an engraved decoration) v239/2, v469/7

rita (að) ww. write 11/26, 14/13, 18/1, 14, 19/10, 20/18, 36/8, 41/4, 63/16, 64/26, 69/5, 73/31, 75/16, 85/13 (‘written down’), 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 101/8, 105/21, 108/1 (‘written down’), v411/2 t. n., v412 t. n.; at 78/22 and 95/9 there is lack of concord of the pp. with the subj., unless the verb phrase is to be taken as imper. (at 95/9 rita is emended to ritot (i. e. rituð) in SnE 1931, 175)

riti m. ‘scratcher’, name for a bear 88/7

rjóða (rauð, roðinn) sv. redden (with blood; to redden the sword etc. is to fight battles) v173/8, v187/2, v233/1, v279/1 (ð on, in battle against), v320/2, v323/3, v339/1 (subj. unexpressed or in the unquoted earlier part of the verse), v340/3, v402/4 (inf. with reði); md. be reddened, stained red v230/3 (inf. with verða, see note), v374/1; pp. painted red v391/1
rjúfa (rauf) sv. break apart, break open, shatter, destroy (inf. with nam) v49/4; nd. be broken, split, riven v403/3

ró (1) f. clinch-plate, a small metal plate through which a clinch-nail or rivet is passed and over or round which it is then hammered v498/1 (rá f. yard in AB); pl. rér v500/3 (Falk 1912, 50; LK 120)

ró (2) = eru v159/5, 89/7, 92/25, 97/15, 106/24, 25

róða (rerí/tori, róinn) sv. row, go out in a boat 2/13, 3/27, v30/1 t. n.; pp. húfr róinn rowed over by hulls v120/3 (with botni)

roða see rufa (cf. Introduction p. liv)

róg n. strife v449/5; at rógi in order to (or so as to) bring about strife v202/1 (e–m for s–one); cause of strife, in kenning for gold, r. Niflunga v190/6 (see ch. 42)

rógmálmr m. strife-metal (metal which causes strife), kenning for gold 46/6

rógsk‡ n. ‘strife-cloud’, shield, in kenning for battle. rógskýja regn v213/3

roka f. gust of wind v125/4 (pl., subj. (obj. NN 2989H) of ñófu ok teygðu)

róma f. tumult, (clash of) battle v449/5; r. Hárs kenning for battle v223/2 (dat. in battle? or gen. with skúrir or with serkir? Kock, NN 412, takes it with sömmum þyngum, q. v.; it is less likely to be Hárr rómu, kenning for warrior, gen. with skúrir)

rómr m. the sound of the voice 109/7

rósta f. tumult, uproar, battle v154/5

rostungr m. walrus v489/7 (KSk 29, LML 140; JG 13). Cf. hrosshvalr

rota f. rainstorm, heavy shower of rain 67/28

rufa (v. l. rofa) f. ‘broken, i. e. ploughed’, word for land v501/1

rúm n. rowing-position, station (on a ship) v355/4 (phrase goes with vér sextán)

rúmbyggvir m. ‘space-dweller’, in kenning for giants, áss hauðrs r. dwellers in the spaces of the mountains, in caves v80/6 n. (gen. with nauðar)

rún f. secret; pl. secret language, hidden lore (secret writing?) 3/7, 9

rúna f. confidante 108/5

runi m. boar 90/15, v513/3

rúni m. confidant, sharer of secrets 81/11, 107/21, v444/7; i. e. friend (grams r. = Earl Hákon; cf. spjalli) v288/1; i. e. husband v46/4 (Síjfurr r. = Þórr; subj. of bjö); trjónu trólls of r., Mjöllnir’s friend, i. e. Þórr v68/7 (with frá borgum); Þórs of r. = Loki v99/5

runkykvir m. pl. ones lively in running, swift runners, in kenning for the giantesses Gjalpa and Greip (or perhaps for giants), hauðrs áss r. v80/6 (gen. with nauðar; see note); ‘enliveners of the running stream’ (DD)

runnr m. bush; = tree in kenning for man, runnr gunnar v202/2
Glossary

(refers to Þorsteinn Egilsson, Helga the fair’s father), unndýrs r. v229/2 (dat. of respect with skyrtum, i. e. onto their mail-coats), hlunnvitnis r. (Þorsteinn ÞSnorrason) v264/2 (dat. with hollr); as half-kenning for men in kenning for ruler, glóskakki runna ‘men’s ale-dispenser’ v155/6 (Kock, NN 1003, suggests runna at hófði = at his warriors’ head)

ryð n. rust, in kenning for whetstone, ryðs hæliböl v71/4

ryðja (rudi) vv: clear, clear up (inf. in order to, or parallel to rísa; fyrir in preparation to receive) v20/3; r. til win, fight to gain (e–m for s–one) v255/1

rígr f. powerful woman, lady v202/1 (refers to Helga the fair), 107/33, v438/5. Cf. Index

rymr m. (low) roaring noise 109/8

rynn see renna (1)

rýrir m. diminisher, i. e. one who gives away, in kenning for generous man, seima r. (with á: in him or from his actions) v195/1, brimlogs r. (Magnús góði) v352/3 (obj. of bárnu)

ræf n. roof; in kenning for shield(-wall), Róða r. v146/3 (gen. with ramsvell; usually ræfr (so U and T; cf. verse 232), but cf. ráf n.)

ræfr n. roof 25/23, 67/19; in kenning for shield(-wall), Róða r. 68/28, v232/3 (cf. ræf)

ræfrviti m. ‘roof-beacon, -fire’, in kenning for sword, r. Reifnís, the flame of Reifnir’s roof (i. e. of the shield(-wall)) v187/1 (obj. of rauð)

rækja (kt) vv. drive away, reject v360/4

ræsinaðr (rs) m. splendid (rushing?) serpent, dragon-ship v345/3 (obj. of rak; perhaps with lagar tanna vébrautar, splendid serpent of the sacred road of the sea’s teeth, i. e. of the sea)

ræsir m. ruler v192/3 (Haraldr bláttun?), v370/3 (Magnús góði), v391/1 (King Æiríkr); r. hás heimtjalds i. e. God v112/1; one who sets in motion, impeller, in kenning for war-leader, r. brodda ferðar v239/1 (Knútr inn riki; subj. of sér). See Index

ræð n. oar 108/17

rægjandi m. (pres. p.) accuser, calumniator 20/5

reiklundr m. ‘tending, cultivating grove or tree’, in kenning for war-leader, r. randfárs, one who cultivates, wields, the sword v212/3 (refers to Earl Hákon)

rðð f. a kind of ship v492/6

rødð f. voice 40/28, 44/28, 45/2, 109/7, 12; speech 46/37; in kenning for gold, r. Ála vaztundirkúlu v150/2 (dat. with verslan)

rðr, rðð see rðð

rðull m. wheel, disk, i. e. sun 85/19, v517/4; acc. or gen. pl. -rððla v150/2 t. n.
røf f. amber 63/14 (perhaps pl. of raf n., but the f. word is used in Háttatal 26 and 44)

røgn n. pl. ruling powers, a name for the heathen gods 84/29, 306/2 (acc. with kved ek). Cf. regin

rønd f. rim, border (of a shield or of the boss of a shield; perhaps sometimes the boss itself, cf. 70/5 and baugr) 67/23 (Falk 1914, 140); by synecdoche for shield v213/1 (obj. of leggja saman), v297/3 (und randir = in battle); in kenning for axe (or sword), randar iss 70/29, v244/2; in kennings for shield, randa iss v68/2 (subj. of fló), randar bón v158/2, randar hölnr (the shield on which Hrungir stood; perhaps descriptive genitive, the island formed by the shield) v69/4; a word for land v501/4

røst f. (1) an indefinite unit of distance roughly equivalent to a league 21/20; = land, i. e. dwelling-place, in kenning for gold, reyþpriðs r. v201/3 (gen. with seljú); in kennings for sea. Róða r. v228/4 (gen. with riðmarar), Gylfa r. v259/3 (gen. with Glaumi), for mountains, r. glamma stóðvar land of the wolf’s haunt v82/4 (gen. with (djúp)falli)

røst f. (2) current (in the sea), whirlpool v475/8; in kennings for ship, vetrliði rastar v260/2, björn rasta 75/14

røst f. (3) a kind of ship v492/5

røðr (or rðr, rððr; see ABM) m. boar v513/6

rókkviðliðr m. ox-name (‘dark-sided’; or two names, rókki m. ‘dark’, and hliðr, q. v.) v503/8. Cf. Hliðr in Index

røkr n. dusk v213/1 (r. ondur at the beginning of dusk, acc. of time)

sá (1) (søri) sv. sow (as corn), strew 59/23, 186/1 (the seed in dat., field in acc.; i. e. cover, adorn s–thing with s–thing)

sá (2) pron. demonstrative 78/17 (så . . . er the one who)

sáð n. seed, grain 40/30, 59/32; = ale, in kenning for (the mead of) poetry, Sónar s. v36/4 (subj. of grær; Frank, 1978, 96–7, suggests it may be orða sáð, ‘seed of words’); in kenning for gold (i. e. a gold object), Fróða fostr-sáð (tmesis) v147/5 (gen. obj. of unni; Kock, NN 956, takes Fróða sáð as the kenning for gold and fostr with geðandi, see fóstr)

saðr a. = sann

sáðtíð f. ‘sowing-time’, = gaukmánuðr 99/19

saga f. story (til e–s about s–thing, explaining (the origin of) s–thing) 4/8, 5/29, 17/30, 22/33, 25/35, 30/22, 40/32, 41/7, 47/20, 50/27, v158/4 (gen. pl. with fjóð; i. e. the stories depicted on the shield), 51/29, v176/8, 72/2, 72/31, 109/4

saka (að) wv. harm 50/21; impers. e–n sakar one is harmed 50/19

sakna (að) wv. miss, find (e–s s–thing, s–one) gone 2/15
salbendingr m. shield-name (perhaps ‘hall-binder’ or ‘-bound’, referring to the practice of hanging shields round the walls of a hall) v469/2

salgarðr m. sword-name, ‘hall-fence’ (either metaphorical, or referring to hanging the swords on the wall) v454/8

salpenningr m. ‘hall-penny’, in kenning for shield, Svelnis s., penny (-like object) of (i. e. on) Óðinn’s hall (Valhöll was roofed with shields (Gríf. ch. 2) v253/2 (dat. with á))

salr m. hall 5/37, 47/31, v165/4, v375/2 (obj. of feldi); in kennings for sky, hall of the sea v17/2 (gen. with valdi), hall of the mountains v115/2 (obj. of verr, parallel to jórð); for a cave, dwelling of Geirrøðr: hallvallar s. v86/4 (gen. with trúði); i einn sal into the same hall (resting-place? grave?—the poet may have been describing a dream; Ólafur Halldórsson (1969, 155) takes Dvalins s. to mean steinn, i. e. a cave) v29/4; pl. Siðtíð salir perhaps means Valhöll v142/3

salt n. salt 52/18, 19; metonymy for sea: 92/26, 94/10, v352/1 (obj. of skar), v475/2

saltr a. salty 52/21, v201/2 (with svalteigar)

salvaniðr a. hall-acccustomed, hall-frequenting, -visiting; as subst. in kenning for giant, s. arin-Synjar who frequents a giantess’s dwelling (i. e. cave), cave-dweller v90/3 (as first half of compound separated by tmesis, salvanið-bauti; see note and cf. garðvenjuðr, though that word refers to Þór)

salþak n. ‘earth’s roof’, the sky v79/8 (gen. with vaxa til, up to; salr = earth, cf. Voluspá 4)

sama (ó) wv. impers. with dat. befit, be proper (for s-one) 40/18

saman adv. together v231/2; bera s. amass v187/4 (see bera (2)); leggja saman bring into collision together v213/2; as well, along with them v445/6, v509/4; s. eigu heitit have the same designation, share the same appellation, are homonyms 109/21; òll saman all together, of every kind (or ‘the following list includes names for all kinds of weapons’? heita saman = have the same name(s)?) v468/2

samheiti n. homonym, a word having the same sound but different meaning 63/15

sami m. ‘the unchanging, peaceful one’, euphemism for the sea v475/7

sámleitr a. dark-looking, grey (of a wolf) v339/1 (with fasa)

sammaðr m. gathering, assembly 107/8, v443/7

sannaglir m. rivet, double stud (on a sword) v462/2; in kenning for swords, sannaglir siglur v236/3

sammrof n. gathered line? breaking up of a crowd (safn)? 107/8 t. n.

samr a. same 6/19; n. as adv. slíkt sama similarly 1/10, 109/21; it sama likewise, also v435/6
sámr a. dark (in skin), swarthy v58/7
samráða adv. by common accord (i.e. on the part of their opponents) v156/6
sandhverfa f. turbot v487/5
sandlægja f. a kind of whale; perhaps = sandeta, bottle-nosed whale, or the same as sandreyðr, sei whale (cf. JG 9, 36; not in KSk) v490/6
sandr m. sand v9/1, 36/29, v502/8; at sandi i.e. on the sea-bed v42/4; á sandi i.e. on the shore v252/2 (with höð)
sandýggur a. truly virtuous (with jofurs) v398 n.
sannkenning f. true description, a description (of a person) in terms of their qualities or essence 107/13, 26
sannr, saðr (n. satt) a. true 6/17, v114/1, v139/4 (with þir), 59/12, v271/3 (with dýrð; Kock, NN 2546, reads sannr (with sólkonungr) which also provides a more regular rhyme), v272/4 (with mátt, i.e. truly glorious works; if the ok before sannan is not redundant, it links the second two lines with the first two); n. as subst. 25/1
sannreyðir m. ‘true trier’, i.e. friend (cf. reynir (2) and reyna; ‘one who has proved s–one true or has proved true to s–one’?), v292/2 (gen. with sonr, s. Haralds = Sigurðr Hákonarson or his father Hákon Grjóttgarðsson, see note), 82/6
sannýndi n. pl. truth, truthfulness 5/31
sannyrþi n. pl. truth, truthfulness
sár (1) n. wound 48/26, 72/20, v318/3 (with á, see eiga), v323/2; in kenning for Þorr, sárþa reiðtíðr god who is a giver of wounds v71/2 (see under reiðtíðr)
sár (2) m. vessel, tub, vat; in kenning for bed, gölfholtvis s. v156/2 (obj. of gerðu gýrðan)
sárr a. wounded; ok þó s. in spite of being wounded, wounded though he was 6/8; sore, serious v338/2 (with undir)
sauðr m. sheep 90/14
saumfyr f. line of nails in a ship’s planking v495/3 (Falk 1912, 50)
saumr m. (ship’s) nails (collective) v156/4 (gen. with annvanar; see note), v496/4 (Falk 1912, 50)
saurrir m. ‘dirty one’, shield-name v470/6
séðir see sýja (2)
seðr adv. (= senn) straight away; gekk seðr sundr was on the point of splitting open v66/7
sefa (að) wv. slake, appease 6/11
sef-Grímnir m. ‘rush-Grímnir’, kenning for giant (perhaps a proper name (cf. Hávamál 96!); DD reads sef-Grísnis, ‘Sedge-Grinner’s’; cf. hrísgísnið); sef-Grímnis mágar = giants v76/8
sefi m. mind; love 108/27

sefrein f. ‘rush-, sedge-land’, meadow; in kenning for tongue, s. ord (or mind-land of words = breast) v36/3 (oss = our, my). Frank 1978, 96–7, suggests it may be sefrein sönar ‘spiritual land of reconciliation’ = heart or breast.

seggr m. man, warrior v219/2, v312/4 (subj. of verja), 106/6, v439/6; pl. people as indefinite subj. v38/1, v398 n.; human beings v116/3 (obj. of skiptir)

segja (sag›i) wv. say, tell v22/1, v439/1, v472/2; i. e. in verse 6/31, v1/1, 101/24; with suffixed pron. segik I tell, relate v158/1; skal s. shall be told 20/17, v503/1; impers. it says 22/34, 43/28, 60/19; sagt er at var is said to have been 95/2; svá er sagt it is said, told 45/3; sagt er þat so it is said v221/2; pp. sagt i. e. written 8/23, 20/18; utter (a decision) 42/19; s. frá relate 6/1, tell about 46/7; s. til tell, give information about 46/23; with inf. understood, s. e–m e–t enn sunnan tell s–one that there is still s–thing in the south v257/2; pres. p. segjandi commander, director, leader v93/1, v341/1 (dat. pl. with at móti)

segl n. sail 39/15, 42/24, v495/1; in kennings for shield, Hildar s. v222/3 (acc. with lætr, subj. of taka), Hlakkar s. v247/3, s. naglfara v156/3 (gen. with siglur; cf. note)

seglrei›i n. or m. sail-rigging 39/15

seíðr m. (1) coalfish, saithe (= ufsi) v486/1; in kenning for Midgard serpent, s. jar›ar v47/2 (subj. of brá vi›). Kock, NN 1412F, takes seíðr in the kenning to be a word that means band or string, but such a word is doubtful (ÁBM). Cf. endiseíðr

seíðr m. (2) sorcery, divination v93/8 t. n.

seil f. band, strap v81/3 (with á, on to)

seimr m. gold (thread); in kenning for generous man, seima rýrir v195/1

seimrðr a. liberal with gold (thread), generous with gifts v139/2 (with sigrgøðir)

seinfyrndr a. (pp.) unforgettable, imperishable (‘slow to decay’) v41/4 (with skip (pl.))

sékkat 1st pers. pres. of sjá (2) with suffixed pronoun and suffixed neg., I cannot see v416/7

seíja (1) (Id) wv. sell 4/13; give, guarantee (e–m e–t) 21/2; serve 40/17; s. e–m í hendr hand over to s–one 49/22

seíja (2) f. dealer, server 40/19; giver 63/8, 15 (cf. selja (3)); in kenning for woman, giver of gold (according to Snorri; though originally probably understood as ‘willow of gold (ornaments)’
(selja (3); see notes to 40/12 and 63/15–17): s. reyrvengs rastar
v201/1 (obj. of mun mun)

selja (3) f. (goat) willow 40/20. See also under selja (2)

selmanuðr m. ‘shieling-month’, when cattle are kept at a shieling, = sólimanuðr 99/20

selr m. seal (sea-animal) 19/17

sem conj. as, like v115/1, v255/1, v307/4; as well as v155/4, v270/2, v302/2; so far that v182/4

semja (samóði) wv. put together, create, plan, with suffixed neg.
v49/1 (or ‘reconcile’, see hjarta); organise, bring about: s. hildi v304/3

senda (nd) wv. send v7/2, 45/21, 49/21, 28, v274/1, v407/1; inf. at
s. after á ek til v41/3; s. apr expel backwards 5/4; pp. sent
conveyed (on the shield; U has s‡nt, shown) v24/1

sendimaðr m. person sent, envoy, messenger 24/25

sendir m. sender, one who sends, distributes; in kenning for generous
man, distributor of gold v315/2 (refers to the poet’s dead son
Ögmundr; dat. (or acc.?) after vi›)

senjór m. lord (cf. Latin senior ‘elder’; this form not found elsewhere; see sinnjór) 100/18

senn adv. at once, (all, al-)together v355/1, 101/19

senna (1) (nt) wv. wrangle 41/2

senna (2) f. wrangle 109/4

sér pron. reflexive dat.; þessi nafn eru sér: these names form a
separate group 108/30

serkr m. vest, shirt 67/18, 68/8; coat, skin, form v220/3; í serk sér
inside one’s shirt 42/35; sigbjarka s. = coat of mail v223/1 (subj.
of hlé›ut)

serlar m. pl. warriors v445/4

sess n. seat; throne v409/4 (obj. of helt); rowing bench v495/8 (Falk 1912, 72: perhaps denoted a seat extending only part of the way
across the boat)

sessi m. table-companion (bench-mate; perhaps sometimes could
mean on board ship?) 19/33, 20/2, 81/11, 107/21, v445/3; pengils
s. = Earl Porfinnr v290/3 (gen. with enda; pess presumably goes
with sessa, unless of governs sessa and enda is adv.)

sessunaúr m. table-companion (bench-mate; cf. sessi) 107/21, v448/1

set n. bench, platform (for sitting on) v155/1

sét pp. of sjá (2)

seta f. occupation (by an army), garrison 106/38, v443/8

setberg n. flat-topped mountain (cf. Gylf. 43/4–5) v169/8; moor,
heath; in kenning for giants, setbergs b‡nd v268/1 (Kock, NN
470, takes setbergs Su›ra (q. v. in Index) as a kenning for Christ
(‘Su›ri of the rock sepulchre’) and the object of kve›a)
setja (tt) vv. set, put 3/36, 5/2; place, push (down; fyrir against) v78/2 (implied subj. is the Æsir); use, make use of 103/18, 109/19; establish 3/13; appoint 79/30, 80/2; construct, arrange 5/19; er nú svá setr the practice has now developed 41/9; s. upp stand (s–thing) up 45/36; s. út extend 41/13, 16; s. e–ti vîð e–m oppose s–thing to s–one v224/2 (inf.; the main verb is in the unquoted lines); md. sit down, take one’s place 1/8, 40/38, 42/19, 46/29; alight 1/27, 24/24, v93/5; settle 42/4, 8; establish o–self 6/29; set (of the sun) 99/15

setning f. arrangement; rule 83/13 ('the rule for poetry without periphrasis'); 1/1 t. n.; cf. Háttatal

setr n. seat, dwelling; Ymsa kindar s. = Íþunheimar v74/8 (gen. with gorgísk til; or líja setrs may be gen. of direction if til goes with Ymsa kindar); in kenning for sea, fluasta s. v381/4 (acc. after of; ‘east and south across the sea’, i.e. to the east and south of the sea); Gauta setr = Ásgarðr v80/3 (gen. with vikingar)

sétti a. sixth v516/14

dxétan num. sixteen; vær s. sixteen of us v355/2 (senn altogether or all together)

seyðir m. cooking-pit, earth oven 1/19, 20 (a fire was lit in a pit and covered with earth or ashes, the meat put on top and the whole covered with earth), v93/8 (phrase goes with Æsir bárú)

sía f. molten or glowing lump (of metal) 25/31, 32, v88/4 (gen. with lyptisylg, ‘consisting of’)

síð adv. late 22/11, 72/18, v265/2, 83/16; i.e. it takes a long time for v1/2 (i.e. it will never?); as subst. (f.) um sìðir in the end, eventually v410/3

síða (seið) sv. use magic; s. til win (as a mistress) by using magic v12/4

síðan adv. then, afterwards 6/28, v83/1, v97/1, v100/8, v103/1, v116/3, v118/1 (with lukusk or átti; cf. NN 318), v135/2 (perhaps with vedr rather than with kemr; cf. NN 771), v139/1, 47/17, v171/1, v259/5, v371/3; since then 19/13, 21/24, 41/14, 48/36, 101/23; ever after 46/5; dór ok s. early and late v343/2

síðarst adv. sup. last 2/7, 8, v427/7

síðla adv. late 99/7

síðr adv. less; eigi s. no less, and likewise 36/28; s. en eigi less than not, not at all, by no means v369/1

síðskeggr a. long-bearded 19/21

sífjungr m. relation by marriage, affiliative 107/20, v448/2

sífuni a. bound together by friendship v83/1 (with lidhatar, i.e. Pórr and Þjóðólfr). DD emends to stríðvana ‘free from distress’

sig n. battle v449/8

siga (seig) sv. sink; láta sigask let o–self drop 1/27, v95/6, push o–self downwards 25/24
sigbjörk f. ‘battle-birch’, kenning for warrior v223/1 (gen. pl. with serkir; it is unusual to use a f. tree-name in a kenning for man, see 40/13; cf. birki)
sigðir m. sword-name, ‘scythe, sickle’ v459/5; in kenning for shield, sigðis látr v195/2
sigðr m. scythe v451/7; Gaus s. = sword v333/3 (obj. of berr)
siglia (1) (gld) vv. sail 72/7, 8
signa (2) f. mast 109/3 (complement), v495/1; in kenning for swords, sammagla s. v236/3; for warriors (Jórmunrekk’s men), segls nagfara siglar v156/3 (subj. of standa; the men’s shields perceived as sails; cf. note)
siglutoppa m. top (section) of mast v496/5 (Falk 1912, 59; LK 199)
siglutré n. (the piece of wood forming the) mast (of a ship) 75/4 (subj.), v496/3 (Falk 1912, 55)
sigur m. victory 21/17, v90/4 (obj. of hlaut), 72/21, v379/3 (dat. with sviptir)
sigrakkr a. battle-bold v258/3 (with mógur)
siggræðir m. victory-, battle-enhancer, -promoter, war-leader, ruler (King Sverrir?) v139/1
sigrhnoþ n. ‘victory-rivet’, fastening at the top of a sword-hilt v462/3
sigrunnr m. victory-tree or battle-tree, Óðinn v14/1 (dat. with fylgja)
sik n. ditch, canal v477/4
siklingr m. ruler (lit. descendant of Sigi, Siggi or Sigarr; cf. Siklingar in Index) v405/1 (Haraldr harári); siklinga konr = descendant of kings, i. e. king (Haraldr haráði?) v404/1. Cf. Ynglingatal 1, Hkr 1 26
sikr m. houting (a kind of fish) v486/3
sikuljórð f. perhaps a rope passed from the centre of the yard down the front of the sail and tied to the ship’s side to reduce the amount of sail affected by the wind (see Falk 1912, 66–7) v495/6 (cf. kalreip); sword-belt (or baldric?—see Falk 1914, 37), in kenning for sword, sikuljar íss v348/2
sil n. young, newly hatched fish; or sand-eel v486/2
silf f. herring v486/1
silfr n. silver 49/6, 60/12, 61/12, 14 (probably the complement; cf. 61/16)
silungr m. trout v487/3
silægja f. ‘ever lying (still)’, a name (euphemism) to flatter the sea v475/1
simblir m. drinker? in kenning for giant, s. sumbls v52/3 (= Prymr, which as a common noun means crash, here = thunder (ofljóst), dat. with or from thundering; see note). Kock (NN 220, reads simbla = simla adv. ‘always’ with mærum, see mærr)
simi m. (1) (or sim) name for the sea (‘ship’s wake’?) v476/2
simi m. (2) an ox v503/5
simir m. an ox v504/1
simull m. an ox v504/4
sinn n. time 48/9, 72/19; at sinni on this occasion, for the moment 1/37 (see note); annat s. a second time, 4/32, secondly, in the second place 78/11; einu sinni on one occasion 25/27 n.; í sinn at once, at this moment 99/7
sinna (1) (nt) vv. travel, go; s. med accompany, go to join the company of v251/7 (inf. with etti at; to join Hel’s company is to die)
sinna (2) gen. pl. of sinn, poss. a. 1/37
sinni m. companion 17/30, 19/30, 33, 20/2
sinnir m. friend, companion, helper, protector, in kenning for Þórr,
ýta s. v81/1
sinnjör m. lord (Latin senior ‘elder’, probably adopted via Old French seignor, senior, signor; SnE 1848–87, II 469; cf. senjör) 100/18, 105/15; s. Nóregs i. e. Magnús göði v386/4 (vocative)
sitja (sat, sátu, setit) sv. sit 25/22, v151/1, 49/11, v301/4; subjunc. siti hann let him sit v163/5; s. at e–u sit doing s–thing 49/33; reside 47/31; have one’s seat, throne v268/1; impers. pass. ‘while they were sitting’ 1/7
sjá (1) 1st pers. sg. subjunc. of vera v15/4
sjá (2) (sá, sét) sv. see 1/18, 21/30, v245/1, v294/1; foresee v179/4; sé ek I can see v92/5, v177/1 (with acc. and inf.), v349/3 (with acc. and pp.), v368/1 (with acc. and pp.); impers. sér one can see, it can be seen (that) v195/1 (cf. glaðsendir), of sér er one can see how v65/1; imp. sé 22/11; with suffixed 1st pers. pron. and neg. sékkat I cannot see v416/7; with acc. and inf. v79/1, 58/15, v239/1; look 3/32 (p. subjunc. set after ef), 24/24; s. e–u til e–s look with s–thing at s–one (eye s–one in a certain way) 21/3; s. upp á look up at 58/9; pp. sét seen 2/8, 21/33; md. at sjásk þar um to look around there 1/12
sjá (3) pron. demonstrative this 4/8, v206/3
sjafni m. mind, love 108/27
sjágnípa f. sea-crest, high wave; in kenning for ship, sjágnípu Sleipnir v127/1
sjaldan adv. seldom, infrequently v370/1 (litotes: i. e. he frequently kindles fires)
sjálflopta a. in the air of his own accord, i. e. flying v81/4 (with Pjálf)
sjálfsást f. self-love 108/27 t. n.
sjálútr a. sea-bowing, sea-dipping, tossing in the sea v404/2
sjár m. sea v106/4, v148/4 (gen. with skála; i. e. by the sea), v282/1
(obj. of sóttir), v361/1, v362/3 (subj. of fell); in kenning for poetry,
s. ðverganna 14/10; for land, 35/21. See sær, sjór
sjóða (sauð, soðit) sv. cook 1/19; pp. afli sóðinn heated (made red-
hot, molten, melted) in a forge v87/7 (with sega)
sjóðr m. purse 61/13; in kenning for silver, sjóðs snær v193/3
sjón f. sight 108/10, 14. Cf. sær, sjór
sjó›a (sau›, so›it) sv. cook 1/19; pp. afli só›inn heated (made red-
hot, molten, melted) in a forge v87/7 (with sega)
sjó›r m. sea 49/14, v365/4, v475 t. n.; cf. sjár, sær
sjótr n. pl. dwelling v379/3 (or sjótr f. or n. ‘band of men’); manna
s. i. e. earth v110/3
sjót-Rungnir m. ‘dwelling-R.’, in kenning for troll-wife v300a/2
(unexplained; Kock, NN 1095B, reads tungs sjóthrungni, i. e. destroyer,
of the moon’s dwelling)
sjótull m. that which settles, calmer, in kenning for the mill Grotti,
dölgs s. creator of peace v174/7 (obj. of drogum)
skáld, skald (in some verses, e. g. v4/2, v143/4, v149/6, v257/2, the
vowel would probably have been short when the verses were
spoken aloud; cf. Noreen § 127.1) n. poet 3/23, 5/25, v4/2 (the
poet of this verse), 11/25, 40/12, 41/12, v143/4 (dat. of respect
with fjöllum, i. e. on their arms, as arm-rings), v149/6 (dat. of
advantage; refers to the maker of the verse), 50/27, v257/2 (i. e.
the speaker; dat. with segir), 76/25 (forn s., ancient poets), v300b/1 (perhaps the complement rather than the subj., NV 1005A), 300b/8, v302/3 (i.e. the speaker; gen. with óðr), 105/18; as nickname 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31 skálda f. a kind of boat propelled by a pole (Falk 1912, 90) v494/6 skáldaspillir m. ‘destroyer of poets’ or ‘spoiler of poets’ (i.e. plagiarist?) 7/15, 18/22, 35/12, 59/33, 71/26, 78/15, 84/19 t. n. skáldfífl n. rhymester, poetaster 5/5 skáldskaparheiti n. poetical term 85/14 skáldskapr m. poetry, the making of poems 1/1 t. n., 3/7, 11, 4/6, 5/7, 9, 26, 29, 6/37, 8/22, 11/25, 14/19, 78/18, 79/18, 26, 83/13, 14, 84/18 (subj.), 85/15, 103/18, 105/18, 21, 107/29, 109/19 skalgelmir (or skálgelmir) m. bow-name (both elements relating to the noise made by the bow, ‘noise shouter’; or ‘that which makes a noise in the hall’) v467/4 skálí m. hall; heims s. = sky v136/2 (gen. with vafriði); s. sjávar i.e. a building by the sea v148/2 (dat. with nálægt) skálkr m. sword-name; perhaps ‘servant’ or ‘strip’ v452/1 (cf. skólkr and skelkvingr) skálleikr m. ‘bowl-game’, in kenning for battle or fight, Heðins reikar s. game of the bowl of Heðinn’s (hair-)parting, helmet-game v83/8 (obj. of hæði) skálusmðr f. ‘time of swords’, warfare v397/2 (cf. Völuspá 45, Gylf. 49) skál n. noise, chatter 109/6 skammr a. short 42/36; n. as subst. skammu for (only) a short time, not for long v74/2; fyr óskammu (ó- separated by tmesis) no short time ago, long ago v93/4, v341/4 skap n. character 108/31 skapa (að or sköp; the strong form may originally have belonged to the inf. skepta) wv. and sv. create, shape 3/16, v269/3, v270/1, v437/2 skapari m. creator 76/22 skap-Móði m. ‘creating-Móði’, in kenning for poet, óðr s. v300b/6 skapsmiðr m. in kenning for poet, s. Víðurs, Óðinn’s mind-maker, thought-smith, or Óðinn’s creating- (or creation-) maker v300b/2 (v.l. skapskið n. (‘creating-ski’) does not give any sense unless perhaps as a kenning, ‘plank that creates’?) skapt n. shaft, a long thin piece of wood (or ‘that which is shaved, shaving’? cf. skafa) v104/2 (pl., subj. of hófu brinna)
skaptnor f. ‘shaft-quick’, arrow-name v465/8
skaptræ n. shaft-wood, shaft-pole, part of the mill v181/5 (= mŏndull? axle?)
skarð m. sword-name, ‘notched’ v455/8
skarp a. tough, hard v69/6; sharp v173/6; comp. n. as adv. more tightly v178/6
skart m. sword-name, ‘tumult’ v459/6
skart n. finery 107/31
skattkonungr m. tributary king 79/15, 19, 20, 30
skattr m. treasure 49/5
skattynir m. ‘rich-wetter’ (?) a name for the sky 85/18. Cf. Index
skauð f. sheath; coward 106/12
skaufn (or skauinn m.) shield v81/2 (gen. with seil; taken by DD in the more general sense of defence, and skaunar seil to mean Pór’s megingjarðir), v469/2
skaut n. sheet, lower corner of sail and/or the rope attached to it v496/2 (Falk 1912, 64; OED sheet sb.2); by metonymy, sail v359/2 (subj. of lék); skirt, edge v133/3 (út fyrir jarðar skauti beyond the edge of the land, out at sea)
skautbjǫrn m. ‘sheet-bear’, part of kenning for ship: Gúsis nauta s., bear of the sheet of Gúsis’s gifts, i. e. of the sail v363/4 (acc. after á); see note and Gúsis in Index
skautreip n. sheet-rope (see skaut) v495/4 (Falk 1912, 64)
skefr pres. of skafa
skegg n. beard 2/32, 19/22, v231/4 (instr. pl. with hjoggusk til), 108/19, 22 (obj. of [má] kenna)
skeggbragi m. ‘beard-Bragi’, ‘beard-chieftain’? 19/21 (cf. bragnar m. pl. ‘men’ and Bragi, Bragnar in Index)
skeggja f. ‘bearded axe’, axe with a long lower point on the blade v463/3
skeið (1) n. stretch of ground; in kenning for sea, Glimma s. v363/3 (acc. with æisk fram, i. e. over); passage (in a poem) 18/1 (obj. of hefir keðist? or adv., ‘for a long time’); race, running: skeiði bráðr swift in running (of a ship conceived as a horse) v254/7 (with mar), or in kenning for sea, Reifnis s., see note
skeið (2) (pl. skeið(a)r) f. large longship (Falk 1912, 104–5; larger than a snekkja) v302/3 (acc. with léit, parallel to snekkjur), v491/5; pl. skeiðr v410/2 (subj. of skulfu)
skeiða (að) wv. sheathe; gallop v302/3 t. n.
skeiðklofi m. bow-legged, bandy-legged person 106/20 (see Blöndal 1920–24)
skeina (d) wv. scratch, cut; md. for pass. er þar skeinisk af which is scratched by it 72/20
skelfingr m. for skeljungr (T) or skelfiskr (AB) m. shellfish v487/3
skeljr pres. of skjálf
skeljungr m. (1) humpback whale (KSk 16, LML 123; JG 9, 36) v490/3. (2) shellfish v487/3 t. n. (T; see skelfingr)
skelvingsr m. sword-name, ‘terrifier’ v457/1 (cf. skákr and skólkr and see LP skélfvingr; Orkneyinga saga 43)
skemta (mt) wv. with dat. entertain 24/22
skemtun f. entertainment 5/28
skenkja (nkt) wv. with dat. serve drink to, fill (s–one’s) cup 20/35, 21/3, 49/7 (with drink in acc., med in, using)
skepja (skóp) sv. create; see skapa
sker n. skerry, rock covered at high water, reef 4/4, 36/29, 40/31, 108/18; góma sker, kenning for teeth, against which the streams of poetry crash like water on rocks v37/3; skerja brúðir = waves v133/2 (Grottí skerja is taken by Kock, NN 572, to mean ‘breakers’); in kenning for the sea, skers glymfjöturr v260/8
skera (skar, skáru, skorinn) sv. cut 48/37, v366/4; i.e. cut through the water v352/1, v359/1 (2nd pers. pl. in address to the king (Óláfr Haraldsson), ‘you cut’), v367/1; pp. engraved v245/3 (with drekar)
skerða (ð) wv. clip, cut (pieces out of), damage, make a hole in v356/3
skerðingr m. sword-name, ‘cutter’ or ‘notched’ v457/2
skerðir m. sword-name, ‘cutter, notcher (or notched)’ v458/6; Falk (1914, 59) suggests a connection with the verse in Kormaks saga ch. 11 (IF VIII 243) where the poet says he has brotit skarð í skerðum fetils prafna (broken a gap in a sword), but skerðum here is probably pp. of skerða
skerkir m. sword-name, ‘clanger’ v452/1 (cf. Index)
skeyti n. something shot, an arrow v466/2
skíð n. (long) piece of wood 39/10, ski 74/7, 76/6, 108/39; in kennings for ship, Meita úters s. v265/2 (dat., on a ship, by ship; the kenning is taken to be Meita s. in NN 550, see útver), vetrliði skíða v363/3 (it is unusual for skíð to be the determinant rather than the base-word of a kenning for ship)
skiflingr m. poetical word for king (from the name of a Swedish dynasty, see Index; Hkr III 21) 105/10, v410/1 (Haraldr harðráði; vocative); sword-name (possession of a skiflingr?) v457/3 (Flb III 1, IF XIII 454)
skilja (lð) wv. separate; understand 5/27, 46/37, 109/20, v516/9;
distinguish, deduce 78/17; subjunc. (optative) skili hann let him understand, apprehend, take (in a certain sense; til as for) 5/27; md. part from one another 59/32; pp. skiliþr parted v397/1 (við from)
skildaþr m. parting 3/15
skilning f. reason, understanding 109/9
skimurðr m. goat-name, 'one who keeps looking in different directions' v508/5
skina (skein) sv. shine v143/1, v391/2 (inf. with látat)
skip n. ship 14/19 (subj.), v62/4, v128/4 (obj. of hrundit), v133/6 (gen. with hlíðar), 40/10, 14, 64/27, 74/7, v256/2 (gen. with borg), 75/15 (subj.), v353/2 (probably pl.), 95/1, 107/25, 109/13, 14, 16, v491/2, 5 and t. n., v495 t. n.; in kennings for poetry, skip dverga 14/20, v41/2 (pl.), for sea 36/27, for mouth 108/17, for breast 108/26, for shield, skipa sól v233/2 (gen. with leyg), Ullar s. v236/2 (gen. with él)
skipa (að) wv. with dat. arrange, order 100/1; construct (or with acc.; man? provide? fit out?) v62/3 (inf. with gengu at; skapa in PE)
skipreiði n. or m. ship's tackle 74/8
skip sól f. 'ship-sun', kenning for shield (as hung at side of ship) 69/5
skipta (pt) wv. with dat. share out 3/3, divide up v116/3, (i.e. between you) v379/4 (inf. with er knáttu); s. med divide between 46/11; exchange 47/36, s. aprt change back 48/6; md. skiptask við deal with one another 4/14
skirja f. young cow, heifer v506/1
skirn f. baptism v267/2 (gen. with brunn)
skírr (1) a. bright v62/5 (with Frey)
skírr (2) m. 'bright one', shield-name v470/8
skjáðr m. wretch 106/12 t. n.
skjáfa f. a kind of axe v463/5 (v. l. (C) skjarfa, 'that which bites or gnaws, cutter')
skal n. chat, babble 109/5
skjaldarþr a. carrying a shield v337/4 (with the implied subj. of stóðum, we)
skjaldborg f. shield-wall 67/19
skjaldhvalr m. killer whale or grampus (cf. vogn) v490/5 (KSk 15, JG 6; 'shield whale' LML 120)
skjald m. one with a shield? (cf. ÁBM) v149/6 t. n. (cf. skjoldr)
skjalþa (skalf, skulftu) sv. tremble, shake, quiver v181/5, v410/1 (of ships sailing; clause goes with hin breiða lond); with suffixed neg. v44/3, v82/7; pres. p. v170/4 (with för)
skjágr m. squinter 85/21
skjalla (skall, skullu) sv. crash, bang v47/4, v55/2 (inf. with lét; við against, on)
skjómi m. flickering, glint, glitter; sword-name (‘glinter, polished one’) v451/8

skjóta (skaut) sv. with dat. shoot v235/1 (abs.), v371/1, v375/3; push quickly, shove 21/35; push forward v130/3, v259/3; set (fire to s–thing) 49/13; with acc., strike against, hit v356/4; md. shoot, be flung v181/6; pres. p. skjótaði shooter 19/30

skjótr a. swift 19/34; n. as adv. fast, quickly, soon v104/1, v377/2; sup. 59/26; sup. n. as adv. sem skjótaður as quickly as he could 42/13

skjöldhýlur m. ‘shield-maple’, kenning for warrior, war-leader (Earl Eiríkr) v302/4 (subj. of létt)

skjöldr (gen. skjöldar, dat. skildi, pl. skildir) m. shield 1/13, 19/32, 21/10, v171/6, 67/19, 22, 69/29, 74/5, 108/11, v469/1 and t. n.; in kenning for ship, víðr skjöldar (generic sg.; shields fastened along the side of a ship looked like leaves on a tree) v105/2; in kenning for sword, skjöldar leygr v379/2. Dat. skjöldi v149/6 t. n. (see Noreen § 369 n. 1; cf. skjöldi). Cf. Skjöldr in Index

skjöldungr m. prince, ruler (descendant of Skjöldr or shield-bearer?) (indefinite) v105/1, v406/1. See Skjöldungar in Index

skógr m. wood, forest 2/2, v91/2 (gen. with högbrotningi, from the forest), 49/32, 63/17, 67/26, 83/16, v318/2, 108/21

skólkr m. helmet-name (probably a variant of skálkr; or perhaps ‘terrifier’) v472/5

skopt n. poetical word for hair v274/4 (obj. of þó; á e–m i. e. belonging to s–one), 108/20 (complement)

skor (pl. skúar) m. shoe 43/2 (er . . . á on which), 46/3, 109/1

skóra (ó or að) wv. score, cut out v173/5; cf. v356/3 t. n.; mark out; e–m er hölmr skórarð a duelling-place is marked out for s–one, s–one is challenged to a duel 21/14

skorða (1) f. prop, post 64/3; = tree in kenning for woman, s. fjarðeins v205/1; as used to support beached ships, shore (see LK 189; Falk 1912, 30–31; also when building the ship), in kennings for ship, skorða bersi v260/7, björn skorðu 75/15, drasill skorðu v354/2

skorða (2) (að) wv. prop ?v356/3 t. n.

skorinn see skera

skorta (et) wv. imper. eigi skortir e–t s–thing is not lacking, there is no lack of s–thing 20/32, 49/11

skota (að) wv. with dat. impel, push forward v131/1

skotnaðr m. ‘shooting adder’, spear, pole v78/4 (pl., obj. of settu)

skotningar m. sword-name, ‘missile’? ‘decorated, inlaid’? v457/3
skotvápn n. weapon for shooting, missile (e. g. arrow or spear) 67/27
skraf n. chat 109/6
skráma f. axe-name, ‘wounder’ v463/4 (cf. Old Frankish scramasax;
Skrámr is a giant in ÍF XIII 154, ÍF XIV; Skráma a giantess in
ÍF XIV 362; cf. 67/25; see Falk 1914, 115)
skrám m. glarer, dazzler (?); or ‘pale one’ 85/22
skrápr or skrapr m. ‘rough-skin’ or (if vowel short) babbler, blatherer
106/19
skrei›ungr m. cod-fish v486/3
skreyja f. miserable person, wretch 106/12
skrí›a (skrei›) sv. crawl, glide along 4/33, 46/29; glide (through
the water) v261/3; pp. travelled over on skis v349/2 (with lâði;
the land skied over by Finns is Finnmƒrk, i. e. Lapland)
skri›na (a›) wv. slip 50/6
skrifa (a›) wv. engrave, decorate, adorn with pictures 67/23
skrjá›r m. coward, skulker 106/12 (with -ó- t. n.)
skrokkr m. hulk 106/20
skrá›a (kt) wv. screech, squeal (vi› at it) 2/34
skrákr m. shriek, scream 25/25
skúar see skór
skúr f. a kind of bird, perhaps a skua; in kenning for raven,
Gndlar s. v357 n. (gen. with grenni)
skul (skal, skyldi) pret.-pres. vb. shall; with inf. signifying intention
v140/1, v175/1, v237/3; shall be(come) (like, as if) v176/1; with
suffixed neg., skalat v209/1; skyldu were about to 3/3; should
v161/6; skyldi was to (i. e. it was decided that he should) 3/4;
hvert er fara skyldi wherever it was intended to go 42/24; er
skyldu vera who were to be 1/9; skal need to v333/7, skyldi had to
v393/2; subjunc. (expressing a wish, optative) skyli shall v164/1
(‘let no one’?), should v280/1 (‘may he bequeath’); impers. taka
skyldi should be caught 24/25; with pp. þá skalt you shall be v102/5
skundu›r m. hastener; in kenning for warrior (unidentified; see note),
ahugs s. ‘burial-hastener’, killer v385/4 (dat. of respect with augi;
with herfengnum). Kock, NN 488, reads hauks s., ‘hawk-flier’
skunpr m. boar v513/7
skúr f. shower 40/29, 44/26; Hogn skúr rain of weapons, storm
of battle v223/3; odda s. v309/1 (gen. with herðir)
skurð m. channel, groove v145/2 (milli skurða: in grooves cut in
the axe; with liggia)
skurþrœigr a. standing up to showers or storms, shower-braving (of
a ship conceived as a bear) v260/7
skúta f. a kind of ship (Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 95–7; LK 89–90: a light but fairly large ship, larger than a ferja, though sometimes the words seem to be interchangeable; not all that common; perhaps generally = tölteringur; sometimes a sea-going vessel of large size) v491/5

skútill m. that from which food is served, small table or tray v95/3 (phrase goes with deila sér; Kock (NN 1016) takes it with hlaut blása (q. v.), meaning ‘from where he stood at the holy table’)

skutr m. stern, the space at the rear end of a ship v495/8 (Falk 1912, 84; rear stem Falk 1912, 35); lagði fyrir skut put past the stern, put astern (i. e. went past them) v259/6

skuttingr m. ‘protection’, shield v470/7

skútuhvalr m. a kind of whale v490/4 (cf. skútufiskr, ‘a fish caught from a small decked boat’; see skúta and note to verses 489–90)

skval n. babble, clamour 109/5

skvaldrī m. talkative one, babbler, a nickname (perhaps given because the poet was prolific or prolix or both) 98/28

ský n. cloud v356/3 (pl., obj. of skerðu); dat. of comparison v516/20; in kenning for shield (collective), Hildar s. v403/3 (subj. of raufsk)

skygðir m. sword-name, ‘highly polished’ v455/7

skýld-Breti m. ‘kin-Briton’, in kenning for giant (Geirrðr; or perhaps pl.), s. skytju v83/7 (acc. with við; see note)

skyldr a. obliged, under an obligation (at to, with inf.); s. em ek I cannot help, it is my duty to v299/3

skyli m. ruler (Óláfr Tryggvason; lit. perhaps defender or protector; see SnE 1848–87, II 469; cf. Index) v397/1

skyn n. and f. features, details (á of) 42/21

skýndir m. hastener 85/21; dögljóss s. sword-impeller, warrior, king (Haraldr harðráði) v122/4 (subj. of tók)

skýra (ð) wv. make clear, expound v491/1

skýrta f. shirt, tunic 67/19; in kenning for coat of mail, Hamðis s. 68/13, v229/3

skýtja f. hut, nook, grotto, cave; in kenning for giant, skyld-Breti skytju v83/7

skær m. horse; in kenning for ship, stjórvidjar s. v289/4 (acc. with lætri). Cf. Index

skólkinni v514/10 t. n. see skólkinni

skor f. overlap on the boards of a clinker-built ship v495/1 (Falk 1912, 49); (cut) hair; in kenning for head, skarar fjall v281/4 (with of)

skoruglyndr a. of independent, assertive character, having initiative, impressive in behaviour 107/33

skörungskapr m. nobility of character 109/10
slá (sló, sleginn) sv. strike; forge (e–u by, with s–thing) v288/3 (pp. with váðir); mow 4/9; pluck 48/39; s. eldi i set fire to 2/20
slug n. 'striker', name for any kind of weapon v402/4 (obj. of rjóba), v468/3 (pl.)
slakr a. slack v42/2 (with vaðr (predicative))
sláp m. ill-made, lazy person; boor 106/20
slétibaka f. = slétibaka,rorqual, fin-whale (Blöndal) or slétibakr (JG 9, 36; cf. slétiblaka JG 28), right whale v490/5 (KSk 15, nordcape KSk 166; right whale (Balaena mysticetus), bowhead or Greenland whale LML 121)
sleyma f. (or sleymi m.? ) coward, wretch 106/12
slíðrall m. scabbard-eel, kenning for sword v369/4 (gen. with reginn)
slíðrdukaðr a. (pp.) 'sheath-clothed', with sheaths for sails (cf. dúkr), of swords described in terms of masts v236/4
slíðrhuagæðr a. fearsome-minded, hostile, warlike (with jarls) v1/1 (like harðgeðr, not necessarily pejorative; cf. gramr)
slíðrín f. pl. scabbard, sheath 48/3
slíðrîliga adv. horribly v97/1
slíkr a. such v9/4; slíkt er fekk whatever, as much as he could get 59/25; slíkt sama as adv. likewise 1/10, 109/21
slínni m. lazy, clumsy, ill-made person 106/20
slíta (sleit) sv. tear v319/2, v339/2; i. e. pull violently (e–t or e–u s–thing out of s–thing) v127/2; impers., e–u sleit s–thing was broken off, destroyed, ended, sated v323/1
slítna (að) wv. be torn 1/33, v99/3 (sundr apart; inf. with mundi); be broken v183/4 (of gríð, peace; inf. with leitr)
slóð f. track, path, in kennings for sea 75/3 (complement), Glamma s. v373/1 (see note), hafskíða slóðr v260/6 (acc. after á)
slóðgøti m. 'track-, pathway-horse', in kenning for ship, s. sæðings horse of the gull’s path v259/5 (subj. of lagði) (cf. goti and Goti (1) in Index)
slokna (að) wv. be extinguished 6/21
slyngja (-va) (sløng, slungu) sv. with dat. fling, throw, cast, spread v205/3 (of over, onto); i. e. round v162/1
slegr a. cunning, sly 20/5, v64/3
sloðgøld n. blows-payment, payment (to compensate) for violence 40/30
sloðgøya (ngø) wv. with dat. throw, sling v170/5
smáð a. small 22/4; sup. n. pl. smæstu very small, of the smallest kind v285/4 (with él)
smiðr n. work, something made (with gen. of maker or owner, see note) v466/4, 5
smiðja f. workshop, smithy 42/1, 4
smiðr m. maker, creator 20/5; smith, craftsman 42/5, 9, 15, (artificer) 46/20; name for an ox v503/6
Glossary

**snaga f.** an axe with sharply curved or hook-like points on a crescent-shaped or D-shaped blade v463/7 (cf. Falk 1914, 107–8 and 202)

**snákr m.** snake; snáks faldr = egishjálmr, helmet of terror (cf. ch. 40; the original one belonged to the dragon Fáfnir); if the king wears it he rules firmly, his subjects are in awe of him v281/1

**snapi m.** 'snatcher', name for the sea v476/8

**snápr m.** dolt, rascal, impertinent person 106/18

**snarla adv.** quickly, smartly v46/2, v371/1

**snarlyndr a.** keen-spirited, brisk or brave in character v282/2

**snarr a.** keen, swift, brave v10/2; n. as adv. quickly, smartly v49/2 (with nam rúfa)

**snata f.** spike; spear v464/3

**snekkja f.** a kind of large warship, generally with 20 rowing benches and a 90-man crew (Falk 1912, 102–4: smaller than a skeið; Old English snacc) v130/4 (gen. with stafnar), v302/1 (acc. with lét), v404/1, v491/8

**snemma adv.** early, soon 99/7; before long v24/1; comp. snemr earlier v58/7; sup. snemst very soon v156/5

**snerra f.** a quick, sharp battle v449/7

**snerríblóð n.** mightily flowing blood, mighty (swirling stream of) blood, in kenning for water, Porns svíra s. v79/7 (subj. of pyrri; equivalent of Ymis blóð, ch. 25)

**snerta (rt) wv.** drain (at a single draught), drink off (ór e–u) 20/31

**sníða (sneið) sv.** cut (sundr in two) 48/27; intrans., of a ship sailing (cutting through the waves?—cf. viðr) v261/1

**snilli f.** skill, prowess, eloquence 109/4, see t. n.

**snillingr m.** eloquent, clever or brave person 106/9, v439/7

**snjallaðr pp.** levelled v118/2 t. n.

**snjallmælt a.** wise in speech, fine-spoken, eloquent v291/2 (on inflexion (so TW) cf. snjallráðr; U has -ráðr here as in verse 118)

**snjallr a.** wise v275/2 (with vórd); brave v283/1 (with húskarlar þinrir); wise, brave, good or clever v114/1 (with Rǫgnvaldi), v277/4, v405/2 (with siklings)

**snjallráðr a.** excellent in counsel, wise-ruling v118/2 (with sjallli, long inflexion in spite of the def. art. sá; i. e. the earl who rules wisely?), v291/2 t. n. Cf. snjallmælt

**snót f.** poetical word for woman 107/31, v438/1; i. e. Íðunn 93/2 and v341/2

**snotr a.** wise, fine v59/2 (with godbráðr); gunnar s. skilled in battle v80/3 (with vikingar (i. e. the Æsir))

**snotra f.** weather-vane (perhaps consisting of a carved female head; cf. Falk 1912, 42) v495/7. Cf. Index
Skáldskaparmál

398

snúa (sneri) sv. with dat. turn, direct (e–u til s–thing to); s. e–u til
seyðis put s–thing on to cook 1/19; twist, weave, i. e. include, use v38/2
snúðasteinn m. (swiftly) turning stone v162/2 (obj. of slungu), v170/6
snyrtimaðr m. a polished, elegant person, gentleman 106/18, v442/3
snyrir m. polished one (sword-name) v451/7, v459/5; used as a
heiti for sword in Háttalykill 34a, 40a (pp. 30, 31; cf. pp. 88, 97; Skj B I 504, 507); but Snyrir is the name of Bjarki’s sword
in Saxo Grammaticus (1979–80, I 61, see II 49 and Falk 1914, 60); variant of snytrir v305/3 t. n.
snytrir m. one who makes wise, informs, educates; haptcha s. = Óðinn
v94/3, v305/3
snægrund f. ’snow-ground’, i. e. Iceland v128/4 (acc. with laetr)
snær m. snow 61/12; in kennings for silver, s. sjóðs v193/4 (subj. of
liggr), skála s. v194/8 (obj. of breða), 62/9
snær f. daughter-in-law 108/2
soðna (að) wv. cook, become cooked 1/23 (impers.)
sofa (svaf, sváfu) sv. sleep 46/34, 47/22, 49/12; lie quiet, be at rest
v78/4; imp. sofði eigi fið you shall not sleep v165/3; subjunc. sofí
let him sleep v163/6; pres. p. while he slept 48/26, 49/38
sofna (að) wv. fall asleep 49/1, 11, v162/4
sog n. ’sucking’, name for the sea v475/7 (sogsami t. n.); í s. i. e.
beneath the horizon v128/3
sókn f. (1) congregation 107/1. (2) attack v253/1 (þá s. this attack, battle; obj. of kenna), v450/2; in kennings for war-leader, sóknar
álf r v155/2; for warrior, sóknar Rógnir = Þjálf v75/3 (see note)
sóknarr a. swift, liberal with attacks, battle-keen v283/2 (with konungr)
sól f. (the) sun v106/1, 39/1, 19, 76/24, 85/19, 90/1, 99/15, v406/2,
108/11, v517/1; in kennings for the sky, land sólar 33/25, sólar
ground v107/2, sólar hjálmr v116/4 (gen. with tiggi); in kennings
for shield, skipa (skips) s. (from the way bright shields were hung
along the sides of ships) 67/20, v233/2 (gen. with leyg); in kennings
for gold, sog s. v369/3 (gen. with sverri), Rínar s. v391/2 (acc.
with léit). See Index
sólborð n. ’sun-board’, the uppermost plank on a ship’s side, or an
extra row of planks above the rail (perhaps used in measuring the
elevation of the sun in navigation; see Falk 1912, 19, 54); or the
strake just above the surface of an unladen ship, which is perhaps
more likely, cf. LK 153; = black-strakes? In LK 153–4 sólborð is
said to be the second, third or fourth plank from the top of a ship’s
side; cf. skólborð; Fritzier (1886–96, III 476b) and Falk assume
that sólborð is the same as sólhyrði; gunwale v495/7; in kennings
for ship, sólborðs goti v259/2, sólborðs hestr 75/3
sólginn a. greedy, ravenous v67/2 (with dólgī)
sólkonungr m. king of the sun = Christ v271/4 (subj. of er hreinni)  
sollin a. (pp. of svella) swollen v358/2; of thought, i. e. powerful  
or filled with grief or anger? v41/3  
sólmanuðr m. sun-month, mid-June to mid-July 99/19  
sólmr m. ‘sweller’, name for the sea v478/5  
sóltjald n. ‘sun-tent’, sky v114/2 (gen. pl. with stillir)  
sólmánu›r m. sun-month, mid-June to mid-July 99/19  
sólmr m. ‘sweller’, name for the sea v478/5  
sóltjald n. ‘sun-tent’, sky v114/2 (gen. pl. with stillir)  
sólfjald n. ‘sun-tent’, sky v114/2 (gen. pl. with stillir)  
sóma (›) wv. with dat. beseem, suit 21/21; láta sér sóma find it fitting 6/31  
sómi m. honour; sword-name v451/8  
sómmi›jungr m. bow-giant, kenning for warrior v223/2 (dat. with  
ne hlé›ut; Kock, NN 412 takes the kenning as  
s. rómu Hárs, ‘honour-giants of battle’). Cf. 40/15 and note and Mi›jungr in Index  
sómr m. bow-name (‘honourable, seemly one’; cf. v240 and  
Atlakvi›a 7) v467/4 (cf. sómi and Sómr in Index)  
sómr f. 2) sorrow, trouble v378/4 (obj. of varp; i. e. because of the  
death of their male relatives); in kenning for sword, shield’s  
trouble or damager, byrgis bƒ›var s. (gen. with hvƒt) v28/3  
sorggerr a. crazy with pain v100/2 (with sagna hrœri, i. e. Loki)  
sótt n. soot v371/1  
sóta f. battle v450/1  
sóttduœr a. dead from sickness; verða s. die of sickness 107/37  
sótti see sekja  
spakr a. wise; sensible v151/5 (complement of þætti mér); as nickname  
101/17  
spánn (pl. spanir or spanir, see Noreen 1923, § 63 n. 4) m. bit,  
chip (left by auger) 4/30, 33; wooden ornaments on a ship (cf.  
húnsænir) v130/1 (obj. of bera)  
spara (b) wv. spare, be niggardly with, hold back (from) v59/8 (inf.  
with kváðut)
speki f. wisdom 109/9
pekímaðr m. person of wisdom, sage 107/26
pekíningr m. wise person, sage 106/17, v441/8
spenja (spanöi) wv. draw, attract; and sik under o–self (of land perceived as female) v10/1; á sár at s. provides wounds to entice (it, the wolf) v318/3. Frank 1978, 86, suggests a connection with speni ‘teat’
spenna (nt or nd) wv. stretch round or over (á e–t), enclose (á e–t) in a grasp v75/8 (ilja gaupnum with his soles’ palms, i. e. stride quickly; á mó over the moor); clasp, gird on, fasten; sik e–u gird o–self with, buckle on s–thing 25/4; pp. with verða grasped, made tight v129/3
spíkr m. spike, perhaps a kind of nail v496/3 (Falk 1912, 50) (pl. of spík f.?)
spilla (t) wv. spoil, misuse v369/2 (of poetry, i. e. by composing slander; after er (2), who)
spillir m. damager, destroyer, in kenning for generous man, bauga s. (one who gives rings away freely, i. e. Sigurðr) v151/6
spinna (spann, spunnu) sv. spin v359/4 (the clause goes with skaut)
spjalli n. news, tidings v343/4 (dat. with hlýdir; perhaps refers to the contents of the verse, see note; or contrasted with ekka)
spjalli m. someone one chats with, gossip, intimate 81/26, 107/21, v447/6; konungs s. i. e. Earl Hákon v118/2 (with sá sjallráðr; konungs may refer to the king of Denmark, Haraldr Gormsson, or it may be generic sg.; cf. rúni), v291/2
spjót n. spear 71/10, v464/1 and t. n.
spjótssoddr m. point of a spear 59/29
spjör n. pl. spears v334/2, v464/5, v468/4 (in the last two the word may be spjör m. (sg.; R has ‘spiók’ and ‘spioðr’; cf. spör m. ‘spear’; see ÁBM)
spor n. track, footsteps; í s. e–m in s–one’s tracks, immediately after s–one v233 n.
sporna (að) wv. kick, tread on v86/8 t. n.
sprakki m. splendid, outstanding woman v438/2
springa (sprakk) sv. spring (apart), split v132/1, v399/4 (inf. with varð); shatter, be shattered v312/3; var of sprunginn was (pretty well) split apart, had collapsed v99/6
sprund n. poetical word for woman 107/30, v438/3; hellis sprund = giantess (hváru tveggja sprundi dat. of respect with hlátrellóu kjol, i. e. in each giantess, Gjálp and Greip) v86/8
spyrja (spurði) wv. ask (e–n e–s) 3/17 (i. e. can ask), 3/24 (with kynni), 21/1, 50/1, 83/17; s. at enquire about v166/8; hear, learn 22/7, 49/20, 34, 72/5; s. til e–s get news, information about s–one 72/6; with acc. and a., learn that s–one is s–thing, hear s–one to be s–thing v109/2
spyrna (d) wv. kick; s. við kick, push downwards with the feet 24/29
spýta (tt) wv. with dat. spit (i into s–thing) 3/14; s. upp throw up 5/3
stálfr m. place; situation v405/4 (the phrase is the complement of værom allir); ór stað from its place v169/8; líða mjök ór stað travel with violent movement over, traverse so as to disturb v77/5; nema staðar stop 42/22
stafn m. stem (of a ship); or the position at the prow, forecastle (Falk 1912, 84)) v130/4 (subj. of hera), v495/5; pl. by synecdoche = ship(s), in kenning for sea (with jarðar) v4/4
stafr m. staff, stave 25/3, 66/5, 74/4; in kenning for war-leader, ógnar s. v217/3 and 314/3 (vocative; = Knútr inn ríki)
stag n. rope from top of mast to prow, fore-stay v129/3, v134/4, v495/5 (Falk 1912, 59; Foote 1984b, 227–8; Foote and Wilson 1970, 234, 244)
stakk see stinga
stál n. (1) stem (of ship) 36/27, v289/2 (gen. with hlemmisverð) (see Falk 1912, 36: the top part of the three-part keel, on which the figure-head would be fixed)
stál n. (2) steel v81/5 (dat: against the steel (i. e. the end of Pórr’s pole); with háðu or with striðan); pl. = weapons, warfare v119/4 (gen. with ríkismálum); in kenning for battle or blood, stála flaumr v157/1, for whetstone, stála vikr v70/7
stalli m. altar 6/25
stallr m. stall; platform; drepa stall (of the heart) v82/4 see drepa
standa (stóð) sv. stand v44/1, 21/26, v84/6, v156/4 (par svá at there so that), v337/4, v371/3, v393/4; stand still v175/2; stay, keep o–self v122/2; be situated v516/19; grow 41/23, v142/1, 108/20 (this clause presumably with grón eða kanpar, ’when they stand’?); be arranged (impers.) 41/13; stay, be stuck 22/20, 30, v70/8; s. at e–u be engaged in, work at, undertake s–thing v169/5; s. e–m at e–u provide s–one with s–thing, be s–thing for s–one v212/1; s. fyrir stand in the way of, prevent v208/1; s. í mótt be contrary (in meaning) 106/11; s. of e–n dauðan stand over s–one dead, bring about s–one’s death v57/4 (with suffixed 2nd pers. pron.); s. ór stick out of 22/26; s. upp get up 48/3, 50/13, 72/29; md. hold, be final 42/19; standask fyrir stand up to, withstand 6/10
stara (ð) wv. glare (á e–n at s–one) v51/4, v210/1
steði m. anvil 46/27; in kenning for rock, anvil of river (on which the water hammers), ár steði v317/4 (gen. with Eldir), Feðju s. v78/8 (acc. pl. with með, along with, taking)
stefja (að) wv. s. á e–u throw a verse at s–one, address s–one in verse, accost s–one with a verse 83/16 (stef n. verse, line of verse)
stefknørr m. refrain-(cargo-)ship, i.e. drápa, poem v203/4 (gen. with branda)

stefna (1) (fnd) wv. arrange, make an appointment for 58/25

stefna (2) f. conference 72/4

stefnir m. (1) 'stemmed', helmet-name (perhaps of a pointed helmet, or one with a spike at the front, if such existed) v473/4. (2) director, guider, navigator v119/3 (the navigator of ships is here Earl Hákon, subj. of gat)

stefnulag n. appointment, engagement 21/16 (subj. of var komit á; dat. -lagi would be required if var komit was impers. pass., though conceivably stefnulag could be acc. with á ('an engagement had been reached'))

steikja (kt) wv. roast (við at, against) 46/32, v151/4, 49/9

steinasörvi m. 'stone-(neck-)chain', necklace of stones 40/23

steinbitr m. catfish v486/7

steinfarinn a. (pp.) paint-covered v235/2

steininn m. stone, rock 21/23, 25/16, 40/24, 45/1, v161/4 (pl., millstones), v307/4 (gen. pl., made of), 108/12, 24; dwelling in rock, cave 45/24; in kenning for heart, þróttar s. v44/4 (subj. of skelfra), v82/8 (subj. of skalfa); in kenning for giant, Ella steins v91/8; paint, colour(ing) v127/3 (instr. with runnit), v237/2 (instr. with hreingróit; there may be a play on the meanings of blá gróit steini, 'leaf grown amid stone' and 'shield covered with colour', see Kock 1946–9, I 1 n.; Marold 1993, 298, takes the word to mean precious stone(s))

steinóðr a. madly furious v371/4

stekktíð f. 'lamb-fold-time', the time when lambs are shut in the fold, = eggítíð 99/19

stemma (ð) wv. stem, stop up 25/17

sterkr a. strong 49/36, 52/7; sup. 21/19

stertímaðr m. haughty person, dandy, fop 106/19, v443/8

steypa (t) wv. with dat. plunge, bury 49/3; cast down, cause to collapse v57/3, i.e. depose v172/1

steypir m. one who casts down, feller, destroyer; in kenning for þórr, stóphísna s. v81/7 (subj. of fór)

stiga (steig) sv. step v105/1 (ð onto; referring to future time): march 47/19; s. yfir e–n dauðan (predicative a.) overcome s–one in death, succeed in killing s–one 6/16

stika (að) wv. fence, i.e. stick poles in the ground to make a defence (of defensive stakes in shallow water) v333/6 (inf. with leið; cf. Háttatal 16/5)

stikleði f. the way that has a pole stuck in it (or in which one has to stick a pole in order to cross it), the river being crossed with the support of a pole v77/6 (gen. with veg)
stilla (t) wv. control, check; entrap v206/3 (pp. with hofunk = hefir mik)
stillir m. controller, ruler, king or earl v141/4 (subj. of gaf), v172/1, v183/3 (referring to the giver of the axe), v307/3 (Earl Hákon); in kennings for Christ, stillir aldar v270/3, hylða s. v276/2 (paraphrased konungr mana 78/11; obj. of lofar); in kenning for God, s. sóltjalda v114/1 (vocative); for king, lýða stillir ruler of men, king (Högni, father of Hildr) v252/1 (subj. of letrat)
stinga (stakk) sv. stab (e–u with s–thing) 4/34, v322/2; poke, push 25/24; put out v385/2; pierce 43/6
stinnr a. stiff, firm v354/4
stir›r a. stiff; firm v129/4; n. as adv. stirt harshly, curtly 72/13
stirðþinnull m. stiff (net-)rope, in kenning for Midgard serpent, s. stordar v210/1
stjarna f. star 2/37, 22/28
stjóri m. commander, governor, ruler 79/28; leader, guide (in Vingnis s., name for an ox, cf. Old English stœr ‘steer’, Old Norse stjör) v503/10; in kenning for king (Haraldr harðráði), hirdar s. v280/1
stjórn f. government, governance (til for) 80/6
stjórnvið f. steering-tie, the band attaching the steering-oar to the side of a ship (Falk 1912, 75) v495/5
stjórvíð f. = stjórnvið; in kenning for ship, stjórvíðjar skær v289/1
stjúpfaðir m. stepfather 14/26
stjúrp m. stepson 19/27, 31
stjúpsnor m. stepson 47/27
stóð (pl. stœr) f. post, support 64/8; leg v179/6 (subj. of stukku); pillar 108/39; surrounding words, context 78/17
stóð n. a (breeding) herd of horses, stud; in kenning for wolves, mounts of giantesses, Gjálpar s. v324/4 (subj. of ðóð); for ships, flóðs s. v346/2 (or read glóðum, see n. and t. n.; obj. of vaskar)
stokkinn pp. of stokkva
stokkr m. stock, block, base (of anvil) 46/27
stóll m. seat 25/22; hilmis s. the throne v284/3 (gen. with fyllar); Heiðrar s. v178/2 (obj. of halda)
stop n. unevenness, bumpiness, name for the sea v475/4
stopðr a. vertical, straight up v371/3 (with reykir)
stophnisa f. unevenness-, i. e. mountain-porpoise’, kenning for giantess v81/7 (gen. with steypir; cf. hnisa)
storð f. (1) earth, land v210/2 (gen. with stirðþinnull)
storð f. (2) tumult, battle v449/6
stórfeðarð a. long-paced, swift; comp. 20/24
stormr m. storm v477/5
stórr a. great 20/32, 21/36, huge v179/5; important 50/18; n. as
adv. mightily, heavily 42/31; dat. pl. as adv. v362/4, generously, munificently v386/2

stöttur 2nd sg. p. of stenda with suffixed pron. v57/4

strá (stráði) wv. strew (with straw, rushes or coverings) v20/7

straumur m. current v81/6 (obj. of háðu), 46/26, v477/6; in kenning for (the mead of) poetry, Míms vinar glaumbergs s. v37/4 (with mínna; acc. with heyr)

straumtungl n. current-(sea-)moon or -sun, i.e. gold; in kenning for woman, vellistjóð straumtungls v206/4

strengja (ng›) wv. bind tight; s. heit make a solemn vow (þess to do this) 47/32, 58/19

strengur m. (bow-)string; hagl strengjar = arrows v222/4, 71/15, v248/2; cable (particularly to moor a ship; Falk 1912, 24) v495/8; in kenning for ship, jór strengjar v286/2

stríð n. torment v1/2 (gen. pl. with léttir)

stríður m. tormentor, punisher, opponent; in kenning for ruler, sókkva s. (where sókkva can be gen. pl. of sókk (sókkva s. = ‘generous man’) or gen. pl. of sókki(vi(r)) v193/3 (obj. of á at mæra)

stríðvöðjandi pres. p. who bans (votes against) strictly; vamms s. who firmly opposes evil or disgrace v82/3 (with firum, i.e. the gods)

stríðlundr a. harsh in disposition, temper, full of wrath v81/8 (för s. i.e. advanced wrathfully)

stríður a. harsh v81/5 (with streaum; perhaps predicative, made the current harsh)

strind f. (bank of) land; in kenning for ship, svana strindar blakkr v128/2

strjúka (strauk) sv. stroke, rub, wash against v357 n.

stuðill m. support; perhaps for the (ridge-pole of the) tent on board ship (Falk 1912, 11–12) v495/6 (cf. OED studdle)

stúfr m. sword-name, ‘stump’ v452/1; ox-name v504/5; see Index

stund f. time 2/1, 99/5; while, a period of time 1/21, 99/8; a delay 24/27; langa s. for a long while, a long passage 19/16; dat. sg. stunda as adv. with comp., considerably v313/3; dat. pl. as adv. sometimes 108/18, i.e. frequently v129/3

stýja (studdi) wv. support 50/7, v172/2; s.e-t (e-u?) press down with s-thing, lean on s-thing 25/4; s.e-i við e-u rest, lean, press s-thing against s-thing v289/1 (inf. with létt); push against, prod v157/2 (inf. with létt; Kock, NN 214, suggests steðjó flaums check (s-one’s) rush forward; flaums is not really necessary to the kenning stála stokkvir); md. support itself, be supported (við on, by) 50/3

stýggr a. shunning, reluctant to use (e–s s-thing) v22/3

stýra (0) wv. steer, guide (with dat., heim saxiðfí or heim Beima) v6/2; rule, govern, lead; ok fólkum stýrir v63/3 (i.e. with a huge following?); control (a child, i.e. the weapon), i.e. be the owner
Glossary

405

of, possess v147/2 (inf. with *kná*); wield v335/2 (inf. with *kná*); p. inf. with *hygg ek* caused, provided v400 n. (*e–t e–m s–thing for s–one, see note*; v. l. (*Morkinskinna* 158, *Hulda-Hrókkinskinna, Fms VI* 225) *gǫðu, gerðu, gjǫrdi*, see *gera*)

**stýrandi** m. (pres. p.) controller, ruler, possessor 14/26, 76/23

**stýr** n. rudder, steering-oar v359/1 (intr.), 108/17, v495/2 (Falk 1912, 73–7)

**stýrir** m. steadier, controller; bragar s. poet v183/8 (obj. of *dýrkar*)

**styrkr** a. strong v296/3 (with *mæg›*), v378/3

**styr** m. uproar; battle v241/2 (dat. with *beldi*); *at styr* about the battle v313/2

**styrja** f. sturgeon v486/5

**stœ›ingar** m. pl. braces; or perhaps rather ropes to help hold the mast on the windward side of the ship (Falk 1912, 60) v496/1. Cf. *aktaumar*

**stera** (*ð*) vv. increase, make greater v357 n.

**stðó** f. place where s–one (*e–s*) stops, haunt; glamma s. = mountains v82/3 (gen. with *rastar*); harbour, landing-place; in kenning for ships, *stðvar hrafnar* v119/3

**stðugr** a. stable, steady 21/22

**stðóva** (*að*) vv. stop (impers. with *grn* as obj.?) 2/20 (WTU add *sik*), v252/4 (inf. with *letrat*; stopping the wolf’s hunger is to fight a battle and provide carrion)

**stþng** f. pole 1/29, v97/8 (intr. with *drepí ofan*), v98/8 (gen. with *enda*), v129/3 t. n.

**stókkva** (*stókk*) sv. jump; spring away, fly off, snap off v179/5; pp. (of) *stókkinn* sprinkled, spattered (*e–u* with s–thing) v70/7 (complement of *vikr stó›*), v151/2; *gulli* s. gold-adorned v214/1 (with *sæing*)

**stókkvir** m. scatterer, one who puts to flight, drives away; in kenning for generous man (He›inn Hjarrandason), *s. hyrjar fló›s* v266/1; one who drives, causes to move fast, impeller, in kenning for war-leader, *s. stála flaums* (*Jórmunrekkr*) v157/1 (see *sty›ja*); in kenning for Pórr, giant-scatterer, -router, *s. ur›ar flrjóts* v77/5 (subj. of *lei›*)

**sú›f.** plank 36/27, v495/4 (i. e. the joining of the edges of the planks along a ship’s sides, whether clinker- or carvel-built, see Falk 1912, 49; or ‘clinker work’ (*Zoega* 1942, 505), i. e. overlapping of planks? (cf. LK 136–8); abstract to *s‡ja (2)*; cf. *s‡ja (1)*); often by metonymy = ship v261/2 (subj. of *sneið*), v367/1 (intr. pl., ‘with a ship’)

**sú›olangr** a. long-planked, long-sided v258/1 (with *hreinum*)

**súor** adv. south; to the south v313/4; in the south v268/2, v381/2, v387/4, v410/3 (perhaps with *fyrir*); *s. fyrir* (with acc.) southwards past v259/4, (with dat.) south of (or off) v396/4
súgr m. ‘that which sucks’, the sea v475/7
súla f. pillar 25/33
sumar n. summer 4/22, 39/29, 99/6, 16. Cf. Index
sumbl n. feast, ale-drinking v52/3 (gen. with mærum according to NN 220, ‘famous for his drinking’, cf. note); in kenning for (the mead of) poetry, jólna s. v307/1 (obj. of gátum; see note)
sunnr (1) a. some 5/4, v229/2 (i. e. many?)
sunnr (2) m. sound (stretch of water between two pieces of land) v475/3
sund n. sound, strait 96/29, v367/1 (obj. of skar), 476/1; in kenning for ships, suns dyr v258/2, 74/24
sundr adv. asunder, apart v66/8, v99/4, v132/1, v181/8, v239/2
sundrkljúfr m. cleaver-apart; in kenning for fiórr, s. níu hófða
Prívalda v52/4 (vocative)
sunna f. sun 85/19, v517/1
sunnan adv. from the south (i. e. to giantland, in the north) v101/4; (i. e. from the Baltic to Norway, to the battle of Hjörungavágr; Búi is said to have been from Borgundarhólmr (Bornholm)) v227/4 (with hinn er för, which belongs with Búi); in the south v257/1 (with ófrið or with hjóð); fyrir s. (to the) south of v297/2, v367/2
sunnar adv. further south, in the south v333/6
sunr m. = sonr v65/6 and v108/2 (subj. of ók; son of Jórð = Þórr)
svá adv. thus, in this way v102/6, (i. e. by being generous) v146/3, v168/5, (i. e. by praying for him after his death) v275/4, v303/3 (i. e. with this poem), v373/2; to such an extent, so far v268/3; also v326/5; ok svá and also 72/29, v283/1; svá sem just like, as well as v386/3; svá at so that v99/3; svá . . . at thus . . . that, i. e. by (doing s–thing) 6/2, in such a way, under such circumstances . . . that v405/1; svá . . . at gera so as to make 109/19; svá . . . at kalla in such as way as to call 44/9; þar svá at there so that v156/1 (with standa); þar svá so that there v70/5
sváf f. spear-name v464/3
sváfú see sofa
svallinn m. ‘cool one’, shield-name v470/5 (‘Svalín’ is the shield of the sun in Grimmismál 38, in A only)
svallr a. cool v132/1 (with landa), v407/2
svalteigr m. cool (strip of) land, in kenning for sea, whale’s land, Viðblinda galtar s. v201/1 (gen. with rakastaði)
svangr a. hungry v97/2 (with faðir)
svanni m. poetical word for woman v355/1 (vocative; unidentified), 107/30, v438/1
svanr m. swan; Gautreks s. = ship v149/8 (gen. pl. with brautar);
svana strind = sea, in kenning for ship v128/2; in kenning for
raven or eagle, s. *Farmatýs* v5/2 (see Gylf. ch. 38), *gunnar* (or *Gunnar?*) s. v147/6 (gen. with *gæðandi*), *sveita* s. v333/4 (gen. with *ór*), s. *Hlakkar* v382/2

**svar** n. reply ?v10/2 t. n.

**svara** (að) wv. answer, reply 24/32, 46/12, 50/2, 83/26

**svardagi** m. solemn promise, oath 1/35, 45/18

**svarðefest** f. pl. scalp-strings, i. e. hair; *Sífjar* s. = gold (cf. ch. 35) v189/3

**sváðrúninn** a. flowing over sward or turf (of the swollen river) v80/4 (with *fen*)

**svarkr** m. proud, arrogant, bossy, loud woman 107/32, v438/7

**svarmr** m. noise, tumult; shield-name v471/1

**svarri** m. proud, arrogant, bossy, loud woman 107/32, v438/2

**svartálfr** m. black elf 41/32 (cf. *Svartálfaheimr* in Index and *døkkálfar* and *Svartálfaheimr* in *Gylf*.; *svartálfr* are not mentioned in sources older than Snorri and were possibly conceived as identical to dwarfs; see Holtsmark 1964, 37)

**svætr** a. black, dark v106/1 (‘into a black one’, of the sun); of ship’s timbers v351/2 (with *viðu*); of hair 49/18; weak *svarti* as nickname 62/14, 81/5, 95/18, v382 n., 100/2, 101/25, 102/11, 103/12, 104/28. Cf. Index

**svefn** m. sleep 52/13

**svefnagaman** n. ‘sleep-joy, -delight’, a name for night v380/5

**sveggja** (g›) wv. rock, toss from side to side; *lét sveggja* made its way tossing v259/1

**sveipa** (t) wv. with dat. sweep 42/14

**sveipr** m. a sudden change of movement, swerve v104/4 (subj. of *várð*)

**sveita** f. company, group of people, following, troop 106/28, v439/7; *íms* s. = wolves v324/2 (subj. of *náð*)

**sveiði** m. blood v151/2 (instr.), v155/1, v339/1 (instr.); in kennings for raven or eagle, *sveita Nagr* v99/3, *sveita svanr* v333/3

**svelga** (svalg) sv. swallow (with dat.) v321/1; with acc. and dat. (instr.) swallow s–thing with (in) s–thing v88/2 (i. e. catch)

**svelgr** m. whirlpool 52/20, v475/8; sword-name, ‘glutton’ v459/6

**svell** n. (lump of) ice 61/12; *s. dalnauðar* = silver v189/4 (cf. ch. 46); *handar* s. = sword (or silver?) v215/1 (gen. pl. with *hlynr*)
svella (svall) sv. swell, well up (of emotions) v108/3, v252/3, v336/2; increase, rage (of battle) v241/1. Cf. sollinn
svelta (1) (lt) vv. starve (trans.) 24/32
svelta (2) (svalt) sv. starve (intrans.); with suffixed neg., par er hræfn ne svulta where the raven did not go hungry, where there were plenty of dead bodies, i.e. there was fierce battle (litotes) v217/1
sverð n. sword 1/6 (pl.), 19/11 (subj.), v83/2 (gen. with líðhatar), v140/1 (obj. of glitra), 41/1, 46/16, v164/6 (instr.), 67/24, 70/14, 72/21, 74/3 (subj.), v297/1 (subj. of bitta), v322/2 (instr. with stakk), 108/8, 19, 109/8, v451/2 and t. n., v460 t. n. (heiði á sverði names for parts of a sword), v462/1; in kennings for battle v10/1, sverða flaumr v154/4 (perhaps means ‘blood’)
sverðfiskr m. swordfish v487/4
sverðregn n. ‘sword-rain’, battle; in kenning for warrior, man, sverð-regns árr v303/4
sverðruninn pp. ‘sword-run’, flowing with swords, of a river (fen) v80/4 t. n., see note
sverja (p. sór or svarði) sv. and vv. with gen. swear (to do s–thing) 41/31; swear, take an oath (e–m to s–one) 80/14; md. sverjask í bræðralag við swear oaths of brotherhood with 47/29
sverrigjörð f. roaring (swirling? cf. ÁBM under sverra) belt, girdle; in kenning for the sea, landa s. v132/2 (subj. of springr)
sverrir m. turbulent person, one who flings things about; in kenning for (generous) man, sægs sólar s., one who treats gold badly (by giving it away), flings gold about v369/3 (obj. of niða)
sveyrkr a. insecure, tottering v371/2 (with hús)
svíða f. a long-bladed spear v464/4
svíða (sveiði) sv. singe, burn v370/2
svíðna (að) vv. be singed, scorched, burned v104/3
svíðvís f. or n. (or svíðvíss m.) a clamp, holdfast; cf. svíði, a kind of clamp or fastening used in the construction of ships (LK 127; Falk 1912, 66–7, suggests a pole to hold back the centre of the sail, cf. kalreip, skulugjörð) v495/2
svífr m. ‘rocker’, name for the sea v475/6
svig n. bend; pl. i. e. bays v129/2 (lónum in the land)
svik n. (often pl.) deceit, treachery v49/1 (obj. of samött), v252/7 t. n. (gen. pl. with hringa, ‘treacherous rings’?—but the metre requires a long vowel)
svikja (sveik) sv. betray, cheat 4/31; s. apt get back by deception, trick back v103/3
svikulugjörð f. ‘treacherous, unreliable band’ (or ‘curved band’) v348/2 t. n.
svímul f. she-wolf (‘roamer’) v515/4
svín n. swine, pig 90/15
svínbeýgja (gô) wv. make bend like a pig, make grovel like a pig 59/31
svinnr a. wise (or bold? mighty?) v14/1 (with sigrunni), v196/4 (with gram)
svinskinn n. pig’s hide 42/2
svintarr m. boar (cf. tarr) v513/3
svipaljótr m. sword-name, ‘ugly-flitting’ v454/7
svípr m. thud, noise of a sudden movement? 109/8 (cf. svipun, svipul)
svipta (pt) wv. with dat. move quickly, sweep, snatch, slip (trans.) 45/25: s. e–n e–u deprive s–one of s–thing v379/4
sviptir m. swift mover (e–s of s–thing); determined leader: sagnar s. = Þórr v75/3
sviptingr m. a tie to join parts of the ship’s tent (Falk 1912, 10, 12); reef-point (Falk 1912, 13, 68); v496/2
svipuðr m. sword-name, ‘swift mover’ v454/7
svipul f. name of a valkyrie (SnE 1848–87, II 490; Darraðarljóð, ÍF XII 455; Svipall is a name for Öðinn in Grímnismál and SnE 1848–87, II 472); (a quick) battle v449/7
svipun f. smack, crack of a whip? 109/8 (cf. svípr)
svíri m. neck; svíra hringar neck-rings v252/7; in kenning for water, snerrilbóð ~ Porns ~ svíra (gen. sg.) v79/7
svórðr m. scalp 108/7
svera f. mother-in-law 30/11, 35/20, 108/2
sýja (1) f. rivetting, clinching 36/28, v495/3 (see Falk 1912, 51: strake, but this is surely wrong; cf. the verb discussed there on p. 49). Sýjar (breiðar) perhaps means planks at v47/1 (obj. of rendi fram, see note). Sýja is perhaps an individual line of clenches, suð collective and/or abstract. Cf. kjolsýja
sýja (2) (séði) sew, fasten, link v223/4 (pp. with serkir); séðir e–u sewn, i. e. linked with ~ thing v248/4 (with gótvar)
sylghár a. high enough to swallow, engulf v359/2 (with bylgjur; ár = ~ár, see v143 n.)
sylgr m. drink v340/2 (obj. of férr, or of drekkir?); gen. of direction or destination (with fylgja) v14/2 (the drink may mean the blood, i. e. the dead body; or the funeral feast or toast; Kock, NN 1891, suggests ‘consumption’, ‘consumer’, i. e. the funeral pyre)
sýn f. sight; sun v517/2: ‘pleasant sight’, coat of mail v474/4; or possibly dat. with þyð (if this is a. f., cf. þyð, þyðr), ‘pleasant to the sight’; or a. f. (cf. sýnn) ‘good-looking’
sýna (d) wv. show 45/12, 33; md. seem, look 45/34
synja (song, sungu) sv. sing v162/1, v205/3 t. n.
sýni n. sight, that which is seen 85/19
synja (að) wv. with gen. refuse 4/25
sýnn a. obvious, evident v290/1 (with mein)
sýr f. sow 90/15
syrvar m. pl. warriors (variant form of sórv:; cf. Syrvi in Index) v443/5
systir f. sister 108/4; in kenning for Jóð, i. e. the land of Norway
(offjóst), Aðs s. v121/4 (object of láta)
sæðingr m. seagull (common gull) 75/3; in kenning for ship, sæblings
slóðgoti v259/6
sæfogl m. sea-bird 36/29 (cf. fugl)
sæfór f. sea-journey, voyage 40/10
sæing f. bed 48/2, v214/4 (with í gulli stokkna)
sakonung r m. sea-king (i. e. a king whose territory is the sea),
leader of a band of Vikings 36/28, 52/16 (Mýsingsr), 74/8, v412
f. n., v416/8
sæla f. prosperity 52/12
sælingr m. wealthy person 106/15, v442/3 n.
sælkeri m. wealthy person 106/15, v439/8, v442/3 n.
sæl a. rich v386/3 (as subst., ‘the rich’; acc. with látt, parallel to
aufl
sær (1) m. sea 2/13, 3/27, 36/24, 41/7, 15, 49/15, 52/20, 63/14, 74/8,
24, 75/3, v303/3 (til sævar with á konfr), 92/25, v344/1 (obj. of
sótt), 93/3, v346/3, 94/20, 95/1, v356/2, v357/2, v475/1; water of
the sea 52/20; in kenning for blood, ara hræ-sær v333/8 (gen.
with gamms; see under hrægammr). Cf. sjár, sjó
sær (2) pres. of sá (1)
sæskip n. sea-ship, ocean-going vessel 36/27
sæta f. grass widow 107/35, v438/6
sæti n. seat, place 40/38; til sætis as a seat, to sit on 25/22
sætt f. settlement 2/25, 2/35; agreement 46/1; reconciliation 72/14,
106/8 (pl.); til sættar as atonement 3/38; atonement, terms of
settlement, payment in settlement (at s. as atonement) 46/32,
72/11 (see note), 72/16; varð þat (þat verðr, skal þat vera) at s.
this became (this was to be) the basis of settlement, these terms
were agreed 3/38, 45/18, 21
sættargjór f. terms of settlement 2/30
sættask (tt) vv. md. reach a settlement, make atonement 72/18
sættir m. reconciler; bringer of concord; guarantor (pledge, surety)
of peace or truce (with gen.: among, between) 80/10 (cf. mannasseittir
in Ærbyggja saga ch. 15 (ÍF IV 27); sættir manna in Gylf. 25/19)
sægr m. swarm; drizzle; surge, tumult, roar; name for the sea 97/10;
in kenning for gold, sægs sól v369/1
sækilfr m. attack-, battle-elf, in kenning for warrior, Viking; s.
Atals dýra (Haraldr gráfeldr) v6/3
sækir m. attacker, invader, conqueror 78/24
sókja (sótti) vv. seek, pursue; press (an attack) 6/8; s. á flótta take to flight v84/3; s. sjó (or sø) = undertake (a) sea-journey(s) or expedition(s) v282/1 and v344/1; s. e–n attack s–one 50/13, v252/6; fá e–n sótt overcome s–one 50/13; try to get 46/24; go and get, win 48/22; s. at e–m come at s–one 24/28; s. eptir go in search of 2/10; s. inn rush in 20/28; s. til e–s reach, get to s–one 24/27, visit s–one, call on s–one (til e–s for s–thing) 4/15, pay a visit to (a place), be on one’s way to (a place) 17/14; s. heimboð til visit as a guest, respond to an invitation to 40/33, 52/5; s. e–t heim return to s–thing, find its way back to s–thing 42/34; pp. lét of sóttan paid a visit to v65/2

sémstr a. sup. most seemly, most proper v240/1

sóðull m. saddle 59/24

sófnuðr m. congregation 107/8 t. n.

sogn f. (1) account 5/31

sogn f. (2) troop, crew v93/1 and v341/1 (i. e. the Æsir; gen. with segíendum (segíandum); the word is less likely to be the gen. pl. of saga), 106/29, v441/4, v443/7; sagna hraerir = Loki, leader of the three Æsir v100/1 (acc. with bá), sagna sveiptir = Þórr (leader of Loki and Þjalfr) v75/3

sók f. cause, reason (til e–s for s–thing) 45/3, 59/32; af þeim sókum as a result (of it) 6/19; fyrir e–s sakar because of, out of s–thing 24/23

söngr m. song v176/7, 109/4

sóx n. pl. the rail where it curves up towards the bows of a ship v496/1 (cf. LK 149; Falk 1912, 54); also used of the position next behind the staðn (Falk 1912, 84)

sókk n. gold, treasure v193/3? Cf. sókki(r)

sókkadalir m. pl. deep (sunken) dales; Surs s. i. e. underneath the mountains v23/2 (Kock, NN 1783B, suggests sókk- = gold here (cf. under sókkvir); Surs could be part of a kenning for the mead of poetry, see note)

sókkva (1) (kt) vv. with dat. sink (trans.), cause to sink, bury 20/33; md. (let o–self) sink, slide back 6/2

sókkva (2) (sókk, sukku) sv. sink v106/2 (of future time), v128/3 (inf. with lætr), 52/20

sókkvi(r) m. ‘sinker’, destroyer, enemy 107/23; sókkva stríðir enemy-tormentor, -punisher, -fighter, i. e. ruler v193/3; or sókkva could be gen. pl. of sókk n. ‘gold’; sókkva stríðir = generous man (cf. NN 1783C), Cfr. Háttatal 43/1

sóri see só (1)

sórvær m. pl. warriors, army 107/9. Cf. syrvar and Syrvi in Index
-t neg. suffix with verbs v3/3, v38/1, v49/1, v59/4, v67/1, v101/1, v223/4, v248/4, v338/1, v366/1, v398 n. Cf. -a, -at

tá f. (1) toe 22/26, 49/1, 109/2

tá f. (2) pair 106/24

tafn n. food, carrion; á ylgjar tafni on she-wolf’s food, i. e. on dead bodies v334/4 (phrase goes with varð fullr); offering, sacrifice (of Baldr’s corpse; or the funeral feast? cf. NN 1891) v14/3 (gen. with sjylgs, for)

taka (tók) sv. take 2/36, 3/15 (i. e. kept [it]), 21/21 (understand one, i. e. a heart), 45/6; take hold of, grasp 25/19, 30; seize, abduct 72/3; i. e. rape, take possession of (a country conceived as female) v122/4, v383/1 (refers to future time); use 50/27; succeed to 48/15, 30, 51/33; get out 20/30, 43/5; receive v222/2 (with dat.; inf. with letr); get (possession of) v170/8 (understand it, i. e. the millstone); catch 24/25 (inf. in passive sense: be caught). 43/1 (imp. with suffixed 2nd pers. pron.), 43/2; arrest 2/9, 49/27 (1); t. hondum capture, take captive 24/30, 45/15, 22; t. á take hold of v178/5 (tokum á let us grasp), touch (e–u with s–thing) 46/35; t. af take from 45/29, take off, away from, remove from 45/34; t. í braut carry off 72/5; t. í móti catch (s–thing as it comes towards one) 25/31; t. með add, mention as well 5/20; t. niðr reach down so as to strike against 1/32; t. til pick up 59/29, take up, begin (to make, send, use) v137/1; t. til mærdar e–s attempt poetry about, take up s–thing as a subject for poetry v25/3; t. til sin take in 49/16; t. upp pick up 25/15. 45/6, remove 20/33, take out 24/33, undertake, take over 4/18; t. víd (e–u) receive, take possession of (s–thing) 45/33, v189/2; impers. tekr af e–t s–thing is put a stop to 2/21; impers. for pass. t. í sundr cut in two 46/25; with inf., begin to v290/2

tal n. talk, tale 3/7

tala f. speech 109/4
	tálhreinn a. free of deceit, of treachery; with meðal, middlingly, i. e. not very free of treachery, very deceitful (litotes) v94/2 and v305/2 (of Þjazi; Kock, NN 1015 takes the word as tálhreinn, a kenning for ox, cf. hreinn (2), töl = farming implement?)

tamr a. practised (with valdi) v17/4 (valdi could be dat. of vald with tamr: accustomed to power over; then tamr would go with Valgaur) 

tangi m. tang (of a sword) 462/4

tannlítþor m. in kenning for warrior, álfs t., stainer of wolf’s teeth (i. e. with blood, by providing corpses for the wolf to eat) v140/2 (vocative, addressed to Egill’s brother Pórólfr)

tár n. tear; in kennings for gold (see Gylf. ch. 35), Freyju t. v144/3 (pl., obj. of hlaut), t. Mardallar v189/6
Glossary

413

tara /f/. battle, warfare v450/3

tarfr /m/. bull v505/8

targa /f/. targe, a kind of round shield v469/5

tarr (or rarr, see t. n.) /m/. boar (‘stubby, poker’?) v513/5

taurarr /m/. sword-name, ‘with gold ring attached’ or ‘decorated with gold thread’ v456/3

téa (Ó) /wv/. show, provide, offer, present; with suffixed pron., I present v30/1, v39/1; assist, help, support (with dat.) v218/1; as aux. with inf., does (‘now it is that [poetry] does grow . . .’) v55/2; cf. v41/1 t. n.

téigr /m/. a strip of (grassy) land 63/14

telja (talóí, tal(i)ðór) /wv. (1) say, declare (with (acc. and) inf., that s–thing is so) 3/34; md. with inf. say that one 4/17. (2) enumerate, list 60/18 (toło n. pl. pp.), 88/19, 89/7, v331/2 t. n., 95/9, v423/2, v432/1, 8, v436/6 (talóð f. sg. pp.), v437/4, v516/2 (eru talit, n. sg. pp.: ‘there are reckoned to be’); recount, give an account of v281/3; announce v30/1 t. n., v39/1 t. n.; trace v33/8; reckon, consider (to be), count (with n. a., to be s–thing) v15/8 (with suffixed pron. -k), v285/4 (1st pers., perhaps after at, such that; with acc. and a.), v390/4 (with double acc.), v434/8 (talíð f. sg. pp.), v463/11, v508/6 (pp. with two nom.); t. fram perform v303 n.; upp (um) talíð (talða) enumerated, listed v422/6, v516/18

temja (tamóí) /wv/. break, tame, train (of horses) v59/3

teyða /f/. worthless person 106/13

teygja (gó) /wv. entice, lure 2/1, 6/4; to lure or draw Jórð to o–self is to gain possession of the land of Norway, become its ruler v119/2 (inf. with gat); draw out, tease apart (contrasted with weaving together) v125/2

tið /f. time, period 51/33, v256/1 (adv. gen.)
tiða (dd) /wv. impers. e–n tóðir with inf. one wants, desires to do s–thing v72/2

tiðindi n. pl. events 1/15, 5/34; tidings, news 22/24

tiðr /a/. frequent; swift v68/8 (with hógs; perhaps collective, for a swift succession of blows); n. tíði customary, usual 38/15, 67/23; er tíð var whose custom it was 61/15

tiðungr /m/. young bull v505/7 (or mature bull, one that has reached its time (i. e. one year old?), see NN 2158C)
tiggi /m. ruler v298/3 (Porfinnr; dat. with bið, for P.); t. sólar húálaðms = God v116/3. Cf. Index and see Háttatal

tiginn /a/. noble, of high rank; sup. tigna 5/37

tignarnafn /n/. honorific title 101/23, 103/19

til /adv/. available, ready v41/1 (with ek á; or prep. with gen. brúðar, NN 1098); prep. with gen., to 47/30 (with fóru), for, in order to
gain v187/2, as 2/36, 3/37, 48/5, as for 5/28, for the purpose of or in regard to v264/3 (see hollr)
tilsekr m. visitor (e–s to a place), one who travels (to a place) 19/14
timi m. time; i þann ítma at that time 52/7, 105/32 (i. e. when Goti was king?)
tindóttir a. spiky, with sharp points 21/23
tireggjaðr a. (pp.) spurred on by (desire for) glory v396/1 (with tiggi)
titt see tiðr
tiv- see þyr
tjaldr n. awning, curtain 67/19; in kenning for shields, Hlakkar tjöld v231/1 (gen. with hefjendr)
tjalda (að) wv. cover, hang (med e–u with s–thing) 1/12
tjón n. loss (obj. of fregnum) v32/4
tjörn f. pool, small lake v477/4
togloð f. train, line of baggage animals or walkers (?) 106/34
tollurr m. stave, post; in kenning for warrior (Þórr), tvívíðar t. v90/6 (dat. with komat, in apposition to þývi)
torleiði n. difficult route 24/28
tormiðlaðaðr a. difficult, slow deliverer (beina of service (or of bones?)), i. e. food v94/1 and v305/1 (of Þjazi)
trani m. sword-name, ‘snout; thin stick’ v456/4
trauður a. reluctant v121/4 (with fleygjanda, after hygg; that the earl is reluctant to leave Auðr’s sister, the land of Norway, alone means that he loves her passionately, is determined to hold on to her)
traust n. s–thing to be relied on, support, protection, security v212/2
tré n. tree 40/12 (1 and 2: both subj.), 20, 63/15, 17, 108/38, 39, 109/3
tregi m. sorrow 108/32; in kenning for winter (when snakes are inactive and so unhappy), orms t. v139/4 (acc. of time with var)
tregr a. reluctant v189/5 (i. e. reluctantly paid, paid under pressure; cf. pp. 45–6)
trjáheiti n. tree-name 63/16
trjóna f. muzzle, snout (of an animal); face (of a hammer; or its pein?—see Motz 1997, 331 and n. 1) v68/7 (gen. with trólls); shaft, pole? v176/2 (‘warriors’ arms shall become (as if) inflexible shafts’, i. e. unyielding?)
tröð n. (collective) roof-battens (thin pieces of wood supporting the thatch), rafters v86/3 (dat. with brungu við, towards, against)
tróða (trað, tróðu) sv: tread (trans.) 49/33; md. pret. pl. tráðsk þær they (the giantesses) were trodden down (i. e. stabbed; with instr. fytingum) v86/3
tróða f. pole, plank 63/28; = tree in kenning for woman, t. Hjaðninga grjóts v204/2 (with sem fleivi, ‘like other women’, or ‘like other shield-maidens’, see Hjaðningar in Index)
trú f. faith 5/33; at þeira t. according to their religion or belief 6/24
trúa (trúði) wv. believe (á in) 5/30; with acc. and inf. 5/35; with dat. trust v152/4
trúr a. true v298/3 (with líkna)
trýgð f. fidelity, troth 108/31
tryglauss a. unreliable, insecure, dangerous (deceitful, false?) v92/6 (with far)
tryggr a. reliable, trustworthy v73/7 (with geðreyri, i. e. Loki)
trygg f. (trodden) path; in kenning for sea, Sólsa bekkiar t. v258/4
tróll n. troll, monster 20/19, 24/18, 40/38, v300a/1 (perhaps the complement rather than the subj.), 8; in kenning for Óðr’s hammer, Mjöllnir, trjónu t. v68/7 (gen. with rána; cf. 67/25, 71/5 and tróllkona)
tróllkona f. troll-wife 83/16; gen. pl. -kvína 14/28, 67/25, 108/28, v423/1, -kvenna v423 t. n.; i. e. enemy, damager 71/5
tunga f. tongue 46/37, 108/15, 17, 18; language; Dósk tunga the area where the Norse language was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3; a tongue of land v502/6; in kenning for sword (-blade), medal-kafa t. v401/2 (gen. with orða aflgjörð, parallel to naglfara borgs)
tungl n. (the) moon 33/25, 67/25, 80/21, 108/11; in kenning for troll-wife, t. sjöt-Rungnis v300a/2; for eye, t. brá v86/4 (gen. with loga)
tveir num. two v217/4 (with jöfrum); f. tvær v159/3, v171/3; both v396/2; tveim megin on both sides v193/2; í tvau in two (pieces) v181/8, v239/4, v399/4; gen. pl. in hváru tveggja (cf. hvárr, hvartveggja) both v86/6 (dat. with sprundi)
tveinn a. double, having two divisions; having two meanings, ambiguous, equivocal 109/11; in pl. two (of categories, i. e. they are double, in two classes) 5/11
tvibyröingr m. ‘double-boarded’, shield-name (‘made of two layers of wood’?) v470/8
tvihenda (nd) wv. hold with both hands 21/35
tvikendr a. (pp.) equivocal, having two significations, referring to two things 109/12, 14 (cf. Háttatal 2/11–12: having two determinants; see kenna)
tvivíðr m. ‘double wood’, bow (perhaps meaning a bow made of two pieces of wood, a composite bow) v467/2; in kenning for warrior (Óðr) tvívíðar tollurr v90/5
tyframmr a. very bold, god-bold, divinely bold (¿) v92/5 (with tíva) (cf. týhrausir in Gylf. 25/12)
týna (d) wv. with dat. lose; destroy 49/15; md. be lost, perish 3/15, 29
týr (tív- or týv-) m. god v92/5 (gen. pl. tíva with far); fróðugr t. = Loki v99/1; dat. of advantage, for the god(s) tívi (tívum) v94/1, v305/1 (with tormiðlaðr or tálhreinn); in kenning for Óðr, karms
t. v90/5 (dat. tívi with komat, in apposition to tollur). Cf. reiðitýr; Hangatýr, Farmatýr, Hertýr, Sígtýr, etc., and Týr in Index; probably originally a common noun later understood in kennings as the name of the god Týr

tæla (d) vv. trick v152/3

tøgdrápa f. journey-drápa, poem (with refrains) about a journey(?); a poem in the tøgdrápa form or metre; the name of a poem by Pórarinn loftunga v200/4 (subj. of gor er) (cf. Háttatal p. 150; perhaps originally tøgdrápa, cf. toga \"pull\", i. e. row)

tjövli f. numeracy, calculation 109/10

tøng f. (smith\’s) tongs 25/30; in kenning for iron, þang tangar v53/2; tangar segi a lump of iron v87/6

tönn (pl. tennr, tennar or tenn; see note to 108/17) f. tooth 108/15, 17; lager tennr, sea\’s teeth = stones v345/2 (gen. with ræsina›r, i. e. steindr, painted (see steinn), or with vébrautar, making a kenning for the sea)

uôr f. wave v478/5 (or the name of one of Ægir\’s daughters, see 36/26 and note to 36/25-6; cf. Uôr (2) in Index)

úfr m. bear-name, \‘rough (shaggy; fierce)\’ v510/7

ufsi m. coalfish (= seiðr (1)) v488/1

uggr m. fear, anxiety (obj. of ala) v38/1

ugla f. owl; fastening or batten on a ship; name for a ship v493/5

úlfliðr m. wrist 108/35 (cf. Gylf. ch. 25)

úlrfr m. wolf 87/10, v318/2 (subj. of kom), v323/4, v340/3, v514/1; harmer, snatcher, thief, abductor: snótar ú. i. e. Pjazi v93/2 and v341/2 (subj. of fló); in kennings, referring to Fenrir: for Óðinn, úlfs bági v16/2, 9/28, for Loki, úlfs faðir v99/4, for Hel, úlfs lifra v251/7; in kenning for warrior, úlfs tannlitu›r, he who stains the wolf\’s teeth (i. e. with blood, by fighting battles and providing corpses) v140/2. Cf. verúlfr

ullarlagðr m. tuft of wool 46/26

um (1) (= of (1)) prep. with dat. around v261/4 (i. e. with men in it; v. l. (TWUA) und); with acc. over 2/1, v77/4, v357 n. (after fellr)

um (2) pleonastic particle (= of (3)) v182/2; with pp. v516/18

umband n. encircling band, in kenning for ocean, umband allra landa v348/3 (gen. with hardväggs)

umgeypnandi m. (pres. p.) one who encloses in his palms or hands, embracer, in kenning for Christ, u. alls heims v277/3 (subj. of lét; sá er belongs with this word)

umgiðr f. encircler, belt: allra landa u. the Midgard serpent v43/2 (subj., parallel to sonr Jarðar, unless one of the phrases is the subj. of a vb. in a later unquoted line)
una (ð) vv. with dat. be content with; be happy with v59/2 (inf. with nama); una e–u illa be displeased with s–thing 59/4
unað n. pleasure, joy v138/2 (obj. of red)
und (1) prep. with acc. under (the power of) v10/4 (reference is to winning the land of Norway under his power as if she were a woman; cf. v121/2, v304/2, v309/4, v408/4; beneath v68/3, v225/2, underneath v89/3; i. e. carrying, und harðir Hjarðaranda v254/5, und hliðfar v396/3 (or gekk und ‘raised’?), und randir i. e. in battle v297/3; with dat. beneath v105/3 (with hausti), v108/4, v279/2 t. n., v311/1 (i. e. subject to), v351/1; i. e. (while) wearing v279/1, v393/4; i. e. carrying v329/10; und sólu i. e. on earth v406/2, cf. und jardar hǫsλu v388/1
und (2) f. wound v319/2 (obj. of sleit; collective), v338/1 (obj. of gaf ek); in kenning for blood, unda gjálfr v320/1
undaðr pp. wounded (e–u with s–thing) v329/10 (with annarr i. e. hestr)
undarn n. a certain time in the morning, about 9 a.m.; the meal taken at that time v340/1 (obj. of drekkr, or of fær?)
undinn pp. of vinda
undirdregningar m. sword-name, ‘that which is drawn under(neath)’, i. e. into s–one’s possession? or under one’s cloak? v461/6
undirfjálfr n. refuge beneath; u. álfheims bliku refuge beneath the elf-world’s gleam(ing cloud) (i. e. underground, in the darkness of mountains) = cave, in kenning for giants (deep hiding-place of gold, NN 469) v91/3 (gen. with kálfu)
undirhyggja f. dissembling 109/11
undirkúla f. ‘under-ball, -globe’; væza u. = stone at the bottom of the sea 45/1, vatændirkúla v150/3 (separated by tmesis; gen. with Ála)
undskornir m. ‘wound-cleaver’, name for an eagle (as carrion bird) 92/1
ungr a. young v21/4 (with ek, ‘who am (still) young, while I am young’), v105/1, 49/24, 25, 58/8, v191/3, v218/4 (with þorn: ‘when yet a young man’), v265/3 (with (unexpressed) subj. of var (v. l. in TWUA: fór), or as subst., ‘the young man’, i. e. Earl Eiríkr Hákonarson), v290/4, v401/1 (with sér, ‘while still a young man’), v401/2 (with f_bindings), 106/2, 107/34; þegar ungr already at an early age v390/1; ungar the young ones (girls) v181/3; of unga around, over the young (men) v236/1 t. n.
unna (ann, unni) pret.-pres. vb. (1) grant; u. e–m e–s let s–one have s–thing v147/6, 46/9. (2) with dat. love 50/6
unndýr n. wave-beast, i. e. ship, in kenning for warriors, seafarers, unndýrs runnar v229/2
unz conj. until v81/1 (links kom with preceding stanza), v102/1 (links fundu ok bundu with preceding stanza; cf. áðr v71/1 and n.)
Skáldskaparmál

**upp adv.** up v356/1, v392/2; aloft, in the air v140/1

**upphaf n.** beginning 5/32, v395/1 (obj. of heyri), v517/8 t. n.; pl. origin (til e–s of s–thing) 3/12

**upphiminn m.** the heaven above, high heaven v67/4 (subj. of brann). Cf. Old English *upheofon*

**uppi adv.** up 20/37; láta u. let be heard, proclaim v292/3

**úr n.** moisture, water (instr. with fajdan) v24/3

**urð f.** heap of stones, gravel 1/32; urðar þrjótr = giant v77/7

**úrdrifinn a.** (pp.) spray-driven v127/2 (with Sleipnir)

**urðu** see verða

**úrvalr a.** spray-cold v126/4

**út adv.** out; i. e. out at sea, to the west: út fyrir out off, past, beyond v133/3

**útí adv.** outside; i. e. to be out at sea v404/2; útí á onto the outside of v229/1

**útan adv.** outside: on the outside, exterior 50/21; on the outside, i. e. out on the coast v120/1, v123/1; fyrir útan through to the outside 25/33; as prep. with acc. outside, beyond v516/21

**útrof f.** outlying land (coastal land? or out in the sea?—there may be word-play on some actual place-name) v61/1 (obj. of byggja)

**útvé n.** outlying sanctuary; in kenning for giants, Danir flórifs útvés Danes of the distant rock-sanctuaries, of the mountains, of giantland v84/8

**útver n.** fishing place in an outlying place, on an island; = land in kenning for sea, Meita ú. v265/4 (gen. with sklóði). Kock, NN 550, takes útvers hersi as ‘lord of the outlying island(s)’; Meita sklóð is adequate as a kenning for ship

**uxi, oxi (pl. oxn) m. ox 1/18 (einn uxann one of the oxen), 6/5, 76/6, 90/3, v331/1 (gen. pl. yxna), 109/18, v503/2 and t. n.

**vá f.** danger, distress v84/4 (cf. note)

**vað n.** ford v56/2 (gen. with Víðgymnir; the V. of the ford of Vímur is Þórr), 17/13

**vaða (veðr, óð) sv.** wade 17/13, 22/25, v72/2, v80/1, 48/10, v324/1; of a ship (conceived as an animal) sailing v259/7, with acc., step over, across or through v260/1, v372/2 (obj. (brimslóðir; the subj. would probably have been in the part of the verse not quoted, though conceivably it was unexpressed); pres. veðr steps (of the sun) v135/1

**váðir f. pl.** clothes, clothing; in kenning for coat of mail, Högna v. v288/4 (acc. with lætr, subj. of glymja)

**vaðr m.** (fishing-)line v42/1

**váfreið f.** swinging or hovering, floating (i. e. flying?) chariot; hreggs v. = Þórr’s chariot v86/6 (gen. with húfstjóri)
vafrologi m. flickering flame 47/32, 33, 48/1, 17; moving, wandering flame: heims skála v. = the sun v136/4
vagn m. carriage, chariot, waggon 18/3, 18/15 t. n., 76/6; a constellation (English Wain, used of Ursa Major and Ursa Minor) 33/25; in kennings for ships, v. hlunns v266/2 (dat. with ók), Haka v. v67/7 (gen. pl. vognu (cf. Noreen 1923, § 81; or perhaps this is gen. pl. of vogn f. ‘whale’, see under váttr) with reinar)
vagnbraut f. road of the constellation Wain, i. e. the sky v109/4 (gen. with valdr)
vágr m. bay; wave 96/24, v495/4; v. Rognis (the mead of) poetry v34/1 (see note); in kenning for the Midgard serpent, vágs aegir ‘bay-menacer’ v366/2. Kock (NN 2205F) takes vágs byrsendir as a kenning for Hymir (‘sender of sea-storms’) and leaves aegir as a term for the serpent on its own (i. e. without a determinant, but with rongum, NN 2206D)
vágrýstr a. wave-pressed v124/1 (with bógu)
vaka (ó) vv. be awake, wake up 50/11; be aroused, kindled? v177/3; subjunc. vaki let him awake (at to) v163/7; imp. vaki þú v176/4, 5; stay awake v343/1
vakna (aó) vv. awake 47/24, 50/10, v154/2 (inf. after knátti at; v. við illan draum wake in response to an evil dream, ironically, meaning awake to something that seemed an evil dream, i. e. awake to cruel reality)
vákr m. weakling 106/12
val n. choice(st), flower (with gen. pl., of) v5/4—but see valr (2) and cf. Haddingjar in Index
valbassi m. boar (val- ‘slaughter’?—cf. valr (2)) v513/5 (cf. bassi)
valböst f. part of a sword-hilt v461/8
vald n. power 80/3; v17/4? cf. tamr
valda (ollí) irreg. v. with dat. rule (over); have power (over s–thing), manage, bring about (s–thing) 22/7; control v270/4 (inf. with má); cause, be responsible for v68/2 (obj. því, this), 24/21, be the cause of v202/2, v397/2 (því it, i. e. what was said in line 1); kvad hvat því v. said s–thing was behind it v305/4 (inf. with kvad)
valdi m. ruler (with gen. salar of the sky) v17/4 (in apposition to Valgaður); cf. vald
valdr m. ruler (with gen. over), controller v109/3 (subj. of fagnar; cf. note); munka v. = God (or Christ) v388/3 (dat. with neri)
valdreyri m. ‘slaughter-blood’, the blood of slaughter v178/8
valdreyrugr a. ‘slaughter-bloody’, bloody with slaughter v176/3 (understand skulu, shall become)
valfall n. the fall of the slain (those who fall slain), the fallen slain 30/13
valgltínr m. name for a boar, ‘slaughter-shiner’ or ‘pleasant-shiner’ (cf. val and v343/4 t. n.) v513/1
valhrímnir m. ‘slaughter-crier’, helmet-name v472/4
valkyje f. valkyrie v14/2 (acc. with hykk, with inf. fylgia), 47/25, 66/16; acc. pl. with heða, perhaps subj. of preceding infinitives as well as of the following one v20/9. Cf. Gylf. ch. 36 and 46/39
vallkostr m. pile of men slain in battle; pl., obj. of hlóð v218/4 (heaping up corpses is to fight fierce battles); in kenning for blood, valkastar bára v94/6 (gen. with nóð)
vallangr m. sword-name, ‘corpse-pain’ (i.e. val-angr (ÁBM); it is written valangr in A and B) v454/2
valmar v178/7 is unexplained; it may be an a. f. pl. but if so the meaning is unknown; it may be intended for valmær (vocative) or valmeyjar (complement of eruma). Of the suggested emendations, vaðnar (pp. of vaða) is perhaps the most acceptable; or varmar (cf. varmr: ‘we are not yet warm’).
valmær (pl. -meyjar) f. slaughter-, death-maiden, valkyrie 67/17
valnír m. sword-name, ‘chooser’, ‘choice’? v454/3
valr m. (1) falcon 2/17, 108/37; in kenning for raven, gallópnis víðis v. v343/4 (dat. with vel leizk: when things look good to the raven a battle is imminent). Cf. Index
valr m. (2) the slain in battle 72/25; slaughtered bodies, the fallen v5/4 (or from val n.; see Haddingjar in Index), v9/1
valshamr m. falcon shape 2/11, 24/22, 30/11
valstög f. falcon-perch, arm v191/2 (acc. with dí)
Vamn a. blemish v16/4 (dat. with fíða; ‘faultless’); evil, disgrace, shame, wickedness v82/2 (gen. with striðkviðjundum)
vámr m. loathsome person 106/12
ván f. hope, expectation: þess var engi v. there was no chance of that 42/39; lítil ván var there was little likelihood 46/12; eigi vita sér ván e–s not know where to look for s–thing 4/17; e–m er e–s v. at e–m one can expect s–thing from s–one, one can look forward to s–thing from s–one 21/18; ætti af honum óngar vægðar ván had no hope of his giving way 72/13; þótt ván at it seemed likely that 22/23; til vánar see vörn
vanda (að) wv. work carefully, shape with skill v342/2 (inf. with vil ek)
vandliga adv. carefully 45/39
vandr a. (n. vant) (1) difficult v405/4 (dat. vandum with stað; on the unmutated vowel see Hreinn Benediktsson 1963); n. as adv. (or a. n., at = which?) 109/19. (2) hard to please, painstaking, careful (e–u in, with s–thing) v203/4 (with ek); carefully chosen, polished (of words) v313/2
vándr a. bad, wicked v93/8 t. n.
vandræðaskáld n. troublesome poet (nickname; cf. Hkr I 331; ÍF VIII, 155) 35/27, 65/10
vangr m. plain, field v501/5; i. e. battle-field (or of vangi on the landscape, in sight?) v2/4 (phrase belongs with er arnar flaug)
vaningi m. boar (‘Van-born’, see Van in Index; or ‘castrated’, cf. vanr (2)) v513/8
vanr (1) a. accustomed (with at and inf.) 20/31; with dat. (of Óðinn) v16/3; with gen., vanir gangs gynnvargs, accustomed to battle, of the Æsir v76/1 (or vanr (2), wanting battle; as subst, subj. of gengu)
vanr (2) a. lacking (e–s); landa v. stillir ruler without lands, i. e. sea-king (Högni father of Hildr) v252/2
vápn n. weapon 18/3 t. n., 21/10, 27, 40/10, 11, 50/14, v176/3 (understand skulu [verða]), 59/1, 64/26, 66/15, 67/17, 72/1 (subj., understand eru kollud), 72/28, 74/4, 5, v407/4, 108/36, 109/9, v468/2; Egils v. = bow and arrows v229/4 (gen. with hryngrð)
vápnlauss a. (when one is) unarmed 21/7, 12
vár n. spring 99/6, 16
várdø (að) vv. defend, guard; pat er hann skal v. which he has to defend (with grunn hvert) v333/7
vargr m. wolf v34/1 t. n., 76/1, 87/8, 9, 88/1, v322/1 (gen. with munr), 88/9, v514/1 and t. n.; (i. e. savage, enemy) 39/14; criminal v247/2 (gen. with óflyrmir); = v. í véum, one who commits a crime in a holy place 6/24; sword-name v461/7
vargynja f. she-wolf v515/2
vári m. trusty one or defender; ragna rein-vári = Heimdalr (see rein) v64/4 (subj. of bregðr)
varmr a. warm v320/4
varn = vorn v148/4 (see Hreinn Benediktsson 1963)
varna (að) vv. refuse, withhold (e–s s–thing) 59/2; defend: pres. p. varnendr goda defenders of the gods (Óðinn, Loki, Hœnir) v95/8 (subj. of váru farnir)
varnan f. caution; taking care to avoid; bodit til varnanar made (declared) something to be avoided, taboo 22/31
varr a. aware; verða e–s varr realise s–thing 25/23, discover s–thing 41/6, 30
varta f. a band, = brandr (Falk 1912, 45), i. e. a carved decoration on the side of a ship’s prow (brandr (1)); or the block between the steering oar and the side of a ship (Shetelig and Falk 1937, 367) v498/6
vartari m. a kind of (ribbon-like?) fish v488/2 (cf. Index)
vaska (að) vv. with dat. wash v346/2
vaskr a. manly, bold 106/5
vatn n. water 46/25, 29, v285/1 (á vatni: at sea), v320/3 (i.e. with the river-water), v477/3 (= sea), v479 t. n. (= river); allra vatna of all kinds of waters (i.e. sea, rivers, lakes) 40/31; lake 41/11, 15, 45/22, 58/25

vatnsrydd f. ‘water-voice’, part of kenning for gold; rodd Ála vatnsundirkúla voice of the Áli of the water’s depth-globe, Áli of stone = giant v150/2 t. n.; see vözt. Vast- is required by the rhyme

vátttr m. witness, watcher; frequenter, in kenning for giant (Hrungnir), myrkbeins Haka vogna reinar v., frequenter of the rock, rock-dweller v67/8 (acc. with frá ek). Since this kenning has an unnecessary number of determinants, Kock (NN 226) assumes two kennings, reinar myrkbeins Haka, ‘Haki of the dark bone of earth, of stone, i.e. giant’ as obj. of frá, and vogna (vogna) vátttr (vogn = hválr = Hvalr, a giant; offjóst) as subj. of þátti

váveflíga adv. with frightening suddenness 6/14

vaxa (vex, óx) sv. grow 41/33; increase v357 n., v374/1; become stronger v365/2; (of a river) rise 25/6, v72/4, imp. with suffixed neg. and pron. vaxattu rise thou not v72/1; of Pórr’s might, swell v72/5 (e–m for or in s–one), vaxa sér til salpaks would swell in him up to the sky v79/8 (inf. with lætr); of the mead of poetry conceived as a wave, swell, become audible v35/2, similarly v302/3 (i.e. it develops); causative, increase (trans.) v293/1 (or irreg. pres. of vexa? Cf. v. l. (U) eykr (see auka), which also adds alliteration; or harðræðit hvert is adv., at every trial)

vazt(-) see vözt

vé n. sanctuary, holy place; of the resting place of the sun at night, the sun’s bed v135/2; óll ginnunga vé (pl.) = the whole sky v66/4 (subj. of knátu brinna)

vébraut f. sacred road; = the sea? v345/4 (gen. with ræsinadr, the rushing serpent of the sea, a kenning for a dragon-ship; or perhaps lagar tanna v. is a kenning for the sea). Kock, NN 228, 231, takes vébraut to mean ‘standard-path, warpath’; see note

veófē n. stake (in a wager) 42/38

veója (að) wv. wager (with dat. of the stake; þar fyrrin on it) 20/22; við e–n with s–one 41/35

veðrjón f. wager 42/18

veðr (1) n. weather, esp. wind 33/26, 35/21, 66/15, 72/1, 73/31, 74/3 (complement), 74/8, 90/16, 17, 25, v352/4 (pl., subj.), v365/3; in kennings for battle, Hárs v. (at in) v220/2, þat v. hoga v250/4 (obj. of farei, see note; Kock, NN 1505, takes veðrðuda as ‘storm-offerer, warrior’, i.e. Heðinn, gen. with fárhuga); in kenning for thought, determination, courage (hugr, see 108/28), Járnsaxa v. v293/2 (subj. or obj. of vex)
veðr (2) m. ram, wether 90/14, v507/9 (a horse, SnE 1848–87, II 487)

veðr (3) see vaða

veðrolaðr m. ‘weather-glad’ (i.e. ‘rejoicing in battle’?), shield-name v469/6

veðrheimr m. weather- or wind-world 90/17

veðrmildr a. ‘weather-liberal, wind-liberal’, with geira, liberal with the wind of spears, i.e. with battle, warlike v304/3 (of Earl Eiríkr)

veðrstafr m. ‘weather-stave’, in kenning for warriors, v. Viðris vandar, stave of the weather of Viðr’s rod (sword, or perhaps spear), i.e. of battle v255/3 (but cf. 74/2–4 and note to verse 255). The phrase could belong with ord lék rather than with rudda

veðrviti m. weather-vane (on a ship) v346/4

vefa (óf) sv. weave, bring (blow) together, cause to cross each other v125/1

vefja (vafí) wv. wrap; mátti v. (hann) saman it could be folded up 42/24

vega (vá) sv. (1) strike; v. gagn strike a victorious blow, achieve victory v44/2; fight; v. at attack 22/5, 49/13; kill 48/15, 107/37; v. e–u wield, fight with s–thing v91/1; pp. as a. veginn slain v20/4

vega (vá) sv. (2) weigh v116/1

vegandi m. (pres. p.) killer 14/28

vegga-lestir (spelled ‘vægia-’ in R) m. sword-name, ‘wall-damager’ (referring to the wall of shields, or to veggr as base-word in kenning for shield) v456/8

veggr (gen. veggar) m. wall 24/26, 25/33, v89/4 (gen. with fótlegg), 67/19; in kenning for shield(-wall), Hildar v. v231/3 (gen. with hregg-Níðr), 69/5, for house, veggar vigg v73/7

veggflili n. wall-panel 1/12

vegr m. way; distance v99/2; path 46/28; stikleðar v. the path through the river v77/6 (acc. with leið or stað); mána v. = sky v65/8 and v108/4 (subj. of dundí); in kenning for sea, Ránar v. v356/4; annan veg in any other way 5/31, 61/16, 90/26

vegtaug f. ‘way-thread’, in kenning for rock, vegtaugar jótr = taugar veg-jótr, tooth of the (fishing-) line’s way, of the sea v89/6

vegþverrir m. ‘honour-diminisher’, in kenning for Þórr, v. varra hjalls Njönnu, giantess-defeater, -destroyer v77/1

veiða (dd) wv. hunt, catch 41/6 (fish for; þat er . . . í in which); pp. n. veitt caught, hit 45/8

veiðarferi n. pl. fishing-gear v464/4 (obj. of bjó; sín belongs with it)

veiði-Áss m. hunter-Áss 19/32

veiðr f. hunting, fishing (expedition) 40/10, 49/32; catch 45/8, 13

veig f. (cup of) (strong) drink (the mead of poetry) v17/1 (pl.)

veigarr m. sword-name, ‘with gold thread round the hilt’ v454/1
veita (tt) wv. give, grant, provide (e–m for s–one) v5/2, 40/6, 19, v172/3, 109/17; do (e–t e–m s–thing to or for s–one) 21/14; help (with dat.) 50/2, 8; pres. p. giver, payer (of money) 80/10
velitt see also veiða
veiðla f. feast, banquet 41/1, 4, 5, 49/7
vekja (vakôi) wv. wake (trans.) 72/25; subjunc. after hugðumk ('that I...') v20/5
vel adv. well 52/1 (i. e. it is a good thing that...), v59/7, v163/8, v343/1, 4 t. n.; properly 67/26, v175/6 (i. e. no proper rest, it will not be freely granted); finely v368/2; i. e. fast 261/3 (but see vœrn); very v221/4 (with hœfr); very much, highly 148/3; lætr pat vel vera says that is a good idea, agrees 40/16, it is considered acceptable 41/17
vel f. trick, cunning plan 4/26 (ef: to see whether); instr. pl. by stratagems 102/5 (with leiðir apr; or (less likely) with véltr)
véla (t) wv. entrap or deal with; þú skal véltr you shall be entrapped (dealt with? treated harshly? i. e. punished) 109/2/5
vélendi m. (pres. p.) trick 20/5
veldi n. realm 109/3; rule v398 n. (dat. with heldr)
veffjerr m. 'the easily crossable', euphemism for the sea 476/1
veglr m. 'warm one', helmet-name v473/2
vélraði n. deception 109/11
vélsparr a. sparing of trickery, guileless 95/7 (with varnendr)
velta (1) (Itt) wv. with dat. (cause to) roll v170/1
velta (2) (vált, pp. oltinn) sv. roll; oltinn af haglir swirled over by hail v77/3 (with hlaupár)
veltistöð f. rocking, moving support; in kenning for woman, sjá v. strautungls v206/3 (subj. of hofunk stiltan; velti- may mean unreliable, or just that the stóð is living, not dead wood)
vendar see vondr
vengi n. poop, a raised deck in the stern of a ship, perhaps forming the roof of a cabin (Falk 1912, 10 (vængi); LP vengi (3)) v498/3; in kenning for ship, vengis hjört v261/4
venja (vanôi, vanîôr) wv. accustom; v. úti accustom (ships) to be out, i. e. take them on frequent expeditions v404/1
ver n. (1) 'wetness' (?), name for the sea 92/26, 93/28, v350/1, 476/3; in kenning for mountains, ver gaupu v77/4 (perhaps belongs under ver (2), i. e. 'lynx’s hunting-ground'
ver n. (2) fishing place, fishing station, i. e. land; himintörgu ver (= land sólar) the sky v76/3 (gen. with dreyra)
vera (var) (forms in -s, such as vesa, vas, are rarely presupposed by the rhymes (as in v286/1) and are never used in the MS) sv. be v261/2; váru i. e. were now v101/7; var þar there was there v85/6;
Glossary

with suffixed neg. erat there is not v388/1, eruma we are not v178/7, vara was not v93/7 (with pp. forming pass.), v94/7, there was no v172/5, varattu you were not v166/1; vërom = vër erum we are v405/2 (Noreen § 158 n. 2); þá er várum i. e. when I (?) was v221/2; subjunc. ek sjá v15/4, sé ök and let there be v317/3; stay v262/2 (inf. with getr); be present v144/4; mean, signify 61/14 (be signified by?), cf. 90/28; = vér erum we are v405/2 (Noreen § 158 n. 2); flá er várum i. e. when I (?) was v221/2; subjunc.

ek sjá v15/4, sé ok and let there be v317/3; stay v262/2 (inf. with getr); be present v144/4; mean, signify 61/14 (be signified by?), cf. 90/28; = vér erum we are v405/2 (Noreen § 158 n. 2); flá er várum i. e. when I (?) was v221/2; subjunc.

var›a (var›, ur›u, or›inn) sv. become 3/23, 25/23, v98/1, 52/21, v334/2; get 22/30; come to be v75/1, v410/3; heitinn v. come to be called v180/6; take place 25/24, v85/3, v104/4, v154/5; originate 22/1; will (turn out to) be v107/1; ne mun ver›a i. e. there will never be one (ættstu›ill) who will be v299/2; as aux. of pass. v129/3, 48/37, ur›u bar›ir v156/5, v279/3, ver›a gjor v309/2 (inf. with lætr), varð roðin v320/1; impers., varð auðiit v387/2; e–t varð þar af it turned into s–thing 3/22; v. at come to be (the instrument of), be the basis of 3/38, turn to (being) v106/1 of future time), turn into 72/29; verða til undertake 40/35; with subj. inf. v36/1, v230/1, be forced to v99/5, be made to v399/3; v. at with inf. have to, must 78/17, v409/1, v434/6, be forced to v228/4 (subj. unexpressed, or impers., 'it was necessary to'); with suffixed neg., vardat at did not have to v68/5; urðut with a. did not become, were not v101/1

verþr (1) (n. vert) a. worth, deserving of (with gen.) 24/19, v293/4 (with hárærði or verð; or more generally, the king’s achievements); meira v. of greater value, a greater achievement 48/17

verþr (2) m. food, meal 87/9, 90/27, v340/4

verðung f. mercenary troop (’worthy troop’?—cf. heiðmenn) 80/27, v285/2 (acc. with frá, subj. of gerðu), v445/8

verja (varði) vv. defend v115/1, v190/8, v310/1, v312/1, v393/2; (fyir against, from) 79/31; v. sik e–m defend o–self from s–one v243/4; pp. inflected acc. m. sg. varðan v50/2; varðr e–a enclosed in s–thing, wrapped round (fastened?) with s–thing v179/7 (with steðr; perhaps a different verb, verja ‘clothe’)

verjandi m. (pres. p.) defender 14/27

verk n. work 4/18, v203/3 (dat. with vandr); cf. mannsvæk; deed 5/21, 6/28, 30/16, 33/22, 40/5, 9 t. n.; v. vísa or v. Rgnis, i. e. poetry v34/2 (abs. according to Reichardt 1928, 199; see note)
verki m. (literary) work, poetry 85/15
verkmaðr m. workman, labourer 4/17, v448/8
vérom see vera
verpa (varp) sv. with dat. throw v110/1; i. e. give away v199/1; p. subjunct. vyrip 42/33 (til at s–thing); impers. verpr e–u s–thing is thrown v354/4; varp sorg á mey (many a) maid was afflicted with sorrow v378/4
verr (1) m. husband 14/26, 17/29, 19/20, 20/4, 36/25, 108/3; man 105/25; cf. verðulfr and Verr in Index
verr (2) adv. comp. worse (see hafa) v377/4
verstr a. sup. worst; that er henni þætti verstr what would hurt her most 50/5; v. e–u harshest to, very harsh towards s–thing (viz. gold, i. e. he was always giving it away, he was very generous) v150/1
verðulfr m. sword-name, ‘werewulf’, or ‘wolf, i. e. destroyer, of men’ (or possibly two names, verr, úlfr, as in T, cf. A, ‘ver vifr’, and B, ‘ver vigr’) v454/3
verðold f. world 48/14, v409/4; verðold alla the whole world v269/4 (obj. of skóp)
vesalingr m. wretched, mean person 106/16
vestan adv. from the west, eastwards v124/1; in the west: eyjar vestan i. e. Orkney and Shetland v408/3
vestr adv. west(wards) v348/1, v350/1 (to England)
vétlimi (or -lími?) m. shield-name (‘battle-limb’ or ‘battle-bundle’) v469/5. The first element may be vétt- or vett-, see ÁBM under vett.-
vet-Mímir m. ‘winter-Mímir’ (vet- for vetr-; thus C at v516/15, see Index; or ‘wetness-Mímir’?), a name for the sky 85/18
vetr m. winter 39/20, 99/6, 15, 17, 101/11; at vetri when winter came 4/23; i. e. year v169/1 (acc. of time), 101/12
vetrlóð m. ‘winter-passar’, ‘winter-survivor’, a name for a (one-year-old?) bear (or refers to hibernation?) 75/14, 88/6, v511/2; in kenning for ship, v. rastar v260/2 (subj. of óðr), v. skíða v363/3 (subj. of aðisk)
vetrunga m. yearling 90/13
véttrinn f. ‘battle-strip’, along the edge of a sword-blade or part of the hilt v461/3
vexa (t) wv. cause to grow, cause to rise; impers. brím vexti the surf increased, the sea rose v355/2. Cf. vaxa
veykr a. weak 106/11
við prep. with acc. by, at the side of 45/5, 375/4, near v399/1, v400 n. (off), v403/4; rétt við just next to v245/2 (cf. rétt (1)); with (enjoying) v409/3; as a result of v44/4 and v82/8; of time, at 6/13; with dat. together with v155/1; in the face of v82/4 (with falli); towards, against v86/3; against v83/3, 7; for, to take v315/1
viða adv. widely 3/18. Cf. viðir, viðr

viðbláinn m. ‘wide-blue’, a name for the sky (cf. dwarf/giant name Bláinn (Völuspá 9; SnE 1848–87, II 469)) 85/18. See Index

viðbleiknir m. ‘far-shiner’, shield-name v469/7

viðfémir m. wide-embracer, a name for the sky 85/18. See Index

viðfrægr a. far-famed (with Hroptat‡r) v8/2

viðheimr m. wide world 90/17 t. n.

viðir m. ‘wide one’, name for the sea (cf. Viddi in Index) 94/20, v354/3 (obj. of verpr), v476/2; in kenning for blood, gallópnis v. v343/2 (gen. with val)

viðkenning, viðrkenning f. circumlocution, a description (of a person) in terms of something else (i.e. in terms of an attribute or ‘accidental’; cf. kenna við) 107/13, 24, 108/5

viðnir m. ‘forest-haunter’, wolf v514/5

viðr (1) m. tree 1/32, v118/4 (instr. with gróna; collective, with trees, woods), 39/14, 19, 40/12, 13, 21, 41/28, 46/38, 64/26, 65/5, 67/26, 108/21, 36; wood (material, of a ship) v354/3, v357 n. (the phrase goes with fellr), v361/2; pl. timbers (of a ship) v351/2 (obj. of flvær); in kennings for ship, v. skjaldar v105/2, v. varra v362/3; in kenning for warriors, v. brynju v228/2 (dat. with hrudusk); for wind, destroyer of trees, viðar morð v365/2

viðr (2) m. (= vinnr or vinnandi, cf. vinna) performer, achiever 40/11

viðr (3) pres. of vinna

viðr (4) adv. = við v47/1 (cf. við and see bregða)

viðr a. wide, broad v8/1 (with báli), 21/25, v110/1 (with munnlaug), v261/1 (with Sikiley; Kock, NN 2266, wishes to read við as obj. of sneið, see viðr; the word could also be viða adv.); gen. as adv. viðs fjarri far away 43/2

viðreign f. dealings (with s–one), management 25/2

viðrkenning = viðkenning

viðrlið n. look (at s–thing), glance (towards), (the act of) facing 108/10

víf n. wife 107/29, v438/5: Öska v. = Þóð, i.e. Þóð, land (ofljóst; i.e. Norway?) v383/4 (obj. of tekr)

víg n. killing, slaying 2/23, 40/10, 11, 14, 64/27; slaughter, battle v16/3 (dat. with vanr), 19/19, 74/3, v285/1 (hat v. at such a battle as; obj. of gerða), v313/1, v450/1

vígþjarfr a. battle-bold, bold in battle; hinn vígþjarfr v190/7

vígfrækr a. battle-bold, -greedy, rapacious in battle v95/6 (with ving-Rognir)

víg-Freyr m. ‘battle-Freyr’, kenning for warrior (indefinite) v383/1 (gen. with lif; Kock, NN 717, apparently takes it to mean Óðinn, in apposition to Öska (óskvíf Kock 1946–9, I 137))

vigg n. horse (cf. Index); poetical word for a ship (Falk 1912, 87;
perhaps originates in kennings or is a ‘half-kenn ing’; v494/5; in kenning for house, dwelling, veg giar v. ‘wall-horse’ v73/8 (gen. with til)
viggi m. ox-name (‘wedged’, referring to shape of horns?) v503/9
vigglæðr m. ‘battle-gl ad or -bright’, shield-name v469/8
viggløð f. ‘battle-gl ad or -bright’, name for an axe v463/8 (cf. Index and 71/5)
viggr m. horse; in kenning for ship, part of kenning for sea-warrior, vig gr byrjar v10/2 (gen. with þiggjandi)
vigligr a. warlike v67/7 (with sinn bana)
vigr f. spear v464/2 (perhaps originally a flexible piece of wood; see Index)
vigðir m. boar-name (‘bearing spears’, i. e. tusks? or ‘warlike?”) v513/7
vigspjöll n. pl. tidings of war, indicator of war v177/3
vigvölkr (dat. -vellī) m. battlefield 72/26, 28
viggr f. battle-keen, vigorous, or liberal with warfare, active in warfare v390/2 (complement of var)
vik f. bay v477/4
vika f. (1) week 99/6
vika f. (2) a measure of distance at sea, league v477/1
vikingr m. Viking v378/2 (apparently referring to the men of Haraldr hárúða’s army), 105/26; in kenning for Æsir, Gauta setrs víkingar v80/3 (subj. of öðu)
víkja (veyk) sv. turn 59/29
vikna (að) wv. give way, bend, flex v134/1
vikr f. pum ice (stone); in kenning for whetstone, stál v. v70/7 (subj. of stóð)
vil f. desire, (pious or forlorn) hope v397/1 (complement, with er mest, it is the greatest hope)
vílg adv. very (with vīdu) v8/1; not at all (litotes) v8/1 t. n., v42/2, v73/7 (with tryggr)
víli m. wish, desire 108/27; joy v163/7
vilja (d) wv. (1) with acc., desire (to have) s–thing v33/1, v238/2; v. e–t agree to s–thing 3/32; Loki vil þat Loki agrees to this 1/36; impers. ef þat vildi if (one) so desired 42/25; hvert (hverja) . . . er vil l any . . . one likes 108/9, 29; abs. vildu svá wished it (to happen) v68/4, ef vilt if desired, if one desires 105/19. (2) with at-clause, want 4/9. (3) with inf. wish, be willing v24/2 (with of freista), v76/6 (with brjóta), 48/11, v176/6, 58/10, 107/14; try 25/27 n., 49/15, v157/4 (implied subj. is Hamðir and Sórlí); intend v152/3, 7; vilti hér if you are willing, if you agree 1/25; vilti do you wish v237/1; with suffixed neg. vil dit did not want v366/1; desire v61/4, v384/3
villask (lt) wv. md. go astray 5/33
vilmgr m. miserable person, wretch; moaner 106/13
vilnir m. name for a bear, ‘greedy one’? v510/7
vilsinnr m. ‘pleasant company, journey’? ‘pleasant companion’? or
vilsinnr m. dangerous journey, adversity, in kenning for troll-
wife, v300a/5
vilskarprr m. ‘shrivelled-gut’, name for a bear (from its emptiness
after hibernation?) 88/7, v511/4
viltisto› f. astray-making support? v206/3 t. n.
vin see vinr
vín n. wine v20/9; 40/17, v291/4 t. n.
vina f. female friend, mistress; Hergauts v. = Jörð, i. e. the earth
(ofljóst), in kenning for stones, Hergauts vinu herðimýlar v156/8
vinaraugu n. pl. friendly eyes 21/4 (instr.)
vinda (vatt, pp. undinn) sv. wind, twist; pp. with festa, twisted v126/2
vindáss m. windlass v498/3 (Falk 1912, 81)
vindr m. wind 39/13, 90/18, v332/1; in kennings for thought, v.
trollkvína 108/28, bergjarls brúðar v. v41/3 (obj. of á; Kock (NN
1098) takes the kenning to be bergjarls v. and takes brúðar with
til); for sky, vindu munnlaug v110/2
vindþvarri m. sword-name, ‘wind-spike’, ‘twisted, twisting spike’;
or ‘Wendish sword’? v456/4
vinastr a. firm in friendship v360/4 (with Lofn)
víngjøf f. gift of a friend, kindly gift (i. e. a reward for the poem;
dat. obj. of ráða) v36/4
vingsnoð f. wine-ship (Gnóð is the name of a ship, see Index); Hertýs
(Oðinn’s) v. is one of the vats containing the mead of poetry,
bailing which is to produce verse v18/4 (gen. with austr)
víng-Rǫgnir m. ‘land-Oðinn’, i. e. ‘land-lord’ in kenning for giant
(Pjazi), v. vagna, (= Rognir ving-vagna), chief of the land-whales,
of giants v95/5 (subj. of lét sigask). Cf. NN 136 and Vinghórr in
Index
vínna (pres. viðr, p. vann) sv. work, perform 4/22, 24/17, v272/3;
do 40/18, v263/4 (inf. with mego); achieve 6/28, v194/7, v214/3; v. e–m
þess eiga at swear s–one oaths to this, that, promise s–one on oath
that, swear to s–one that 24/34; with acc. and a., make s–one
s–thing v198/1, v382/3; with acc. and pp. v. hlauþar fetrunnar
cause the swollen rivers to be crossed by foot v77/2; pres. p.
vinnandi achiever 40/9, 11; md. be worked, served (sjálftr
by itself, i. e. it did itself, served itself) 41/5
vinnþjastr m. sword-name, ‘wind-bright’ (i. e. vind–; thus C) v454/4
vin(r) m. friend v150/1, v291/4 t. n., v362/4 (pl., obj. of kyrðu),
107/20, v445/7; in kennings for Oðinn, Míms v. v15/5, 9/28,
v37/1 (gen. with glaumbergs); for Loki, Húnis v. v94/7 (subj. of
Skáldskaparmál

vara), v98/7 (gen. with hendr), hrafn-Ásar v. v95/4 (subj. of hlaut blása)
virðar m. pl. men v397/3 (gen. with dróttins), 105/24
virki n. fortification v378/3
virtr m. unfermented beer, wort v70/7 t. n.
visa (1) (að) wv. with dat. direct v348/4 (pp. (impers.) with léztu);
impers. pass. be shown 25/21
visa (2) f. verse, stanza 95/9
visi m. leader, director, ruler, king v20/10, v34/1 (Earl Hákon; acc.
or dat. with fyrr or gen. with verk, see note), v148/3 (gen. with
varn; or dat., by the prince?), v190/7 (Hrólfr kraki; subj. of glæddi,
in apposition to gunneitir), v244/2 (unidentified), v378/3 (Haraldr
hardráði; gen. with brími, caused by; or with vikings or borgar?—
see note), 100/2, v383/1 (King Óláfr of Sweden); lord (i. e. God,
or Óinn?) v109/2. Cf. visir
visir m. later form of visi v191/3 (Sveinn Úlfsson)
viss a. certain; n. as adv. for certain, without doubt v383/2 (with
tekr); sup. vísarstr v150/1 t. n.
vist f. food 41/5, 45/12
visuor› n. line (of verse) 109/21 (pl.)
vit n. intelligence, understanding 108/31, 109/9
vita (veít, vissi) pret.-pres. vb. know (of) 1/4, 4/17 (see ván), v139/3,
v180/8, v409/2, v516/3; with suffixed neg. vitéu do not know (of)
v398 n.; 2nd pers. sg. pres. (or imp.) with suffixed pron. veitšu
v72/4; v. til e–s know about, of s–thing; subjunc. ef vissi vit til (cf.
Noreen § 531.3) if we had known about v168/7 (hennar = jarðar?
or kvernar, i. e. Grotti?—cf. NN 72: if her wisdom (vit) had known
nothing, had not been concerned, had not known how to do it, had
not shown the way (taking hennar with vit rather than with til,
which is then adv.); impers. hvat vissi til what was known about 2/8
viti m. beacon v177/4 (pat could refer to eld or vigsþjöll), 98/18
vitinn pp. destined (e–m for s–one; for Óinn i. e. for death) v9/2
vitrin m. ‘watcher’ or ‘aware one, observant, keen-scented one’,
name for a wolf 87/20, v514/2; sword-name v456/7; in kenning
for blood, vitnis þlóð v320/3
vitr a. wise 3/17
vyripsi see verpa
vægð f. mercy, giving way, yielding 72/12
vægir m. sword-name, ‘with wavy patterning’? or ‘wielded’ v454/1;
(name for the sea (‘wavy one’ or ‘merciful one’?) v476/6
væna (d) wv. accuse, declare guilty of (e–u); vara vændr could not
be charged with v93/8, bræði vændr guilty of hastiness, full of
wrath v76/7 (with bökveitir, i. e. Pórr)
**vænn** a. handsome, beautiful v203/3

**vætr** pron. nothing v168/8 (obj. of vissi)

**vættta** (tt) wv. with gen. expect v124/2, v397/3 (i.e. the return of)

**vöfnör** (i.e. v-, vá-?) m. name for the wind v332/2 t. n. (vöfnör in Alvíssmál 20); cf. Vöfnör in Index

**vögn** f. killer whale v490/8 (presumably the same as vögnhvalr (KSk 15), vagnhvalr (JG 6; also vögnhvalr) = grampus or killer whale); ving-vögn 'land-whale' = giant, in kenning for Þjazi, vagna ving-Rögnir v95/5. Vagna is probably not from vagn 'chariot' here. Cf. v67/7 and see under vättr

**völlr** (dat. velli) m. field (of battle) 6/19; field, plain v502/5; in kenning for forehead, brá v. v143/2 (gen. with fallsól); earth, in kenning for Þjazi, álgr vollar v97/6; as second part of compound separated by tmesis, hallvöllr 'plain of stone', mountain v86/2 (gen. with sálar)

**völr** m. pole, staff v81/8

**völsungr** m. poetical word for king 104/23 (cf. v407/3 and see Völsungr, Völsungar in Index)

**völt** f. perhaps a kind of windlass (Falk 1912, 82) v498/5

**völsupakr** a. bone-, limb-sensible, -peaceful, lying quietly on (men's) arms v186/4 (with bauga)

**völsa** f. prophetess, witch 22/21; spae-wife, prophesying wife; Gymis v. = Rán v126/4 (subj. of fœrir); in kenning for troll-wife, vilsinnr völu v300a/5

**vöndr** (pl. vendir) m. stick, thin rod; in kennings for spear or sword, Vidris v. v255/4 (gen. with veðrstaðum; see note), v. vígs 74/3; for weapons, Hjallinga vendir 72/2; poetical word for mast (Falk 1912, 56; cf. vanda, one of the ribs of a boat, LK 143) v498/4

**vönsuðr** m. a name for the wind ('wanderer?') v332/2

**vöðr** m. guardian 19/10, defender 78/24; in kenning for ruler, foldar v. v27/3 (Earl Hákon; acc. with bið), v243/3 (Haraldr gráfeldr; subj. of lét), flotna v. v111/2 (subj. of fæðisk), grundar v. (Haraldr gráfeldr) v279/4; v. Gríkja ok Garda = Christ v275/3 (with vís); in kenning for troll-wife, v. náfjarðar v300a/6

**vörm** f. defence (i in it, fyrir against) 42/37; til varnar to the defence v261/3 (v.l. (TWUA) til vánr, as was (to be) expected, with várur þá próðr or with vel 'quite in accordance with expectation'; this gives a better rhyme); spelt varn (q. v.) protection, something which protects v148/4 (subj. of buðum; probably refers to the gift of a weapon)

**vørr** (1) f. lip 43/6. 9, 108/16, 17, 20

**vørr** (2) m. wake (of a ship), or the marks on the surface of the water caused by oars v477/1 (see LP under vörr (2)); in kennings for
ship, varrar ondurr v131/2, viðr varra v362/3; for stone, varra hjalt v77/1
vøxt m. growth, size, stature, build 58/8 (á vøxt in build)
vøzt f. fishing ground v477/2; pl. vøztir fishing-ground, sea 45/1; at v150/2 vøzt (see t. n.) can be taken as first half of the compound vøztundirkúla (separated by tmesis), under fishing-ground globe, seabed-globe, i. e. rock, gen. with Álu (kenning for giant)
yfirbeitr f. pl. compensation 2/26, 36
yffirmáðr m. superior man v390/4 (‘a true ruler’? ‘a superman’?)
yfrir m. sword-name, ‘that which is raised’ or ‘overcomer’ v456/7
ýgr a. fierce, fearsome v217/4 and v314/4 (with stafr)
ylgr f. she-wolf v233 n., 87/25, v321/1, v334/4, v340/2, v341/2 t. n., v515/2
ýmiss a. various 50/27; various ones (dat. pl. with réið) v328–30 n.; n. pl. þau ymsi they in turn 2/33
ynði n. contentment, pleasure v160/6
ynglingr m. poetical word for king (literally ‘descendant of Yngvi’, see Yngvi and Ynglingar in Index) 104/28, v408/4 (subj. of varð)
yngri a. comp. younger, i. e. later 41/12
yngvi m. poetical word for king v236/1 (Haraldr harðráði), 105/5, v409/3 (Eiríkr góði) (cf. TGT 103, Hkr I 24, SnE 1848–87, 469; Háttatal; and see Yngvi in Index)
ypa (ó) vv. with dat. raise, speak aloud (with suffixed pron.) v33/4; make known, extol v384/3 (inf. after vill)
ýr m. yew; bow (made of yew) v467/2; in kenning for hand, ýs bifvangr v21/3
yrkja (orti) vv. compose (poetry) 5/7, 11/30, 41/14, 43/11, 67/29, 74/5, 80/21, 109/15; with instr., using 74/6; y. eptir compose using, in accordance with 6/31, 22/33, 25/35, 30/22, 41/12, 50/27, 72/31
yrlygr m. ‘battler’, shield-name v471/1 (cf. òrygli)
yþjungr m. ‘bustler’ (?) name for a bear 88/7
yta (tt) vv. with dat. push; i. e. away, give away, distribute v189/1
ýtar m. pl. men (indirect obj. of segja) v1/3, v81/1 (gen. with sinni), v246/2
yxin n. ox 90/13 (see Hreinn Benediktsson 1986, 51–2)
yxna see uxi
þá (1) see þigja
þá (2) conj. when; þá var when (now that) . . . was v101/3
þá (3) adv. then l/6; þá er conj. when l/20
þaðan adv. as a result v230/1; after that v68/6 (with lengi)
þafór pp. stirred; ðír f. water-beaten (of the Midgard serpent) v24/3
þági adv. then not; þ. var sem it was not then like when v286/1
flagna (að) wv. become silent 48/23
flang n. sea-weed 36/29; in kenning for iron, ḫ. tangar v53/2 (gen. with raðbîta)
flannig adv. to that place 2/18
flar adv. there v156/1 (with standa); ḫ. af hence 33/23; ḫ. með with it, as well 59/20; ḫ. as conj. where v134/3 (see bleikja); ḫ. as conj. where v155/3, as v85/1; ḫ. er where v95/7, v144/2, in which v145/1 (with gullâ), since (i. e. because) v343/1, when v362/3
flät = at (1) v103/1 (or pron. in apposition to noun clause?)
fâtt 2nd pers. sg. p. of þiggja 48/21
fâttí see þekkjja
fâtttr m. strand (of poetry; or section of a poem?) v64/8 (dat. or instr., in or with); part, section, element (of a story) 50/27
fegar adv. immediately 1/28; already v390/1 (with ungr: ‘already at an early age’)
fegn m. officer, s–one in s–one’s service, a free subject v32/4 (subjective gen. with tjón; the phrase probably means ‘men’s loss (of their king)’ rather than ‘loss of men’, see note and NN 254), v191/2 (dat. of respect or advantage (with valstðvar, i. e. their arms), v303/4 (generic pl., i. e. honourable man: gen. with lofí; refers to Oláf ría), 106/6, v440/1; með þegnum among the fellows, people present (i. e. the three gods and the eagle (Pjazi); with delía) v96/3. Cf. ðegn in Index and see under þengill.
fêta f. ? v339/2 t. n.
þekkiligr a. pleasant v3/4, kindly, gracious v96/3 (with foldar dróttinn, that is Óðinn)
þekkjja (þaggi) wv. be, remain silent 24/32, 52/13
þegn m. officer, s–one in s–one’s service, a free subject v32/4 (subjective gen. with tjón; the phrase probably means ‘men’s loss (of their king)’ rather than ‘loss of men’, see note and NN 254), v191/2 (dat. of respect or advantage (with valstðvar, i. e. their arms), v303/4 (generic pl., i. e. honourable man: gen. with lofí; refers to Oláf ría), 106/6, v440/1; með þegnum among the fellows, people present (i. e. the three gods and the eagle (Pjazi); with delía) v96/3. Cf. ðegn in Index and see under þengill.
Skáldskaparmál

þí = því pron. dat. sg. n.; þí . . . at in such a way that, under such circumstances that 6/15

þiggja (þá) sv. receive, get v2/3 (subjunc. 3rd pers. pl., refers to jóðranging as implied subj.; reference is to future time), 40/6; þ. at receive from v71/7, v244/1, receive as 48/21, 59/28; with suffixed pron. v141/1 (við in return for, in payment for); accept v364/3; pres. p. in kenning for sea-warrior (Earl Hákon), þiggjandi viggjar byrjar v10/2 (receiver, taker; Frank (1978, 205) suggests also owner, possessor)

þíkling m. stumpy person, of a giant v54/2 (dat. with þykkja)

þiljur f. pl. decking, wooden planks forming a floor inside a boat v499/8 (Falk 1912, 48; LK 165–6)

þing n. assembly, conference 2/7; at þingi in their assembly, parliament v101/6 (cf. under gera); in kenning for battle in v149/3 to be taken as first half of the compound þingþròngvir (tmesis); urger of Óðinn’s assembly, i. e. of battle = warrior, war leader (U has þings as a separate word, which obviates the need for tmesis; see NN 2008H). Cf. geirþing and see Foote 1984a

þingskil n. pl. assembly business, assembly declarations; in kenning for gold, þjæsa þ. (see 3/1–8) v190/3 (instr. with gladdi)

þinull m. rope along the top of a fishing net; oddnets þ. = shield-edge v224/2 (obj. of setja; setja oddnets þinul við e–m = reisa rønd við e–m i. e. oppose in battle, resist, withstand s–one)

þinurr m. sword-name, ‘fir’ v459/4 (referring to the wooden hilt?)

þirfingr m. a dull, low person 106/12

þirr m. male slave 106/22, v448/7. Cf. leiðþír

þjálm m. noose; encircler, in kenning for sea, Manar þ. v351/4 (obj. of grefr)

þjarfr a. insipid, dull 106/11

þjarka f. quarrelling 109/5

þjóð f. people, nation v400 n. (v. 1.), 107/5; the people, the world, everyone v139/3; òlt þ. everyone v257/2; rømmt þ. powerful people, perhaps means kings or rulers v117/3 (gen. with råd); fjóru þ. = giants v83/6 (gen. with hrjóðendr); pl. troops, men v35/4 (with gen. of leader; subj. of gørvi ok hlíði), v190/4 (obj. of gladdi)

þjóða f. mighty river v77/8 (subj. of fnæstu; pl., ár = -áar, see v143 n.)

þjóðkonungur m. national king, king of a nation, high king, sovereign 79/20, 29, v352/2 (Magnús góði). Þjóð- can also be intensive, ‘mighty’, as in þjóða, þjóðskati; cf. her- in hermargr etc.

þjóðland n. country, nation 79/17

þjóðskati m. very generous man, great prince 106/14

þjófr m. thief, robber 52/3; þ. e–s thief of s–thing, also one who
steals from s–one (or for s–one? see note) 20/3–4 (Loki); Prúðar $p. \ = \ Hrungnir \ v237/4$ (gen. with blað or ilja?)

bjókkur $a.$ thick 21/26

bjókkvæxin $a.$ thick (i.e. stockily) grown or built, thick-set, of a giant $v54/1$ (with þikling)

bjóna $a(o)$ $wv.$ with dat. serve 106/4

bjönn $m.$ servant 106/21, v448/6

þjórhlutur $m.$ one of the parts (quarters) of a bull or ox $v96/8$ (acc. pl.)

þjóstr $m.$ fury; acc. with fló, furiously $v88/8$. Since this usage is not otherwise recorded, DD reads þjóstri (dat. sg. ‘in fury’; the -i would very likely have been elided in performance). But cf. Nygaard 1906, § 91

þjóta ($þýtr, þaut, þutu$) $sv.$ (of water) make a (high pitched) sound, resound $v361/1, v365/1$; cf. þulu; of (the meal of) poetry $v1/3, v34/3$; of fast, noisy movement, rush, thunder along (með taking with it) $v78/8, p.$ of thunder through, whistle through $v379/3$

þó (1) $adv.$ nevertheless; moreover; yet (with comp. a.) $v167/3, v273/3$; né . . . ðví . . . þó at and not even for this reason, if $v164/7$

þó (2), þógu see þvá

þokki $m.$ attitude, liking 108/31; ‘agreeable one’, helmet-name $v472/7$

þola $ðð$ $wv.$ suffer, endure $v354/3$

þollr $m.$ tree (not necessarily a fir or pine (which is þoll $f.$), cf. ABM) $v94/8$ (phrase goes with of nam mæla; in the prose (1/22) and in $v97/3$ this tree is an oak), 65/15

þópta $f.$ thwart, (rowing-)bench on a ship $v499/6$ (Falk 1912, 71–2; cf. sess)

þótti $m.$ (rowing-)bench-mate $107/22, v444/7$

þóra $ðð$ $wv.$ dare (with inf.) 21/7, (with at and inf.) 47/33, 35, (abs.) 48/17

þorn $m.$ thorn (tree) 66/10; in kenning for man, audar $p.$ $v218/3$ (subj. of hlóð; Magnús gðð)

þornnann $n.$ = giant-dwelling, Geirrðargardar $v85/2$ (acc. with í).

See Þorn in Index

þorp $n.$ group, crowd 106/25, v443/4

þorri $m.$ ‘diminishing, lacking time’ or ‘dry time’, name of a month (mid-January to mid-February) 99/18 (cf. Flib 1 22, IF XXXIV 3 and 6; the name may refer to the time when food is short)

þorskr $m.$ cod $v488/2$

þótt $conj.$ if $107/24$; although 6/18, v257/1; þ. etti although (really) she was inciting $v251/5$

þrafni $m.$ beam; þ. byjar ship $v6/1$ (gen. with Beima)

þramma $a(o)$ $wv.$ move heavily, trundle, lumber $v242/2$ (inf. with lét)

þrammóðir $m.$ who has longing in his mind or mood (móðr) for s–one (e–s), who misses s–one (referring to the theft of Prúðr; cf.
v237/3–4 and see Prúðr in Index), in kenning for Pórr, ḑ. Prúðar v88/7 (gen. with til)
prándr (or próndr) m. boar, ‘thriving’ v513/8 (see Index)
prapt n. squabbling, chattering 109/6
prekr m. fortitude v390/2 (gen. with gjór), 108/31; af prek with might v50/2
prekvírki n. deed of strength, heroic achievement, mighty exploit 24/18
premjar f. pl. sword-edges v461/1; in kenning for warriors, prymregin bremja v252/5
prénnr a. deed, having three parts or divisions 5/15
prévetr (or prevetr) a. aged three 48/28. Cf. privetr
préi ord. num. third; þann þríðja v150/4 (with vin)
prim f. edge, rail of ship v499/7 (pl. primir; cf. þómr)
prim f. uproar, (clash of) battle v450/8
primarr m. sword-name, ‘battler, noisy one’ v459/8
primir see þómr, prim
prir num. (gen. þrígga) v92/6 (with tíva)
privetr a. three years old 22/9. Cf. prévetr
prjóta (braut) sv. impers. e–n þrýtr e–t one comes to lack s–thing v192/4 (probably refers to future time: that they will ever lack . . . ); with inf. eigi braut e–n þægja s–one did not cease to oppose v282/3 (in v344/3 the acc. of the person is understood)
prjótr m. obstinate person, villain; in kennings for giant, urðar ḑ. (who dwells among stones) v77/7 (gen. with stökkvir), jótrs veg-taugar (rock-dwelling) ḑ. v89/6 (= Geirroðr; dat. of respect with bígýrði)
ðró m. sword-name, ‘thriver’ or ‘tempered’ v453/5; boar-name (‘thriver’) v513/7
ðroski m. manhood, manly achievement, manly deeds v214/3
ðröttgir a. enduring, having lasting strength, indefatigable v252/6 (with þrymregin; referring to the reviving of the dead warriors?)
ðrótt m. power, endurance, valour v85/1 (gen. with hugum); þróttar steinn kenning for heart (seat of courage) v44/4, v82/8 (subj. of skáða)
ðróttflugr a. mighty in valour, or of lasting power v149/4 (with dóttur, i. e. a treasure, a precious weapon)
ðruma f. (1) thunder 21/36 (pl.); in kenning for battle, ḑ. branda v384/2 (with í hverri)
ðruma f. (2) name of two or more Norwegian islands (Flb I 23 etc.; Landnámabók, Egils saga Skálalaginn, ÍF XIII 426, Porsteins saga Vikingssonar, Gautreks saga); of a piece of land v501/8
ðrunginsalr m. shield-name, ‘pressed full, tightly filled hall’ or ‘oppressed hall’ (the shield-wall can be called Óðinn’s hall, see Meissner 1921, 170–72; cf. Gylf. ch. 40) v469/1
Glossary

**frúttinn** a. swollen, bulging (e–s with s–thing), i. e. heavily ornamented with v145/3 (with *galla*)

**frýmja** (*frum̄ði*) wv. (be at) rest v147/3; p. of e–u lie upon, adorn s–thing v194/1

**frýmr** m. noise, din 109/7; name for a bow (‘noisy one’) v467/3

**frýmregin** n. pl. ‘noise-powers, -gods’, in kenning for warriors, p. *premja* gods of the noise of sword-edges (i. e. of battle) v252/5 (subj. of *sótta*)

**frýmseil** f. bowstring; in kenning for Skaði, the huntress who lived in the mountains (cf. *Gylf.* 24/16–17), *frýmseilar* Vár v96/4 (gen. with *hval*; cf. note)

**frýngya** (*frong, frungu, frungit*) sv. with dat. press, force v86/4; p. [i *houd*] e–m press upon s–one, i. e. force s–one to accept v234/4; p. und sik subject v309/3, v408/4 (after *sá er*; antecedent is *engi ynglingr*); pp. láta *frungit* e–u have s–thing pushed (á into, onto), or have s–thing impelled, propelled (á over) v256/4

**frýsta** (st) wv. with dat. press, oppress, crush v74/3

**frýstir** m. one who suppresses; *hlenna* p. suppressor of thieves v387/3 (of King Magnús göði; vocative)

**fræll** m. slave 4/9, 16, 41/2, 3, 106/21 (subj.), v448/6

**fræta** f. dispute 109/4

**frætudøgr** m. disputatious opponent, wrangler (e–s of, with s–one) 20/6

**frømmunar** m. mailed sculpin (fish) v487/1

**frømr** (pl. *frømir*) m. edge, rail of a ship’s side v354/4, cf. v499/7 (pl. spelt *frømir* for *premjar* thus C), or pl. of *frim* f.; cf. modern Icelandic *prim, prem, frin*; see *premjar*

**frong** f. crowd, throng v443/3

**frós** f. ‘whistler, whizzer’, arrow-name v465/7

**frøngvir** m. oppressor 107/23, enemy; in kenning for Pórr, p. *kunnlegs kveldrunninna* kvinna v53/1; compeller, urger, one who pursues s–thing energetically: *Váfadar* *frongvir* = warrior v149/3 (subj. of *gaf mér*)

**frúlu** v161/1 p. tense pl. of a verb meaning ‘draw forth, cause to come forth’ or ‘utter, cause to be uttered’. Kock (NN 69) reads *þatu* (see *þjóta*)

**frungr** a. heavy v53/1 (with *rauðbíta*), v99/6 (with *Loptr*), v218/4 (with *valkostu*, i. e. large); metaphorical v290/4 (with *mein*)

**frunngóði** n. frivolity, irresponsibility, inconstancy 108/33

**frunngjór** a. (pp.) thinly made v297/2 (with *sverð*)

**fura** f. that which flies fast, whizzer, arrow-name v466/6

**furði** see *pyrja*

**furfa** (t) pret.-pres. vb. need; with *at* and inf. 46/3, v196/1; with
suffixed neg. need not, there is no need for them to (with inf.) v38/1; impers. e–t parf s–thing is necessary, needed (til e–s for s–thing) 41/5, eigi parf there is no need (with at and inf.) 90/26, er e–t parf vid for which s–thing is needed 67/29 (see note)

þvá (þó, þógu) sv. wash 48/13, v274/3 (ð e–m is equivalent of dat. of respect with skopt), v346/1, 351/1, v358/4
þveita f. ’chopper, hewer’, axe v463/9
þvengr m. thong 43/6, 10
þverliga adv. absolutely, flatly 4/25
þverr a. transverse, athwart; of gólf þvert across a room 22/31
þverra (þvarr) sv. diminish, grow less v10/2 t. n., v79/5 (subjunc. after nema); i. e. in value (or in size, because there is so much gold added to it) v146/1 and v232/1 (fyrir because of, as a result of (having)); þverra might here mean ’melt’, cf. v194/5–8 and see under ramsvell
þverrir m. diminisher, destroyer, in kenning for Þórr, þ. barna Þorna, destroyer of giants v79/5 (subj. of lætri)
þvías conj. because 6/24, v11/4, v112/4, v179/3, v263/3
þvíliakr a. such, similar 85/15, 109/14; n. as adv. suchlike, something like that 108/16, 38; þvíliakt sem just as, in the same way as 50/3
þýðr f. ’pleasant one, friendly one’, perhaps ’soft, pliable one’, a coat of mail v474/4 (or perhaps a., f. of þýðr with dat. sín, ’pleasant to the sight’ or þýð sín, pleasant sight; v. l. þýðsýn f. ’pleasant sight’; cf. sín and see t. n.)
þýðr a. kind v262/2 (probably with friðstókkvir)
þykka (þotti) wv. seem (e–m to s–one), with subst., v54/1 (understand vera, ’that there was’), be considered v11/5; with a. 24/17 (þotti mér seems to me to have been), v221/1, 107/2, subjunc. would seem (’I would think him’) v151/5, with suffixed neg. v3/3; impers. with nom. pl. and inf. 4/11, 109/20; with pp. v116/1, dór fullmalit þyikki until it seems fully ground, until enough seems to have been ground v175/8 (’until Fróði thinks that . . . ’)
þylja (þuló) wv. recite, chant v75/5
þyrja (þurði) wv. rush headlong (at against, at) v80/5, i. e. advance bravely into battle v297/1
þyrma (ð) wv. with dat. spare, pay respect to, show mercy to 6/24; with suffixed neg. þyrmótt v67/1
þyrrí p. subjunc. of þverra
þyrslíngr (þyrsklíngr in TA, þysklíngr C; cf. þorskr) m. codling, a small cod v488/1
þyss m. noisy crowd, mob 106/35, v443/3
þytr m. whistling, howling, roaring v357/2 (obj. of æsir), 109/7; whirring sound (of a mill) v161/1 (or the noise of the slave-girls’ song?)
Glossary

**þægiligr** a. acceptable 58/17

**Þogn** f. silence v32/3

**Þögghorfinn** a. (pp.) having lost its silence, noisy v161/2 (understand kvernar, of the mill, gen. with byr; or ‘of a noisy woman’?). Kock (NN 69) suggests Þogn horfin var ‘silence was gone’.

**Þögill** a. silent 19/23; weak form as nickname þögli 24/37, v190/8 (?!—or dat. of þögli f. ‘in silence’?)

**æðr** f. vein; oþþerrir æða ‘too great drying of veins’, i. e. bleeding, wounding that leads to death v250/1 (cf. Ósk-Rán)

**æfr** a. zealous, vehement, violent (e–s in or for s–thing) v235/4 (complement of sá var); fierce v246/3 (with myrkdreki; equivalent to adv.?)

**ægir** m. ocean v282/3, 92/25, v344/3, 93/3, v407/2, v475/2; á ægi at sea, i. e. in a sea battle v233/1; in kenning for ship, jór ægis, part of kenning for men v2/1; in kenning for the mead of poetry, Ó›inn’s ågnstoðvar æ. i. e. a poem v216/3 (obj. of bjóða). Cf. Ægir in Index

**ær** f. ewe 90/14

**æri, ærir** dat. and nom. pl. of árr

**æs** f. edge, border; pl. holes along an edge for stitching 43/9

**ætla (a›)** wv. intend, plan (sér for o–self) 24/27 (‘thought there would be, thought he would have’?); think, believe 48/19; with suffixed pron. 48/22

**ætlun** f. thought, opinion, intention 109/10

**ætlunarmaðr** m. thinker 107/27

**ætt** f. descent, parentage, relationship, family 30/16, 33/22, 40/26, 46/23, 82/1; family line v7/4, 40/7; i. e. descendants, line of descent 50/18, 101/14, 103/17; family 50/15; descendant v233/1 (subj. of rýðr); ancestral line 103/5, 10, 14; lineage, pedigree v33/5 (obj. of teljum), 80/9, v299/1 (gen. with ættstúðill); family name 103/18; pl. kinsmen, i. e. those who have kinship with s–one, share the qualities of s–one (e–s) v84/7 (subj. of stóðu fasta; cf. Heita konr v296/1 and see Jólnir in Index)

**ættbaðmr** m. member of a family line v447/7

**ættbarmr** m. member of a family line; perhaps for ættbaðmr (so T and W (SnE 1924, 104; cf. LP s. v. hofuðbaðmr, ÁBM s. v. baðmr (2)) 107/19. Cf. barmi, barmr

**ættbogi** m. branch of family line, offshoot 107/19, v447/4

**ættbœtir** m. ‘improver of the family line’, the flower of the clan, outstanding member of the line; æ. Torf-Eínars = Earl Porfinnr v298/1 (obj. of firr)

**ætterni** n. origin, descent v166/7

**ættmaðr** m. descendant 103/8
ættslóð f. family line, lineage v447/7
ættstuóll m. pillar of a family, (leading) member of a clan v299/1
(subj. of ne mun verða), 107/19, v448/4
ævi f. life v405/1 (dat. with lauk); of alla Hákunar ævi throughout
the life of H. v185/4; way of life v111/3 (obj. of leyfir)

œði n. (1) disposition 109/12
œði n. (2) rage, fury 109/12
œðri a. comp. nobler, more distinguished (complement of verðr;
with dat. of comparison, bræðr than the brother) v107/4, similarly
v398 n.; morgum æ. better than many, better on his own than a
whole company of others v211/1. æ. þér (who is) nobler than you v406/2

ægir m. ‘terrifier’: in kenning for Pórr, æ. Oflugbarða v48/3 (subj.
of fórk, as well as of of kendi); for the Midgard serpent, vágs æ.
‘bay menacer’ v366/2 (obj. of ofra); for warrior (Geirróðr), æ.
álmtauðar terrifier of the bow-string (because the user makes the
bowstring quiver as if with fear) v87/5 (subj. of laust); helmet-
name v473/3. Cf. eygir

ægishjálmr m. terror-helmet, helmet inspiring terror (cf. ægir) 46/16.
Cf. v281/1 and see under snákr (IF I 239, XIII 172; Fáfnismál
16–17; Háttatal 15; see LP)

cepír m. name for the wind, ‘howler’ v332/4
erí a. comp. younger v221/1 (complement of várum: when we
were, i. e. I (?) was, younger)
erinn æ. enough, plenty 45/12, 107/2; plenty of, i. e. a great deal of
v214/3, v324/1 (with hveiti); n. as adv. sufficiently, enough 42/30
err a. mad, furious, raving 106/18

esa wv. agitate, stir up (at against) v357/1; md. become violent
v43/1, v45/3 (in clause introduced by dóðr); æsask fram with acc.
rage, storm forward over v363/2; pp. æstr furious, in a fury v77/8
(with stókkvir, i. e. Pórr)
esir m. one who stirs up, inciter; æ. odda gnýs war-leader v224/1
(dat. with við)
exla wv. increase, multiply 45/28
extr a. sup. highest 79/16, 99/22; noblest v463/11, v506/4

ðölling m. ruler (lit. nobleman; common in eddic and skaldic verse,
see LP; cf. Atlakviða 40 and Óðlingar in Index) v401/1 (unidentified)
oflugg a. mighty v169/3, v327/3; comp. þeim oflugarí mightier than
they v167/4
oggr, ðgr m. a kind of fish, perhaps a redfish v486/2; ðgrs búð,
kenning for sea (-water) v45/4 (apparently ‘wgars’ in W here,
though the facsimile is unclear)
Glossary

øglir m. falcon; øglis barn = Loki in falcon form v103/7
øgr (1) n. a small bay or inlet v476/1
øgr (2) see øggr
øl n. ale 14/18 (subj.), 20/36, 40/17, 41/5, 59/9, 109/18 (subj.)
ølberi m. ale-server, in kenning for poet, Ægss q., server of Óðinn’s ale, of (the mead of) poetry v300b/5. Kock (NN 1005C) suggests ølbrugga ‘ale-brewer’, which would provide a hending
øld f. age 99/5; generation, mankind, people 107/10, v441/1, v444/2; men v409/1 (subj. of ver›r), v410/3 t. n.; Yngva øld i. e. Norwegians v21/1 (gen. with allvaldi); aldar allvaldr ruler of men, king (Olåfr of Sweden) v383/3; stillir aldar = Christ v270/4; in kenning for (race of) giants, q. Ellu steins v91/7 (gen. with aldmarkanda); man: Æ aldar lofum in the man’s, i. e. my, hands v246/3; pl. men v189/2 (i. e. his men)
ølþr n. ale; in kenning for blood, viðnis q. v320/4, Gera q. (pl.) v324/3 (obj. of naut)
øldungr m. ‘old one’, (an old) bull v505/3
øl-Gefjøn f. kenning for woman (Gróa), goddess of (who serves) ale v71/2 (subj. of gæli)
øl-Gefn f. kenning for woman (Ióunn) v102/2 (gen. with hrynsævar hræva hund; thief of Ióunn = Loki), v102/4 (gen. with leiðipir; kidnapper of Ióunn = Loki)
ølgogn n. pl. ale-vessels, utensils 40/18
ølmsa f. pauper, beggar 106/13
øl(n)bogi m. elbow 108/34 t. n.
ølskakki m. ‘ale-dispenser, -giver’, in kenning for ruler, q. runna one who provides ale for men (Ǫrmunrekkr) v155/6 (subj. of fell)
ølstafn m. ale-vessel, in kenning for woman, ølstafna Bil v203/2 (stafn = ship or vessel by synecdoche; see stafn)
ølteiti f. ‘ale-cheer’, feasting v87/4 (obj. of ne m‡g›u; taken to be an ironic reference to the throwing of glowing metal as ale-entertainment, games, sport by Reichardt 1928, 54)
øltirr m. sword-name (øl from runic alu ‘good luck’; -tirr related to the sword- or spear-name Jœrr (see LP Jœrr (2); ÁBM øltírr), pine-wood, probably the material of which the hilt of the sword was made) v452/3
ølunn m. mackerel v485/7; in kenning for sea, part of kenning for gold v141/2
øndur-Áss m. ski-Áss 19/32
øndurþís f. ski-lady, -goddess, i. e. Skaði (cf. Gylf. ch. 23) v110/2 (gen. with fjœdr; her father is þjazi; cf. p. 2)
øndurðr a. the beginning of, the early part of; rœkr øndurt at the beginning of dusk v213/1 (acc. of time)
oundurguð n. ski god(dess), ski divinity, i. e. Skaði (cf. Gylf. ch. 23); fóstri oundurguðs = Þjazi (cf. p. 2) v98/4
oundurr m. ski, snow-shoe; Eynefis q. kenning for boat (phrase goes with lá, or perhaps with rakðisk) v42/3 (cf. Krúkmál 11, Skj A I 644; varrar q. = ship v131/2 (obj. of skotar)
ongull m. (fishing-) hook v153/2 (dat. after hekk á)
ónnungr m. labourer, slave 106/22, v448/7
ór f. arrow v240/2, 71/15, v465/1 and t. n., v468/3
órð f. harvest, crop, corn; seed in kenning for gold: òrð Yrsa burðar v186/1 (dat. with sær, see sá (1); cf. 59/23); in kenning for fallen warriors, sveita svans òrð v333/4 (with á)
òrgildir m. generous (swift) payer, giver; in kenning for generous lord v317/1 (dat. with dyggr)
órk f. a kind of ship (Low German arche, Dutch ark(e), a kind of boat used on the Elbe in Saxony; see Falk 1912, 90; Kluge 1911, 32); or Noah’s ark? v491/3
órnu (acc. pl. òrn) m. eagle 1/24, 4/39, v2/2 (gen. with flaug), v93/5 (subj. of settisk), v218/3, v225/2, v310/3 (reiða òrn means to provide corpses by fighting battles), 90/27, 28, 92/1, v339/2 (subj. of sleitt), v339/3, v340/1, v412–517 n.; dat. of respect erninum, ‘the eagle’s’ 1/30, òrnnum v233 n.; sword-name v458/3
òrr a. generous, liberal v189/1, v273/4 (with gramr, i. e. Christ), v292/3 (with som or with ek, perhaps with the sense quick, lively; Kock, NN 2510, reads grgrespa, lively men, referring to the giants), v302/2 (e–s with s–thing, i. e. full of; with òðr—or with skjóldhlynr (cf. NN 580): ‘liberal with (eager for) glorious deeds’), v309/1 n., 106/14; n. as adv. fast v128/1
òrþeytsir m. one who sets s–thing in swift motion; in kenning for seaman, Viking leader (Earl Hákon), òr. flausta v18/3 (fyrir in the presence of)
òrþrasir m. persistent or urgent stormer, demander, desirer, in kenning for giant (Geirrhoðr), passionate lover of giantess(es), òr. Hrímnis dróðar v88/5 (gen. with brjósti; or with eisa, sent by)
xøfstr a. sup. highest, best v466/6. Cf. efstr and efri
òrlýgi n. battle v450/6; in kenning for warrior, órlýgis draugr (Hógni, father of Hildr) v250/8
órmjöt (f. sg. or) n. pl. aim(ers), measure(rs), evaluators 108/10 (see note)
ox f. axe v183/5 (gen. with hlýr), 67/24, 71/5, v374/1, v463/1 and t. n., v463/12
óxn- see uxi
INDEX OF NAMES

Nicknames and some other names that also appear as common nouns will be found in the Glossary

Aðalsteinn m. Æflelstan, king of England 924–939: Glossary under gramm (Egil’s saga Skallagrímssonar, Hkr I, Fagrskinna)
Aðils m. legendary king in Sweden 58/23, 26, 30, 33, 59/2, 9, 15, 22, 25, 27, 28, v329/8, v328–30 n., v330/4, Glossary under riða (Hrólfs saga kraka; Skjöldunga saga; Hkr I 56–9; Flb I 27)
Africa v122 n., Glossary under dæsi, elja, ómyndr (Hauksbók 165; Fagrskinna; Gylf. Prologue)
Agðir f. pl. a district in southern Norway, Agder v259/8 (obj. of lagði), Glossary under heði, hvíverskr, langr; til Agða i. e. to the south of Norway v313/4
Áin helga f. Helgæ v217 n., v259 n. (Fagrskinna, Hkr II)
Akkilleus m. Achilles, Greek hero 6/6, 18, Glossary under ásjándi; acc. 6/9; gen. 6/11; dat. Akille 6/4 (Trójumanna saga)
Aldafðr m. father of mankind, Óðinn; his son is Þórr v24/2 (Vaf- prúðnismál 4, 53)
Alexander m. Trojan hero (i. e. Paris son of Priam) 6/20 (Trójumanna saga)
Alfaðir, Alfoðr m. All-father, a name for Óðinn 6/32, v1/3 (gen. sg. in kenning for mead of poetry), 6/37, Glossary under brim, hrostabrim (Gylf.; Grímnismál 48, Helgakviða Hundingsbana I 38; in prose normally written all- in MSS)
Alfarinn m. a giant v421/2 (cf. Skjöldunga saga 62, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 457)
Álþeimir m. the world of elves, see Glossary
Álfrðull m. 85/19–20 n.; see Glossary (Vafprúðnismál 47, Skírnismál 4; Skj A II 414, v. 12)
Alfoðr see Alfaðir
Áli m. (1) son of Óðinn 6/20 (= Elenus), 27 (apparently = Viðarr), 20/2 (or son of Loki?—see note), v429/4 (= Váli in Gylf.); in kenning for giant, Á. vðrottakúlu, Á. of rock v150/3 (gen. with rødd), 45/1, Glossary under vatsnþrødd, vozt; (2) a king in Norway 58/25, 33, v328–30 n., v329/5, Glossary under riða (Skjöldunga saga; Hkr I 57; Hyndluljóð); (3) a sea-king v412/2 (there are several characters of this name in fornaldarsögur; see also ÍF XXXV)
Alin f. a river v481/5
Alkoga or Álkoga f. (v. l. (AB) Olga ‘swell’; = Volga?) a river v481/5 (Cf. Olkoga in Heimskringla, Hauksbók 150)

Alr m. personification of an awl 43/7 (see Glossary). Cf. Alvig

Alvig in spaka (in ríka 101/18 t. n.) f. 101/17 (cf. Álleig in Hyndluljóð 15; Álfný in Flb I 25)

Alsvártr m. a giant v420/7; the name of a horse in SnE 1848–87, II 487

Alsviðr m. a horse of the sun 90/1 (Gylf.; Grímnismál 37, Sigrdrífumál 15 (quoted in Völsunga saga 38); SnE 1848–87, II 487)

Alsvinnsmál n. pl. (1) a poem listing names of horses and their riders 89/7 (v. l. (A) Kálfsvísa), v328–30 n. (2) an eddic poem (also known as Alvíssmál, see v332 n. and v380 n.) v62 n., 85/13 n., 19–20 n., 21–2 n., 90/18, 99/8 (v. l. (U) Olvísmál), v328–30 n. (Alvíss and Alsvinnr both mean ‘all-wise’, though Alsvinnr or Alsviðr could mean ‘all-swift’ (cf. Alsviðr, the name of a horse in Grímnismál and Sigrdrífumál; Alvíss is the name of a dwarf in Alvíssmál)

Alvíssmál see Alsvinnsmál (2)

Álfingi v65–71 n.

Áma f. a troll-wife v426/3

Ámgerðr f. a troll-wife v425/6

Amlóði m. legendary person; his mill is the sea v133 n., v133/8, 38/25 (or, if he is taken to be a sea-king, Amlóða ból = sea; cf. NN 573; Amlóða ló could also be a kenning for the sea, see v133 n. and cf. Glossary under liðmæl). Cf. Amleth in Saxo Grammaticus 1979–80, Books 3–4

Ámr m. a giant v420/8 (cf. Hyndluljóð 18 and Flb I 26)

Andlangr m. a name for the sky 85/17 (‘extended, very long’); a heaven v516/8 (Gylf.)

Anduðr m. a giant v420/6 (cf. Andaðr in Heiðreks saga 37 and note) Andvaranautr m. the ring that had been Andvari’s 48/22, 30 (cf. nautr (2) in Glossary; PE 174, 223; Völsunga saga)

Andvari m. a dwarf 45/22, 46/4, 48/5; a fish (‘watcher’; pike (?), cf. PE 173) v485/8 (cf. 45/22, where there is the variant Andþvari (and Andvarri U); Völsunga saga; name of a dwarf in Gylf. (Völuspá), Reginsmál)

Angrboði m. v75/2 n., Glossary under farmr

Angrvaðill m. ‘grief-wader’, a sword v454/5 (Porsteins saga Vikingsonar)

Annarr m. (a horse) v328–30 n. Cf. Ónarr and see Gylf. Index
Index of Names

Aparđjón n. Aberdeen (= ‘mouth of Don’) v481/8 (Hkr III 328, Haubskók 502; cf. Introduction p. xvii)

Apli m. an ox v331/5, v505/1 (‘variegated, dappled’; name of a horse in SnE 1848–87, II 487). See Glossary

Árakló f. name of a ship?—see Glossary

Árfr m. an ox v331/6, v504/7 (‘inheritance’; cf. NN 2158A, ÁBM; see Glossary).

Árfuni m. an ox v331/6, v505/4 (‘inheritor’; see Glossary)

Arinbauti m. v90/3–4 n.

Arinbjarnarkviða f. a poem by Egill Skalla-Grímsson v60 n. (Egils saga 257–67; Skj A I 43–8)

Arinbjörn m. v60 n. (Egils saga Skalla-Grímss., Hkr I). See Grjóthjörn

Arnórr jarlaskáld (fiórrson) m. Icelandic poet (d. c. 1075) v32, 33/26, v105 n., v106 n., v107 n., 35/5, 8, 14, 65/15, 66/10, v218 n., 78/3, v275 n., 79/20, 81/21, v290 n., 82/22, v296 n., 87/25, 92/26, 94/10, 98/13, 100/7, v387 n., 104/10, 20 (Hkr II–III, Orkneyinga saga, Laxdœla saga, Bjarnar saga Híððelakappa, Grettis saga; Morkinskinna 116–18 and Flb IV 95–6; see Fidjestøl 1997, 93–116)

Árvakr m. a horse of the sun 90/1 (Gylf., Grímnismál 37, Sigrdrífumál 15 (quoted in Volsunga saga 38); SnE 1848–87, II 487); an ox v503/3

Ásabrár f. a name for Pórr (‘chief of the Æsir’)—see bragnar, bragr in Glossary v428/2 (Skírnismál 33)

Ásaþórr m. ‘Þórr of the Æsir’, a title of Pórr 21/6 (dat. of respect) (Gylf., Hárbarðsljóð 52, Gautreks saga; cf. Hálfðanar saga Eysteinssonar)

Ásgarðr m. the home of the Æsir 1/4, 35, 2/1, 8, 18, 25, 5/2, 6/22 (= Troy), 14/27, v50/2 (obj. of hefir varðan), 20/34, 40/33, 41/22, 42/18, Glossary under setr. In some places Ásgarðr seems to be conceived as a rampart or fortification, e. g. 1/35, 2/1 (cf. Miðgarðr; Gylf., Hymiskviða 7; Volsunga saga)

Ásgirmr m. (Kétilsson) Icelandic poet, 12th century 39/24, v139 n. Ásgindr f. pl. the gates of (the home of) the Æsir 2/22, 20/29

Ásimenn m. pl. people of Asia (Minor) 5/33 (Gylf., Skjoldunga saga, Heiðreks saga 66–7, Sturlaugs saga starfsama)

Askvitull m. a ship v493/6 (‘a bit of an askr’, q. v. in Glossary; cf. ÁBM under -vitull; perhaps a common noun)

Áslaug f. daughter of Sigurðr Fáfnishani (and Brynhildr, according to Volsunga saga; Flb I 26–7, 39) 50/17
Áss m. (pl. Æsir, q. v.) a god, one of the Æsir 5/21, 19/10, 18, 21, 23, 24, 27, 29, 32, 34, 20/5; in kenning for giant, v80/5–8 n. (Gylf., Grímnismál 6, Prymskviða 2, Rígsþula 1, Lokasenna 11, 33). Cf. ásmegin, ásmóðr, byggvi-Áss, hefní-Áss, hrafn-Áss, veiði-Áss, qndur-Áss in Glossary
Ásta Guðbrandsdóttir f. v294 n., Glossary under hlýri (Hkr)
Ásynja f. goddess, female Áss 1/10, 30/11, 15, 40/25, 36, v433/1 (and t. n.) (Gylf.)
Atall m. sea-king v412/6; in kenning for ship (part of kenning for Viking) v6/4
Átí m. a sea-king v412/3 (Hálfs saga)
Atla f. a troll-wife v426/5 (Hynduljóð)
Atli (1) Beðlason m. i. e. Attila the Hun (d. AD 453) 47/30, 48/32, 33, 36, 37, 49/7, v330/3, 103/6 (PE, Völsunga saga, Flb I 26)
Atli m. (2) a name for Pórr v82/5 (subj. of hlaut), v428/1
Atli m. (3) a sea-king v412/1 (cf. Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hjörvarðssonar; Fróðfjöls saga; the name of other Vikings in fornaldarsögur)
Atli m. (4) (litli), Icelandic poet, 11th century 98/3 (the nickname is given in Skáldatal; cf. v374 n.)
Atriði m. a name of Öðinn (cf. Atriðr in Gylf. and Grímnismál) or Freyr (cf. v328/5–6) v327/3 (obj. of bera)
Auðhumla f. a primeval cow v506/3 (Auðhumla in Gylf.)
Auði m. son of Hálfdan gamli 103/3 (Flb I 25, 26)
Auðlingar see Óðlingar
Auðmundr m. a sea-king v412/5
Auðr m. son of night, half-brother of Jǫrð 35/22, v121/4, Glossary under trauðr (Gylf.; also an ox-name, cf. auðr (1) in Glossary)
Auðskjalg f. a river v480/6
Augustus m. Roman emperor (63 BC–AD 14) 51/34 (Skjoldunga saga 6, 40)
Aumar f. pl. islands off Rogaland in Norway v259/4
Aurgelmir m. a giant v421/5 (in Gylf. = Ymir; cf. Vafþrúðnismál 29–30)
Aurgrímur m. a giant v431/6
Aurnir m. a giant v167/5, v420/7 (Fagrskinna 277, Hkr III 177; ÍF XIII 448, 450)
Aurvandill hinn frœkni m. 22/21, 25, 29 (or Òrvandill?)
Aurvandilstå f. a star (or planet) 22/28 (cf. Horwendillus in Saxo Grammaticus 1979–80, II 58–9; Old English Earendel, thought to have been the name of the morning star)
Austri *m.* one of the four dwarfs holding up the sky (‘easterly’) 33/25, v106/3 (Gylf., Völuspá)

Austrvegr, -vegir *m.* (1) where giants live, Scythia 20/19 (pl.), 40/37.
(2) lands east of the Baltic 101/16 (pl.), 103/17 (pl.) (Gylf., Hkr, Breta sögur (Hauksbók 290); appears frequently in fornaldarsögur; = Near East, eastern Mediterranean lands in Alfræði 1 53)

Bakrauf *f.* a troll-wife v423/6

Baldr *m.* a god 1/9–11 n., 2/29, v8 n., v14 n., v19 n., 17/28, 18/1, v63 n., 19/27, 29, 20/6 and note, 30/10, v242 n., v429/2, v432/5.

Glossary under bál, barmi, fólk-Baldr, heilagr, hrafnsfreistúr, leiptr (1), moqr, sonr, tafn; in kenning for man (B. of gold, i.e. Gizurr gullrásráskáld) v4/2; Baldr þögli v190/8 (subj. of varði hann; cf. note) is unknown and perhaps the line is corrupt; in kenning for war-leader, fólk-B. v310/1 (King Óláfr of Sweden); for Þórr, Baldrs barmi (although they are said to have been born to different mothers, 14/25, 17/28) v67/1 (Gylf., Háttatal, PE)

Báleygr *m.* a name of Óðinn; his bride is Jófr, i.e. the land of Norway v119/2 (Gylf., Grímnmál 47)

Baltic: Glossary under austan, sunnan

Bandadrápa *f.* a poem by Eyjólfr dálaskáld about Eiríkr Hákônarson v265 n. (Hkr 1; Skj A I 200–02)

Bára *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26 and note, v478/7 (see Glossary and cf. Drofn, see note to 36/25–6)

Barðkaldr *m.* ‘prow-cold’, name for a ship v492/2. Cf. Hélugbarði

Barrey(jar) *f.* (pl.) Barra in the Hebrides 34/13 (v. l. Darrey-), 36/30, cf. t. n.; Hauksbók 502; see under Ormr (1) and cf. Barey in Gylf. and Barri in Skírnismál 39, 41

Baugi *m.* a giant 4/15, 16, 19, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, v431/11

Beiguðr *m.* a berserk 58/32 (Beigaðr in Hrólfss saga kraka)

Beimur *m.* pl. followers of King Beimuni 105/26 (cf. Glossary and LP)

Beimi *m.* a sea-king v415/6 (TGT 99); in kenning for warrior (B. þrafna byrjar), i.e. Haraldr græfeldr v6/2; with peim if er is omitted (as in TBU), otherwise gen. with dýra (or with god?) or dat. of respect (or advantage; or possibly gen. with sækialfi if this refers to someone else)

Beimuni *m.* legendary king 105/27; a sea-king v412/4 (perhaps the same person as at 105/27; TGT 99)

Beinviðr *m.* a giant v422/1
Beiti m. a sea-king v412/3; in kenning for sea, Beita borg v136/1 (cf. Atlamál 61; Flb I 23, Orkneyinga saga 6)
Bekk-Mímir m. ‘bench-Mímir’, name for a giant v81/6 t. n.
Belgskakadrápa f. a poem by Pórdr Kolbeinnson about Eiríkr Hákonarson v302 n. (Skj A I 212; see IF III 119)
Beli m. a giant killed by Freyr (Gylf. ch. 37, Völuspá 53); Belja dólgr, Belja bani = Freyr 18/22, v61 n., v61/3, v328/5; bölvverðung Belja = giants v69/3 (cf. Skjoldunga saga, Þorsteins saga Vikingssonar, Fríðþjófs saga)
Beowulf, Anglo-Saxon poem v55–6 n.; see under Reidgotaland
Bergelmir m. a giant v422/3 (Gylf., Vafsrúðnismál 29, 35)
Bersi m. (Hólmgöngu-Bersi Véleifsson) Icelandic poet, 11th century 66/27, v221 n. (Kormaks saga)
Bersgrílisvísur f. pl. a poem by Sighvatr Þórðarson addressed to Magnús góði v386 n. (Hkr III, ÖH, Skj A I 251–6)
Berudrápa f. a poem by Egill Skalla-Grímsson about a shield given him as a gift; see Glossary under bera (1) (Egils saga 275–6; Skj A I 48)
Bestla f. a giantess, mother of Óðinn v25/2: við son Bestla ‘against (over?) Óðinn’ apparently means ‘in warfare’ (Gylf., Hávamál 140)
Bifröst f. the bridge between heaven and earth (Gylf.): Glossary under rei
Bikki (jarl) m. counsellor of King Þormunrekkur 49/23, 26 (PE, Volsunga saga)
Bil f. counted as an Ásynja v433/8; in kenning for woman, ql stifna
B. v203/2 (dat. of advantage, for; or vocative) (cf. Gylf., Oddrúnargrátr)
Billingr m. a dwarf or giant; Billings burr means any dwarf or giant, in kenning for (the mead of) poetry or a poem v207/3 (Hávamál 97; a dwarf in Völuspá (in Haukshók))
Bilskirnir m. Þórr’s hall 14/27; in kenning for Þórr, Bilskirnis gramr v49/2 (Gylf., Grímnismál)
Bjarkamál in fornu n. pl. an eddic poem 60/18 (see note to verses 188–90 and cf. Bóðvarr bjarki; Hkr II, ÖH, Skj A I 180–81)
Bjarki m. see Bóðvarr bjarki
Bjarmaland n. (near the White Sea): see under Vína (Egils saga Skalla-Grímssonar, Hkr)
Bjárr (Bjárr?) m. legendary person v330/2 (Gylf. Prologue, Flb I 28)
Bjorgólf r m. a giant v422/1
Bjørn m. legendary person v330/1 (it is the name of many characters
Index of Names

in fornaldarsögur, including Hrólfs saga kraka); a name for Dórr v428/5
Blælagladrápa f. (lost) poem by Arnórr jarlaskáld about Haraldr
harðráði v404 n. (Flb IV 96, Morkinskinna 118)
Bláinn m. a dwarf (SnE 1848–87, II 469; in Völuspá and Gylf; possibly a name for Ymir, see Tryggvi Gísason 1984), cf. Við-, Vindbláinn and viðbláinn in Glossary
Blakkr m. a horse v326/3, v330/1 (SnE 1848–87, II 487; cf. Glossary)
Blápþvari m. a giant v419/4
Blöðughadda f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/8
Blöðughófi m. Freyr’s (or Óðinn’s) horse v327/1, v328/6 (cf. Blöðhófr, SnE 1848–87, II 487)
Boðn f. one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 37, 11/28; Boðnar bára is the mead itself v35/1
Borgundarhólmr m. Bornholm, island in the Baltic (Jömsvíkinga saga): Glossary under sunnan
Borr m. father of Óðinn v26/3 (Gylf., Flb I 28, Egils saga Skálaljóðu 169; Borr in Hauksbók), Flb I 27, Hyndluljóð 30; cf. Rígsþula 41 and burr in Glossary
Brá see Bró
Bragi m. (1) god of poetry 1/2 n., 1/10, 14, 1/37 n., 2/2–4 n., 3/1, 12, 4/8, 5/11 (taken to be Bragi (2) in B, SnE 1848–87, II 521, 532), 13, 14/30 n., 19/20, 19/20–21 n., 20/18 and note, 24/17–19 n., 24/19, 30/19, 40/36, v432/8 (Gylf., Lokasenna, Völuspá saga (Sigr-drifumál 16); cf. Glossary under bragr, skegg-Bragi). See Bragi (2)
Bragi m. (2) the Old, Oddason, 9th century Norwegian poet 11/10, v24 n., 14/30 n., 15/26, 16/11, 16, 26, v54 n., 19/20–21 n., 69/24, v300 n., 96/24; (Bragi skáld) 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31; (Bragi hinn gamli) 50/27, 83/15. See Gylf. 7 and Hkr 1 15 (where a verse attributed to him is quoted); Egils saga Skálaljóðu 182 and note, Heiðreks saga 61, Hálfs saga, Háttatal. It is uncertain whether it is Bragi (1) or (2) who is meant at v1/1 (cf. Hkr 1 195–6, Fagrskinna 78, Grímnismál 44, Gylf. 34). Cf. bragnar, bragr in Glossary
Bragi m. (3) hinn gamli, legendary king, son of Hálfdan gamli, ancestor of Bragningar 103/4, 105/24 and note (Flb I 25, 26). See bragningar in Glossary
Bragnar m. pl. followers of King Bragi 105/23; cf. Glossary under bragnar, skegg-Bragi
Bragningsar m. pl. descendants of Bragi (3) 103/5 (Flb I 22, 26; cf. bragningr in Glossary)
Brandingi m. a giant v422/2
Brennu-Njáll m. (‘burning-Njáll’) Þorgeirsson, d. 1010 (see Njáls saga) v261 n., 94/25, v355 n.
Breti m. Briton v83/1–4 n.; in kenning for giant (Geirröðr), skýld-Breti skytjur v83/7; cf. skýld-Breti in Glossary
Brimir m. (1) a giant? 5/38. Cf. Völuspá 9 and 37; Gylf. 53 (where Brimir is the name of a mythical hall); cf. Brimir (2)
Brimir m. (2) sword-name, ‘flickerer, flasher’ v455/6 (v. l. brumr, brimarr; cf. Sigdrífuná 14, Grímnismál 44 (in A)). See Falk 1914, 48
Brísingamen n. ‘Brísings’ necklace’, a mythical ornament 19/10 n., 19/15, 20/2–4 n., 20/3, 30/14, Glossary under giröþljófr, goð, hafnýr, menseíkr (see Sórla þátr, Flb I 304–5; Gylf., Prymsvíða, Brosinga mene in Beowulf)
Brísingr m. in kenning for Loki, Brísings (goða) giröþljófr (see under goð in Glossary), thief of B.’s girdle (presumably the same as Brísingamen) v100/6 (cf. Sórla þátr, Flb I 304–5)
Bró or Brá f. a river v480/5 (cf. t. n.)
Brokkr m. a dwarf 41/36, 42/2, 17, 25
Brunnakr m. a mythical place v100/5 (gen. with bekjar; if the place is in Jötunheimar, the phrase is gen. of direction, (in)to; if it is Íðunn’s home, it is gen. with dísí)
Brýja f. a troll-wife v423/4
Brynhildr f. a valkyrie 47/25; daughter of Buðli 47/31 (see biðja in Glossary), 48/2, 4, 7, 9, 10, 16, 23, 29, 32, 103/6 (PE; cf. Sigdrífa there and Volsunga saga, especially p. xxiii, and Andersson 1980, 83)
Brynjólf r blanda m. twelfth-century Norwegian v199 n.
Buðli m. son of Hálfdan gamli (ancestor of Buðli father of Atlí (47/30, PE) according to Flb I 26) 103/6; a sea-king v416/4 (Flb I 126)
Buðlingar m. pl. descendants of Buðli 103/6 (Atlakvida 42; Flb I 22, 27; cf. buðlungr in Glossary)
Búi m. (digri) hero from Bornholm in Jómsvíkinga saga and Hkr I v227/4 (subj. of baúð), Glossary under sunnan
Búri m. father of Borr v26/4 (Gylf.; cf. Burri Flb I 27, 28 and Burr father of Óinn in Völuspá, Hýndluljóð (see Borr); name of a dwarf in Völuspá in Háubokk)
Búseyra f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/4 (dat. of respect)
Býleistr m. a brother of Loki 19/36 (Gylf., Hyndluljóð 40; Býleiptr in Völuspá 51 (Codex Regius))

Bylgja f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 18, v478/6 (cf. Glossary)

Byrvíll m. a sea-king v415/5

Bæsingr m. a sword (Legendary saga, ÓH and Flb II 78, 82, 98; cf. Hneitir, said to be the same in ÓH 754, 755) v457/6

Bœfir, Bœgir m. an ox v504/3 v. l.

Bœþvarr m. (1) balti, Icelandic poet, 12th century; see Kolli and note to v107

Bœþvarr m. (2) bjarki (sometimes called Bjarki; Biarco in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 49 and Skjöldunga saga 27 n.) 58/31, v188–90 n., v190/8 n. (Hrólf's saga kraka; see bjarki and snyrtir in Glossary, Snyrtir below)

Bólverkr m. (1) assumed name of Óðinn ('mischief-causer') 4/18, 21, 22, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 35 (Gylf., Hávamál, Grímnismál; the name of Vikings in Hálfs saga and Sǫrla saga sterka)

Bólverkr m. (2) (Arnórsson), Icelandic poet, 11th century (brother of Þjóðólfr, see Fagrskinna, Hkr III and Skáldatal) 94/15

Christ see Kristr

Constantine Monomachus m. Greek emperor 1042–55: Glossary under haugr; cf. v385/4 n. (Hkr III 85–6, 88 n., Fagrskinna 234, 236 n.)

Dagi m. a legendary king v328/1; cf. Dagr (2)

Daglingar m. pl. descendants of Dagr (2) 103/4 (Döglingar Flb I 26, Ragnars sona þátr (Hauksbók 466); cf. doglinger in Glossary)

Dagr m. (1) personification of day 35/22 (Gylf., Vafþrúðnismál 25, Flb I 24; cf. Glossary)

Dagr m. (2) a legendary king v328/1 v. l. (cf. Dagi); son of Hálfadan gamli, ancestor of Daglingar 103/4 (Ragnars sona þátr (Hauksbók 466); Flb I 25, 26; Hyndluljóð 18; the name of various kings and heroes in fornalðarsögur)

Dáinn m. (1) a stag 88/8, v512/3 (Gylf., Grímnismál 33)

Dáinn m. (2) a dwarf 42/2–6 n.; see Glossary under dauðr (Gylf., Völuspá in Hauksbók, Hyndluljóð 7; an elf in Hávamál 143)

Dáinsleif f. ‘Dáinn’s legacy’, a sword made by a dwarf called Dáinn (q. v.) 72/19

Danaveldi n. the Danish realm 106/1 (Ragnars saga, Skjöldunga
saga, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456, Heiðreks saga
Danmørk f. Denmark v111 n., 51/31, 52/7, 58/4, 80/13, v396 n.,
103/15, Glossary under grund, harri, láð, landfrækn, spjalli (Gylf.
Prologue, PE, Volsunga saga, Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga)
Danr m. Dane v388/2 (pl., obj. of forðar); in kennings for giant(s),
Dane(s) of rocks, berg-Danir v69/7 (gen. with brjör), flóðrís
útvés Danir v84/6 (subj. of knátu fyrir láta; cf. note and Glossary
under útvé), Hlóðynjar betina D. v315/2 (gen. with orða; Kock,
NN 342, takes the base-word as myrk-Danr); harri Dana grundar
king of Denmark (Eiríkr) v398/2; cf. Ey-Danir and berg-Danir,
myrk in Glossary
Dis f. a norn v437/3 (? if not a common noun, see dis and disarskáld
in Glossary; cf. Nipt and SnE 1848–87, II 490; Æs saga bogsveigis,
Porsteins saga Vikingssonar)
Dofri m. a giant v422/4 (Flb II 50–52; cf. Dofrafjall, Hkr I, Ragnars
sona bátr (Hauksbók 462))
Dragvandill m. a sword v451/4 (cf. Egils saga Skalla-Grímssonar;
Dragvendill in Ketils saga hœngs; see Glossary under heinvandill
and Vandill in Index)
Dráupnir m. a magic ring 17/29, 40/29, 42/10; Draupnis dróg =
gold, in kenning for woman v109/1; Draupnis dýrsveiti = gold
v188/7 (cf. Gylf. ch. 49; Skírnismál 21–2; name of a dwarf in
Voluspá)
Dröfn f. daughter of Ægir, personification of a wave 95/8, 23 (cf.
v360/3), v478/5 (cf. Bára and note to 36/25–6; see dröfn in
Glossary, SnE 1848–87, II 493); a river v482/7 (Drammen, Dramselva
in Norway; Hkr II 311 and note, ÓH 477, Hákonar saga)
Drösslull m. a horse v328/1 (cf. drasill in Glossary; SnE 1848–87,
II 487)
Dúfa f. one of Ægir’s daughters, a wave 36/26, 95/8, v357 n. (subj.
of æsir parallel to Himinglæva), 95/12, v478/6; as common noun
v289/4 (cf. Glossary)
Dunbr m. a giant v422/3 (Egils saga einhenda; cf. Dumbshaf, Flb I 23)
Dun or Dún f. the Don (river in Yorkshire or Aberdeenshire; cf.
Apardjón above) v480/3 (= Donau or Danube in Heimsþing,
Hauksbók 150, which also has Duna; cf. Dyn, Dýna; Dünheiðr,
Danube heath, in Heiðreks saga)
Duneýr m. a stag 88/8, v512/3 (Gylf., Grímnismál 33)
Duraþrór m. a stag 88/8, v512/1 (Gylf., Grímnismál 33)
Index of Names

Durn f. a river v481/1 (cf. Cleasby and Vigfusson 1957, 780)
Durnir m. a giant v431/10
Dvalarr m. a stag v512/4 (cf. Dvalinn (3))
Dvalinn m. (1) a dwarf; in kenning for the mead of poetry, Dvalins drykkr (see pp. 3–4; Dvalinn is used as a common noun or substitution for the actual names of the dwarfs in the story) v29/4 (Ólafur Hallgrímsson (1969, 155) takes Dvalins salr = steinn, ‘cave’, i. e. grave (?)); Dvalins leika a name for the sun (Alvíssmál 16) 85/19, v517/8 (Gylf., Völsúspa, Hávamál 143, Fáfnismál 13, Völsunga saga; Sǫrla þáttr, Heiðreks saga)
Dvalinn (2) m. a legendary person v328/2
Dvalinn (3) m. a stag 88/8 (Gylf., Grímnismál 33)
Dyn f. a river v480/4; cf. Dun
Dýna f. a river v480/3 (perhaps the Don, but probably the (Northern) Dvina (Düna) in Russia; cf. Þongú-Hröfss saga 165, 238; cf. Vína and Dun; Duna in Hauksbók 150, Alfrœði I 44)
Dønsk tunga f. the Danish tongue, the area where Norse was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3 (see Glossary under danskr, tunga)

Egill (1) m. son of Völ-Sten v37/4 (vocative; see note)
Egill (2) m. brother of Völundr, legendary Bowman; his vápn = bow and arrows v229/4 (Völundarkviða, Pídreks saga)
Egill (3) m. Skalla-Grimsson, Icelandic poet, 10th century 9/15, v15–16 n., 12/20, v31 n., 18/17, v60 n., 39/30, 58/1, 87/15, 93/28, v350 n., 101/33, Glossary under tanlituðr (Egils saga Skalla-Grimssonar, Hátatal)
Eiðrennr f. a river (‘isthmus-runner’) v481/7
Eikþyrnir m. a stag v512/2 (Gylf., Grímnismál 26)
Eilífr Guðrúnarson m. Icelandic poet (fl. c. 1000) 13/20, 15/6, v44 n., v50 n., 16/21, 25/35, v73–91 n., 76/26, v268 n., v271–3 n.
Eilífr kúlnasveinn m. Icelandic poet, 12th century 77/11, v271–3 n., 77/16, 21, 78/8
Einengtír m. a giant v430/3
Einýr m. a sea-king (TGT 99); see Glossary
Einarr (1) skálaglamm (‘scales-tinkle’, see Jómsvíkinga saga 1962, 33–4) m. (Helgason), Icelandic poet, 10th century 10/3, v18 n., 11/15, v25 n., 11/30, 12/5, 13/10, 61/22, 62/19, 67/1 (?), v222 n., 67/6, 68/3, 71/16, 75/22 (?), v262 n., 83/8, 84/29, 91/4 (Egils saga Skalla-Grimssonar, Hkr I, Landnámabók)
Einarr (2) Skúlason m. Icelandic priest and poet, 12th century 36/28 n., 37/23, 38/25, 39/8, 43/22, 27, 57/27, 61/27, 67/1 (see note to v222), 68/28, 69/5, v233 n., 70/29, 71/5, 75/22, v262 n., 78/12, v277 n., 79/10, 86/6, 87/20, 91/9, 92/2, 93/8, 94/5, 95/7–9 n., 95/9, 96/5, 29, v367 n., 98/18, 103/19, 104/5 (Hkr III, Morkinskinna, Knýtlinga saga)

Einarr (3) Þambarskelfir m. Norwegian chieftain, 11th century v284 n., Glossary under fullaflí (Hkr III, Fagrskinna)

Eindriði m. a name for Þórr v70/8 (gen. with blóði), v428/4 (Cf. Flb I 28; Eindriði in Gylf. Prologue, Vellekla 15 (in Hkr I 241, Fagrskinna 120, ÓTM I 98); Indriði is a later form of the name)

Einstika f. a river v479/6

Eir, a valkyrie v436/5 v. l. (C) see Mist; cf. Glossary under eirþjarðr (both names are in Gylf., though Eir is there listed as a goddess) and see LP

Eiríkr m. (1) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1023) v265 n., v302 n., v304/2, Glossary under dáðaskáld, skjólðhlynr, ungr, veðrmildr

Eiríkr m. (2) göði (Ejegod) Sveinsson, king of Denmark (d. 1103) v111 n., v409/1, Glossary under harri, hringvörpuð, ræsir, yngvi

Eiríkr m. (3) inn málspaki (the Eloquent), legendary king 103/13 (Alekssson, Flb I 26; see Saxo Grammaticus I 115 (Ericus disertus); cf. Hkr I 139–40)

Eiríkr m. (4) blóðað (d. c. 954) v20 n., v31 n., v117 n., Glossary under gláða, gramr, hilmir (Hkr I, Egils saga Skálh-Grímssonar, Fagrskinna)

Eiríksdrápa f. (1) a poem by Pórð Kolbeinsson about Eiríkr (1) v302 n., v313 n., v324 n. (ÖH; Skj A I 213–17)

Eiríksdrápa f. (2) a poem by Markús Skeggjason about Eiríkr (2) v111 n., v387 n., v398 n. (Knýtlinga saga, Skj A I 444–52)

Eiríksmál n. pl. anonymous poem on the death of Eiríkr blóðað (died in England 954) 10/13, v20 n. (Skj A I 174–5)

Eisurfála f. a troll-wife v426/6

Eitri m. a dwarf 41/36, 42/2 (SnE II 470)

Ekkin (or Eikin) f. a river v479/8 (Gylf., Grímnmál 27)

Ekkill m. a sea-king v413/3 (TGT 99, Ragnars saga, Flb I 23, Egils saga Skál-Grímssonar 227; see LP)

Ekla f. a river v479/7

Ektor m. (also written Hektor); Trojan hero (Hector), associated with Pórð; sometimes inflected as a Latin name 6/3, 8, 18, 28 (Gylf. 55)
Elbe, river: see Saxelfr; Glossary under qrk

Eldir m. slave of Ægir 41/3, v317 n.; in kenning for giant, E. ár steðja v317/1 (gen. with mála) (Lokasenna)

Eldr m. a giant v421/5 (= fire, see Glossary; cf. 39/14, 18 and 39/13–15 n.; son of Fornjótr, q. v. = Logi in Flb I 22, ÍF XXXIV 3; see Ynglingatal 4 and 29, where fire is called sævar níðr (i. e. brother of Ægir) and sonr Fornjóts (Hkr I 31, 74); Ægis bróðir SnE 1848–87, II 486)

Elenus m. Helenus, Trojan hero, son of Priam (= Áli (1)) 6/19, 20, 29

Elfarvísur f. pl. a poem by Einarr Skúlason v320 n. (Hkr III; Skj A1477)

Elfr f. a river in Sweden, the Göta älv v320 n., v320/1, v479/7 ( Háttatal, ÖH, Hkr; cf. Gautelfr, Saxelfr, Raumelfr; see also elfr in Glossary)

Élivágar m. pl. mythical rivers (‘storm-waves’) 22/25 (cf. Gylf., Hymiskviða 5, Vafþrúðnismál 31; Heiðreks saga 67, Porsteins saga Vikingssonar)

Ella m. Ælle, king in Northumbria, killed AD 867; in kenning for giant, Ella steins v91/8 (gen. with aldar, i. e. race of giants) (Ragnars saga, Ragnars sona þátr (Hauksbók 462–4), Egils saga Skalla-Grimssonar 146, ÓH 45; Anglo-Saxon Chronicle)

Ellíði m. name for a ship (Ketilbjörn’s ship in IF I 384, cf. Flb I 306 (Sǫrla þátr), Porsteins saga Vikingssonar and Fröðbjöfs saga; as common noun in Kormaks saga ch. 25, ÍF VIII 294, verse 78, and for Górr’s ship in Flb I 23; see hliðr eða leðja in Glossary; Falk 1912, 88: ëlìði is used for longships and therefore has not kept the same associations as the Slavonic words; cf. ÁBM) v494/3

Emundr inn ríki m. legendary king 101/18 (= Eymundr in Hyndluljóð 15, Flb I 25; this form of the name is used in B, see t. n.)

Endill m. a sea-king v413/2; in kenning for giant, gallópnis halla E. v75/8 (gen. with mantelr; see note to v75/2)

Eneas m. Aeneas, Trojan hero identified with Viðarr 6/27 (cf. Enea in Gylf. and Hkr I 9)

England n. England 78/21, 80/4, v217 n., Glossary under vestr (Gylf. Prologue)

Engran m. pl. the English v31/4, 78/21 and note (cf. engill in Glossary)

Ennillangr m. a name for Ægir v428/3

Erpr m. son of Jónakr, brother of Hamðir and Sǫrli 49/18, 39, 50/1, 6, 8, 12, v154/8 (gen. with barmar), Glossary under barmi (Hamðismál, Atlamál prose, Volsunga saga)
Erringar-Steinn *m*. Icelandic poet, 11th century 74/14

Eufrates *f*. the Euphrates v479–84 n., v481/6 (*Heimsþýsing, Haukbók* 150–54, and *Helgjfræði, Haukbók* 183)

Ey-Danir *m. pl*. ‘Island-Danes’, Danes of the Danish islands v376/2 (gen. with *meðir*) (*Knýtlinga saga* 227; *Hákonarmál, Fagrskinna* 87 and *Hkr I* 186)

Eygotaland *n*. a name for the islands of Scandinavia (i.e. in the Baltic? or the Danish Islands, cf. *ÍF* XXXV 52 n., 348) 106/1 (*Ragnars sona þátr* (*Haukbók* 459), *Skjóldunga saga* 52, *Jómsvikinga saga* in *Flb I* 105)

Eyjolfr dàðaskáld *m*. Icelandic poet, early 11th century 76/6, v265 n., 84/19

Eyjólfur *m*. legendary king, father of Hjördís 46/22, 103/8 (*PE, Flb I* 26, *Volksunga saga, Norna-Gests þátr*)

Eymundr *m*. legendary king 101/18 t. n., see Emundr

Eynefir *m.* a sea-king v413/1 (v. l. (A) Eynefir) (*Flb I* 27, *Hálfs saga*)


Eystein (1) Haraldsson *m*. king of Norway (d. 1157) v277 n., v367 n., Glossary under *buðlungr, mildingr* (*Hkr III, Fagrskinna*)

Eystein (2) Valdason *m*. Icelandic poet, 10th century 15/11, v45–7 n., 15/16

Eysteinsdrápa *f*. a poem by Einarr Skúlason about Eystein (1) v312 n., v399 n. (*Skj A I* 475)


Eyvindr *m*. legendary king 101/18 t. n. (T), see Emundr

Fáfnir *m.* son of Hreiðarr 45/14, 46/8, 11, 14; becomes the dragon killed by Sigurðr 46/18, 23, 29, 32, 33, v151/3, 47/18, 21, 48/15, 30, 35, 90/10, Glossary under *myrkaurriœi, mørk, snákr, Fáfnisbiæni* (i.e. killer of Fáfnir) 103/9; in kenning for gold, *Fáfnis midgarðr* v188/4 (*PE, Volksunga saga*); name of a sword v459/2

Fákr *m*. a horse v326/5, v328/4 (cf. Glossary; *Háttatal; SnE* 1848–87, II 487)
Fála f. a troll-wife v425/2 (Helgakviða Hjörvarðssonar 13, 16; ÍF XIV; cf. Eirsturfála); an axe v463/6
Falhófnir m. one of the Æsir’s horses (Grímnismál 30, Gylf.; SnE 1848–87, II 487) v327/4 (v. 1. -jafrnir)
Falr m. a dwarf; in kenning for poetry, Fals veigar v17/3 (Gylf. (Voluspá), Sǫrla saga sterka)
Fárbauti m. a giant, father of Loki 19/35, v64/4, v96/2 (Gylf.; Sǫrla fláttr in FlI 304)
Farnatyr m. ‘god of cargoes’, a name for Óðinn 5/23; his swans are ravens (Gylf. ch. 38) v5/5, v278/1 (Gylf., Grímnismál; cf. týr in Glossary and Týr below)
Feðja f. a river in Norway, in kenning for rock, stedi Feðju v78/8 (see LP)
Fenja f. a giantess 52/6, 17, v159/4, v183 n., Glossary under brúðr, fljóð, fostr, framviss, mãr; in kennings for gold, þann Fenju meldr (or Fenju fé NN 958) v183/7 (obj. of bera), Fenju forverk v188/3 (Háttatal; cf. Glossary)
Fenna f. a troll-wife? used as name of an arrow (read Fennu?—so A) v466/3 (perhaps for Finna ‘finder’?—see Glossary)
Fenrir m. a mythical wolf v514/6, Glossary under algífri, garmr, úlfgr (Gylf., Voluspá, Vafþrúðnismál, Lokasenna, Hákonarmál in Hkr I 197, Háttatal; cf. Helgakviða Hundingsbana I 40); as a common noun v323/3 (á F.: for F.); called Fenrisúlfur ‘the wolf Fenrir’ 6/23, 19/24, 20/1; listed as a giant v431/12
Fensalir m. pl. Frigg’s dwelling (‘fen halls’) 30/11 (v. 1. Fun-) (Gylf. (also Fensalr), Voluspá)
Fetbreiðr m. a sword v453/7 (Þóralfr Skólmsson’s sword (‘which leaves broad tracks’), Fagrskinna 91, Hkr I 187; see Falk 1914, 49)
Fíf n. Fife (Scotland; Orkneyinga saga 51); as a common noun for land v501/5
Fíffa f. an arrow v466/2 (Ketils saga hœngs; cf. Gusir and see Glossary)
Fímafengr m. slave of Ægir 41/3 (Lokasenna prose)
Fimbulpul f. a river v483/8 (Gylf., Grímnismál 27)
Finnmörk f. Lapland; Glossary under láð, skríða (Egis saga Skalla-Grímssonar 36; Orkneyinga saga 4; in various fornaldarsögur)
Finnr m. Finn (inhabitant of Finland or Lapland; Hkr) v349/2 (dat. pl. with skríða, by Finns), Glossary under skríða; in kenning for giant (Hrungnir; with reference to 21/35), fjalla F. v104/6 (gen. with ilja brú) (dwarf-name in Voluspá, SnE 1848–87, II 470 (Fíðr); cf. Finnsleif)
Skáldskaparmál

Finnsleif f. a mail-coat (‘Finnr’s legacy, what was left by F.’; perhaps the name of a dwarf-craftsman, see under Finnr, but cf. Hkr II 345, 384: Þórir hundr obtained a magic garment impervious to weapons from Finns) 59/1, v474/3

Fjalarr m. a dwarf 3/19, 31; a giant v419/6 (Völuspá 16, Hárbarðsljóð 26; cf. Hávamál 14, Völuspá 42)

Fjólnir m. a name of Öðinn (Gylf., Grímnismál 47, Reginsmál 18, Volsunga saga); fjalla F. = a giant (perhaps specifically Suttungr), whose drink is the mead of poetry v141/3; a legendary king in Sweden 52/5 (Ynglinga saga in Hkr I)

Fjólværkr m. a giant v419/3

Fjólvör f. a troll-wife v425/4 (cf. Fjólvarr in Hárbarðsljóð)

Fjórgyn f. a name for Jóðr, Þórr’s mother; = earth 87/3, land v501/3; in kenning for snake, áll Fjórgynjar v317/2 (see note to v317; Völuspá, Hárbarðsljóð)

Fjórgynn m. Frigg’s father 30/9 (Fjórgvinn in Gylf., see the Index there; Lokasenna 26)

Fjórm f. a river v483/7 (Gylf., Grímnismál)

Fjórsvarthr m. a horse, alternative name for Hrímfaxi (?) 90/2 (see note; SnE 1848–87, II 487)

Flaug f. an arrow, see under Gusir and flaug (1) and (2) and nauðr (2) in Glossary (Ketils saga hœngs)

Fleggr m. a giant v419/4

Foghlíthr f. ‘bird-Hildr’, i. e. Svanhildr, wife of Jórmunrekkr (cf. Hamðismál) v157/4 (gen. with mun; ofljóst); see Glossary under munr (2)

Fold f. a river v484/7 (‘land’; = Oslofjord in Hkr I (cf. Ostfold, Vestfold); v. l. (AB) flóð ‘flood’)

Forað n. a troll-wife v424/6 (Ketils saga hœngs; cf. forað n. in Gylf. 50/34, Fáfnismál 11, SnE 1848–87 II 494; see LP)

Fornjótr m. a giant v419/5, father of wind(s) 39/13, v137/2; father of fire, see Eldr, Vindr and Ægir (cf. 39/13–15 n.; Orkneyinga saga chs. 1–3 (IF XXXIV 3–7), Flb I 22–4)

Forseti m. a god 1/10, 17/29, v432/9 (Gylf., Grímnismál 15; a hawk, SnE 1848–87, II 488)

Frakka f. a Frankish spear v464/7

Frakland n. Francia 103/16 (Gylf, Prologue; PE prose; Volsunga saga)

Freka f. a river v479/5 (cf. Frekasteinn in PE, Volsunga saga; frekr in Glossary)
Freki *m.* a mythical wolf v514/5 (Gylf., Grímnismál 19); as common noun (Voluspá 44; cf. Glossary) 87/15, v319/2 (subj. of *sleit*); *Freka hvett* = carrion v324/2

Freyja *f.* a goddess (= ‘lady’) 1/11, 2/11, 18/4, 16, 19/10 n., 19/11, 20/4, 35, 21/2, 30/12, 40/28, 29, 36, 42/2–6 n., 43/17, 27, 44/9, 24, v292 n., v433/3, v435/2, Glossary under *beðvina, brá, disarskáld, döttir, móðir, nipt*; in kennings for gold, *Freyju tár* v144/3 (obj. of *hlaut*), *Freyju hvarmþeyr* v244/4; see Vanabrúðr (Gylf., PE, Hkr I 24–25, *Sóra þátr, Sturlaug saga, Hálfs saga, Bósa saga*; = Venus/Aphrodite in Trójumanna saga)

Freyr *m.* a god 1/9, 18/4, 18/15, v60/3 (subj. of *hefr*), 18/22, v62/5 (dat. after *skipa*, for F.), v63/3 (subj. of *ríðr*), 30/10 n., 30/13, 40/35, 42/20, 21, 27, 44/9, Glossary under *as-Freyr, hani* (hani Belja, see Beli), *burr, dóldr, él-Freyr, es-Freyr, nadd-Freyr, víg-Freyr; Freys nipt* = Hnoss, i.e. the treasure, the decorated weapon v147/8; in kennings for men, *nadd-Freyr* v205/3 (Haraldr hárfragr), *as-Freyr or él-Freyr, es-Freyr* v214/4 and t. n. (see v214 n.), *víg-Freyr* v383/1 (see v383 n.; Gylf., PE, Hkr I, Flb I 27, ÍF XIII 342, *Sóra þátr, Qrvar-Odds saga, Göngu-Hrólfs saga* (preface); cf. Yngvi, Ingi-Freyr, Ingunar-Freyr and Yngvi-Freyr); an ox v503/5

Friðleifr *m.* legendary king of Denmark (son of Skjóldr) 51/32, 33, v159/6 (Gylf. Prologue, Flb I 28, Skjóldunga saga)

Friðr *f.* name of a goddess or giantess in kenning for giant, *Fríðar frumseyr* v76/3 (cf. note), v80/1–4 n. (= ‘beautiful’, see Glossary; cf. SnE 1848–87, II 490, ÍF III 206, VIII 209 and LP)


Frigia *n.* Phrygia 6/29 (see Frigia in Heimsþýsing (Hauksbók 155) and Alfreði I 38, III 72; Trójumannasaga (Frigia and Frigiland); cf. Frigida in Gylf. Prologue and Alfreði III 72 v. 1.; perhaps a name for Asia Minor)

Fróði *m.* (1) Friðleifsson, legendary king 51/33, 35, 52/2, 4, 10, 11, 12 (dat. of advantage), 15, 16, 17, v162/3 (gen. with *man*), v163/1 (dat. with *molum*), v166/1 (vocative), v175/8 (dat. with *þykk*), 176/4, 5 (vocative), v180/4 (gen. with *hefna*), v182/3 (vocative), Glossary under *alsæll, buólungr, konungr, þykkja; his *fóstr* are Fenja and Menja, their *såð* is gold v147/7; *Fróða meyjar* = Fenja and Menja v183/1; *Fróða mjöl* = gold 51/29, v184/2; at Fróða
Skáldskaparmál

(Friðleifssonar) at Fróði (Friðleifsson)’s (house) v159/5, v174/8
(Háttatal, Helgakviða Hundingsbana I 13, Flb I 28, 29, Hkr I, Skjoldunga saga)

Fróði m. (2) a sea-king v412/1 (cf. Gylf. Prologue and Hyndluljóð; the name of several legendary kings in Flb I 26–9, Skjoldunga saga, Hauksbók 466, Hrólfs saga kraka)

Fulla f. an Ásynja, Frigg’s servant (Gylf. chs. 35 and 49) 1/11, 30/11, 40/28, 43/11, v433/4, Glossary under fallsól; in kenning for gold, fallsól Fullu brá vallar v143/1 (Grímnismál prose)

Fýrri f. a river in Sweden (Fyris; it flows through Uppsala) 59/6 (Ynglinga saga in Hkr I)

Fýrisvellir m. pl. the plains of the (river) Fýrri 40/30, 59/21, 33; in kenning for gold, fræ Fýrisvalla v185/3 (cf. ch. 44; Hrólfs saga kraka, Knýtlinga saga, Ynglinga saga in Hkr I; Flb II 148–9)

Fyrnir m. a giant v419/1
Fölkvir m. a horse v330/6

Galarr m. a dwarf 3/19, 33; a giant v419/2
Gamli m. Gnévaðarskáld, Icelandic poet, 10th century 16/3, v49 n., 103/27, v401 n. The nickname perhaps means that Gamli composed about a person with the nickname Gnévaðr (‘raised high’, ‘towering’, see gnaða in Glossary; Lind 1920–21, cols 113–14)
Gandvík f. Kandalakshskaya Guba, an inlet west in the White Sea, conceived as where giants live; Skotar Gandvíkr = giants v74/6 (dat. of comparison, ‘than giants’) (Háttatal, Orkneyinga saga 3, ÖH, Heiðreks saga; Flb II 66–7, IV 11, Alfræði I 11, 57)
Ganges f. the Ganges v479–84 n., v483/2 (Alfræði I 6 and 36; Brandr Jónsson 1925, 157)
Ganglati m. a giant v431/8 (Gylf., SnE 1848–87, II 494)
Gangr m. a giant 3/5, v76 n., v417/3 (Grettis saga 217)
Garþar m. pl. Russia v275/3 (gen. with vgrð), v293–5 n., v378 n., Glossary under austan (= Garþari in fornaldarsögur and Kings’ sagas; cf. IF XXVII 440)
Garmt m. a dog, see Glossary (Gylf., Völuspá, Grímnismál 44). Cf. Gramr (1)
Gauþi m. a sea-king v413/2
Gautar m. pl. inhabitants of Götaland in southern Sweden (Hkr, ÖH, Fagrskinna, Hrólfs saga kraka); á Gautum i. e. in battle against Gautar v279/2
Gautatýr
  m. a name of Óðinn v7/2 (‘god of the Gautar’)

Gautelfr
  f. the Göta älv (Sweden) v481/4 (= Elfr, Hkr, ÓH, Skjöldunga saga)

Gauti
  m. a name of Óðinn (son of Óðinn in Bósa saga; cf. Gauta gildi in Kormaks saga 280); in kenning for Ásgarðr, Gauta setr v80/2 (gen. with vikingar); a sea-king v412/7 (cf. Gautreks saga, Órvar-Odds saga, Hálfs saga)

Gautland
  n. i.e. Götaland in southern Sweden in Kings’ Sagas; here perhaps Gotland (or Jutland?) 105/30. Cf. Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456; Hkr I 64; Danakonunga sogur 325

Gautr
  m. a name of Óðinn 105/30; in kennings for giant, fjall-Gautr v55/2, for Pórr, herprumu G. v73/6 (gen. with gedreynir); for shield, Gauts megnihurð v145/3, for sword, Gauts eldr v241/2, Gauts sigðr v333/3, cf. hræva-Gautr v455/3, where the sword may be personified as a ‘Gautish one’, see Glossary; for poet v197 n., v300b/3, (Gylf., Grímnismál 54, Baldurs draumar 2, 13, Háttatal, SnE 1848–87, II 472; see references under Gautland and ÁBM under Gaut (3), Gautur); cf. Valgautr, Hergautr, Glossary under fjall-Gautr, hræva-Gautr, nafn

Gautrekr
  m. a sea-king v416/3 (v. l. Gaurekr, Gavér; see note and t. n.); in kenning for ships, Gautreks svanir v149/8 (gen. with brautar) (cf. Gautreks saga, Hauksbók 456, Hkr I 64, Bósa saga, Hrólfs saga Gautrekssonar)

Gavér
  m. v416/3 n. and t. n. (cf. Gavir in Gylf.)

Gefjun
  f. an Ásynja 1/11, v24 n., v93/1–4 n., 40/36, v433/5; in kenning for woman (Gróa), ql-G. v71/2 (see Glossary under ql-Gefjun; Gylf. 7/4 and note and 166, Volsa þátr 57/8 and note, Hkr I 14–15, Lokasenna; cf. SnE 1848–87, II 489; in Breta sögur (Hauksbók 241) the equivalent of Diana/Artemis and in Trójumannasaga 10 equivalent of Athene/Minerva)

Gefn
  f. a name for Freyja v93/1–4 n., v102/4 n., 44/24, v435/5; her daughter (mær, mey-) is Hnoss (or Gersimi), i.e. hnoss (gørsimi) f. a treasure, jewel, a precious weapon v149/7; in kennings for troll-wife, bjarga G. v93/6 (gen. with byrgiþyr; Kock (NN 135) suggests taking Gefnar matr as a kenning for an ox, with reference to Prymskvíða 24); for woman, ql-Gefn (Iðunn) v102/2 (with hund), 4 (with leiðþipir); see Glossary under byrgiþyr, ql-Gefn (Gylf.; cf. SnE 1848–87, II 489; not in PE)

Geirahöð
  f. a valkyrie; see Glossary
Geirdriful f. a valkyrie; see geirþriful in Glossary
Geirr m. a horse v328–30 n.
Geirrø›argar›ar m. pl. ‘Geirrø›r’s courts’ 17/14, 24/20, 23, 35 (cf. Grímnismál, Óðrvar-Odds saga, Porsteins þátr baðarmagns; see Glossary under Þornrann)
Geirrø›r m. a giant 14/29, 20/2–4 n., 20/3, 24/24, 30, 32, 33, 35, 25/1, 14, 21, 26, 27 n., 28, 29, 30, 31, 33, v73–91 n., v73/8 (gen. with veggiar viggs), v419/1, Glossary under álmtaug, áattrunnr, salr, skyled-Breti, þrjótr, ægir, qrprasir (Gylf., ÍF IX 267–8; cf. Grímnismál, Óðrvar-Odds saga, Porsteins þátr baðarmagns)
Geirvimul f. a river v484/6 (‘spear-swarming’; Gylf., Grímnismál 27)
Geirþlnir m. a goat v508/2 (a name of Óðinn, SnE 1848–87, II 472) Geisli m. poem by Einarr Skúlason about Óláfr (1) v277 n. (Skj A I 459–73)
Geitir m. a sea-king v412/7 (Háttatal, Flb I 23, Porsteins saga Vikingssonar; cf. Grípisspá); in kenning for ship, Geitis marr 74/14, v257/3; for shield, Geitis gar›r v71/5; a giant v419/3
Geitla f. a troll-wife v423/5
Gera f. a river v479/1 (cf. Ger, a fiord, in Göngu-Hröfis saga, Fas III 165)
Gerðr f. an Ásynja 1/11, 30/10 (see note), v433/5 (Gylf., Skírnismál, Hyndluljó›, Hkr I 24, if these are all the same person; she seems to have been a giantess originally, cf. Rindr and Skaði)
Gerí m. a mythical wolf v514/1; as common noun (see Glossary) v318/1 (dat. with byrju›, for), 87/15; Gera glðr = blood v324/3; Gera beita = dead bodies v339/2 (Gylf., Grímnismál 19, Háttatal)
Gersimi f. daughter of Freyja (‘treasure’, see gersimi in Glossary; cf. Hnoss) v435/8 (Gørsemi T), Glossary under dóttir (Hkr I 25)
Gestilja f. a troll-wife v423/7
Gestill m. a sea-king v412/6 (TGT 99)
Gestr Oddleifsson m. tenth- to eleventh-century Icelander v37 n.
Gevarus v416/3 n.
Geysa f. a troll-wife v424/4
Giantland see Jǫtunheimar
Gilling f. a river v483/1
Gillingr m. a giant 3/26, 27, 29, 35 n., 36; in kenning for (the mead of) poetry, Gillinga gjölð v33/3 (see p. 3; cf. Gautreks saga)
Gils m. one of the Æsir’s horses (Gylf.; Gisl in Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487) v327/4
Index of Names

Gimir *m.* a heaven (the seventh) v516/15 (cf. Gimlé in *Voluspá* 64 and *Gyld.*)

Gísli Illugason *m.* Icelandic poet (fl. c. 1100) v407 n. (see *Gísls þátr*, *ÍF* III 331–42; *Jóns saga helga* (see *ÍF* III cxxvi–cli; *ÍF* XVII); de Vries 1964–7, I § 114). Cf. Gils

Gizurr *m.* (svarti and/or Gullbrá(rskald); perhaps the same man, cf. Finnur Jónsson 1920–24, I 567–8; Fidjestøl 1980, 173–80, especially 176–7 (1997, 297–8); *Hkr* II 91; listed in *Skáldatal* in U, probably by mistake, as a poet of Olafr (5); in AM 761 4to as a poet of Olaf (1)), Icelandic poet (d. 1030) 99/30, see note to verse 382. Cf. note to verse 4

Gjálp *f.* a giantess or troll-wife v424/1; daughter of Geirrø›r, killed by Pórr v57/4, 25/14, 26, 25/27 n., Glossary under *brú›r, ekkja, fljóð, kván, runkykvir, sprund;* Gjálpar stóð = wolves, which are the mounts of giantesses (cf. *Gyld.* ch. 49) v324/4 (subj. of *ó›*) (cf. *Hyndluljó›* 37)

Gjúki *m.* father of Gu›rún, Gunnarr and Hƒgni (*Völunga saga, PE*, *Norna-Gests þátr*, *Flb* I 27) 47/26, 27, 48/7, 50/16, 103/12; Gjúkasynir 47/30 (*Norna-Gests þátr*); Gjúka ni›jar = Ham›ir and Sërli v157/2; a sea-king v416/4

Gjúkungar *m. pl.* descendants of Gjúki, chs 39–43 n., v322 n.; i. e. Gunnarr and H›gni 47/33, 49/4 (*Norna-Gests þátr, Völunga saga, PE* 212, 223)

Gjöf *f.* a name for Freyja v435/5 t. n.

Gjoll *f.* a mythical river v479/1 (*Gyld.*, *Grímnismál* 28, *Håttatal*)

Glaðr *m.* a mythical horse 90/2 (see note); as common noun for horse in kenning for wolf, g. Gríðar v241/3 (cf. *glæðr* and *glæfðeðandi* in Glossary; also *Gyld.*, *Grímnismál, Háttatal, SnE* 1848–87, II 487)

Glammr *m.* a giant v430/8 (cf. *Grettis saga, Órvar-Odds saga*); a name for the moon, see Glossary

Glásir *m.* a mythical tree (or grove?) 41/22, 23, v142/1; in kenning for gold 40/27, *Glásis glöbarri* (its foliage was gold) v188/5 (cf. Glasisvellir (Glásisvellir) in *Norna-Gests þátr*, *Flb* I 399–401, *Heiðreks saga* (see pp. 84–6), *Porsteins þátr bejarmagans, Bósa saga*)

Glaumarr *m.* a giant v430/7

Glaumr *m.* (1) Atli Buðason’s horse v330/3 (*Atlakviða*); in kenning for ship, *Gyfla rastar G.* v259/4 (dat. obj. of *skaut*)
Glaumr m. (2) a giant (cf. Glossary); Glaums niðjar = giants v90/1
Gleipnir m. name of a fetter v83/1–4 n., Glossary under harðgleipnir
(Gylf., SnE 1848–87, II 431–2, 515)
Glentr m. husband of Sól (the sun) 39/2, v135/1 (Gylf.)
Glit f. a river v479/1
Glóð f. a river v479/2
Glúmr Geirason m. Icelandic poet, 10th century (see note to verse 6)
7/24, 12/25, 70/24, 78/30, 102/8 (Hkr I, Fagrskinna, Laxdœla saga, Landnámabók; cf. Glossary)
Glumra f. a troll-wife v423/5
Glymdrápa f. a poem by Þorbjörn hornklofi about King Haraldr hárfagri v219 n., v256 n. (Hkr I 101, II 159, ÓH 230; Skj A I 22–4)
Glaer m. one of the Æsir’s horses v327/5 (Gylf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487)
Gná f. an Ásynja v433/6 (Gylf.); common in kennings, see LP, e. g. Ynglingatal 7 (Hkr I 33), but not in PE)
Gnapa f. a river v482/8 (cf. gnap in Glossary)
Gneip f. a troll-wife 25/27 n., v424/3; cf. Greip
Gneipja f. a troll-wife v424/3 (cf. Skjoldunga saga); an axe v463/5
Gnissa f. a troll-wife v423/5
Gnitheiðr f. a heath in Germany (?) 46/18, 28, 47/21, 48/22 (Háttatal, PE, Völsunga saga (cf. note 3 on p. 24 there), Norna-Gests þáttir)
Gnóð f. name for a ship (from the gurgling noise it makes when sailing, see ÁBM) v493/1 (ÍF XIII 166 and n., Sørla þáttir, Gríms saga ljóðinkinna, Egils saga einhenda (Fas I 371, II 195, III 365); its owner, Gnoðar-Ásmundr, appears in various fornaldaðsögur; cf. Skj A I 591, II 132, v. 8, Edda Magnússar Ólafssonar 372); cf. vingnóð in Glossary
Gnævaðr (or Gnæfaðr) m. see under Gamli
God 78/17 n., 21 n. (see dróttinn, græmr, guð, heilagr, hjálmr, konungr, munkr, ræsir, stillir, tiggí, valdr, visi in Glossary and cf. guð)
Goðrún (= Guðrún, q. v.) f. daughter of Gjúki v59/5 (with sjálf, subj. of varð)
Góinn m. a serpent 90/11; a sword v459/7 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487)
Gorr (or Gör?l) m. a sea-king v413/6 (Flb I 22–3, Orkneyinga saga 3–7)
Gothormr m. (1) legendary person v172/4 (indirect obj. of veittum) (cf. Gutormr in Órvar-Odds saga, Sturlaug's saga)
Gothormr m. (2) stepson of Gjúki, half-brother of Gunnarr and
Goti m. (1) Gunnarr’s horse 47/35, v325/5, v330/7 (Volsunga saga; SnE 1848–87, II 487). See goti, slóðgoti in Glossary
Goti m. (2) a legendary king 105/29, Glossary under timi (cf. Òrvar-Odds saga; = Goth? cf. gotnar in Glossary)
Goti m. (3) a wolf v514/7; cf. flagðs goti in Egils saga Skalla-Grímssonar 188
Gotland n. part of Denmark (Jutland?) 51/31; or Götaled or Gotland? 105/29, 30. Cf. Gautland, Reiðgotaland, and Gylf. 5, 6; Hkr I 35 n., cf. II 109
Gotnar m. pl. followers of King Goti 105/28 (cf. goti, gotnar in Glossary)
Grábakr m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál)
Gráfeldardrápa f. a poem by Glúmr Geirason about King Haraldr gráfeldr v6 n., v32 n., v243 n., v279 n. (Hkr I, Fagrskinna; Skj A I 75–8)
Grafvitnir m. a snake 90/11; in kenning for gold, Grafvitnis beðr v183/4 (obj. of mólu), Grafvitnis dúnn v188/8 (Gylf., Grímnismál)
Gramr m. (1) a sword 46/24, 48/2, 27, v451/5 (PE, Volsunga saga, Norna-Gests þátrr; name of a dog in Hröfís saga kraka and Porsteins saga Vikingssonar; in Gylf. as variant to Garmr)
Gramr m. (2) son of Hálfdan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. gramr (2) in Glossary)
Grani m. (1) Sigurðr Fafnisdani’s horse 47/18, 19, 21, 37, 48/1, v330/8; its burden or cargo was gold v188/6, v199/4 (see ch. 40) (PE, Volsunga saga, Norna-Gests þátrr, Háttatal; SnE 1848–87, II 487)
Grani m. (2) Icelandic poet, 11th century 97/28, 103/24 (the surname skáld in Skáldatal, SnE 1848–87, III 275)
Grár m. a rider v328–30 n.
Greenland v125 n.
Grégóríús Dágsson m. a twelfth-century Norwegian chieftain v320 n. (Hkr III, Fagrskinna)
Greip f. a giantess, daughter of Geirrøðr 25/26, 25/27 n. (here Gneip, q. v.), Glossary under ekkja, fljóð, kván, runkykvir, sprund; as a general term for giantess, in kenning for Þjazi, son bidils Greipar, son of a giant v104/4 (cf. Hyndluljóð 37, Hjálmpés saga)
Grendel, a monster v55–6 n. (Beowulf)
Grettir Ásmundarson m. Icelandic hero, 11th century 68/23, v231 n., 69/5 (Grettis saga, Fóstbræðra saga)

Gríðarvöl m. ‘Gríðr’s pole’ 25/3, 5 (dat. -völ), 24, Glossary under hógbrotningr

Gríðr f. a giantess or troll-wife v423/3; mother of Óðinn’s son Viðarr 24/37, v81/8 (cf. note to 30/10 and Gerðr); a giantess or troll-wife’s steed (Glaðr) is the wolf (cf. Gylf. ch. 49), in kenning for war-leader, glaðfæandi Gríðar v241/3; in kenning for axe, troll-wife or enemy of the helmet, Gríðr fjórðis v245/2 (gen. with brá) (Illuga saga Gríðarföstru; cf. glaðfæandi and ranngrið in Glossary)

Grikir, Grikir m. pl. Greeks 78/3, v275 n., v275/3 (gen. with vorð), 78/19 (Hkr III, Órvar-Odds saga; Girkir in Fagrskinna)

Grikland n. Greece 76/24 (Hkr II, III, Órvar-Odds saga, Sǫrla saga sterka; Girkland in Heimsleying in Hauksbók 151, Fagrskinna)

Gríma f. a troll-wife v423/6 (the name is used for various female characters in fornaldrasögur; cf. Glossary)

Grímhildr f. wife of Gjúki 47/26 (PE, Völsunga saga)

Grímslingr m. a giant v431/7

Grímnir m. a name of Óðinn (Gylf., Grímnismál), in kennings for poetry, gjof Grímnis v39/3, gránstraumar Grímnis v75/5; a giant (cf. Hröðs saga Gautrekssonar; sef-Grímnir in Index and Glossary) v417/6, v430/7; a goat v508/1

Grímir m. a goat v508/6 (Droplaugarsona saga, ÍF XI 177; a name for Óðinn and for a dwarf in pular, SnE 1848–87, 469, 472; cf. Glossary)

Grísnir m. see sef-Grímnir in Glossary

Grjótbjörn m. pun on the name of Arinbjörn Þórisson, Norwegian chieftain (hersir), friend of Egill Skalla-Grímsson; grjót n. ‘stones’ (collective); arinn m. ‘hearth’, made of stones v60/1 (obj. of hefr getdann; cf. v60 n.)

Grjótún n. pl. (i. e. Grjót-tún, stones-dwelling; cf. ÁBM) v65/3 n.; Grjótúna haugr v65/4 (mound = hill? or burial mound as dwelling of giants?)

Grjótungaðar m. pl. ‘stones-dwellings courts’, where Hrungnir lives 21/8, 19, 26 (or-gardar may imply ‘enclosure’ or ‘frontier’). Dwellings in stony places are traditionally the homes of giants

Gróa f. a witch 22/21, 23, 29, Glossary under Ól-Gefjun; name of a sword v451/5 (cf. Grógaldr; Gúngu-Hröðs saga; Saxo Grammaticus 1979–80, II 27). Cf. gróa in Glossary

Grottasongr m. an eddic-type poem, supposed to have been first
recited by Fenja and Menja while they worked the mill Grotti 52/14, v159–82 n.
Grotti m. a hand-mill 52/10, 17, v168/1; Glossary under döl, sjötull.
viða; in kenning for the (churning) sea v133/1 (obj. of hræra; see note) (Háttatal)
Grottintanna f. a troll-wife v423/8
Grund f. personification of the earth, see Glossary
Grýla f. a troll-wife v423/4; name for a fox (vixen) v412–517 n. (SnE 1848–87, II 490; see Glossary)
Guð m. see God and guð (1) in Glossary
Guðmundr m. a sea-king v412/5 (cf. Helgakviða Hundingsbana I and II; Guðmundr, Goðmundr in Flb I 24, Qrvar-Ödds saga, Heiðreks saga (see Appendix B), Norna-Gests þáttir etc.)
Guðrún Guðkáttir f. 47/27 (Flb I 27; not in PE or Völsunga saga)
Guðrún Gjúkáttir f. v59 n. (see under Goðrún), 47/27, 28, 48/8, 9, 12, 19, 32, 49/5, 7, 34, Glossary under sonr (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttir, Flb I 27)
Gullfáxi m. Hrungnir’s horse, afterwards Magni’s 20/25, 22/16, v326/6.
Cf. Gullinfáxi, SnE 1848–87, II 487
Gullinbústi m. a boar (‘golden bristle(d)’) 18/27 (Gullinbursti in Glyf.; cf. Þyndluljóð 7)
Gullinn, Gullir m. a horse v327/6 t. n.
Gulltoppr m. Heimdallr’s horse 19/14, v325/5 (Glyf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487)
Guma f. a troll-wife v423/7
Gungnír (often written Gugnír) m. Öðinn’s spear v21/4, 41/35, 42/20, v464/8 (Glyf., Sigrdrífumál, Háttatal, TGT 86–7)
Gunnarr Gjúkason m. v75/2 n., 47/27, 29, 30, 34, 36, 48/6, 14, 17, 19, 22, 23, 30, 34, 37, 38, 49/4, 18, v330/7 (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttir, Flb I 27)
Gunnhildarsynir m. pl. the sons of Queen Gunnhildr and Eiríkr blöðræk: Glossary under jarðráðendr (Hkr I, Fagrskinna)
Gunnhildr f. wife of Eiríkr blöðræk v20 n., v36 n., v117 n. (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar, Njáls saga)
Gunnlaugr m. ormstunga (‘serpent-tongue’) Icelandic poet (d. c. 1009) v113 n., 63/18 (Gunnlaugs saga, Egils saga Skalla-Grimssonar, Landnámabók)
Gunnlöð f. a giantess 4/1, 35, 30/10, 35/20; the kenning for Óðinn, farmr Gunnlaðar arma v13/2 refers to 4/35 (Hávamál)
Skáldskaparmál

Gunnr f. a valkyrie; though in kennings it may be the common noun gunnr f. ‘battle’: Gunnar hyrr = sword, Gunnar hyrrunar = warriors v221/4 (dat. with þóta); Gunnar gnýr = battle v227/3; cf. v80/1–4 n., v147/6. See gunnr, svanr in Glossary and Guðr, Gunnr in Gylf., Helgakviða Hundingsbana II, Völuspá, SnE 1848–87, II 490

Gunnþró (or -þrá) f. a river v483/4 (Gylf. 9, 33, Grímnismál 27)

Gusir m. a legendary king of Lapps in Finnmark in Ketils saga hœngs and Órvar-Odds saga who had had some magic arrows; Gúsis smöði an arrow v466/4; one was called Flaug ‘flight’, flaug also means ‘flag’ or ‘weather-vane’, see Glossary, flaug (1) and (2), flug, nautr (2), skautbjœrn, so Gúsis nautr v363/4 = flag (gen. pl. with skautbjœrn; see note) (cf. Gríms saga lobinkinna, Órvar-Odds saga); Gusir’s other arrows were Hremsa and Fífa (qq. v.; cf. Jólfr); a giant v431/7

Guthormr sindri m. Norwegian poet, early 10th century v402 n. (Hkr 1, ÖH; cf. Gothormr). See Sindri

Gylfi m. (1) a sea-king 75/3, v412/8; Gylfa rœst = the sea v259/3 (cf. Gylf., Hkr 1, Flb I 23; Gylfr in TGT 99)

Gylfi m. (2) son of Hálfdan gamli 101/20 (see Glossary; Flb I 25) Gyllir m. one of the Æsir’s horses v327/6 (v. l. Gullir, Gullinn) (Gylf., Grímnismál 30, Háttatal, SnE 1848–87, II 487); a giant v430/6 Gynmr m. a giant, father of Gerðr v417/8 (Gylf., Skírnismál, Lokasenna 42, Hyndluljóð 30); a name for Ægir, whose wife is Rán, q. v. v126/4, 37/18 (Lokasenna prose). Cf. gymnir in Glossary

Geir m. a sea-king v413/1

Gomul f. a river v484/5 (‘old’) (Gylf., Grímnismál)

Gondul f. a valkyrie v7/1, v436/3; in kennings for battle, glymvindr Gondlar (i. e. storm of missiles) v222/1, glymr Gondlar v225/1; for raven, Gondlar skáfr v357 n.; cf. Glossary under grindlogi (Háttatal, Völuspá, SnE 1848–87, II 490; cf. Sœrla þattr)

Göta river see Elfr

Gorsemi see Gersimi

Haddingjar m. pl. legendary heroes v5/4; it is unclear whether they are part of the kenning for blood (beer of the shags of the corpses (or flower) of H.), or whether they are supposed to be the source of the blood shed by Sigurðr (beer of the shags, i. e. blood, of the flower of the H.); but perhaps the kenning for blood is ‘beer of the
corpse-shags’, and Haddingja is dependent on björ; skati Haddingja v328/8 is presumably the same as Helgi Haddingjaskaði (PE 161, cf. 228, 292; Gering and Sijmons 1927–31, I 385, II 134; Volsunga saga; Heiðreks saga, Órvar-Odds saga, Flb I 24–5; Saxo Grammaticus 1979–80, I 12–13, 153, II 90)

Háey f. Hoy (Orkney) 72/9, Glossary under hólmr (Sörla þáttir, Orkneyinga saga)

Háfeti m. a horse v328/3 t. n.

Halli m. a giant v417/7 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 21, II 29; Grettis saga)

Hafsfjord m. a fiord in south-west Norway (Hafsfjord) v9 n. (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grímssonar)

Hagbarðr m. legendary king, son of Hámundr 103/11 (Volsunga saga 45; Flb I 26, Hkr I 43; Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7); a sea-king v413/7 (the same person? cf. Volsunga saga 15 (H.Hundingsson), TGT 99)

Haki m. a sea-king, brother of Hagbarðr v328/4, v372 n., v372/1, v413/7; in kenning for ship, Haka vagn v67/6, see note (cf. Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7 (see II 113); Hátatal, Hkr I 43–5, 46 n., Hyndluljóð 32, Volsunga saga, Hálfs saga, TGT 99; the name is common in fornaldarsögur)

Hákon m. (1) (Hákun) inn góði, Aðalsteinsfóstri, king of Norway, (d. c. 961) v7 n., v117 n., v143/4 (gen. with aldr), v185/4, Glossary under gylfi, konungr (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grímssonar)

Hákon m. (2) (Hákun) Sigurðarson, inn ríki, earl who ruled in Norway c. 974–995, v5 n., v10 n., v12 n., v18 n., v21 n., v73–91 n., v228 n., v292 n. (see under Haraldr (1)), 82/6, v301 n. (see under Sigurðr), v306/2, v334 n.; cf. v36/2 and note and mærr in Glossary; Glossary under allvaldr, brak-Rognir, fleygjandi, fold, gramr, grund, herstefnandi, hljótr, jarl, jöfurr, konr, konungr, menþverrir, öyirmir, rúni, rekilundr, sonr, spjalli, stefnir, stillir, vísir, vrðr, þengill, þigga, ørð eysir (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grímssonar, Jómsvikinga saga)

Hákon m. (3) galinn (d. 1216) v263 n. (Sturl., Hákonar saga)

Hákon m. (4) Grjóttgarðsson, earl in Norway (9th century) v301 n. (v. l. in A); Glossary under sanreymir, see under Haraldr (1) (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grímssonar)

Hákonardrápa f. a poem by Hallfrøðr about Hákon (2) v10 n.,
v118–19 n., v212 n., v229–30 n., v248 n., v288 n. (Skj A I 155–6; cf. Hallfredar saga 151)
Hákonarmál n. pl. a poem by Eyvindr skáldaspillir about Hákon (1) v7 n., v11 n., v393 n. (Hkr I 186, 193; Skj A I 64–8)
Hákon see Hákon
Hála f. a troll-wife v424/4 (cf. Helgakviða Hundingsbana I 54, Helgakviða Hjørrvarðssonar 16, 18)
Háleygjatal n. a poem by Eyvindr skáldaspillir for Earl Hákon (2) v5 n., v23 n., v33 n., v61 n. (Gylf. Prologue, Hkr I 14, ÓH 4, Ágríp, Fagrskinna; Skj A I 68–71; Háleygjadrápa in Flb)
Hálfdan m. (1) gamli, legendary king 101/10, 103/1 (Flb I 25, 27; cf. Helgakviða Hundingsbana II prose (PE 161), Hyndluljóð 14; Healf-Dene (sg.) in Beowulf)
Hálfdan m. (2) inn mildi (ok inn matarilli), descendant of Bragi (3) 103/5 (cf. Ynglinga saga, Hkr I 78–9, Íslendingabók; Flb I 26–8)
Hálfdan m. (3) svarti (Guðrødðarson), king in Norway, 9th century 103/12 (Hkr I 80, Fagrskinna, Flb 26, 28, Íslendingabók)
Hálfdan m. (4) svarti Haraldsson v402 n. (Hkr I, Fagrskinna)
Hálfdanar m. pl. Half-Danes v180/3 (acc. with hefna við; cf. Noreen 1923, § 386.2: the form could be acc. sg. of Hálfdani). Cf. Healf-Dene (pl.) in Beowulf
Hálfr m. legendary king 39/19, 105/19 (Hálfs saga ok Hálfsrekka (on his death see chs 12–13), Norna-Gests þátr, Flb I 23, Tóka þátr); a sea-king v413/5 (the same person?) (cf. Guðrúñarkviða II 13, Hyndluljóð 19 v. l., Völsunga saga)
Hallar-Steinn m. Icelandic poet, 12th century 63/8, 23. See also Steinn (1) and note to verse 201
Halldórr m. (1) ókrístni, Icelandic poet, early 11th century: see Leggðiti below
Halldórr m. (2) skvaldri, Icelandic poet, 12th century 98/28 (v. l. Skúlason), v379 n.
Hallfrøðr m. Óttarsson vandræðaskáld (‘troublesome poet’), Icelandic poet (d. c. 1007) 8/17, v10 n., 35/27, 36/14, 65/10, 68/13, 71/21, 81/11, 26, 102/21, v397 n. (Hallfredar saga, Hkr I, Fagrskinna)
Hallinskíði m. a ram v507/5 (a name for Heimdallr in Gylf.) (cf. Heimdali)
Hallr m. (Snorrason), Icelandic poet, 12th century 88/9 (Sverris saga 1920, 72)
Hallvarðr m. (Háreksblesi), Icelandic poet, 11th century 35/11, v115 n.,
Index of Names

70/6, 74/24, 75/16, v311 n., 93/18, 100/28 (Knýtlinga saga, Hkr II, ÓHF); cf. Haraldr (2) 86/1 and t. n.

Hálogaland n. Hålogaland (cf. Helgeland, northern Norway) 60/10. The name is not derived from the personal name Hölgi; cf. also Porsteins saga Vikingssonar (Fas III 1)

Hamðir m. son of Guðrún and Jónakr v24 n., v59/4 (subj. of spara), 49/17, 38, 50/11, 15, 28, v156/6 (beir H. ok Sórlí are subj. of urðu barðir), Glossary under barmi, birki, niðr (1), sonr, vilja; in kenning for coat of mail, Hamðís skyrt (68/13, v229/3 (Háttatal, Hamðismál, Volsunga saga)

Hamðismál n. pl. eddic poem v24 n. (PE 269–74)

Hangagoð n. god of the hanged, i.e. Óðinn, lord of Valhöll, to receive whose hospitality is to die in battle v2/4, Glossary under heimboð (Gylf.)

Hangat‡r m. Óðinn 5/23 (cf. Týr and Glossary under týr); in kenning for helmets v3/2

Hangi m. a name of Óðinn (‘hanged one’; cf. Hávamál 138); in kenning for coat of mail, Hanga hrynserkr v228/1, for raven or eagle, Hanga gagl v248/3 (could be a common noun here, as perhaps elsewhere in skaldic verse, see LP)

Hapt n. ?a name for Pjálfí, see Glossary and note to verse 75/2

Haraldr m. (1) hárfagri, Norwegian king (c. 885–935) v9 n., v29 n., v219 n., v292/4 (probably; or conceivably Haraldr (8) gráfeldr; his sannreynir (friend, earl) is Hákon Grjótarðsson or his son Earl Sigurð Hákonarson; the son referred to would then be either Sigurð Hákonarson or his son Hákon; see note), v345 n., v402 n. and Glossary under barnungr, bragningr, gramr, harðarðr, hrjóðr (1), konungr, mannskeðr, møtir, nadd-Freyr, sannreynir, sonr (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grímssonar)

Haraldr m. (2) a poet, perhaps a mistake for Hallvarðr 86/1 (see note to v311)

Haraldr m. (3) blátønn, Gormsson, king of Denmark (d. c. 986): Glossary under jofurr, landfækn, ognerðir, rasir, spjalli. Cf. v192/1 and note, and see under Lund (Knýtlinga saga, Hkr I, Fagrskinna, Ágrip)

Haraldr m. (4) inn granrauí 103/11 (Norwegian king in prehistoric times; Hkr 1 79; apparently nicknamed grenski in Flb I 26)

Haraldr m. (5) Sigurðarson harðræði (‘harsh ruler’; king of Norway 1046–66) v120 n., 75/16, v261 n., v275 n., 80/21, 82/7 (cf. v293/1:
Óláfr kyrri’s father), v293–5 n., v294 n., v295/4 (his brother’s son was Magnús gó›i), v309 n., v322 n., v353 n., v355 n., v358 n., v373 n., v378 n., v396 n., v404 n; Glossary under beinir, bragningr, drengr, dróttinn, døglingr, gløðuor, gramr, greddir, hilmir, hirð, hlyrí, hneykir, jofurr, konr, konungr, landreki, lofðungr, meiðir, siklingr, skilfringr, skyndir, sonr, stjóri, víkingr, vísi, yngvi (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna)

Haraldr m. (6) hilditønn (‘war-tooth’), Danish king in legendary times v192 n., v330/6? (Hyndluljó› 28, Flb I 27–8, Skjöldunga saga (see ÍF XXXV 49 n., Ragnar saga, Bósa saga; Saxo Grammaticus 1979–80, Books 7 and 8). Cf. Hilditannr

Haraldr m. (7) Magnússon gilli (d. 1136) v312 n., v399 n., Glossary under døglingr, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)

Haraldr m. (8) gráfeldr, king of Norway (d. c. 975) v6 n., v12 n., v249 n., v292/4? (see Haraldr (1)), Glossary under fold, grund, hilmir, landvørðr, sanreynr (?), sonr (?), sekialfr, vørðr (Hkr I, Fagrskinna). See under Ullr

Haraldskvæ›i n. a poem by Porbjørn (2) about Haraldr (1) v9 n. (sometimes called Hrafnsmál; neither name is found in medieval manuscripts; Skj A I 24–9)

Harðgreip f. a troll-wife v424/6 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 22, II 29)

Harðgreipr m. a giant v431/1

Harðvéorr m. a name for Þór v428/6

Harðverkr m. a giant v418/1

Hárekkr m. unknown battle-leader v22/4; a sea-king v413/6 (the name of several characters in fornaldarsögur)

Hárr m. a name of Óðinn (‘hoary’, see Glossary); in kennings for (the mead of) poetry v33/2, for battle, Hárs drífa v214/2 (gen. with askr, see note; perhaps should be Háars, see v143 n.), Hárs veðr v220/2, Hárs róma v223/3 (dat., in battle, or gen. with skárir (or with sömniðjungum, NN 412); less likely to be Hárr rómu, kenning for warrior; see note) (Hár, Hávi = ‘high’ in Gylf.; cf. Háttatal, Völuspá, Grímnismál 46, Flb II 49, Ágrip 3; also a dwarf-name in Völuspá)

Harri (Herra) m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. harri, herra in Glossary)

Hástigi m. a giant v418/2 (name of a horse in SnE 1848–87, II 487; cf. Hjálmpés saga)
Hati m. (Hröðvitnisson) a mythical wolf (Gylf., Grímnismál 39; Hatti in Heiðreks saga in Hauksbók 367; a giant in Helgakviða Hjörvarðssonar) v514/3

Háttatal n. poem by Snorri Sturluson in the third part of his Edda 5/13 n., v517/8 t. n.


Hávarð halti (Ísfirðingr) m. Icelandic poet, fl. c. 1000 (Hávárðar saga, Landnámabók) 6/37, v2 n.

Heiðinn m. Hjarrandason, legendary king 72/3, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 16 and note, 21, v250 n., v252/6 (obj. of sóttu), Glossary under boði (2), jófturr, reik, skálleikr, stókkvir, veðr (1); see under Viðrir; in kenning for battle, skálleikr Heiðins reikar v83/8 (Háttatal, Sǫrla þátrr, Gjöngu-Hrólf saga, Háttalykill 23 (pp. 26–7))

Hefring f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/1 (SnE 1848–87, II 493)

Hegranssþing n. v231 n. (Grettis saga)

Heiði m. a sea-king, in kenning for waves, Heiða fannir v266/3 (cf. Heiti (so U))

Heiðornir m. a heaven v516/5 t. n.; see Heiðþynir

Heiðrekr m. a giant; used as a common noun (= Geirróðr) v89/2 (gen. with hofði—or with holl?) (perhaps a description, ‘heath-king’, rather than a name; but there are characters of this name in Heiðreks saga, Sǫrla þátrr, Porsteins þátrr bejarmagns, Flb I 27)

Heiðrún f. a mythical (she-)goat v509/1 (Gylf., Grímnismál, Hynduljóð)

Heiðþynir m. a heaven = Vindbláinn v516/5 (cf. heiðþornir in Glossary and see t. n.)

Heimdalargaldr m. ‘Heimdallr’s spell’, a lost poem 19/12 (see Gylf. 26)

Heimdalí m. a ram v507/7 (cf. Hallinskíði)

Heimdal(l)tr m. a god 1/9, v8 n., v19/4 (subj. of ríðr), 19/9, 14, 20/6 n., v64 n., 20/16, 108/8–9 n., v429/9, v432/6, Glossary under mögr, ráðgegninn, rein, vári (Gylf., PE, Hkr 1 16, Skjöldunga saga). Note inflexion: gen. Heimdlar 19/11, 13, 108/8, 9; Heimdala 20/6 may be a weak form (cf. Heimdali).

Heimir í Hlymðolum m. 50/17 (ellipsis gen., i. e. at his home) (Völungs saga, Raunars saga, Hálfdanar saga Eysteinssonar, Grípisspá)

Heinir m. pl. people of Heiðmork (Hedmark) in Norway v376/3 (gen. with heit) (Hkr II 69, III 166)

**Hektor** m. see Ektor

**Hel** f. the abode of the dead 22/12, v332/6, v380/2, Glossary under *ljóst*; daughter of Loki, presiding over the world of the dead 17/30, 19/30, 20/1, v91/1 t.n., v214 n., Glossary under *lifra, sinna (1), úlf* (*Gylf.*, *PE*, *Völunga saga*)

**Helblindi** m. Loki’s brother 19/36 (*Gylf.*; also a name of Óðinn in *Gylf.* and *Grímnismál* 46, cf. 20/2 n.)

**Helga** in *fagra* f. v202 n., Glossary under *lág, runn, rýgr* (*Gunnlaugs saga*)

**Helgi** Haddingjaskati (or -skaði) m. see Haddingjar and *skaði, skati* in Glossary

**Helreginn** m. a giant v431/9

**Hélugarði** m. ‘icy-prowed’, name for a ship v492/4. Cf. Barðkaldr

**Hemlir** m. a sea-king v413/5

**Hengikepta** f. a troll-wife v424/2

**Hengjankjapta** f. a giantess or troll-wife killed by fiórr v58/5

**Hergautr** m. (‘host-Gautr’) a name for Óðinn (*Egils saga Skálakonungar* 250, *Sonatorrek* 11, though here it could be a kenning for warrior); *Hergauts vina* = Jǫrd, i.e. *jörð*, the earth, in kenning for stones (*ofljóst*) v156/8. Cf. Gaufr

**Herkir** m. a giant v418/3 (= fire, *SnE* 1848–87, II 569; name of a berserk in *Gongu-Hröðs saga*)

**Herkja** f. a troll-wife v425/2. Cf. *Guðrúnarkviða* II–III

**Hermóðr** m. an Áss, son of Óðinn v11/1, v429/6; in kenning for warrior, *sígðis látr* H. v195/4 (subj. of *átti*) (*Gylf.* (see Index there), *Skjoldunga saga*; cf. *Flb* I 28, *Hyndluljóð*)

**Hermundr** (Illugason) m. brother of Gunnlaugr ormstunga v113/2 and note (*Landnámabók, Gunnlaugs saga, Heiðarvíga saga*)

**Herra** m. 101/22: see Harri (cf. Herran, a name for Óðinn in *Gylf.*, and *herra* in Glossary)

**Hertýr** m. a name of Óðinn (host-god; cf. *týr* in Glossary): in kenning for the mead of poetry, *Hertýs vin* v18/2

**Hildígr** m. or Hildísvin n. a helmet 58/34, 37, v473/1 (‘battle-boar, -swine’) (*Skjoldunga saga*; cf. *Hyndluljóð* 7, *Háttatal* 2)
Hildingar m. pl. descendants of Hildir 103/1, 11. Cf. hildingr in Glossary
Hildir m. son of Hálfdan gamli 103/1 (Flb I 25)
Hildisvin n. a helmet, see Hildigótt
Hildisvínin m. a boar 42/2–6 n. (Hyndluljóð 7)
Hilditannr m. Haraldr hilditónn (‘war-tooth’), Hrækssson, Danish
king in legendary times; ætt Hilditanns = the line of Danish kings
v299/4 (cf. the verse by Snorri in TGT 31, 116–17, Hákonar saga
173). See Haraldr (6) hilditónn
Hildólfr m. a son of Óðinn v429/5 (cf. Hárbarðsljóð 8)
Hildr f. (1) a valkyrie v214 n., v436/3, Glossary under hjaldrgegnir;
= Brynhildr 47/24 (cf. Helreið 7); in kennings for battle, Hildar
hjaldr ‘Hildr’s noise’ v39/1 t. n., for shield, Hildar segl v222/3,
Hildar veggr v231/3 (gen. with hregg-Nirðir), 69/5. Hildar ský
v403/3, for giantess, fjalla H. v242/3 (subj. of lét). Cf. Gylf.,
Háttatal 49, 54, Völuspá 30, Grímnismál 36, SnE 1848–87, II 490
and hildr in Glossary. Hildr (1) and Hildr (2) are not always
distinct, and in some kennings the word may be the common noun
hildr f. ‘battle’, see Glossary
Hildr f. (2) Högnadóttir 72/3, 10, 24, v252/7 (gen. with hringa, i. e.
from H.), v266 n., Glossary under beti-Brúðr, hringr (4), hrísti-
Sif. mær, ofþerrir, osk-Ráns (Sorla þatr; cf. Helgakviða Hundings-
bana II 29 and Háttatal 49); in kenning for shield 70/5. Cf. Hildr (1)
Hilmir m. son of Hálfdan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. Glossary)
Himinglæva f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/25, 95/8,
v357/2 (subj. of æsir), 95/12, v478/4 (Háttatal, SnE 1848–87, II 493)
Himinhjótr m. an ox v331/5 (v. l. Himinhjóðr, Himins hjótr),
v504/1 (‘heaven-snorter’? See Gylf. ch. 48)
Hindafjall n. a mountain 47/31 (‘hind-fell’; Hindarfjall in Völsunga
saga)
Hising f. island in the estuary of the Götta river v377/3 (Hkr III,
Fagrskinna)
Hjønningar m. pl. followers of Heðinn 72/1 (in kenning for battle),
30; in kenning for weapons, Hjønninga eldar eða vendir 72/1–2
(complement, see Glossary under vápn); in kenning for gold, grjót
Hjønninga v204/4 (possibly on the analogy of grjót handar, the
Hjønings being perhaps particularly renowned for their use of
jewellery, though according to the story in ch. 50 it ought to mean
‘weapons’ or ‘shields’; Kock, NN 3240, points out that the reference
could be to a shield-maiden) (Háttatal, Háttalykill 23 (p. 26))
Hjaðningavíg n. the Hjaðnings’ battle v24 n., 72/23 (Sørla þáttr)
Hjálmarr m. a sea-king v414/5 (cf. Heiðreks saga, Órvar-Odds saga)
Hjálmr m. a legendary person v328/3 t. n. (cf. Ketils saga hängs, Orms þáttir in ÍF XIII 413)
Hjálmunlá f. a river v482/3 (= wave in Sighvatr’s Knútsdrápa, Fagrskinna 185)
Hjálmþér m. a legendary person v328/3 (cf. Flb I 26: Hjálmþés saga)
Hjálprekr m. legendary king 46/20 (PE prose, Völsunga saga, Norna-Gests þáttir; cf. Piðreks saga)
Hjalti m. (1) hugprúði, a berserk 58/31 (cf. Hrólfs saga kraka, especially p. 85; Tóka þáttir in Flb II 221)
Hjalti m. (2) Skeggjason v369 n. (Íslendingahók, Ñjáls saga)
Hjaltland n. Shetland, q. v. (Orkneyinga saga); harri Hjaltlands = Earl Porfinnr v384/2
Hjarðarholt n. a farmstead in western Iceland v8 n. (Laxdala saga)
Hjárrandi m. a name of Óðinn (þula in A and B, SnE 1848–87 II 472, 555), in kenning for shields, harðir Hjárranda v254/6 (no connection here with Hjárrandi father of Heðinn 72/4) (Háttatal)
Hjörðis f. mother of Sigurðr Fáfnisbani 46/22 (PE 163–4, Völsunga saga, Flb I 26, Norna-Gests þáttir, Hynddluljóð 26)
Hjörn f. a name for Freyja v435/4 (v. l. Hjörn, q. v.)
Hjǫrðr m. a sea-king v414/1 (cf. Hálfs saga, Órvar-Odds saga)
Hjǫrungavág m. Liavåg in western Norway, site of a battle c. 980:
Glossary under gnýr, sunnan (Hkr I, Fagrskinna, Knýtlinga saga, Jómsvíkinga saga)
Hleib(a) f. Lejre, a place in Sjælland, seat of the Danish kings in prehistoric times v178/2, 58/12 (Ragnars sona þáttir (Haukshók 459), Skjoldunga saga; cf. Hleioðargarðr in Hrólfs saga kraka)
Hlér m. alternative name for Ægir 1/2, 37/18, 39/13–15 n. (Flb I 22, Orkneyinga saga 3–4; Hlész brúðir in Heiðreks saga 40). Cf. Glossary
Hlísey (‘Hlír’s island’, = Læsø in the Kattegat off Denmark; cf. hlér in ÁBM) 1/2 (Hárbardsljóð 37, Helgakviða Hundingsbana II, Oddrúnargráðr; Orkneyinga saga 4, Knýtlinga saga, Órvar-Hrólfs saga, Gøngu-Hrólfss saga)
Hlíðr m. an ox v504/5 (perhaps a common noun; cf. 109/18, v503/8), cf. v512/2. See Glossary under hliðr and rokkiþliðr
Hlíðskjálf f. Óðinn’s watchtower; Hlíðskjálfar grámr is Óðinn (cf. Hallfreðar saga 157, verse 9) v22/2 (Gylf., Grímnismál prose, Skírnismál prose; cf. liðskjálfar, Atlakviða 14)
Hlín f. an Ásynja v434/1 (perhaps a name for Frigg; Gylf. (see note there to 52/5), Völsuspá 53; cf. SnE 1848–87, II 490)
Hlöi m. a giant v431/8
Hlöra f. Þórr’s foster-mother 14/30 (v.l. Lora; cf. Glena, Lora in Gylf.)
Hlöriði m. a name for Þórr v428/5 (Hymiskviða, Prymskviða, Lokasenna 54, Gautreks saga, Vellekla in Hkr I 242; cf. Loríði in Gylf. Prologue, Hlöriði in Flb I 28)
Hlyndalir m. pl. a legendary place 50/18 (Helreið; see Völsunga saga, Ragnar’s saga)
Hlymnir m. a heaven (the sixth) v516/13 (see Glossary and note to 85/13; Alvíssmál 12, SnE 1848–87, II 486)
Hlóðyn (or Hlöðyn) f. a name for Jörm, mother of Þórr; = earth 86/21, land v501/2; her bones are rocks v315/4 (cf. Gylf. Prologue ch. 1 and Ymir’s bones in Gylf. ch. 8; Völsuspá (quoted in Gylf. 52), Vellekla in Hkr I 256 in a kenning for Jutland)
Hlókk f. a valkyrie v436/4; Hlakkar drífa = battle v221/3; Hlakkar tjald = shield v231/1; Hlakkar segl = shield v247/3; in kenning for woman (unidentified), H. hvítinga v338/3 (subj. of mundit mik líta); in kenning for raven or eagle, svanr Hlakkar v382/2 (Gylf., Grimmismál 36), Háttatal, SnE 1848–87, II 490; taken as a common noun = battle in some places in Háttatal and elsewhere, see LP and cf. Hildr (1))
Hnefi m. a sea-king v416/5 (Qvar-Odds saga)
Hneitir m. a sword v452/7 (St Óláfr’s; see ÓH, Hkr II, Flb II; cf. Bæsingr, according to ÓH 754–5 another name for the same sword; also used as a common noun for sword, cf. LP; see also hneitir in Glossary; Falk 1914, 51–2)
Hnipul f. a river v482/2
Hnitbjórg n. pl. a mountain 3/39, 4/5, 11/29, v292 n. (found as a place-name in Iceland, see LP, ÁBM)
Hnoss f. Freyja’s daughter 30/13, 43/27, v434/2, v435/8, Glossary under barn, beðr, döttir, dript, hröðrbarn, móðir, mær, nipt (she, or her sister Gersimi, is referred to in kennings for gold or treasure or a precious weapon (ofljóst); cf. hnoss f. ‘treasure, jewel’ (Háttatal; frequent in verse, see LP), hnossvinr in Glossary, and Gersimi) (Gylf. 29, Hkr I 25). Cf. verses 147–9, which use extensive ofljóst for Hnoss or Gersimi = treasure, precious weapon; cf. Hallfredar saga 156
Holmengrå: see under Hólmr inn gráni and hólmr in Glossary
Hólmgarðr m. Novgorod 101/18 (sometimes pl.; Flb I 25; Órvar-Odds saga, Yngvars saga viðforla, Óðengu-Hrólf's saga, Þórsteins þátr bejarmagns, Kristni saga; Heimslýsing in Hauksbók 155)
Hólmgongu-Bersi see Bersi
Hólmr inn gráni = Holmengrå, island off Norway (in Oslofjord) v399/1 and note; Glossary under hólmr
Hómar m. a sea-king v416/5
Hornklofi m. (= Órbjörg (2)) Norwegian poet (fl. c. 900) 66/17, 74/8, 93/3 (Hkr I, Fagrskinna). See note to verse 9 and cf. Gylf. 7 and note there to 7/31–4; on the name see Fidjestøl 1991, 126; Egill Skalla-Grimsson, Hefudlausn 16 (ÍF II 190); þula of names for raven in A and B, SnE 1848–87, II 488, 571
Hrafn m. (1) King Áli’s horse 58/34, v325/1, v328–30 n., v329/5 (Hkr I 57, SnE 1848–87, II 487); in kennings for ship, Heita h. v130/4 (dat. obj. of skátr), stóðvar h. v119/3 (gen. pl. with stefnir). In both cases the word could be hrafn ‘raven’, cf. Glossary and v118–19 n.
Hrafn m. (2) Ónundarson v202 n. (Gunlaugs saga)
Hrafncetill m. a ninth-century Norwegian (presumably the one who brought the poet the shield as a gift from King Ragnarr) v237/1 (vocative)
Hrafnsmál n. pl. a poem, = Haraldskvaði, q. v. v9 n.
Hraunir m. a sea-king v413/8; a giant v417/6 (cf. Skj B I 137, v. 5 (emendation))
Hrœður m. a sea-king v414/1 (cf. Grímnismál prose, Hyndluljóð); a giant v431/12 (Hjálmþrúðu saga)
Hregg-Mímir m. a name for the sky (‘storm-M.’) 85/17; a heaven = Vindbláinn v516/6 (SnE 1848–87, II 485/29). See Glossary
Hreïmarr m. father of Fáfnir and Reginn 45/10, 13, 16, 17, 19, 33, 35, 37, 38, 46/7, 9, 14, 15 (Reginsmál, Norna-Gests þátr, Völsunga saga)
Hreinn m. a ship v492/2 (see hreinn (2) in Glossary)
Hrekkmímir m. name of (or kenning for?) a giant (mischief-Mímir; = Geirroðr or as common noun) v81/6 (gen. with ekkjur)
Hremsa f. an arrow (Ketils saga hœngs, Órvar-Odds saga; see under Gusir) v465/6. Cf. Glossary
Hríð f. a mythical river v484/2 (‘storm’) (Gylf., Grímnismál)
Hríðr m. an ox v504/6 (cf. Glossary)

Hrímfaxi m. (‘rime-mane’) night’s horse 90/1 (Gylf., Vafþrúðnismál, SnE 1848–87, II 487)

Hríngerðr f. a troll-wife v425/1 (cf. Helgakviða Hjörvarðssonar)

Hrímgðinn m. a giant v220/4 t. n., v418/4, Glossary under hrígrímnir (Skírnismál)

Hrímnir m. a giant v417/5; as a common noun in kenning for (the mead of) poetry, Hrímis hornstraumr v46/3; in kenning for giant-ess, Hrímnis drós v417/5 (gen. with orðrasis); a boar v513/2 (cf. t. n.) (Skírnismál, Hyndluljóð, Volsunga saga, Gríms saga lodínkína; a name for fire and for a hawk, SnE 1848–87, 486, 487). Cf. Sæhrímnir; hrímnir, hallhrímnir, valhrímnir in Glossary; Andhrímnir, Eldhrímnir in Gylf.

Hrímpurs m. a giant v418/5 (cf. Vafþrúðnismál 33, Grímnismál 31, Hávamál 109, Skírnismál 30, 34, Bósa saga (Fas III 294) and see Glossary)

Hringhorni m. Baldr’s ship 17/29 (see Hringr and Glossary under hringr); Hringhornir v492/6 (Gylf.)

Hringr m. a ship v493/1 (see Glossary and cf. Hringaskúta, Sturl. II 27)

Hringvölnir m. a giant v430/4

Hrinnir m. a boar v513/2 t. n.

Hriptoðr m. a giant v417/8

Hrist f. a valkyrie v436/6; in kenning for woman, mjóðar H. v205/4 (= Snæfríðr when dead) (Gylf., Háttatal, Grímnismál)

Hróðr m. a heaven (the fifth) v516/13 (SnE 1848–87, II 486, 569; a name for Óðinn, SnE 1848–87, II 555; cf. hrjóðr (2) in Glossary)

Hróarr m. a giant v431/13 (cf. Hróðs saga kraka, Flb 1 29)

Hröðvitnir m. a mythical wolf v514/3 (Gylf., Grímnismál; cf. Hróðrsvitnir in Lokasenna)

Hrólfrikraki m. 58/4, 7, 11, 15, 22, 24, 26, 29, 35, 36, 59/4, 11, 12, 14, 19, 23, 26, 29, v188–90 n., v190/8 n., Glossary under burðr, gramr, gunneitr, hilmir, mágr, sonr, visi (Hróðs saga kraka, Skjöldunga saga); see Kraki

Hroptatyr m. a name of Óðinn (whose son is Baldr) v8/3 (subj. of ríðr), v11/2 (Gylf., Hávamál 160, Grímnismál, SnE 1848–87, II 472)

Hroptur m. a name of Óðinn v21/4, v242/3 (gen. with gildar: Óðinn’s warriors are berserks, cf. Gylf. ch. 49); Hropts hóttir = helmet v472/1 (Volsupá, Grímnismál, Lokasenna, Sigdrífumál (quoted in Volsunga saga), SnE 1848–87, II 472; cf. Hávamál 142)
Skáldskaparmál

Hrosspjófr m. a giant v431/10 (Hyndluljóð; cf. Hrólfs saga Gautrekssonar)

Hrotti m. a sword 46/16, v451/3 (Fáfnismál prose, Völsunga saga, Heidreks saga 1924, 5, 94; also used as a common noun in poetry, e. g. Reginsmál 20; see LP)

Hrúga f. a troll-wife v424/5

Hrund f. an island off Sunnmøre in Norway (Runde, Rundøy?) v367/2 (Edda Magnúsar Ólafssonar 267); a valkyrie v436/5 (SnE 1848–87, II 490; Háttatal); cf. v102/2 t. n.

Hrungnir m. a giant 14/28, 20/18 n., 20/20, 27, 31, 21/2, 3, 5, 6, 14, 18, 22, 24 and note, 21/31, 35, 38, 22/3, 6, 10, 16, v65–71 n., 24/17, v167/1, v220/4 v. 1., 67/22, 69/24, v417/5, Glossary under bjarg, blað, bólmr, borð, byggja, dólgr, grám, gætir, heimþinguðr, hólmr, hraundrengr, il, jórnumþjófr, maðr, rønd, váttr, þekkja, þjófr; cf. Finnr, Runngnir, Prúðr, and sjót-Rungnir in Glossary; at Hrungnis fundi to the encounter with Hrungnir v66/8; in kenning for Pórr, Hrungnis haussprengir v51/3 (Háttatal, Hymiskviða 16, Lokasenna, Hárhárðsljóð; cf. Sigdrífumál 15)

Hrygða f. a troll-wife v424/7

Hrynhenda f. a poem by Arnórr jarlaskáld about Magnús göði v116 n., v387 n. (Skj A 1 332–8; called Magnús(s)drápa in TGT 19, 81, Knýtlinga saga 131, 132; Hrynjandi(n) in ÖH 614, Hrúnhenda, Hrynðenda in Fms VI 23, 26, 67, 85)

Hraesvelgr m. a giant v418/3 (Gylf., Vafþrúðnismál; name for an eagle in SnE 1848–87, II 488)

Hrønn f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 13, v478/3; a river v482/1, v484/1 (Gylf., Grímnismál; cf. Glossary)

Hrokkvir m. a giant v418/1

Huginn m. ‘thought’ (?—cf. hugr in Glossary), one of Óðinn’s ravens 91/3; as common noun in kennings for carrion, Hugins ferma v335/3, Hugins jól v400 n. (Gylf., Grímnismál, Helgakviða Hundingsbana I, Reginsmál, Fáfnismál, Gadránarkviða II, TGT 92, SnE 1848–87, II 488)

Hugróin f. a ship, see Glossary under hugró

Humra f. the river Humber v482/4 (sometimes Humbra; Breita sögur in Hauksbók, Orkneyinga saga, Hkr III, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar)

Hundallr m. a giant v431/11
Index of Names

481

Hundingr m. a sea-king v414/3 (PE, Volsunga saga, Norna-Gests þáttar, Flb I 22, Íslendingadrápa 3 in Skj A I 556)

Húnn m. a sea-king v416/3 (cf. Skjoldunga saga 68). Cf. Húnar ‘Huns’ v376/3 t. n. (cf. Húnar/Húnir in PE, Húnaland in Breta sögur (in Hauksbók) and Heiðreks saga, Húnland in Heimslþsing in Hauksbók 155)

Hústrápa f. a poem by Úlf Uggason composed c. 985 (see note to verse 8) v14 n., v19 n., v24 n., v39 n., v54 n., v55–6 n., 18/1, v63 n., 19/16, 20/2–4 n., v64 n., v125 n., 42/2–6 n., v242 n. (Laxdœla saga 80; Skj A I 136–8)

Hvalr m. a giant v418/6 (cf. Hymiskviða 36; Glossary under hvallr, váttur)

Hvarfiðr m. a horse v328–30 n.

Hveðra f. a giantess or troll-wife v424/7; in kenning for axe, H. brynju, enemy, damager of mail-coat v254/2 (gen. with Viðris) (cf. hveðna in Ragnars saga, Fas I 283; Hveðna in Sœrla þáttir, Hveðna in Hyndluljóð 32)

Hveðrungr m. a giant v417/7 (in Völuspá (and Gylf.) apparently a name for Loki; see also Ynglingatal 32 (Hkr I 79); a name for Óðinn in SnE 1848–87, II 472)

Hvinir: see hvinnverskr in Glossary

Hvitabýr m. Whitby v403/4 (Ragnars saga, Hkr III 328)

Hvíta-Kristr m. White-Christ, Jesus Christ v267/3 (gen. with giptu) (Hkr II 354, 369, ÖH 536, 557; Sighvatr in Hkr III 17, ÖH 618). Cf. Kristr

Hvíttingr m. (1) a sword v457/5 (Kormaks saga, ÍF VIII 234; Saxo Grammaticus 1979–80, I 222, II 118). (2) a sea-king v414/3. See also hvítingr in Glossary (name for drinking horns); used of a horse in Bjarnar saga Hítadalakappa

Hvítserkr hvati m. a berserk 58/31 (Hrólfs saga kraka, Skjoldunga saga, Tóka þáttir in Flb II 221; cf. hvatr in Glossary)

Hymir m. a giant v418/5. Glossary under byrsendir, karl, vágr; áttunnra Hymis = Þjazi v100/4 (Gylf., Hymiskviða, Lokasenna 34, Haraldrskáveiði 2 (Fagrskinna 60))

Hyrokkin f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/6, v424/1 (cf. Gylf. ch. 49)

Hyrvi m. a sea-king v414/6 (cf. Hörvir in Hyndluljóð; this is a name for fire in SnE 1848–87, II 486)

Hœmir (or Hömir?) m. a sea-king v414/6 (cf. Hømir in Saxo Grammaticus 1979–80, I 239)
Haera f. a troll-wife (‘hoary female’) v425/1
Heifar m. an ox (‘striker, hitter?’) v331/3 (gen. with nœfn), v504/3 (cf. Íslendingadrápa 16 (Skj A I 558), Ynglingatal 18 (Hkr I 53), and see Glossary)
Hœnir m. a god 1/9–11 n., 1/10, 17, 19/33, 45/4, Glossary under fét-
Meili, hrafn-Ass, varna; in kennings for Loki, Hœnis viur v94/7, v98/7, hugreymandi Hœnis v103/3 (subj. of sveik apt) (Gylf., Völsunga, Reginsmál prose. Hkr I 12–13, Skjöldunga saga 55, Völsunga saga)
Hœðr m. (1) a god 1/9–11 n., 17/30, 19/27, 45/4, Glossary under fét-
Meili, hrafn-Áss, varna; in kennings for warrior, heinlands (sword’s) H. (Knútr inn ríki) v311/4 (subj. of grandar) (Gylf., Völsupa, Baldurs draumar; in Völsupa he is apparently killed by Váli; cf. 19/27–8.
Note also Flb I 25)
Hœðr m. (2) a horse v328/3. Cf. 108/37 t. n.
Hœfuðlausn f. a poem by Egill Skalla-Grimsson about Eiríkr blöðox v31 n., v350 n. (Egils saga Skalla-Grimssonar; the name in Arinbjarnarkviða, p. 261, cf. p. 185 n.; Skj A I 35–9)
Hœgni m. (1) a sea-king v414/2 (same as (2) or (3)?); in kenning for battle (rain of weapons), Hœgna skúrir v223/3 and note (rather than Hœgna serkir = coats of mail?); Hœgna váðir = coat of mail v288/3 (cf. Helgakviða Hundingsbana I–II, Völsunga saga, Flb I 23; the name is also found for characters in Flb I 25, Hálfs saga, Þorla saga sterka, Af Úppleadinga konungum in Hauksbók 457)
Hœgni m. (2) father of Hildr 72/2, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 16, 17, v252/3, v266/2 (gen. with lóð), Glossary under draugr, hilmir, jofurr, rað-
álfir, stillir, vanr (2), ortygi (Hátatal, Þorla þáttir); Hugna mer = Hildr (see ch. 50; used as the equivalent of hildr f. ‘battle’ (ofljóst) or of the valkyrie Hildr) in kenning for shield, her hjólv238/4
Hœgni m. (3) son of Gjúki 47/27, 29, 48/24, 30, 34, 37, 38, 49/4, 13, 19, v330/5 (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttir, Flb I 27)
Holgabrúðr f. ‘bride of Holgi’ 60/11 (see Jómsvíkinga saga 1962, 51–2; Jómsvíkingadrápa 32, Skj A II 7); a troll-wife v424/8. See Porgerðr
Holgi m. legendary king 60/10, 12 (Haraldskvæði 14, Hkr I 119); in kenning for gold, Hólganauðpakt v40/30, v187/3
Hölkvir m. Hœgni Gjúkason’s horse v330/5 (Völsunga saga; cf. Atlkvíða 30, SnE 1848–87, II 487). Cf. golfrókvin in Glossary Höltfara f. a river v480/4
Hœðar m. pl. inhabitants of Hordaland in Norway (Hkr, Fagrskinna);
land Hǫrða = Norway; in kennings for the king of Norway, Hǫrða landvǫrðr (Haraldr gráfeldr) v249/2, konungr Hǫrða (unidentified) v281/2 (gen. with frama), (Haraldr harðræði) v333/4; in kenning for giants, H. harða v83/3 (acc. with við; see note to verse 83/1–4)

Hǫrn f. a name for Freyja (cf. Hjǫrn); her daughter (hrôðrbarn) is Hnoss (or Gersimi), i. e. hnoss (or gersimi) f. ‘treasure’ (a decorated weapon) v147/1, v435/4 t. n. (Gylf.; cf. Hora, SnE 1848–87, II 489); a troll-wife v424/5

Iceland v128–32 n., v407 n., 106/7 n.; Glossary under snægrund

Idi m. a giant 3/5, v167/5, v417/4; in kenning for gold, Íðja glysmál v189/8, for Þórr, garðvenjuðr Íðja v74/8 (Íðja setrs gen. of direction, to giantland, according to NN 444; this necessitates reading gjardvanðr (cf. venja) as a term for Þórr)

Íðunn, Íðvar (acc. and dat. Íðunni) f. an Ásynja, wife of Bragi 1/11, 35, 2/1, 2–4 n., 2/4, 6, 8, 11, 13, 15, 19/20, 20/2–4 n., 20/4, 30/19, 40/37, v65–71 n., v433/7, Glossary under bekkr (1), dis, eilíyf, goð, hapt, hundr, leiðþirr, leika (1), munsterandi, maer, snót, qí-Geðn; split by tmesis, Íð-úðr v101/3–4 (Gylf., Lokasenna; cf. SnE 1848–87, II 489)

Illugi m. (Bryndelaskáld, ‘poet of the people of Brynjudalr (southern Iceland)’), Icelandic poet, 11th century 88/1, 108/23–33 n.

Ilmr f. an Ásynja v433/8 (cf. SnE 1848–87, II 490; see LP)

Íma f. a troll-wife v425/4 (also a name for a she-wolf, see Glossary and cf. Gryla; and a word for battle, see Helgakviða Hundingsbana I 53 and LP)

Ímð f. a troll-wife v425/3. Cf. Imð(r) in Helgakviða Hundingsbana I 43, Hyndluljóð 37

Ímgerðr f. a troll-wife v426/3

Ímr m. a giant v430/4 (Vafprúðnmál 5). Also a wolf-name, see Glossary

Íngadrápa f. a poem by Einarr Skúlason about King Ingi Haraldsson v399 n. (Skj A I 476; the name is not in medieval manuscripts, where some verses are given as lausavísur, cf. Fagrskinna 337–8, Morkinskinna 458–9)

Ingi m. king of Norway (d. 1161), son of Haraldr gilli; his (half-)brother was Sigurdr munnr (d. 1155) v107/1 (gen. with bræðr), v399 n., Glossary under bróðir, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)

Ingi-Freyr m. a name for Freyr; allar áttir Ingi-Freys = all the gods
Ingunar-Freyr v5 n. (apparently a name for Freyr in Lokasenna 43 and ÖH 3–4; cf. Yngun(n)i, Yngvin, Hkr I 34, and Ingi-Freyr; Dronke 1969–97, II 366)

Ísólfr m. see Glossary (cf. Hyndluljóð 21)

Ítreksjóð n. a son of Óðinn v429/8 (see itr in ÁBM; Ítrekr is probably a name for Óðinn, cf. Heiðreks saga 37 and jóð in Glossary)

Ívaldi m. a dwarf; his sons perhaps means dwarfs in general rather than any particular ones v62/1, 41/34 (Gylf., Grímnismál)

Ívarr Ingimundarson m. Icelandic poet, 12th century v407 n. (Hkr III, Morkinskinna 354–6)

Íviðja f. a troll-wife v425/5 (cf. Völuspá 2, Hyndluljóð 48)

Jalangrshiðr f. a heath near Jelling in Jutland 52/4 (Skjöldunga saga, Knýtlinga saga)

Jarizleifr m. Yaroslav, son of Vladimir, king in Kiev (d. 1054) v294/1 (Hkr II–III, Fagrskinna, Völsunga saga; cf. Guðrúnarkviða II)

Járnglumra f. a troll-wife v426/2

Járnsaxa f. a giantess or troll-wife v425/3; in kenning for wolf, Járnsaxu faxi v339/4; mother of Þórr’s son Magni 22/9, 30/18, Glossary under gyggjarsonr (Hyndluljóð 37)

Járnsaxi m. a giant; Járnsaxa vedr = thought, courage, though usually the kenning should contain the name of a troll-wife (U has Járnsaxu) v293/2 (obj. or subj. of vex); see under harðraði in Glossary

Járnviðja f. a troll-wife v426/4 (cf. Gylf. 14; Völuspá 40; used of Skaði in Háleygjatal 3, Hkr I 21)

Jól n. Yule v466/5 t. n. (cf. Glossary)

Jólfr m. a name for Óðinn in disguise in Órvar-Odds saga (Fas II 298–300, 327), where he gave the hero some magic arrows; Jólfs smiði = arrow v466/5 (cf. t. n.), v466/7–8 n. (Fas II 330; cf. Gusir)

Jólfrí fr. a name of Óðinn (cf. jólmar in Glossary) v84/5–8 n. (Agrip, Flb II 49, SnE 1848–87, II 473); in kenning for warriors (Þórr and Þjálfi), Jólfrí þunnhrístis ættir, kinsmen of the shaker of Óðinn’s flame (i.e. of the sword-wielder; warrior-kin = warriors; the reference is not, as one might expect, to Jólfrí’s kin; cf. under konr and ætt in Glossary) v84/7
Index of Names 485

Jóm n. Jömsborg on the south Baltic coast v370 n., v387/4 (Jömsvíkinga saga, Hkr, Knýtlinga saga, Fagrskinna)

Jónakr m. legendary king, father of Hamöir and Sørli 49/16, 22, v157/8 (gen. with sonum) (PE, Volsunga saga; Ynglingatal 26, Hkr I 64; cf. Gering and Sijmons 1927–31, II 273)

Jór m. a horse v326/6 (SnE 1848–87, II 487; cf. Glossary)

Jórsalaland (Jor-) n. Palestine 78/20 (Hkr I 9, Hkr III, Fagrskinna, Hauksbók 182, 193, 244–8)

Jórunn f. (skáldmær, ‘poet-maiden’), Norwegian poetess, 10th century 103/32 (Hkr I, ÖH, Flb I 46)

Jutland: see Glossary under heinvandill and Gautland, Gotland, Hlóðyn, Jalangsheiðr, Reídsgotaland, Vendill, Pjóð, Pjól in Index (Jótland in ÍF XXXV, Fagrskinna, Hkr)

Jófnur m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. jófurr in Glossary)

Jófr f. an Ásynja, mother of Þórr 14/25, v43/2, v65/6, v78 n., v82/5–6 n., v87/1–4 n., v87/2, 30/10, v108/2, v433/7; Glossary under eiošfjórðr, eirfjarðr, grund, sunr, sveinn. Equivalent to jórð at 35/19, meaning ‘earth’ or ‘the ground’; cf. v315/1, v117, Glossary under ekkja, herðimýll, lík (2), móðir, vina, and see under jófr. Often used as a personification of (or ofljóst for) earth = the land (usually of Norway, cf. Háttatal 3) v10 n., 85/23 (cf. v309/4), v118/3–4 (see eiga in Glossary); Glossary under biókván, brúðr, dróttinn (here for the world), eingadóttir, elja (here for Africa), munlauss, öskvíf, systir, teygja, víf; see under Auðr, Öski. Cf. Fjórgyn, Grund, Hlóðyn, Sif, and v501; apparently abandoned by Óðinn for Frigg, see Svólnir and Glossary under biókván, munlauss (Jófr is both daughter and wife of Óðinn in Gylf. 13/19–20, cf. 8/22 above and Ónarr below; Lokasenna, Prymskviða)

Jormungandr m. the Midgard serpent v42/4 (subj. of rakðisk), 20/1, 90/10 (Gylf., Völuspá 50; cf. Miðgarðsormr and Vánargandr)

Jormun m. an ox v504/7 (see Glossary; a horse, SnE 1848–87, II 487)

Jormunrek(k)r (1) konungr hinn riki m. Ermanaric the great, Gothic
king (d. c. AD 376) 49/20, 23, 25, 26, 29, 31 and note, 37, 50/2, 9, 14, v154/2 (subj. of knátti), Glossary under álfr, allr, fylkir, munr (2), sigla (2), stókkvir, óskakki (PE, Völsunga saga)

Jörnumrekr (2) m. an ox v503/4 (‘mighty driver’? or ‘mighty warrior’ if the second element is -rekr)

Jōsmundr (or Jōs-?) m. a sea-king v415/7

Jōtunheimar m. pl. giantland, the world of giants 2/11, 12, 20/20, 23, 33, 21/15, 22/26, Glossary under garðr, garðvenjuðr, setr, sunnan; reimudr Jōtunheima = Pjazi v98/6 (GyIlf., Hkr I 15, Flb I 23, Egils saga Skálakorn Grímssonar 247 (Sonatorrek 2), Völuspá (sg. in v. 48), Prymseyða, Skírnismál and several fornaldarsögur; in Finnmork according to Heiðreks saga 66)

Jōtunn m. a giant v431/5 (see Glossary)

Kaldhamarsnautr m. a sword v461/7 (Bjarnar saga Híðrœlakappa verse 30). The name may mean ‘gift of Kaldhamarr’, or may refer to the technique used to make the weapon (‘product of cold hammering’?), see If III 178 n. and lxxviii–lxix

Kálfsvísa f. an alternative name for Alsvinnsmál (1) v328–30 n.

Kallgrani m. a giant v431/4 (cf. Kaldgrani in Ketils saga hœngs)

Kári m. (1) personification of wind 39/13–15 n.

Kári m. (2) Þórmundarson, 11th century Icelander (Njáls saga): Glossary under fjörsóðinir

Keila f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/1 (cf. Glossary; a hen in SnE 1848–87, II 488)

Kelda f. name for a wave? v478/3 (cf. t. n.) (perhaps part of a compound Ránkelda, cf. Rán and see kelda in Glossary)

Kerlaugar f. pl. two mythical rivers v484/4 (GyIlf., Grímnismál)

Kerti dat. of Kþrtr

Kilmundr m. a sea-king v415/5

Kinni m. ? a wolf, cf. v514/10 t. n. (see Skól and skólkinni in Glossary)

Kjalarr m. a name of Óðinn v59/3 (GyIlf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 472)

Kjallandi f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/2, v427/4

Kjárr (or Kiárr) m. legendary king 103/13 (cf. Völundarkviða, Atlakviða 7, Flb I 26, Heiðreks saga; derived from Latin Caesar; cf. Mundt 1994; ÅB under Kiárr)

Kléngr Brúason or Brúunason (Bjarnason) m. v375 n.
Index of Names

Knúi m. legendary person v172/6 (cf. Qrvar-Ödds saga; also a ship-name, see Glossary)

Knútr (son of Sveinn (2)) m. (1) inn ríki, Cnut or Canute the Great, king of Denmark and England (d. 1035) v115 n., v115/1, v200 n., v217 n., v381 n.; Glossary under þyrr, heinland, hristir, mogr., orðbrjótr, ræsir, stafr (Hkr II, Knýtlinga saga). Cf. verses 258, 311; see under Hǫðr (1), Sveinn (2)

Knútr Sveinsson m. (2) the saint (d. 1086), brother of Sveinn (4) and (7) v270 n., v381 n., v398 n., Glossary under bróðir, harri, hneykir, jofurr, sonr

Knútsdrápa f. (1) a poem by Hallvarðr about Knútr (1) v115 n., 239 n., v258 n., v311 n. (Knýtlinga saga 103; Skj A I 317–18)

Knútsdrápa f. (2) a poem by Óttarr svarti about Knútr (1) v217 n. (Knýtlinga saga 101, Fagrskinna 167; Skj A I 296–8)

Kólga f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/9, v357 n., 95/12, v478/3 t. n. (Helgakviða Hundingsbana I 28, Hkr III 9, Orkneyinga saga 100; cf. Glossary)

Kolli m. (inn prúi) Icelandic poet, 12th century 34/3 (Hkr III; Skáldatal, SnE 1848–87, III 277). He was author of an Ingadrápa (Skj A I 503–4), c. 1140, parts of which are preserved in Hkr and Morkinskinna, but the attribution here is taken to be an error for Bvöðvarð balti, see note to verse 107

Kolmúla f. a (she-)goat v509/3 (‘coal-muzzle’: perhaps a proper name, see note and Glossary)

Kormakr m. Ógmundarson, Icelandic poet, 10th century 8/30, v12 n., 10/24, 65/5, 70/14, 82/1, 84/3, 85/8, 95/23 v. l., v360 n.; Glossary under breyðir (Kormaks saga, Hkr 1)

Krása f. a troll-wife v427/3 (cf. Ragnars saga; = crow in Hávamál 85, Rigþula 47, SnE 1848–87, II 489)

Kraki m. i.e. Hrólfkr kraki (q. v.) 59/32; in kenning for gold, Kraka barr v186/6, v389/2 (Háttatal)

Kristr m. Christ 51/34, 76/22 and note, v268 n., v269 n., v269/3, v270 n., v270/4 (in apposition to stillir), v271–3 n., v274 n., 78/11, 22, Glossary under drótt, gramr, heilagr, hersir, hvár, konungr, mildingr, munkr, setberg, sólkonungr, sonr, stillir, sveinn, umgneypandi, valdr, vǫrðr, ǫld, ǫrr. See Hvít-Kristr

Kumrar m. pl. Cumbrians (i.e. inhabitants of Cumberland? or = Cymry, the Welsh; cf. Kumraland, kumrskar þjóðir, Hkr I 264–5), in kenning for giants, K. hellis hringbálkar, Cumbrians of the
cave’s circular wall v85/3 (gen. with hlymr, caused by, among; cf. note)
Kvasir m. 3/16, 23, 4/2, 14/10; in kenning for the mead of poetry,
Kvasis dreyri 11/26, v27/2 (Gylf., Hkr I 12)
Kvernbítr m. a sword, see kvernbiti in Glossary
Kyrmir m. a giant v431/3
Kýrr m. an ox v331/4 (m. form of kýr f. ‘cow’: cf. kyrr (1) in Glossary)
Kefir m. an ox v504/3 t. n.
Kørmt f. Karmøy, an island off Rogaland, Norway v259/8 (obj. of lagði); in kenning for sea, men Karmtar v320/4 (Hkr I–II, Hemings þáttr 43, SnE 1848–87, II 491, 492; Ketils saga hængs); a river v484/3 (Gylf., Grímnismál)
Køtrr m. a horse v330/2
Køttur m. a giant v421/1 (cf. Hálfdanar saga Eysteinssonar, Helgakviða Hundingsbana I 18; = cat in Gylf. 41/39, 43/19–20, but referring to the Midgard serpent)

Lapland = Finnmørk; see Glossary under láð, skriða
Laufey f. an Ásynja (?), mother of Loki 19/35 (cf. Nál; Gylf., Lokasenna, Prymskviða, Sórla þáttr (Flb I 304), SnE 1848–87, II 489)
Laufi m. a sword v452/2 (Boðvar Bjarki’s sword, Landnámabók, IF I 212, 213; ÍF XIV 169; Saxo Grammaticus 1979–80, I 55 (Løvi), II 45, see Falk 1914, 54; used as a common noun in Egils saga Skallagrímssonar 227; cf. Snytrir, Sköfnungr)
Leggbiti m. sword-name, ‘leg-biter’ v452/5 (Magnús berfœttr’s sword in Morkinskinna 335–6 (Leggbítr in Hkr III 235); as a common noun in Hallldórr ókristni’s verse in Hkr I 360; cf. Fótbítr in Laxdœla saga)
Leiði m. a giant or troll killed by Pórr v58/3
Leiði m. a sea-king v414/8; in kenning for sea, Leifa lond v155/7; a giant v421/8 (cf. Leifr in Volsunga saga)
Leifnir m. a sea-king v415/2; Leifnir grand, a sword v452/6; a ship v492/8
Leiken f. a giantess or troll-wife killed by Pórr v57/1, v426/7
Leiptr f. a river v484/3 (Gylf., Grímnismál, Helgakviða Hundingsbana II; cf. leiptr (1) in Glossary)
Leifa f. the Loire v483/4 (Hkr II 26 (Sighvatr, Vikingarvísur 14); Fagrskinna 170)
Leirvør f. a troll-wife v427/1 (Skj A II 410, v. 11)
Léttfeti m. one of the Æsir’s horses (Gylf. ch. 15, Grímnismál 30; SnE 1848–87, II 487) v325/3
Limfjorden in Denmark v6 n. (Limafjørðr, Hkr I, II; Fagrskinna)
Listi m. a district in southern Norway, Lister v259/7 (Háttatal, Hkr II, III, Fagrskinna); L. gnípu ‘L. (i.e. territory) of the peak’ = mountains, in kenning for giants, Lista gnípu hreinar reindeer of peak-Lister, i.e. of the mountains v85/5 (cf. note); Lista látrval-Rygjar = val-látr-Lista Rygjar, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i.e. of the mountains v91/5 (see látrval-Rygjar in Glossary)
Litr m. a giant, in kenning for Pórr: Litar flotna fangbo›i v153/1; an ox v504/5 (cf. Glossary; name of dwarfs in Gylf. ch. 49, Völuspá, Áns saga bogsvegis, Porsteins saga Vikingssonar; SnE 1848–87, II 470)
Ljóta f. a troll-wife v427/1 (cf. ljótr in Glossary)
Lodda f. the Lud (river) v480/6 (name of an island or river in Kormaks saga 222; island in SnE 1848–87, II 492)
Loðinfingra f. a troll-wife v427/2
Lofþar m. pl. followers of Lofþi 103/7, 104/20; cf. 105/21 (Flb I 26; cf. Glossary)
Lofþi m. son of Hálfdan gamli 103/6, 104/20, Glossary under herkonungr, lofþar (Flb I 25–6; cf. Hkr I 74 (Ynglingal 29))
Lofþungar m. pl. descendants of Lofþi 103/8 (Flb I 26; cf. lofþungr in Glossary)
Lofn f. an Ásynja v433/6; in kenning for woman (unidentified, but the same as the firú›r in v360/2), drafnar loga L. v360/3 (Gylf.)
Logi m. personification of fire 39/13–15 n. (Gylf.; cf. Hkr I 37–8; cf. Glossary)
Loki Laufeyjarson m. one of the Æsir (though son of a giant) 1/10, 16, 29, 31, 32 n., 34, 36, 2/1, 9, 14, 16, 32, 33 n., 34, v8 n., 19/10, 15, 35, 20/2 n., v64 n., 24/21, 26, 30, 32, 34, 25/5, v75/2 n., v82/5–6 n., v100/1 n., v102/8 (vocative), 40/36, 41/2, 29, 31, 33, 35, 42/18, 20, 38, 43/1, 2, 4, 5, 6, 10, 45/4, 6, 8, 21, 23, 26, 28, 31, 46/3, 48/4, v432/10, Glossary under arnsúgr, band, barn, bökveitir, eyggja, faðr, farmr, gammlæið, geðreyningar, girðiþjófr, górr, heimsekinir, herfang, hröðtýr, hrafn-Áss, hrœrir, hugryndandi, hundr, leiðþír, lundr. le, lögmöndur, mögr, rúni, sorgerr, sogn (2), tryggr, úlf, varna, vinr, oglið, ðl-Gefn; in kenning for Pórr, bökveitir Loka v76/6 (Gylf. (= Ulysses in Gylf. ch. 54), PE including Lokasenna, Hyndluljóð; Völsunga saga, Sǫrla þáttr)
Lombardy: see Glossary under langbarðr
Lóptr m. a name for Loki v73/3, v99/6; cf. lópt and gammleĩð in Glossary (Gylf., Hkr I 219 (Velleklà 12), Lokasenna, Hyndluljóð)
Lóra see Hlóra
Luma f. a river v483/3 (cf. SnE 1848–87, II 277 n.: there is a list of rivers including this one in a younger hand on p. 21 of U)
Lundr m. in Skåne, once part of Denmark; land Lundar is Denmark; the prince of Lund’s land may be Haraldr blátfnn (cf. landfrækn in Glossary) v140 n., v192/1 and note (Hkr II, III, Fagrskinna)
Lungr m. a horse v325/7 (‘swift’, cf. NN 2157A; SnE 1848–87, II 487, TGT 86 (?))
Lútr m. a giant or troll killed by Þórr (or perhaps Lút f. a giantess; many of the other names in the verse are f.) v58/3 (name of one of the race of thralls in Rígsþula 12)
Lyngvi m. a sea-king v415/4 (cf. Reginsmál prose, Völsunga saga, Norna-Gests þáttr)

Magni m. son of Þórr and Jársaxa 6/26, 14/26, v44/2, 22/9, Glossary under gýgjarsonr (Gylf., Hárbardþljóð, Vafþrúðnismál, TGT 100; cf. Flb I 28)
Magnús m. (1) berfœttr, king of Norway (d. 1103), son of Óláfr kyrri v407 n. (Hkr III, Fagrskinna); see under Leggbiti
Magnús m. (2) Erlingsson, king of Norway (1161–84) v323 n., Glossary under gramr (Hkr III, Fagrskinna)
Magnús m. (3) Haraldsson gilla, king in Norway (d. soon after 1142) v312 n. (Hkr III 321–2)
Magnús m. (4) göði, son of St Óláfr (king of Norway 1035–46) v105 n., v293–5 n., v370 n., v370/4 (probably), v387 n., Glossary under arngrennir, gramr, haukstallr, jafmnildr, jófurrr, mildingr, reggbúss, rýrir, ræsir, sinnjór, þengill, þjóðkonungr, þorn, þýstir (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna). Cf. verses 295, 386 and note, 411
Magnús m. (5) Haraldsson Sigurðarsonar (d. 1069): Glossary under sonr (Hkr III, Fagrskinna)
Magnús(s)drápa f. a memorial poem (erfdrápa) by Arnórr jarlaskáld about King Magnús (4) v105 n., v213 n., v218 n. (Hkr III 3, ÓH 614; Skj A I 338–43). Cf. also Hrynhenda
Mánagarmr m. a wolf v335–6 n. (Gylf.; cf. Hkr I 181, v. 71)
Máni m. (1) personification of the moon 39/2 (cf. Glossary; Gylf.,
Index of Names

Vafprúðnismál 23, Reginsmál 23; cf. LP and Egils saga Skálalagissonar 251 (Sonatorrek 13)

Máni m. (2) Icelandic poet (fl. 1180–1220) 75/27, v263 n. (Sverris saga 1920, 90–91)

Manna-Penguill m. i.e. manna pengill? used of Njörðr in Grímnismál 16; cf. Flb I 25 and pengill in Glossary; = Pengill 101/20

Mardoll f. a name of Freyja v435/6; in kennings for gold, Mardoll grátr v145/1, tár Mardallar v189/6 (Gylf., Háttatal)

Margerðr f. a troll-wife v426/5 (Hjálmflés saga)

Máría f. Mary (mother of Christ) 77/16, v272/2

Markús m. (Skeggjason), Icelandic poet, lawspeaker 1084–1107 (d. 1107) 34/23, 75/5, 77/6, v270 n., 97/10, 100/23 (here an error for Arnórr), v387 n., 101/30, 102/26, v398 n., 105/5 (Íslendingabók, Landnámabók)

Marr m. a horse (cf. marr (1) in Glossary) v325/7 (SnE 1848–87, II 487)

Mediterranean v378 n., Glossary under galeið

Meili m. brother of Fiórr and son of Óinn v65/7, v108/3, v429/2; in kenning for Hœnir, fet-M. v95/2 (acc. with bað) (Hárbarðsljóð); cf. fet-Meili in Glossary

Mein f. a river v480/8 (cf. Glossary)

Meinþjóðr m. legendary person (‘harmful thief’) v329/3 (in kenning for fire: Hkr I 31 (Ynglingatal 4))

Meiti m. a sea-king v345/1 v. l., v413/8; in kenning for sea, Meití útver v265/1 (TGT 99, Fagaskinna 115; Meiti(r) Flb I 23)

Menja f. a giantess 52/6, 18, v159/4, v162/5, Glossary under brúðr, fljóð, fostr, framviss, maer (cf. Sigurdarkviða in skamma 52)

Merkiða f. a river v480/7

Miðgarðr m. (‘middle enclosure’) the rampart surrounding the world of men and protecting it from giants 14/28 (see Glossary and Gylf. Index; Volsúspá 4, 56, Grímnismál 41, Hárbarðsljóð 23, Hymiskviða 11, 16; Heimsþlysing in Hauksbók 159; a name for the moon, SnE 1848–87, II 485)

Miðgarðsormr m. the Midgard serpent 6/2, 14, 17, v8 n., v24 n., 14/29, v42 n., v43 n., v45–7 n., v48 n., v49 n., v51 n., v55–6 n., 20/1, v153 n., v210 n., v366 n., Glossary under baugr, braut, drekkja (2), endiseiðr, fiskr, grund, hölmþjóttur, hríningr, hrókkviáll, jórð, logseimr, megindráttur, naðr, reistr, seiðr (1), stirðpinull, umgjörð, vágir, þaför, egin (Gylf., Hymiskviða (heading), Skjöldunga saga 55; SnE 1848–87, II 487); see Jörmungandr
Miði m. a giant v431/13
Miðjungr m. a giant v422/4; Miðjungs málnautr = Þjazi v99/8. Cf. 40/15 and note and miðjungr, sómniðjungr in Glossary; ÍF XIII 412; SnE 1924, 105/35
Míkáll m. archangel v116/1 (Njáls saga, Kristni saga)
Míklið m. Constantinople 78/19 (Hkr III, Fagrskinna, Heimslýsing in Hauksbók 155)
Mímir m. a giant v417/3; cf. 107/22 t. n. (Völuspá; see Gylf., which also has Hoddmímir (from Vafþrúðnismál); Ynglinga saga in Hkr I).
See Mímr and Hregg-Mímir, Hrekkmímir, Sekmímir (Sókkmímir in Grímnismál 50), Vet-Mímir; hold-Mímir, a sword-name (see Glossary) v455/4
Mímr m. alternative form of Mímir; his friend is Óðinn v15/5, 9/28, v37/1 (Völuspá, Sigdrífrumál 14, Háttatal)
Mímungr m. a sword (made by Mímir?) v456/1 (Viðga's sword in Fíðræks saga; cf. also Karlamanus saga 149, and Virga's sword Mímungr in Mágus saga; as a common noun in Hjálmflés saga, Fas IV 200; cf. Mímungr in the Old English Waldere, ASPR VI 4; see Falk 1914, 56)
Mist f. a valkyrie v436/4, 5 (v. l. Eir C; cf. Gylf. Index) (Gylf., Háttatal, Grímnismál; SnE 1848–87, II 490; cf. Helgakviða Hundingsbana I 47)
Mistilteinn m. a name for a sword v453/4 (Heiðreks saga 1924, 5 and 94, Hrömundar saga; cf. Glossary and Gylf. ch. 49)
Mjóllnir m. Þór’s hammer 14/27, 22/3, v68/5–8 n., 24/20; see Glossary under fjollami, gjúfrskeljungr, grand, hamarr (1), runi, trjóna, trjól (Gylf., Vafþrúðnismál, Hymiskviða, Lokasenna, Prymskviða)
Móða f. a river v481/3 (Hkr III 359 (Einarr Skúlason); see also LP)
Móði m. son of Þórr 6/26, 14/26; in kenning for poet, óðs skap-Móði v300/6 (see skap-Móði in Glossary) (Gylf., Vafþrúðnismál, Hymiskviða, Háttatal; cf. Flb I 28)
Móðin (or Móðinn?) m. a horse v328/2 (SnE 1848–87, II 487)
Módrói m. a ship v493/2
Móinn m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487); gest-Móinn, a sword v459/7; Móinn is also the name of a horse, SnE 1848–87, II 487. See fík-Móinn, gest-Móinn in Glossary
Móir m. a sea-king v414/5
Mórir m. a horse v325/7, v329/3 (SnE 1848–87, II 487; cf. Hkr I 1270, Skj B I 166)
Morginn m. legendary person v329/4 (cf. Glossary)
Morn f. a river (Marne?—cf. Mœrn; Sæmorn, Helgakviða Hjörvarðssonar 5) v481/4
Mun f. a river v480/7
Mundilferi m. father of sun and moon 39/1 (Gylf., Vafprúðnismál, Flb I 24)
Muninn m. one of Óðinn’s ravens (‘memory’) 91/3, v335–6 n.; as a common noun (collective) v336/3 (Gylf., Grímnismál, TGT 92, SnE 1848–87, II 488)
Munharp f. a troll-wife v426/7
Munrhíða f. a troll-wife v426/8
Mynt f. a river v482/8 (‘mouthed’)
Myrkheimar m. pl. 42/29 (see Glossary and cf. Atlakviða 42)
Mýsingr m. a sea-king 52/16, 17, 19, v414/2, sækonungr in Glossary (Skjoldunga saga 6, TGT 99)
Mævi m. a sea-king v414/6
Mævill m. a sea-king v414/4 (Flb I 23, Porsteins saga Vikingssonar, Víga-Glúms saga 95)
Mœrir m. pl. inhabitants of Mœrr (Háttatal, Hkr I, II 26 (Sighvatr), III 57 (Pjöðöfr), Fagrskinna); see berg-Mœrir and mauraskáld in Glossary
Mœrr f. More in Norway (or the common noun mœrr ‘flat marshy land’); m. fjärðeplis, land of rock, i. e. mountains, in kenning for giants, menn legs fjærðeplis Mœrar, men of the lair of rock-Mœrr v87/3 (subj. of ne mýgðu, cf. note); for sea, máva m. v366/4 (gen. with mjótgyl) (Hkr, Fagrskinna; cf. Mœrir)
Møkkurkálfi m. a giant made of clay (møkkr m. ‘dust’) 21/29, 22/5
Møn f. the Isle of Man v297/2; in kenning for sea, Manar fjálmi v351/4 (Háttatal, Hkr I 265 (Hallfróðr), Fagrskinna, SnE 1848–87, II 492, Hauksbók 502)
Møðr m. a ram v507/9 (see Glossary)
Mørn m. a giantess or troll-wife v79/5–8 n., v425/5 (cf. Skj A II 142, v. 22; 400, v. 16; 410, v. 14; mœrir in Hkr I 270 (cf. mœrir in Glossary); pl. in Volsa þáttir 1980, 56/3, see note there on pp. 96–7); in kenning for giant (Pjazi), faðir Mœrnar v97/4 (MS mœrna could be gen. pl. if the name is being used as a common noun), v103/8; born Mœnar = giants v79/6 (gen. with þíverr); a river (Marne? or a river in Norway, see ÁBM, Mœrn (2)) v481/3 (Hallfreðar saga 150, Eyrbyggja saga 108, Bjarnar saga 172; cf. Morn)
Nabbi m. a dwarf 42/2–6 n.

Naglfari m. a mythical ship (Gylf.; also Naglfar in Gylf. and Völspá) v491/7. Cf. Glossary

Nál f. = Laufey, Loki’s mother 19/36 (not found in poetry; Gylf., Þóra þátr; name of a troll-wife in Hjálmpés saga)

Nanna f. wife of Baldr 1/9–11 n., 1/11, 17/29, 30/11, v434/1; in kenning for giantess, stone-Nanna, varra hjálts n. v77/2 (gen. with veghverrir) (Gylf., SnE 1848–87, II 489; Völspá 30 (as common noun in plural); cf. Nanna Nokkva döttir in Hjónsljóð)

Nari m. a son of Loki 20/2 (Gylf., Egils saga Skalla-Grímssonar 188 (Hfóðlausn 10, nipt Nara = Hel); cf. Lokasenna prose)

Nati m. a giant v422/5. Cf. Glossary

Natt(-) see Nott

Nauð f. a river v484/1 (‘necessity’)

Nefir m. son of Hálfdan gamli 103/2 (cf. Næfill below, Flb I 25–6; Nefi is a dwarf in SnE 1848–87, II 469, 552)

Nepr (1) m. a son of Óðinn v429/3 (cf. Nepr father of Nanna in Gylf.)

Nepr (2) f. the Dnieper v482/7 (Kristni saga, Heimslýsing in Hauksbók 150)

Nesjar m. pl. ‘Nesses’, in Oslofjord, Norway v286 n. (Hkr II, ÓH, Fagrskinna)

Nesjavísur f. pl. a poem by Sighvatr about King Óláfr (1) v286 n. (Hkr II, ÓH, Fagrskinna; Skj A I 228–32)

Nið f. river in Prándheimr (Nidelva) v375/4, v480/1 (Hkr, ÓH, Fagrskinna)

Niðarós m. a town at the mouth of the Nið (Trondheim) v375 n. (Hkr, ÓH, Fagrskinna)

Niðhoggr m. a serpent 90/10 (cf. Glossary; Gylf., Völspá, Grimnmál, SnE 1848–87, II 487; a dwarf SnE 1848–87, II 552)

Niðufør or Niðuför? m. a legendary king (cf. Volundarkviða; Niðungr in Píðars saga); in kenning for giant (Pjazi), grjóti-Niðuför v100/8 (gen. with garða). See grjóti-Niðufór in Glossary

Niðungar m. pl. a name for the sons of Gjúki 47/34, 49/4, 5, 7; in kenning for gold, Niðunga róg v190/6; descendants of Nefir 49/19, 103/2, 12 (Háttatal, PE, Völsunga saga (Niðungr), Flb I 22, 27)

Níl f. the Nile v483/1 (Heimslýsing in Hauksbók 150)

Nipt f. a norn v437/3 (?—if not a common noun, cf. SnE 1848–87, 490; see nipt and dis in Glossary and cf. Dis)

Nis f. see Niz
Index of Names

Niz f. river in Halland, Sweden (Nissan; in Danish territory in the Middle Ages) v396 n., v396/4 (Hkr III, Fagrskinna, Knýtlinga saga); Nis in v482/8 may be a spelling of the same river-name (Nes in T)

Njáll Porgerirsson see Brennu-Njáll

Njörð m. a god (one of the Vanir in Gylf. ch. 23) 1/9 (here among the Æsir), 2/30, v5 n., 18/3 and note, 18/14 (dat. Njörði), father of Freyr 18/15, v60/3 (subj. of hefr), v62/6 (gen. with bur), 40/35; one of the Æsir v432/7; Glossary under barn, geð-Njörð, hregg-Njörð, hvalr; Njárðar dóttir = Freyja 30/12, v148/1 (gen. with því barni = Hnoss, a precious gift), 44/15; in kenning for Óðinn v39/4; pl., in kenning for men (warriors), Hildar veggs hregg-Njörð v231/4 (Gylf., PE, Háttatal, Flb I 27, Hkr I, Sørla þáttr, ÍF XIII 342)

Njörðun f. an Ásynja v433/8 (used in kennings for woman, see LP; cf. njörn, SnE 1848–87, 490, which appears as an error for Mörn in v425/5 t. n.); in kenning for night (i. e. Nótt?), draum-N. v380/6 (see draum-Njörðun in Glossary)

Noah: see Glossary under qrk

Nóatún n. pl. the ocean home of the god Njörð́ (‘enclosure or field of ships’) 2/30 (Gylf., Grímnismál, Prymskviða, Bósa saga; cf. nor in Glossary)

Norðmenn m. pl. people of the North, Scandinavians 52/1 (generally of Norwegians (cf. Fritzner 1886–96 s. v. norðmaðr); Hkr, Skjoldunga saga, Knýtlinga saga, Fagrskinna, Yngvars saga, Flb I 30, Gungu-Hrólf's saga, Gautreks saga)

Norðri m. one of the dwarfs who hold up the sky 33/25, cf. v259/2 t. n. (Gylf., Voluspá, SnE 1848–87, II 469, Hallfréðar saga 155)

Norðrland n. pl. the North, Scandinavia and the Baltic countries 51/35, 58/12 (Skjoldunga saga, Hkr, Fagrskinna)

Norðrsetudrápa f. a poem by Sveinn v125 n., 39/15 (Norðrseta in northwest Greenland, unidentifed; Skj A I 418)

Nórøg m. Norway v6 n., 58/24, v196 n., v200 n., v217 n., 72/7, v281 n., 80/14, v312 n., v323 n., v367 n., v382 n., v386 n., v386/2 (gen. with simnír), 101/10–24 n., v399 n., v407 n., v408 n.; Glossary under austr (2), barrhaddaðr, biókvan, breiðleitr, brúðr, eiga, eingadóttir, gestr, gróa, hersir, hólmr, hvínerskr, jórð, konungr, laðr, land, landvördr, lendr, maurarkáld, munlauss, rikismál, sunnan, systir, teygja, trauðr, und (1). vif (Gylf. Prologue, Háttatal)
Nóri (or Norí) m. a sea-king v415/4 (cf. Skjoldunga saga 64); the name of a dwarf in Volsuspá; cf. Nórr, Nórafjörður in Flb I 22–4, Órkeneyinga saga 3–6, Skjoldunga saga 72; Saxo Grammaticus 1979–80, II 25

Nótt f. personification of night; gen. sg. Náttar 35/21 (Gylf., Vafðrúnismál; Álvismál 29–30; cf. Njórun and see nótt in Glossary)

Nyt f. a river v484/1 (‘profitable’) (Gylf., Grímnismál)

Næfill m. a sea-king v415/3 (Flb I 25–7; cf. Nefir)

Nókkvi m. a king in Raumsdalr (Romsdal, Norway) v345/4 (gen. with møtir, or with ræsinaðr ?, see note and Glossary under nókkvi) (Hkr I 103; cf. Hyndluljóð 20, Haraldskvæði (Hkr I 116, Fagrskinna 68), TGT 99)

 Nótt f. a river v484/2 (‘wet’) (Gylf., Grímnismál; cf. Glossary)

Oddr Snorrason m. Icelandic monk, 12th century v144 n.

Óðinn m. a god 1/6, 9–11 n., 16, 2/36, 4/8, 15, 17, 5/1, 2, 6, 7, 19, 23, 24 n., 6/23, 32 n., v5 n., v6 n., v7/5 (med Øðni fara: i. e. die), v10 n., 8/22, v17 n., v20 n., v20/1, v23 n., 11/29, v34 n., 14/12, 19/17, 19, 20–21 n., 22, 25, 26, 30, 34, 20/2 and note, 20/2–4 n., 19, 22, 27, 21/4, 22/18, v75/2 n., v82/5–6 n., 30/10 and note, 30/13 v. l., v94/1–4 n., v99/8 n., v109 n., v110 n., 35/20, 40/34, 35, 41/35, 42/20, 26, 45/4, 21, 33, 36, 46/1, 2, 51/30, 66/16, 67/17, 25, 70/14, 73/31, v328–30 n., v342 n., v383 n., 105/29–32 n., 105/30, 31, 32, v412–517 n., 113/17 t. n., v429/1, v436/2 (Óðins mejjar = valkyries); Glossary under bági, bál, beðir, biðkván, burt, bugðgeðir, drötinn, eineygr, einherjar, faðmyggvir, farmagnuðar, farmr, fet-Meili, fold, fors, funhrístir, galgi, geð-Njórðr, gjafrotuðar, gjalda, goð, gramr, guðaðarr, hapt, haptsenir, heimboð, heiti, herðimyß, hildr, hjaldreggnir, hjálmfaldinn, hlif, hlítstyggr, hrafn-Áss, hrafnfreistuðar, hraeð-Gautr, jólunar, laða, mildingr, munlauss, munstrønd, mögr, nafn, ógnstøð, óskvíf, reiðr, salpenningar, sigrunnr, skapsmiðr, snyrtrir, úlfr, vanr (1), varna, vig-Freyr, vínghóðar, vín-Rögnir, vínr, visi, vitinn, þekkiligr, þing, þrunginsaðr, aðgir, ðberi; Óðins mjöð = (the mead of) poetry (see pp. 4–5) 11/27, v31/3; father of Baldfr 17/28, v63/2, father of Þorr 14/25, v70/5; in kenning for Þorr, angrþjófr Óðins v87/7. See also Alfaðir, Farmatyðr, Gautatýr, Gauti, Gauður, Hangagoð, Hangatýr, Hangi, Hárr, Hergaður, Hertýr, Hlóðskjálfr, Hroptatýr, Hroptir, Ítreksjóð, Jólfr, Óski, Rognir, Sigþýr, Sviðurr, Svölvinr,
Váfuðr, Vakr, Valgautr, Viðrir, Viðurr, Yggr, Þríði (Gylf., PE, Ynglinga saga (Hkr I), Fltb I 27–8, 313, Skjöldunga saga, Ágrip, Volsunga saga, Hröfis saga kraka and other fornaldarsögur)

Öðr m. Freyja’s husband 30/13, 43/28, v292 n., v435/1; Öðs bêdvina = Freyja v146/2 (Gylf., Völsþpá, Hyndlulljóð, Hkr I 25)

Öðre(y)rir m. a pot 3/21, 4/3, 37, 14/11: perhaps for Öðrórir or Öð(h)reir, cf. Óðr (1), hreera, hreirin in Glossary; in Skáldskaparmál usually spelt Öðreirir (only once with y, 3/21); in kennings for poetry, logr Öðreðis 11/28, Öðreðis (hafs) alda v34/3 (see note; in Hávamál 107, Öðreirir apparently refers to the contents of the pot, which accords better with the etymology, though in Hávamál 140 it refers to the container)

Öfnir m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál; SnE 1848–87, II 486; Ragnars saga, Fas I 266; also a name of Öðinn in Grímnismál, SnE 1848–87, II 472, cf. 4/33)

Öfóti m. a giant v431/8 (cf. Öfóti (Ófótan) ór Öfótansfirði, Ketils saga hœngs, IF XIII 415; Öfóti is a fiord in SnE 1848–87, II 493, cf. Öfóti, Öfótafjörðr (Ofotfjord, northern Norway) in Hákonar saga 1887, 358, Flb III 596)

Óglaðnir m. a giant v431/5

Ógn f. a river v480/3 (here perhaps Ógn; written ‘augn’ in C), v481/7 (Helgakviða Hundingsbana I 21, Fáfnismál 42; cf. Glossary)

Óláf (1) m. (inn helgi Haraldsson, St Óláfr, d. 1030) king of Norway v196 n., v217 n., v233/2 (identified as Óláfr helgi in the following lines, quoted in U, see note; ætt Óláfs means a descendant of King Ó., but he is not identified in the extant lines in R), v259 n., v274 n., v277 n., v285 n., v286 n., v294 n., v382/3 (?—or Óláfr (2), see note), v408 n.; Glossary under allvaldr, brjóta, fylkir, gram (2), heilagr, blyri, jofurr, skera, þengill (Hkr II, ÔH, Fagriskinna)

Óláf (2) m. (Óleifr) Eiríkssøn, king of Sweden (d. c. 1022) v310 n., v310/3, v382 n., v382/3 (perhaps Óláfr (1)); Glossary under allvaldr, fólk-Baldr, fylkir, gram (2), jofurr, konungr, visi, þengill. Óld (Hkr II, ÔH, Fagriskinna)

Óláf (3) m. kyrrí, king of Norway, son of Haraldr harðráði (d. 1093) v112 n., v293/1, v374 n., v407 n., Glossary under faðir, sonr (Hkr III, Fagriskinna)

Óláf (4) m. (Óleifr) pái Hóskuldsøn (‘peacock’; Icelander, 10th century) v14 n., v39/2 (dat., for or to Ó.), Glossary under árr, þegn (Laxdœla saga; see note to verse 8)
Skáldskaparmál

Óláfr (5) m. Tryggvason, king of Norway (995–1000) v144 n., v201 n., v397 n., Glossary under dróttinn, skyli (Hkr I, Fagrskinna)

Óláfsdrápa (1) sænska f. a poem by Óttarr svarti about Óláfr (2) v310 n. (Skj A I 289–90)

Óláfsdrápa (2) (erfidrápa) f. a poem by Hallfrøðr about Óláfr (5) v397 n. (ÓTM II 265, Flb 1536, Hallfreðar saga 194; Skj A I 159–66)

Óláfsdrápa f. (3) a poem by Steinn Herðísarson about Óláfr (3) v112 n. (Hkr III 202; Skj A I 409–13)

Óleifr (1) m. = Óláfr (4)

Óleifr (2) m. v310/3 = Óláfr (2)

Ónarr m. = Annarr, Ánarr, second husband of Nótt and father of Jóðr (cf. Gylf. ch. 10 and Index) 35/20, v118/4, v291/4; see eingadóttir in Glossary (Hkr I 161, Fagrskinna 231; the name of a dwarf in Völuspá (in Gylf. and Hauksbók; Ánarr in Codex Regius), SnE 1848–87, II 470)

Orion (constellation) v93/1–4 n.

Orkneyjar f. pl. Orkney v1 n., v106 n., v114 n., 72/9, Glossary under ey (1), jarlaskáld, vestan (Orkneyinga saga, Hkr, Fagrskinna)

Ormr m. (1) Barreyjat(r)skáld, poet of Barra in the Hebrides (he was perhaps from Orkney; 10th or 11th century; cf. v109 n.) 34/13, 36/30 (see t. n. and cf. under Barrey; written clearly -eyja- in R at 34/13; Barreyja U and B in both places)

Ormr m. (2) Steinþórsson, Icelandic poet, 12th century 12/10, v29 n., 13/30, 39/21, 64/3, 13, v303 n., v360 n. Altered from Kormakr 95/23

Órunt f. a river v480/5; in kenning for gold, eldr Órunar v189/7 (see ch. 33)

Óski m. a name of Óðinn; in kenning for Jóðr, q. v., i. e. jórð, the land (of Norway?), Óska víf v383/4 (cf. note and munlauss, víf, vig-Freyr in Glossary) (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 473)

Oslofjord, Norway: v286 n., Glossary under hólmr

Otr m. son of Hreiðmarr 45/14; in kenning for gold, Otrs gjóld v189/5 (Reginssmál prose, Völsunga saga; = otter; see otr and otrgjóld in Glossary, otrgjóld in Háttatal)

Óttarr svarti m. (‘the black’) Icelandic poet, 11th century 62/14, v196 n., 66/5, 81/5, 85/28, 86/16, 92/7, 95/18, 96/19, 100/2, 101/25, 102/11, 104/28 (Hkr II, ÓH, Knýtlinga saga, Flb IV 6–7)

Peita f. Poitou spear (i. e. one from Poitou in France or of the Poitou type; cf. Peitu hjálmar, Flb IV 38 and see Glossary) v464/8
Index of Names

(Reksteffa 17 (Skj A I 547), Einarr Þvereingr (ÓH 809); cf. Hkr II 25–6, Fagrskinna 170, ÓH 50 and 755)
Pirrus m. Pyrrhus, Greek hero (son of Achilles, also known as Neoptolemus) 6/22, 23 (Pir(r)us, Pyrus in Trójumanna saga)
Priamus m. Priam, Trojan king 5/36; gen. 5/38 (Gylf. Prologue, Flb I 28, Trójumanna saga)

Ragnarr m. loðbrók Sigurðarson, a Viking of the ninth century v24 n., 50/29, v158/4 (subj. of gáfumk), v253/4, Glossary under bláð, loðbrók, mærr, mogr, þengill (Flb I 27, 29, Skjoldunga saga, Ragnars saga loðbrókar, Håttatal, Íslendingabók, Landnámabók)
Ragnars drápa loðbrókar f. a poem by Bragi (2) Boddason v24 n., v42 n., v48 n., v51 n., v52 n., v54 n., v110 n., v150 n., v153 n., 50/28, v237–8 n., 72/31 (TGT 128–9; Skj A I 1–4)

Rakni m. a sea-king v414/7; in kenning for sea, Rakna bifgrund v134/1 (but with flugastraumi according to NN 960) (Flb I 27, TGT 99)

Rán f. an Ásynja v434/7, wife of Ægir 36/25, 27, 41/3 (complement), 6, 8, 10, 95/7; as heiti for sea 95/2, v478/3 (Ránkelda? cf. kelda in Glossary); personification of the destructive power of the sea v127/3 (gen. with munni), cf. v126 and Glossary under völva; in kenning for sea, Ránar vegr v356/4; in kenning for Hildr, ofþerris eða ösk-Rán v250/2; see ösk-Rán in Glossary (rán as a common noun means ‘plundering’, see ránfengr in Glossary and rán in Håttatal). See also Kelda and Ránkelda in Index and Glossary. Rán appears in Håttatal, Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hjorvarðssonar, PE 173 (introduction to Reginsmál); Fóstbrœðra saga 135, Eybyggja saga 148, Egils saga Skalla-Grímssonar 248 (Sonatorrek 7), Óláfra þáttr (Wyatt and Cook 1993, 37–8; ÍF XI 92), JF IX 292 (v. 7), SnE 1848–87, II 490, Volsunga saga, Friðþjófs saga; see de Vries 1956–7 I 251–2

Randgnið, Randgríð f. names for valkyries, see Glossary under ranngrið

Randvér m. son of Þormunrekkr 49/21, 24, 27, v154/6 (Atlamál prose, Volsunga saga, Njáls saga 454); a sea-king v415/1 (TGT 99; cf. Flb I 27, 28, Heidreks saga, Hynduljóð, Sturla’s Hákonarkviða 38, Skj A II 118)

Rangbeinn m. a giant v421/6

Ránkelda f. a wave (perhaps a proper name) v478/3 v. 1. See Rán and Glossary under kelda, ránkelda
Rati m. an auger 4/28 (Hávamál 106; cf. rata ‘find one’s way’). Cf. Alr Rauðr m. an ox v331/3 (gen. with nofn), v503/7 (cf. Glossary and Hkr I) Raumar m. pl. inhabitants, people of Romerike or Romsdal in Norway v376/1 (Hkr II, III, Fagreskinna) Raumelfr f. the Glomma (river in Norway) v482/2 (Hkr I, II, Fagreskinna) Raun f. a river v482/1 (‘trial’) Refill m. a sword 46/17 (cf. blöðrefill in Glossary; Ríðill in Fáfnismál prose, Völsunga saga, Norna-Gests þáttar) Refr m. (Skáld-Refr, Hofgarða-Refr Gestsson), Icelandic poet, 11th century 7/10, v4 n., 9/29, 12/15, v30 n., 37/3, 13, 65/20, 28, 69/9, 71/10, 76/1, 93/13, 94/20, 96/10 ( Háttatal, Hkr II, Landnámabók, Eyrbyggja saga, Njáls saga) Reginn m. (1) brother of Fáfnir 45/14, 46/8, 11, 13, 17, 20, 23, 24, 27, 28, 31, 33, v152/1, 47/17, 48/15; Glossary under bróðir, bólva-smiðr (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttar; cf. Hrólfs saga kraka) Reginn m. (2) a dwarf, Glossary under reginn (Völsápá, SnE 1848–87, II 470, 553, Egils saga einhenda) Reginn m. (3) an ox v503/5 Reiðartór m. ‘chariot-Tór’, i. e. Þórr 5/24, 6/32 n.; cf. reiðitýr in Glossary Reiðgotaland n. a name for Jutland (but here apparently includes parts of mainland Sweden, cf. alt meginland and 106/1–2) 105/32 (Gylf. Prologue; cf. Heiðreks saga, Ragnars sona þáttur (Hauksbók 459), Skjöldunga saga 10, 51, etc., Heimsþyting in Hauksbók 155, Flb I 26, 105). Cf. Hreð- in various names in Old English poems (see note to Beowulf line 445*); (H)reiðgotor in Vaðráðnismál 12; cf. also Gotland and see ÍF XXXV 49 n.; Hkr I 35 n.; Gering and Sjímons 1927–31, I 165 Reifnir m. a sea-king v415/2; whose roof is a shield, in kenning for sword, ræfrviti Reifnis v187/1 (cf. Glossary under ræfrviti); for ship, Reifnis marr v254/7 (or for sea, Reifnis skeið; see note) (Skj A I 468 (v. 49); cf. Hyndluljóð 23; Reimnir TGT 99) Rekinn m. an ox v331/4 (‘driven’) Rekkar m. pl. followers of King Hálfr (Hálfs saga, Fas II 108) 105/19 (see rekkr in Glossary) Reksteffa f. a poem by Hallar-Steinn about King Óláfr Tryggvason v201 n. (Flb I, ÓTM I 110, 116; Skj A I 543–52) Rennandi f. a river v479/8 (‘running’; cf. reña (1) in Glossary) (Grímnismál)
Rerr (or Rer, q. v.; spellt ‘Rer’ in R) m. a sea-king v414/8 (cf. Reirir in Gylf. Prologue, Völsunga saga)
Reseldr m. 41/3 t. n. (cf. Eldir)
Rifingafla f. a troll-wife v427/8
Rimr f. a river v480/2
Rín f. the Rhine 48/35, v480/1; in kennings for gold, Rínar rauðmálmar v190/5, Rínar grjót v192/4, Rínar sól v391/2; for poetry, Sýrvar fentanna greppa jast-Rín v292/4, see note and jast-Rín in Glossary (Rín is mentioned widely, e. g. in Háttatal, Grímnismál and other eddic poems, Völsunga saga, Heimslýsing in Hauksbók 150)
Rindr f. Óðinn’s mistress, mother of Váli 19/26, 30/10 and note, 35/20; probably a giantess v12/4, v308/4; listed as an Ásynja v434/2; elja Rindar = Jórð (cf. 35/20; the land of Africa) v122/3 (Gylf., Baldr’s draumar 11, cf. Rinda in Saxo Grammaticus 1979–80, Book 3)
Ristill f. see Glossary (cf. Rígsbóla 25)
Ró f. a river v479/7 (cf. ró f. ‘calm’)
Róðadrápó f. a poem by Þórdur Sjáreksson about King Óláfr (1) v259 n. (Hkr II 281, ÓH 438; Skj A I 329)
Roddrus m. Trojan hero 6/12 (v. l. Rod(d)uus, Rodirus; cf. Rodus (= Rhodus) and Rodius (= Odius) in Trójumanna saga)
Róði m. a sea-king 68/8, v228 n., v414/7; in kenning for shield, Róða ræf(r) v146/2, 68/28, v232/2, for sea, Róða ræft v228/3 (Háttatal, TGT 99)
Róm, Rúm n. Rome 76/26, v268 n., v268/4 (gen. with konungr, i. e. Christ), v269/4, 78/20 (used widely in Kings’ Sagas, often spelt Rüm)
Rómborg f. (the city of) Rome 78/21 (used widely in Kings’ Sagas)
Rungnir m. a giant (= Hrungnir?); in kenning for troll-wife, tungl sjót-Rungnis, unexplained (see sjót-R, in Glossary) v300a/2 (cf. Sigdrífrumál 15)
Runhenda f. a poem by Einarr Skúlason about King Eysteinn Haraldsson v367 n. (Skj A I 473–5; the name is not in medieval manuscripts)
Russia see Garðar
Rygir = Rygjar v91/5–6 n., v91/6 t. n. (Hkr, ÓH, Morkinskinna 1932, 300)
Rygjar m. pl. (this is an earlier form of Rygir, see Noreen 1923, § 368) Rogalanders, men of Rogaland v213/3 (acc. with bað, subj. of leggja saman; or (leaving bað without an object) gen. with
reggbúss or with rógsk‡ja regni, see NN 822); in kenning for giants, Lista látval-Rygjar = val-lát-Lista Rygjar, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains v91/6 (subj. of ne máttu of bella); see látval-Rygjar in Glossary
RÝgr f. a troll-wife v427/7 (also a word for ‘woman’, see Glossary; SnE 1848–87, II 490; Heiðreks saga 36)
Rymr m. a name for Pórr v428/8 (cf. Glossary; used in kennings for battle, e. g. Helgakviða Hundingsbana I 17; see LP)
Ræfill m. a sea-king v415/3; in kenning for sea, Ræfils lótr v245/1.
Glossary under foldvigg, ríða (Regísmál 16, Norna-Gests þátr, Orkneyinga saga 235; cf. Refill in Heiðreks saga, Porsteins saga Vikingssonar)
Rær m. a sea-king, in kenning for ship, Ræs reið v158/3, v253/3 (cf. Rerr)
Ræsir m. son of Hálfdan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. Glossary)
Rǫgn f. a river v482/1
Rǫgnir m. a name for Óðinn; in kenning for poetry, verk or vágur Rǫgnís v34/4 (see note); for warrior (Earl Hákon), hjórs brak-Rǫgnir v247/1 (see Glossary under brak-Rǫgnir); = lord, chief, in kenning for giant, vagna ving-Rǫgnir v95/5 (see Glossary under ving-Rǫgnir); söknar R. = Þjálfi (or galdrs R. = Óðinn NN 445, 2106, see note) v75/4 (with fyrri en); cf. v213/4 t. n. (SnE 1848–87, II 472; Völsunga saga, cf. Sigdrifumál 15; note also Atlakviða 33)
Rǫgnvaldr m. (1) (Brúsason) earl of Orkney, d. 1046) v114 n., v114/2 (obj. of hjálp), v296 n., Glossary under jarl, konr (Orkneyinga saga, Hkr II–III, Fagrskinna)
Rǫgnvaldr m. (2) gamli (‘the old’), earl of More in Norway; Rǫgnvalds kind = Earl Porfinnr (cf. Glossary under gamall, kind) v297/3 (dat. of advantage) (Hkr I, Fagrskinna, Orkneyinga saga)
Rǫgnvaldsdrápa f. a poem by Arnórr jarlaskáld about Earl Rǫgnvaldr v1 n., v114 n., 82/22, v296 n. (Skj A I 332)
Rǫkni m. a sea-king v415/1 (cf. Rǫkkvi or Rǫkkvi in Háttatal, Egils saga Skallá-Grímssonar 267, TGT 99; also in TAB)
Rǫknir m. a sea-king v415/1 (cf. Rǫkkvir in TGT 25)
Rǫskva f. sister of Þjálfi 14/29, v44/1 (Gylf.; Skj A II 408, v. 1)
Sága f. an Ásynja v434/3 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 489)
Salfangr m. a giant v420/4
Salin f. a river v482/6
Sámendill m. a giant v430/8
Saxar m. pl. Saxons 58/30; in kenning for dwarfs v35/2, cf. berg-Saxar
in Glossary (Hkr, Fagrskinna, Skjöldunga saga, Völsunga saga, Heiðreks saga)
Saxelfr f. the Elbe, q. v. (river in Germany) v480/8 (Heimslýsing in Haukštób 150, Alfræði I)
Saxland n. Saxony, Germany 80/4, Glossary under ðerk (Gylf. Prologue, Hkr, Fagrskinna, Knýtlinga saga, Skjöldunga saga, Heiðreks saga, Hrálf's saga kraka)
Scandinavia: see Dønsk tunga and Glossary under danskr and tunga
Scythia: Glossary under kólga; see under Svíþjóð
Sef-Grímnir m. a giant? sef-Grímnis mágar = giants, their brúðr
a giantess v76/8 (see under Grímnir above and sef-Grímnir in Glossary)
Sekmímir m. a giant v422/5 (v. l. Sök- (TA; for Søkk-?); see Mímir and cf. Sókk(mímir in Grímnismál, Ynglingatal 2 (Hkr I 28))
Senn f. a river v482/6
Sendibítr m. a poem by Jórunn skáldmær about Haraldr hárfagri v402 n. (Hkr I 142, ÓH 12; Skj A I 60–61)
Sessrúmnir m. Freyja’s hall 30/13 (Gylf.); a ship v491/4
Sexstefja f. a poem by Pjóðóífr Árnórsson about King Haraldr harðraði
v120 n., v236 n., v280 n., v309 n., v385 n. (ÓH 580, Fms VI 129; Skj A I 369–77)
Shettoð: Glossary under ey (1), vestan; see Hjaltað
Síð f. a river v479/5 (Gylf., Grímnismál)
Sífr f. Þór’s wife 14/26, v46/1, 19/31, 20/5 and note, 20/34, 30/17, 35/21, 40/28, 37, 41/29, 30, 32 (dat. of advantage), 42/21, 23;
in kenning for gold, Sífrar svardfestar v189/3; in kenning for woman, flóðs fárs hirdi-Sífr v204/2 (the identity is unknown); in kenning for Hildr Hógnadóttir, hristi-Sífr hringa v250/5 (see Glossary under hírði-Sífr, hristi-Sífr; Gylf., PE; = Juno in Breita sogn in Haukštób 233, Juno and once Thetis in Trójumanna saga); a name for the earth v501/3, v501/5 t. n.
Sigarr m. (1) son of Hálfdan gamli 103/9 (Flb I 25, 26; see under Siklingar, Glossary under siklingr)
Sigarr m. (2) descendant, grandson (?) of Sigarr (1) (cf. Flb I 23–4, 25–6) 103/10 (cf. Gylf. Prologue, Háttatal, PE, Völsunga saga)
Sigg f. a mountain in Sunnhordland, Norway; norðan fyrir Siggju
southwards past or to the north of S. v259/1 (taken to be an island in Eyrbyggja saga 73–4 (see note), SnE 1848–87, II 491, 492)

Siggeir m. legendary king 103/10 (Völsunga saga 4–5: he married Signý daughter of Völsungr; son of Sigarr (1) according to Flb I 26) (Helgakviða Hundingsbana I; cf. Guðrúnarkviða II, Völsunga saga 62, Saxo Grammaticus 1979–80, II 112)

Sighvatr m. (fiór›arson), Icelandic poet, 11th century 77/26, v274 n., 80/27, v285 n., 100/18, 105/15 (Hkr II–III, ÖH, Fagrskinna, Fóst-braëdrara saga)

Sigi m. a son of Óðinn v429/6 (Völsunga saga; cf. Siggi in Gylf. Prologue; Glossary under siklingr)

Sigmundr m. (1) son of Sigurðr 48/8, 28 (Völsunga saga; cf. PE 229)

Sigmundr m. (2) Völsungsson father of Sigurðr Fáfnisbani 46/21, 50/19 (PE, Völsunga saga; cf. Eiríksmál, Fagrkinna 78–9; a name of Óðinn in SnE 1848–87, II 472)

Signý f. v98/2 t. n. (= Sygín)

Sigroðr m. probably = Earl Sigurðr (1); mögr Sigroðar v301/2 is then Earl Hákon (2). See v12 n., v292 n., v301 n.

Sigtryggr m. legendary king 101/16 (Hyndluljóð 15, Flb I 25; cf. Af Upplendinga konungum in Haukbók 457; a name of Óðinn in SnE 1848–87, II 473)

Sigtún n. pl. or Sigtúnir f. pl. Sigtuna (Sweden); at Sigtúnum to S. v352/4 (Gylf. Prologue, Skjöldunga saga, Fagrskinna; Hkr, especially I 16 and note)

Sigtýr m. victory-god, Óðinn 5/22, v6/4 (subj. of var), v142/3 (Atlakviða 30; pl. in Völuspá 44, 49, 58, Grímnismál 45, Lokasenna 1–2, Fáfnismál 24, Atlakviða 29; cf. týr in Glossary)

Sigurðardrápa f. (1) a poem by Kormákr about Earl Sigurðr (1) v12 n., v211 n., v241 n., v292 n., v301 n. (Hkr I 168; Skj A I 79–80)

Sigurðardrápa f. (2) a poem by Bróðarr balti about King Sigurðr (5) v107 n. (cf. Morkinskinna 1932, 438; Skj A I 504–5)

Sigurðardrápa f. (3) a poem by Einarr Skúlason about Sigurðr (5) v312 n. (Skj A I 458)

Sigurðr m. (1) (jarl Hákonarson; d. c. 962) v5 n., v5/1, v12 n., v21 n., v211/4 (dat. with fer), v292 n., 82/6, v301 n., Glossary under allvældr, glaðfeðandi, jarðhljótr, jarl, meiðr, sanneyr, sonr, Index under Haraldr (1); see also Sigroðr

Sigurðr m. (2) Sigmundarson (Fáfnisbani) 46/21, 22, 25, 27, 28, 30, 34, v151/1, 47/17, 22, 25, 28, 29, 30, 33, 36, 37, 48/1, 5, 7, 17, 24,
Index of Names

25, 26, 28, 30, 33, 49/19 and 50/17 (S. sveinn), 50/20, v322 n., v330/8, 103/9, v407 n., Glossary under herkonungr, menskerðir, mogr, spillir, sveinn (Hátatal, PE, Völungsaga, Flb I 26, Norna-Gests þáttir)

Sigurðr m. (3) (Hringr) father of Ragnarr loðbrók v238/4 (Hkr I 119, Skjoldunga saga, Flb I 27)

Sigurðr m. (4) (sýr Hálfdanarson) father of Haraldr harðrøði v318/4 and note (Hkr II, III, Fagrskinna)

Sigurðr m. (5) munnr, son of Haraldr (7) gilli, king of Norway (d. 1155) v107 n., v399 n., Glossary under bróðir, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)

Sigurðr m. (6) Jórsalafari Magnússon, king of Norway (d. 1130) v128–32 n., v199 n., v283 n., v379 n., Glossary under gullstríðir, jöfurr, konungr (Hkr III, Fagrskinna)

Sigvaldi m. earl (Strút-Haraldsson, see Jómsvíkinga saga, Hkr I) v227/2 (the subj. of baug is Búi ok S.; see note)

Sigyn f. an Ásynja, Loki’s wife 1/11, 20/4, v434/4, Glossary under galdr, hapt; farmr Sigynjar arma = Loki v98/2 (Gylf., Völuspá, Lokasenna prose, SnE 1848–87, II 489)

Sikiley f. Sicily v261/1, v410/4 (subj. of varð auð) (Heimslýsing in Haukbók 151, Alfredi I, Hkr III, Fagrskinna)

Siklingar m. pl. descendants of Sigarr (1) 103/10 (Flb I 26, cf. Saxo Grammaticus 1979–80, II 112, ÁBM siklingar (1); as a common noun frequent in verse, e. g. Ynglingatal 1, Hkr I 26; see SnE 1848–87, II 469, PE (references in LP), siklingr in Glossary)

Silfrtoppr m. one of the Æsir’s horses (Gylf., Grímnismál 30 (Silfrin-), SnE 1848–87, II 487) v326/4. Cf. Gulltoppr

Simfjötli m. son of Sigmundr Völungssson 50/20 (usually Sinfjötli, see t. n.; Fagrskinna 78 (Eiríksmál), Helgakviða Hundingsbana I and II, PE 162, Völungsaga, Norna-Gests þáttir)

Simul f. a troll-wife v425/6 (cf. Gylf.; Helgakviða Hundingsbana I 42; simul in Glossary)

Sindri m. a dwarf 41/36 t. n., 42/2 t. n. (cf. Gylf., Völuspá, Porsteinssaga Vikingssonar; cf. Brimir (1): both are names of a hall and of a giant or dwarf; cf. sindri m. ‘flint’, sindr n. ‘slag’; see also under Guthormr)

Singasteinn m. (steinn = ‘stone’: perhaps the place was a cliff; the first element may mean ‘old’, see ÁBM) 19/15, v64/2

Sinir m. one of the Æsir’s horses (Gylf., Grímnismál 30) v326/4 (v. I. Simr; cf. Simir, SnE 1848–87, II 487)
Sívfr f. a troll-wife v425/7. Cf. Sívfr
Sjófn f. an Ásynja v434/2 (Gylf., SnE 1848–87, II 490, Gísla saga 75, 109, Skj A I 610, v. 14)
Skaði f. daughter of Pjazi 2/24, 34, v5 n., 18/14, 20/6 n., 20/7, v93/1–4 n., 40/37, Glossary under goðbrúðr, hvalr, þrymsel, òndurdís, òndurguði: listed among the Ásynjur v433/6; cf. v96/2 and see under Vár (Gylf., Grímnismál, Skírnismál prose, Lokasenna prose, Hyndluljóð; cf. Hkr I 21, where she is said (based on Háleygjatal 3) to have married Óðinn; in Grímnismál 11 she is skír brúðr goða ‘bright bride of gods’ (quoted in Gylf. 24); cf. Járnviða)
Skáld-Helgi m. early 11th century Icelandic poet v201 n. (see Landnámabók, ÍF I 86 n. 1)
Skalli m. a giant (‘bald-head’) v420/8 (a wolf in Heiðreks saga 1924, 68; cf. Sköll; Skolli is a fox in SnE 1848–87, II 490)
Skálpr m. name for a ship (see Sverris saga ch. 159; cf. Gestaskálpr, Bóglunga sogn II 64, 99; Falk 1912, 87; ‘something hollowed out or vaulted’ de Vries 1977, 482) v493/8
Skapti fióroddsson m. (Icelandic lawspeaker 1004–30) 77/1, v269 n. (Hkr II, ÓH, Islendingabók, Landnámabók, Egils saga Skallagrímssonar, Gunnlaugr saga, Grettis saga, Valla-Ljóts saga (ÍF IX), Njáls saga, Kristni saga, Óláfra þáttr (ÍF XI))
Skati mildi m. legendary king 105/22 (cf. Porsteins saga Vikingssonar; and see skati in Glossary)
Skatnar m. pl. followers of King Skati 105/21 (cf. skati in Glossary)
Skatyrnir m. a heaven (the ninth) v516/19 (SnE 1848–87, II 485, line 30, and 569; cf. Glossary; perhaps a form of Saturnus; length of second vowel uncertain, and could be u or ū as well as y or ų, see t. n.)
Skefill m. a sea-king v413/4
Skeiðbirimir m. one of the Æsir’s horses (Gylf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487) v327/5
Skekkill m. a sea-king v413/3 (Hyndluljóð, Flb I 23, 26, TGT 99)
Skelfir m. legendary king (‘he who causes shaking, terrifier’) 103/16, Glossary under herkonungr (Flb I 25, 26; cf. Hkr I 58 n. and Skjálf below)
Skerkur m. a giant v420/4 (cf. Glossary; = fire, SnE 1848–87, II 486)
Skjóðblaðnír m. Freyr’s ship 18/27, v62/3, 41/34, 42/21, 23, v491/6 (Gylf., Hkr I 18 (here Óðinn’s), Grímnismál 43, 44)
Skiftingar m. pl. descendants of Skelfir (q. v.) 103/17; cf. sg. 105/10 (Flb I 26, Hyndluljóð 11, 16, Hkr I 53 (Ynglingatal 18), Hkr III
Index of Names

21; see skilfingr in Glossary and SnE 1848–87, II 469; Skilfingr is a name of Öðinn in Grímnismál (quoted in Gylf.) and SnE 1848–87, II 473; cf. Old English Scyldingas, Scyldingas, the name of a Swedish dynasty, used to mean Swedes in Beowulf)

Skinfaxi m. day’s horse (= Glaðr, or an alternative horse?—cf. note to 90/1–2) 90/2 (Gylf., Vafþrúðnismál, SnE 1848–87, II 487)

Skjálf f. a name for Freyja v435/5. Cf. Skelfir and Hkr I 38 n.


Skjöldar m. pl. descendants of Skjöldr (1) 51/30, 103/15 (see skjoldungar in Glossary; SnE 1848–87, II 469; Gylf. Prologue, Hyndluljóð, PE 200, Skjoldunga saga, Hröðs saga kraka, Flb I 22, 26, Gøngu-Hrøðs saga; Saxo Grammaticus 1979–80, I 15, II 26; cf. Old English Scyldingas, name of a Danish dynasty, used to mean Danes in Beowulf)

Skoll m. see Skoll below and skólkinni in Glossary

Skopti Skagason m. 10th century Norwegian: Glossary under hersir (Hkr I 248–9; Fagrskinna)

Skorir m. a giant v420/3 (v. l. Skærir in A)

Skotar m. pl. Scots (Orkneyinga saga; in verses in Hkr and Fagrskinna); in kenning for giants, Skotar Gandvíkr v74/6 (dat. of comparison with ríkri, mightier than the giants)

Skrati m. a giant v419/8 (cf. skratti m. ‘devil, monster’)

Skríkja f. a troll-wife v425/7

Skrýmir m. a giant v420/3 (Gylf.; in Lokasenna 62 it seems to be the name of the knapsack; cf. Skrímnr in Þórla saga sterka); a sword v452/2 (see Egils saga Skalla-Grimssonar 292 and Kormaks saga, where it is also mentioned in verses)

Skuld f. a valkyrie v436/6 (Völsuspá 20, SnE 1848–87, II 490, Egils saga Skalla-Grimssonar 149; name of a norn in Gylf. (see Index there) and Völsuspá 30; cf. Hröðs saga kraka)

Skúli Porsteinsson (Egilssonar) m. Icelandic poet, late 10th to 11th century 39/2, 43/17, 60/13, 91/24, 92/20, v144 n. (Kristni saga, Egils saga Skalla-Grimssonar (particularly p. 300), Gunnlaugs saga, Bjarnar saga Hildelakappa, Hkr I 358 (see note), Oddr Snorrason 1932, Fagrskinna). Cf. Skyli
Skyli (Skúli) m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. SnE 1848–87, II 469, Fagrskinna 64 (Haraldskvæði), Háttatal 2, 28). Cf. Glossary

Skær m. a horse SnE 1848–87, II 487; see Glossary

Skævaðr m. a horse v326/2, v328/7 (SnE 1848–87, II 487; in a kenning for ship in Skj A I 160, v. 5)

Sköfnungr m. sword-name, ‘polished’ v457/4 (Hrólfr kraki’s sword in Hrófs saga kraka, also mentioned in Landnámabók and a number of Sagas of Icelanders, see ÍF V 172 n., XI 287; cf. Glossary under skafningr)

Skógul f. a valkyrie v7/1, v436/4; in kennings for battle, dynr Skoglar v219/4, el Skoglar v382/4 (Gylf., Háttatal, Voluspá, Grímnismál, SnE 1848–87, II 490, Hkr I 193, 195 (Hákonarmál))

Skoll (or Skoll) m. or n. (or Skollkinni m.; cf. Kinni) a wolf: cf. v514/10 t. n., see skólkinni in Glossary (Skoll in Gylf., Grímnismál 39; cf. skoll f. noise (of battle) ÍF XIV 204). Cf. Skalli

Sleipnir m. Óðinn’s horse, offspring of Loki 20/4 (see note), 20/19, v325/1, v328–30 n.; in kennings for ship, sjágnípu S. v127/1, haf-Sleipnir v242/2; see haf-Sleipnir in Glossary (Gylf., Grímnismál, Sigrdrífumál, Baldr’s draumar, Hyndluljóð, Volunga saga, Heiðreks saga, SnE 1848–87, II 487; cf. Hkr I 36, 46 (Ynglingatal))

Slóðr f. a river v484/2 (Gylf., Voluspá, Grímnismál)

Slöðugtanni m. a boar (= Gullinbusti) 19/8 (Gylf.)

Sleipnir m. King Aðils’s horse 59/26, v328–30 n., v330/4 (Slongvir Hkr I 57)

Snotra f. an Ásynja v433/4; cf. Glossary (Gylf.; cf. Gautreks saga)

Snyrtir (Snírðir) m. Bjarki’s sword, see Glossary. Cf. Laufi

Snæbjörn m. Icelandic poet, probably 11th century (nothing further is known of him, but conceivably he is the same as S. galti, also noted for his sailing, ÍF I 190–95) 38/16, v133 n., 81/16

Snæfríðr see Snæfrír

Snæfrír, Snjófrír f. a poem attributed to Haraldr hárfgri v29 n. (Flb II 70; Skj A I 5)

Snæfríðr, Snjófríðr f. v29 n., v205 n., v360 n., Glossary under mjóðr (Flb I 41, II 53, 69–70; Ágrip, Hkr I)
Index of Names

Sól f. an Ásynja v434/3; personification of the sun, Glossary under gayða, cf. 39/1, 85/19 (Gyf., Vafþrúðnismál 23, Flb I 24, SnE 1848–87, II 490; cf. álfrðull and sól in Glossary, Álfroðull in Index)

Sómr m. a giant v419/7 (cf. Glossary)

Són f. one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 38, 11/28; in kenning for (the mead of) poetry, Sónar sáð (or sefrein Sónar may mean ‘heart’ or ‘breast’; see Frank 1978, 96–7, where it is argued that són is a common noun meaning ‘reconciliation’; cf. Egils saga Skalla-Grímssonar 266 and n.) v36/3 (cf. Sturl. I 500; són also means ‘blood’, Kormaks saga 243, Skj A I 556, v. 5)

Sonatorrek n. a poem by Egill Skalla-Grímsson v15–16 n. (Egils saga Skalla-Grímssonar 246–57; Skj A I 40–43)

Sóti m. a horse v325/6 (Gunnlaugs saga 91; the name of various characters in fornaldarsögur including Órvar-Odds saga)

Spé f. the Spey (river in Scotland) v483/7

Sprettingr m. a giant v419/5

Starkaðr m. (dat. -eði) a giant killed by Þórr v57/3 (grandfather of the hero Starkaðr gamli (‘the Old’) Stórverkrsson, Starkaðr Áludrengr in Gautreks saga 12, cf. Heiðreks saga 66–7; the two Starkaðrs seem to be confused in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 98–9)

Steinarr (Steinn in A and T) m. Icelandic poet, 11th century 64/8, v206 n.

Steinn (1) m. = Hallar-Steinn, q. v. 63/28

Steinn (2) Herdisarson m. Icelandic poet, 11th century 34/28, v112 n., (Landnámabók, Hkr III)

Steinþór m. Icelandic poet, 11th century 9/5, v13 n. (nothing further is known about him)

Stígandi m. a giant v419/6 (cf. Gøngu-Hrölf’s saga; also a ship in Landnámabók, Vatnsdœla saga)

Stiklarstaðir m. pl. Stiklestad in Prándheimr, Norway v4 n., v120 n. (Hkr II, Fagrskinna, ÖH)

Stórverkr m. a giant v420/1 (cf. Stórvirkr, son of Starkaðr Áludrengr and father of Starkaðr gamli in Gautreks saga; in Heiðreks saga 67 he is father of Starkaðr Áludrengr; cf. Storverk in Saxo Grammaticus 1979–80, I 170)

Strauma f. a river v482/7 (‘torrent’)

Strýnd f. a river (‘strand’) v481/2, v483/7 (Grímnismál)

Stúfr m. (1) a horse v326/1, v329/2 (SnE 1848–87, II 487); an ox (cf. Glossary) v504/5
Skáldskaparmál

Stúfr m. (2) blindi, son of Þórir kóttur, Icelandic poet, 11th century
102/16, v396 n. (Laxdaela saga, Stúfs þátrr; cf. Glossary)
Stúfsdrápa (or Stúfa) f. a poem by Stúfr (2) about King Haraldr
harðráði v396 n. (ÍF V 290; Skj A I 404–5)
Stúmi m. a giant v420/6
Styrkárr Oddason m. Icelandic poet, 11th or 12th century 76/12, v266 n.
Suðr f. a river v479/5 (in a kenning for gold, Hávarðar saga 330; perhaps related to sjóða 'seethe')
Suðri ('southerly') m. one of the dwarfs who hold up the sky 33/26,
Glossary under setberg; átrudder Suðr = Geirroðr v87/8. Suðri is
the name of a dwarf in Gylf. ch. 14, Völsópá, SnE 1848–87, II 469,
and appears in a kenning for poetry in Gísla saga 82; in v87 it is
perhaps to be taken as also the name of a giant, or giants are
perceived as related to dwarfs (some names of giants are also
names of dwarfs, e. g. Fjalarr, Galarr, Litr; both are rock-dwellers,
cf. berg-Saxar, berg-Danir in Glossary); cf. Völsópá 9–10, where
according to some readings dwarfs are created out of parts of giants
(see Völsópá 1978, 26–7; Tryggvi Gíslason 1984; cf. also Gylf. 15/35)
Sumar(r) m. or n. (Sumarr m. TGT 65) personification of summer
39/29, see Glossary (Gylf., Vafnrðnismál 27)
Surtalogi m. ‘Surtr’s (or Surti’s) fire’ 6/25 (Gylf., Vafnrðnismál)
Surtr m. a giant v420/1; as common noun for giant in kenning for
mountain fastness, Súrtur sókkadalir v23/1 (or part of a kenning for
poetry, see note), v61 n. (Gylf., Völsópá, Vafnrðnismál, Fáfnismál,
Völsunga saga; in a kenning for thought in Hallfreðar saga 147)
Suttungr m. a giant 3/35 and note, 3/37, 39, 4/15, 20, 24, 25, 39, 5/4,
v23 n., v431/3; gen. Suttungr 4/4, 7, 19, 5/6, 11/27 (Hávamál, Alvíssmál, Skírnismál 34 (Suttungi))
Sváfnið m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487;
also a name of Öðinn in Gylf. (Haraldskvæði), Grímnismál and
SnE 1848–87, II 472, cf. 4/33)
Svalin (f.? shield of the sun, Glossary under svalinn
Svárange m. a giant v75/2 n., v419/8 (Hárbarðsljóð 29)
Svartálfaheimr m. the world of the black elves 45/21 (Gylf.; cf. svartálfr in Glossary and dokkálfar in Gylf. 19)
Svartur m. a giant v420/5 (cf. Qrvar-Odds saga, Porseins saga
Víkingssonar; see Glossary)
Svasa-, Svasanaust m. a garment or cloth: Glossary under nisting (Flb II 70)
Svasi or Svási m. a dwarf: Glossary under nadd-Freyr, nisting (Flb II 53, 69–70, Ágrip, Hkr I)
Svasuðr m. a giant, father of Sumar(r) 39/29, v419/7 (Gylf., Vaf-prúnðismál)
Sveiði m. a sea-king v412/8; in kenning for ships, Sveiða hreinar 74/19, v258/1 (Orkneyinga saga 7, Hkr I 275; cf. Svaði Heitason, Flb I 23)
Sveinn m. (1) Icelandic or Greenland poet, probably 11th century 37/8, 39/15
Sveinn m. (2) (tjúguskegg Haraldsson, king of Denmark; d. 1014) father of Knútr inn ríki v258/4, Glossary under mogr (Knýtlinga saga, Hkr I and II). Cf. Sveinn (3) and v381 n.
Sveinn m. (3) Úlfsson (Estridsson), king of Denmark (d. 1076) v191 n., v381 n., v381/3 (his son was St Knútr; or the reference could be to Knútr inn ríki, son of Sveinn tjúguskegg), v396 n., Glossary under gramar (2), visir (Knýtlinga saga, Hkr III)
Sveinn m. (4), son of Sveinn (3), brother of St Knútr (who died in 1086) v398 n., Glossary under bróðir (Knýtlinga saga)
Sveinn m. (5) Eiríksson, king of Denmark (d. 1157) v262 n., Glossary under friðstókkvir (Knýtlinga saga)
Sveinn m. (6) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1015) v286 n., v375 n. (Hkr II, Fagrskinna)
Sveinn m. (7) Sveinsson, half-brother to Knútr (2) v398 n. (Knýtlinga saga)
Sveipinfaldaf. a troll-wife v425/8
Sverrir m. king of Norway (d. 1202) v139 n., Glossary under ið, sigrgæðir
Svíagríss m. a gold ring (‘Swedes’ pig(let)’) 59/2, 20, 27 (Hrólfs saga kraka, Skjöldunga saga)
Svíar m. pl. Swedes 59/24, 31, v189/3 v. l., v310/4 (Hkr, Fagrskinna)
Svíaveldi n. the Swedish realm 106/1 (Hkr, Fagrskinna, Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga)
Svíðurr m. a name of Óðinn 105/31 (cf. Svíðurr, Svíðir in Grímnismál and SnE 1848–87, II 472; Svíðurr, Svíðarr, Svíðir in Gylf.)
Svipdagr m. a berserk 58/32 (Hrólfs saga kraka, Háttalykill 12 (see p. 58); cf. Gylf. Prologue, Hkr I 43 and note, Saxo Grammaticus 1979–80, II 28–9)
Svipul f. a valkyrie, see Glossary
Svíðr f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/8. Cf. Sívör
Sviphðr f. Sweden v84/1–4 n., 52/5, v171/2, 58/29, v217 n., 80/13, v310 n., 105/31, Glossary under austr (2), landfólk (Hkr, Fagrskinna, Gylf., Volundarkviða prose); cf. Sviaveldi; S. kólgu (‘of coldness’, see kólga in Glossary, Kólga in Index) = S. hin mikla, hin kalda, Scythia (Heimslýsing in Hauksbók 155, Hkr I, ÍF IX 220 and note, Skjoldunga saga, Sórla saga sterva), conceived as home of giants v84/2 (gen. with (dólg)ferð or dróttar, see note), Svatveldi; S. kólgu = S. hin mikla, hin kalda, Sweden v84/1–4 n., 52/5, v171/2, 58/29, v217 n., 80/13, v310 n., 105/31, Glossary under austr (2), landfólk (Hkr, Fagrskinna, Gylf., Volundarkviða prose); cf. Sviaveldi; S. kólgu (‘of coldness’, see kólga in Glossary, Kólga in Index) = S. hin mikla, hin kalda, Scythia (Heimslýsing in Hauksbók 155, Hkr I, ÍF IX 220 and note, Skjoldunga saga, Sórla saga sterva), conceived as home of giants v84/2 (gen. with (dólg)ferð or dróttar, see note)
Svölf f. a river, see Viðsvöl (and cf. svalr in Glossary)
Svöldr f. an island or river in the south Baltic area v144 n., v187/2 (Hkr I 351 n. and cxxxv), Svöldr f. a river, see Viðsvöl (and cf. svalr in Glossary)
Svölnir m. a name of Óðinn (jula in A, SnE 1848–87, II 472), in kenning for shield, Svoðnis salpenningr, the penny of Óðinn’s hall v253/1 (Valhöll was roofed with shields, see Gylf. ch. 2; in the verse there Flateyjarbók and Ú have the name Svölnir, see Skj A I 26); Svoðnis ekkja = Jörð, i.e. jörð, the earth v66/7 (subj. of gekk sundr; cf. Fagrskinna 98 and note). This kenning may be based on the idea of Óðinn’s long absences referred to in Hkr I 12, or to his presumed abandonment of Jörð for Frigg, though ekkja could just mean woman (cf. Glossary and LP). Cf. biökvn in Glossary
Sylgr f. a river v484/5 (Gylf., Grímnismál)
Syn f. an Ásynja v434/5; in kenning for woman, mens mjúkstalls S. v206/1 (gen. with draumar); for giantess, arin-Syn v90/3 (gen. with salvaníð; see note and Glossary under arinn) (Gylf., SnE 1848–87, II 490), Syn f. an Ásynja v434/5; in kenning for woman, mens mjúkstalls S. v206/1 (gen. with draumar); for giantess, arin-Syn v90/3 (gen. with salvaníð; see note and Glossary under arinn) (Gylf., SnE 1848–87, II 490)
Sýr f. a name for Freyja v435/5; in kenning for giantess, fentanna S. v292/1 (gen. with greppa; see note) (Gylf.; Halldœðar saga 156), Sýr f. a name for Freyja v435/5; in kenning for giantess, fentanna S. v292/1 (gen. with greppa; see note) (Gylf.; Halldœðar saga 156)
Sýrvi m. a sea-king v416/6 (Sórví or Sórvi in C (sörvi’); cf. sörvar, syrvar in Glossary; Sórví in Fagrskinna 115, Hkr I 246; sörvar in Egils saga Skálaf Grimssonar 202), Sýrvi m. a sea-king v416/6 (Sórví or Sórvi in C (sörvi’); cf. sörvar, syrvar in Glossary; Sórví in Fagrskinna 115, Hkr I 246; sörvar in Egils saga Skálaf Grimssonar 202)
Sahínmír m. a boar v513/4 (Gylf.; Grímnismál)
Sakkarlsmúli m. a giant v420/2, Samingr m. a son of Óðinn v5 n., v429/9 (Gylf. Prologue, Hkr I 21–2; at 14 he is said (on the authority of a lost verse of Háleygjatal) to be son of Yngvifreyr; see also Hálfdanar saga Eysteinsfósstra 247), Sökin f. (or Sekin; spellt with e in R, æ in AC) a river v479/6 (Sekin in Gylf. (spellt with æ in U), Sekin in Grímnismál)
Sókkmír see Sekkimir
Sölslí m. a sea-king 74/24, v416/2 (TGT 25); in kenning for ship, Sólsló bekk r258/3 (according to 74/24–5, this is a kenning for the sea; see note)
Sólvi m. a sea-king v413/4 (Flb I 23, 24, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456; cf. Hálfs saga, Göngu-Hrólfss saga)
Sönnumgr m. a name for Þórr v428/7
Sórlí m. son of Guðrún and Jónakr, brother of Þamðir v24 n., 49/17, 38, 50/6, 15, 28, v156/5; Glossary under barmi, birki, niðr (1), sonr, vilja; in kenning for coats of mail, fór Sórla 68/18, v230/2 and note (Hamðismál, Völsunga saga)

Tanngnjóstr m. one of Þórr’s goats (Gylf.) v508/3
Tanngrínir m. one of Þórr’s goats (Gylf.) v508/4 (cf. hrisgrínir in Glossary)
Taurus (constellation) v93/1–4 n.
Teiti m. a sea-king v415/8 (cf. Teitr in Skjöldunga saga 61, ÍF XIII 413)
Temm f. the Thames v481/2 (Breta sögur in Hauksbók; Temps in Knýtlinga saga, Hkr II)
Tifr f. the Tiber v481/1 (Alfræði I, Heimslýsing 150 and Breta sögur in Hauksbók (also Tipr); Tibur in Alfræði III 22 n.)
Tiggi m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; SnE 1848–87, II 469, see Glossary)
Tindr m. (Hallkelsson), Icelandic poet (d. 1015 or later) 68/8 (Landnámabók, Heiðarvíga saga, ÍF III 331, Hardar saga, Fagrskinna 131, Hkr I)
Tjaldari m. a horse v325/4 (SnE 1848–87, II 487)
Torf-Einarr m. (Rognavallsson) earl in Orkney c. 900: ættbættir Torf-Einars = Earl Þorfinnr v298/4 (Háttatal, Orkneyinga saga, Hkr I)
Troja f. Troy 5/35, 36, 6/26, 27, Glossary under orrosta (Gylf. and Prologue; Flb I 28; Heimslýsing (‘Troea’) and Breta sögur in Hauksbók, Trójumanna saga)
Trojumenn m. pl. Trojans; Trojumanna orrosta = the Trojan war 5/39 (Heimslýsing in Hauksbók 152, 155 (‘Troea manna’), Alfræði I; Trójumanna saga)
Tróri m. = Þórr 22/20 t. n., cf. Gylf. Prologue
Tryggvaflókkur m. a poem (probably by Sighvatr) about King Tryggvi Óláfsson (d. 1033) v285 n. (ÓH 611 (see t. n.), Hkr II 413 (here anonymous); Skj A I 247)
Skáldskaparmál

Tvedda f. the Tweed

Týr m. an Áss 1/9, 5/19, 5/24 n., 19/18, 40/36, v432/7 (Gylf., Hymiskviða, Lokasenna, Hkr I 208 (Háleygjatal), Völsunga saga (Sigdrífumál); in kennings for king or earl in Háttatal). In kennings the word may have originally been the common noun týr m. ‘god’ (see týr, týframr in Glossary), especially in names for Óðinn (q.v.), such as Farmatýr, Gautatýr, Hangatýr, Hertýr, Hroptaþtýr, Sigtýr, and Veratýr in Gylf. and Grímnismál; see also Reiðartýr, a name for Pórr: bygítýr, hiröítýr, reiöítýr in Glossary

Tyrfringr m. a sword (see Heiðreks saga, Qrvar-Ódds saga; cf. Skj A I 349, B I 322, v. 2) v457/6

Tyrkir (or Tyrkjar, see Noreen 1923, § 368) m. pl. Turks, i.e. Trojans 5/33, 36 (Gylf. ch. 54 and Prologue, Flb I 28, Íslendingabók 27, Heiðreks saga 66, Skjöldunga saga, Sturlaug saga stafarsama, Trójumanna saga; cf. Heimslýsing in Hauksbók 155 and Tyrkland in Gylf. Prologue, Hkr I, Flb I 27, II 209, Trójumanna saga, Alfraði I)

Tøgdrápa f. a poem by Dórarinn loftunga about King Knútr inn ríki v200 n.; see Glossary (Hkr II, ÖH, Knýtlinga saga; Skj A I 322–5)

Üfr f. (1) a river v481/5; see also Úfr (2) (= udr ‘wave’; see Glossary) (name of Óðinn in Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 473; cf. also Helgakviða Hundingsbana II 31)

Úfr (gen. Unnar) f. (2) daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/5 (SnE 1848–87, II 493). Cf. Úfr (1) and uðr in Glossary; unnr in Gylf. (Völsápá)

Úlfr Uggason m. Icelandic poet (fl. c. 1000) 8/7, v8 n., 9/10, 10/8, v24 n., 14/5, v54 n., 17/3, 8, 30, 19/3, 16, 20/7, 64/28, 70/19, 84/13, 86/26 (Landsnámabók, Laxdœla saga, Njáls saga)

Ullr m. a god 1/10, 14/26, 19/31, 19/32 n., 30/17, v328–30 n.; in kennings for shield (see note to 67/21), Ullar askr v28/1, v212/1, 69/19, Ullar kjóll v143/3 (gen. with fjollum), Ullar skip 67/21, v236/2 (gen. with él) (cf. de Vries 1956–7, II 159–60, § 446; Tolley 1996, 22–3 and 44 n. 53); in kennings for Pórr, Ulls (Ullar) mágr v47/4, v66/1 and note, gulli Ullar v89/5; for warrior, man, U. ínumlauks v185/1 (vocative: the person addressed in this verse is unknown, though it may be Haraldr gráfeldr; see Frank 1978, 83) (Gylf., Grímnismál, Atlakviða)

Undaðr m. a rider v328–30 n.
Index of Names

Unn- see Úðr

Uppsalar m. pl. Uppsal 58/23, 59/5, 6; Glossary under austr (2) (Hkr I–II, Skjöldunga saga, Hrólfs saga kraka)

Urðr f. a norn v241/4 (Gylf., Völsúspá; cf. Guðrúnarkviða I 24, II 21; Sigurðarkviða in skamma 5; yrð Hkr I 72; etymologically related to verða, pp. ordinn); Urðr brunnur m. Urðr’s well 76/26, v268/2 and note (cf. Gylf., Völsúspá, Hávamál 111)

Útfaradrápa f. a poem by Halldórr skvaldri about King Sigurðr (6) Magnússon v379 n. (Sverris saga 1920, 91; Skj A I 486–8)

Váfuðr m. a name of Óðinn; Váðadar þing = battle, Váðadar þing-prøngvir (tmesis) = warrior v149/3 (Gylf., Grímnismál, TGT 87, Hkr I 188, SnE 1848–87, II 556; cf. Váfoðr in Völsúspá 1 (Hauksbók), SnE 1848–87, II 472; váfuðr is a word for the wind in Alvíssmál 20, cf. v332/2 t. n. and Glossary under vófuðr)

Vaðráðnir m. a giant v421/4 (Gylf., Vafþráðnismál)

Vágsaker n. (‘wave-skerry’) 19/14 (not mentioned elsewhere)

Vagn m. (1) Ákason, a Dane, 10th century v214 n. (Jömsvíkinga saga, Hkr I, Fagrskinna)

Vagn m. (2) a constellation, see Glossary (ÍF XXXIV 355; Alfræði II 250; used a number of times in Christian poetry, generally in pl., presumably for Ursa Major and Ursa Minor together; see LP)

Vagnhóðr m. a giant v431/2 (Saxo Grammaticus 1979–80, 121, II 29)

Vakr m. of Völfr (southern Iceland; so Fagrskinna 227, Hkr III 91), Icelandic poet, 11th century 95/13, 97/20, 98/23, 105/10 (Hkr III, Fagrskinna)

Valgarðr m. of Völfr (southern Iceland; so Fagrskinna 227, Hkr III 91), Icelandic poet, 11th century 95/13, 97/20, 98/23, 105/10 (Hkr III, Fagrskinna)

Valgautr m. a name of Óðinn v17/2 (vocative) (SnE 1848–87, II 473, 556)

Valþóll f. the hall of the slain, Óðinn’s hall v7/6 (í Valþóllu vera = die), v20/3, 20/33, 21/2, v109 n., 41/1, 23, Glossary under einherjar, heimboð, höll, salir (Gylf., PE, Hkr I 20, 193–4, Fagrskinna 77, 95, Skjöldunga saga 69, Gísla saga 45 (see note), Njáls saga, Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga, Gautreks saga, Sturl. I 344, 374; cf. verse 253/1–2 and see under Sǫðnir and Glossary under salpenningar)

Váli m. a god, a son of Óðinn 1/10, 19/26, 30, 20/2 n., v429/4, v432/6. Váli is the name of a son of Loki as well as of a son of
Skáldskapamál

Óðinn in Gylf.; son of Óðinn also in Vafþrúðnismál and Hyndluljóð, and (as emendation) son of Óðinn and Ríndr in Baldrs draumar; son of Loki in Völuspá 34 (Haukshók only) and (as emendation) in Lokasenna prose; also the name of a dwarf in Gylf. (in a quotation from Völuspá; Náli in PE); cf. Áli

Valin f. a river v482/6

Valr m. a horse v325/3, v329/1 (SnE 1848–87, II 487; cf. valr (1), hrannvalr in Glossary)

Valkjáf f. a river v479/2

Ván f. a river (‘hope’) v479/3 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 432, Hkr III 242 (in a kenning for gold))

Vanabruðr. Vana brúðr f. bride, lady of the Vanir, i.e. Freyja v149/2 (gen. with döttur, i.e. Hnoss, the precious gift), 44/24 (see Vanr; cf. Vanadís in Gylf., godbruðr in Glossary)

Vánargandr m. ‘hope-wand’ or ‘hope-wolf’ (cf. the river Ván above and in Gylf. ch. 34), a name for Fenrir 19/36 (cf. Jörmungandr and hrótgandr (= fire), SnE 1848–87, II 486)

Vandill m. a sea-king v416/2 (Skj B I 177; cf. Færeyinga saga 1987, 43–4; Njáls saga 77–8); a giant v430/6 (cf. Dragvandill above and heinvandill in Glossary)

Vanr m. one of the Vanir, a race of gods; i.e. Njörðr 18/4, v59/6 (dat. with lona); i.e. Freyr 18/16 and note; pl. 3/13, 18/3, 16, 30/14, 44/24 (Gylf., PE, Hkr I 10–13, Völunga saga (Sigdrifumál); cf. Vanabrúðr; also Vanadís in Gylf., vaningi in Glossary)

Vár f. an Ásynja v93/1–4 n., v96/4 n., v434/5; in kenning for Skaði, the huntress who lived in the mountains, prymselar Vár v96/2 (gen. with hval) (Gylf., Prymskiða; cf. Helreið 2)

Vartari m. a thong 43/10 (cf. Glossary; holtvartari is a kenning for snake, ÍF I 239)

Vegsvinn f. a river v483/5 (Grímnismál; cf. Veg and Svinn in Gylf.)

Veiga f. an island in the north of Norway (Vega, Vegenøy in Hålogaland; Veig SnE 1848–87, II 491) v313/1 (frá Veigu = from the far north; cf. Glossary under langr)

Vella f. a river v482/5

Vellekla f. a poem by Einarr Skálaglamm about Earl Hákon Sigurðarson v18 n., v25 n., v27–8 n., v34 n., v35 n., v197 n., v222 n., v223 n., v227 n., v247 n. (Hkr I, Flb I 18, Egils saga Skalla-Grimssonar 270; Skj A I 122–31)
Index of Names

Vendill m. a place in Jutland, see Glossary under heinvandill (Hkr 1, Ynglingatal 19 (Hkr 1 55))
Verr m. a giant v430/3 (cf. under verúlfr and verr (1) in Glossary)
Verváða f. a river v483/3
Véseti m. a berserk 58/32 (v. l. Viðseti; cf. Jómsvíkinga saga, Órvar-Odds saga, Porsteins saga Vigfussonar)
Vésteinn m. legendary person v329/1
Vestri m. one of the dwarfs who hold up the sky (‘westerly’) 33/24 (Gylf., Völsþapá)
Vet-Mímir m. a name for the sky 85/18 (‘winter-M.’?); a heaven (the eighth) v516/15 (see Glossary)
Vetr m. personification of winter 39/20, cf. Glossary (Gylf., Varþrónismál)
Vetrliði m. (Sumarliðason) Icelandic poet (d. 999) 17/14, v57 n. (Landnámabók, Njáls saga, Hkr I, Kristni saga)
Við f. a river (‘wide’) v479/3 (Gylf., Grímnismál)
Viðarr or Viðarr hinn þögli m. a god 1/10, 19/23, 24/37, 30/10 n., 40/36, son of Óðinn v429/3, v432/5; equivalent of Eneas 6/27 (= Áli?) (Gylf., Lokasenna, Varþrónismál, Grímnismál, Völsþapá)
Viðbláinn m. a heaven v516/10 (Gylf., SnE 1848–87, II 485/29, 569; cf. Glossary)
Viðblindi (or Viðblindi?) m. a giant 63/13, v421/7; in kenning for whale, giant’s boar: Viðblinda góltr v201/2 (cf. Viðblinda svin, Edda Magnúsar Ólafssonar 351, Skj A II 150, v. 62)
Viddi m. a giant v430/5 (possibly a form of viðr, ‘sea’, and perhaps a name for Ægir; see Egils saga Skálkla-Grímssonar 79 n. and ÁBM; cf. 39/14)
Víðfeðmir m. a heaven v516/11 (SnE 1848–87, II 486; see Glossary)
Víðgymnir m. a giant: in kenning for Þórr, V. Vimrar vaðs v56/1 (= enemy of the ford of Vimur? see note and Glossary under vað; cf. ÁBM under Víðgymnir)
Víðir m. a name of Óðinn 74/3; Víðris ærfi = Þórr v42/1; Víðris vǫndr = spear or sword v255/3 (see note); in kenning for poetry or a poem, Víðris munstróndar marr v350/2 (see Glossary under munstrónd); in kenning for warrior (Heðinn?), Víðir Hveðri brynju, Víðir of the axe v254/2 (gen. with fyrir hǫnd) (Gylf., Ágrip 3 and Flb II 49, Lokasenna, Helgakviða Hundingsbana I, Órvar-
**Odds saga; Egils saga Skalla-Grímssonar 185, 186 (Hofðolausn)**

Viöseti m. see Véseti

Viösvöl (or Viösvöl) f. a river v483/5 (written as two words in A (‘iö svöl’); cf. Viö, Svöl in Gylf. and Grímnismál)

Viöurr m. a name of Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, Viöurs fengr v38/2, for poet v300b/2 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 472; Egils saga Skalla-Grímssonar 246 (Sonatorrek), 262 (Arinbjarnarkviða))

Viöill f. a river v483/5 (or Víöill? cf. LP, ÁBM; Flb I 25, 26, Hrólfs saga kraka, Hálfís saga, Qrvar-Ödds saga, Porsteins saga Vikingssonar, Ragnar saga)

Viö-Glúm m. Icelandic poet, 10th century 7/5, v3 n., 67/29 n., 73/31, 91/19, Glossary under grindlogi (Viö-Glúms saga)

Viöö f. a horse v326/1 (SnE 1848–87, II 487; cf. viög (= horse and ship), viggr in Glossary)

Viöglöð f. a troll-wife v427/5. See viöglöð and viöglöð in Glossary

Vig f. spear (Kormaks saga 295, see note) v464/2, see Glossary (a horse (Vígr?) SnE 1848–87, II 487, 571, cf. viggr in Glossary)

Vil (or Vil?) f. a river v482/5 (cf. SnE 1848–87, II 432, 515)

Vílí m. brother of Óðinn v15/2 (Hkr I 12, 14, Egils saga Skalla-Grímssonar 255 (Sonatorrek); cf. Víli in Gylf. and Lokasenna 26; also Hkr I 29 (Ynglingatal); there is a dwarf Víli in Völuspá)

Vímr f. a river waded by Pór (see p. 25) v55–6 n., v56/1 (gen. with vads), 17/13, 25/3, v72/1 (vocative), v479/3, Glossary under dreyri, vao. Appears in Qrvar-Ödds saga (in a kenning for gold in a verse), Hkr III 240 (in a kenning for ship in Einarr Skúlason’s poem about Sigurðr Jársalafari), SnE 1848–87, II 493 (again in a kenning for ship, in an anonymous verse in A; Skj A I 652)

Vin (or Vín?) f. a river v482/5 (Gylf., Grímnismál)

Vína f. the (Northern) Dvina v481/1, v482/4 (Gylf., Grímnismál, Hálfís saga, Qrvar-Ödds saga, Sturlaug’s saga starfsama, Heimsþing i Hauksbók 150, Egils saga Skalla-Grímssonar 93, ÖH 349, Fagrskinna 103, Hkr I 217 (Gråfeldardrápa); a mythical river in the eddas, in historical sagas a river in Bjarmaland near the White sea (cf. Dýna); in Egils saga Skalla-Grímssonar 142 (cf. xliii) perhaps the Wen in England, see Campbell 1938, 73–4)

Vindbláinn m. a heaven v516/4 (SnE 1848–87, II 486); cf. Vöbláinn, and viöbláinn in Glossary

Vindlér m. ‘wind-protector, one who provides protection from the
wind’ (cf. hlé n. ‘shelter’ and hlér in Glossary), a name for Heimdallr 19/16, 108/8–9 n. (Háttatal)

Vindr m. a giant (‘wind’) v421/7. Cf. 39/13 and note, and Glossary; Gylf. ch. 18; also a horse in SnE 1848–87, II 487

Vindsvalr m. a giant v421/3, father of winter 39/20, v138/2 (gen. with mög, making a kenning for winter; see Glossary under mögr) (Gylf., Vafþránisál). Cf. Vindkaldr in Fjólsvínsmál

Ving f. a river v479/4

Vingnir m. a giant 14/30 (reference to a myth?—but Vingnir is a name of Óðinn in SnE 1848–87, II 472, and fóstri might mean son here; cf. Gylf. Prologue ch. 9), v421/8; in kenning for troll-wife, herja Vingnis v70/2 (or if herja means ‘attacker’, Vingnir could mean Pórr here); Vingnis stjóri name of an ox; or perhaps for Vingnir, stjóri two separate names for an ox? (thus A and B, see note and Glossary under stjóri) v503/10. Vingnir seems to be a name for Pórr (though it could be for Óðinn) in Gylf. ch. 53, Vafþránisál 51 (A), 53 (Codex Regius); cf. Vingenir in Gylf. Prologue and Vinginer in Flb I 28, and Vingþórr below; also ving-Rögnir in Glossary

Vingrípr m. a giant v430/5

Vingþórr m. a name for Pórr v428/7 (Prymskvíða, Alvísmál; cf. Vingelpórr in Gylf. Prologue and Vingnir; also ving-Rögnir in Glossary)

Vinheiðr f. site of a battle in England (Egils saga Skalla-Glúmssonar) v140 n.

Vinnill m. a sea-king v416/1 (Skj A I 608 (Plácitúsdrápa 4))

Viparr m. a giant v421/3

Virfáll m. a sea-king v416/1 (Hkr I 337, Grettis saga 185; cf. ÍF XIII 404–7; name of a horse in SnE 1848–87, II 487)

Volukrontes m. Greek hero 6/3, Glossary under kappi (Trójumanna saga 179 (Hauksbók version, p. 214); corresponds to Polypoetes in Latin sources; see Faulkes 1978–9, 122)

Væni n. a lake in Sweden (Lake Vänern; usually Vœnir m.) 58/25, v328–30 n. (Skjöldunga saga and Ynglinga saga (Hkr I), but not in Hrólfs saga kraka; Flb I 22, 24, Af Uplendinga konungum (Hauksbók 456), Gautreks saga)

Vöðf. a river v484/7 (cf. vað (‘ford’) in Glossary and Grímnismál 28, v.1.)

Vögr m. legendary hero 58/7, 8, 11, 18, 21, Glossary under sveinn (Skjöldunga saga, Hrólfs saga kraka)
Skáldskaparmál

Völsungar m. pl. descendants of Völsungr 103/10 t. n., 103/16; generic pl., referring to Sigmundr (2), in kenning for poison, Völsunga drekka v153/4 (gen. with hrøkkviáll); as a term for kings in general? Völsunga niðr (Óláfr kyrri?—there are however links between the Völsungs and Norse kings, cf. Flb I 26, Hauksbók 505–6) v407/3 (see note) (Gylf. Prologue, Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hundingsbana II prose, Völsunga saga, Flb I 22; cf. Glossary under völsungr)

Völsung m. father of Sigmundr 46/21, 103/10, 15, 104/23 (Helgakviða Hundingsbana II prose, PE 162 (prose), Hyndluljóð. Völsunga saga, Flb I 26; see Glossary; in Regínsmál (cf. Norna-Gests þáttir, Flb I 390) V. ungi seems to be used to denote Sigurðr (so also in Sigurðarkviða in skamma), and is then perhaps the singular of Völsungar; cf. 104/23, Skj A 1 352, v. 16 and völsung in Glossary)

Völu-Steinn m. Icelandic poet (fl. c. 950) 13/25, v37 n., 86/21 (Landnámabók)

Vönd f. a river (‘difficult’; see vandr in Glossary) v481/2 (Grímnismál)

Vör f. an Ásynja v434/4 (Gylf.; in f. names, e. g. Steinvör (Grettis saga, Njáls saga etc.), cf. Leirvör, and some kennings, see IF VI 71, Skj A II 494, v. 15, and LP; note also SnE 1848–87, II 490/1)

Vötnir m. a giant v431/1

Vöttir m. a berserk 58/32 (HRölfs saga kraka, cf. Qrvar-Odds saga)

Vänern, Lake in Sweden, see Véni

Wain, constellation, see Vagn (2) and Glossary under vagn, vagnbraut

Yggdrasill m. a mythical ash tree, see verse 388 and Glossary under hasla (Völsápá, Grímnismál, Gylf.; nearly always called askr Yggdrasils)

Ygggr m. a name of Óðinn v12/4, v50/1 (gen. with árum), v308/4, v432/3; in kenning for (the mead of) poetry, Yggs mjódr v197/4 (gen. with njóta; or with hljót, NN 410); in kenning for poet v300b/5 (see Glossary under qíberi); for ravens or eagles, Yggs góg v382/4 (Gylf., Háttatal, Vafþrudnismál, Grímnismál, Hymiskviða, Fáfnismál, SnE 1848–87, II 473, Fagrskinna 113; common in kennings, see LP)

Ylfingar m. pl. legendary dynasty 103/13 (only in R; v. l. Ynglinga UABC) (cf. Helgakviða Hundingsbana I, II, Hyndluljóð; cf. Wylfingas, Wilfingas, a Germanic tribe probably south of the Baltic in
Index of Names

Beowulf. Cf. Ylfingr in Örvar-Odds saga; Ylfingr is also the name of a sword in Mirmanns saga and a term for a ruler in SnE 1848–87, II 469)

Ylgr f. a river v484/7 (Gylf., Grímnismál)

Ymir m. a giant 6/13, v417/3; Ymis hold = earth 35/19, Ymis hauss = sky 33/23, v105/4 and note, Ymis blóð = sea 36/24, v123/2, or water, see Glossary under snerriblöð (in v79 Porn (q. v.) may be used to mean Ymir). See Gylf. ch. 8; also chs. 5 and 14 (where he is made equivalent to Aurgelmir and perhaps Bláinn), Völuspá (where he may also be called Brimir), Vafþrúðnismál, Grímnismál, Hyndluljóð; cf. Friðþjófs saga

Ymsi m. a giant; Ymsa kind = giants v74/7 (see Glossary under setr)

Yn f. a river v483/6, v484/5

Ynglingar m. pl. descendants of Yngvi 103/3 (cf. Glossary under ynglingr, yngvi): of Yngvarr 103/14; cf. sg. 104/28 (Gylf. Prologue, Hkr I (Ynglinga saga), Skjöldunga saga, Hyndluljóð, Gautreks saga, Af Uppplendinga konungum (Hauksbók 457); cf. Fagrskinna 60 (Haraldskvedi 4), SnE 1848–87, II 469)

Ynglingatal n. a poem by Pjóðófr (1) v5 n. (Hkr I, ÓH, Flb II 75, Hauksbók 457, Skáldatal (SnE 1848–87, III 273); Skj A I 7–15)

Yngvarr m. ancestor of the Ynglingar (perhaps an error for Yngvi) 103/14 (cf. Hkr I 61–2)

Yngvi m. ancestor of the Ynglings, kings of Norway v7/4; Yngva old the people of Norway v21/3 (though their allvaldr is Earl Sigurdr or Earl Hákon, neither of whom was descended from Yngvi; see note) (Hkr I 1–24, Ynglingatal 7 (Hkr I 34), Islendingabók 27, Helgakviða Hundingsbana I 55, Reginsmál 14; cf. Yngvarr and 105/5, SnE 1848–87, II 469, Hkr I 1 24, 34, TGT 103; Glossary under ynglingr, yngvi): son of Hálfdan the old 103/3; a sea-king v415/8 (Egils saga Skalla-Grimssonar 269: Yngvi altered to Ingvi); a name for Freyr Hkr I 24; son of Óðinn (cf. Yngvi-Freyr) in Gylf. Prologue (see Index of names), Skjöldunga saga 3–4; the name of various legendary kings and heroes; Helgakviða Hundingsbana I 52 (son of Hríngr), Skjöldunga saga 15, 65–6, 73–4, son of Alrekr Hkr I 40–46, descendant of Óðinn Flb I 27; name of a dwarf in Völuspá

Yngvi-Freyr m. a son of Óðinn v429/7, v432/4 (cf. Ingifreyr, Skjoldunga saga 39); sometimes taken as a name for Freyr, cf. Hkr I 14, 25, Af Uppplendinga konungum (Hauksbók 457), Háleygjatal 13
Skáldskaparmál

(Hkr I 280); not in PE, but cf. Yngvi, Ingi-Freyr, Ingunar-Freyr and see note to verse 5
Yrsa f. mother and sister of Hrölf kraki 58/23, 59/7, 19; see Glossary under burr, heita, mágr; Yrsu sonr, Yrsu burðr = Hrölf v180/2, v186/1 (gen. with orð) (Hkr I 56–7, Skjöldunga saga, Hrölf saga kraka)
Yśa f. a river v479/4 (also = haddock)
Yṣja f. a river v480/2 (also a word for fire, SnE 1848–87, II 486)

Pangbrandr m. German missionary priest v8 n. (Íslandshbók, Kristni saga, Njáls saga)
Þegn m. legendary hero (unless the word is a common noun here, see Glossary) v326/3 (obj. of bera). Cf. Rígsþula, Áns saga bógsvegis
Þengill m. son of Hálfdan gamli 101/19 (Flb I 25). Cf. Glossary and TGT 103, SnE 1848–87, II 469, Helgakviða Hundingsbana I 22, Grípisþpa 25, 41, Atlakviða 33, Orkneyinga saga 14
Þístilbarði m. a giant v418/8
Þjálfr m. Pórr’s servant 14/29, v44/3 (gen. with steinn), 21/30, 31, 22/5, 6, v75/2 n., v81/4 (subj. of kom), v82/7 (gen. with steinn), Glossary under brautarlið, fall, hapt (cf. Hapt in Index), hersir, hyrliði, liðhati, sifuni, sókn, sogn (2) (Gylf., Hárbardsljóð)
Þjazi m. a giant 2/4, 13, 15, 22, 24, 37, 38, 3/5, 4/39 t. n., v24 n., v65–71 n., 30/20, v92/8 (gen. with far, parallel to tíva þriggja), v99/8, v110 n., v167/3, v417/4, Glossary under átrunnr, biðill, byrgitýr, dólgr, faðir, fjálglýðir, fjóðr, fóstir (1), grjóþ-Níuðr, kaelblað, málunautr, már, margspakr, nagr, ösvifrandi, reginn, reimuðr, sonr, tálhreinn, tormiðlaðr, úlfir, ving-Rógnir, vogn, vóllr, þegn, qndurðis, qndurguð; in kenning for gold, Pjaza þingskil v190/3 (Gylf., Hárbardsljóð, Lokasenna, Grímnismál, Hyndluljóð, Grím's saga lodínkinna, Kormakr’s Sigurðardrápa (Hkr I 168))
Þjóð f. = Thy in Jutland 46/20 (Hkr III 114–5, Fagrskinna 256, 258)
Þjóðnuma f. a river v483/6 (Gylf., Grímnismál)
Þjóðólfr (1) inn hvinverski m. Norwegian poet, 9th century (see hvinverskr in Glossary) 8/12, v9 n., 22/33, 30/22, 34/8, 84/24, v324 n.(?), 92/12, v342 n. (Gylf., where a verse is attributed to him in error, cf. 8/12 above and note to verse 9; Hkr I, Fagrskinna 67, cf. 59 n.). See Fidjestøl 1997, 68–92
Þjóðólfr (2) Arnórsson m. Icelandic poet, 11th century 36/9, v120 n.,
36/19, 60/1, v236 n., v324 n.(?), 79/5, 82/7, 85/23, 87/10, 90/29, 100/13, 101/5, 104/15, v405 n. (Hkr III, Fagrskinna)

Pjól f. ?a river in Jutland; nes Pjól = Pjólnes n. (unidentified, but by the Gudenâ, Jutland, according to Fms XII 374, though it is unlikely to be connected with modern Tjele; see Viborg Amts Stednavne 1948, 150–51) v400 n. (the phrase may belong with lines 1–2 of the verse, so that line 3 and the rest of line 4 is a parenthesis)

Póralfr m. Icelandic poet v22 n.; see Pórólfr

Pórarinn m. loftunga, Icelandic poet, 11th century v200 n., Glossary under togdrápa (Hkr II, ÖH, Fagrskinna, Knýtlinga saga)

Porphjörn (1) disarskáld m. Icelandic poet, 10th or 11th century 16/8, 17/19, 76/17; see Glossary under disarskáld and cf. v50 n., v267 n.

Porphjörn (2) hornklofi m. v9 n.; see Hornklofi

Pórdr (1) Kolbeinsson m. Icelandic poet, 11th century 84/8, 86/11, 88/14, v324 n. (Bjarnar saga Híðaelakappa, Knýtlinga saga, Hkr II, ÖH, Landnámabók, Grettis saga, Gunlaugs saga)

Pórdr (2) mauraskáld m. Icelandic poet, probably 11th century 62/9

Pórdr (3) Sjáreksson m. Icelandic poet, 11th century 18/5, 74/25, v375 n. (Hkr I 187 and note, II 281, ÖH, ÖTM II 322–3, Fagrskinna)

Porfinnr Sigurðarson m. earl of Orkney (d. c. 1064) v1 n., v106 n., 79/21, 82/27, Glossary under gramr, harri, jarl, kind, konungr, óvæginn, sessi, tiggi, þengill, ættbœtir (Orkneyinga saga, Hkr II, ÖH, Fagrskinna)

Porfinnsdrápa f. a poem by Arnór jarlaskáld about Earl Porfinnr v1 n., v105 n., v106 n., v292 n., v299 n., v297–8 n. (Orkneyinga saga 46; Skj A I 343–8)

Porgerdr Þólgabraðr Þólgabraðr f. daughter of King Þólgdr 60/11 (see Þólgabraðr) (Jómsvínka saga 1962 (see Appendix III there); also appears (sometimes as Þólda-, Þòrga- or Þörðabraðr) in Njáls saga 214, Flb I 453–4, Færeyinga saga 1987, 49, Porleifs þáttir jarlsskálás (ÍF IX 225), Harðar saga 51–2; cf. Porgerdr Þórgarðr Þórgarðr in Ketils saga hængs)

Porgrimshúsluða f. a poetical list of names of animals 88/19, v325–7 n., 90/3 (this Porgrimr’s identity is unknown)

Porkeir hamarskáld m. Icelandic poet (fl. c. 1100) 104/23, v407 n. (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna 279 etc., Flb IV 179)

Porleifr m. (1) fagri, Icelandic poet, 11th century 61/16, 62/24 v. l. (T), 95/28; probably for Porleikr fagri (95/28 v. l. (ABT)), though since the spelling occurs twice it is unlikely to be just a scribal
error; Fagrskinna also (once, p. 253) has the name as Porleifr; see note to v191
Porleifr m. (2) (inn spaki) Norwegian, son of Hórða-Kári, giver of the shield described in Haustlög, see note to verses 65–71 (fl. c. 900 or perhaps first half of 10th century) v71/8, v92/4, v104/8, Glossary under Þor (Íslendingabók, Landnámabók, Þorðar saga hrðu 229–31, Ágrip, Fagrskinna, Hkr I 163, ÓTM I 30, 312 and Porsteins þáttar axafóts, ÍF XIII 341)
Porleikr fagri m. Icelandic poet, 11th century v191 n., 62/24, 95/28 t. n. (Hkr III, Fagrskinna, Knýtlinga saga). See also Porleikr fagri
Pórn m. a giant v79/5–8 n., v85 n.; Pors níðjar = giants v74/4; as a common noun in kenning for water, Pors svíra snerríblóð v79/6 (cf. Gylf. ch. 8: equivalent of Ymis blóð); Porrann = giant-dwelling (see Glossary), Geirrðargarðar v85/2 (acc. with i) (also the name for the letter p (SnE 1848–87, II 365, FGT 242, SGT 56), of which the corresponding runic symbol is called þurs, also a word for giant (cf. Skírnismál 36; hríþpurs and þorn in Glossary)
Pórólfur m. (1) (or Póralfr (W and B); Pórvatnr in U) Icelandic poet, probably 11th century 10/29, v22 n.
Pórólfur m. (2) Skallagrímsson: Glossary under tannlitúðr (Egils saga Skalla-Grímssonar, Landnámabók)
Pórr m. a god 1/9 (spelt here Thor), 5/19, 5/24 n., 6/14 (here = Hector, see Ektor), 6/25 (equivalent of Jupiter, cf. Trójumanna saga 1963, 209, 229), 6/32 n., v8 n., v24 n., 14/25, v42 n., v43 n., v44/3 (gen. with steinn), v45–7 n., v48 n., v49 n., v50/1 and note, v51 n., v52 n., v55–6 n., 17/13, v57 n., 19/31, 20/19, 31 and note, 37, 21/4, 5, 13, 17, 18, 22, 27, 30, 32, 37, 22/2 (dat. of respect), 4 (dat. of respect), 6, 7, 9, 10, 14, 18, 20 (here spelt Tror), 22, 27, 28, 31, 32, v65–71 n., 24/17, 19, 35, 36, 25/1, 3, 5, 7, 14, 15, 20, 21, 22, 27 n., 28, 29, 30, 32, v73–91 n., v74/1 n., v74/2 (subj. of lét: a dissyllabic form Póarr or Ponarr would improve the metre), v75/2 n., v76 n., v79/5–8 n., v79/6 v. l., v81/1–4 n., v82/5–6 n., v82/7 (gen. with steinn), v84/5–8 n., v85 n., v90/3–4 n., 5–8 n., 30/17, 35/19, 41/30, 42/20, 30, 43/3, v153 n., v210 n., v301/4, v366 n., v366/4, v428/1 (and t. n.), v429/5, v432/3; Pórs rúni = Loki v99/5; Glossary under aldhrinandi, angrþjófr, barmi, bauti, biókván, blóti, bragómidr, brjótr, bróðir, bøllkeitir, dóglr, eirfjarðr, eykr, faðir, fangboði, fellir, fjall-Gautr, fjollami, fjǫrn, fjǫrsplíllir, forn, funhristir, garðvenjuðr, geðreyñir,
Index of Names

525

gjarðvenjuðr, gljúfrskeljungr, gramr (1) and (2), grand, grund, gulli, gunnr, hafr, hallland, haussprengir, herblótinn, herðir, hersir, herþruma, himinsjöli, hlöðr, hneitir, hofregin, hraðskyndir, hregg, húfrjóri, hyðriði, heliböl, járnegiðir, jórð, jótunn, karmr, kneyfr, konr, langvinr, liðafastr, liðahi, mágr, mantælir, með, megintrátr, nauðr, njárðgjórð, njótr, óti, reiðitýr, reynir (2), ríkr, rúni, sár (1), sifuni, sinnr, skau, sonr, steypir, stökkvir, sundrkljúfr, sunr, sveinn, sviprir, sogn (2), sollurr, tróll, tvívörir, týr, vað, váfreið, vaxa, vegþverrir, vaða, þrámóðinir, þrongvörir, þverrir, ægir, oða. Cf. Alðafabr, Ásabrægr, Ásaflórr, Atl (2), Baldr, Bílskírnir, Björn, Büseyra, Eindriði, Ektor, Ennilangr, Fjorgyn, Gauatr, Gjálp, Harðvéorr, Hengjankjapta, Hlóra, Hlórriði, Hlóðyn, Hrungrir, Hyrrokkin, Iði, Járnaxa, Jólnir, Jörð, Keila, Kjallandi, Leidr, Leikn, Litr, Loki, Lútr, Magni, Meili, Mjóllnir, Móði, Óðinn, Reiðartýr, Rymr, Sífr, Starkaðr, Svívör, Svönnungr, Tangnjostr, Tanngrísnir, Tór, Týr, Ullr, Véðr, Vöggymnir, Viðrir, Vinung, Vinghórr, Øialfi, Øivaldi, Ørufvangar, Ørongar, Øflugbarði, Økaþórr; Gylf. (and Prologue), PE, Skjoldunga saga, Flb I 28, 313; referred to widely in Íslendingasögur and fornaldarsögur Pórsdrápa.f. a poem by Eilífur Guðrúnarson v44 n., 25/35, v73–91 n. (Skj A I 148–52)

Porsteinn m. (1) the subject of Refr’s poem v30/2 and note, v216/4 (dat. with bjóða), v264/4 (dat. with hlýðdi), Glossary under þorfr, runnr; he may be the son of Snorri goði who is mentioned in Landnámabók and Eyvþyggja saga

Porsteinn m. (2) Eglíssson (Skálól-Grímssonar) v202 n., Glossary under runnr (Guðnungs saga, Íslendingabók, Landnámabók, Egils saga Skálól-Grímssonar)

Porvaldr bloðuskáld m. Icelandic poet, 12th century 11/20, 62/27, 80/16. See Finnur Jónsson 1920–24, II 72, and note to verse 199; and cf. Pórólf r (1) and note to verse 22

Prándheimr m. Trondelag, district in Norway v139/2 (Hkr, Fagrskinna) Prátrad (or Práðir) m. a boar v513/8 (‘thriving’; the name of characters in Skjoldunga saga, Flb I 23, 30 (Eiríks saga víðförla), Fas IV 247, ÖTM I 35, II 206; see Glossary)

Príði m. ‘Third’, a name of Óðinn, in kenning for the land of Norway v10/4, v383 n.; elliptical gen. frá Príðja from Príði’s, i.e. from Asgarðr v74/8 (Gylf., Grímnismál, Ágrip, Flb II 49–50, SnE 1848–87, II 472)
Frigeitir m. a giant v418/6
Frivaldi m. a giant killed by Pórr 14/29, v52/2 (gen. (or dat., NN 220) with níu hfoða), v57/2, v419/2 (v. l. Frívaldi)
Frigeigmir m. a giant v418/7 (Vafþrúðnismál 29)
Frúðr f. an Ásynja, daughter of Pórr and Sif 14/26, v45/4, 30/18, v434/7; Frúðar bjófr = Hrungrir, in kenning for shield, ilja bláð Frúðar bjófs v237/3 (cf. ch. 17 and v88/7; the story of the theft of Frúðr has not been preserved, see Frank 1978, 113–14); in kenning for woman v360/2 (see Lofn above and gei-þrúðr in Glossary); in kenning for Hildr Högndóttir, sú bæti-þrúðr dreýruga bæjina v251/2 (see bæti-þrúðr in Glossary); in kenning for Pórr, þrámóðnir Frúðar v88/7 (see þrámóðnir in Glossary) (name of a valkyrie in Gylf. (Grímnismál 36), SnE 1848–87, II 490, cf. II 489)
Frúðvangar m. pl. (‘mighty-plains’) Pórr’s home 22/20 (Gylf.; cf. Frúðheimr in Grímnismál and Gylf. Prologue; at 2/5 above Frúðheimr appears in U instead of Prymheimr)
Pruma f. name of two or more Norwegian islands (SnE 1848–87, II 492; cf. Einarr Skúlason’s verses in Edda Magnúsar Ólafssonar 267); see þruma (2) in Glossary
Prungra f. a name for Freyja v435/4 (v. l. Prungra (ABC); perhaps for Prungra; cf. Prong)
Prým f. a river v481/3
Prýmheimr m. the mountain home of the giant Þjazi 2/5 (Gylf., Grímnismál; see Prúðvangar)
Prýmr m. a giant v418/7, Glossary under simblir (cf. note to verse 52) (Prymsgviða; cf. Flb I 23, 24; see Glossary under þrýmr)
Prong f. a name for Freyja; in kenning for Pórr, langvin Prongvar v88/4 (Prongvar v. l., but φ is required for the rhyme; cf. Hreinn Benediktsson 1963). Cf. Prungra
Pundr m. a name of Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, fundr Pundar v37/2 (Gylf., Háttatal, Hávamál, Grímnismál; cf. Prundr, SnE 1848–87, II 472, 556)
Púra f. name for an arrow v466/7–8 n. (see Glossary)
Púrðbróð f. a troll-wife v427/5
Púrnir m. a giant; used as a common noun (= Geirrðr) v89/4 (gen. with holl, or with fleðbjarnar? or with hófði if Heiðræks goes with hóll). DD reads Púrnis as a dwarf-name, Heiðræks Púrnis vegjar = H. of rock, i.e. giant; but Púrnir (or Purnir) is as likely to be another giant-name. Cf. pyrnir m. ‘thorn’ and Pørn above. W and
Index of Names

T have *Prasis* (perhaps a common noun meaning ‘stormer’; cf. *Prasnes* in *Völuspa saga* (= Þórsnes in *Helgakviða Hundingsbana* I 40). *Orkneyinga saga* 211 (see note there); Prasir is a dwarf in *SnE* 1848–87, II 470. Cf. Dólgprasir in *Völuspá* and *ørprasir* in Glossary.

*Pvinnill* m. a sea-king v415/7 (*Njáls saga* 266)

*Pyn* f. a river (the Tyne?) v480/1 (*Gyf.*, *Grímnismál*; in a kenning for gold in *Njáls saga* 473)

*Poğn* f. a valkyrie, see Glossary under *herpoğn* (*SnE* 1848–87, II 490; in a kenning for woman in *Gísla saga* 48)

*Poßl* f. a river v480/2 (*Gyf.*, *Grímnismál*; see ÁBM)

*Ægir* m. a giant v421/6, personification of the ocean 1/1–2 t. n., 1/2, 11, 14, 15, 37 n., 2/38, 3/9, 10, 4/6, 5/9, 12, 14/30 n., 20/18 and note, 24/17, 17–19 n., 37/18, 39/13–15 n., 39/14, 18, 40/27, 32, 33, 38, 41/2, 4, 8, 10, 95/2, Glossary under *heimsekir*; *Ægis daetr* the waves (cf. *Heiðreks saga* verses 62–4; *Helgakviða Hundingsbana* I 29) 36/25, 25–6 n., 27, v125/2 (obj. of *áp* ok teygðu, see döttir in Glossary), 41/8, 95/7, v412–517 n., v475–8 n., Glossary under *bára, brúór, döttir, ekka, eyluðr, uör; l Ægis kjapta (kjapta)* into the jaws of the sea, i. e. under the waves v126/3 and v347/3 (*Hymiskviða, Grímnismál*, *Lokasenna*, *Egils saga* *Skalla-Grimssonar* 249 (*Sonatorrek* 8), *Orkneyinga saga* 3, *Heiðreks saga*, *Friðþjófs saga, SnE* 1848–87, II 486 (*Ægis bróðir = fire*, cf. 39/18)). Cf. Hlér, Gynir and *ægir* in Glossary.

*Æsir* m. pl. (see *Áss*), a race of gods 1/2 n., 1–2 t. n., 4, 8, 9–11 n., 15, 16, 37 n., 2/6, 7, 16, 20, 22, 25, 26, 31, 35, 3/23, 4/7, 5/1, 6, 8, 19, 34, 38, 6/12, 15, 20, v24 n., 19/25, 27, 20/3, 29, 36, 21/2, 22/7, 30/11, 20, 21, v93/5 (subj. of *báru*), v96/7 (gen. with *ösvifrandi*), v100/3 (gen. with *ellilyf*), 40/15, 30, 34, 41/6, 42/19, 45/3, 11, 15, 17, 46/6, 113/17, v432/2 and t. n., Glossary under *árr, eiga, ellilyf, firar, hrerir, setja, snotr, sogn (2), vanr (1), vikingr*; acc. pl. *Ásu* 33/21; in kenning for *lóunn, Ása leika* v103/2 (see *leika* (1) in Glossary); for the mead of poetry, *Ása mjóðr* 11/27 (*Gyf.*, *PE, Skjöldunga saga*, *Landnámabók* 238–9, *Flb* I 27, 28, *OTM* I 305, *OH* 261, *IF* XIII 171–2, *Völuspa saga, Sǫrla þátr, Bósa saga* 312, *Sǫrla saga sterka* 369; cf. Áslámmenn in *Skjöldunga saga* 39)

*Qðlingar* m. pl. (written with av or *N*) descendants of Auði 103/3, 12; sg. v401/1 (cf. ‘davg’, ‘Davg-’ for *dóg-, Dóg-*, v312/2, v400/1)
(Hyndluljóð, Flb I 22, 26; cf. Atlakviða 40; see qöllingr in Glossary)

Qflugbarða f. a troll-wife v426/1

Qflugbarði m. a giant, in kenning for Þórr, ægir Qflugbarða v48/3

Qgló n. an area in Trøndelag, Norway (Ska˚tval, Stjørdal) v5/8, v278/4 (Ágrip (Hókló), Fagrskinna, Hkr I, ÓH)

Qgmundr m. son of Völu-Steinn v37 n., v315 n. (Landnámabók)

Qgn f. a river: see Ögn

Qkuþórr m. ‘driving Þórr’, a name of Þórr (with reference to his goats and chariot, cf. aka in Glossary) 6/1, 5, 13, 15, 26 (Gylf.)

Qlroðarnautr m. a sword v461/2 (see Falk 1914, 57). Cf. nautr (2) in Glossary; Qlroðð(r) is unknown

Qlvaldi m. a giant 3/1 (Allvaldi in Hárbardsljóð 19)

Qlvir hnúfa m. Norwegian poet, 9th century (see ÍF II 3–4 n., XIII 226) 15/3, v43 n. (Egils saga Skálal-Grimsonar)

Qlvismál n. pl. = Alvíssmál, Alsvinnsmál (2) 99/8 t. n., v380 n.

Qðnundr (Jákob) Óláfrsson m. king of Sweden (d. c. 1050) v217 n., Glossary under qofurr (Hkr II, ÓH, Fagrskinna)

Qrmt f. a river (the Armet in Scotland according to Cleasby and Vigfusson 1957, 780) v484/3 (Gylf., Grímnismál)

Qsgruí m. a giant v421/1

Qskruðr m. a giant v420/5 (Egils saga einhenda)